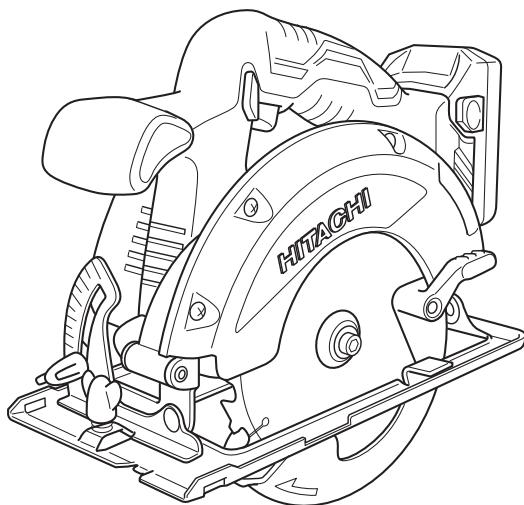


C 18DGL



(en) Handling instructions
 (de) Bedienungsanleitung
 (fr) Mode d'emploi
 (it) Istruzioni per l'uso
 (nl) Gebruiksaanwijzing
 (es) Instrucciones de manejo
 (pt) Instruções de uso
 (sv) Bruksanvisning
 (da) Brugsanvisning
 (no) Bruksanvisning
 (fi) Käyttöohjeet
 (el) Οδηγίες χειρισμού
 (pl) Instrukcja obsługi

(hu) Kezelési utasítás
 (cs) Návod k obsluze
 (tr) Kullanım talimatları
 (ro) Instrucțiuni de utilizare
 (sl) Navodila za rokovanje
 (sk) Pokyny na manipuláciu
 (bg) Инструкция за експлоатация
 (sr) Uputstvo za rukovanje
 (hr) Upute za rukovanje
 (uk) Інструкції щодо поводження з пристроєм
 (ru) Инструкция по эксплуатации

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

WARNING

Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.**
Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**
Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.**
Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way.**
Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.
Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**
There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.**
Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.**
Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.**
Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.**
Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.**
A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.**
Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to**

power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.

Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.**
A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.**
This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.**
Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.**
Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- #### 4) Power tool use and care
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**
The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.**
Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.**
Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.**
Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation.**
If damaged, have the power tool repaired before use.
Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.**
Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.**
Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- #### 5) Battery tool use and care
- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.**
A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
 - b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.**
Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.**

Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.**

Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**

This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

PRECAUTION

Keep children and infirm persons away.

When not in use, tools should be stored out of reach of children and infirm persons.

CORDLESS CIRCULAR SAW SAFETY WARNINGS

Cutting procedures

- a) **⚠ DANGER: Keep hands away from cutting area and the blade. Keep your second hand on auxiliary handle, or motor housing.**

If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade.

- b) **Do not reach underneath the workpiece.**

The guard cannot protect you from the blade below the workpiece.

- c) **Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.**

Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.

- d) **Never hold piece being cut in your hands or across your leg. Secure the workpiece to a stable platform.**

It is important to support the work properly to minimize body exposure, blade binding, or loss of control.

- e) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring.**

Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

- f) **When ripping, always use a rip fence or straight edge guide.**

This improves the accuracy of cut and reduces the chance of blade binding.

- g) **Always use blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.**

Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run eccentrically, causing loss of control.

- h) **Never use damaged or incorrect blade washers or bolt.**

The blade washers and bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation.

Kickback causes and related warnings

- kickback is a sudden reaction to a pinched, bound or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator;

- when the blade is pinched or bound tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator;
- if the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward the operator.

Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) **Maintain a firm grip with both hands on the saw and position your arms to resist kickback forces. Position your body to either side of the blade, but not in line with the blade.**

Kickback could cause the saw to jump backwards, but kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.

- b) **When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop.**

Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may occur.

Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.

- c) **When restarting a saw in the workpiece, centre the saw blade in the kerf and check that saw teeth are not engaged into the material.**

If saw blade is binding, it may walk up or kickback from the workpiece as the saw is restarted.

- d) **Support large panels to minimise the risk of blade pinching and kickback.**

Large panels tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.

- e) **Do not use dull or damaged blades.**

Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback.

- f) **Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making cut.**

If blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and kickback.

- g) **Use extra caution when sawing into existing walls or other blind areas.**

The protruding blade may cut objects that can cause kickback.

Lower guard function

- a) **Check lower guard for proper closing before each use. Do not operate the saw if lower guard does not move freely and close instantly. Never clamp or tie the lower guard into the open position.**

If saw is accidentally dropped, lower guard may be bent. Raise the lower guard with the retracting handle and make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.

- b) **Check the operation of the lower guard spring. If the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use.**

Lower guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or a build-up of debris.

- c) **Lower guard may be retracted manually only for special cuts such as "plunge cuts" and "compound cuts".**

Raise lower guard by retracting handle and as soon as blade enters the material, the lower guard must be released.

English

For all other sawing, the lower guard should operate automatically.

d) Always observe that the lower guard is covering the blade before placing saw down on bench or floor.

An unprotected, coasting blade will cause the saw to walk backwards, cutting whatever is in its path.

Be aware of the time it takes for the blade to stop after switch is released.

ADDITIONAL SAFETY WARNINGS

1. Do not allow foreign matter to enter the hole for connecting the rechargeable battery.
2. Never disassemble the rechargeable battery and charger.
3. Never short-circuit the rechargeable battery. Shortcircuiting the battery will cause a great electric current and overheat. It results in burn or damage to the battery.
4. Do not dispose of the battery in fire. If the battery is burnt, it may explode.
5. When using this unit continuously, the unit may overheat, leading to damage in the motor and switch. Therefore, whenever the housing becomes hot, give the saw a break for a while.
6. Do not insert object into the air ventilation slots of the charger. Inserting metal objects or inflammables into the charger air ventilation slots will result in electrical shock hazard or damaged charger.
7. Bring the battery to the shop from which it was purchased as soon as the post-charging battery life becomes too short for practical use. Do not dispose of the exhausted battery.
8. Use only blade diameter specified on the machine.
9. Do not use any abrasive wheel.
10. Do not use saw blades which are deformed or cracked.
11. Do not use saw blades made of high speed steel.
12. Do not use saw blades which do not comply with the characteristics specified in these instructions.
13. Do not stop the saw blades by lateral pressure on the disc.
14. Always keep the saw blades sharp.
15. Ensure that the lower guard moves smoothly and freely.
16. Never use the circular saw with its lower guard fixed in the open position.
17. Ensure that the retraction mechanism of the guard system operates correctly.
18. Never operate the circular saw with the saw blade turned upward or to the side.
19. Ensure that the material is free of foreign matters such as nails.
20. The saw blades range should be from 165 mm to 150 mm.
21. Since the saw blade will extend beyond the lower surface of the lumber, place the lumber on a workbench when cutting. If a square block is utilized as a workbench, select level ground to ensure it is properly stabilized. An unstable workbench will result in hazardous operation. **(Fig. 2)**
To avoid possible accident, always ensure that the portion of lumber remaining after cutting is securely anchored or held in position.
22. Be careful of brake kickback.
This circular saw features an electric brake that functions when the switch is released. As there is some kickback when the brake functions, be sure to hold the main body securely.
23. Do not fix and secure the switch lock. Besides, keep your finger off the switch trigger when the circular saw is being carried around. Otherwise, the main body switch can be inadvertently turned ON, resulting in unexpected accidents.
24. Prior to cutting operation, make sure the material you are going to cut. If the material to be cut is expected to generate harmful / toxic dusts, make sure the dust bag or appropriate dust extraction system is connected with dust outlet tightly.
Wear the dust mask additionally, if available.
25. Before starting to saw, ensure that the saw blade has reached full speed revolution.
26. Should the saw blade be stopped or made an abnormal noise during operation, turn off the switch immediately.
27. Twisting and forcibly pressing the saw during cutting can result in unreasonable pressure on the motor, so try to go straight quietly.
28. Avoid cutting operation in a state where the base bottom is afloat from the material being cut. Otherwise, the motor can get locked.
29. Preparing and checking the work environment. Make sure that the work site meets all the conditions laid forth in the precautions.
30. Make sure that the battery is installed firmly. If it is as all loose it could come off and cause an accident.
31. When finished with a job, pull out the battery from the main body.
32. After having attached the saw blade, reconfirm that the lock lever is firmly secured in the prescribed position.
33. If the left-hand bolt is worked using other tools than the provided box wrench, excessive tightening and insufficient tightening may take place resulting in injury.
34. After adjusting cutting depth, make sure to securely tighten the lever. Failure to do so may result in injury. **(Fig. 3)**
35. After adjusting the angle of inclination, make sure to securely tighten the wing nut. Failure to do so may result in injury. **(Fig. 4)**
36. Values of the inclined gauge provided on the base merely serve as a rough guideline. For cutting operation at an inclined posture, use the circular saw after adjusting the angle between the base and the saw blade with a protractor, etc.
37. Pull out battery before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.
38. Ensure that the switch is in the OFF position. If the battery installed to power tool while the switch is in the ON position, the power tool will start operating immediately, which could cause a serious accident.
39. If the main body is left as it is with the battery inserted, there can be a case where the [switch lock] touches the floor and/or wall surface and lights up continuously, depending on the direction of the body. Be careful, since continuous lighting can easily make a full-charged battery go dead.
40. Never attempt to saw with the circular saw held upside down in a vise. This is extremely dangerous and can lead to serious accidents **(Fig. 5)**.
41. Keep the light ON during cutting operation only. If it is lit ON in other cases, the main body switch can be inadvertently turned ON, resulting in unexpected accidents.
42. Do not expose directly your eye to the light by looking into the light.
If your eye is continuously exposed to the light, your eye will be hurt.
43. Never touch moving parts.
Never place your hands, fingers or other body parts near the tool's moving parts.
44. Never operate without all guards in place.
Never operate this tool without all guards or safety features in place and in proper working order. If maintenance or servicing requires the removal of a guard or safety feature, be sure to replace the guard or safety feature before resuming operation of the tool.
45. NEVER leave tool running unattended. Turn power off.
Don't leave tool until it comes to a complete stop.

CAUTION ON LITHIUM-ION BATTERY

To extend the lifetime, the lithium-ion battery equips with the protection function to stop the output.

In the cases of 1 to 3 described below, when using this product, even if you are pulling the switch, the motor may stop. This is not the trouble but the result of protection function.

- When the battery power remaining runs out, the motor stops.
In such a case, charge it up immediately.
- If the tool is overloaded, the motor may stop. In this case, release the switch of tool and eliminate causes of overloading. After that, you can use it again.
- If the battery is overheated under overload work, the battery power may stop.
In this case, stop using the battery and let the battery cool. After that, you can use it again.

Furthermore, please heed the following warning and caution.

WARNING

In order to prevent any battery leakage, heat generation, smoke emission, explosion and ignition beforehand, please be sure to heed the following precautions.

- Make sure that swarf and dust do not collect on the battery.
 - During work make sure that swarf and dust do not fall on the battery.
 - Make sure that any swarf and dust falling on the power tool during work do not collect on the battery.
 - Do not store an unused battery in a location exposed to swarf and dust.
 - Before storing a battery, remove any swarf and dust that may adhere to it and do not store it together with metal parts (screws, nails, etc.).
- Do not pierce battery with a sharp object such as a nail, strike with a hammer, step on, throw or subject the battery to severe physical shock.
- Do not use an apparently damaged or deformed battery.
- Do not use the battery in reverse polarity.
- Do not connect directly to an electrical outlets or car cigarette lighter sockets.
- Do not use the battery for a purpose other than those specified.
- If the battery charging fails to complete even when a specified recharging time has elapsed, immediately stop further recharging.
- Do not put or subject the battery to high temperatures or high pressure such as into a microwave oven, dryer, or high pressure container.
- Keep away from fire immediately when leakage or foul odor are detected.
- Do not use in a location where strong static electricity generates.
- If there is battery leakage, foul odor, heat generated, discolored or deformed, or in any way appears abnormal during use, recharging or storage, immediately remove it from the equipment or battery charger, and stop use.

CAUTION

- If liquid leaking from the battery gets into your eyes, do not rub your eyes and wash them well with fresh clean water such as tap water and contact a doctor immediately.
If left untreated, the liquid may cause eye-problems.
- If liquid leaks onto your skin or clothes, wash well with clean water such as tap water immediately.
There is a possibility that this can cause skin irritation.
- If you find rust, foul odor, overheating, discolor, deformation, and/or other irregularities when using the battery for the first time, do not use and return it to your supplier or vendor.

WARNING

If a conductive foreign matter enters in the terminal of lithium ion battery, the battery may be shorted, causing fire. When storing the lithium ion battery, obey surely the rules of following contents.

- Do not place conductive debris, nail and wires such as iron wire and copper wire in the storage case.
- To prevent shorting from occurring, load the battery in the tool or insert securely the battery cover for storing until the ventilator is not seen.

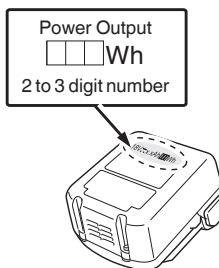
REGARDING LITHIUM-ION BATTERY TRANSPORTATION

When transporting a lithium-ion battery, please observe the following precautions.

WARNING

Notify the transportation company that a package contains a lithium-ion battery, inform the company of its power output and follow the instructions of the transportation company when arranging transport.

- Lithium-ion batteries that exceed a power output of 100Wh are considered to be in the freight classification of Dangerous Goods and will require special application procedures.
- For transportation abroad, you must comply with international law and the rules and regulations of the destination country.



NAMES OF PARTS (Fig. 1 – Fig. 14)

①	Switch trigger
②	Lock-off button
③	Inclined gauge
④	Wing-nut
⑤	Wing-bolt
⑥	Saw blade
⑦	Lower guard
⑧	Washer (B2)
⑨	Left-hand bolt
⑩	Base
⑪	Lower guard lever
⑫	Saw cover
⑬	Battery (optional accessories)
⑭	Lock button
⑮	Handle
⑯	Hex. bar wrench

English

17	Lever
18	Nameplate
19	LED Light
20	Adjusting screw
21	Bevel plate
22	Guide (optional accessories)
23	Dust collection adapter (optional accessories)
24	Washer (A2)

SYMBOLS

WARNING

The following show symbols used for the machine. Be sure that you understand their meaning before use.

	C18DGL: Cordless Circular Saw
	Read all safety warnings and all instructions.
	Always wear eye protection.
	Always wear hearing protection.
	Only for EU countries Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.
V	Rated voltage
n_0	No-load speed
I	Switching ON
O	Switching OFF
	Disconnect the battery
	Prohibited action

STANDARD ACCESSORIES

In addition to the main unit (1 unit), the package contains the accessories listed on page 193.

Standard accessories are subject to change without notice.

APPLICATIONS

Cutting various types of wood.

SPECIFICATIONS

Model			C18DGL
Voltage			18 V
No-Load Speed			4500 min ⁻¹
Capacity	Cutting depth	90°	54 mm
		45°	44.5 mm
Weight*			3.2 kg (BSL1815)

* According to EPTA-Procedure 01/2003

NOTE

Due to HITACHI's continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

CHARGING

Battery and battery charger are not included with this product.

Before using the power tool, charge the battery as follows.

- 1. Connect the charger's power cord to the receptacle.**
When connecting the plug of the charger to a receptacle, the pilot lamp will blink in red (At 1-second intervals).
 - 2. Insert the battery into the charger.**
Firmly insert the battery into the charger as shown in **Fig. 12**.
 - 3. Charging**
When inserting a battery in the charger, charging will commence and the pilot lamp will light continuously in red.
When the battery becomes fully recharged, the pilot lamp will blink in red. (At 1-second intervals) (See **Table 1**)
- Pilot lamp indication
The indications of the pilot lamp will be as shown in **Table 1**, according to the condition of the charger or the rechargeable battery.

Table 1

Indications of the pilot lamp				
Pilot lamp (red)	Before charging	Blinks	Lights for 0.5 seconds. Does not light for 0.5 seconds. (off for 0.5 seconds) 	
	While charging	Lights	Lights continuously 	
	Charging complete	Blinks	Lights for 0.5 seconds. Does not light for 0.5 seconds. (off for 0.5 seconds) 	
	Overheat standby	Blinks	Lights for 1 second. Does not light for 0.5 seconds. (off for 0.5 seconds) 	Battery overheated. Unable to charge. (Charging will commence when battery cools)
	Charging impossible	Flickers	Lights for 0.1 seconds. Does not light for 0.1 seconds. (off for 0.1 seconds) 	Malfunction in the battery or the charger

- Regarding the temperatures and charging time of the battery.
The temperatures and charging time will become as shown in **Table 2**.

- If the pilot lamp does not blink in red (every second) even though the charger cord is connected to the power, it indicates that the protection circuit of the charger may be activated.
Remove the cord or plug from the power and then connect it again after 30 seconds or so. If this does not cause the pilot lamp to blink in red (every second), please take the charger to the Hitachi Authorized Service Center.

Table 2

Battery		Charger	UC18YKSL
Charging voltage		V	14.4 – 18
Weight		kg	0.35
Temperatures at which the battery can be recharged			0°C – 50°C
Charging time (At 20°C)		BSL1815	Approx. 40 min.
Number of battery cells			5

NOTE

The recharging time may vary according to the ambient temperature and power source voltage.

CAUTION

When the battery charger has been continuously used, the battery charger will be heated, thus constituting the cause of the failures. Once the charging has been completed, give 15 minutes rest until the next charging.

4. **Disconnect the charger's power cord from the receptacle.**

- 5. Hold the charger firmly and pull out the battery.**

NOTE

Be sure to pull out the battery from the charger after use, and then keep it.

CAUTION

- If the battery is charged while it is heated because it has been left for a long time in a location subject to direct sunlight or because the battery has just been used, the pilot lamp of the charger lights for 1 second, does not light for 0.5 seconds (off for 0.5 seconds). In such a case, first let the battery cool, then start charging.
- When the pilot lamp flickers (at 0.2-second intervals), check for and take out any foreign objects in the charger's battery connector. If there are no foreign objects, it is probable that the battery or charger is malfunctioning. Take it to your authorized Service Center.
- Since the built-in micro computer takes about 3 seconds to confirm that the battery being charged with charger is taken out, wait for a minimum of 3 seconds before reinserting it to continue charging. If the battery is reinserted within 3 seconds, the battery may not be properly charged.

MOUNTING AND OPERATION

Action	Figure	Page
How to secure material for cutting	2	194
Adjusting the cutting depth	3	194
Adjusting the angle of inclination	4	194
Prohibited methods of use (Fixed upside down with vise)	5	195
Fine tuning of perpendicularity	6	195
Cutting line	7	195
Switch operation	8	195
Regulating the guide (optional accessories)	9	195
Mounting the dust collection adapter (optional accessories)	10	195
Removing and inserting the battery	11	196
Charging	12	196
Dismounting the saw blade	13	196
Mounting the saw blade	14	197
Selecting accessories	—	198

MAINTENANCE AND INSPECTION

- ### 1. Inspecting the saw blade

Since use of as dull saw blade will degrade efficiency and cause possible motor malfunction, sharpen or replace the saw blade as soon as abrasion is noted.

CAUTION

If a dull saw blade is used, reactive force is increased during cutting operation. Avoid the use of the dull saw blade without repair.

English

2. Inspecting the mounting screws

Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened. Should any of the screws be loose, retighten them immediately. Failure to do so could result in serious hazard.

3. Maintenance of the motor

The motor unit winding is the very "heart" of the power tool. Exercise due care to ensure the winding does not become damaged and/or wet with oil or water.

4. Inspecting and maintaining the lower guard

Always make sure that the lower guard moves smoothly. In the event of any malfunction, immediately repair the lower guard.

For cleaning and maintenance, use an air gun or other tool to blow clean the space between the lower guard and gear cover as well as the rotation part of the lower guard with dry air (Fig. 15).

Doing so is effective for the emission of chips or other particles.

Accumulation of chips or other particles around the lower guard may result in malfunction or damage.

WARNING

To prevent dust inhalation or eye irritation, wear protective safety goggles and a dust mask when using an air gun or other tool to clean the lower guard, ventilation holes or other parts of the product.

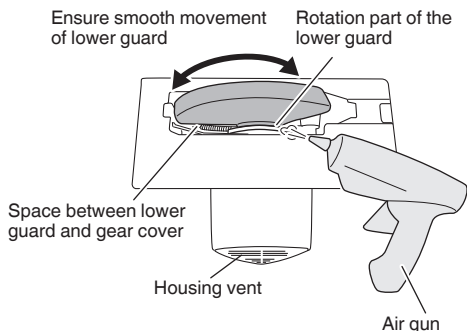


Fig. 15

5. Clean inside the saw cover

Periodically inspect and clean the saw cover to ensure that there is no accumulation of chips or other particles.

6. Check for dust

Dust may be removed with a clean rag or a cloth dampened with soapy water.

Do not use bleach, chlorine, gasoline or thinner, for they may damage the plastics.

7. Storage

Storing in a place below 40°C and out of the reach of children.

NOTE

Storing lithium-ion batteries.

Make sure the lithium-ion batteries have been fully charged before storing them.

Prolonged storage (3 months or more) of batteries with a low charge may result in performance deterioration, significantly reducing battery usage time or rendering the batteries incapable of holding a charge.

However, significantly reduced battery usage time may be recovered by repeatedly charging and using the batteries two to five times.

If the battery usage time is extremely short despite repeated charging and use, consider the batteries dead and purchase new batteries.

8. Service and repairs

All quality power tools will eventually require servicing or replacement of parts because of wear from normal use.

To assure that only genuine replacement parts must be used, all service and repairs must be performed by a HITACHI AUTHORIZED SERVICE CENTER, ONLY.

CAUTION

In the operation and maintenance of power tools, the safety regulations and standards prescribed in each country must be observed.

Important notice on the batteries for the Hitachi cordless power tools

Please always use one of our designated genuine batteries. We cannot guarantee the safety and performance of our cordless power tool when used with batteries other than these designated by us, or when the battery is disassembled and modified (such as disassembly and replacement of cells or other internal parts).

GUARANTEE

We guarantee Hitachi Power Tools in accordance with statutory/country specific regulation. This guarantee does not cover defects or damage due to misuse, abuse, or normal wear and tear. In case of complaint, please send the Power Tool, undismantled, with the GUARANTEE CERTIFICATE found at the end of this Handling instruction, to a Hitachi Authorized Service Center.

Information concerning airborne noise and vibration

The measured values were determined according to EN60745 and declared in accordance with ISO 4871.

Measured A-weighted sound power level: 92 dB (A)

Measured A-weighted sound pressure level: 81 dB (A)

Uncertainty K: 3 dB (A).

Wear hearing protection.

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN60745.

Cutting chipboard:

Vibration emission value $a_h = 2.7 \text{ m/s}^2$

Uncertainty K = 1.5 m/s^2

The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

It may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING

○ The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending in the ways in which the tool is used.

○ Identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

NOTE

Due to HITACHI's continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROGERÄTE

WARNUNG

Lesen Sie sämtliche Sicherheitshinweise und Anweisungen durch.

Wenn die Warnungen und Anweisungen nicht befolgt werden, kann es zu Stromschlag, Brand und/oder ernsthaften Verletzungen kommen.

Bitte bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich in den Warnhinweisen auf Elektrowerkzeuge mit Netz- (schnurgebunden) oder Akkubetrieb (schnurlos).

1) Sicherheit im Arbeitsbereich

- a) Sorgen Sie für einen sauberen und gut ausgeleuchteten Arbeitsbereich.

Zugestellte oder dunkle Bereiche ziehen Unfälle förmlich an.

- b) Verwenden Sie Elektrowerkzeuge niemals an Orten, an denen Explosionsgefahr besteht, wie zum Beispiel in der Nähe von leicht entflammaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben.

Bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen kann es zu Funkenbildung kommen, wodurch sich Stäube oder Dämpfe entzünden können.

- c) Sorgen Sie bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen dafür, dass sich keine Zuschauer (insbesondere Kinder) in der Nähe befinden.

Wenn Sie abgelenkt werden, können Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) Elektrowerkzeuge müssen mit passender Stromversorgung betrieben werden.

Nehmen Sie niemals irgendwelche Änderungen am Anschlussstecker vor.

Verwenden Sie bei Elektrowerkzeugen mit Schutzkontakt (geerdet) niemals Adapterstecker.

Stecker im Originalzustand und passende Steckdosen reduzieren das Stromschlagrisiko.

- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen wie Rohrleitungen, Heizungen, Herden oder Kühlschränken.

Bei Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko.

- c) Setzen Sie Elektrowerkzeuge niemals Regen oder sonstiger Feuchtigkeit aus.

Wenn Flüssigkeiten in ein Elektrowerkzeug eindringen, erhöht sich das Stromschlagrisiko.

- d) Verwenden Sie das Anschlusskabel nicht missbräuchlich. Tragen Sie das Elektrowerkzeug niemals am Stromkabel, ziehen Sie es nicht damit heran und ziehen Sie den Stecker nicht an der Anschlusschnur aus der Steckdose.

Halten Sie die Anschlusschnur von Hitzequellen, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern.

Beschädigte oder verdrehte Anschlusschnüre erhöhen das Stromschlagrisiko.

- e) Verwenden Sie, wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien benutzen, ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.

Ein für den Außeneinsatz geeignetes Kabel vermindert das Stromschlagrisiko.

- f) Falls sich der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeiden lässt, verwenden Sie eine Stromversorgung mit Fehlerstromschutzeinrichtung (Residual Current Device, RCD).

Durch den Einsatz einer Fehlerstromschutzeinrichtung wird das Risiko eines elektrischen Schlages reduziert.

3) Persönliche Sicherheit

- a) Bleiben Sie wachsam, achten Sie auf das, was Sie tun, und setzen Sie Ihren Verstand ein, wenn Sie mit Elektrowerkzeugen arbeiten.

Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.

Bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen können bereits kurze Phasen der Unaufmerksamkeit zu schweren Verletzungen führen.

- b) Benutzen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.

Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschsichere Sicherheitsschuhe, Schutzhelm und Gehörschutz senken das Verletzungsrisiko bei angemessenem Einsatz.

- c) Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Einschalten.

Achten Sie darauf, dass sich der Schalter in der Aus- (Off-) Position befindet, ehe Sie das Gerät mit der Stromversorgung und/oder Batteriestromversorgung verbinden, es aufheben oder herumtragen.

Das Herumtragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Herstellen der Stromversorgung bei betätigtem Schalter zieht Unfälle regelrecht an.

- d) Entfernen Sie sämtliche Einstellwerkzeuge (Einstellschlüssel), ehe Sie das Elektrowerkzeug einschalten.

Ein an einem beweglichen Teil des Elektrowerkzeugs angebrachter Schlüssel kann zu Verletzungen führen.

- e) Überstrecken Sie sich nicht. Achten Sie jederzeit darauf, sicher zu stehen und das Gleichgewicht zu bewahren.

Dadurch haben Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser im Griff.

- f) Tragen Sie entsprechende Kleidung. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haar, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.

Lose Kleidung, Schmuck oder langes Haar kann von beweglichen Teilen erfasst werden.

- g) Wenn Anschlüsse für Staubabsaug- und -sammelvorrichtungen vorhanden sind, sorgen Sie dafür, dass diese richtig angeschlossen und eingesetzt werden.

Durch Entfernen des Staubes können staubbezogene Gefahren vermindert werden.

4) Einsatz und Pflege von Elektrowerkzeugen

- a) Übersprechen Sie Elektrowerkzeuge nicht. Benutzen Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihren Einsatzzweck.

Das richtige Elektrowerkzeug erledigt seine Arbeit bei bestimmungsgemäßem Einsatz besser und sicherer.

- b) Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich nicht am Schalter ein- und ausschalten lässt.

Jedes Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter betätigt werden kann, stellt eine Gefahr dar und muss repariert werden.

- c) **Stecken Sie den Stecker der Stromversorgung oder Batteriestromversorgung vom Gerät ab, ehe Sie Einstellarbeiten vornehmen, Zubehörteile tauschen oder das Elektrowerkzeug verstauen.**
Solche präventiven Sicherheitsmaßnahmen verhindern den unbeabsichtigten Anlauf des Elektrowerkzeugs und die damit verbundenen Gefahren.
- d) **Lagern Sie nicht benutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern, lassen Sie nicht zu, dass Personen das Elektrowerkzeug bedienen, die nicht mit dem Werkzeug selbst und/oder diesen Anweisungen vertraut sind.**
Elektrowerkzeuge in ungeschulten Händen sind gefährlich.
- e) **Halten Sie Elektrowerkzeuge instand. Prüfen Sie sie auf Fehlausrichtungen, Leichtgängigkeit beweglicher Teile, Beschädigungen von Teilen und auf jegliche andere Zustände, die sich auf den Betrieb des Elektrowerkzeugs auswirken können.**
Lassen Sie das Elektrowerkzeug bei Beschädigungen reparieren, ehe Sie es benutzen.
Viele Unfälle mit Elektrowerkzeugen sind auf schlechte Wartung zurückzuführen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.**
Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneiden bleiben weniger häufig hängen und sind einfacher zu beherrschen.
- g) **Benutzen Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Werkzeugspitzen und Ähnliches in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen – beachten Sie dabei die jeweiligen Arbeitsbedingungen und die Art der auszuführenden Arbeiten.**
Der Gebrauch des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- 5) **Verwendung und Pflege der Batterie**
- a) **Laden Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller empfohlenen Ladegerät auf.**
Ein Ladegerät für einen speziellen Batterietyp kann bei Verwendung mit anderen Batterien zu Brandgefahr führen.
- b) **Verwenden Sie für das Gerät nur die speziell empfohlenen Batterien.**
Eine Verwendung von anderen Batterien kann zu Verletzungen und Bränden führen.
- c) **Ist die Batterie nicht in Gebrauch, achten Sie darauf, dass sie nicht mit Metallgegenständen, beispielsweise Büroklammern, Münzen, Schlüssel, Nägel, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen in Kontakt kommt, da diese Gegenstände einen Kurzschluss der Anschlüsse verursachen könnten.**
Ein Kurzschluss der Batterieanschlüsse kann zu Verbrennungen oder Bränden führen.
- d) **Im Falle von missbräuchlichen Bedingungen, kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten. Vermeiden Sie in diesem Fall jeglichen Kontakt. Sollten Sie dennoch mit der Batterieflüssigkeit in Berührung kommen, waschen Sie die betroffene Stelle gründlich mit Wasser ab. Ist die Flüssigkeit ins Auge geraten, suchen Sie einen Arzt auf.**
Ausgetretene Batterieflüssigkeiten können zu Reizungen oder Verbrennungen führen.
- 6) **Service**
- a) **Lassen Sie Elektrowerkzeuge durch qualifizierte Fachkräfte und nur unter Einsatz passender Originalersatzteile warten.**

Dies sorgt dafür, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs nicht beeinträchtigt wird.

VORSICHT

Von Kindern und gebrechlichen Personen fernhalten. Werkzeuge sollten bei Nichtgebrauch außerhalb der Reichweite von Kindern und gebrechlichen Personen aufbewahrt werden.

SICHERHEITSWARNUNGEN FÜR AKKU-KREISSÄGE

Schneidvorgänge

- a) **⚠ GEFAHR:** Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich und dem Blatt fern. Ihre zweite Hand befindet sich am Nebengriff oder am Motorgehäuse. Wenn Sie die Säge mit beiden Händen halten, können Sie sich nicht in die Finger schneiden.
- b) **Greifen Sie nicht unter das Werkstück.**
Die Schutzabdeckung kann Sie nicht vor dem Teil des Sägeblattes schützen, der sich unter dem Werkstück befindet.
- c) **Passen Sie die Schnitttiefe der Stärke des Werkstücks an.**
Unterhalb des Werkstückes sollte weniger als ein ganzer Sägezahn sichtbar sein.
- d) **Halten Sie ein zu schneidendes Werkstück niemals mit den Händen oder gar über Ihr Bein gelegt. Befestigen Sie das Werkstück auf einer stabilen Unterlage.**
Es ist wichtig, das Werkstück richtig zu stützen, damit es nicht zu Körperkontakt, Festfressen des Sägeblattes oder Kontrollverlust kommt.
- e) **Halten Sie das Elektrowerkzeug bei Arbeiten, bei denen das Schneidwerkzeug verborgene Stromleitungen berühren könnte, nur an den isolierten Griffflächen.**
Der Kontakt mit stromführenden Leitungen setzt auch freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Strom und könnte für den Bediener zu einem Stromschlag führen.
- f) **Benutzen Sie beim Trennen (Längsschnitt) grundsätzlich einen Parallel- oder Linealanschlag.**
Dies verbessert die Schnittpräzision und erschwert ein Festfressen des Sägeblattes.
- g) **Benutzen Sie grundsätzlich Sägeblätter der richtigen Bohrungsgröße und -form (Rund- oder Diamantform).**
Sägeblätter, die nicht exakt zur Sägeblattaufnahme der Säge passen, laufen exzentrisch und können außer Kontrolle geraten.
- h) **Benutzen Sie niemals beschädigte oder unpassende Sägeblatt-Unterlegscheiben oder -Schrauben.**
Die Sägeblatt-Unterlegscheiben und -Schrauben wurden speziell für Ihre Säge entwickelt – für beste Leistung und höchste Betriebssicherheit.

Ursachen für Rückschlag und diesbezügliche Warnungen

- der Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion auf ein verklemmtes, verborgenes oder falsch ausgerichtetes Sägeblatt und führt zum unkontrollierten Springen der Säge aus dem Werkstück zum Bediener hin;
- wenn sich das Blatt in der enger werdenden Schnittfuge verklemmt, wird die Drehbewegung des Blattes blockiert und das Gerät durch die Motorkraft urplötzlich Richtung Bediener geschleudert;
- wenn sich das Blatt innerhalb der Schnittfuge verbiegt oder falsch ausgerichtet, können sich die Zähne am rückwärtigen Teil des Sägeblattes in die Holzoberfläche graben und das Blatt zum Bediener hin aus der Schnittfuge springen lassen.

Ein Rückschlag ist das Ergebnis missbräuchlicher Nutzung der Säge und/oder falscher Bedienschritte oder ungeeigneter Arbeitsbedingungen – und kann durch geeignete Schutzmaßnahmen (wie nachstehend) verhindert werden.

- a) **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest gepackt und halten Sie Ihre Arme so, dass sie einem möglichen Rückschlag entgegenwirken. Stellen Sie sich so hin, dass sich Ihr Körper seitlich hinter dem Sägeblatt befindet, nicht jedoch direkt dahinter.**

Durch den Rückschlag kann die Säge nach hinten springen; die Rückschlagkräfte lassen sich vom Bediener aber in den Griff bekommen, wenn die richtigen Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden.

- b) **Wenn sich das Blatt festfressen sollte oder Sie die Schneidarbeit aus sonstigen Gründen unterbrechen sollten, schalten Sie die Säge ab und bewegen sie nicht mehr, bis das Blatt vollständig stillsteht. Versuchen Sie niemals, das Sägeblatt aus dem Werkstück zu lösen oder die Säge nach hinten zu ziehen, während sich das Sägeblatt dreht – dies kann zum Rückschlag führen.**

Überprüfen Sie die Ursache des Festfressens und treffen Sie entsprechende Gegenmaßnahmen.

- c) **Wenn Sie die Säge erneut starten, während sich das Blatt bereits im Werkstück befindet, zentrieren Sie das Blatt in der Schnittfuge und vergewissern sich, dass die Sägezähne nicht im Material stecken.**

Falls das Sägeblatt festgefressen ist, kann es sich beim Anlauf der Säge nach oben arbeiten oder aus dem Werkstück springen.

- d) **Unterlegen Sie große Platten, um ein Verklemmen des Blattes und Rückschlag zu vermeiden.**

Große Werkstücke neigen dazu, unter ihrem Eigengewicht nachzugeben. An beiden Seiten des Werkstückes müssen Auflagen angebracht werden – nahe der Schnitlinie und an den Kanten des Werkstückes.

- e) **Benutzen Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter.**

Stumpfe oder unsachgemäß eingesetzte Sägeblätter erzeugen eine enge Schnittfuge und übermäßige Reibung, führen zum Festfressen des Blattes und zum Rückschlag.

- f) **Arretierungshebel für Schnittiefe und Gehrung müssen straff und sicher angezogen sein, ehe Sie den Schnitt ausführen.**

Falls sich die Sägeblatteinstellung während des Schnitts verschiebt, kann sich das Blatt festfressen und Rückschlag eintreten.

- g) **Gehen Sie beim Schneiden in Wände oder andere Blindbereiche mit besonderer Vorsicht vor.**

Das vordringende Sägeblatt kann in Objekte eindringen, die einen Rückschlag verursachen.

Funktionsweise der unteren Schutzabdeckung

- a) **Prüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob die untere Schutzabdeckung richtig schließt. Benutzen Sie die Säge nicht, wenn sich die untere Schutzabdeckung nicht frei bewegen lässt und sich nicht verzögerungsfrei schließt. Klemmen oder binden Sie die untere Schutzabdeckung niemals in geöffneter Position fest.**

Falls die Säge aus Versehen fallen gelassen wird, kann sich die untere Schutzabdeckung verbiegen.

Ziehen Sie die untere Schutzabdeckung mit dem vorgesehenen Handgriff zurück und überzeugen Sie sich, dass sie sich frei bewegen lässt und in sämtlichen Schnittwinkeln und -tiefen nicht das Sägeblatt berührt.

- b) **Überprüfen Sie die einwandfreie Funktion der unteren Schutzabdeckungsfeder. Falls Schutzabdeckung und Feder nicht einwandfrei arbeiten sollten, müssen diese vor Arbeitsbeginn instandgesetzt werden.**

Die untere Schutzabdeckung kann schwergängig werden, wenn Teile beschädigt sind, sich Gummiablagerungen oder sonstige Rückstände angesammelt haben.

- c) **Die untere Abdeckung lässt sich manuell zurückziehen. Dies darf nur für spezielle Schnitte wie Einstechschnitte und Schifterschnitte geschehen.**

Heben Sie die untere Schutzabdeckung am vorgesehenen Handgriff an sobald das Sägeblatt in das Werkstück eindringt, muss die Schutzabdeckung wieder losgelassen werden.

Bei allen anderen Sägearbeiten sollte die untere Schutzabdeckung automatisch betätigt werden.

- d) **Achten Sie immer darauf, dass die untere Schutzabdeckung das Sägeblatt umgibt, ehe Sie die Säge auf der Werkbank oder dem Boden absetzen.**

Ein ungeschütztes, laufendes Sägeblatt löst eine Rückwärtsbewegung der Säge aus und zerschneidet alles, was sich im Weg befindet.

Beachten Sie die Zeit vom Abschalten bis zum Stillstand des Sägeblattes.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSWARNUNGEN

1. Lassen Sie keine Fremdkörper durch das Anschlussloch der Batterie eindringen.
2. Niemals die Batterie und das Ladegerät zerlegen.
3. Niemals die Batterie kurzschließen. Ein Kurzschließen der Batterie verursacht hohe Stromstärken und Überhitzung. Das kann zu Verbrennungen und zu Schäden an der Batterie führen.
4. Die Batterie nicht ins Feuer werfen. Sie könnte dabei explodieren.
5. Bei kontinuierlicher Verwendung dieses Gerätes kann sich das Gerät überhitzen und des Motor und der Schalter können beschädigt werden. Lassen Sie die Säge deshalb eine Zeit lang abkühlen, wenn das Gehäuse heiß wird.
6. Schieben Sie keine Gegenstände durch die Belüftungsschlitze des Ladegeräts. Wenn Metallobjekte oder entzündliche Gegenstände durch die Belüftungsschlitze des Ladegeräts eindringen, kann dies zu elektrischen Schlägen führen oder das Ladegerät beschädigen.
7. Bringen Sie die Batterie zu dem Geschäft, wo Sie sie gekauft haben, sobald die Lebensdauer der Batterie zur Neige geht. Die leere Batterie nicht wegwerfen.
8. Verwenden Sie ausschließlich Sägeblätter mit dem auf dem Gerät angegebenen Durchmesser.
9. Verwenden Sie keine Schleifscheiben.
10. Verwenden Sie keine verbogenen oder gerissenen Sägeblätter.
11. Verwenden Sie keine Sägeblätter aus Schnellarbeitsstahl.
12. Verwenden Sie keine Sägeblätter, die nicht den in dieser Anweisung aufgeführten Kriterien entsprechen.
13. Stoppen Sie die Sägeblätter nicht durch seitlichen Druck auf die Scheibe.
14. Halten Sie die Sägeblätter immer scharf.
15. Stellen Sie sicher, dass sich die untere Schutzabdeckung reibungslos und frei bewegen lässt.
16. Benutzen Sie die Kreissäge niemals mit in offener Position fixierter unterer Schutzabdeckung.
17. Stellen Sie stets sicher, dass der Rückzugmechanismus des Schutzsystems ordnungsgemäß funktioniert.
18. Betätigen Sie die Kreissäge nie mit schräggehendem oder seitlich stehendem Sägeblatt.
19. Achten Sie Immer darauf, dass das Werkstück keine Fremdkörper wie Nägel enthält.

Deutsch

20. Der Sägeblattbereich sollte von 165 mm bis 150 mm sein.
21. Da das Sägeblatt über die Unterkante des Schnittholzes hinausragt, wird das Schnittholz beim Schneiden auf eine Werkbank gelegt. Wenn ein Holzklötz als Untergestell verwendet wird, ist ein ebener Untergrund zu wählen, damit dieser fest liegt. Ein nicht stabiles Untergestell ist gefährlich. (**Abb. 2**)
- Um mögliche Unfälle zu vermeiden, ist immer darauf zu achten, dass der nach dem Schneiden verbleibende Teil des geschnittenen Holzes gut verankert ist oder in Position gehalten wird.
22. Achten Sie auf Rückschlag von der Bremse. Diese Kreissäge hat eine elektrische Bremse, die bei Freigabe des Schalters tätig wird. Halten Sie die Kreissäge sicher fest, da es bei Tätigwerden der Bremse zu einem gewissen Rückschlag kommt.
23. Die Schalterverriegelung nicht fixieren und blockieren. Beim Tragen der Kreissäge den Finger vom Abzugschalter entfernt halten, da sonst der Hauptschalter ungewollt eingeschaltet werden kann, wodurch es zu unerwarteten Unfällen kommen kann.
24. Machen Sie sich vor jeder Schneidtätigkeit mit dem zu schneidenden Material vertraut. Falls das zu schneidende Material voraussichtlich schädliche oder giftige Stäube freisetzt, achten Sie in jedem Fall darauf, den Staubbeutel oder ein geeignetes Staubabsaugsystem ordnungsgemäß an den Staubauslass anzuschließen. Tragen Sie am besten eine Staubschutzmaske, wenn vorhanden.
25. Ehe mit dem Sägen begonnen wird, muß das Sägeblatt die volle Umdrehungsgeschwindigkeit erreicht haben.
26. Bleibt das Sägeblatt hängen oder macht es ein ungewöhnliches Geräusch während des Schneidens, ist der Schalter sofort auszuschalten.
27. Verdrehen und kräftiges Drücken der Säge während des Schneidens kann zu unangemessenem Druck auf den Motor führen. Führen Sie deshalb die Säge gerade und ohne übermäßigen Druck.
28. Vermeiden Sie Sägen in einem Zustand, in dem die Unterseite der Basis nicht auf dem Material aufliegt, das gesägt wird, da es sonst zu Blockieren des Motors kommen kann.
29. Vorbereitung und Überprüfung der Arbeitsumgebung. Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich alle in den Vorsichtsmaßnahmen aufgeführten Bedingungen erfüllt.
30. Achten Sie darauf, dass der Akku fest angebracht ist. Bei lockerem Sitz könnte er sich lösen und einen Unfall verursachen.
31. Ziehen Sie nach Beendigung der Arbeit die Batterie aus dem Gerät.
32. Nach dem Anbringen des neuen Sägeblattes sich vergewissern, daß der Sperrhebel in die vorgeschriebene Position gestellt ist.
33. Falls die linke Schraube mit einem anderen Werkzeug als mit dem mitgelieferten Ringschlüssel heraus- oder hineingedreht wird, kann es zu übermäßigem oder unzureichendem Anzug kommen, es besteht Verletzungsgefahr.
34. Achten Sie nach dem Einstellen der Schneidtiefe darauf, den Hebel sicher festzustellen. Anderenfalls kann es zu einer Verletzung kommen. (**Abb. 3**)
35. Achten Sie nach dem Einstellen des Neigungswinkels darauf, die Flügelmutter sicher festzuziehen. Anderenfalls kann es zu einer Verletzung kommen. (**Abb. 4**)
36. Werte des Schrägpegels an der Basis dienen nur als grobe Richtlinie. Für einen Schneidevorgang in einer geeigneten Position verwenden Sie die Kreissäge nach dem Einstellen des Winkels zwischen der Basis und dem Sägeblatt mit einem Winkelmesser usw.
37. Ziehen Sie vor der Durchführung jeglicher Einstellung, Inspektion oder Wartung die Batterie heraus.
38. Stellen Sie sicher, dass der Schalter auf der Aus-Position (OFF) steht. Wird die Batterie in das Elektrogerät eingesetzt, während sich der Schalter in der Ein-Stellung (ON) befindet, läuft das Elektrogerät sofort an, was einen ernsthaften Unfall verursachen könnte.
39. Wenn das Gerät mit eingeschobener Batterie abgelegt wird, kann es je nach der Lage dazu kommen, daß die Schalterverriegelung den Boden bzw. eine Wand berührt und die Lampe fortwährend leuchtet. Seien Sie vorsichtig, da kontinuierliche Beleuchtung eine voll aufgeladene Batterie leicht erschöpfen kann.
40. Versuchen Sie niemals zu sägen, während die Kreissäge umgekehrt in einem Schraubstock eingespannt ist. Dies ist sehr gefährlich und kann schwere Unfälle verursachen (**Abb. 5**).
41. Lassen Sie die Lampe nur beim Sägen eingeschaltet. Wenn es zu einer anderen Zeit eingeschaltet wird, kann der Hauptschalter ungewollt eingeschaltet werden, wodurch es zu unerwarteten Unfällen kommen kann.
42. Niemals direkt in die LED blicken!
Wird das Auge kontinuierlich den LED-Strahlen ausgesetzt, kann es zu Augenverletzungen kommen.
43. Berühren Sie niemals die beweglichen Teile. Halten Sie niemals Ihre Hände, Finger oder andere Körperteile in die Nähe der beweglichen Teile des Werkzeugs.
44. Bedienen Sie das Gerät niemals ohne alle Schutzvorrichtungen an der richtigen Stelle. Bedienen Sie dieses Werkzeug niemals, ohne dass sich alle Schutzvorrichtungen bzw. Sicherheitsmerkmale an Ort und Stelle und in einem einwandfreien Betriebszustand befinden. Wenn eine Schutz- oder Sicherheitsvorrichtung für Wartungs- oder Service-Arbeiten entfernt werden muss, denken Sie daran, die Schutz- oder Sicherheitsvorrichtung wieder anzubringen, bevor Sie das Werkzeug wieder in Betrieb nehmen.
45. Lassen Sie das Werkzeug NIEMALS unbeaufsichtigt laufen. Schalten Sie die Stromzufuhr ab. Lassen Sie das Werkzeug nicht unbeaufsichtigt liegen, bevor es vollständig zum Stillstand gekommen ist.

WARNUNG ZUM LITHIUM-IONEN- AKKU

Um die Lebensdauer des Lithium-Ionen-Akkus zu verlängern, ist dieser mit einer Schutzfunktion zum Stoppen der Leistungsabgabe ausgestattet.

In den unten beschriebenen Fällen 1 bis 3 kann bei der Benutzung dieses Produkts der Motor abschalten, selbst wenn Sie den Schalter drücken. Dies ist kein Defekt sondern das Resultat der Schutzfunktion.

1. Wenn die verbleibende Akkuleistung nicht mehr ausreicht, schaltet der Motor ab.
Laden Sie in einem solchen Fall den Akku umgehend auf.

2. Wenn das Werkzeug überlastet ist, kann es zum Abschalten des Motors kommen. Lassen Sie in diesem Fall den Schalter des Werkzeugs los und beseitigen Sie die Ursache der Überlastung. Danach können Sie das Werkzeug wieder verwenden.

3. Kommt es während des Betriebs zu einer Überhitzung der Batterie, wird das Gerät unter Umständen angehalten.

Unterbrechen Sie in diesem Fall Ihre Arbeit und lassen Sie die Batterie abkühlen. Danach können Sie das Werkzeug wieder verwenden.

Bitte beachten Sie die folgenden Warnhinweise.

WARNUNG

Zur Vermeidung eines Auslaufens der Batterie, Erwärmung, Rauchentwicklung, Explosionen und vorzeitiger Zündung beachten Sie bitte die folgenden Vorsichtsmaßnahmen.

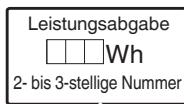
BEZÜGLICH DES TRANSPORTS VON LITHIUM-IONEN-BATTERIEN

Beim Transport von Lithium-Ionen-Batterien beachten Sie bitte die folgenden Vorsichtsmaßnahmen.

WARNUNG

Weisen Sie die Transportfirma darauf hin, dass ein Paket eine Lithium-Ionen-Batterie enthält, informieren Sie das Unternehmen über ihre Leistungsabgabe und befolgen Sie die Anweisungen der Transportfirma, wenn Sie den Transport in die Wege leiten.

- Lithium-Ionen-Batterien, die eine Leistungsabgabe von 100 Wh überschreiten, werden in der Einstufung des Frachtguts als Gefahrgüter angesehen und erfordern spezielle Anwendungsverfahren.
- Für den Transport über Straßen müssen die internationalen Gesetze und die Regeln und Vorschriften des Bestimmungslands eingehalten werden.



BEZEICHNUNG DER TEILE (Abb. 1 – Abb. 14)

①	Schaltauslöser
②	Entriegelungstaste
③	Neigungsanzeige
④	Flügelmutter
⑤	Flügelsschraube
⑥	Sägeblatt
⑦	Unterer Schutz
⑧	Unterlegscheibe (B2)
⑨	Schraube mit Linksgewinde
⑩	Basis
⑪	Unterer Schutzhebel
⑫	Sägenabdeckung
⑬	Akku (optionales Zubehör)
⑭	Verriegelungstaste
⑮	Griff
⑯	Sechskantschlüssel
⑰	Hebel
⑱	Typenschild
⑲	LED-Leuchte
⑳	Einstellschraube
㉑	Gehrungsplatte
㉒	Führung (optionales Zubehör)

1. Stellen Sie sicher, dass sich keine Späne und Staub auf der Batterie ansammeln.
- Stellen Sie während der Arbeit sicher, dass keine Späne und Staub auf die Batterie fallen.
- Stellen Sie sicher, dass sich Staub und Späne, die während der Bearbeitung auf das Elektrowerkzeug fallen, nicht auf der Batterie ansammeln.
- Lagern Sie ungebrauchte Batterien nicht an Plätzen, an denen Staub oder Späne anfallen.
- Vor dem Einlagern einer Batterie sind sämtlicher Staub und Späne zu entfernen. Weiterhin ist zu berücksichtigen, dass die Batterie nicht zusammen mit Metallteilen (Schrauben, Nägel, usw.) gelagert werden darf.
2. Achten Sie darauf, dass die Batterie nicht durch einen spitzen Gegenstand, beispielsweise einen Nagel, beschädigt wird. Vermeiden Sie Schläge mit dem Hammer. Treten Sie nicht gegen die Batterie, werfen Sie diese nicht, und vermeiden Sie schwere Stöße.
3. Beschädigte oder verformte Batterien dürfen nicht weiter verwendet werden.
4. Achten Sie auf den richtigen Anschluss der Pole.
5. Schließen Sie die Batterie nicht direkt an Stromsteckdosen oder Zigarettenanzünder im Auto an.
6. Verwenden Sie die Batterie nur für den angegebenen Zweck.
7. Falls die Batterie nach Verstreichen der angegebenen Ladezeit nicht vollständig aufgeladen ist, brechen Sie den Ladevorgang unverzüglich ab.
8. Vermeiden Sie hohe Temperaturen und hohen Druck, wie er beispielsweise in der Mikrowelle, einem Trockner, oder einem Hochdruckbehälter auftritt.
9. Halten Sie die Batterie sofort von offenen Flammen fern, wenn Sie ein Leck oder üblen Geruch feststellen.
10. Vermeiden Sie eine Verwendung an Orten, an denen starke statische Elektrizität erzeugt wird.
11. Werden ein Leck, übler Geruch, Erwärmung, Verfärbungen, Verformungen oder sonstige Anomalitäten während der Verwendung, des Aufladens oder der Lagerung festgestellt, entfernen Sie die Batterie unverzüglich vom Werkzeug oder vom Ladegerät und beenden Sie die Verwendung.

VORSICHT

1. Tritt die auslaufende Flüssigkeit in Kontakt mit Ihren Augen, reiben Sie diese nicht, sondern waschen Sie sie mit sauberem Leitungswasser gut aus und suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf.
Ohne sachgemäße Behandlung können Augenverletzungen auftreten.
2. Wenn die ausgelaufene Flüssigkeit auf Haut oder Kleidung trifft, waschen Sie diese unverzüglich mit sauberem Wasser ab.
Es besteht die Gefahr von Hautreizungen.
3. Beim Auftreten von Rost, üblem Geruch, Erwärmung, Verfärbungen, Verformungen oder sonstigen Anomalitäten während der ersten Verwendung der Batterie, ist diese nicht weiter zu verwenden. Bringen Sie die Batterie zum Händler oder Verkäufer zurück.

WARNUNG

Wenn ein leitfähiger Fremdkörper in das Gehäuse einer Lithiumionenbatterie eindringt, kann sie kurzgeschlossen und ein Brand verursacht werden. Befolgen Sie beim Lagern einer Lithiumionenbatterie unbedingt folgende Regeln:

- Legen Sie in das Aufbewahrungsetui keine leitfähigen Trümmer, Nägel und Drähte wie etwa Eisen- und Kupferdrähte.
- Laden Sie, damit kein Kurzschluss auftreten kann, die Batterie in das Werkzeug oder schieben Sie sie sicher in die Batteriehülle zum Lagern so weit ein, dass der Ventilator nicht sichtbar ist.

Deutsch

23	Adapter für Staubabsaugung (optionales Zubehör)
24	Unterlegscheibe (A2)

SYMBOLS

WARNUNG

Die folgenden Symbole werden für diese Maschine verwendet. Achten Sie darauf, diese vor der Verwendung zu verstehen.

	C18DGL: Akku-Kreissäge
	Lesen Sie sämtliche Sicherheitshinweise und Anweisungen durch.
	Tragen Sie immer einen Augenschutz.
	Tragen Sie immer einen Gehörschutz.
	Nur für EU-Länder Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.
V	Nennspannung
n ₀	Leerlaufdrehzahl
	Einschalten ON
	Ausschalten OFF
	Trennen Sie die Batterie ab
	Unzulässige Handlung

STANDARDZUBEHÖR

Zusätzlich zum Hauptgerät (1 Gerät) enthält die Packung die auf Seite 193 aufgelisteten Zubehöre.

Das Standardzubehör kann ohne vorherige Bekanntmachung jederzeit geändert werden.

VERWENDUNG

Schneiden verschiedener Holzarten.

TECHNISCHE DATEN

Modell	C18DGL		
Spannung	18 V		
Leerlaufgeschwindigkeit	4500 min ⁻¹		
Akkuladestand	Schnitttiefe	90°	54 mm
		45°	44,5 mm
Gewicht*	3,2 kg (BSL1815)		

* Gemäß EPTA-Verfahren 01/2003

HINWEIS

Aufgrund des ständigen Forschungs- und Entwicklungsprogramms von HITACHI sind Änderungen der hier gemachten technischen Angaben vorbehalten.

LADEN

Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Vor Gebrauch des Elektrowerkzeugs den Akkumulator wie folgt laden.

1. Stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts in eine Steckdose.

Wenn der Stecker des Ladegeräts in eine Steckdose eingesteckt wird, blinkt die Anzeigelampe rot (in 1-Sekunden-Intervallen).

2. Legen Sie den Akku in das Ladegerät ein.

Schieben Sie den Akku wie in der **Abb. 12** gezeigt fest in das Ladegerät ein.

3. Laden

Beim Einlegen eines Akkus in das Ladegerät wird der Ladevorgang begonnen und die Kontrolllampe leuchtet beständig rot.

Wenn die Batterie voll aufgeladen ist, blinkt die Kontrolllampe rot. (In Abständen von 1 Sekunde) (Siehe **Tabelle 1**)

● Kontrolllampen-Anzeige

Die Anzeigen der Kontrolllampe entsprechend dem Zustand des Ladegeräts oder Akkus sind in der **Tabelle 1** angegeben.

Tabelle 1

Anzeigen der Kontrolllampe				
Kontrolllampe (rot)	Vor dem Laden	Blinkt	Leuchtet 0,5 Sekunden lang. Erlischt 0,5 Sekunden lang. (Aus für 0,5 Sekunden)	
	Beim Laden	Leuchtet	Leuchtet beständig	
	Laden abgeschlossen	Blinkt	Leuchtet 0,5 Sekunden lang. Erlischt 0,5 Sekunden lang. (Aus für 0,5 Sekunden)	
	Wegen Überhitzung angehalten	Blinkt	Leuchtet 1 Sekunde lang. Erlischt 0,5 Sekunden lang. (Aus für 0,5 Sekunden)	Akku überhitzt. Laden nicht möglich. (Der Ladevorgang wird nach Abkühlen des Akkus gestartet)
	Laden nicht möglich	Flackert	Leuchtet 0,1 Sekunden lang. Erlischt 0,1 Sekunden lang. (Aus für 0,1 Sekunden)	Betriebsstörung im Akku oder im Ladegerät

- **Bezüglich der Temperaturen und der Ladezeit des Akkus.**
Die Temperaturen und die Ladezeit sind in **Tabelle 2** angegeben.

Tabelle 2

Ladegerät		UC18YKSL
Akku		
Ladespannung	V	14,4 – 18
Gewicht	kg	0,35
Temperaturen, bei denen der Akku geladen werden kann		0°C – 50°C
Ladezeit (bei 20°C)	BSL1815	Ca. 40 Minuten
Anzahl an Akkuzellen		5

HINWEIS

Die Aufladezeit kann je nach Umgebungstemperatur und Spannung der Stromquelle unterschiedlich sein.

VORSICHT

Wenn das Ladegerät ständig in Betrieb war, wird es heiß, das stellt eine Ursache für Ausfälle dar. Sobald der Ladevorgang abgeschlossen ist, lassen Sie das Ladegerät vor dem nächsten Ladevorgang 15 Minuten ruhen.

4. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts aus der Steckdose.
5. Halten Sie das Ladegerät fest und ziehen Sie den Akku heraus.

HINWEIS

Ziehen Sie den Akku nach der Benutzung des Ladegeräts unbedingt aus diesem heraus und bewahren Sie ihn dann auf.

VORSICHT

- Wenn der Akku geladen wird, während er heiß ist, weil er längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt gewesen ist, oder die Batterie eben erst in Gebrauch gewesen ist, leuchtet die Kontrolllampe des Ladegeräts 1 Sekunde lang auf, erlischt für 0,5 Sekunden (aus für 0,5 Sekunden). Lassen Sie in einem solchen Fall den Akku erst abkühlen, bevor Sie mit dem Aufladen beginnen.
- Wenn die Kontrolllampe flackert (in 0,2-Sekunden-Intervallen), kontrollieren Sie den Akkuanschluss des Ladegerätes auf Fremdkörper und entfernen Sie diese bei Bedarf. Wenn keine Fremdkörper vorhanden sind, liegt wahrscheinlich eine Fehlfunktion des Akkus oder Ladegeräts vor. Die Teile vom autorisierten Kundendienst prüfen lassen.

- Da der eingebaute Mikrocomputer etwa 3 Sekunden braucht, um zu bestätigen, dass der Akku, der mit dem Ladegerät geladen wurde, herausgenommen wurde, warten Sie mindestens 3 Sekunden, bevor Sie ihn wieder einlegen, um den Ladevorgang fortzusetzen. Wird der Akku innerhalb von 3 Sekunden wieder eingelegt, kann es sein, dass er nicht richtig aufgeladen wird.
- Wenn die Kontrolllampe nicht rot blinkt (jede Sekunde), obwohl das Stromkabel an der Stromquelle eingesteckt ist, bedeutet das, dass möglicherweise der Schutzstromkreis des Ladegeräts aktiviert wurde. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und stecken Sie ihn nach etwa 30 Sekunden wieder ein. Blinkt dann die Kontrolllampe immer noch nicht (alle Sekunden), bringen Sie das Ladegerät bitte zu einem autorisierten Servicezentrum von Hitachi.

MONTAGE UND BETRIEB

Aktion	Abbildung	Seite
So sichern Sie das Material zum Schneiden	2	194
Einstellen der Schnitttiefe	3	194
Einstellen des Schrägwinkels	4	194
Verbotene Methoden der Verwendung (Verkehrt herum fixiert mit Schraubstock)	5	195
Feinabstimmung der Rechtwinkligkeit	6	195
Schnittnlinie	7	195
Betätigen des Schalters	8	195
Einstellen des Parallelanschlags (optionales Zubehör)	9	195
Montage des Adapters für die Staubsammlung (optionales Zubehör)	10	195
Herausnehmen und Einlegen des Akkus	11	196
Laden	12	196
Ausbauen des Sägeblatts	13	196
Einbauen des Sägeblatts	14	197
Auswahl von Zubehören	—	198

WARTUNG UND INSPEKTION

1. Inspektion des Sägeblatts

Da die Benutzung eines stumpfen Sägeblatts die Effizienz mindern und möglicherweise zu Fehlfunktionen des Motors führen kann, muss das Sägeblatt geschärft oder ersetzt werden, sobald eine Abnutzung bemerkt wird.

VORSICHT

Wenn ein stumpfes Sägeblatt verwendet wird, kommt es beim Sägen zu einer stärkeren Reaktionskraft. Vermeiden Sie die Verwendung von stumpfen Sägeblättern.

2. Inspektion der Befestigungsschrauben

Inspizieren Sie regelmäßig alle Befestigungsschrauben und stellen Sie sicher, dass sie richtig festgezogen sind. Sollte eine der Schrauben locker werden, ziehen Sie sie sofort wieder fest an. Falls dies nicht getan wird, könnte das zu ernsthaften Gefahren führen.

3. Wartung des Motors

Die Wicklung des Motors ist das "Herzstück" des Elektrowerkzeugs. Wenden Sie die gebotene Sorgfalt auf, um sicherzustellen, dass die Wicklung nicht beschädigt und/oder mit Öl oder Wasser benetzt wird.

4. Überprüfung und Wartung der unteren Schutzabdeckung

Sorgen Sie immer dafür, dass sich die untere Schutzabdeckung ungehindert bewegen kann.

Reparieren Sie die untere Schutzabdeckung sofort, wenn eine Fehlfunktion auftritt.

Verwenden Sie für die Reinigung und Wartung eine Druckluftpistole oder ein anderes Werkzeug zum Freiblasen des Spalts zwischen der unteren Schutzabdeckung und der Getriebeabdeckung sowie des drehbaren Teils der unteren Schutzabdeckung mit trockener Luft (**Abb. 15**).

Damit werden Späne und andere Partikel wirksam entfernt.

Wenn sich Späne oder andere Partikel im Bereich der unteren Schutzabdeckung ansammeln, kann es zu Funktionsstörungen oder Schäden kommen.

WARNUNG

Um das Einatmen von Staub oder Augenreizungen zu verhindern, tragen Sie eine Schutzbrille und eine Staubmaske, wenn Sie mit einer Druckluftpistole oder einem anderen Werkzeug die untere Schutzabdeckung, die Lüftungsöffnungen oder andere Teile des Geräts reinigen.

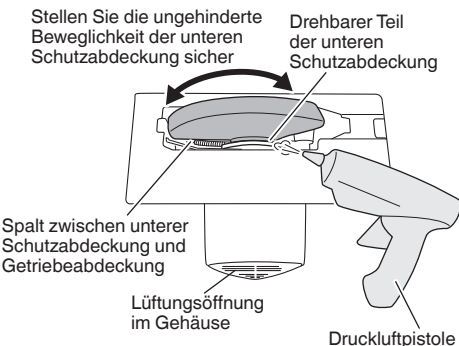


Abb. 15

5. Reinigung der Sägenabdeckung von innen

Überprüfen und reinigen Sie die Sägenabdeckung regelmäßig, um sicherzustellen, dass sich keine Späne oder anderen Partikel ablagern.

6. Überprüfen Sie auf Staub

Staub kann mit einem sauberen Lappen oder mit einem mit Seifenwasser angefeuchteten Lappen abgewischt werden. Vermeiden Sie die Verwendung von Bleichmittel, Chlor, Benzin oder Verdünnungsmittel, da hierdurch der Kunststoff beschädigt werden kann.

7. Lagerung

Lagern Sie das Gerät bei einer Temperatur unter 40°C und außerhalb der Reichweite von Kindern.

HINWEIS

Aufbewahren von Lithiumionenbatterien

Vergewissern Sie sich, dass die Lithiumionenbatterien voll aufgeladen sind, bevor Sie sie lagern.

Das Lagern der Akkus über längere Zeit (3 Monate oder mehr) mit einem niedrigen Ladestand kann zu einer Leistungsminderung führen, welche die Nutzungszeit der Akkus deutlich verkürzt oder mit sich bringt, dass die Akkus keine Ladung mehr halten können.

Eine deutliche Verkürzung der Nutzungszeit kann jedoch durch wiederholtes Aufladen und zwei- bis fünfmaliges Benutzen der Akkus wieder behoben werden.

Sollte die Nutzungszeit trotz wiederholtem Aufladen und Benutzung extrem kurz sein, betrachten Sie die Akkus als tot und kaufen Sie neue Akkus.

8. Wartung und Reparatur

Alle Motorwerkzeuge erfordern eventuell Wartung oder Auswechseln von Teilen wegen Verschleiß durch normale Verwendung. Wartung und Reparatur sollten unbedingt nur durch ein AUTORISIERTES HITACHI-WARTUNGSZENTRUM durchgeführt werden, um sicherzustellen, daß nur Originalersatzteile verwendet werden.

VORSICHT

Bei Betrieb und Wartung von Elektrowerkzeugen müssen die Sicherheitsvorschriften und Normen beachtet werden.

Wichtiger Hinweis zu den Batterien für Akku-Geräte von Hitachi

Verwenden Sie immer unsere angegebenen Originalbatterien. Wir können die Sicherheit und die Leistung unseres Akku-Gerätes nicht gewährleisten, wenn andere als die von uns angegebenen Batterien verwendet werden, oder wenn die Batterie zerlegt und verändert wird (etwa durch Zerlegen und Ersetzen von Zellen oder anderen innen gelegenen Teilen).

GARANTIE

Auf Hitachi-Elektrowerkzeuge gewähren wir eine Garantie unter Zugrundelegung der jeweils geltenden gesetzlichen und landesspezifischen Bedingungen. Dieses Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Missbrauch, bestimmungswidrigen Einsatz oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind. Im Schadensfall senden Sie das nicht zerlegte Elektrowerkzeug zusammen mit dem GARANTIESCHEIN, den Sie am Ende dieser Bedienungsanleitung finden, an ein von Hitachi autorisiertes Servicezentrum.

Information über Betriebslärm und Vibration

Die gemessenen Werte wurden entsprechend EN60745 bestimmt und in Übereinstimmung mit ISO 4871 ausgewiesen.

Gemessener A-gewichteter Schallpegel: 92 dB (A)

Gemessener A-gewichteter Schalldruck: 81 dB (A)

Messunsicherheit K: 3 dB (A).

Gehörschutz tragen.

Gesamtvibrationswerte (3-Achsen-Vektorsumme), bestimmt gemäß EN60745.

Sägen von Spanholz:

Vibrationsemissionswert $a_h = 2,7 \text{ m/s}^2$

Messunsicherheit K = 1,5 m/s²

Der angegebene Vibrationsgesamtwert wurde nach einer Standardtestmethode gemessen und kann zum Vergleich zwischen verschiedenen Werkzeugen dienen.

Er kann auch für eine Vorbeurteilung der Aussetzung verwendet werden.

WARNUNG

- Der Vibrationsemissionswert während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann von dem deklarierten Gesamtwert abweichen, abhängig davon, wie das Werkzeug verwendet wird.
- Legen Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners fest, die auf einer Expositionseinschätzung unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (unter Berücksichtigung aller Bereiche des Betriebszyklus, darunter neben der Triggerzeit auch die Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlaufbetrieb läuft).

HINWEIS

Aufgrund des ständigen Forschungs- und Entwicklungsprogramms von HITACHI sind Änderungen der hier gemachten technischen Angaben vorbehalten.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL

⚠ AVERTISSEMENT

Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.

Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme « outil » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.**

Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.**

Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.**

Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité électrique

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle.**

Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit.

Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.

Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.

- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.**

Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

- c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.**

La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.

- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.**

Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

- e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.**

L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

- f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).**

L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil.**

Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.

Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.

- b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.**

Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.

- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.**

Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.**

Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures.

- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.**

Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.**

Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.**

Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

4) Utilisation et entretien de l'outil

- a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.**

L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

- b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.**

Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou la batterie de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.**

De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

- d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.**

Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

- e) **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil.**

En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.

De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.**
Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.**
L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.
- 5) **Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi**
- a) **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.**
Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- b) **N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.**
L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- c) **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.**
Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- d) **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie ; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.**
Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- 6) **Maintenance et entretien**
- a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.**
Cela assurera le maintien de la sécurité de l'outil.

PRECAUTIONS

Maintenir les enfants et les personnes infirmes éloignés.

Lorsque les outils ne sont pas utilisés, ils doivent être rangés hors de portée des enfants et des personnes infirmes.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR SCIE CIRCULAIRE SANS FIL

Procédures de coupe

- a) **⚠ DANGER : Éloigner les mains de la zone de coupe et de la lame. Garder la deuxième main sur la poignée auxiliaire ou sur le boîtier du moteur.**
 Si les deux mains tiennent la scie, elles ne peuvent pas être coupées par la lame.
- b) **Ne pas mettre les mains sous la pièce.**
 Le protecteur ne peut pas protéger l'utilisateur de la lame sous la pièce.
- c) **Ajuster la profondeur de coupe à l'épaisseur de la pièce.**
 Il convient que moins de la totalité d'une dent parmi toutes les dents de la lame soit visible sous la pièce.
- d) **Ne jamais tenir la pièce à débiter dans les mains ou sur les jambes. Fixer la pièce sur une plate-forme stable.**

Il est important que la pièce soit soutenue convenablement, afin de minimiser l'exposition du corps, le grippage de la lame ou la perte de contrôle.

- e) **Tenez l'outil électrique par une surface de prise isolée, lorsque vous effectuez une tâche où l'outil de coupe pourrait entrer en contact avec un câblage caché.**

Le contact avec un câble sous tension mettra également sous tension les pièces métalliques à découvert de l'outil électrique et pourrait électrocuter l'utilisateur.

- f) **Lors du sciage en long, toujours utiliser un guide longitudinal ou un guide de chant.**

Ceci améliore la précision de la coupe et réduit les risques de grippage de la lame.

- g) **Utiliser toujours des lames dont la taille et la forme (diamètre et rond) des alésages centraux sont convenables.**

Les lames qui ne correspondent pas aux éléments de montage de la scie ne fonctionneront pas bien, provoquant une perte de contrôle.

- h) **Ne jamais utiliser de rondelles ou de boulons de lame abîmés ou inadéquats.**

Les rondelles et les boulons de lames ont été spécialement conçus pour cette scie, afin de garantir une performance optimale et la sécurité du fonctionnement.

Causes du rebond et mises en garde correspondantes

- Le rebond est une réaction soudaine de l'outil lorsque la lame de la scie est coincée, pincée ou désalignée, faisant que la scie hors de maîtrise se soulève et est projetée vers l'utilisateur.
- Lorsque la lame se trouve coincée ou pincée par le fond du trait de scie, elle se bloque et une réaction du moteur entraîne alors rapidement l'outil vers l'utilisateur.
- Si la lame se tord ou est mal alignée lors de la coupe, les dents sur le bord arrière de la lame peuvent creuser la face supérieure du bois, provoquant la sortie de la lame du trait de scie et sa projection sur l'utilisateur.

Le rebond est le résultat d'une mauvaise utilisation de la scie et/ou de procédures ou conditions d'utilisation incorrectes. On peut l'éviter en prenant des précautions adéquates, comme indiqué ci-dessous :

- a) **Tenir fermement la scie à deux mains et placer les bras de manière à pouvoir résister à la force du rebond. Se placer d'un des côtés de la lame, mais pas dans l'alignement de la lame.**
 Le rebond peut faire revenir la scie en arrière, mais la force du rebond peut être maîtrisée par l'utilisateur en prenant les précautions adéquates.
- b) **Lorsque la lame est grippée ou lorsque la coupe est interrompue pour une raison ou une autre, relâcher la gâchette et maintenir la scie immobile sur la pièce jusqu'à ce que la lame s'arrête complètement. Ne jamais essayer de retirer la scie de la pièce ou de faire reculer la scie pendant que la lame est en mouvement sous peine de provoquer un rebond.**
 Identifier la cause du grippage de la lame et prendre les mesures correctives puis y remédier.
- c) **Lorsque la scie dans la pièce est remise en marche, centrer la lame de scie dans le trait de scie et vérifier que les dents de la scie ne sont pas rentrées dans le matériau.**
 Si la lame est grippée, elle risque de remonter ou de reculer brutalement au moment du redémarrage de la scie.
- d) **Les grands panneaux doivent être soutenus pour minimiser les risques que la lame se grippe puis recule brutalement.**
 Les grands panneaux ont tendance à s'affaisser sous leur propre poids. Des supports doivent être installés sous le panneau, des deux côtés, près de la ligne de coupe et près du bord du panneau.

Français

- e) **Ne pas utiliser de lames émoussées ou abîmées.**
Des lames non aiguisées ou mal fixées entraînent un trait de scie étroit, ce qui provoque une friction excessive, le grippage de la lame ou un rebond.
- f) **Les leviers de blocage permettant d'ajuster la profondeur de la lame et le biseau doivent être solidement serrés avant de procéder à la coupe.**
Si l'ajustement de la lame est décalé pendant la coupe, cela peut provoquer un grippage et un rebond.
- g) **Redoubler de précaution lorsqu'on découpe des parois existantes ou d'autres zones sans visibilité.**
La lame saillante peut couper des objets qui peuvent provoquer un rebond.

Fonctionnement du protecteur inférieur

- a) **Vérifier que le protecteur inférieur est bien fermé avant chaque utilisation. Ne pas mettre la scie en marche si le protecteur inférieur ne se déplace pas librement et ne se ferme pas instantanément. Ne jamais serrer ni attacher le protecteur inférieur en position ouverte.**
Si la scie tombe accidentellement, le protecteur inférieur peut se tordre.
Soulever le protecteur inférieur avec la poignée rétractable et s'assurer qu'il se déplace librement et n'est pas en contact avec la lame ou toute autre partie, à tous les angles et profondeurs de coupe.
- b) **Vérifier le fonctionnement du ressort du protecteur inférieur. Si le protecteur et le ressort ne fonctionnent pas correctement, ils doivent être dépannés avant utilisation.**
Le protecteur inférieur peut fonctionner lentement en raison d'éléments endommagés, de dépôts collants ou de l'accumulation de débris.
- c) **Le protecteur inférieur peut être rétracté manuellement uniquement pour les coupes particulières comme les « coupes plongeantes » et les « coupes composées ».**
Soulever le protecteur inférieur par la poignée rétractable et dès que la lame entre dans le matériau, relâcher le protecteur inférieur.
Pour toutes les autres découpes, il convient que le protecteur inférieur fonctionne automatiquement.
- d) **Vérifier toujours que le protecteur inférieur recouvre la lame avant de poser la scie sur un établi ou au sol.**
Une lame non protégée et continuant à fonctionner par inertie entraînera la scie en arrière coupant tout ce qui se trouve sur sa trajectoire.
Tenir compte du temps nécessaire à la lame pour s'arrêter après que l'interrupteur est relâché.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

- 1. Ne pas laisser de corps étrangers pénétrer par le trou de raccord de la batterie rechargeable.
- 2. Ne jamais désassembler la batterie rechargeable et le chargeur.
- 3. Ne jamais court-circuiter la batterie rechargeable. Le court-circuitage de la batterie provoquera un courant électrique puissant et une surchauffe. Cela présente un risque de brûlure ou de dégâts à la batterie.
- 4. Ne pas jeter la batterie au feu. Elle pourrait exploser.
- 5. Lorsque l'appareil fonctionne longtemps sans interruption, il risque de surchauffer, entraînant des dommages du moteur et de l'interrupteur. En conséquence, chaque fois que le boîtier devient chaud, arrêter la scie pendant quelque temps.
- 6. Ne pas insérer d'objets dans les fentes d'aération du chargeur. L'insertion d'objets métalliques ou de produits inflammables dans les fentes d'aération du chargeur présente un risque d'électrocution ou de dégât du chargeur.

- 7. Apporter la batterie au magasin où elle a été achetée dès que la durée de vie de post-charge de la batterie devient trop courte pour une utilisation pratique. Ne pas jeter de batterie usagée.
- 8. Utiliser uniquement le diamètre de lame spécifié sur la machine.
- 9. Ne pas utiliser de meule abrasive.
- 10. Ne pas utiliser de lames de scie déformées ou fendues.
- 11. Ne pas utiliser de lames de scie en acier à coupe rapide.
- 12. Ne pas utiliser de lames de scie ne correspondant pas aux caractéristiques spécifiées dans ces instructions.
- 13. Ne pas arrêter les lames de scie par pression latérale sur le disque.
- 14. Conserver toujours les lames aiguisées.
- 15. Veiller à ce que le protecteur inférieur se déplace sans problème et librement.
- 16. Ne jamais utiliser la scie circulaire avec son protecteur inférieur fixé en position ouverte.
- 17. S'assurer que le mécanisme de rétraction du système de protection fonctionne correctement.
- 18. Ne jamais utiliser la scie circulaire avec la lame tournée vers le haut ou sur le côté.
- 19. Vérifier que la pièce est dépourvue de corps étrangers comme des clous.
- 20. La plage de tailles des lames de la scie doit être comprise entre 165 mm à 150 mm.
- 21. Étant donné que la lame de la scie fera saillie au-delà de la surface inférieure du morceau de bois, placer le morceau de bois sur un établi pour la coupe. Si un bloc carré sert d'établi, choisir un sol plat pour être sûr qu'il repose de manière stable. Un établi instable peut entraîner un fonctionnement dangereux. (Fig. 2)
Afin d'éviter un possible accident, s'assurer toujours que la portion de bois restant après la coupe est bien ancrée ou maintenue en place.
- 22. Faire attention au retour de frein.
Cette scie circulaire possède un frein électrique qui fonctionne lorsqu'on relâche l'interrupteur. Étant donné qu'il y a un certain phénomène de retour lorsque le frein fonctionne, bien tenir le corps principal fermement.
- 23. Ne pas immobiliser le verrou d'interrupteur avec un moyen mécanique. De plus, retirer le doigt de la gâchette lorsqu'on doit déplacer la scie circulaire. Sinon, l'interrupteur du corps principal risque de s'enclencher (MARCHE) inopinément et de provoquer des accidents.
- 24. Avant de procéder à la coupe, vérifier le matériau à couper. Si le matériau est susceptible de générer de la poussière dangereuse/toxique, s'assurer que le sac à sciures ou le système de collection de poussière approprié est solidement raccordé à la sortie des sciures. Porter en outre un masque anti-poussière, si disponible.
- 25. Avant de commencer de scier, s'assurer que la lame a atteint sa pleine vitesse.
- 26. Si la lame s'arrête ou fait un bruit anormal pendant le fonctionnement, couper aussitôt l'interrupteur.
- 27. Le fait d'exercer une torsion sur la scie et d'appuyer de force dessus pendant la coupe risque d'entraîner une pression déraisonnable sur le moteur ; on essaiera donc d'aller droit et doucement.
- 28. Éviter d'effectuer des travaux de coupe lorsque le fond de la base ne repose pas sur la pièce à couper. Le moteur pourrait se gripper.
- 29. Préparer et vérifier l'environnement de travail. S'assurer que la zone de travail remplit toutes les conditions énumérées dans les précautions.
- 30. S'assurer que la batterie est solidement en place. Si elle n'est pas bien placée, elle peut tomber et provoquer un accident.
- 31. Lorsque le travail est terminé, sortir la batterie du corps principal.
- 32. Lorsque la lame de la scie est montée, vérifier que le levier de blocage est bien fixé dans la position indiquée.

33. Si le boulon gauche est vissé avec d'autres outils plutôt que la clé, un serrage excessif ou un serrage insuffisant peut entraîner des blessures.
34. Après avoir réglé la profondeur de coupe, veillez à bien serrer le levier. Vous risquez sinon de vous blesser. (Fig. 3)
35. Après avoir ajusté l'angle d'inclinaison, veillez à bien serrer l'écrou à oreilles. Vous risquez sinon de vous blesser. (Fig. 4)
36. Les valeurs de la jauge inclinée fournies sur la base servent uniquement comme une indication approximative. Pour l'opération de coupe en position inclinée, utilisez la scie circulaire après avoir ajusté l'angle entre la base et la lame de la scie à l'aide d'un rapporteur, etc.
37. Retirez la batterie avant d'effectuer des réglages, procéder à des opérations d'entretien ou de maintenance.
38. Assurez-vous que le commutateur est en position d'arrêt. Si la batterie est installée à l'outil électrique alors que l'interrupteur d'alimentation est en position de marche, l'outil électrique démarrera immédiatement, ce qui peut provoquer un grave accident.
39. Si le corps principal reste avec la batterie insérée, il est possible que le [verrou d'interrupteur] touche le plancher et/ou un mur et qu'il reste continuellement allumé, selon l'orientation du corps. Faites attention car l'éclairage en continu peut facilement faire tomber une batterie complètement chargée à plat.
40. Ne jamais tenter de scier avec la scie circulaire dirigée vers le bas dans un étau. Ceci serait extrêmement dangereux et pourrait entraîner de graves accidents (Fig. 5).
41. Laisser l'éclairage allumé uniquement pendant les opérations de coupe. S'il est allumé dans tous les autres cas, l'interrupteur du corps principal risque de s'enclencher (MARCHE) inopinément et de provoquer des accidents.
42. N'exposez pas vos yeux directement à la lampe en la regardant.
Une exposition continue de vos yeux à la lampe pourrait les blesser.
43. Ne touchez jamais les pièces mobiles.
44. Ne jamais placer les mains, les doigts ou d'autres parties du corps à proximité des pièces mobiles de l'outil.
45. Ne jamais faire fonctionner sans que tous les dispositifs de protection soient en place.
Ne jamais utiliser cet outil sans que tous les dispositifs de protection ou de sécurité ne soient en place et en bon état de marche. Si un entretien ou des réparations nécessitent le retrait d'une protection ou d'une sécurité, s'assurer de remplacer la protection ou le dispositif de sécurité avant d'effectuer l'opération de l'outil.
46. Ne JAMAIS laisser de l'outil en marche sans surveillance. Mettez l'appareil hors tension.
Ne pas laisser l'outil tant qu'il n'est pas complètement arrêté.

PRÉCAUTIONS RELATIVES À LA BATTERIE AU LITHIUM ION

Pour prolonger sa durée de vie, la batterie lithium-ion est équipée d'une fonction de protection qui coupe automatiquement l'alimentation.

Dans les cas 1 à 3 décrits ci-dessous, il est possible que le moteur s'arrête lors de l'utilisation de ce produit, même si le commutateur est actionné. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement, mais du fonctionnement normal de la protection.

1. Lorsque la charge restante de la batterie diminue, le moteur s'arrête.

Dans ce cas de figure, charger immédiatement la batterie.

2. En cas de surcharge de l'outil, le moteur peut s'arrêter. Dans ce cas, relâcher le commutateur de l'outil et éliminer les causes de la surcharge. Vous pouvez ensuite recommencer à utiliser l'outil.
3. En cas de surchauffe due à un travail trop intensif, l'alimentation de la batterie peut se couper. Dans ce cas, arrêter toute utilisation de la batterie et la laisser refroidir. Vous pouvez ensuite recommencer à utiliser l'outil.

En outre, respecter la précaution et l'avertissement suivants.

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter toute fuite de la batterie, génération de chaleur, émission de fumée, explosion et inflammation, respecter scrupuleusement les précautions suivantes :

1. S'assurer que les copeaux et la poussière ne s'accumulent pas sur la batterie.
- Pendant la tâche, s'assurer que les copeaux et la poussière ne tombent pas sur la batterie.
- S'assurer que les copeaux et la poussière qui tombent sur l'outil lors de la tâche ne s'accumulent pas sur la batterie.
- Ne pas conserver une batterie inutilisée dans un endroit qui est exposé aux copeaux et à la poussière.
- Avant de stocker une batterie, retirer tous les copeaux et la poussière qui ont pu y adhérer et ne pas la ranger avec des pièces métalliques (vis, clous, etc.).
2. Ne pas percer la batterie à l'aide d'un objet pointu tel qu'un clou. Ne pas la frapper à l'aide d'un marteau. Ne pas marcher dessus, ni la lancer ou la soumettre à un choc physique important.
3. Ne pas utiliser une batterie dont l'extérieur est déformé ou laisse penser qu'elle est défectueuse.
4. Ne pas insérer la batterie à l'envers (pôles inversés).
5. Ne pas raccorder directement la batterie à une prise électrique ou à un allume-cigare.
6. Ne pas utiliser la batterie à d'autres fins que celle spécifiée.
7. En cas d'échec du chargement d'une batterie, même après un certain délai, arrêter immédiatement le rechargement.
8. Ne pas exposer la batterie à des températures ou une pression élevées (four à micro-ondes, séchoir, conteneur sous haute pression).
9. Maintenir la batterie à l'écart de toute flamme en cas de détection d'une fuite ou d'une mauvaise odeur.
10. Ne pas utiliser à proximité d'une source puissante d'électricité statique.
11. En cas de fuite de la batterie, de mauvaise odeur, de génération de chaleur, de décoloration, de déformation ou d'anomalie en cours d'utilisation, de rechargement ou d'entreposage, ôter immédiatement la batterie de l'équipement ou du chargeur de batterie et cesser de l'utiliser.

ATTENTION

1. En cas de projection dans les yeux de liquide ayant fui de la batterie, ne pas se frotter les yeux, les rincer à l'eau claire et contacter immédiatement un médecin.
En l'absence de traitement, le liquide peut provoquer des lésions oculaires.
2. En cas de projection de liquide ayant fui de la batterie sur la peau ou les vêtements, rincer immédiatement ces derniers à l'eau claire (au robinet).
Le liquide peut provoquer une irritation de la peau.
3. En cas de détection de rouille, de mauvaise odeur, de surchauffe, de décoloration, de déformation et/ou autres anomalies lors de la première utilisation de la batterie, ne pas utiliser cette dernière et la renvoyer au fournisseur ou au fabricant.

AVERTISSEMENT

Si des corps étrangers conducteurs s'introduisent dans la borne de la batterie lithium-ion, un court-circuit peut se produire dans la batterie et provoquer un incendie. Lors du stockage d'une batterie lithium-ion, veiller à suivre scrupuleusement les instructions suivantes.

- Ne pas placer de débris conducteurs, de clous ou de morceaux de fils électriques en fer ou en cuivre dans le boîtier de rangement.
- Pour éviter tout court-circuit, charger la batterie dans l'outil ou insérer le couvercle de la batterie à fond, de manière à ne plus voir le ventilateur.

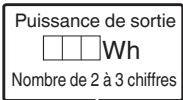
À PROPOS DU TRANSPORT DE LA BATTERIE LITHIUM-ION

Lors du transport d'une batterie lithium-ion, veuillez observer les précautions suivantes.

AVERTISSEMENT

Informez la société de transport qu'un paquet contient une batterie lithium-ion, informez la société de sa puissance de sortie et suivez les instructions de la société de transport lors de l'organisation du transport.

- Les batteries lithium-ion qui dépassent une puissance de sortie de 100 Wh font partie de la classification de transport des produits dangereux et nécessitent l'application de procédures spéciales.
- Pour un transport vers l'étranger, vous devez vous conformer aux lois internationales et aux normes et réglementations en vigueur dans le pays de destination.



NOMS DES PIÈCES (Fig. 1 – Fig. 14)

①	Gâchette
②	Bouton de blocage
③	Jauge inclinée
④	Écrou à oreilles
⑤	Boulon à oreilles
⑥	Lame de scie
⑦	Carénage inférieur
⑧	Rondelle (B2)
⑨	Boulon à gauche
⑩	Base
⑪	Levier de carénage inférieur
⑫	Couvercle de scie
⑬	Batterie (accessoires en option)
⑭	Bouton de verrouillage
⑮	Poignée

⑯	Clé hexagonale
⑰	Levier
⑱	Plaque signalétique
⑲	Éclairage à DEL
⑳	Vis de réglage
㉑	Plaque de coupe en biseau
㉒	Guide (accessoires en option)
㉓	Adaptateur de collecte de poussière (accessoires optionnels)
㉔	Rondelle (A2)

SYMBOLES

AVERTISSEMENT

Les symboles suivants sont utilisés pour l'outil. Bien se familiariser avec leur signification avant d'utiliser l'outil.

	C18DGL: Scie circulaire sans fil
	Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.
	Toujours porter des lunettes de sécurité.
	Toujours porter un dispositif de protection auditive contre le bruit.
	Pour les pays européens uniquement Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.
V	Tension nominale
n ₀	Vitesse à vide
I	Bouton ON
O	Bouton OFF
	Débrancher la batterie
	Action interdite

ACCESSOIRES STANDARD

Outre l'unité principale (1 unité), l'emballage contient les accessoires répertoriés à la page 193.

Les accessoires standard sont sujets à changement sans préavis.

APPLICATIONS

Coupe de différents types de bois.

SPÉCIFICATIONS

Modèle	C18DGL		
Tension	18 V		
Vitesse sans charge	4500 min ⁻¹		
Capacité	Profondeur de coupe	90°	54 mm
		45°	44,5 mm
Poids*	3,2 kg (BSL1815)		

* Selon la procédure EPTA 01/2003

REMARQUE

Par suite du programme permanent de recherche et de développement HITACHI, ces spécifications peuvent faire l'objet de modifications sans avis préalable.

CHARGE

La batterie et le chargeur de batterie ne sont pas fournis avec ce produit.

Avant d'utiliser l'outil électrique, charger la batterie comme suit.

1. Brancher le cordon d'alimentation du chargeur à une prise secteur.

Quand on raccorde la fiche du chargeur à une prise murale, la lampe témoin clignote en rouge (à intervalles d'une seconde).

2. Insérer la batterie dans le chargeur.

Insérez fermement la batterie dans le chargeur comme illustré sur **Fig. 12**.

3. Charge

Quand une batterie est insérée dans le chargeur, la charge commence et la lampe témoin s'allume en rouge. Quand la batterie est complètement chargée, la lampe témoin clignote en rouge. (À intervalles d'une seconde) (Voir **Tableau 1**)

● Pilot indication de lampe

Les indications de la lampe témoin sont indiquées dans le **Tableau 1**, selon l'état du chargeur ou de la batterie rechargeable.

Tableau 1

Indications de la lampe témoin				
Lampe témoin (rouge)	Avant la charge	Clignote	S'allume pendant 0,5 seconde. Ne s'allume pas pendant 0,5 seconde. (Éteint pendant 0,5 seconde) 	
	Pendant la charge	S'allume	S'allume sans interruption 	
	Charge terminée	Clignote	S'allume pendant 0,5 seconde. Ne s'allume pas pendant 0,5 seconde. (Éteint pendant 0,5 seconde) 	
	Veille en surchauffe	Clignote	S'allume pendant 1 seconde. Ne s'allume pas pendant 0,5 seconde. (Éteint pendant 0,5 seconde) 	Batterie en surchauffe. Impossible de charger. (La charge commencera une fois que la batterie sera froide).
	Charge impossible	Scintille	S'allume pendant 0,1 seconde. Ne s'allume pas pendant 0,1 seconde. (Éteint pendant 0,1 seconde) 	Anomalie de la batterie ou du chargeur

- Au sujet des températures et de la durée de charge de la batterie.
Les températures et la durée de charge sont indiquées dans le **Tableau 2**

Tableau 2

Chargeur		UC18YKSL
Batterie		
Tension de charge	V	14,4 à 18
Poids	kg	0,35
Températures de recharge de la batterie		0°C à 50°C
Temps de charge (à 20°C)	BSL1815	Environ 40 minutes
Nombre de piles		5

REMARQUE

Le temps de recharge peut varier selon la température ambiante et la tension de la source.

ATTENTION

Si le chargeur de batterie a été utilisé en continu, une surchauffe risque de se produire, ce qui peut provoquer des dysfonctionnements. Une fois la charge terminée, attendez 15 minutes avant la prochaine charge.

4. Débrancher le cordon d'alimentation du chargeur de la prise secteur.

5. Tenir fermement le chargeur et dégager la batterie.

REMARQUE

Bien sortir la batterie du chargeur après usage, et la conserver.

ATTENTION

- Si la batterie est chargée alors qu'elle est encore chaude parce qu'elle a été laissée longtemps dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil ou qu'elle vient d'être utilisée, la lampe témoin du chargeur s'allume pendant 1 seconde, ne s'allume pas pendant 0,5 secondes (arrêt pendant 0,5 secondes). Dans ce cas, commencez par laisser la batterie refroidir avant de démarrer le chargement.
- Lorsque la lampe témoin scintille (à intervalles de 0,2 seconde), vérifiez la présence de corps étrangers dans le connecteur de batterie du chargeur. En l'absence de corps étrangers, il s'agit probablement d'un dysfonctionnement de la batterie ou du chargeur. Les confier à un service d'entretien autorisé.
- Comme le micro-ordinateur intégré nécessite environ 3 secondes pour confirmer le chargement de la batterie lorsque le chargeur est retiré, attendez au moins 3 secondes avant de le réinsérer pour poursuivre le chargement. Si la batterie est réinsérée dans un délai de 3 secondes, elle n'est peut-être pas correctement chargée.
- Si la lampe témoin ne clignote pas en rouge (toutes les secondes), même avec le cordon du chargeur branché sur l'alimentation, cela indique que le circuit de protection du chargeur est peut-être activé.
Débrancher le cordon ou la fiche de l'alimentation, puis rétablir la connexion au bout d'une trentaine de secondes. Si cela ne provoque toujours pas le clignotement en rouge (toutes les secondes) de la lampe témoin, apporter le chargeur dans un service après-vente Hitachi agréé.

INSTALLATION ET FONCTIONNEMENT

Action	Figure	Page
Comment sécuriser les matériaux à découper	2	194
Réglage de la profondeur de coupe	3	194
Réglage de l'angle d'inclinaison	4	194
Méthodes d'utilisation interdites (fixée à l'envers avec un étai)	5	195
Réglage précis de perpendicularité	6	195
Ligne de coupe	7	195
Fonctionnement du commutateur	8	195
Réglage du guide (accessoire optionnel)	9	195
Montage de l'adaptateur de collecte de poussière (accessoire optionnel)	10	195
Retrait et insertion de la batterie	11	196
Charge	12	196
Démontage de la lame de scie	13	196
Montage de la lame de scie	14	197
Sélection des accessoires	—	198

ENTRETIEN ET VÉRIFICATION

- 1. **Contrôle de la lame de scie**
Étant donné que l'utilisation d'une lame de scie émoussée réduira le rendement et entraînera éventuellement un mauvais fonctionnement du moteur, aiguiser ou remplacer la lame dès qu'une abrasion apparaît.

ATTENTION
Si l'on utilise une lame émoussée, la force de réaction augmentera pendant le travail de coupe. Éviter d'utiliser des lames émoussées sans les réparer.

- 2. **Vérification des vis de fixation**
Vérifier régulièrement toutes les vis de fixation et s'assurer qu'elles sont bien serrées. S'il advient qu'une vis se desserre, la resserrer immédiatement. Le fait de négliger ce point pourrait entraîner de graves dangers.

- 3. **Entretien du moteur**
Le bobinage de l'ensemble moteur est le « cœur » même de l'outil électrique. Veiller soigneusement à ce que ce bobinage ne soit pas endommagé et/ou mouillé par de l'huile ou de l'eau.

- 4. **Contrôle et entretien du carénage inférieur**
Toujours s'assurer que le carénage inférieur se déplace en douceur.
En cas de dysfonctionnement, réparer immédiatement le carénage inférieur.

Pour le nettoyage et l'entretien, utiliser un pistolet à air ou un autre outil pour nettoyer l'espace entre le carénage inférieur et le couvercle d'engrenage ainsi que la partie rotative du carénage inférieur avec de l'air sec (Fig. 15). Cela est efficace pour l'émission de copeaux et d'autres particules.
L'accumulation de copeaux ou d'autres particules autour du carénage inférieur peut entraîner un dysfonctionnement ou des dommages.

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter l'inhalation de la poussière ou une irritation des yeux, portez des lunettes de protection et un masque à poussière lors de l'utilisation d'un pistolet à air ou d'un autre outil pour nettoyer le carénage inférieur, les orifices d'aération ou d'autres parties de l'appareil.

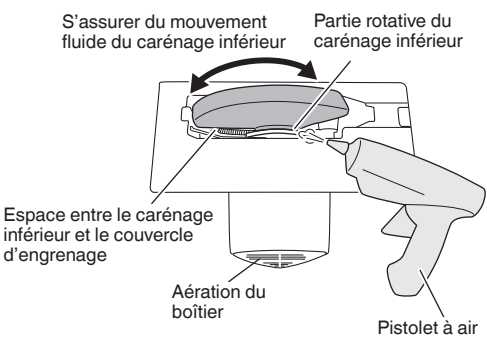


Fig. 15

- 5. **Nettoyez l'intérieur du couvercle de la scie**
Inspectez et nettoyez périodiquement le couvercle de la scie afin de vous assurer qu'il n'y a pas accumulation de copeaux ou d'autres particules.
- 6. **Vérification de la poussière**
La poussière s'enlève avec un chiffon sec ou un chiffon humecté d'eau savonneuse.
Ne pas utiliser d'eau de javel, de chlorure, d'essence ni de diluant, car ces produits pourraient endommager le plastique.

7. Rangement

Ranger l'outil dans un endroit affichant une température inférieure à 40°C et hors de portée des enfants.

REMARQUE

Stockage des batteries au lithium-ion.

S'assurer que les batteries au lithium-ion ont été entièrement chargées avant de les stocker.

Le stockage prolongé (3 mois ou plus) de batteries faiblement chargées peut entraîner une détérioration des performances, réduisant considérablement la durée d'autonomie des batteries alors incapables de tenir une charge.

Il est cependant possible de recouvrer la capacité d'autonomie d'une batterie considérablement endommagée en alternant deux à cinq fois charge et utilisation.

Si la durée d'autonomie de la batterie reste extrêmement courte malgré les charges et utilisations consécutives, considérer la batterie en fin de vie et s'en procurer une neuve.

8. Service après-vente et réparations

Tous les outils, même de qualité, finissent par avoir besoin d'un entretien ou d'un remplacement de pièces, sous l'effet d'une usure normale. Pour garantir un remplacement exclusivement avec des pièces d'origine, confier tout entretien et toute réparation EXCLUSIVEMENT A UN SERVICE APRES-VENTE HITACHI AGREE.

ATTENTION

Lors de l'utilisation et de l'entretien d'un outil électrique, respecter les règlements et les normes de sécurité en vigueur dans le pays en question.

Avis important sur les batteries pour outils électriques sans fil Hitachi

Toujours utiliser une de nos batteries originales spécifiées. Nous ne saurions garantir la sécurité et la performance de notre outil électrique sans fil s'il est utilisé avec une batterie autre que celle que nous avons spécifiée, ou encore si la batterie est démontée et modifiée (par exemple, le démontage et remplacement des cellules ou autres composants internes).

GARANTIE

Nous garantissons que l'ensemble des outils électriques Hitachi sont conformes aux réglementations spécifiques statutaires/nationales. Cette garantie ne couvre pas les défauts ni les dommages inhérents à une mauvaise utilisation, une utilisation abusive ou l'usure et les dommages normaux. En cas de réclamation, veuillez envoyer l'outil électrique, en l'état, accompagné du CERTIFICAT DE GARANTIE qui se trouve à la fin du mode d'emploi, dans un service après-vente Hitachi agréé.

Au sujet du bruit et des vibrations

Les valeurs mesurées ont été déterminées en fonction de la norme EN60745 et déclarées conformes à ISO 4871.

Niveau de puissance sonore pondérée A : 92 dB (A)

Niveau de pression acoustique pondérée A : 81 dB (A)

Incertitude K: 3 dB (A)

Porter des protections anti-bruit.

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle triaxiale) déterminées conformément à EN60745.

Couper du carton gris :

Valeur d'émission de vibration $a_h = 2,7 \text{ m/s}^2$

Incertitude K = 1,5 m/s²

La valeur totale des vibrations a été mesurée par une méthode d'essai standard et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre.

Elle peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire du niveau d'exposition.

AVERTISSEMENT

- La valeur d'émission de vibrations en fonctionnement de l'outil électrique peut être différente de la valeur totale déclarée, en fonction des utilisations de l'outil.
- Identifier les mesures de protection de l'utilisateur fondées sur une estimation de l'exposition en conditions d'utilisation (tenant compte de tous les aspects du cycle d'utilisation, tels que les moments où l'outil est mis hors tension ou lorsqu'il tourne à vide en plus des temps de déclenchements).

REMARQUE

Par suite du programme permanent de recherche et de développement HITACHI, ces spécifications peuvent faire l'objet de modifications sans avis préalable.

AVVERTIMENTI GENERALI DI SICUREZZA SUGLI UTENSILI ELETTRICI

⚠ ATTENZIONE

Leggere tutti gli avvertimenti di sicurezza e tutte le istruzioni.

La mancata osservanza degli avvertimenti e delle istruzioni potrebbe essere causa di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Salvare tutti gli avvertimenti e le istruzioni per riferimenti futuri.

Il termine "elettroutensili" riportato nelle avvertenze si riferisce agli elettroutensili azionati con alimentazione di rete (via cavi) o a batterie (senza cavi).

1) Sicurezza dell'area operativa

- Mantenere l'area operativa pulita e ordinata.**
Aree operative sporche o disordinate possono favorire gli infortuni.
- Non utilizzare gli elettroutensili in atmosfere esplosive, ad es. in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.**
Gli elettroutensili generano delle scintille che potrebbero accendere la polvere o i fumi.
- Tenere lontani bambini e astanti durante l'utilizzo degli elettroutensili.**
Qualsiasi distrazione può essere causa di perdita di controllo.

2) Sicurezza elettrica

- Le spine degli elettroutensili devono essere idonee alle prese disponibili.**
Non modificare mai le prese.
Con gli elettroutensili a massa (messi a terra), non utilizzare alcun adattatore.
L'utilizzo di spine intatte e corrispondenti alle prese disponibili ridurrà il rischio di scosse elettriche.
- Evitare qualsiasi contatto con le superfici a massa o a terra, quali tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.**
In caso di messa a terra o massa del corpo, sussiste un maggior rischio di scosse elettriche.
- Non esporre gli elettroutensili alla pioggia o all'umidità.**
La penetrazione di acqua negli elettroutensili aumenterà il rischio di scosse elettriche.
- Non tirare il cavo. Non utilizzarlo per il trasporto, o per tirare o scollegare l'elettroutensile.**
Tenere il cavo lontano da fonti di calore, oli, bordi appuntiti o parti in movimento.
Cavi danneggiati o attorcigliati possono aumentare il rischio di scosse elettriche.
- Durante l'uso degli elettroutensili all'esterno, utilizzare una prolunga idonea per usi esterni.**
L'utilizzo di cavi per esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- Se è impossibile evitare l'impiego di un elettroutensile in un luogo umido, utilizzare l'alimentazione protetta da un dispositivo a corrente residua (RCD).**
L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

3) Sicurezza personale

- Durante l'uso degli elettroutensili, state all'erta, verificate ciò che state eseguendo e adottate sempre il buon senso.**
Non utilizzate gli elettroutensili qualora siate stanchi, sotto l'influenza di farmaci, alcol o cure mediche.

Anche un attimo di disattenzione durante l'uso degli elettroutensili potrebbe essere causa di gravi lesioni personali.

- Indossate l'attrezzatura di protezione personale. Indossate sempre le protezioni oculari.**
L'attrezzatura protettiva, quali maschera facciale, calzature antiscivolo, caschi o protezioni oculari ridurrà il rischio di lesioni personali.
 - Impedite le accensioni involontarie. Prima del collegamento a una sorgente di alimentazione e/o pacco batteria e prima di raccogliere o trasportare l'utensile, verificate che l'interruttore sia posizionato su OFF.**
Il trasporto degli elettroutensili tenendo le dita sull'interruttore o l'attivazione elettrica degli utensile che hanno l'interruttore su ON, implica il rischio di incidenti.
 - Prima di attivare l'elettroutensile, rimuovete qualsiasi chiave di regolazione.**
Lasciando la chiave in un componente in rotazione dell'elettroutensile, sussiste il rischio di lesioni personali.
 - Mantenersi in equilibrio. Mantenersi sempre su due piedi, in equilibrio stabile.**
Ciò consente di controllare al meglio l'elettroutensile in caso di situazioni impreviste.
 - Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli abiti e i guanti lontano dalle parti in movimento.**
Abiti allentati, gioielli e capelli lunghi potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.
 - In caso di dispositivi provvisti di collegamento ad apparecchiature di rimozione e raccolta polveri, verificare che queste siano collegate e utilizzate in modo adeguato.**
L'utilizzo della raccolta della polvere può ridurre i rischi connessi alle polveri.
- #### 4) Utilizzo e manutenzione degli elettroutensili
- Non utilizzare elettroutensili non idonei.**
Utilizzare l'elettroutensile idoneo alla propria applicazione.
Utilizzando l'elettroutensile corretto, si garantirà un'esecuzione migliore e più sicura del lavoro, alla velocità di progetto.
 - Non utilizzare l'elettroutensile qualora non sia possibile accenderlo/spengerlo tramite l'interruttore.**
È pericoloso utilizzare elettroutensili che non possano essere azionati dall'interruttore. Provvedere alla relativa riparazione.
 - Prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o depositare gli elettroutensili, scollegare la spina dalla presa elettrica e/o il pacco batteria dall'utensile elettrico.**
Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio involontario dell'elettroutensile.
 - Depositare gli elettroutensili non utilizzati lontano dalla portata dei bambini ed evitare che persone non esperte di elettroutensili o non a conoscenza di quanto riportato sulle presenti istruzioni azionino l'elettroutensile.**
È pericoloso consentire che utenti non esperti utilizzino gli elettroutensili.
 - Manutenzione degli elettroutensili. Verificare che non vi siano componenti in movimento disallineati o bloccati, componenti rotti o altre condizioni che potrebbero influenzare negativamente il funzionamento dell'elettroutensile.**
In caso di guasti, provvedere alla riparazione dell'elettroutensile prima di riutilizzarlo.
Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione.

- f) **Mantenere gli strumenti di taglio affilati e puliti.**
Gli strumenti di taglio in condizioni di manutenzione adeguata, con bordi affilati, sono meno soggetti al bloccaggio e sono più facilmente controllabili.
- g) **Utilizzare l'elettro utensile, gli accessori, le punte, ecc. in conformità a quanto riportato nelle presenti istruzioni, tenendo in debita considerazione le condizioni operative e il tipo di lavoro da eseguire.**
L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare una situazione pericolosa.
- 5) **Utilizzo e cura dell'utensile batteria**
- a) **Ricaricare solo con il caricatore specificato dal produttore.**
Un caricatore adatto per un tipo di gruppo batteria può creare un rischio di incendio quando viene utilizzato con un altro gruppo batteria.
- b) **Usare utensili elettrici con gruppi batteria specificatamente designati.**
L'utilizzo di qualsiasi altro gruppo batteria può creare un rischio di lesioni e incendi.
- c) **Quando il gruppo batteria non viene utilizzato, tenerlo lontano da altri oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti, o altri piccoli oggetti metallici che possono creare una connessione da un terminale a un altro.**
Cortocircuitare i terminali della batteria insieme può causare ustioni o incendi.
- d) **In condizioni abusive, del liquido può fuoriuscire dalla batteria; evitare il contatto. Se il contatto si verifica accidentalmente, sciacquare con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, richiedere assistenza medica.**
Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- 6) **Assistenza**
- a) **Affidate le riparazioni dell'elettro utensile a persone qualificate che utilizzino solamente parti di ricambio identiche.**
Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza dell'elettro utensile.

PRECAUZIONI

Tenere lontano dalla portata di bambini e invalidi. Quando non utilizzati, gli strumenti dovranno essere depositi lontano dalla portata di bambini e invalidi.

AVVISI DI SICUREZZA RELATIVI ALLA SEGA CIRCOLARE SENZA FILI

Procedure di taglio

- a) **⚠ PERICOLO: Non avvicinare le mani all'area di taglio e alla lama. Tenere l'altra mano sulla manopola ausiliaria o sulla carcassa del motore.**
 Tenendo la sega con entrambe le mani, non vi è possibilità di tagliarsi.
- b) **Non mettere le mani sotto il pezzo da lavorare.**
 La griglia non funge da protezione dalla lama posta sotto il pezzo da lavorare.
- c) **Regolare la profondità di taglio in base allo spessore del pezzo da lavorare.**
 Sotto il pezzo da lavorare, dovrebbe vedersi meno di un piede dei denti della lama.
- d) **Non tagliare il pezzo tenendolo in mano o tra le gambe. Posizionare il pezzo da lavorare su una superficie stabile.**
 Si raccomanda di sostenere in modo adeguato il pezzo da lavorare, al fine di ridurre l'esposizione, la possibilità di inceppamento della lama o la perdita di controllo.
- e) **Afferrare l'utensile elettrico esclusivamente dalle superfici di presa isolate quando si esegue un'operazione in cui l'utensile di taglio potrebbe venire a contatto con dei fili elettrici nascosti.**
 Il contatto con un filo in tensione rende anche le parti metalliche che esposte dell'attrezzo in tensione e può provocare scosse elettriche all'operatore.
- f) **Quando si carteggia, utilizzare sempre la protezione verticale o una guida a bordo dritto.**
 In tal modo è possibile ottimizzare la precisione di taglio e ridurre la possibilità d'inceppamento della lama.
- g) **Utilizzare sempre lame con alesaggio di forma e dimensioni adeguate (a forma di diamante contro rotonda).**
 Lame non adatte all'utensileria di montaggio della sega, funzioneranno con movimento eccentrico, causando perdita del controllo.
- h) **Non utilizzare rondelle o bulloni danneggiati o inadeguati.**
 Le rondelle e il bullone sono stati prodotti appositamente per il vostro tipo di sega, in modo tale da garantire prestazioni elevate e sicurezza durante l'uso.

Cause del rinculo e relative precauzioni

- per contraccolpo s'intende una reazione repentina della lama di una sega non ammassata, inceppata o mal allineata, con conseguente sollevamento involontario della sega fuori dal pezzo di lavoro, in direzione dell'operatore;
- se la lama è schiacciata o fortemente ostacolata dal solco di taglio verso il basso, si arresta e, per reazione del motore, l'unità si sposta rapidamente in direzione dell'operatore;
- se la lama è svergolata o mal allineata rispetto al taglio, i denti del bordo posteriore della lama potrebbero affondare nella superficie superiore del legno, con conseguente fuoriuscita della lama dal solco di taglio e rimbalzo indietro verso l'operatore.

Il contraccolpo è il risultato di un uso scorretto della sega e/o di procedure o condizioni di utilizzo non adeguate; per evitarlo, agire come segue.

- a) **Afferrare la sega con entrambe le mani in modo fermo, quindi esercitare forza con le braccia per resistere al contraccolpo. Posizionarsi su uno dei due lati della lama, senza tuttavia allinearsi ad essa.**
 Il contraccolpo potrebbe causare il rimbalzo all'indietro della lama; tuttavia, se l'operatore osserva le precauzioni adeguate, è possibile tenerlo sotto controllo.
- b) **Se la lama è inceppata o si arresta per qualsiasi motivo, rilasciare il dispositivo di attivazione e tenere ferma la sega nel materiale finché la lama non si sia arrestata completamente.**
 Per evitare il contraccolpo, evitare di rimuovere la sega dal pezzo da lavorare o di tirarla indietro quando in movimento.
 Per risolvere l'inceppamento della lama, effettuare le opportune verifiche e agire di conseguenza.
- c) **Al riavvio della sega sul pezzo da lavorare, posizionare la lama al centro del solco di taglio, quindi controllare che i denti della sega non siano penetrati nel materiale.**
 Se la lama della sega è inceppata, riavviando la sega, essa potrebbe spostarsi verso l'alto o essere soggetta a contraccolpo.
- d) **Per ridurre il rischio di ammassatura o contraccolpo della lama, posizionare dei sostegni sotto i pannelli grandi.**
 I pannelli grandi tendono ad avvallarsi sotto il loro peso. È possibile collocare i sostegni sotto il pannello su entrambi i lati, in prossimità della linea di taglio e del bordo del pannello.

- e) **Evitare di utilizzare lame non taglienti o danneggiate.** Qualora le lame non siano affilate o siano state impostate in modo inadeguato, il solco di taglio risulterà stretto, causando eccessiva frizione, ammaccatura e contraccolpo della lama.
 - f) **Prima di effettuare il taglio, serrare bene le leve di bloccaggio della regolazione del bisello e della profondità della lama.** Se la lama oscilla durante il taglio, vi è il rischio d'inceppamento o contraccolpo.
 - g) **Utilizzare estrema cautela durante le operazioni di segatura in pareti esistenti e altre aree cieche.** Una lama sporgente potrebbe tagliare gli oggetti e, quindi, essere soggetta a contraccolpo.
- 7. Non appena la vita della batteria dopo le operazioni di ricarica diventa troppo breve per fini pratici, portare la batteria al negozio dove è stata acquistata. Non gettarla mai via.
 - 8. Utilizzare esclusivamente il diametro della lama specificato sulla macchina.
 - 9. Non utilizzare mole abrasive.
 - 10. Non usare lame deformate o rotte.
 - 11. Non usare lame di acciaio rapido.
 - 12. Non usare lame non conformate alle caratteristiche specificate in queste istruzioni.
 - 13. Non fermare le lame della sega mediante pressione laterale sul disco.
 - 14. Tenere sempre affilate le lame.
 - 15. Verificare che la griglia inferiore si muova regolarmente e liberamente.
 - 16. Non utilizzare la sega circolare tenendo la griglia inferiore bloccata in posizione di apertura.
 - 17. Assicurarsi che tutti i meccanismi di ritrazione del sistema di protezione funzionino correttamente.
 - 18. Non impiegare mai la sega circolare con la lama girata verso l'alto o lateralmente.
 - 19. Assicurarsi che l'oggetto da lavorare sia privo di corpi estranei, come per esempio chiodi.
 - 20. Le lame della sega devono essere comprese tra 150 mm e 165 mm.
 - 21. Poiché la lama oltrepassa la superficie inferiore del legno da tagliare, mettere il legno su un banco di lavoro quando si effettua il taglio. Se si usa un blocco quadrato come banco di lavoro, scegliere un suolo livellato al fine di assicurare la sua necessaria stabilità. Un piano di lavoro instabile comporta un funzionamento pericoloso. **(Fig. 2)** Al fine di evitare eventuali incidenti, fare sempre in modo che la parte di legno che resta dopo il taglio sia ben ancorata o tenuta in posizione.
 - 22. Fare attenzione al contraccolpo del freno.

Funzione della guardia inferiore

- a) **Prima di ogni utilizzo, verificare che la griglia inferiore sia adeguatamente chiusa. Se la griglia non si muove liberamente e si chiude di scatto, non attivare la sega. Non bloccare la griglia inferiore nella posizione di apertura.**

Una caduta accidentale della sega potrebbe piegare la griglia. Sollevare la griglia inferiore con la manopola di rientro, verificando che si possa spostare liberamente e che, a fronte di ogni angolo o profondità di taglio, non entri in contatto con la lama né con alcun altro elemento.

- b) **Verificare il funzionamento della molla della griglia inferiore. Se la griglia e la molla non funzionano adeguatamente, prima dell'uso, provvedere ai necessari interventi di manutenzione.**

In caso di parti danneggiate, depositi gommosi o incrostazioni, la griglia inferiore potrebbe funzionare lentamente.

- c) **La guardia inferiore può essere ritratta manualmente solo per tagli speciali come i "tagli a tuffo" e i "tagli composti".**

Sollevare la griglia inferiore retraendo la manopola; non appena la lama penetrerà nel materiale, rilasciare la griglia inferiore.

Per tutte le altre seghe, la griglia inferiore funzionerà automaticamente.

- d) **Prima di posizionare la sega su un banco o a pavimento, verificare che la griglia inferiore copra la lama.**

Se la lama non è coperta ed è libera, la sega potrebbe spostarsi all'indietro, tagliando qualsiasi oggetto sul suo percorso.

Dopo aver rilasciato l'interruttore, porre attenzione al tempo necessario per l'arresto della lama.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA AGGIUNTIVE

- 1. Non permettere che sostanze estranee entrino nel foro di collegamento della batteria ricaricabile.
- 2. Non smontare mai la batteria ricaricabile e il caricatore.
- 3. Non provocare mai dei corto-circuiti alla batteria ricaricabile. Il fenomeno provoca surriscaldamento e una notevole corrente elettrica. Può quindi causare ustioni o danni alla batteria.
- 4. Non gettare la batteria nel fuoco. Può esplodere.
- 5. Quando si usa questa unità consecutivamente l'unità può surriscaldarsi, causando danni al motore e all'interruttore. Quando dunque l'alloggiamento diventa molto caldo, lasciar riposare la sega per qualche tempo.
- 6. Non inserire alcun oggetto nelle fessure di ventilazione del caricatore. L'inserimento di oggetti metallici o infiammabili nelle fessure di ventilazione può causare facilmente delle scosse elettriche o danneggiare il caricatore.
- 23. Non fissare e bloccare il blocco interruttore. Inoltre non tenere il dito sul grilletto quando si trasporta la sega circolare. Altrimenti l'interruttore principale sul corpo potrebbe essere attivato accidentalmente, causando incidenti imprevisti.
- 24. Prima di effettuare l'operazione di taglio, ispezionare il materiale che si deve tagliare. Se al taglio potrebbe generare polveri pericolose/tossiche, assicurarsi che alla bocchetta di uscita della polvere sia saldamente collegato un sacchetto raccogli-polvere o un sistema di estrazione polvere adeguato.
- 25. Inoltre, se presente, indossare la maschera antipolvere.
- 26. Prima di iniziare a segare, assicurarsi che la lama abbia raggiunto la piena velocità di rotazione.
- 27. Nel caso che la lama si arresti o faccia un rumore eccessivo durante il funzionamento, spegnere immediatamente l'interruttore.
- 28. Se si torce o si preme forzatamente la sega durante il taglio si può causare una pressione eccessiva sul motore, per cui cercare di procedere con calma in linea retta.
- 29. Evitare di eseguire operazioni di taglio in uno stato in cui il fondo della base non tocca il materiale da tagliare. Altrimenti il motore può bloccarsi.
- 30. Preparazione e controllo dell'ambiente di lavoro. Controllate che il vostro ambiente di lavoro corrisponda alle caratteristiche esposte nella sezione riguardante le precauzioni da prendersi.
- 31. Controllate che la batteria sia solidamente installata. Se dovesse essere montata male, potrebbe fuoriuscire e causare incidenti.

31. Quando si finisce un lavoro, estrarre la batteria dal corpo principale.
 32. Dopo aver attaccato la lama della sega, controllare di nuovo che la leva di bloccaggio sia bloccata fermamente nella posizione prescritta.
 33. Se il bullone sinistro viene lavorato utilizzando altri utensili oltre alla chiave fissa a collare fornita, potrebbe venir serrato in maniera eccessiva o insufficiente, provocando delle lesioni.
 34. Dopo aver regolato la profondità di taglio, assicurarsi di serrare saldamente la leva. La mancata osservanza di ciò potrebbe causare lesioni. **(Fig. 3)**
 35. Dopo aver regolato l'angolo di inclinazione, assicurarsi di serrare saldamente il dado ad alette. La mancata osservanza di ciò potrebbe causare lesioni. **(Fig. 4)**
 36. I valori della base forniti dall'indicatore inclinato servono solamente come riferimento approssimativo. Per effettuare il taglio in posizione inclinata, utilizzare la sega circolare dopo aver regolato l'angolo tra la base e la lama della sega con un goniometro, ecc.
 37. Estrarre la batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o effettuare lavori di revisione e manutenzione.
 38. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF. Se la batteria viene installata nell'utensile elettrico quando l'interruttore è in posizione ON, l'utensile si avvia immediatamente con il rischio di causare un grave incidente.
 39. Se il corpo principale viene lasciato con la batteria inserita, si possono avere casi in cui il "blocco interruttore" tocca il pavimento e/o una parete e si illumina continuamente, a seconda dell'orientamento del corpo. Fare attenzione, poiché l'illuminazione continua può facilmente scaricare una batteria completamente carica.
 40. Non tentare mai di segare con la sega circolare tenuta capovolta in una morsa. Questo è estremamente pericoloso e può causare seri incidenti **(Fig. 5)**.
 41. Lasciare la luce accesa solo durante le operazioni di taglio. Se rimane accesa in altri casi, l'interruttore principale sul corpo potrebbe essere attivato accidentalmente, causando incidenti improvvisi.
 42. Non esporre gli occhi alla luce in modo diretto.
Se gli occhi vengono esposti continuamente alla luce, potrebbero verificarsi fastidi alla vista.
 43. Non toccare mai le parti in movimento.
Non mettere mai le mani, le dita o altre parti del corpo vicino alle parti in movimento dell'utensile.
 44. Non mettere mai in funzione senza tutte le protezioni in posizione.
Non azionare mai questo utensile senza che tutte le protezioni o le funzioni di sicurezza siano in posizione e in buone condizioni di funzionamento. Se la manutenzione o l'assistenza richiede la rimozione di una protezione o una funzione di sicurezza, assicurarsi di riposizionare la protezione o la funzione di sicurezza prima di riprendere il funzionamento dell'utensile.
 45. Non lasciare MAI l'utensile in funzione incustodito. Spegnerne l'alimentazione.
Non lasciare l'utensile finché non si arresta completamente.
 1. Quando la rimanente alimentazione della batteria si esaurisce, il motore si arresta.
In tal caso, ricaricarla immediatamente.
 2. Se l'utensile è sovraccarico, il motore potrebbe arrestarsi. In tal caso, rilasciare l'interruttore dell'utensile ed eliminare le cause del sovraccarico. Dopo ciò, sarà possibile riutilizzarlo.
 3. Se la batteria si surriscalda in lavori di sovraccarico, l'alimentazione della batteria potrebbe arrestarsi.
In tal caso, interrompere l'uso della batteria e lasciarla raffreddare. Dopo ciò, sarà possibile riutilizzarlo.
- Inoltre, si prega di prestare attenzione al seguente avvertimento e cautela.
- ATTENZIONE**
- Per prevenire qualsiasi perdita delle batterie, generazione di calore, emissioni di fumi, esplosione e accensione, assicurarsi di prestare attenzione alle seguenti precauzioni.
1. Assicurarsi che la polvere e i detriti non si accumulino sulla batteria.
 - Durante la lavorazione, assicurarsi che la polvere e i detriti non si depositino sulla batteria.
 - Assicurarsi che qualsiasi polvere e detriti che si depositano sull'utensile elettrico durante la lavorazione non si accumulino sulla batteria.
 - Non conservare una batteria inutilizzata in un luogo esposto a polvere e detriti.
 - Prima di ritirare una batteria, rimuovere la polvere e i detriti che si sono depositati su di essa e non conservarla insieme a parti metalliche (viti, chiodi, ecc.).
 2. Non forare la batteria con un oggetto appuntito come un chiodo, non colpire con un martello, calpestare, lanciare o sottoporre la batterie a violenti urti fisici.
 3. Non usare batterie apparentemente danneggiate o deformate.
 4. Non usare batterie con la polarità invertita.
 5. Non collegare direttamente a prese elettriche o prese per caricabatteria da auto.
 6. Non usare la batteria per uno scopo diverso da quelli specificati.
 7. Se la ricarica della batteria non si completa anche quando è passato un tempo di ricarica specificato, interrompere immediatamente la ricarica.
 8. Non mettere o sottoporre la batteria a temperature elevate o ad alta pressione come in un forno microonde, essiccatore o contenitore ad alta pressione.
 9. Tenere immediatamente lontano dal fuoco quando si rilevano perdite o maleodore.
 10. Non usare in un luogo dove viene generata forte elettricità statica.
 11. Se si verifica la perdita delle batterie, maleodore, generazione di calore, scolorimento o deformazione, o se appaiono anomalie di qualsiasi natura durante l'uso, la ricarica o la conservazione, rimuoverla immediatamente dall'apparecchio o carica batteria, e interrompere l'uso.
- ATTENZIONE**
1. Se il liquido che fuoriesce dalla batteria entra negli occhi, non sfregare gli occhi e lavarli bene con acqua fresca e pulita come acqua di rubinetto e contattare immediatamente un medico.
Se non viene trattato, il liquido può causare problemi agli occhi.
 2. Se il liquido fuoriesce sulla pelle o gli abiti, lavare bene con acqua pulita come l'acqua del rubinetto immediatamente.
C'è una possibilità che possa causare irritazione alla pelle.
 3. Se si riscontrano ruggine, maleodore, surriscaldamento, scolorimento, deformazione, e/o altre irregolarità quando si utilizza la batteria per prima volta, non usarla e restituirla al fornitore o venditore.

PRECAUZIONI SULLA BATTERIA AGLI IONI DI LITIO

Per estendere la durata, la batteria agli ioni di litio è munita di una funzione di protezione per arrestarne l'uscita. Nei casi da 1 a 3 descritti di seguito, durante l'utilizzo del prodotto, anche se state premendo l'interruttore, il motore potrebbe arrestarsi. Ciò non indica un malfunzionamento ma è il risultato della funzione di protezione.

ATTENZIONE

Se nel terminale della batteria a ioni di litio penetrano corpi estranei conduttivi, potrebbe verificarsi un cortocircuito della batteria con conseguente incendio. Nello stoccaggio della batteria a ioni di litio, attenersi scrupolosamente alle seguenti istruzioni.

- Non inserire corpi conduttivi, chiodi e fili (ad esempio fili di ferro o rame) nel vano di stoccaggio.
- Per impedire cortocircuiti, caricare la batteria nello strumento o applicare saldamente il coperchio della batteria per lo stoccaggio fino a nascondere la ventola.

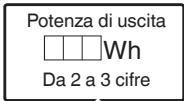
INFORMAZIONI SUL TRASPORTO DELLA BATTERIA AGLI IONI DI LITIO

Quando si trasporta una batteria agli ioni di litio, adottare le seguenti precauzioni.

ATTENZIONE

Avvisare l'azienda di trasporti che il pacchetto contiene una batteria agli ioni di litio, informare l'azienda della sua potenza di uscita e seguire le istruzioni della società di trasporti quando si organizza il trasporto.

- Le batterie agli ioni di litio che superano la potenza di uscita di 100 Wh sono classificate come merci pericolose e necessitano di procedure speciali.
- Per il trasporto all'estero, è necessario rispettare le leggi internazionali e le norme e i regolamenti previsti nel Paese di destinazione.



NOMI DEI COMPONENTI (Fig. 1 – Fig. 14)

①	Interruttore a grilletto
②	Pulsante di sblocco
③	Indicatore inclinato
④	Dado ad alette
⑤	Bullone ad alette
⑥	Lama sega
⑦	Protezione inferiore
⑧	Rondella (B2)
⑨	Bullone sinistro
⑩	Base
⑪	Leva protezione inferiore
⑫	Coperchio della sega
⑬	Batteria (accessori opzionali)
⑭	Pulsante di blocco
⑮	Maniglia

⑯	Chiave a barra esag.
⑰	Leva
⑱	Targhetta
⑲	Luce LED
⑳	Vite di regolazione
㉑	Piastra smussatura
㉒	Guida (accessori opzionali)
㉓	Adattatore raccolta polvere (accessori opzionale)
㉔	Rondella (A2)

SIMBOLI

ATTENZIONE

Di seguito mostriamo i simboli usati per la macchina. Assicurarsi di comprenderne il significato prima dell'uso.

	C18DGL: Segna circolare a batteria
	Leggere tutti gli avvertimenti di sicurezza e tutte le istruzioni.
	Indossare sempre le protezioni oculari.
	Indossare sempre protezioni per l'udito.
	Solo per Paesi UE Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici! Secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiagate in modo eco-compatibile.
V	Tensione nominale
n ₀	Velocità a vuoto
I	Accensione
O	Spegnimento
	Scollegare la batteria
	Azione non consentita

ACCESSORI STANDARD

In aggiunta all'unità principale (1 unità), la confezione contiene gli accessori elencati a pagina 193.

Gli accessori standard possono essere cambiati senza preavviso.

APPLICAZIONI

Taglio di vari tipi di legno.

CARATTERISTICHE

Modello	C18DGL		
Voltaggio	18 V		
Velocità senza carico	4500 min ⁻¹		
Capacità	Profondità di taglio	90°	54 mm
		45°	44,5 mm
Peso*	3,2 kg (BSL1815)		

* Secondo la Procedura EPTA 01/2003

NOTA

A causa del continuo programma di ricerche e sviluppo della HITACHI, le caratteristiche riportate in questo foglio sono soggette cambiamenti senza preventiva comunicazione.

RICARICA

La batteria e il caricabatteria non sono in dotazione con questo prodotto.

Prima di utilizzare l'utensile elettrico, caricare la batteria nel seguente modo.

1. Collegare il cavo di alimentazione del caricatore a una presa.

Quando si collega la spina del caricatore ad una presa a muro, la spia pilota lampeggia in rosso (A intervalli di 1 secondo).

2. Inserire la batteria nel caricatore.

Inserire saldamente la batteria nel caricatore come mostrato in **Fig. 12**.

3. Carica

Quando si inserisce una batteria nel caricatore, la carica inizia e la spia si illumina stabilmente in rosso.

Quando la batteria è completamente carica, la spia lampeggia in rosso. (A intervalli di un secondo) (Vedere la **Tabella 1**)

● Spia indicazione pilota

Le indicazioni della spia pilota saranno come indicato nella **Tabella 1**, a seconda delle condizioni del caricabatterie o della batteria ricaricabile.

Tabella 1

Indicazioni della spia				
Spia pilota (rossa)	Prima della carica	Lampeggia	Si illumina per 0,5 secondi. Non si illumina per 0,5 secondi. (Spento per 0,5 secondi)	
	Durante la carica	Si illumina	Si illumina stabilmente	
	Carica completa	Lampeggia	Si illumina per 0,5 secondi. Non si illumina per 0,5 secondi. (Spento per 0,5 secondi)	
	Standby di surriscaldamento	Lampeggia	Si illumina per 1 secondo. Non si illumina per 0,5 secondi. (Spento per 0,5 secondi)	Batteria surriscaldata. Impossibile ricaricare (la ricarica comincerà quando la batteria si raffredda).
	Carica impossibile	Lampeggia velocemente	Si illumina per 0,1 secondi. Non si illumina per 0,1 secondi. (Spento per 0,1 secondi)	Malfunzionamento della batteria o del caricatore

● Informazioni sulle temperature e sul tempo di ricarica della batteria.

Le temperature e il tempo di ricarica sono indicati nella **Tabella 2**

Tabella 2

Caricatore		UC18YKSL
Batteria		
Tensione di carica	V	14,4 – 18
Peso	kg	0,35
Temperature di carica per le batterie		0°C – 50°C
Tempo di ricarica (a 20°C)	BSL1815	Circa 40 min.
Numero di pile		5

NOTA

Il tempo di carica può variare a seconda della temperatura ambiente e della tensione della fonte di alimentazione.

ATTENZIONE

Se il caricabatterie viene utilizzato di continuo, potrebbe surriscaldarsi provocando così malfunzionamenti. Una volta terminato il caricamento, attendere 15 minuti prima di ricaricare nuovamente.

4. Scollegare il cavo di alimentazione del caricatore dalla presa CA.

5. Tenere saldamente il caricatore e estrarre la batteria.

NOTA

Assicurarsi di estrarre la batteria dal caricatore dopo l'uso e quindi conservarla.

ATTENZIONE

○ Se la batteria viene caricata mentre è calda perché rimasta esposta a lungo in un luogo soggetto ai raggi solari diretti o perché immediatamente dopo l'uso della batteria, la spia del caricatore si illumina per 1 secondo, non si illumina per 0,5 secondi (spenta per 0,5 secondi). In questo caso, prima lasciar raffreddare la batteria e poi iniziare l'operazione di carica.

- Quando la spia pilota lampeggia velocemente (a intervalli di 0,2 secondi), controllare e rimuovere qualsiasi oggetto estraneo nel connettore della batteria del caricatore. Se non sono presenti oggetti estranei, è probabile che la batteria o il caricatore non funzionino bene. Rivolgersi a un Centro di assistenza autorizzato.
- Poiché il micro computer incorporato impiega circa 3 secondi per confermare che la batteria caricata col caricatore sia stata estratta, attendere almeno 3 secondi prima di reinserirla per continuare il caricamento. Se la batteria viene reinserita entro 3 secondi, potrebbe non venire caricata correttamente.
- Se la spia non lampeggia di colore rosso (ogni secondo) anche se il caricatore è collegato alla alimentazione, significa che potrebbe essere attivato il circuito di protezione del caricatore.
Rimuovere il cavo o la spina dalla presa e ricollegarlo dopo circa 30 secondi. Se dopo questa operazione la spia ancora non lampeggia di colore rosso (ogni secondo), portare il caricatore presso il centro assistenza autorizzato Hitachi.

MONTAGGIO E OPERAZIONE

Azione	Figura	Pagina
Come fissare il materiale per il taglio	2	194
Regolazione della profondità di taglio	3	194
Regolazione dell'angolazione d'inclinazione	4	194
Metodi di utilizzo non consentiti (capovolto stretto ad una morsa)	5	195
Regolazione fine della perpendicolarità	6	195
Linea di taglio	7	195
Funzionamento dell'interruttore	8	195
Regolazione della guida (accessori opzionale)	9	195
Montaggio dell'adattatore raccolta polvere (accessori opzionale)	10	195
Rimozione e inserimento della batteria	11	196
Carica	12	196
Rimozione della lama	13	196
Montaggio della lama	14	197
Selezione degli accessori	—	198

MANUTENZIONE ED ISPEZIONE

- Controllo della lama**
Poiché l'uso di lame non affilate diminuisce l'efficacia e causa eventuali disfunzioni del motore, affilare o sostituire la lama non appena si nota la sua usura.
- ATTENZIONE**
Se si usa una lama sega spuntata, la forza di reazione aumenta durante l'operazione di taglio. Evitare di usare una lama sega spuntata senza ripararla.
- Ispezione delle viti di montaggio**
Ispezionare regolarmente le viti di montaggio e assicurarsi che siano ben fissate. Se una di queste dovesse essere allentata, riserrarla immediatamente. Si rischia in caso contrario di provocare incidenti pericolosi.

- Manutenzione del motore**
L'avvolgimento del motore è il vero e proprio "cuore" degli attrezzi elettrici. Fare attenzione a non danneggiare l'avvolgimento e/o non bagnarlo con olio o acqua.
- Ispezione e manutenzione della protezione inferiore**
Assicurarsi sempre che la protezione inferiore si muova scorrevolmente.
In caso di anomalie, riparare immediatamente la protezione inferiore.
Per la pulizia e la manutenzione, utilizzare una pistola ad aria compressa o un altro strumento per pulire con soffio d'aria lo spazio tra la protezione inferiore e il coperchio dell'ingranaggio nonché la parte rotante della protezione inferiore con aria secca (Fig. 15).
Ciò è efficace per l'emissione di trucioli o altre particelle. L'accumulo di trucioli o altre particelle intorno alla protezione inferiore potrebbe causare malfunzionamenti o danni.

ATTENZIONE
Per evitare l'inalazione della polvere o irritazioni agli occhi, indossare occhiali protettivi di sicurezza e una maschera antipolvere quando si usa una pistola ad aria compressa o un altro strumento per pulire la protezione inferiore, i fori di ventilazione o altre parti del prodotto.

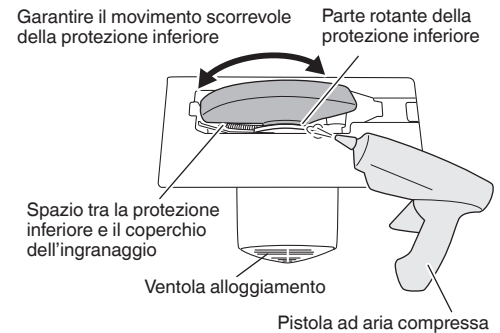


Fig. 15

- Pulire l'interno del coperchio della sega**
Ispezionare e pulire periodicamente il coperchio della sega per assicurarsi che non ci sia accumulo di trucioli o altre particelle.
- Controllo della polvere**
La polvere può essere rimossa con uno straccio pulito o un panno inumidito con acqua saponata. Non usare candeggina, clorina, benzina o acquaragia, perché possono danneggiare la plastica.
- Conservazione**
Conservare in un luogo a temperature inferiori a 40°C e fuori dalla portata dei bambini.

NOTA
Conservazione delle batterie agli ioni di litio.
Prima di riporre le batterie agli ioni di litio, assicurarsi di averle caricate completamente.
Riporre le batterie per periodi prolungati (3 mesi o più) con un basso livello di carica potrebbe provocare il deterioramento delle prestazioni o la significativa riduzione del tempo di utilizzo delle batterie, o potrebbe rendere le batterie incapaci di mantenere la carica.
Tuttavia, la significativa riduzione del tempo di utilizzo delle batterie può essere risolta caricando e utilizzando le batterie ripetutamente da due a cinque volte.
Se il tempo di utilizzo delle batterie rimane estremamente ridotto nonostante le ricariche ripetute, considerare le batterie inutilizzabili e acquistarne di nuove.

8. Assistenza e riparazioni

Tutti gli utensili elettrici di qualità prima o poi richiedono manutenzione o sostituzione di pezzi a causa della normale usura di impiego. Per assicurare che siano usati solo pezzi di ricambio originali, far eseguire tutti gli interventi di manutenzione e riparazione SOLO PRESSO UN CENTRO ASSISTENZA AUTORIZZATO HITACHI.

- Identificare le misure di sicurezza per la protezione dell'operatore basate su stima dell'esposizione nelle effettive condizioni di utilizzo (prendendo in considerazione tutte le parti del ciclo di funzionamento come i tempi in cui l'utensile resta spento e quando funziona senza essere utilizzato in aggiunta al tempo di avvio).

ATTENZIONE

Nell'uso e nella manutenzione degli utensili elettrici devono essere osservate le normative di sicurezza e i criteri prescritti in ciascun paese.

Avviso importante sulle batterie per gli utensili elettrici a batteria Hitachi

Utilizzare sempre una delle nostre batterie originali. Non possiamo garantire la sicurezza e le prestazioni dell'utensile elettrico a batteria quando esso viene utilizzato con batterie diverse da quelle da noi designate, o quando la batteria viene smontata e modificata (per esempio lo smontaggio e la sostituzione di pile o altre parti interne).

NOTA

A causa del continuo programma di ricerche e sviluppo della HITACHI, le caratteristiche riportate in questo foglio sono soggette cambiamenti senza preventiva comunicazione.

GARANZIA

Garantiamo gli Utensili Elettrici Hitachi in conformità alle specifiche normative imposte dalla legge e dai paesi. Questa garanzia non copre difetti o danni dovuti a uso erraneo, abuso o normale usura. In caso di lamentele, si prega di inviare l'Utensile Elettrico, non smontato, insieme al CERTIFICATO DI GARANZIA che si trova al termine di queste Istruzioni per l'uso, ad un Centro di Assistenza Autorizzato Hitachi.

Informazioni riguardanti i rumori trasmessi dall'aria e le vibrazioni

I valori misurati sono stati determinati in conformità a EN60745 e descritti in conformità alla normativa ISO 4871.

Livello misurato di potenza sonora pesato A: 92 dB (A)
Livello misurato di pressione sonora pesato A: 81 dB (A)
Incertezza K : 3 dB (A).

Indossare i dispositivi di protezione acustica.

Valori totali di vibrazione (somma vettori triass.) determinati secondo la norma EN60745.

Taglio di truciolare:

Valore di emissione vibrazioni $a_h = 2,7 \text{ m/s}^2$

Incertezza K = 1,5 m/s²

Il valore totale di emissione vibrazioni dichiarato è stato misurato in base al metodo di test standard e può essere utilizzato per confrontare un utensile con un altro. Può essere inoltre utilizzato per la stima preliminare dell'esposizione.

ATTENZIONE

- Il valore di emissione vibrazioni durante l'uso effettivo dell'utensile può essere diverso dal valore totale dichiarato in base alle modalità di utilizzo dell'utensile stesso.

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

⚠ WAARSCHUWING

Lees alle waarschuwingen en instructies aandachtig door.

Nalating om de waarschuwingen en instructies op te volgen kan in een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel resulteren.

Bewaar alle waarschuwingen en aanwijzingen voor eventuele naslag in de toekomst.

De term „elektrisch gereedschap” heeft zowel betrekking op elektrisch gereedschap dat via de netvoeding van stroom wordt voorzien als gereedschap dat via een accu (snoerloos) van stroom wordt voorzien.

1) Veiligheid van de werkplek

- a) **Zorg voor een schone en goed verlichte werkplek.**

Een rommelige of donkere werkplek verhoogt de kans op ongelukken.

- b) **Gebruik het elektrisch gereedschap niet in een omgeving met ontvlambare of explosieve vloeistoffen, gasen of stof.**

Elektrisch gereedschap kan vonken afgeven. Deze vonkjes kunnen stofdeeltjes of gasen doen ontbranden.

- c) **Houd kinderen en andere omstanders tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap uit de buurt.**

Afleidingen kunnen gevaarlijk zijn.

2) Elektrische veiligheid

- a) **De stekker van het elektrisch gereedschap moet geschikt zijn voor aansluiting op het stopcontact.**

De stekker mag op geen enkele manier gemodificeerd worden.

Gebruik geen verloopstekker met geaard elektrisch gereedschap.

Deugdelijke stekkers en geschikte stopcontacten verminderen het risico op een elektrische schok.

- b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.**

Wanneer uw lichaam geaard is, loopt u een groter risico op een elektrische schok.

- c) **Stel het elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden.**

Het risico op een elektrische schok wordt vergroot wanneer er water in het elektrische gereedschap terechtkomt.

- d) **Behandel het snoer voorzichtig. Gebruik het snoer niet om het elektrisch gereedschap aan te dragen of mee te slepen en gebruik het snoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Een beschadigd of verward snoer verhoogt het risico op een elektrische schok.**

- e) **Gebruik buitenshuis een verlengsnoer dat specifiek geschikt is voor het gebruik buiten.**

Het gebruik van een snoer dat specifiek geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico op een elektrische schok.

- f) **Als het elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving gebruikt moet worden, dient een voeding met aardlekschakelaar te worden gebruikt.**

Gebruik van een aardlekschakelaar vermindert de kans op een elektrische schok.

3) Persoonlijke veiligheid

- a) **Blijf waakzaam, let voortdurend op uw werk en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt.**

Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.

Eén moment van onoplettendheid kan in ernstig lichamelijk letsel resulteren.

- b) **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.**

Beschermingsmiddelen zoals stofmaskers, anti-slip veiligheidsschoenen, een helm of gehoorbescherming vermindert het risico op lichamelijk letsel.

- c) **Voorkom dat het gereedschap per ongeluk kan starten. Controleer of de schakelaar in de uit-stand staat voordat u de voeding en/of de accu aansluit, het gereedschap oppakt of gaat dragen.**

Zorg ervoor dat u tijdens het verplaatsen van het elektrisch gereedschap uw vingers uit de buurt van de schakelaar houdt en sluit de stroombron niet aan terwijl de schakelaar op aan staat om ongelukken te vermijden.

- d) **Verwijder sleutels en moersleutels uit het gereedschap voordat u het elektrisch gereedschap aanzet.**

Een (moer-)sleutel die op een bewegend onderdeel van het elektrisch gereedschap bevestigd is kan in lichamelijk letsel resulteren.

- e) **Reik niet te ver. Zorg ervoor dat u te allen tijde stevig staat en uw evenwicht behoudt.**

Op deze manier heeft u tijdens een onverwachte situatie meer controle over het elektrisch gereedschap.

- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.**

Loszittende kleding, sieraden en lang haar kunnen in de bewegende onderdelen verstrikt raken.

- g) **Indien het elektrisch gereedschap van een aansluiting voor stofafzuiging is voorzien, dan dient u ervoor te zorgen dat de stofafzuiging aangesloten en op de juiste manier gebruikt wordt.**

Het gebruik van stofafzuiging vermindert eventuele stofgerelateerde risico's.

4) Bediening en onderhoud van elektrisch gereedschap

- a) **Het elektrisch gereedschap mag niet geforceerd worden. Gebruik het juiste gereedschap voor het karwei.**

U kunt de klus beter en veiliger uitvoeren wanneer u het juiste elektrische gereedschap gebruikt.

- b) **Gebruik het elektrisch gereedschap niet als de schakelaar niet goed werkt.**

Elektrisch gereedschap dat niet via de schakelaar bediend kan worden is gevaarlijk en moet onmiddellijk gerepareerd worden.

- c) **Haal de stekker uit het stopcontact en/of de accu van het elektrisch gereedschap voor u afstellingen verricht, accessoires verwisselt of voordat u het elektrisch gereedschap opbergt.**

Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk opstart.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR DRAADLOZE CIRKELZAAG

Procedures voor het zagen

- a) **⚠ GEVAAR: Houd uw handen uit de buurt van de zaagsnede en het zaagblad. Houd uw tweede hand op de aanvullende handgreep of op de motorbehuizing.**
Als u de zaag met beide handen vasthoudt, kunnen ze niet verwond worden door het zaagblad.
- b) **Steek geen ledematen onder het werkstuk.**
De beschermkap kan u aan de onderkant van het werkstuk niet beschermen tegen het zaagblad.
- c) **Stel de zaagdiepte in aan de hand van de dikte van het werkstuk.**
Er mag niet meer dan een volledige zaagtand van het zaagblad zichtbaar zijn onder het werkstuk.
- d) **Houd het werkstuk dat u wilt zagen in geen geval in uw handen of over uw been. Zet het werkstuk stevig vast op een daarvoor geschikte ondergrond.**
Het is belangrijk om het werkstuk op de juiste manier te ondersteunen om het risico van lichamelijk letsel, vastlopen van het zaagblad of het verliezen van de controle over de machine te verliezen.
- e) **Houd het elektrisch gereedschap vast aan de daarvoor bestemde geïsoleerde oppervlakken, wanneer u een handeling verricht waarbij het snijgereedschap in contact kan komen met verborgen bedrading.**
Contact met een draad waar stroom op staat kan ervoor zorgen dat blootliggende metalen onderdelen van het elektrische gereedschap ook onder stroom komen te staan en de gebruiker een elektrische schok geven.
- f) **Gebruik altijd een langseleider of rei wanneer u gaat schulpen.**
Hierdoor wordt de precisie van de zaagsnede verbeterd en het risico dat het zaagblad vastloopt verminderd.
- g) **Gebruik altijd zaagbladen van de juiste afmetingen en vorm spilgat (ruitvormig of rond).**
Zaagbladen die niet goed passen op de cirkelzaag zullen excentrisch draaien en leiden tot het verliezen van de controle over de machine.
- h) **Tussen in geen geval beschadigde of ongeschikte tussenringen of bevestigingsbouten voor het zaagblad.**
De tussenringen en bevestigingsbouten zijn speciaal ontworpen voor uw cirkelzaag om optimale prestaties en veiligheid in het gebruik te kunnen waarborgen.

Oorzaken voor terugslag en waarschuwingen die daarmee verband houden

- Een terugslag is een plotselinge reactie van de machine op een afgeklemd, vastgelopen of verkeerd uitgelijnd zaagblad, waarbij de zaag oncontroleerbaar uit het werkstuk opspringt naar de gebruiker toe;
- Wanneer het zaagblad wordt afgeklemd of vastloopt doordat de zaagsnede zich om het blad sluit, zal het zaagblad stivallen en zal de reactie van het draaien van de motor de machine in tegenovergestelde richting, dus naar de gebruiker toe, werpen;
- Als het zaagblad vervormd raakt of niet correct wordt uitgelijnd in de zaagsnede, kunnen de zaagtanden aan de achterkant van het zaagblad de rand van het werkstuk raken en zo de machine terugwerpen in de richting van de gebruiker.

Terugslag is het resultaat van het onjuist gebruiken van de zaag en/of incorrecte gebruikprocedures of gebruiksomstandigheden en kan worden vermeden door de juiste voorzorgsmaatregelen te treffen zoals die hieronder vermeld staan.

- d) **Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op en sta niet toe dat personen die niet bekend zijn met het juiste gebruik van het gereedschap of deze voorschriften dit elektrisch gereedschap gebruiken.**

Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in onbevoegde handen.

- e) **Het elektrisch gereedschap moet regelmatig onderhouden worden. Controleer het gereedschap op een foutieve uitlijning, vastgelopen of defecte bewegende onderdelen en andere problemen die van invloed zijn op de juiste werking van het gereedschap. Indien het gereedschap defect of beschadigd is moet het gerepareerd worden voordat u het gereedschap opnieuw gebruikt.**

Slecht onderhouden elektrisch gereedschap is verantwoordelijk voor een groot aantal doe-het-zelf ongelukken.

- f) **Houd snijwerktuigen scherp en schoon.**
Goed onderhouden snijwerktuigen met scherpe snijranden lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker in het gebruik.

- g) **Elektrisch gereedschap, toebehoren, bits enz. moeten in overeenstemming met deze instructies worden gebruikt, waarbij de werkomstandigheden en het werk dat gedaan moet worden in overweging moeten worden genomen.**

Gebruik van het elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld, kan resulteren in een gevaarlijke situatie.

5) Gebruik en onderhoud van de accu

- a) **Herlaad alleen met de lader die door de fabrikant wordt gespecificeerd.**

Een lader die geschikt is voor één bepaald type accu kan brandgevaar veroorzaken bij gebruik met een andere accu.

- b) **Gebruik elektrisch gereedschap alleen met de specifiek daarvoor bestemde accu's.**

Het gebruik van andere accu's kan letsel of brand veroorzaken.

- c) **Wanneer de accu niet in gebruik is, moet u deze uit de buurt houden van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die de contacten zouden kortsluiten.**

Kortsluiten van de accucontacten kan brandwonden of brand veroorzaken.

- d) **Bij een verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de accu lekken; vermijd elk contact daarmee. Als u dit onverhoopt toch aanraakt, moet u goed met water spoelen. Indien de vloeistof in contact komt met de ogen, moet u ook onmiddellijk medische hulp inroepen.**

Vloeistof die uit de accu lekt kan irritatie en brandwonden veroorzaken.

6) Onderhoud

- a) **Het gereedschap mag uitsluitend door bevoegd onderhoudspersoneel worden onderhouden en er mag daarbij uitsluitend gebruik gemaakt worden van identieke vervangingsonderdelen.**

Hierdoor kunt u er op rekenen dat het elektrisch gereedschap veilig blijft.

VOORZORGSMATREGELEN

Houd kinderen en kwetsbare personen op een afstand. Het gereedschap moet na gebruik buiten het bereik van kinderen en andere kwetsbare personen worden opgeborgen.

Nederlands

- a) **Houd de cirkelzaag stevig met beide handen vast en houd uw armen zo dat u een eventuele terugslag kunt opvangen. Plaats uw lichaam aan een van bij kanten van het zaagblad, maar niet in lijn met het zaagblad.**

De cirkelzaag kan in naar u toe springen als gevolg van een terugslag, maar de gebruiker kan een eventuele terugslag opvangen en controleren, als de juiste voorzorgen in acht worden genomen.

- b) **Wanneer het zaagblad vastloopt, of wanneer om wat voor reden dan ook het zagen wordt onderbroken, moet u de trekschakelaar loslaten en de cirkelzaag stil houden in het werkstuk totdat het zaagblad helemaal stil staat.**

Probeer in geen geval de cirkelzaag uit het werkstuk te halen of naar achteren te trekken wanneer het zaagblad nog draait, want hierdoor kan een terugslag optreden.

Onderzoek de situatie en neem maatregelen om de oorzaak waarom het zaagblad vastloopt weg te nemen.

- c) **Wanneer u de cirkelzaag opnieuw opstart in het werkstuk, moet u de zaag centreren in de zaagsnede en controleren of de zaagtanden geen contact maken met het materiaal van het werkstuk.**

Als het zaagblad vast zit, kan dit oplopen of terugslaan van het werkstuk wanneer de cirkelzaag opnieuw wordt opgestart.

- d) **Ondersteun grote panelen om het risico dat het zaagblad vastloopt en op terugslag te verminderen.** Grote panelen buigen door onder hun eigen gewicht. De steunen moeten aan beide zijden van de zaagsnede onder het paneel geplaatst worden, dicht bij de zaagsnede en dichtbij de randen van het paneel.

- e) **Gebruik geen botte of beschadigde zaagbladen.**

Botte of niet goed geslepen zaagbladen zullen een smallere zaagsnede geven, wat leidt tot meer wrijving, vastlopende zaagbladen en meer terugslag.

- f) **De vergrendelingen voor de zaagdiepte en de zaaghoek moeten goed vast zitten voor u begint te zagen.**

Als de zaaginstellingen los raken terwijl u aan het zagen bent, kan dit leiden tot vastlopen en terugslag.

- g) **Wees extra voorzichtig wanneer u in bestaande wanden of andere blinde oppervlakken moet zagen.** Het door het werkstuk uitstekende deel van het zaagblad kan dingen raken die leiden tot terugslag.

Beschermkap onderkant

- a) **Controleer elke keer voor u de cirkelzaag gaat gebruiken of de beschermkap aan de onderkant goed werkt. Gebruik de cirkelzaag niet als de beschermkap aan de onderkant niet vrij kan bewegen en niet onmiddellijk het zaagblad afsluit. Klem of bevestig de beschermkap aan de onderkant in geen geval vast in de open stand.**

Als de cirkelzaag valt, kan de beschermkap aan de onderkant verboden raken.

Doe de beschermkap aan de onderkant omhoog met de daarvoor bestemde hendel of controleer of de kap vrij kan bewegen en het zaagblad of andere onderdelen niet raakt, onder alle hoeken en zaagdiepten.

- b) **Controleer de werking van de veer van de beschermkap aan de onderkant. Als de beschermkap en de veer niet naar behoren functioneren, moeten ze voor u de cirkelzaag kunt gebruiken gerepareerd worden.**

De beschermkap aan de onderkant kan haperen of langzaam bewegen vanwege beschadigde onderdelen, harsaanslag of opgehoopt vuil.

- c) **De beschermkap aan de onderkant mag alleen met de hand worden ingetrokken voor speciale zaagbewerkingen, zoals insteken of samengestelde zaagsneden.**

Trek de beschermkap in met de beschermkaphendel en laat deze weer los zodra het zaagblad het materiaal van het werkstuk in gaat.

Voor alle andere zaagbewerkingen moet u de beschermkap automatisch laten functioneren.

- d) **Controleer altijd eerst of de beschermkap aan de onderkant het zaagblad volledig afdekt voor u de cirkelzaag op de werkbank of vloer zet.**

Een onbeschermde zaagblad dat nog draait zal de cirkelzaag achteruit werpen en zagen in wat er op zijn pad komt.

Houd daarom rekening met de tijd die het kost voor te zaagblad helemaal tot stilstand is gekomen nadat u de schakelaar hebt losgelaten.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

1. Voorkom dat stof of vuil in de aansluitopening van de accu terecht komt.
2. Demonteer de accu of acculader niet.
3. Voorkom kortsluiting van de accu. Kortsluiten van de accu zal resulteren in een grote stroom en oververhitting. Dit zal resulteren in brandwonden en schade aan de accu.
4. Gooi de accu niet in het vuur. Een brandende accu kan ontploffen.
5. Bij doorlopend gebruik is het mogelijk dat deze machine oververhit raakt, hetgeen kan leiden tot schade aan de motor en de schakelaar. Wanneer u merkt dat de behuizing heet wordt, dient u daarom de cirkelzaag een tijdje te met rust te laten.
6. Steek nooit een voorwerp in de ventilatie-openingen van de lader. Als er een voorwerp of ontvlambaar materiaal in de ventilatie-openingen van de acculader wordt gestoken, kan dit resulteren in een elektrische schok of beschadiging aan de acculader.
7. Breng de accu naar de winkel waar deze gekocht werd, nadat deze na opladen onvoldoende kracht heeft voor praktisch gebruik. Gooi een uitgewerkte accu niet zomaar weg.
8. Gebruik alleen de bladdiameter die staat aangegeven op de machine.
9. Gebruik geen schuurwielen.
10. Gebruik geen vervormde of gebarsten zaagbladen.
11. Gebruik geen zaagbladen van zogenaamd "High Speed" staal.
12. Gebruik geen zaagbladen die niet voldoen aan de karakteristieken zoals opgegeven in deze instructies.
13. Stop het zaagblad niet door er zijdelingse druk op uit te oefenen.
14. Zorg er voor dat uw zaagbladen altijd goed scherp zijn.
15. Zorg ervoor dat de beschermkap aan de onderkant soepel en vrij kan bewegen.
16. Gebruik de cirkelzaag in geen geval wanneer de beschermkap aan de onderkant vast staan in de open stand.
17. Zorg ervoor dat het intrekmechanisme van de beschermkap goed werkt.
18. Gebruik de cirkelzaag in geen geval met het zaagblad naar boven of opzij.
19. Zorg ervoor dat het materiaal dat u wilt zagen vrij is van gevaarlijke voorwerpen, zoals spijkers.
20. Het zaagbladen bereik moet 165 mm t/m 150 mm zijn.
21. Omdat het zaagblad iets onder de onderkant van het werkstuk uitsteekt, moet u het werkstuk op een geschikt werkoppervlak plaatsen wanneer u het gaat zagen. Als er een vierkant blok gebruikt wordt als werkoppervlak, moet u een vlakke ondergrond kiezen om er zeker van te kunnen zijn dat dit goed blijft staan. Een instabiel werkoppervlak zal leiden tot gevaarlijke situaties in het gebruik. (Afb. 2)

Om mogelijke ongelukken te voorkomen, moet u er altijd voor zorgen dat het deel van het werkstuk dat overblijft na het zagen goed is bevestigd of op zijn plaats wordt gehouden.

22. Let op terugslag bij stoppen.
Deze cirkelzaag heeft een elektrische rem die functioneert wanneer de schakelaar wordt losgelaten. Er zal wat terugslag zijn wanneer de rem functioneert. Houd de cirkelzaag daarom goed vast.
23. Zet de vergrendeling niet op de een of andere manier vast. Houd ook uw vinger weg van de trekkerschakelaar wanneer u de cirkelzaag verplaatst. Doet u dit niet, dan is het mogelijk de hoofdschakelaar per ongeluk in te schakelen, met onverwachte gebeurtenissen en ongelukken als gevolg.
24. Controleer voor u gaat zagen wat voor materiaal u zult gaan zagen. Als het materiaal dat u gaat zagen schadelijk / giftig stof zal afgeven, moet u de stofzak of een geschikt stofafzuigingssysteem goed bevestigen aan de aansluiting voor de stofafzuiging.
Draag indien beschikbaar als dat nodig is ook een stofmasker.
25. Voordat men begint te zagen, moet het zaagblad de volle draaisnelheid bereikt hebben.
26. Blijft het zaagblad hangen of het maakt een ongewoon geluid, dan moet de schakelaar onmiddellijk uitgeschakeld worden.
27. Als u de zaag draait en er kracht op uitoefent terwijl u aan het zagen bent, kan de motor overbelast raken, dus u probeer zoveel mogelijk rustig en rechthoekig te zagen.
28. Zaag niet wanneer de basisplaat het te zagen materiaal niet raakt. Hierdoor kan de motor namelijk vastlopen.
29. Voorbereiden en controleren van de werkomgeving. Zorg ervoor dat de werkplek voldoet aan alle voorwaarden zoals uiteengezet in de voorzorgen.
30. Zorg ervoor dat de accu goed geïnstalleerd is. Als de accu niet goed genoeg vast zit, kan hij los komen en een ongeluk veroorzaken.
31. Wanneer u klaar bent met uw werk, dient u de accu uit de machine te halen.
32. Na het monteren van het zaagblad dient u nogmaals te controleren of de borghendel stevig is vastgezet in de voorgeschreven stand.
33. Het vastdraaien van de linker bout met ander gereedschap dan de meegeleverde steekleutel kan leiden tot te strak of te los vastdraaien, hetgeen kan leiden tot letsel.
34. Na het aanpassen van de snijdiepte, moet u er voor zorgen dat u de hendel stevig vastzet. Doet u dit niet, dan kan dit letsel tot gevolg hebben. **(Afb. 3)**
35. Na het aanpassen van de hellingshoek, moet u er voor zorgen dat u de vleugelmoer stevig vastzet. Doet u dit niet, dan kan dit letsel tot gevolg hebben. **(Afb. 4)**
36. Basiswaarden van de hellende meter dienen slechts als een globale richtlijn. Voor snijden op een hellend vlak, gebruikt u de cirkelzaag na het afstellen van de hoek tussen de basis en het zaagblad met een gradenboog, enz.
37. Verwijder de accu voordat u het apparaat afstelt, repareert of onderhoud.
38. Zorg ervoor dat de hoofdschakelaar uit (OFF) staat. Als de stekker in het stopcontact zit en de hoofdschakelaar aan (ON) staat, zal het elektrisch gereedschap onmiddellijk gaan draaien, wat kan leiden tot ernstige ongelukken.
39. Als de accu in de machine blijft zitten, is het mogelijk dat het lampje aan blijft staan wanneer de vergrendeling tegen de vloer en/of wand rust. Wees voorzichtig, aangezien continue optillen er voor kan zorgen dat volledig opgeladen accu leeg raakt.
40. Zaag in geen geval met de cirkelzaag ondersteboven in een bankschroef of iets dergelijks. Dit is heel erg gevaarlijk en kan leiden tot ernstige ongelukken **(Afb. 5)**.

41. Houd de lamp alleen aan terwijl u aan het zagen bent.
Als de lamp ook verder aan blijft staan, is het mogelijk de hoofdschakelaar per ongeluk in te schakelen, met onverwachte gebeurtenissen en ongelukken als gevolg.
42. Stel uw ogen niet rechtstreeks bloot aan het licht door in het lampje te kijken.
Als uw ogen voortdurend worden blootgesteld aan het licht, kan dit oogletsel veroorzaken.
43. Raak nooit de bewegende delen aan.
Kom nooit met uw handen, vingers of andere lichaamsdelen in de buurt van de bewegende delen van het gereedschap.
44. Werk nooit zonder de beschermkappen te hebben geplaatst.
Gebruik dit gereedschap alleen als alle beschermingen op hun plaats zitten en/of als de veiligheidsfuncties goed functioneren. Als onderhoud of Service vereist dat een veiligheidsmaatregel verwijderd moet worden, let u er dan op dat deze veiligheidsmaatregel terug geplaatst wordt voordat u aan het werk gaat met het gereedschap.
45. Laat het gereedschap nooit aanstaan zonder toezicht.
Schakel stroom uit.
Laat het gereedschap niet alleen totdat hij volledig stilstaat.

OPMERKINGEN BIJ GEBRUIK LITHIUM-ION BATTERIJ

De lithium-ion accu is voorzien van een beschermingsfunctie die volledige ontlading van de accu voorkomt waardoor de levensduur wordt verlengd.

In geval 1 t/m 3 hieronder kan de motor tijdens het gebruik van het product tot stilstand komen, zelfs wanneer u de schakelaar ingedrukt houdt. Dit geeft geen probleem met het product aan maar wordt veroorzaakt door de beschermingsfunctie.

1. De motor komt tot stilstand wanneer de accu leeg is.
De accu moet in dit geval onmiddellijk opgeladen worden.
2. De motor kan tot stilstand komen wanneer het gereedschap overbelast wordt. Laat de schakelaar in dit geval onmiddellijk los en verhelp de oorzaak van de overbelasting. Wanneer u het probleem verholpen heeft kunt u het gereedschap opnieuw gebruiken.
3. Wanneer de accu oververhit is door overbelasting, kan het zijn dat de accu niet meer werkt.
In dit geval moet u de accu niet verder gebruiken, maar deze eerst laten afkoelen. Wanneer u het probleem verholpen heeft kunt u de accu opnieuw gebruiken.

Gelieve eveneens aandacht te schenken aan volgende waarschuwing en aandachtspunt.

WAARSCHUWING

Om acculekken, het opwekken van warmte, rookontwikkeling, explosie en ontsteking tijds te vermijden, moet u de volgende voorzorgsmaatregelen nemen.

1. Zorg ervoor dat er zich geen spaanders en stof op de accu ophopen.
- Zorg er tijdens de werkzaamheden voor dat er geen spaanders en stof op de accu kunnen vallen.
- Zorg ervoor dat de spaanders en het stof die tijdens het werk op het elektrisch gereedschap vallen zich niet op de accu ophopen.
- Bewaar ongebruikte accu niet op een plaats waar deze aan spaanders en stof wordt blootgesteld.
- Verwijder alle spaanders en stof van een accu voordat u hem opbergt en bewaar de accu niet op dezelfde plek als metalen onderdelen (schroeven, spijkers, enz.).
2. Doorboor de accu niet met een scherp voorwerp, zoals een nagel, klop er niet op met een hamer, stap niet op de accu, gooi er niet mee en stel hem niet bloot aan zware fysieke schokken.

Nederlands

3. Gebruik geen zichtbare beschadigde of vervormde accu.
4. Gebruik de accu niet met een omgekeerde polariteit.
5. Sluit hem niet rechtstreeks aan op het stopcontact of op de sigarettenaansteker in een auto.
6. Gebruik de accu niet voor andere doeleinden dan de in deze gebruiksaanwijzing genoemde.
7. Wanneer de accu niet kan worden opgeladen, zelfs nadat de specifieke oplaadtijd verstreken is, moet u onmiddellijk stoppen met het opladen.
8. Zorg ervoor dat de accu niet te heet wordt of onder te grote druk komt te staan en stel hem niet aan deze omstandigheden bloot, zoals in een magnetron, droger of een hogedrukcontainer.
9. Houd de accu onmiddellijk uit de buurt van vuur nadat er een lek of vieze geur is vastgesteld.
10. Gebruik de accu niet op een plek waar een grote statische elektriciteit wordt opgewekt.
11. In geval van een acculek, vieze geur, warmteontwikkeling, verkleuring of vervorming, of iets abnormaals tijdens het gebruik, het opladen of de opslag, moet u de accu onmiddellijk uit het gereedschap of de lader halen en moet u het gebruik ervan stoppen.

LET OP

1. Wanneer u de lekkende vloeistof uit de accu in de ogen krijgt, wrijf dan niet in de ogen, maar was ze goed uit met zoet en schoon water, zoals kraanwater en roep er onmiddellijk een dokter bij.
Indien u geen behandeling krijgt, kan de vloeistof oogproblemen veroorzaken.
2. Wanneer de vloeistof op uw huid of kleding lekt, moet u ze onmiddellijk goed wassen met schoon water, zoals kraanwater.
De kans bestaat dat dit huidirritatie veroorzaakt.
3. Wanneer u roest, een vieze geur, oververhitting, verkleuring, vervorming en/of andere onregelmatigheden vaststelt wanneer u de accu voor de eerste keer gebruikt, gebruik hem dan niet verder, maar retourneer de accu aan uw leverancier of verkoper.

WAARSCHUWING

Als er een geleidende vreemde stof op de contacten van de lithium-ionaccu terechtkomt, kan de accu worden kortgesloten, waardoor brand kan ontstaan. Wanneer u de lithium-ionaccu bewaart, dient u de volgende regels in acht te nemen

- Plaats geen geleidende stoffen, spijkers en draden zoals ijzer- en koperdraad in de opslagdoos.
- Plaats de accu in het gereedschap of bevestig het accudeksel stevig voor opslag tot u de ventilator niet meer ziet om kortsluiting te voorkomen.

BETREFFENDE TRANSPORT VAN LITHIUM-ION ACCU

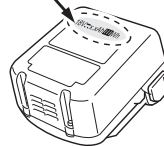
Neem bij transport van een lithium-ion accu de volgende voorzorgsmaatregelen in acht.

WAARSCHUWING

Stel het transportbedrijf op de hoogte dat er een lithium-ion accu wordt vervoerd, vermeld het vermogen en volg de instructies van het transportbedrijf bij het regelen van vervoer.

- Lithium-ion accu's die een uitgangsvermogen van 100 Wh overschrijden worden beschouwd als gevaarlijke goederen binnen de vrachtgoederenclassificatie en vereisen speciale procedures.
- Voor internationaal transport, moet u voldoen aan internationalegeving en wetten en voorschriften van het land van bestemming.

Uitgangsvermogen
□□□Wh
2 tot 3 cijferig nummer



NAMEN VAN ONDERDELEN (Afb. 1 – Afb. 14)

①	Aan/uit-schakelaar
②	Vergrendeling uitknop
③	Hellende meter
④	Vleugelmoer
⑤	Vleugelbout
⑥	Zaagblad
⑦	Onderste afscherming
⑧	Sluitring (B2)
⑨	Linker bout
⑩	Basis
⑪	Onderste beschermingshendel
⑫	Zaagdeksel
⑬	Batterij (optionele accessoires)
⑭	Vergrendelknop
⑮	Handgreep
⑯	Zeskantige moersleutel
⑰	Hendel
⑱	Naamplaatje
⑲	LED-lamp
⑳	Stelschroef
㉑	Schuine plaat
㉒	Gids (optionele accessoires)
㉓	Stofverzameladapter (optionele accessoires)
㉔	Sluitring (A2)

SYMBOLEN

WAARSCHUWING

Hieronder staan symbolen afgebeeld die van toepassing zijn op deze machine. U moet de betekenis hiervan begrijpen voor u de machine gaat gebruiken.

	C18DGL: Snoerloze cirkelzaagmachine
	Lees alle waarschuwingen en instructies aandachtig door.

Model			C18DGL
Voltage			18 V
Toerental onbelast			4500 min ⁻¹
Capaciteit	Zaagdiepte	90°	54 mm
		45°	44,5 mm
Gewicht*			3,2 kg (BSL1815)

OPMERKING

OPLADEN

Voor het gebruik van het elektrisch gereedschap dient de accu als volgt opgeladen te worden.

1. Sluit het netsnoer van de acculader aan op het stopcontact.

Wanneer de stekker van de acculader in het stopcontact wordt gestoken, zal het lampje in rood knipperen (met tussenpozen van 1 seconde).

- 2. Steek de batterij in de acculader.**
Steek de accu stevig in de acculader zoals u kunt zien op **Afb. 12**.

- ### 3. Opladen
- Wanneer er een accu in de acculader wordt gedaan, zal het opladen beginnen en zal het controlelampje continu rood branden.

Wanneer de accu volledig is opgeladen, gaat het controlelampje rood knipperen. (Met tussenpozen van 1 seconde) (Zie **Tabel 1**)

- Aanduiding van het controlelampje
De aanduidingen van het controlelampje zijn zoals aangegeven in **Tabel 1**, al naar gelang de toestand van de accu of de acculader.

Naast het hoofdtoestel (1 toestel), bevat de verpakking de accessoires die vermeld staan op bladzijde 193.

De standaard toebehoren kunnen zonder nadere aankondiging gewijzigd worden.

Zagen van diverse soorten hout.

Aanduidingen van het controlelampje

39

Nederlands

- Over de temperatuur en de oplaadtijd van de accu. De temperaturen en bijbehorende oplaadtijden worden gegeven in **Tabel 2**

Tabel 2

Accu		Acculader	UC18YKSL
Oplaadspanning	V		14,4 – 18
Gewicht	kg		0,35
Geschikte temperatuur voor het opladen			0°C – 50°C
Oplaadtijd (bij 20°C)	BSL1815		Ongeveer 40 min.
Aantal accucellen			5

OPMERKING

De oplaadtijd hangt mede af van de omgevingstemperatuur en het voltage van de stroombron.

LET OP

Wanneer de acculader onafgebroken wordt gebruikt, zal deze warm worden, waardoor storingen kunnen worden veroorzaakt. Wacht daarom 15 minuten wanneer het opladen is voltooid voor u opnieuw begint met opladen.

4. Haal de stekker van het netsnoer van de acculader uit het stopcontact.

5. Houd de acculader stevig vast en trek de accu eruit.

OPMERKING

U moet de accu na het laden uit de acculader halen en op een veilige plek bewaren.

LET OP

- Als de accu wordt opgeladen terwijl deze warm is omdat de accu langere tijd op een plaats lag die werd blootgesteld aan direct zonlicht of omdat de accu zojuist is gebruikt, kan het controlelampje van de acculader 1 seconde lang oplichten, dan 0,5 seconde niet oplichten (0,5 seconde uit). In dat geval moet u de accu eerst laten afkoelen voordat u met opladen begint.
- Mocht het controlelampje knipperen (elke 0,2 seconde), controleer dan op vuil in de accuaansluiting van de acculader en verwijder het vuil als dat het geval is. Is er geen sprake van vuil, dan is mogelijk de accu of acculader defect. Breng deze dan naar een officieel servicecentrum.
- Aangezien de ingebouwde microcomputer ongeveer 3 seconden nodig heeft om vast te stellen dat de accu die met de acculader wordt opgeladen eruit is genomen, moet u minimaal 3 seconden wachten voordat u de accu opnieuw in de acculader plaatst om het opladen te hervatten. Als u de accu terugplaatst voordat er 3 seconden zijn verstreken, is het mogelijk dat de accu niet juist wordt opgeladen.
- Als het controlelampje niet rood knippert (elke seconde), terwijl het snoer van de acculader wel van stroom wordt voorzien, is dit een indicatie dat mogelijk het beveiligingscircuit van de acculader is geactiveerd. Ontkoppel het snoer of de stekker en sluit vervolgens weer aan na ongeveer 30 seconden. Als het controlelampje nu nog niet rood gaat knipperen (1 keer per seconde), moet u de lader naar een bevoegd servicecentrum van Hitachi brengen.

MONTAGE EN GEBRUIK

Handeling	Afbeelding	Bladzijde
Hoe materiaal vast te zetten alvorens het te snijden	2	194
Instellen van de zaagdiepte	3	194
Instellen van de zaaghoek	4	194
Verboden methoden voor het gebruik (Ondersteboven vastgemaakt met een bankschroef)	5	195
Fijnafstelling van de loodrechtheid	6	195
Zaaglijn	7	195
Bedienen van de hoofdschakelaar	8	195
De geleider afstellen (optionele accessoires)	9	195
De stofopvangadapter monteren (optionele accessoires)	10	195
Verwijderen en aanbrengen van de accu	11	196
Opladen	12	196
Demoneren van het zaagblad	13	196
Monteren van het zaagblad	14	197
Selecteren van accessoires	—	198

ONDERHOUD EN INSPECTIE

1. Inspecteren van het zaagblad

Omdat gebruik van een bot zaagblad de prestaties verslechtert en kan leiden tot storingen aan de motor, moet u het zaagblad slijpen of vervangen zodra u merkt dat het versleten is.

LET OP

Als u een bot zaagblad gebruikt, zal de terugslag bij het zagen groter worden. Vermijd gebruik van botte zaagbladen of laat deze eerst slijpen.

2. Inspectie van bevestigingsschroeven

Controleer alle bevestigingsschroeven regelmatig en zorg ervoor dat ze goed aangedraaid zijn. Draai los zittende schroeven onmiddellijk vast. Doet u dit niet, dan kunnen ernstige gevaren het gevolg zijn.

3. Onderhoud van de motor

De motorwikkeling is het "hart" van het elektrisch gereedschap. Let er daarom goed op dat de wikkeling niet beschadigd raakt en/of nat wordt met olie of water.

4. Inspectie en onderhoud van de onderste afscherming

Zorg er altijd voor dat de onderste afscherming soepel beweegt.

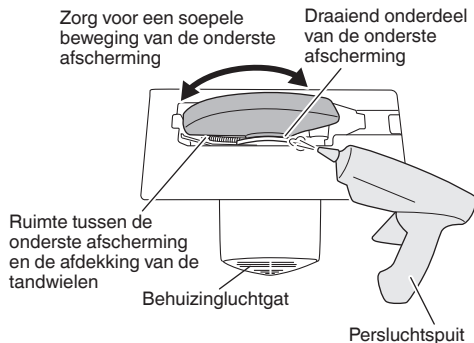
In het geval van een storing moet u de onderste afscherming onmiddellijk repareren.

Gebruik voor het reinigen en onderhouden een persluchtspuit of ander gereedschap om de ruimte tussen de onderste afscherming en de afdekking van het tandwiel en ook het gedeelte van rotatie van de onderste afscherming met droge lucht schoon te blazen (**Afb. 15**). Dit is van toepassing op de uitstoot van deeltjes spanen of andere deeltjes.

Het verzamelen van spaanders of andere deeltjes rondom de onderste afscherming kan leiden tot storingen of schade.

WAARSCHUWING

Om te voorkomen dat stof wordt ingeademd of dat oogirritatie ontstaat, draagt u een veiligheidsbril en stofmasker wanneer u gebruik maakt van een persluchtspuit of ander gereedschap voor het reinigen van de onderste afscherming, ventilatiegaten of andere onderdelen van het product.



Afb. 15

5. Reinig de binnenkant van het zaagdeksel

Inspecteer en reinig regelmatig het zaagdeksel om ervoor te zorgen dat er geen ophoping van spaanders en andere deeltjes ontstaat.

6. Controleer op stofophoping

Verwijder stof met een schone doek, of zelfs een doek met een sopje. Gebruik geen bleekmiddel, chloor, benzine of verfdunners, aangezien deze middelen het plastic kunnen aantasten.

7. Opslag

Bewaar de machine op een plek met een temperatuur onder 40°C en buiten bereik van kinderen.

OPMERKING

Opbergen van lithium-ion accu's

Zorg dat de lithium-ion accu volledig is opgeladen voordat u deze opbergt.

Langdurig opbergen (3 maanden of langer) van een accu die bijna leeg is kan resulteren in slechtere prestaties, een sterke afname van de gebruiksduur van de accu en ook is het mogelijk dat de accu niet meer opgeladen kan worden.

Een sterke afname van de gebruiksduur van de accu kan soms wel weer verholpen worden door de accu herhaaldelijk, van twee- tot vijfmaal, op te laden en te gebruiken.

Als de gebruiksduur van de accu zeer kort blijft nadat deze meerdere malen is opgeladen en gebruikt, is de accu versleten en dient u een nieuwe accu aan te schaffen.

8. Service en reparatie

Alle kwaliteitgereedschap heeft van tijd tot tijd service nodig, of vervanging van door normaal gebruik versleten onderdelen. Om er zeker van te kunnen zijn dat er alleen originele vervangingsonderdelen worden gebruikt, mogen service- en reparatie-werkzaamheden alleen worden uitgevoerd door een ERKEND HITACHI SERVICE-CENTRUM.

LET OP

Bij gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap dienen de in het land waar u zich bevindt geldende veiligheidsregelgeving en veiligheidsstandaarden strikt te worden opgevolgd.

Belangrijke informatie voor de accu's van Hitachi snoerloos elektrisch gereedschap

Gebruik altijd een van onze voorgeschreven originele accu's. Wij kunnen de veiligheid en prestatie van ons snoerloos elektrisch gereedschap niet garanderen bij gebruik van andere dan de voorgeschreven accu's, of als de accu gedemonteerd of gewijzigd is (zoals demontage of vervanging van accucellen of andere inwendige onderdelen).

GARANTIE

De garantie op het elektrisch gereedschap van Hitachi is in overeenstemming met de wettelijke/landspecifieke richtlijnen. Deze garantie dekt geen defecten of schade als gevolg van foutief gebruik, misbruik of normale slijtage. In geval van klachten verzoeken wij u het elektrisch gereedschap samen met het GARANTIECERTIFICAAT dat u achterin deze handleiding aantreft naar een erkend servicecentrum van Hitachi te sturen.

Informatie betreffende lawaai en trillingen

De gemeten waarden zijn verkregen overeenkomstig EN60745 en voldoen aan de eisen van ISO 4871.

Gemeten A-gewogen geluidsniveau: 92 dB (A)

Gemeten A-gewogen geluidsdrukniveau: 81 dB (A)

Onzekerheid K: 3 dB (A).

Draag gehoorbescherming.

Totale trillingswaarden (triax vector som) bepaald overeenkomstig EN60745.

Zagen van spaanplaat:

Trillingsemisiewaarde $a_h = 2,7 \text{ m/s}^2$

Onzekerheid K = 1,5 m/s²

De totale bepaalde trillingswaarde is gemeten in overeenstemming met een standaard testmethode en kan worden gebruikt om meerdere gereedschappen met elkaar te vergelijken.

U kunt dit ook vooraf gebruiken als beoordeling van de blootstelling.

WAARSCHUWING

De trillingsemisiewaarde tijdens het feitelijke gebruik van het elektrisch gereedschap kan afwijken van de opgegeven totale waarde afhankelijk van de manieren waarop het gereedschap wordt gebruikt.

Neem kennis van de veiligheidsmaatregelen voor de bescherming van de gebruiker die gebaseerd zijn op een schatting van de blootstelling onder feitelijke gebruiksomstandigheden (rekening houdend met alle onderdelen van de gebruikscyclus, zoals de tijd dat het gereedschap is uitgeschakeld en wanneer dit onbelast draait inclusief de triggertijd).

OPMERKING

Op grond van het voortdurende research en ontwikkelingsprogramma van HITACHI kunnen de hierin genoemde technische gegevens zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERAL DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

⚠ ADVERTENCIA

Lea todas las instrucciones y advertencias de seguridad.

Si no se siguen las advertencias e instrucciones, podría producirse una descarga eléctrica, un incendio o daños graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futura referencia.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias hace referencia a la herramienta eléctrica que funciona con la red de suministro (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con pilas (sin cable).

1) Seguridad del área de trabajo

- Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.**
Las zonas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.
- No utilice las herramientas eléctricas en entornos explosivos como, por ejemplo, en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.**
Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.
- Mantenga a los niños y transeúntes alejados cuando utilice una herramienta eléctrica.**
Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

2) Seguridad eléctrica

- Los enchufes de las herramientas eléctricas tienen que ser adecuados a la toma de corriente. No modifique el enchufe.**
No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra.
Si no se modifican los enchufes y se utilizan tomas de corriente adecuadas se reducirá el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores y frigoríficos.**
Hay mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con el suelo.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad.**
La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- No utilice el cable incorrectamente. No utilice el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla.**
Mantenga el cable alejado del calor, del aceite, de bordes afilados o piezas móviles.
Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable prolongador adecuado para utilizarse al aire libre.**
La utilización de un cable adecuado para usarse al aire libre reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si no se puede evitar el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido mediante un dispositivo de corriente residual (RCD).**
El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad personal

- Esté atento, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica.**
No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o esté bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación.
La distracción momentánea cuando utiliza herramientas eléctricas puede dar lugar a lesiones personales graves.
- Utilice un equipo de protección. Utilice siempre una protección ocular.**
El equipo de protección como máscara para el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco o protección auditiva utilizado en las situaciones adecuadas reducirá las lesiones personales.
- Evite un inicio involuntario. Asegúrese de que el interruptor está en "off" antes de conectar la herramienta a una fuente de alimentación o batería, cogerla o transportarla.**
El transporte de herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o el encendido de herramientas eléctricas con el interruptor encendido puede provocar accidentes.
- Retire las llaves de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.**
Si se deja una llave en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica podrían producirse lesiones personales.
- No se extralimite. Mantenga un equilibrio adecuado en todo momento.**
Esto permite un mayor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Vístase adecuadamente. No lleve prendas sueltas o joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.**
La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- Si se proporcionan dispositivos para la conexión de extracción de polvo e instalaciones de recogida, asegúrese de que están conectados y se utilizan adecuadamente.**
La utilización de un sistema de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

4) Utilización y mantenimiento de las herramientas eléctricas

- No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.**
La herramienta eléctrica correcta trabajará mejor y de forma más segura si se utiliza a la velocidad para la que fue diseñada.
- No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.**
Las herramientas eléctricas que no pueden controlarse con el interruptor son peligrosas y deben repararse.
- Desconecte el enchufe de la fuente eléctrica o la batería de la herramienta eléctrica antes de hacer ajustes, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas.**
Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se ponga en marcha accidentalmente.
- Guarde las herramientas eléctricas que no se utilicen fuera del alcance de los niños, y no permita que utilicen las herramientas eléctricas personas no familiarizadas con las mismas o con estas instrucciones.**
Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por usuarios sin formación.

- e) **Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas.** Compruebe si las piezas móviles están mal alineadas o unidas, si hay alguna pieza rota u otra condición que pudiera afectar al funcionamiento de las herramientas eléctricas. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela a reparar antes de utilizarla.
Se producen muchos accidentes por no realizar un mantenimiento correcto de las herramientas eléctricas.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.**
Las herramientas de corte correctamente mantenidas con los bordes de corte afilados son más fáciles de controlar, y existe menor riesgo de que se atasquen.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones laborales y el trabajo que se va a realizar.**
La utilización de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes a las previstas podría dar lugar a una situación peligrosa.
- 5) **Utilización y mantenimiento de las herramientas a batería**
- a) **Recargue solo con el cargador especificado por el fabricante.**
Un cargador adecuado para un tipo de batería podría crear peligro de incendio si se utiliza con otra batería.
- b) **Utilice herramientas eléctricas solo con baterías designadas específicamente.**
La utilización de otras baterías podría crear peligro de daños e incendio.
- c) **Cuando no se utilice la batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan crear una conexión entre un terminal y otro.**
Si se cortocircuitan los terminales de la batería, podrían producirse quemaduras o un incendio.
- d) **En condiciones de uso excesivo, la batería podría expulsar líquido; evite todo contacto. Si se produce un contacto accidentalmente, lávese con agua. Si entra líquido en los ojos, solicite atención médica.**
El líquido de la batería podría causar irritación o quemaduras.
- 6) **Revisión**
- a) **Solicite a un experto cualificado que revise la herramienta eléctrica y que utilice solo piezas de repuesto idénticas.**
Esto garantizará el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.

PRECAUCIÓN

Mantenga a los niños y a las personas enfermas alejadas. Cuando no se utilicen, las herramientas deben almacenarse fuera del alcance de los niños y de las personas enfermas.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA SIERRA CIRCULAR A BATERÍA

Procedimientos de corte

- a) **⚠ PELIGRO:** Mantenga las manos alejadas de la zona de corte y de la cuchilla. Mantenga la otra mano en el mango auxiliar o la carcasa del motor. Si sujeta la sierra con las dos manos, evitará cortarse con la cuchilla.
- b) **No se coloque debajo de la pieza de trabajo.**
El protector no puede protegerle de la cuchilla si se sitúa debajo de la pieza de trabajo.
- c) **Ajuste la profundidad de corte al grosor de la pieza de trabajo.**
Debajo de la pieza de trabajo solo debe quedar visible menos de un diente completo de la cuchilla.
- d) **No sujete nunca la pieza que esté cortando con las manos o sobre una pierna. Fije la pieza de trabajo a una plataforma estable.**
Es importante que apoye la pieza de trabajo de forma adecuada para evitar que su cuerpo quede expuesto a la sierra, que la cuchilla se quede atascada o que se pierda el control.
- e) **Sostenga la herramienta eléctrica solo por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cableado oculto.**
El contacto con un cable con corriente hará que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica puedan transmitir esa corriente y provocar una descarga eléctrica al operador.
- f) **Cuando realice un corte al hilo, utilice siempre un tope-guía o una guía de borde recto.**
De esta forma mejora la precisión del corte y se reducen las posibilidades de que la cuchilla se atasque.
- g) **Utilice siempre cuchillas con orificios de árbol que tengan el tamaño y la forma correctos (rombo frente a círculo).**
Las cuchillas que no coincidan con los componentes de montaje de la sierra funcionarán de forma excéntrica y provocarán la pérdida de control.
- h) **No utilice nunca arandelas o pernos de cuchilla dañados o incorrectos.**
Las arandelas y el perno están diseñados específicamente para su cuchilla, con el fin de alcanzar un rendimiento óptimo y la máxima seguridad de funcionamiento.

Causas de retroceso y advertencias relacionadas

- El retroceso es una reacción repentina de la cuchilla de la sierra cuando se engancha, se atasca o está mal alineada, lo cual provoca que la sierra sin control se eleve, se salga de la pieza de trabajo, y se dirija hacia el operador.
- Cuando la cuchilla se engancha o se atasca por el cierre de la vía, la cuchilla queda bloqueada y la reacción del motor hace que la unidad retroceda rápidamente hacia el operador.
- Si la cuchilla se tuerce o pierde la alineación durante el corte, los dientes del borde trasero de la cuchilla pueden clavarse en la superficie superior de la madera, hacer que la cuchilla se salga de la vía de corte y salte en dirección al operador.

El retroceso es el resultado de un uso inadecuado de la sierra o de procedimientos o condiciones de funcionamiento incorrectos, y puede evitarse adoptando las precauciones correctas indicadas a continuación.

- a) **Sujete la sierra con firmeza con ambas manos y coloque los brazos de forma que resistan las fuerzas de retroceso. Coloque el cuerpo a uno de los lados de la cuchilla, pero no en línea con ella.**
El retroceso puede provocar que la sierra salte hacia atrás, pero el operador puede controlar las fuerzas de retroceso si se adoptan las medidas necesarias.
- b) **Cuando se atasque la cuchilla o se interrumpa el corte por cualquier motivo, libere el interruptor de activación y mantenga la sierra sin moverla en el material hasta que se detenga por completo.**

No intente extraer la sierra de la pieza de trabajo ni tire de ella hacia atrás mientras la cuchilla está en movimiento, ya que puede producirse un retroceso. Investigue y tome las medidas correctivas necesarias para eliminar la causa del atascamiento de la cuchilla.

- c) **Cuando vuelva a poner en marcha la sierra en la pieza de trabajo, centre la cuchilla de la sierra en la vía y compruebe que los dientes no estén enganchados en el material.**

Si la cuchilla de la sierra está atascada, puede saltar o retroceder desde la pieza de trabajo al poner la sierra en marcha de nuevo.

- d) **Apoye los paneles de gran tamaño para minimizar el riesgo de que la cuchilla se enganche y se produzca retroceso.**

Los paneles grandes tienden a combarse por su propio peso. Se deben colocar apoyos bajo ambos lados del panel, cerca de la línea de corte y cerca del borde del panel.

- e) **No utilice cuchillas melladas o dañadas.**

Las cuchillas no afiladas o mal ajustadas hacen que una vía estrecha provoque una fricción excesiva, que se atasque la cuchilla y que se produzca un retroceso.

- f) **La profundidad de la cuchilla y las palancas de bloqueo del ajuste del bisel deben estar bien fijadas antes de realizar el corte.**

Si el ajuste de la cuchilla cambia durante el corte, se puede producir un atasco de la cuchilla o un retroceso.

- g) **Adopte medidas de precaución adicionales al utilizar la sierra sobre muros existentes u otros puntos ciegos.**

La cuchilla que sobresale puede cortar objetos que podrían producir retroceso.

Función de la protección inferior

- a) **Compruebe que la protección inferior se cierra adecuadamente antes de cada uso. No utilice la sierra si el protector inferior no se mueve con libertad o se cierra de forma instantánea. No sujete ni fije el protector inferior en la posición de apertura.**

Si la sierra se cae de forma accidental, el protector inferior se puede doblar.

Levante el protector inferior con el mango retráctil, y asegúrese de que se mueva libremente y no toque la cuchilla ni ninguna otra pieza, en todos los ángulos y profundidades de corte.

- b) **Compruebe el funcionamiento del resorte del protector inferior. Si el protector y el resorte no funcionan correctamente, deben repararse antes de usar la sierra.**

El protector inferior puede funcionar lentamente porque hay alguna pieza dañada, hay restos de pegamento o existe una acumulación de residuos.

- c) **La protección inferior puede replegarse manualmente solo para cortes especiales tales como “cortes por penetración” y “cortes compuestos”.**

Levante el protector inferior retrayendo el mango y libere el protector inferior en cuanto la cuchilla entre en contacto con el material.

Para el resto de cortes, el protector debería funcionar automáticamente.

- d) **Compruebe siempre que el protector inferior cubre la cuchilla antes de colocar la sierra sobre un banco o sobre el suelo.**

El deslizamiento de la cuchilla sin protección puede hacer que la sierra se desplace hacia atrás y corte lo que encuentre a su paso.

Tenga en cuenta el tiempo que tarda la cuchilla en detenerse después de accionar el interruptor.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ADICIONALES

1. No deje que entren sustancias extrañas por el orificio de conexión de la batería recargable.
2. No desmonte nunca la batería recargable ni el cargador.
3. No cortocircuite nunca la batería recargable. Cortocircuitar la batería provocará tensión eléctrica muy elevada y sobrecalentamiento. Derivará en quemaduras o en daños a la batería.
4. No arroje la batería al fuego. Si se quema la batería puede explotar.
5. La operación continua de esta unidad podría producir su recalentamiento, así como daños en el motor y el interruptor. Por lo tanto, cuando la carcasa esté caliente, dejar descansar la sierra durante un cierto tiempo.
6. No inserte objetos en las ranuras de ventilación del cargador. La inserción de objetos metálicos o inflamables en dichas ranuras puede provocar descargas eléctricas o dañar el cargador.
7. Lleve la batería al establecimiento de compra original en caso de que la duración de la batería recargable sea reducida al usarse. No tire la batería descargada.
8. Utilice en la máquina únicamente cuchillas del diámetro especificado.
9. No utilice nunca discos abrasivos.
10. No utilice cuchillas de sierra que estén deformadas o agrietadas.
11. No emplee cuchillas de acero de alta velocidad.
12. No emplee cuchillas de sierra que no cumplan con las características especificadas en estas instrucciones.
13. No detenga las cuchillas de sierra aplicando presión lateral sobre el disco.
14. Mantenga las cuchillas de sierra afiladas en todo momento.
15. Asegúrese de que el protector inferior se mueva suavemente y sin problemas.
16. No utilice la sierra circular con el protector inferior fijado en la posición de apertura.
17. Asegúrese de que el mecanismo de retracción del sistema de protección funcione adecuadamente.
18. No accione nunca la sierra circular con la cuchilla de la sierra del orientada hacia arriba o hacia un lado.
19. Asegúrese de que el material no presente objetos extraños, como clavos.
20. La gama de cuchillas de sierra debe estar entre 165 mm a 150 mm.
21. Como la cuchilla de la sierra se extenderá más allá de la superficie inferior de la pieza de madera, coloque la pieza de madera sobre un banco de trabajo al realizar el corte. Si se utiliza como banco de trabajo un bloque cuadrado, seleccione una base nivelada para asegurarse de que se encuentra correctamente estabilizado. Si el banco de trabajo es inestable, se producirán situaciones de peligro (Fig. 2).
- Para evitar posibles accidentes, asegúrese de que el trozo de madera restante después de efectuarse el corte se encuentre anclado o sujetado de forma segura.
22. Renga cuidado con el retroceso del freno
Esta sierra circular se caracteriza por un freno eléctrico que funciona cuando se suelte el interruptor. Como hay cierto retroceso cuando funciona el freno, cerciórese de sujetar firmemente el cuerpo principal.
23. No fijen ni aseguren el bloqueo del interruptor. Mantener su dedo apartado del interruptor de gatillo mientras esté transportando la sierra circular. De lo contrario, el interruptor del cuerpo principal podría conectarse involuntariamente, y ocasionar accidentes inesperados.

24. Antes de iniciar la operación de corte, asegúrese de conocer el material que va a cortar. Si cree que el material que va a cortar puede generar polvos peligrosos o tóxicos, asegúrese de que haya una bolsa de recogida de polvo o un sistema de extracción de polvo adecuado conectada con firmeza a la salida de polvo. Además, utilice una máscara antipolvo adecuada, si dispone de una.
25. Antes de empezar a serrar, asegurarse de que la hoja haya alcanzado la plena velocidad de giro.
26. En caso de que la hoja se para o hiciera un ruido anormal durante la operación, desconectar el conmutador inmediatamente.
27. La torsión o la presión forzosa de la sierra durante la operación de corte podría aplicar una presión desmedida al motor. Por lo tanto, tratar de avanzar suavemente y en sentido recto.
28. No efectuar la operación de corte con la parte inferior de la base sin apoyar sobre el material a cortar. De lo contrario, el motor podría agrotarse.
29. Preparación y comprobación del entorno de trabajo. Asegúrese de que la zona de trabajo cumpla con todas las condiciones expuestas en las precauciones.
30. Asegúrese de que la batería se encuentre instalada con firmeza. Si está suelta, puede desprenderse y provocar un accidente.
31. Cuando termine de realizar la tarea, extraer la batería del cuerpo principal.
32. Después de haber instalado la cuchilla de sierra, vuelva a confirmar que la palanca de cierre esté firmemente asegurada en la posición indicada.
33. Si se utilizan herramientas diferentes a la llave facilitada sobre el perno de apriete hacia la izquierda, podría producirse un apriete excesivo e insuficiente, pudiendo causar daños.
34. Después de ajustar la profundidad de corte, asegúrese de apretar con firmeza la palanca. De lo contrario podrían producirse lesiones. (Fig. 3)
35. Después de ajustar el ángulo de inclinación, asegúrese de apretar con firmeza la tuerca mariposa. De lo contrario podrían producirse lesiones. (Fig. 4)
36. Los valores del indicador de inclinación dispuesto en la base solo sirven como una guía aproximada. Para la operación de corte en una postura inclinada, utilice la sierra circular después de ajustar el ángulo entre la base y la cuchilla de la sierra con un transportador, etc.
37. Extraiga la batería antes de llevar a cabo cualquier tarea de ajuste, servicio o mantenimiento.
38. Asegúrese de que el interruptor principal se encuentre en la posición OFF. Si la batería está instalada en la herramienta eléctrica mientras el interruptor de alimentación se encuentra en la posición ON, la herramienta empezará a funcionar inmediatamente, con lo que podría producirse un accidente grave.
39. Si deja el cuerpo principal con la batería insertada, puede suceder que, dependiendo de la dirección del cuerpo, el "bloqueo del interruptor" entre en contacto con el piso y/o la pared y se encienda la luz de forma continua. Tenga cuidado, ya que la iluminación continua puede hacer que una batería completamente cargada se descargue fácilmente.
40. No intente nunca cortar colocando la sierra circular de manera invertida sobre un banco de trabajo. Esto es sumamente peligroso y puede producir accidentes de gravedad (Fig. 5).
41. Mantener la luz encendida sólo durante la operación de corte. Si la deja encendida en los demás casos, el interruptor del cuerpo principal podría activarse inadvertidamente, provocando accidentes inesperados.
42. No exponga los ojos directamente a la luz; evite mirar hacia ella directamente.
Si los ojos están expuestos de manera continua a la luz, pueden resultar lesionados.
43. Nunca toque las piezas móviles.
No ponga nunca las manos, los dedos ni ninguna otra parte del cuerpo cerca de las piezas móviles de la herramienta.
44. Nunca opere sin todas las protecciones en su lugar.
No utilice esta herramienta sin todas las protecciones o las características de seguridad colocadas y en condiciones de funcionamiento adecuadas. Si el mantenimiento o las tareas de servicio requieren retirar una protección o una medida de seguridad, asegúrese de colocar el protector o la medida de seguridad antes de reiniciar el funcionamiento de la herramienta.
45. NUNCA deje desatendida la herramienta en marcha.
Apague la alimentación eléctrica.
No deje la herramienta hasta que se detenga por completo.

ADVERTENCIAS RELATIVAS A LA BATERÍA DE LITIO

Para ampliar su duración, la batería de litio está equipada con la función de protección para detener la salida.

En los casos 1 a 3 descritos a continuación, cuando utiliza este producto, incluso si acciona el interruptor, el motor puede detenerse. No es un problema, sino el resultado de la función de protección.

1. Cuando la batería restante se agota, el motor se detiene. En este caso, cárguela inmediatamente.
2. Si la herramienta se sobrecarga, el motor puede detenerse. En este caso, suelte el interruptor de la herramienta y elimine las causas de la sobrecarga. A continuación, puede volver a utilizarla.
3. Si la batería se calienta excesivamente al realizar un trabajo de sobrecarga, la alimentación de la batería podría detenerse. En este caso, deje de utilizar la batería y deje que se enfríe. A continuación, puede volver a utilizarla.

Asimismo, preste atención a las siguientes advertencias y precauciones.

ADVERTENCIA

Para evitar fugas de la batería, generación de calor, emisión de humo, explosiones e igniciones, preste atención a las siguientes precauciones.

1. Asegúrese de que no entran virutas o polvo en la batería.
- Durante el trabajo, asegúrese de que no caen virutas o polvo en la batería.
- Asegúrese de que las virutas o el polvo que caen sobre la herramienta eléctrica durante el trabajo no entran en la batería.
- No almacene una batería sin utilizar en un lugar expuesto a virutas y polvo.
- Antes de almacenar una batería, retire las virutas y el polvo que se hayan adherido y no la almacene junto a piezas metálicas (tornillos, clavos, etc.).
2. No perforo la batería con un objeto afilado como un clavo, no la golpee con un martillo, la pise, la tire ni la exponga a fuertes impactos físicos.
3. No utilice una batería que parezca estar dañada o deformada.
4. No utilice la batería con las polaridades cambiadas.
5. No conecte la batería directamente a salidas eléctricas ni a tomas de mechero de automóviles.
6. No utilice la batería para un fin diferente a los especificados.
7. Si la carga de la batería no finaliza ni siquiera cuando ha transcurrido el tiempo de carga especificado, detenga inmediatamente el proceso de carga.
8. No coloque o exponga la batería a temperaturas elevadas o alta presión, como en un microondas, una secadora o en un recipiente de alta presión.

- 9. Aléjela del fuego inmediatamente cuando se detecte una fuga o un olor raro.
- 10. No la utilice en un lugar donde se generen grandes cantidades de electricidad estática.
- 11. Si se producen fugas de batería, mal olor, se genera calor, la batería está descolorida o deformada, o presenta algún tipo de funcionamiento anómalo durante su uso, recarga o almacenamiento, retírela inmediatamente del equipo o del cargador de la batería y detenga su utilización.

PRECAUCIÓN

- 1. Si el líquido de fuga de la batería entra en contacto con los ojos, no se los frote y lávelos bien con agua limpia como, por ejemplo, agua del grifo, y póngase en contacto con un médico inmediatamente. Si no se trata, el líquido podría causar problemas de visión.
- 2. Si el líquido de fuga entra en contacto con la piel o la ropa, lávela bien con agua limpia como, por ejemplo, agua del grifo, inmediatamente. Podría producir irritación cutánea.
- 3. Si observa óxido, mal olor, recalentamiento, decoloración, deformación u otras irregularidades al utilizar la batería por primera vez, no la utilice y devuélvala al proveedor o distribuidor.

ADVERTENCIA

Si una sustancia extraña conductiva accede al terminal de la batería de iones de litio, esta podría sufrir un cortocircuito y provocar un incendio. Cuando guarde la batería de iones de litio, asegúrese de respetar las siguientes reglas.

- No deje restos conductivos, clavos ni cables, como por ejemplo cables de hierro o de cobre, en el estuche de almacenamiento.
- Para evitar que se produzcan cortocircuitos, cargue la batería en la herramienta o fije con firmeza la tapa de la batería hasta que deje de verse el ventilador.

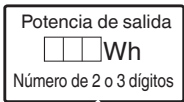
A PROPÓSITO DEL TRANSPORTE DE LA BATERÍA DE IONES DE LITIO

Al transportar una batería de iones de litio, tenga en cuenta las siguientes precauciones.

ADVERTENCIA

Notifique a la compañía de transporte que un paquete contiene una batería de iones de litio, informe a la compañía eléctrica de su potencia de salida y siga las instrucciones de la compañía de transporte al preparar su transporte.

- Las baterías de iones de litio que superen una potencia de salida de 100 Wh se considera que son materiales peligrosos en la Clasificación de Transporte y requieren procedimientos de aplicación especiales.
- Para el transporte en el extranjero, deberá cumplir con las leyes internacionales y las normas y regulaciones del país de destino.



NOMBRES DE LAS PIEZAS (Fig. 1 – Fig. 14)

①	Interruptor de activación
②	Botón de desactivación del bloqueo
③	Indicador inclinado
④	Tuerca Mariposa
⑤	Perno de mariposa
⑥	Cuchilla de la sierra
⑦	Protección inferior
⑧	Arandela (B2)
⑨	Perno de la izquierda
⑩	Base
⑪	Palanca de la protección inferior
⑫	Cubierta de la sierra
⑬	Batería (accesorios opcionales)
⑭	Botón de bloqueo
⑮	Asa
⑯	Llave de barra hexagonal
⑰	Palanca
⑱	Placa de identificación
⑲	Luz LED
⑳	Tornillo de ajuste
㉑	Placa de bisel
㉒	Guía (accesorios opcionales)
㉓	Adaptador de recolección de polvo (accesorios opcionales)
㉔	Arandela (A2)

SÍMBOLOS

ADVERTENCIA

A continuación se muestran los símbolos usados para la máquina. Asegúrese de comprender su significado antes del uso.

	C18DGL: Sierra circular a batería
	Lea todas las instrucciones y advertencias de seguridad.
	Utilice siempre una protección ocular.
	Utilice siempre una protección auditiva.
	Solo para países de la Unión Europea No desheche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos. De conformidad con la Directiva Europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

V	Voltaje nominal
n_0	Velocidad de no carga
I	Encendido
O	Apagado
	Desconecte la batería
	Acción prohibida

NOTA

Debido al programa continuo de investigación y desarrollo de HITACHI estas especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

CARGA

La batería y el cargador de la batería no están incluidos en este producto.

Antes de utilizar la herramienta eléctrica, cargue la batería de la siguiente manera.

1. Enchufe el cable de alimentación del cargador a una toma de corriente de CA.

Al conectar el enchufe del cargador a una toma de corriente, la lámpara piloto parpadeará en rojo (a intervalos de un segundo).

2. Inserte la batería en el cargador

Inserte la batería con firmeza en el cargador como se muestra en la Fig. 12.

3. Carga

Cuando inserte una batería en el cargador, la carga comenzará y la lámpara piloto permanecerá encendida en rojo de forma continua.

Cuando la batería esté totalmente cargada, la lámpara piloto parpadeará en rojo (a intervalos de un segundo) (consulte la Tabla 1).

● Indicaciones de la lámpara piloto

Las indicaciones de la lámpara piloto mostradas en la Tabla 1 se producirán según el estado del cargador o de la batería recargable.

ACCESORIOS ESTÁNDAR

Además de la unidad principal (1 unidad), el paquete contiene los accesorios indicados en la página 193.

Los accesorios estándar están sujetos a cambio sin previo aviso.

APLICACIÓN

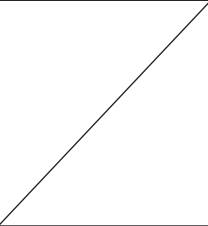
Corte de diversos tipos de madera.

ESPECIFICACIONES

Modelo			C18DGL
Voltaje			18 V
Velocidad de marcha en vacío			4500 min ⁻¹
Capacidad	Profundidad de corte	90°	54 mm
		45°	44,5 mm
Peso*			3,2 kg (BSL1815)

* De acuerdo al Procedimiento EPTA 01/2003

Tabla 1

Indicaciones de la lámpara piloto				
Lámpara piloto (rojo)	Antes de la carga	Parpadea	Se enciende durante 0,5 segundos. No se enciende durante 0,5 segundos (apagada durante 0,5 segundos). 	
	Durante la carga	Se enciende	Se enciende de forma continua 	
	Carga completa	Parpadea	Se enciende durante 0,5 segundos. No se enciende durante 0,5 segundos (apagada durante 0,5 segundos). 	
	Espera por recalentamiento	Parpadea	Se enciende durante 1 segundo. No se enciende durante 0,5 segundos (apagada durante 0,5 segundos). 	Batería recalentada. No puede cargarse (la carga comenzará cuando la batería se enfríe).
	Carga imposible	Destellos	Se enciende durante 0,1 segundos. No se enciende durante 0,1 segundos (apagada durante 0,1 segundos). 	Fallo de funcionamiento de la batería o del cargador

- Acerca de las temperaturas y el tiempo de carga de la batería.
Las temperaturas y el tiempo de carga se ajustarán a los valores expuestos en la **Tabla 2**

Tabla 2

Cargador		UC18YKSL
Batería		
Tensión de carga	V	14,4 – 18
Peso	kg	0,35
Temperatura a la que podrá cargarse la batería		0 °C – 50 °C
Tiempo de carga (a 20°C)	BSL1815	Aprox. 40 min.
Número de células de batería		5

NOTA

El tiempo de carga puede variar según la temperatura ambiente y la tensión de la fuente de alimentación.

PRECAUCIÓN

Si se utiliza el cargador de batería de forma continua, este se calentará y podría provocar averías. Una vez finalizada la carga, deje pasar 15 minutos hasta la siguiente.

- 4. **Desconecte el cable de alimentación del cargador de la toma de corriente.**
- 5. **Sostenga el cargador con firmeza y saque la batería.**

NOTA

Asegúrese de extraer la batería del cargador después de usarlo y, a continuación, guárdelo.

PRECAUCIÓN

- Si la batería se carga cuando está caliente porque ha permanecido durante un periodo de tiempo prolongado en un lugar expuesto a la luz directa del sol o porque la batería acaba de utilizarse, la lámpara piloto del cargador se enciende durante 1 segundo, no se enciende durante 0,5 segundos (apagada durante 0,5 segundos). En ese caso, deje primero que se enfríe la batería y, a continuación, inicie la carga.
- Cuando el piloto indicador parpadea (en intervalos de 0,2 segundos), compruebe y extraiga los objetos extraños del conector del cargador de la batería. Si no hay objetos extraños, es probable que la batería o el cargador funcionen incorrectamente. Llévelo a su Centro de servicio técnico autorizado.
- Como el microordenador incorporado tarda unos 3 segundos en confirmar que la batería que se está cargando con el cargador se ha retirado, espere como mínimo 3 segundos antes de volver a introducirla para continuar con la carga. Si la batería vuelve a introducirse antes de que transcurran 3 segundos, puede que no se cargue correctamente.
- Si la lámpara piloto no parpadea en rojo (cada segundo) ni siquiera cuando el cable de conexión está conectado a la alimentación, indica que el circuito de protección del cargador podría haberse activado. Desconecte el cable o el enchufe de la alimentación y, a continuación, vuelva a conectarlo transcurridos unos 30 segundos. Si tras esto la lámpara piloto no parpadea en rojo (cada segundo), lleve el cargador al Centro de servicio técnico autorizado de Hitachi.

MONTAJE Y FUNCIONAMIENTO

Acción	Figura	Página
Cómo asegurar el material para cortar	2	194
Ajuste de la profundidad de corte	3	194
Ajuste del ángulo de inclinación	4	194
Métodos de uso prohibidos (Fijados al revés con un tornillo de banco)	5	195
Ajuste de precisión de la perpendicularidad	6	195
Línea de corte	7	195
Operación del interruptor	8	195
Regulación de la guía (accesorios opcionales)	9	195
Montaje del adaptador de recolección de polvo (accesorios opcionales)	10	195
Extracción e inserción de la batería	11	196
Carga	12	196
Desmontaje de la cuchilla de la sierra	13	196
Montaje de la cuchilla de la sierra	14	197
Selección de los accesorios	—	198

MANTENIMIENTO E INSPECCIÓN

1. Inspección de la cuchilla de la sierra

Debido a que el uso de una cuchilla de sierra roma hace que disminuya la eficiencia y puedan producirse fallos de funcionamiento del motor, afíle o cambie la cuchilla de la sierra en cuanto se perciba abrasión.

PRECAUCIÓN

Si utiliza una hoja de sierra desafilada, aumentará la fuerza de reacción durante la operación de corte. No utilizar una hoja de sierra desafilada.

2. Inspección de los tornillos de montaje

Inspeccione con regularidad todos los tornillos de montaje y asegúrese de que estén bien apretados. Si hay algún tornillo suelto, apriételo inmediatamente. No hacerlo podría provocar riesgos graves.

3. Mantenimiento del motor

El bobinado de la unidad del motor es el auténtico corazón de la herramienta eléctrica. Tenga el máximo cuidado posible para asegurarse de que el bobinado no se dañe ni se moja con aceite o agua.

4. Inspección y mantenimiento de la protección inferior

Asegúrese siempre de que la protección inferior se mueva suavemente.

En el caso de detectar algún fallo, repare inmediatamente la protección inferior.

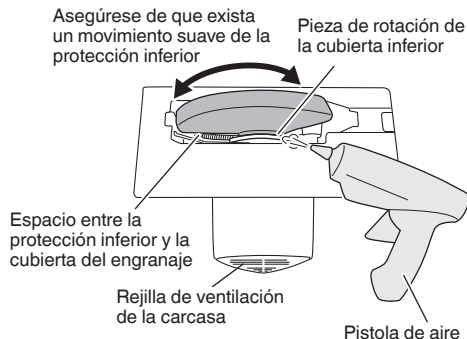
Para la limpieza y el mantenimiento, utilice una pistola de aire u otra herramienta para limpiar el espacio situado entre el protector inferior y la cubierta del engranaje, así como la pieza de rotación de la protección inferior con aire seco (Fig. 15).

Hacerlo es efectivo para la emisión de las virutas u otras partículas.

La acumulación de virutas o cualquier otra partícula alrededor de la protección inferior podría provocar un mal funcionamiento o daños.

ADVERTENCIA

Para evitar la inhalación de polvo o la irritación en los ojos, utilice gafas de seguridad de protección y una máscara contra el polvo cuando utilice una pistola de aire u otra herramienta para limpiar la protección inferior, los orificios de ventilación u otras piezas del producto.

**Fig. 15****5. Limpie la parte interior de la cubierta de la sierra**

Inspeccione y limpie periódicamente la cubierta de la sierra para asegurarse de que no hay acumulación de virutas u otras partículas.

6. Verificación de polvo

Eliminar el polvo con un trapo limpio o humedecido con agua jabonosa.

No utilizar lejía, cloro, gasolina ni diluyente, pues podrán deformarse las partes de plástico.

7. Almacenamiento

Almacenar a una temperatura inferior a 40°C y fuera del alcance de los niños.

NOTA

Almacenamiento de baterías de iones de litio
Compruebe que las baterías de iones de litio se hayan cargado completamente antes de almacenarlas.

Un almacenamiento prolongado de las baterías (3 meses o más) con poca carga podría deteriorar su funcionamiento, reduciendo en gran medida el tiempo de uso de la batería o haciendo que las baterías no puedan mantener una carga.

No obstante, la reducción en gran medida del tiempo de uso de la batería puede recuperarse si se carga y utiliza de dos a cinco veces.

Si el tiempo de uso de la batería es extremadamente corto a pesar de haber cargado y utilizado la batería varias veces, deberá considerarla agotada y comprar una nueva.

8. Servicio y reparaciones

Todas las herramientas eléctricas de calidad requieren el servicio o el reemplazo de las piezas debido a desgaste resultante del uso normal. Para tener la seguridad de que se utilizan solamente piezas legítimas, el servicio y las reparaciones deben ser realizados **ÚNICAMENTE POR UN CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO DE HITACHI**.

PRECAUCIÓN

En el manejo y el mantenimiento de las herramientas eléctricas, se deberán observar las normas y reglamentos vigentes en cada país.

Aviso importante sobre las baterías de las herramientas eléctricas a batería de Hitachi

Utilice siempre una de nuestras baterías genuinas. No podemos garantizar la seguridad y el funcionamiento de nuestra herramienta eléctrica a batería cuando se utiliza con baterías diferentes a las indicadas por nosotros, o cuando la batería se desmonta y modifica (como cuando se desmontan y sustituyen celdas u otras piezas internas).

GARANTÍA

Las herramientas eléctricas de Hitachi incluyen una garantía conforme al reglamento específico legal/nacional. Esta garantía no cubre los defectos o daños debidos al uso incorrecto, el uso excesivo ni tampoco los provocados por el desgaste normal. En caso de reclamación, envíe la herramienta eléctrica, sin desmontar y con el **CERTIFICADO DE GARANTÍA** que aparece al final de estas instrucciones de uso, al Centro de servicio autorizado de Hitachi.

Información sobre el ruido propagado por el aire y la vibración

Los valores medidos se determinaron de acuerdo con la norma IEC60335 y se declaran de conformidad con la norma ISO 4871.

Nivel de potencia acústica ponderada A: 92 dB (A)

Nivel de presión acústica ponderada A: 81 dB (A)

Incertidumbre K : 3 dB (A)

Utilice protecciones auditivas.

Valores totales de la vibración (suma de vectores triax.) determinados de acuerdo con la norma EN60745.

Corte de aglomerado:

Valor de emisión de vibración **a_h** = 2,7 m/s²

Incertidumbre K = 1,5 m/s²

El valor total de vibración declarado se ha medido según un método de prueba estándar, y permite comparar unas herramientas con otras.

También resulta útil para llevar a cabo evaluaciones preliminares de exposición.

ADVERTENCIA

- La emisión de vibración durante la utilización real de la herramienta eléctrica puede ser diferente del valor total declarado en función de las formas de utilización de la herramienta.
- Identifique las medidas de seguridad para proteger al operador basadas en una estimación de exposición en condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, como tiempos durante los que la herramienta está apagada y durante los que funciona lentamente, además del tiempo de activación).

NOTA

Debido al programa continuo de investigación y desarrollo de HITACHI, estas especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA PARA A FERRAMENTA ELÉTRICA

AVISO

Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções

Se não seguir todas as instruções e os avisos, pode provocar um choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo “ferramenta elétrica” em todos os avisos refere-se à sua ferramenta ligada à corrente (com fios) ou à ferramenta elétrica de bateria (sem fios).

1) Segurança da área de trabalho

a) Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.

As áreas escuras ou cheias de material são propícias aos acidentes.

b) Não trabalhe com ferramentas elétricas em ambientes explosivos, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó.

As ferramentas elétricas criam faíscas que podem incendiar o pó dos fumos.

c) Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando trabalhar com uma ferramenta elétrica.

As distrações podem fazer com que perca controlo.

2) Segurança elétrica

a) As fichas da ferramenta elétrica devem corresponder à tomada.

Nunca modifique a ficha.

Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas elétricas ligadas à terra.

As fichas não modificadas e tomadas correspondentes reduzirão o risco de choques elétricos.

b) Evite contacto corporal com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, máquinas e frigoríficos.

Existe um risco acrescido de choques elétricos se o seu corpo estiver ligado à terra.

c) Não exponha ferramentas elétricas à chuva ou condições de humidade.

A entrada de água numa ferramenta elétrica aumentará o risco de choques elétricos.

d) Não abuse do fio. Nunca utilize o fio para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica.

Mantenha o fio afastado do calor, óleo, margens afiadas ou peças em movimento.

Os fios danificados ou entrelaçados podem aumentar o risco de choques elétricos.

e) Quando trabalhar com uma ferramenta elétrica no exterior, utilize uma extensão adequada para utilização exterior.

A utilização de um fio adequado para utilização no exterior reduz o risco de choques elétricos.

f) Se não for possível evitar a utilização de uma máquina elétrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD).

A utilização de um RCD reduz o risco de choques elétricos.

3) Segurança pessoal

a) Mantenha-se alerta, esteja atento ao que está a fazer e utilize o bom senso ao trabalhar com uma ferramenta elétrica.

Não utilize uma ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.

Um momento de desatenção enquanto trabalha com ferramentas elétricas pode resultar em ferimentos pessoais graves.

b) Utilize equipamento de proteção pessoal. Utilize sempre proteção para os olhos.

O equipamento de proteção, tal como uma máscara de pó, sapatos de segurança anti-derrapantes, capacete ou proteção auricular utilizados para condições adequadas reduzirá os ferimentos pessoais.

c) Evite arranques acidentais. Certifique-se de que o interruptor está na posição de desligado antes de ligar a fonte de alimentação e/ou bateria, levantar ou transportar a ferramenta.

Transportar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou ativar ferramentas que estão com o interruptor ligado é propício a acidentes.

d) Remova qualquer chave de parafusos ou chave-inglesa de regulação antes de ligar a ferramenta.

Uma chave-inglesa ou de parafusos ligada à parte rotativa da ferramenta pode provocar ferimentos pessoais.

e) Não se estique. Mantenha sempre o controlo e equilíbrio adequados.

Isto permite obter um melhor controlo da ferramenta em situações inesperadas.

f) Vista-se adequadamente. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o cabelo, roupas e luvas afastados das peças móveis.

As roupas largas, joias ou cabelo comprido podem ficar presos nas peças móveis.

g) Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de extratores de pó e dispositivos de recolha, certifique-se de que estes estão ligados e são utilizados adequadamente.

A utilização de uma recolha de pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.

4) Utilização da ferramenta e manutenção

a) Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta correta para a sua aplicação.

A ferramenta correta fará o trabalho melhor e com mais segurança à velocidade para a qual foi concebida.

b) Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não a ligar ou desligar.

Qualquer ferramenta que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.

c) Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou da bateria da ferramenta elétrica antes de efetuar quaisquer regulações, mudar os acessórios ou armazenar ferramentas elétricas.

Tais medidas de segurança de prevenção reduzem o risco de ligar a ferramenta elétrica acidentalmente.

d) Armazene as ferramentas elétricas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com estas instruções utilizem a ferramenta.

As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.

e) Efetue a manutenção das ferramentas elétricas. Verifique a existência de desalinhamentos ou dobragens das peças móveis, quebras de peças e quaisquer outras condições que possam afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se danificada, mande reparar a ferramenta antes de utilizar.

Muitos acidentes são causados por ferramentas com má manutenção.

- f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.**
As ferramentas de corte com uma manutenção adequada e extremidades afiadas são menos propensas a dobrar e mais fáceis de controlar.
- g) **Utilize a ferramenta elétrica, acessórios e brocas de ferramentas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em consideração as condições de trabalho e o trabalho a ser efetuado.**
A utilização de uma ferramenta elétrica para operações diferentes das previstas pode resultar numa situação perigosa.
- 5) **Utilização e manutenção da ferramenta com bateria**
- a) **Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.**
Um carregador que seja adequado para um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando utilizado com outra bateria.
- b) **Utilize ferramentas elétricas apenas com as baterias especialmente concebidas.**
A utilização de quaisquer outras baterias pode criar um risco de ferimentos e incêndios.
- c) **Quando não estiver a ser utilizada uma bateria, mantenha-a afastada de outros objetos metálicos, tais como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos metálicos pequenos que possam fazer uma ligação de um terminal para o outro.**
Provocar um curto-circuito dos terminais da bateria pode causar queimaduras ou um incêndio.
- d) **Em condições abusivas, poderá ser ejetado líquido da bateria. Evite o contacto. Se ocorrer um contacto acidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure ajuda médica.**
O líquido ejetado da bateria poderá provocar irritações ou queimaduras.
- 6) **Manutenção**
- a) **Faça a manutenção da sua ferramenta elétrica por um pessoal de reparação qualificado e utilize apenas peças de substituição idênticas.**
Isto garantirá que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.

AVISO

Mantenha afastadas das crianças e pessoas doentes. Quando não estiverem a ser utilizadas, as ferramentas devem ser guardadas fora do alcance das crianças e pessoas doentes.

AVISOS DE SEGURANÇA DA SERRA CIRCULAR A BATERIA

Procedimentos de corte

- a) **⚠ PERIGO: Mantenha as mãos afastadas da área de corte e da lâmina. Mantenha a outra mão na pega auxiliar ou caixa do motor.**
Se ambas as mãos estiverem a segurar a serra, não podem ser cortadas pela lâmina.
- b) **Não coloque as mãos debaixo da peça de trabalho.**
O resguardo não pode protegê-lo da lâmina abaixo da peça de trabalho.
- c) **Ajuste a profundidade de corte à espessura da peça de trabalho.**
Deve ser visível menos de um dente completo dos dentes da lâmina abaixo da peça de trabalho.
- d) **Nunca segure a peça a cortar nas mãos ou sobre a perna. Fixe a peça de trabalho numa plataforma estável.**
É importante fixar a peça corretamente para minimizar a exposição do corpo, dobragem da lâmina ou perda de controlo.
- e) **Segure a ferramenta elétrica apenas pelas superfícies isoladas ao efetuar uma operação onde a ferramenta de corte possa entrar em contacto com a cablagem oculta.**
O contacto com um fio sob tensão pode colocar as peças metálicas expostas sob tensão e provocar choques elétricos ao operador.
- f) **Ao serrar ao comprido, use sempre uma proteção de serragem ao comprido ou um guia de margens direitas.**
Isto melhora a precisão de corte e reduz o risco de dobragem da lâmina.
- g) **Use sempre lâminas com o tamanho e formato corretos (diamante versus redondo) dos orifícios de fixação.**
As lâminas que não correspondem às ferramentas de montagem da serra vão funcionar excentricamente, causando perda de controlo.
- h) **Nunca utilize anilhas ou parafusos de lâmina danificados ou incorretos.**
As anilhas e os parafusos de lâmina foram especialmente concebidos para a serra, para desempenho ideal e segurança de utilização.

Causas de recuo e avisos relacionados

- o recuo é uma reação súbita a uma lâmina de serra atacadada, enrolada ou desalinhada, fazendo com que uma serra descontrolada se levante da peça de trabalho, na direção do operador;
- quando a lâmina está atacadada ou bastante apertada no corte, a lâmina para e a reação do motor faz com que a unidade salte na direção do operador;
- se a lâmina ficar torcida ou desalinhada no corte, os dentes da margem traseira da lâmina podem enterrar-se na superfície superior da madeira, fazendo com que a lâmina saia do corte e salte na direção do operador.

O recuo é o resultado de uma utilização incorreta da serra e/ou condições ou procedimentos incorretos de utilização e pode ser evitado tomando as precauções adequadas, conforme indicado abaixo.

- a) **Agarre bem a serra com ambas as mãos e posicione os braços de modo a resistir às forças de recuo. Posicione o corpo em qualquer um dos lados da lâmina, mas não alinhado com a lâmina.**
O recuo pode fazer com que a serra salte para trás, mas as forças de recuo podem ser controladas pelo operador, se forem tomadas as precauções adequadas.
- b) **Quando a lâmina está a dobrar ou ao interromper um corte, por qualquer razão, solte o gatilho e segure a serra sem se mexer até a lâmina parar por completo. Nunca tente remover a serra da peça de trabalho ou puxar a serra para trás enquanto a lâmina está em movimento, caso contrário, podem ocorrer recuos.**
Inspeção e tome ações corretivas para eliminar a causa de dobragem da lâmina.
- c) **Ao reiniciar uma serra na peça de trabalho, centre a lâmina da serra no corte e certifique-se de que os dentes da serra não estão em contacto com o material.**
Se a lâmina da serra estiver a dobrar, pode levantar ou recuar da peça de trabalho quando a serra é reiniciada.
- d) **Instale painéis grandes para minimizar o risco de aperto e recuo da lâmina.**
Os painéis grandes tendem a ceder sob o seu próprio peso. Os apoios têm de ser colocados sob o painel em ambos os lados, perto da linha de corte e da extremidade do painel.
- e) **Não utilize lâminas rombas ou danificadas.**
As lâminas não afiadas ou incorretamente instaladas produzem um corte exterior causando fricção excessiva, dobragem da lâmina e recuos.
- f) **A profundidade da lâmina e as alavancas de bloqueio do ajuste devem estar apertadas e fixas antes de efetuar o corte.**

Português

Se o ajuste da lâmina se mover durante o corte, pode causar dobragem e recuos.

g) Tenha muito cuidado ao serrar em paredes existentes ou outras áreas ocultas.

A lâmina saliente pode cortar objetos que podem causar recuos.

Função do resguardo inferior

a) Confirme o fecho adequado do resguardo inferior antes de cada utilização. Não utilize a serra se o resguardo inferior não se mover livremente e fechar instantaneamente. Nunca bloqueie o resguardo inferior na posição aberta.

Se a serra cair acidentalmente, o resguardo pode ficar dobrado. Levante o resguardo inferior com a pega retrátil e certifique-se de que se move livremente e não toca na lâmina ou em qualquer outra parte, em todos os ângulos e profundidades de corte.

b) Verifique o funcionamento da mola do resguardo inferior. Se o resguardo e a mola não estiverem a funcionar corretamente, têm de ser reparados antes da utilização.

O resguardo inferior pode funcionar incorretamente devido a peças danificadas, resíduos ou uma acumulação de detritos.

c) O resguardo inferior pode ser recolhido manualmente apenas para cortes especiais como “cortes em profundidade” e “cortes compostos”.

Levante o resguardo inferior recolhendo a pega e assim que a lâmina penetrar o material, o resguardo inferior tem de ser libertado.

Para os restantes cortes, o resguardo inferior deve funcionar automaticamente.

d) Certifique-se sempre de que o resguardo inferior cobre a lâmina antes de colocar a serra na bancada ou chão.

Um lâmina desprotegida e em rotação vai fazer com a serra se desloque para trás, cortando o que surgir no seu caminho.

Atente no tempo que decorre até a lâmina parar após o interruptor ser solto.

AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS

1. Não permita a entrada de substâncias estranhas no orifício de ligação da bateria recarregável.
2. Nunca desmonte a bateria recarregável e o carregador.
3. Nunca provoque um curto-circuito na bateria recarregável. Provocar um curto-circuito na bateria vai causar uma corrente elétrica e aquecimento excessivos. Resulta em queimaduras ou danos na bateria.
4. Não elimine a bateria num fogo. Se a bateria for queimada, pode explodir.
5. Quando utilizar continuamente esta unidade, esta pode sobreaquecer, levando a danos no motor e interruptor. Assim, sempre que a cobertura ficar quente, pare a serra durante algum tempo.
6. Não introduza objetos nas ranhuras de ventilação de ar do carregador. Introduzir objetos metálicos ou inflamáveis nas ranhuras de ventilação de ar do carregador irá resultar em riscos de choques elétricos ou carregador danificado.
7. Leve a bateria à loja onde a comprou assim que autonomia da bateria após o carregamento for demasiado curta para uma utilização prática. Não elimine a bateria gasta.
8. Utilize apenas um diâmetro de lâmina especificado na máquina.
9. Não utilize um disco abrasivo.
10. Não utilize lâminas de serra deformadas ou fissuradas.
11. Não utilize lâminas de serra feitas de aço de alta velocidade.

12. Não utilize lâminas de serra que não estão em conformidade com as características especificadas nestas instruções.
13. Não pare as lâminas de serra através de pressão lateral no disco.
14. Mantenha sempre as lâminas de serra afiadas.
15. Certifique-se de que o resguardo inferior se move suave e livremente.
16. Nunca utilize a serra circular com o resguardo inferior fixo na posição aberta.
17. Certifique-se de que o mecanismo de retração do sistema do resguardo funciona corretamente.
18. Nunca utilize a serra circular com a lâmina da serra virada para cima ou para o lado.
19. Certifique-se de que o material está livre de substâncias estranhas como pregos.
20. O intervalo das lâminas de serra deve ser de 165 mm a 150 mm.
21. Uma vez que a lâmina da serra vai estender-se além da superfície inferior da madeira, coloque a madeira numa bancada ao cortar. Se um bloco quadrado for utilizado como uma bancada, escolha uma superfície nivelada para garantir que está bem estabilizado. Uma bancada instável vai resultar numa utilização perigosa. (Fig.2) Para evitar possíveis acidentes, certifique-se sempre de que a parte de madeira restante após cortar está bem fixa na posição.
22. Tenha cuidado com o coice de travagem. Esta serra circular possui um travão eléctrico que funciona quando o interruptor é libertado. Uma vez que existe um pouco de coice quando o travão é activado, certifique-se de que segura bem no corpo principal.
23. Não fixe e prenda o bloqueio de interruptor. Além disso, mantenha o dedo fora do gatilho do interruptor quando a serra circular estiver a funcionar. Caso contrário, o interruptor do corpo principal pode ser ligado inadvertidamente, provocando acidentes inesperados.
24. Antes da operação de corte, familiarize-se com o material que vai cortar. Se o material a cortar gerar pó nocivos/tóxicos, certifique-se de que o saco de pó ou sistema de extração de pó adequado está bem ligado à saída de pó. Use uma máscara de pó, se disponível.
25. Antes de iniciar a serra, certifique-se de que a lâmina de serra atingiu as rotações máximas.
26. Se a lâmina de serra for parada ou fizer um ruído anormal durante o funcionamento, desligue imediatamente o interruptor.
27. Torcer e premir à força a serra durante o corte pode resultar numa pressão incorrecta no motor, por isso tente ir calmamente sempre em frente.
28. Evite cortar quando o fundo da base estiver a flutuar no material a ser cortado. Caso contrário, o motor poderá bloquear.
29. Preparar e verificar o ambiente de trabalho. Certifique-se de que o local de trabalho cumpre todas as condições indicadas nas precauções.
30. Certifique-se de que a bateria está bem instalada. Se estiver solta pode sair e causar um acidente.
31. Quando tiver terminado um trabalho, retire a bateria do corpo principal.
32. Depois de prender a lâmina de serra, verifique novamente se a alavanca de bloqueio está bem presa na posição prescrita.
33. Se o parafuso do lado esquerdo for trabalhado utilizando outras ferramentas que não a chave de tubos fornecida, poderá ocorrer um aperto excessivo ou insuficiente.
34. Após ajustar a profundidade de corte, certifique-se de que aperta firmemente a alavanca. Caso contrário, isso poderá resultar em ferimentos. (Fig. 3)
35. Após ajustar o ângulo de inclinação, certifique-se de que aperta firmemente a porca de orelhas. Caso contrário, isso poderá resultar em ferimentos. (Fig. 4)

36. Valores do medidor inclinado fornecido na base servem meramente como orientação aproximada. Para a operação de corte com postura inclinada, utilize a serra circular após ajustar o ângulo entre a base e a lâmina da serra com um transferidor, etc.
37. Retire a bateria antes de realizar qualquer ajuste, assistência ou manutenção.
38. Certifique-se de que o interruptor está na posição OFF. Se a bateria for instalada na ferramenta elétrica com o interruptor de alimentação na posição ON, a ferramenta elétrica irá ligar imediatamente, o que pode causar um acidente grave.
39. Se o corpo principal for deixado como está com a bateria introduzida, pode acontecer que o [bloqueio de interruptor] toque no chão e/parede e se acende de forma contínua, consoante a direção do corpo. Tenha cuidado, dado que a iluminação contínua pode facilmente fazer com que uma bateria completamente carregada fique descarregada.
40. Nunca tente serrar com a serra circular virada ao contrário num torno. Isto é extremamente perigoso e pode levar a acidentes graves (Fig. 5).
41. Mantenha a luz ligada apenas durante a operação de corte. Se estiver ligada nos outros casos, o interruptor do corpo principal pode ser ligado inadvertidamente, resultando em acidentes inesperados.
42. Não olhe directamente para a luz.
Se os seus olhos estiverem continuamente expostos à luz, sofrerão lesões.
43. Nunca toque nas peças móveis.
Nunca coloque as suas mãos, dedos ou outras partes do corpo perto das peças móveis da ferramenta.
44. Nunca opere sem todas as guardas no seu lugar.
Nunca utilize a ferramenta sem todas as guardas ou dispositivos de segurança no lugar e em boas condições de funcionamento. Se for necessária a remoção de uma guarda ou de um dispositivo de segurança para efetuar manutenção ou assistência, certifique-se de que volta a colocar a guarda ou dispositivo de segurança antes de retomar a operação da ferramenta.
45. NUNCA deixe a ferramenta a funcionar sem vigilância.
Desligue a alimentação.
Não abandone a ferramenta até que ela pare completamente.

PRECAUÇÕES PARA A BATERIA DE ÍONS DE LÍTIO

Para aumentar a vida útil, a bateria de íons de lítio está equipada com uma função de proteção para impedir a transmissão de corrente.

Nos casos 1 a 3 descritos abaixo, quando utilizar este produto, mesmo que esteja a premir o interruptor, o motor pode parar. Isto não constitui uma avaria, sendo o resultado da função de proteção.

1. Quando a carga restante da bateria se esgotar, o motor para.
Nesse caso, carregue-a imediatamente.
2. Se a ferramenta estiver sobrecarregada, o motor pode parar. Neste caso, solte o interruptor da ferramenta e elimine as causas da sobrecarga. De seguida, pode voltar a utilizá-la.
3. Se a bateria estiver sobreaquecida em condições de sobrecarga, a alimentação da bateria pode parar.
Neste caso, pare de utilizar a bateria e deixe-a arrefecer.
De seguida, pode voltar a utilizá-la.

Além disso, tenha em consideração os seguintes avisos e precauções.

AVISO

Para evitar antecipadamente qualquer fuga na bateria, produção de calor, emissão de fumo, explosão e ignição, certifique-se de que toma as seguintes precauções.

1. Certifique-se de que limalhas e pó não se acumulam na bateria.
 - Durante o trabalho, certifique-se de que limalhas e pó não caem na bateria.
 - Certifique-se de que quaisquer limalhas e pó que caiam na ferramenta durante os trabalhos não se acumulam na bateria.
 - Não guarde uma bateria não utilizada num local exposto a limalhas e ao pó.
 - Antes de guardar uma bateria, remova quaisquer limalhas e pó que possam existir na mesma e não a guarde com peças metálicas (parafusos, pregos, etc.).
2. Não perfure a bateria com objetos afiados como pregos, não lhe bata com um martelo, e não pise, arremesse, nem submeta a bateria a impactos físicos severos.
3. Não utilize uma bateria que pareça estar danificada ou deformada.
4. Não utilize a bateria com a polaridade invertida.
5. Não a ligue directamente a quaisquer tomadas elétricas ou tomadas de isqueiro de automóvel.
6. Não utilize a bateria para fins que não os especificados.
7. Se a bateria não carregar completamente mesmo após ter passado o tempo de recarregamento especificado, pare imediatamente de a recarregar.
8. Não coloque nem submeta a bateria a temperaturas elevadas ou a alta pressão, como as de um forno microondas, secador, ou recipiente de alta pressão.
9. Afaste-a imediatamente do fogo quando forem detetadas fugas ou maus odores.
10. Não utilizar em locais onde seja produzida uma forte electricidade estática.
11. Se a bateria apresentar fugas, maus odores, produção de calor, descoloração ou deformações, ou parecer funcionar de forma anormal durante a utilização, recarregamento ou armazenamento, remova-a imediatamente do equipamento ou do carregador da bateria e pare de a utilizar.

PRECAUÇÃO

1. Se o líquido vertido pela bateria entrar nos seus olhos, não os esfregue e lave-os bem com água fresca e limpa como água da torneira e contacte imediatamente um médico.
Se não for tratado, o líquido pode provocar problemas nos olhos.
2. Se o líquido verter para a sua pele ou roupa, lave-as imediatamente com água limpa como água da torneira.
Existe a possibilidade do líquido provocar irritação cutânea.
3. Se se deparar com ferrugem, maus odores, sobreaquecimento, descoloração, deformações e/ou outras irregularidades ao utilizar a bateria pela primeira vez, pare de utilizá-la e devolva-a ao seu fornecedor ou vendedor.

AVISO

Se uma substância estranha condutora entrar no terminal da bateria de íons de lítio, a bateria pode sofrer um curto-circuito causando um incêndio. Ao armazenar a bateria de íons de lítio, cumpra as regras dos conteúdos seguintes.

- Não coloque os resíduos condutores, pregos e fios como fio de ferro ou fio de cobre na caixa de armazenamento.
- Para evitar curtos-circuitos, coloque a bateria na ferramenta ou coloque a tampa da bateria para armazenamento de modo a que não seja possível ver o ventilador.

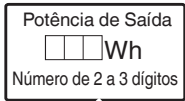
SOBRE O TRANSPORTE DA BATERIA DE IÕES DE LÍTIO

Ao transportar uma bateria de iões de lítio, tenha em conta as seguintes precauções.

AVISO

Informe a empresa de transporte que uma embalagem contém uma bateria de iões de lítio, informe a companhia da sua potência de saída e siga as instruções da empresa de transporte ao planificar o transporte.

- As baterias de iões de lítio que excedem uma potência de saída de 100 Wh são consideradas incluídas na classificação de carga Mercadorias Perigosas e requerem procedimentos especiais de registo.
- Para transporte para o estrangeiro, deve obedecer à legislação internacional e às regras e regulamentos do país de destino.



NOMES DOS COMPONENTES (Fig. 1 – Fig. 14)

①	Gatilho
②	Botão de desbloqueio
③	Medidor inclinado
④	Porca de orelhas
⑤	Parafuso de orelhas
⑥	Lâmina de serra
⑦	Guarda inferior
⑧	Anilha (B2)
⑨	Parafuso de esquerda
⑩	Base
⑪	Alavanca da guarda inferior
⑫	Tampa da serra
⑬	Bateria (acessórios opcionais)
⑭	Botão de bloqueio
⑮	Pega
⑯	Chave de barra sextavada
⑰	Alavanca
⑱	Placa de identificação
⑲	Luz LED
⑳	Parafuso de ajuste
㉑	Placa de bisel
㉒	Guia (acessórios opcionais)

㉓	Adaptador de recolha de pó (acessórios opcionais)
㉔	Anilha (A2)

SÍMBOLOS

AVISO

De seguida, são apresentados os símbolos utilizados para a máquina. Assimile bem seus significados antes da utilização.

	C18DGL: Serra circular a bateria
	Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções
	Utilize sempre proteção para os olhos.
	Utilize sempre proteção para os ouvidos.
	Apenas para países da UE Não deixe ferramentas elétricas no lixo doméstico! De acordo com a diretiva europeia 2002/96/CE sobre ferramentas elétricas e eletrónicas usadas e a implementação de acordo com a lei nacional, as ferramentas elétricas no final da vida útil devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem ecológica.
V	Tensão nominal
n ₀	Velocidade sem carga
I	Ligar
O	Desligar
	Desconectar a bateria
	Ação proibida

ACESSÓRIOS-PADRÃO

Além da unidade principal (1 unidade), a embalagem contém os acessórios listados na página 193.

Os acessórios de série estão sujeitos a mudanças sem aviso prévio.

APLICAÇÕES

Cortar vários tipos de madeira.

ESPECIFICAÇÕES

Modelo	C18DGL		
Tensão	18 V		
Velocidade sem carga	4500 min ⁻¹		
Capacidade	Profundidade de corte	90°	54 mm
		45°	44,5 mm
Peso*	3,2 kg (BSL1815)		

* De acordo com o procedimento EPTA 01/2003

NOTA

Devido ao programa contínuo de pesquisa e desenvolvimento da HITACHI, as especificações aqui contidas estão sujeitas a mudanças sem aviso prévio.

RECARREGAMENTO

A bateria e o carregador de bateria não estão incluídos com este produto.

Antes de utilizar a ferramenta elétrica, carregue a bateria da seguinte forma.

1. Ligue o cabo de alimentação do carregador à tomada.

Ao ligar a ficha do carregador a uma tomada, a luz piloto pisca a vermelho (Em intervalos de 1 segundo).

2. Introduza a bateria no carregador.

Introduza firmemente a bateria no carregador conforme mostrado na Fig. 12.

3. Carregamento

Ao introduzir uma bateria no carregador, o carregamento inicia e a luz piloto acende de forma fixa a vermelho.

Quando a bateria fica completamente carregada, a luz piloto pisca a vermelho. (Em intervalos de 1 segundo) (Consulte a **Tabela 1**)

● Indicação de luz piloto

As indicações da luz piloto serão aquelas mostradas na **Tabela 1**, de acordo com o estado do carregador ou da bateria recarregável.

Tabela 1

Indicações da luz piloto				
Luz piloto (vermelha)	Antes do carregamento	Pisca	Acende-se durante 0,5 segundos. Não se acende durante 0,5 segundos. (desliga-se durante 0,5 segundos)	
	Durante o carregamento	Acende-se	Acende-se de forma fixa	
	Carregamento completo	Pisca	Acende-se durante 0,5 segundos. Não se acende durante 0,5 segundos. (desliga-se durante 0,5 segundos)	
	Espera em caso de sobreaquecimento	Pisca	Acende-se durante 1 segundo. Não se acende durante 0,5 segundos. (desliga-se durante 0,5 segundos)	Bateria sobreaquecida. Não é possível carregar. (O carregamento inicia quando a bateria arrefecer).
	Carregamento impossível	Tremeluz	Acende-se durante 0,1 segundos. Não se acende durante 0,1 segundos. (desliga-se durante 0,1 segundos)	Avaria na bateria ou no carregador

- Em relação às temperaturas e ao tempo de carregamento da bateria.
As temperaturas e o tempo de carregamento serão aqueles mostrados na **Tabela 2**

NOTA

O tempo de recarregamento pode variar conforme a temperatura ambiente e a tensão da fonte de alimentação.

PRECAUÇÃO

Quando o carregador da bateria tiver sido usado de forma contínua, este estará quente, constituindo assim a causa das falhas. Assim que o carregamento estiver concluído, aguarde 15 minutos até o próximo carregamento.

4. Desligue o cabo de alimentação do carregador da tomada.

5. Segure bem o carregador e retire a bateria.

NOTA

Certifique-se de que retira a bateria do carregador após a utilização e, de seguida, guarde-a.

Tabela 2

Bateria		Carregador	UC18YKSL
Tensão de carregamento	V		14,4 – 18
Peso	kg		0,35
Temperaturas às quais a bateria pode ser recarregada			0°C – 50°C
Tempo de carregamento (A 20°C)	BSL1815		Aprox. 40 min.
Número de células da bateria			5

PRECAUÇÃO

- Se a bateria for carregada enquanto está quente porque foi deixada durante um longo período de tempo num local sujeito a luz solar direta ou porque a bateria foi utilizada recentemente, a luz piloto do carregador acende-se durante 1 segundo, não se acende durante 0,5 segundos (desliga-se durante 0,5 segundos). Nesse caso, deixe primeiro a bateria arrefecer e, de seguida, inicie o carregamento.
- Quando a luz piloto tremeluzir (em intervalos de 0,2 segundos), procure e retire quaisquer objetos estranhos no conector de bateria do carregador. Se não houver qualquer objeto estranho, é provável que a bateria ou o carregador estejam avariados. Dirija-se ao centro de assistência autorizado.
- Uma vez que o microcomputador integrado demora cerca de 3 segundos a confirmar que a bateria a ser carregada com o carregador é retirada, aguarde no mínimo 3 segundos antes de voltar a introduzi-la para continuar o carregamento. Se a bateria for novamente introduzida no espaço de 3 segundos, esta pode não ser carregada adequadamente.
- Se a luz piloto não pisca a vermelho (todos os segundos) mesmo que o cabo do carregador esteja ligado à alimentação, significa que o circuito de proteção do carregador pode estar ativado. Retire o cabo ou ficha da alimentação e, de seguida, volte a ligá-lo após cerca de 30 segundos. Se não fizer com que a luz piloto pisque a vermelho (todos os segundos), leve o carregador para o centro de assistência autorizado da Hitachi.

MONTAGEM E UTILIZAÇÃO

Ação	Figura	Página
Como fixar material para corte	2	194
Ajustar a profundidade de corte	3	194
Ajustar o ângulo de inclinação	4	194
Métodos de utilização proibidos (Fixo ao contrário com viseira)	5	195
Ajuste de precisão de perpendicularidade	6	195
Linha de corte	7	195
Funcionamento do interruptor	8	195
Regular o guia (acessórios opcionais)	9	195
Montar o adaptador de recolha de pó (acessórios opcionais)	10	195
Remover e introduzir a bateria	11	196
Carregamento	12	196
Desmontar a lâmina da serra	13	196
Montar a lâmina da serra	14	197
Selecionar acessórios	—	198

MANUTENÇÃO E INSPEÇÃO

1. **Inspecionar a lâmina da serra**
Uma vez que a utilização de uma lâmina de serra romba vai reduzir a eficiência e causar possíveis avarias do motor, afie ou substitua a ferramenta assim que detetar abrasão.

PRECAUÇÃO

- Se for utilizada uma lâmina de serra romba, a força reactiva é aumentada durante o funcionamento. Evite a utilização de uma lâmina de serra romba sem que seja reparada.
2. **Inspecionar os parafusos de montagem**
Inspecione regularmente todos os parafusos de montagem e certifique-se de que estão bem apertados. Caso algum parafuso esteja solto, reaperte-o imediatamente. Caso contrário, pode resultar em ferimentos graves.
3. **Manutenção do motor**
O enrolamento do motor do aparelho é o “coração” da ferramenta elétrica. Tome o devido cuidado para garantir que o enrolamento não se danifica e/ou fica molhado com óleo ou água.
4. **Inspecção e manutenção da guarda inferior**
Certifique-se sempre de que a guarda da lâmina inferior se movimentam facilmente. Em caso de mau funcionamento, repare imediatamente a guarda inferior. Para a limpeza e manutenção, use uma pistola de ar ou outra ferramenta de sopro para limpar o espaço entre a guarda inferior e a tampa da engrenagem, bem como a peça de rotação da guarda inferior com ar seco (Fig. 15). Fazê-lo é eficaz para a emissão de aparas ou outras partículas. A acumulação de aparas e outras partículas em torno da guarda inferior pode resultar em avaria ou danos.

AVISO

Para evitar inalação de pó ou irritação ocular, use óculos de proteção e uma máscara contra o pó ao utilizar uma pistola de ar ou outra ferramenta para limpar a guarda inferior, orifícios de ventilação ou outras peças do produto.

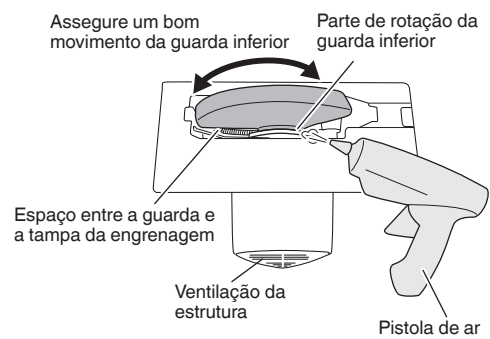


Fig. 15

5. **Limpe o interior da tampa da serra**
Inspecione e limpe periodicamente a serra para garantir que não há acumulação de aparas ou outras partículas.
6. **Verifique a existência de pó**
O pó pode ser removido com um pano limpo ou um pano humedecido com água e sabão. Não utilize lixívia, cloro, gasolina ou diluente, uma vez que podem danificar os plásticos.
7. **Armazenamento**
Guardar num local abaixo dos 40°C e fora do alcance das crianças.

NOTA

Armazenar baterias de íões de lítio. Certifique-se de que as baterias de íões de lítio foram totalmente carregadas antes de armazená-las.

O armazenamento prolongado (3 meses ou mais) das baterias com pouca carga pode resultar em deterioração do desempenho, redução significativa do tempo de utilização das baterias ou tornar as baterias incapazes de manter a carga.

Contudo, um tempo de utilização da bateria significativamente reduzido pode ser recuperado carregando e utilizando repetidamente as baterias duas a cinco vezes.

Se o tempo de utilização da bateria for extremamente curto apesar do carregamento e utilização repetidos, considere as baterias esgotadas e compre baterias novas.

8. Manutenção e reparações

Todas as ferramentas eléctricas de qualidade eventualmente necessitarão de manutenção ou substituição, devido ao desgaste normal. Para garantir que sejam utilizadas apenas peças de substituição de origem, todas as operações de manutenção e reparação devem apenas de ser feitas APENAS POR UM CENTRO DE SERVIÇO AUTORIZADO HITACHI.

PRECAUÇÃO

Na operação e na manutenção das ferramentas eléctricas, devem-se observar as normas de segurança e os padrões prescritos por cada país.

Aviso importante sobre as baterias para as ferramentas sem fios da Hitachi.

Utilize sempre uma das nossas baterias originais designadas. Não podemos garantir a segurança e o desempenho da nossa ferramenta eléctrica sem fios quando é utilizada com baterias diferentes das baterias designadas por nós ou quando a bateria é desmontada e modificada (assim como desmontagem e substituição das células ou outras peças internas).

GARANTIA

Garantimos que a Hitachi Power Tools obedece às normas legislativas de cada país. Esta garantia não cobre avarias ou danos derivados de má utilização, abuso ou desgaste normal. Em caso de queixa, envie a Ferramenta eléctrica, não desmontada, juntamente com o CERTIFICADO DE GARANTIA que se encontra no fundo destas instruções de utilização, para um centro de assistência autorizado da Hitachi.

Informação a respeito de ruídos e vibração do ar

Os valores medidos foram determinados de acordo com a EN60745 e declarados em conformidade com a ISO 4871.

Nível de potência sonora ponderado A medido: 92 dB (A)

Nível de pressão sonora ponderado A medido: 81 dB (A)

Incerteza K: 3 dB (A)

Use protecção auditiva.

Os valores totais da vibração (soma do vector triax) são determinados de acordo com a norma EN60745.

Cortar aglomerado:

Valor de emissão de vibrações $a_h = 2,7 \text{ m/s}^2$

Incerteza K = 1,5 m/s^2

O valor total de vibração declarado foi medido de acordo com um método de teste padrão e pode ser utilizado para comparar ferramentas.

Pode também ser utilizado numa avaliação preliminar de exposição.

AVISO

- O valor de emissão de vibrações durante a utilização da ferramenta eléctrica pode ser diferente do valor total declarado, consoante as formas de utilização da ferramenta.
- Identificar as medidas de segurança para proteger o operador, que são baseadas numa estimativa de exposição nas atuais condições de utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo de funcionamento, tais como os tempos em que a ferramenta é desligada e quando está a funcionar ao ralenti, além do tempo de acionamento do gatilho).

NOTA

Devido ao programa contínuo de pesquisa e desenvolvimento da HITACHI, as especificações aqui contidas estão sujeitas a mudanças sem aviso prévio.

ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELEKTRISKA VERKTYG

⚠ VARNING

Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner.

Underlåtenhet att följa varningarna och instruktionerna nedan kan resultera i elstötar, brand och/eller allvarliga skador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

Uttrycket "elektriskt verktyg" i varningar hänvisar till ditt eldrivna (med sladd) eller batteridrivna (sladdlöst) elektriska verktyg.

1) Säkerhet på arbetsplats

- a) Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.
Föriga eller mörka arbetsplatser inbjuder till olyckor.
- b) Använd inte elektriska verktyg i explosiva omgivningar, som t ex i närvaro av antändliga vätskor, gaser eller damm.
Elektriska verktyg bildar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- c) Håll barn och kringstående på avstånd när du arbetar med ett elektriskt verktyg.
Distractioner kan få dig att tappa kontrollen.

2) Elektrisk säkerhet

- a) Det elektriska verktygets stickpropp måste matcha uttaget.
Modifiera aldrig stickproppen.
Använd inte adapterstickproppar till jordade elektriska verktyg.
Omodifierade stickproppar och matchande uttag minskar risken för elstötar.
- b) Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t ex rör, värmeelement, spisar och kylskåp.
Det finns ökad risk för elstötar om din kropp är jordad.
- c) Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller väta.
Om vatten kommer in i ett elektriskt verktyg ökar risken för elstötar.
- d) Misshandla inte sladden. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller dra ur sladden till det elektriska verktyget.
Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar.
Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstötar.
- e) Använd en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk när du arbetar med det elektriska verktyget utomhus.
Användning av en sladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elstötar.
- f) Om du inte kan undvika att använda ett elektriskt verktyg på en fuktig plats, använd ett uttag med jordfelsbrytare.
Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

3) Personlig säkerhet

- a) Var vaksam, se upp med vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elektriskt verktyg.
Använd inte elektriska verktyg när du är trött, drog- eller alkoholpåverkad eller har tagit mediciner.
Ett ögonblicks ouppmärksamhet under arbetet kan resultera i allvarliga personskador.
- b) Använd personskyddsutrustning. Ha alltid ögonskydd.
Skyddsutrustning som till exempel ansiktsskym, glidfria säkerhetsskor, hjälm eller hörselskydd för tillämpliga förhållanden minskar personskadorna.
- c) Förebygg oavsiktlig start. Se till att omkopplaren står i läge av innan du ansluter det elektriska

verktyget till strömkällan och/eller batteriet, tar upp eller bär verktyget.

Att bära det elektriska verktyget med fingret på omkopplaren eller kraftansluta det elektriska verktyget då omkopplaren är på inbjuder till olyckor.

- d) Avlägsna eventuell justeringsnyckel eller skruvnyckel innan du startar det elektriska verktyget.
En skruvnyckel eller nyckel som lämnats kvar på en roterande del av det elektriska verktyget kan resultera i personskador.
 - e) Sträck dig inte för långt. Stå alltid stadigt på fötterna och håll balansen.
På så sätt får du bättre kontroll över det elektriska verktyget i oväntade situationer.
 - f) Klä dig korrekt. Ha inte på dig vida, lösa kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna borta från rörliga delar.
Vida kläder, smycken eller långt hår kan fastna i de rörliga delarna.
 - g) Om tillbehörföranslutning av dammuppsugnings- och dammsamlingsanordningar ingår, se då till att dessa anordningar ansluts och används på korrekt sätt.
Användning av dammsamling kan minska dammrelaterade faror.
- #### 4) Användning och skötsel av elektriska verktyg
- a) Tvinga inte det elektriska verktyget. Använd korrekt verktyg för det du ska göra.
Korrekt verktyg gör arbetet bättre och säkrare med den hastighet som det är avsett för.
 - b) Använd inte det elektriska verktyget om omkopplaren inte kan vridas Från eller Till.
Elektriska verktyg som inte kan kontrolleras med omkopplaren är farliga och måste repareras.
 - c) Dra ut sladden ur uttaget och/eller batteriet från det elektriska verktyget innan du gör justeringar, byter tillbehör eller magasinerar det elektriska verktyget.
Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att det elektriska verktyget startar oavsiktligt.
 - d) Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn och låt inte personer som är obekanta med verktyget eller dessa instruktioner använda verktyget.
Elektriska verktyg är farliga i händerna på otränade användare.
 - e) Underhåll elektriska verktyg. Kontrollera med avseende på felaktig inriktning eller om rörliga delar kärvar, om delar har spruckit samt alla andra tillstånd som kan påverka verktygets drift.
Om verktyget är skadat se till att det repareras innan du använder det.
Många olyckor förorsakas av dåligt underhållna verktyg.
 - f) Håll skärverktygen skarpa och rena.
Korrekt underhållna skärverktyg med skarpa skåreggar kärvar inte och är lättare att kontrollera.
 - g) Använd det elektriska verktyget, tillbehör och hårdmetallskär etc. i enlighet med dessa instruktioner, samtidigt som du tar arbetsförhållanden och det arbete som ska utföras med i beräkningen.
Att använda det elektriska verktyget för andra ändamål än det är avsett för kan resultera i farliga situationer.
- #### 5) Användning och vård av batteriverktyg
- a) Ladda endast med laddare som angetts av tillverkaren.
En laddare som passar för en typ av batteri kan orsaka brandfaror om den används med ett annat batteri.

- b) Använd verktyg endast med specifikt avsedda batteri.
Användning av annat batteri kan orsaka risk för skada eller brand.
 - c) När batteriet inte används förvara det frånskilt från andra metallföremål så som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra metallföremål som kan orsaka anslutning från en pol till en annan.
Kortslutning av batteripolerna kan orsaka brännskador eller brand.
 - d) Vid oriktigt handhavande kan vätska komma ut från batteriet; undvik kontakt. Om kontakt av misstag sker, spola med vatten. Om vätska kommer i ögonen sök medicinsk hjälp.
Vätska som läcker från batteriet kan orsaka irritation eller brännskador.
- 6) Service
- a) Låt en kvalificerad reparatör utföra service på ditt elektriska verktyg och använd bara identiska reservdelar.
Detta garanterar att det elektriska verktyget alltid är säkert och fungerar som det ska.

FÖREBYGGANDE ÅTGÄRD

Håll barn och bräckliga personer på avstånd. När verktygen inte används ska de förvaras utom räckhåll för barn och bräckliga personer.

SÄKERHETSVARNINGAR FÖR BATTERIDRIVEN CIRKELSÅG

Kapning

- a) **⚠ VARNING!**: Håll händerna borta från skärytan och sågklingan. Håll din fria hand på verktygets handtag eller på motorkåpan.
Om båda händerna håller i sågen kan de inte skadas av sågklingan.
- b) **Stick inte händerna under arbetsstycket.**
Klingskyddet kan inte skydda dig mot sågklingan under arbetsstycket.
- c) **Ställ in skärdjupet i förhållande till arbetsstyckets tjocklek.**
Minder än en hel tand av sågklingans tänder får vara synlig under arbetsstycket.
- d) **Kapa aldrig ett arbetsstycke genom att hålla det i handen eller mot ett ben. Fäst arbetsstycket i ett stabilt underlag.**
Det är viktigt att arbeta omsorgsfullt för att minimera risken att råka ut för personskador, att sågklingan fastnar och att tappa kontrollen.
- e) **Håll i det elektriska verktyget på endast isolerade greppytor när du utför ett arbete där kaptilbehöret kan komma i kontakt med dolda kablar.**
Kontakt med en "ledande" ledning kommer också göra utsatta metalldelar på det elektriska verktyget "ledande" och ge operatören en stöt.
- f) **Använd alltid klyvstöd eller en rak styrlinjal vid klyvning.**
Detta förbättrar exaktheten vid klyvning och minskar risken för att sågklingan ska fastna.
- g) **Använd alltid sågklingor med rätt storlek och form (diamantformad kontra rund) med bågformade hål.**
Klingor som inte passar till sågen roterar excentriskt och gör arbetet svårkontrollerat.
- h) **Använd aldrig skadade eller felaktiga brickor eller bultar.**
Brickorna och bultarna är specialdesignade för din såg för att ge bästa prestanda och säkerhet under arbetet

Orsaker för kast och tillhörande varningar

- kast är en plötslig reaktion på en fastklämd, hoppande eller skev sågklinga, vilket leder till att sågen lämnar arbetsstycket okontrollerat och kastas mot användaren;
- om sågklingan kläms fast eller hoppar till på grund av att virket nypor, så tjuvstannas sågklingan och motorns kraft förorsakar att verktyget kastas bakåt mot användaren;
- om sågklingan blir sned eller skev under användning, så kan tänderna vid sågklingans bakre del arbeta sig in i arbetsstyckets yta, vilket leder till att sågklingan lyfts upp ur sågsåran och kastas bakåt mot användaren.

Kast är resultatet när sågen används felaktigt och/eller felaktiga användningssätt eller villkor och kan undvikas genom att vidta vederbörliga försiktighetsåtgärder som visas nedan.

- a) **Ta ett fast grepp med båda händerna om sågen och håll armarna så att de kan ta emot kraften vid ett kast. Stå med kroppen på endera sidan om sågklingan, aldrig i linje med den.**
Ett kast kan leda till att sågen hoppar bakåt, men kraften kan kontrolleras av användaren om särskild försiktighet iakttas.
- b) **Släpp startknappen och håll sågen kvar i arbetsstycket tills att sågklingan har stannat helt, om sågklingan har fastnat eller om du av någon anledningen vill avbryta ett skär.**
Försök aldrig att ta bort sågen från arbetsstycket eller att dra sågen bakåt medan sågklingan roterar då detta kan orsaka kast.
Undersök och vidta korrigerande åtgärder för att minska risken för bändning av sågklingan.
- c) **Centrera sågklingan i sågsåran inför omstart av sågen i ett arbetsstycke. Kontrollera då att sågens tänder inte sitter fast i materialet.**
Om sågklingan sitter fast, kan den arbeta sig uppåt i arbetsstycket eller förorsaka ett kast när sågen startar igen.
- d) **Stötta upp stora skivor för att minska risken för kast och för att sågklingan kläms fast.**
Stora skivor har en benägenhet att bägna under sin egen vikt. Stöd måste därför placeras under skivan på båda sidor nära skärjären och nära skivans kant.
- e) **Använd inte slöa eller skadade sågklingor.**
Slöa eller felaktiga sågklingor åstadkommer smala spår, vilka kan orsaka stark friktion, att sågklingan fastnar och att ett kast sker.
- f) **Låsspakarna för sågdjup och vinkelinställning måste vara ordentligt åtdragna innan sågningen påbörjas.**
Om sågklingans inställning ändras under sågning kan det leda till tvära stopp eller kast.
- g) **Var extra försiktig när du sågar i existerande väggar eller andra blinda utrymmen.**
Den utskjutande sågklingan kan stöta på föremål som i sin tur förorsakar ett kast.

Klingskyddets funktion

- a) **Kontrollera före varje användning att klingskyddet fungerar som det ska. Använd inte sågen om klingskyddet inte rör sig fritt eller stängs omedelbart. Kläm aldrig fast klingskyddet i öppet läge.**
Om sågen har tappats av misstag kan skyddet ha blivit deformerat.
Ta i greppet och dra tillbaka klingskyddet samt kontrollera i alla vinklar och skärdjup att skyddet rör sig fritt och inte rör vid varken sågklingan eller någon annan del.
- b) **Kontrollera klingskyddets fjädring. Om skyddet och fjädern inte fungerar tillfredsställande, måste service utföras innan sågen används.**

Klingskyddet kan gå trögt på grund av skadade delar, klibbiga avlagringar eller fiberdamm.

c) Klingskyddet får endast dras tillbaka manuellt vid speciella arbetsmoment som inför "instick" och "tvådimensionell sågning".

Ta först i greppet och dra tillbaka klingskyddet och släpp sedan klingskyddet direkt när sågklingen kommer i kontakt med arbetsstycket.

Vid all annan sågning ska klingskyddet fungera automatiskt.

d) Se alltid till att klingskyddet täcker sågklingen innan sågen sätts ner på arbetsbänken eller golvet.
En oskyddad, avstannande sågklinga leder till att sågen förflyttar sig bakåt och skär i allt som kommer i dess väg. Tänk på att det tar tid för sågklingen att stanna efter det att startknappen har släppts.

YTTERLIGARE SÄKERHETSVARNINGAR

1. Se till att inga främmande föremål hamnar i verktyget genom batteriöppningen eller uttagen.
2. Ta aldrig isär vare sig det uppladdningsbara batteriet eller laddningsaggregatet.
3. Se till att det uppladdningsbara batteriet inte kortsluts. Kortslutning av batteriet kan orsaka en stor elektrisk ström och överhettning. Det leder till brännskada eller skada på batteriet.
4. Kasta inte batteriet i öppen eld. Om batteriet blir bränt kan det explodera.
5. Långvarig användning utan uppehåll kan leda till överhettning av verktyget, vilket kan skada motorn och strömbrytaren. Se till att låta sågen vila ett tag, om dess ytterhölje blivit varmt.
6. Se till att inga föremål eller främmande ämnen hamnar i laddningsaggregatets ventilationshål. Sättning av metallföremål eller lättantändliga objekt i ventilationshålen kommer att resultera i elektriska överslag och skador på laddningsaggregatet.
7. Så snart batteriets efterladdningstid blir kort för verktygets praktiska användning, skall du föra eller skicka batteriet till återförsäljaren. Kasta inte bort det urladdade batteriet med sopor.
8. Använd endast bladdiameter angivet på maskinen.
9. Använd inga sliphjul.
10. Använd inte sågblad som är deformerade eller spruckna.
11. Använd inte blad av snabbstål.
12. Använd inte blad som inte motsvarar den karakteristik som specificeras i dessa instruktioner.
13. Stoppa inte sågbladen genom att anbringa tryck från sidan på skivan.
14. Se alltid till att sågbladen är vassa.
15. Se till att det nedre klingskyddet rör sig smidigt och fritt.
16. Använd aldrig cirkelsågen med klingskyddet fixerat i öppet läge.
17. Se till att skyddssystemets returmekanism fungerar på rätt sätt.
18. Såga aldrig med cirkelsågen när sågbladet är vänt uppåt eller åt sidan.
19. Se till att det inte finns främmande föremål såsom spikar och dylikt i arbetsstycket.
20. Sägbladet bör vara från 165 mm till 150 mm.
21. Lagg timret på arbetsbänken för sågning beroende på att bladet sågar igenom timret. Om du använder en fyrkantig kubb som arbetsbänk, skall du se till att underlaget under kuben är jämnt så att den står stadigt. En ostabil arbetsbänk kan vara orsak till olycksfall. **(Bild 2)**
För att undvika möjliga olyckor, se alltid till att den del som är kvar efter sågning är ordentligt fastsatt och hålls kvar på arbetsbänken.

22. Akta dig för bakslag vid bromsning
Denna cirkelsåg har en elektrisk broms som kopplas in när startomkopplaren släpps fri. Håll ett stadigt tag i sågen vid bromsning på grund av att sågen kan slå bakåt när bromsen tar.
23. Håll inte fast och fäst inte strömbrytarlåset. Håll dessutom fingrarna borta från avtryckaren, när cirkelsågen bärs omkring. I annat fall finns det risk för att strömbrytaren slås till (läget ON) av misstag, vilket kan leda till olycksfall.
24. Kontrollera materialet du ska såga, före sågning.
Om materialet som ska kapas kan utveckla skadligt eller giftigt damm, måste dammpåsen eller korrekt dammsugningssystem vara tätt anslutet till dammutloppet.
25. Innan du börjar såga, skall du se till att sågbladet roterar med dess fulla rotationshastighet.
26. Om sågbladet stannar under pågående sågning eller du hör ett ovanligt ljud under sågningen, skall du genast friställa startomkopplaren.
27. Vridning av eller våldsamt tryck på sågen under pågående sågning kan resultera i orimlig påfrestning av motorn. Försök alltid att såga rakt och försiktigt.
28. Undvik att såga i ett tillstånd där bottenplattan är upplyft från arbetsstycket, eftersom det annars finns risk för att motorn läser sig.
29. Förberedelse och kontroll av arbetsmiljö
Se till att arbetsplatsen uppfyller alla villkor i föreskrifterna.
30. Se till att batteriet är ordentligt monterat. Om det är något löst kan det ramla av och orsaka skada.
31. Ta ut batteriet ur cirkelsågen efter avslutat arbete.
32. Kontrollera efter sågbladets montering att låsspaken har dragits åt ordentligt.
33. Om den vänstra bulten skruvas åt av något annat verktyg än den medföljande hylsnyckeln finns det risk för att den dras åt för hårt eller för löst, vilket kan resultera i olycksfall.
34. Efter att du har justerat skärdjupet, se till att dra åt spaken ordentligt. Om du inte gör detta kan skador uppstå. **(Bild 3)**
35. Efter att du har justerat lutningsvinkeln, se till att dra åt vingmuttern ordentligt. Om du inte gör detta kan skador uppstå. **(Bild 4)**
36. De värden som finns på den lutande mätarens bas fungerar endast som en ungefärlig riktlinje. För kapning i lutande läge, använd cirkelsågen efter att du har justerat vinkeln mellan basen och sågbladet med en gradskiva, etc.
37. Dra ut batteriet innan du utför några justeringar, service eller underhåll.
38. Se till att strömbrytaren står i läge OFF (av). Om batteriet installeras på det elektriska verktyget medan strömbrytaren står i läge ON (på), kommer det elektriska verktyget att starta omedelbart vilket kan orsaka en allvarlig olycka.
39. Om cirkelsågen lämnas liggande i ett visst läge med batteriet isatt finns det risk för att strömbrytarlåset kommer i kontakt med golvet och/eller väggen, så att lampan tänds och fortsätter lysa. Var försiktig eftersom kontinuerlig belysning kan snabbt ladda ur ett fulladdat batteri.
40. Försök aldrig använda cirkelsågen upp och ner i ett skruvståd. Detta sätt att såga är ytterst farligt och kan leda till allvariga olycksfall. **(Bild 5)**
41. Använd lampan endast under pågående sågning.
Om lampan lyser i andra lägen finns det risk för att strömbrytaren slås till (läget ON) av misstag, vilket kan leda till olycksfall.
42. Lys inte med ljuset direkt i ögonen.
Ögonen kan ta skada om de utsätts av för mycket ljus.

43. Vidrör aldrig rörliga delar.
Placera aldrig händer, fingrar eller andra kroppsdelar nära verktygets rörliga delar.
44. Använd aldrig om inte alla skyddsanordningar är på plats.
Använd aldrig detta verktyg om inte samtliga skyddsanordningar är på plats eller om verktyget inte fungerar korrekt. Om underhåll eller service kräver borttagning av en skyddsanordning eller en säkerhetsfunktion, var noga med att återmontera skyddsanordningen eller säkerhetsfunktionen innan du fortsätter använda verktyget.
45. Lämna ALDRIG verktyget påslaget utan uppsikt. Stäng av strömmen.
Lämna inte verktyget förrän det har stannat helt.

VARNING FÖR LITIJONBATTERI

För att förlänga livstiden är litiumjonbatteriet utrustat med en skyddsfunktion som stoppar utmatning. I händelse av 1 till 3 som beskrivs nedan, vid användning av denna produkt, även om du trycker på knappen kan det hända att motorn stannar. Detta är inget fel utan ett resultat av skyddsfunktionen.

1. När kvarvarande batterikraft tar slut stannar motorn.
I detta fall ladda omedelbart upp det.
2. Om verktyget är överbelastat kan motorn stanna. Om så händer släpp knappen på verktyget och ta åtgärda orsaken till överbelastningen. Du kan använda det igen när det svalnat.
3. Om batteriet överhettas under för hög belastning kan batteriet ta slut.
Om detta händer, sluta använda batteriet och låt det svalna. Du kan använda det igen när det svalnat.

Vidare, var god beakta följande varningar och föreskrifter.

VARNING

För att förebygga läckage från batteri, värmeutveckling, rök, explosion och eldsvåda, var god beakta följande försiktighetsåtgärder.

1. Se till att damm och smuts inte samlas på batteriet.
- Vid arbete se till att damm och smuts inte faller på batteriet.
- Se till att eventuellt damm och smuts som faller på det elektriska verktyget vid arbete inte samlas på batteriet.
- Förvara inte batteri som inte används på en plats där de utsätts för damm och smuts.
- Innan förvaring av ett batteri avlägsna eventuellt damm och smuts som har fastnat på det och förvara det inte tillsammans med metallföremål (skruvar, spikar etc.).
2. Gör inte hål i batteri med skarpa föremål så som spik, slå med hammare, stampa på eller kasta föremål på eller utsatt batteriet för fysisk påfrestning.
3. Använd inte uppenbarligt skadat batteri eller batteri som är deformerat.
4. Använd inte batteriet med polerna omvända.
5. Anslut inte direkt till ett elektriskt uttag eller uttaget för cigarettändare i en bil.
6. Använd inte batteri för andra syften än de som anges.
7. Om batteriladdningen inte lyckas avslutas trots att den angivna laddningstiden passerat, stoppa omedelbart vidare laddning.
8. Utsätt inte batteriet för höga temperaturer eller högt tryck så som i en mikrovågsugn, hårtork eller högttrycksbehållare.
9. Håll borta från eld så snart läckage eller illaluktande lukt upptäcks.
10. Använd inte på plats där stark statisk elektricitet skapas.
11. Om batteriet läcker, luktar illa, blir varmt, missfärgat eller missformerat eller på något sätt upplevs som onormalt vid användning, laddning eller förvaring, ta omedelbart bort det från verktyget eller batteriladdaren och sluta använda det.

FÖRSIKTIGT

1. Om vätska som läcker från batteriet kommer i ögonen gnid inte ögonen och skölj dem väl med friskt rent vatten från en kran och kontakta omedelbart medicinsk hjälp.
Om inget görs kan vätskan orsaka ögonproblem.
2. Om vätskan kommer i kontakt med din hud eller dina kläder, tvätta omedelbart väl med rent vatten så som från en kran.
Det finns en chans att det kan orsaka hudirritation.
3. Om du upptäcker rost, dålig lukt, överhettning, missfärgning, deformation och/eller andra ovanligheter när du använder batteriet för första gången använd det inte utan lämna tillbaka det till din återförsäljare eller handlare.

VARNING

Om ett främmande elektriskt ledande material kommer i kontakt med batteriets anslutningar, kan batteriet kortslutas och förorsaka brand. Vid förvaring av litiumjonbatterier, se till att följa nedanstående anvisningar.

- Placera inte ledande föremål som spikar och ledningar i stål eller koppar i förvaringsfacket.
- För att undvika kortslutning, montera batteriet i verktyget eller sätt på batteriskyddet vid förvaring för att dölja ventilatorn.

ANGÅENDE TRANSPORT AV LITIJONBATTERIER

lakta följande försiktighetsåtgärder när litiumjonbatterier transporteras.

VARNING

Meddela transportföretaget att ett paket innehåller ett litiumjonbatteri, informera företaget om dess uteffekt och följ transportföretagets instruktioner när transporten arrangeras.

- Litiumjonbatterier som överskrider en uteffekt på 100 Wh klassificeras som farligt gods och kommer att kräva en särskild behandlingsprocedur.
- För transport utomlands måste du uppfylla internationell lagstiftning samt destinationslandets regler och förordningar.



DELARNAS NAMN (Bild 1 – Bild 14)

①	Avtryckare
②	Upplåsningsknapp
③	Lutande mätare
④	Vingmutter
⑤	Vingbult
⑥	Sågblad
⑦	Klingskydd
⑧	Bricka (B2)
⑨	Vänstergängad bult
⑩	Bas
⑪	Spak för klingskydd
⑫	Sågåpa
⑬	Batteri (extra tillbehör)
⑭	Låsknapp
⑮	Handtag
⑯	Insexnyckel
⑰	Spak
⑱	Namnskylt
⑲	LED-lampa
⑳	Justeringsskruv
㉑	Konisk plåt
㉒	Styrskena (extra tillbehör)
㉓	Adapter till stoftinsamling (extra tillbehör)
㉔	Bricka (A2)

SYMBOLER

VARNING

Nedan visas de symboler som används för maskinen. Se till att du förstår vad de betyder innan verktyget används.

	C18DGL: Batteridrivnen cirkelsåg
	Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner.
	Ha alltid ögonskydd.
	Bär alltid hörselskydd.
	Gäller endast EU-länder Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna! Enligt direktivet 2002/96/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.
V	Märkspänning
n ₀	Hastighet utan belastning

	Slå PÅ
	Slå AV
	Koppla loss batteriet
	Förbjuden åtgärd

STANDARDTILLBEHÖR

Förutom huvudenheten (1 enhet) innehåller paketet tillbehören listade på sidan 193.

Standardtillbehören kan ändras utan föregående meddelande.

ANVÄNDNINGSSOMRÅDEN

Sågning av olika sorters trä.

TEKNISKA DATA

Modell			C18DGL
Spänning			18 V
Tomgångsvarvtal			4500 min ⁻¹
Kapacitet	Skärdjup	90°	54 mm
		45°	44,5 mm
Vikt*			3,2 kg (BSL1815)

* Enligt EPTA-procedur 01/2003

ANMÄRKNING

Beroende på HITACHI:s kontinuerliga forsknings- och utvecklingsarbete, förbehåller HITACHI rätten till ändringar av tekniska data utan föregående meddelande.

BATTERILADDNING

Batteri och batteriladdare medföljer inte denna produkt.

Ladda upp batteriet enligt de följande anvisningarna innan du använder ditt elektriska verktyg.

- 1. Anslut laddarens nätkabel till uttaget.**
Kontrolllampan kommer att blinka i rött (med intervaller på 1 sekund) efter anslutning av nätkabel till laddaren.
- 2. Sätt i batteriet i laddaren.**
Sätt i batteriet ordentligt i laddaren såsom visas i **Bild 12**.
- 3. Laddning**
Laddningen sätts igång efter batteriets isättning i laddaren. Signallampan lyser i rött.
När batteriet blir fullt laddad kommer signallampan att blinka röd. (Med intervaller på 1 sekund) (Se **Tabell 1**)
 - Signallampans indikationer
Signallampans indikationer visas i **Tabell 1**, i enlighet med statusen hos laddaren eller det laddningsbara batteriet.

Tabell 1

Signallampans indikationer				
Signallampa (rött)	Före laddning	Blinkar	Lyser 0,5 sekunder. Lyser inte 0,5 sekunder. (släckt 0,5 sekunder)	
	Under pågående laddning	Lyser	Lyser ihållande	
	Laddningen fullbordad	Blinkar	Lyser 0,5 sekunder. Lyser inte 0,5 sekunder. (släckt 0,5 sekunder)	
	Överhettad, standby	Blinkar	Lyser 1 sekund. Lyser inte 0,5 sekunder. (släckt 0,5 sekunder)	Batteriet överhettat. Kan inte ladda. (laddning kommer att börja när batteriet svalnat).
	Går inte att ladda	Flimrar	Lyser 0,1 sekunder. Lyser inte 0,1 sekunder. (släckt 0,1 sekunder)	Fel i batteriet eller laddaren

- Angående temperaturer och laddningstid för batteriet. Temperaturer och laddningstider blir som visas i **Tabell 2**

Tabell 2

Batteri		Laddare	UC18YKSL
Laddningsspänning		V	14,4 – 18
Vikt		kg	0,35
Temperaturer vid vilka batterierna kan laddas			0°C – 50°C
Laddningstid (vid 20 °C)		BSL1815	Ca. 40 min.
Antal battericeller			5

ANMÄRKNING

Laddningstiden kan variera enligt omgivningstemperaturen och nätspänningen.

FÖRSIKTIGT

När batteriladdaren har använts kontinuerligt kommer batteriladdaren att bli varm, och kan komma att bli orsaken till fel. När en laddning är klar låt laddaren vila i 15 minuter innan nästa laddning.

4. Dra ut laddarens nätkabel ur nätuttaget.**5. Fatta ett stadigt tag i laddaren och dra ut batteriet ur laddaren.****ANMÄRKNING**

Kom ihåg att dra ut batteriet ur laddaren efter användning och att spara det.

FÖRSIKTIGT

- Om batteriet laddas när det är varmt efter att ha legat i direkt solljus eller då det använts nyligen lyser laddarens signallampa i 1 sekund och släcks i 0,5 sekunder (avstängd i 0,5 sekunder). Om detta inträffar, låt batteriet svalna innan du börjar ladda.
- När signallamporna flimrar (med 0,2-sekunders intervaller) ska batteriets isättningsöppning kontrolleras för främmande föremål som i så fall måste tas bort. Om det inte finns några främmande föremål är det troligt att det är fel på batteriet eller laddaren. Ta den till en auktoriserad serviceverkstad.
- Vänta minst 3 sekunder innan du sätter i batteriet igen för att fortsätta laddningen, eftersom det tar ungefär 3 sekunder för den inbyggda mikrodatoren att upptäcka att batteriet som laddas med laddaren tagits ur. Om batteriet sätts i igen inom 3 sekunder kanske det inte laddas korrekt.
- Om indikatorlampan inte blinkar rött (varje sekund) trots att laddarsladden är ansluten till strömmen, indikerar detta att laddarens skyddskrets kan vara aktiverad.

Koppla bort sladd eller kontakt från strömmen och återanslut efter cirka 30 sekunder. Om detta inte får indikatorlampan att blinka rött (varje sekund), lämna in laddaren till Hitachis auktoriserade servicecenter.

MONTERING OCH ANVÄNDNING

Åtgärd	Bild	Sida
Hur man säkrar material för skärning	2	194
Justering av skärdjup	3	194
Justering av lutningsvinkel	4	194
Förbjudna användningsmetoder (fäst upp och ned med skruvstycke)	5	195
Finjustering av vinkelräthet	6	195
Kaplinje	7	195
Startomkopplarens manövrering	8	195
Justera stödet (extra tillbehör)	9	195
Montera adaptorn till stoftinsamling (extra tillbehör)	10	195
Borttagning och isättning av batteri	11	196
Laddning	12	196
Demontering av sågblad	13	196
Montering av sågblad	14	197
Val av tillbehör	—	198

UNDERHÅLL OCH INSPEKTION**1. Kontroll av sågblad**

Byt ut eller slipa sågbladet så snart det är slött eller slitet, eftersom användning av ett slött sågblad sänker arbetseffektiviteten och kan också resultera i motorns funktionsavbrott.

FÖRSIKTIGT

Användning av ett slött sågblad leder till ökad reaktiv kraft vid sågning. Undvik därför att använda ett slött sågblad.

2. Kontroll av skruvförband

Kontrollera alla monteringskruvar med jämna mellanrum och kontrollera att de är ordentligt fastdragna. Om någon av skruvarna skulle lossa, dra omedelbart åt dem. Om du inte gör det kan det kan det leda till allvariga fara.

3. Motorns underhåll

Motorns lindning kan sägas utgöra maskinens hjärta. Var mycket försiktig så att lindningen inte kommer till skada och/eller utsätts för olja eller vatten.

4. Kontroll och underhåll av klingskyddet

Se alltid till att klingskyddet rör sig smidigt. Klingskyddet skall omedelbart repareras i händelse av felfunktion.

För rengöring och underhåll, använd en tryckluftspistol eller annat verktyg för att blåsa rent området mellan klingskyddet och drevkåpan samt den roterande delen med torr luft (**Bild 15**).

På detta sätt kan man enkelt avlägsna spån och annan smuts.

Ansamling av spån eller annan smuts runt klingskyddet kan resultera i felfunktion eller skada.

VARNING

För att undvika inandning av damm och ögonirritationer, ska du använda skyddsglasögon och ansiktsmask när du använder en tryckluftspistol eller ett annat verktyg för att rengöra klingskyddet, ventilationshålen eller andra delar av produkten.

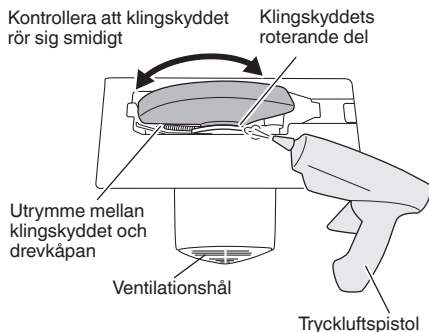


Bild 15

5. Rengör sågkåpan insida

Kontrollera och rengör sågkåpan regelbundet så att det inte samlas spån eller annan smuts här.

6. Borttorkning av sågdamm

Sågdamm kan torkas bort från plasthöljet med hjälp av en ren trasa fuktad i tvålatten.

Använd inte blekningsmedel, klor, bensin eller thinner, eftersom det kan skada plasten.

7. Förvaring

Förvara cirkelsågen på en plats där temperaturen understiger 40°C och utom räckhåll för barn.

ANMÄRKNING

Förvaring av litiumjonbatterier.

Se till att litiumjonbatterier är fulladdade innan de förvaras.

En längre tids förvaring (3 månader eller mer) av batterier med en låg laddningsnivå kan leda till försämrad prestanda, väsentligt minskad användningstid för batterierna eller att batterierna inte kan hålla laddningen. Men väsentligt minskad användningstid för batterier kan återställas genom upprepad laddning och användning av batterierna två till fem gånger.

Om batteriernas användningstid förblir extremt kort även efter upprepad laddning och användning, anse att batterierna är slut och köp nya batterier.

8. Service och reparation

Alla elverktyg av hög kvalitet kräver förr eller senare service eller utbyte av delar till följd av slitage från normal användning. För att garantera att endast äkta utbytesdelar används måste all service och reparation utföras av en av Hitachi auktoriserad serviceverkstad.

FÖRSIKTIGT

Vid användning och underhåll av elverktyg måste de säkerhetsbestämmelser och standarder som gäller i respektive land iakttas.

Viktigt meddelande för batterier till Hitachi batteridrivna elektriska verktyg

Använd alltid anvisade originalbatterier. Vi kan inte garantera säkerheten och prestanda för våra batteridrivna elektriska verktyg som används med andra batterier än de vi anvisat eller när batterier har tagits isär och modifierats (så som isärtagning och utbyte av celler eller andra inre delar).

GARANTI

Vi garanterar Hitachi Elektriska verktyg i enlighet med lagstadgade/landsspecifika bestämmelser. Denna garanti täcker inte defekter eller skada på grund av felaktig användning, missbruk eller normal förslitning. Vid reklamation, var god att skicka det elektriska verktyget, ej isärtaget, med GARANTIBEVIS som hittas i slutet på denna instruktion, till en auktoriserad Hitachi serviceverkstad.

Information angående buller och vibrationer

Uppmätta värden har bestämts enligt EN60745 och fastställts i enlighet med ISO 4871.

A-vägd ljudeffektnivå: 92 dB (A)
A-vägd ljudtrycksnivå: 81 dB (A)
Osäkerhet K: 3 dB (A)

Använd hörselskydd.

Vibration totalvärdet (triax vektorsumma) har bestämts enligt EN60745.

Vid kapning av spånskiva:

Vibrationsavgivning värde $a_h = 2,7 \text{ m/s}^2$
Osäkerhet K = 1,5 m/s^2

Det angivna totalvärdet för vibrationer har mätts enligt en standardtestmetod och kan användas vid jämförelse av verktyg.

Det kan också användas vid preliminäruppskattning av exponering.

VARNING

○ Vibrationsavgivning under verkligt användande av elverktyget kan skilja sig från det angivna totalvärdet beroende på det sätt som verktyget är använt på.

○ Identifiera säkerhetsåtgärder som kan utföras för att skydda operatören som baseras på en uppskattning av utsättning i verkligheten (tar med i beräkningen alla delar av användandet så som när verktyget är avstängt och när det kors på tomgång utöver ut då startomkopplaren används).

ANMÄRKNING

Beroende på HITACHIs kontinuerliga forsknings- och utvecklingsarbete, förbehåller HITACHI rätten till ändringar av tekniska data utan föregående meddelande.

GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER FOR ELEKTRISK VÆRKTØJ

⚠ ADVARSEL

Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Det kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade, hvis alle advarslerne og instruktionerne nedenfor ikke overholdes.

Gem alle advarsler og instruktioner, så du har dem til senere brug.

Termen "elektrisk værktøj" i advarslerne henviser til værktøj, der tilsluttes lysnettet (med ledning), eller batteridrevet, (ledningsfrit) elektrisk værktøj.

1) Sikkerhed for arbejdsområde

- a) Hold arbejdsområdet rent og tilstrækkeligt oplyst.
Rodede eller mørke områder øger risikoen for ulykker.
- b) Anvend ikke elektrisk værktøj, hvis der er eksplosionsfare, f.eks. i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv.
Elektrisk værktøj frembringer gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- c) Hold børn og tilskuere væk, mens det elektriske værktøj anvendes.
Distractioner kan medføre, at du mister kontrollen over værktøjet.

2) Elektrisk sikkerhed

- a) Det elektriske værktøjs stik skal passe til stikkontakten.
*Foretag aldrig nogen form for ændringer af stikket.
Brug ikke adapterstik til jordnet (jordforbundet) elektrisk værktøj.
Stik, der ikke er ændret, og egnede stikkontakter nedsætter risikoen for elektrisk stød.*
- b) Undgå berøring af jordede eller jordforbundne overflader, f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.
Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis kroppen er jordnet eller jordforbundet.
- c) Udsæt ikke det elektriske værktøj for regn eller våde omgivelser.
Hvis der trænger vand ind i det elektriske værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.
- d) Misbrug ikke ledningen. Brug aldrig ledningen til at bære, trække eller afbryde det elektriske værktøj.
*Undgå, at ledningen kommer i kontakt med varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.
Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.*
- e) Når et elektrisk værktøj anvendes udendørs, skal der anvendes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.
Ved brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reduceres risikoen for elektrisk stød.
- f) Hvis du er nødsaget til at anvende det elektriske værktøj på et fugtigt sted, skal du anvende en strømforsyning, der er beskyttet med en fejlstrømsafbryder (RDC).
Brug af RDC reducerer risikoen for elektrisk stød.

3) Personlig sikkerhed

- a) Vær årvågen, hold opmærksomheden rettet mod arbejdet, og brug fornuften, når du anvender et

elektrisk værktøj.

Anvend ikke et elektrisk værktøj, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Et øjeblikks uopmærksomhed, mens det elektriske værktøj anvendes, kan medføre alvorlig personskade.

- b) Brug personligt sikkerhedsudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller.
Ved brug af sikkerhedsudstyr som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, når disse er påkrævet, reduceres antallet af personskader.
 - c) Undgå utilsigtet start af værktøjet. Kontrollér, at kontakten er slået fra, før værktøjet slutes til lysnettet og/eller batteripakke, eller før du samler værktøjet op eller bærer på det.
Hvis du har fingeren på kontakten, når du bærer værktøjet, eller kontakten er slået til, når det elektriske værktøj tilføres strøm, øges risikoen for ulykker.
 - d) Afmonter alle justeringsnøgler eller skruenøgler, før det elektriske værktøj startes.
En skruenøgle eller en anden type nøgle, der sidder fast på en af det elektriske værktøjs roterende dele, kan medføre personskade.
 - e) Pas på ikke at få overbalance. Sørg hele tiden for at have et forsvarligt fodfæste og holde balancen.
Derved kan du bedre styre det elektriske værktøj i uventede situationer.
 - f) Vær hensigtsmæssigt påklædt. Vær ikke iført løst tøj eller løse smykker. Undgå, at dit hår, tøj og dine handsker kommer i nærheden af de bevægelige dele.
Løst tøj, løse smykker eller langt hår kan komme i klemme i de bevægelige dele.
 - g) Hvis der medfølger anordninger til udsugning og opsamling af støv, skal du kontrollere, at disse tilsluttes og anvendes på korrekt vis.
Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede risici.
- 4) Brug og vedligeholdelse af elektrisk værktøj**
- a) Pres ikke det elektriske værktøj. Brug det rigtige elektriske værktøj til den pågældende opgave.
Arbejdet udføres bedre og mere sikkert ved brug af det rigtige værktøj ved den tilsluttede hastighed.
 - b) Anvend ikke det elektriske værktøj, hvis kontakten ikke tænder og slukker værktøjet.
Alt elektrisk værktøj, der ikke kan styres ved hjælp af kontakten, er farligt og skal repareres.
 - c) Tag stikket ud af stikkontakten og/eller batteripakken ud fra det elektriske værktøj, før du foretager justeringer, skifter tilbehør eller lægger det elektriske værktøj til opbevaring.
Sådanne præventive sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for at starte det elektriske værktøj utilsigtet.
 - d) Opbevar elektrisk værktøj, der ikke er i brug, utilgængeligt for børn, og lad ikke personer, der ikke er vant til elektrisk værktøj, eller som ikke har læst denne vejledning, anvende det elektriske værktøj.
Elektrisk værktøj er farligt i hænderne på uerfarne brugere.
 - e) Vedligehold det elektriske værktøj. Kontrollér for bevægelige dele, der er monteret forkert eller sidder fast, defekte dele eller andre forhold, der kan påvirke det elektriske værktøjs drift.
*Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres for brug.
Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elektrisk værktøj.*

- f) **Sørg for, at skæreværktøj er skarpt og rent.**
Der er mindre risiko for, at korrekt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe kanter sætter sig fast, og det er nemmere at styre.
- g) **Brug det elektriske værktøj, tilbehør og bits osv. i overensstemmelse med denne vejledning under hensynstagen til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.**
Der kan opstå farlige situationer, hvis det elektriske værktøj bruges til andre formål end de tilsigtede.
- 5) **Brug og vedligeholdelse af batteriværktøj**
- a) **Genoplading må kun udføres med den oplader, der er specificeret af producenten.**
En oplader, der passer til en type batteripakke, kan give risiko for brand, når den anvendes med en anden batteripakke.
- b) **Anvend kun elektrisk værktøj sammen med specielt angivne batteripakker.**
Anvendelse af andre batteripakker kan muligvis give risiko for tilskadekomst og brand.
- c) **Når batteripakken ikke anvendes, skal du opbevare den væk fra andre metalobjekter som fx papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalobjekter, der kan lave en forbindelse fra den ene pol til den anden.**
Kortsluttes batteripolerne, kan der opstå forbrændinger eller en brand.
- d) **Under særligt dårlige omstændigheder kan der sive væske ud af batteriet; Undlad at komme i berøring med den. Hvis du ved et uheld alligevel kommer i kontakt med væsken, skal du skylle med vand. Hvis væsken kommer i kontakt med øjnene, skal du desuden søge lægehjælp.**
Væske, der siver ud fra batteriet, kan irritere huden eller give forbrændinger.
- 6) **Service**
- a) **Få foretaget serviceeftersyn af dit elektriske værktøj hos en kvalificeret reparationstekniker, der kun bruger originale reservedele.**
Derved sikres det, at sikkerheden ved det elektriske værktøj opretholdes.

FORHOLDSREGEL

Hold børn og fysisk svagelige personer på afstand.

Når værktøjet ikke er i brug, skal det opbevares utilgængeligt for børn og fysisk svagelige personer.

SIKKERHEDSADVARSLER FOR RUNDSAV

Skæreprocedurer

- a) **⚠ DANGER:** Hold hænderne væk fra skæreamrådet og klingens. Hold den anden hånd på hjælpehåndtaget eller motorhuset.
Hvis begge hænder bruges til at holde saven, kan du ikke skære dem på klingens.
- b) **Ræk ikke ned på undersiden af arbejdsemnet.**
Afskærmningen kan ikke beskytte dig mod klingens under arbejdsemnet.
- c) **Juster skæredybden til arbejdsemnets tykkelse.**
Der skal være under en hel tand af klingens synlig under arbejdsemnet.
- d) **Hold aldrig ved et emne, der er ved at blive savet i, med hænderne eller tværs over dit ben. Du skal afsikre arbejdsemnet på et stabilt underlag.**
Det er vigtigt at understøtte emnet ordentligt for at mindske risikoen for, at kroppen er i vejen, klingens går i hak, eller at du mister kontrollen.
- e) **Hold kun fast i det elektriske værktøj på de isolerede gribeblader, når betjening udføres, hvor skæreværktøjet kan komme til at røre skjult ledningsføring.**
Kontakt med en "strømførende" ledning kan også gøre synlige metaldele på det elektriske værktøj "strømførende" og kan give operatøren elektrisk stød.
- f) **Ved rigning skal du altid anvende et parallelanslag eller et ligekantstyr.**
Dette forbedrer skærenøjagtigheden og mindsker risikoen for, at klingens går i hak.
- g) **Anvend altid klinger med akselhuller i den korrekte størrelse og form (diamant i forhold til rund).**
Klinger, der ikke passer til monteringshardwaren for saven, løber løbsk, så du mister kontrollen over saven.
- h) **Anvend aldrig beskadigede eller forkerte klingskiver eller bolte.**
Klingskiverne og bolten blev designet specielt til din sav for optimal ydeevne og driftssikkerhed.

Årsager til tilbageslag og relaterede advarsler

- Tilbageslag er en pludselig reaktion på en klemt, bundet eller skæv savklinge, der får en ukontrolleret sav til at løfte sig op og ud af arbejdsemnet og hen mod operatøren;
- Når klingens kommer i klemme eller sidder fast, fordi kærven går i stå, stopper klingens, og motorreaktionen driver enheden hurtigt tilbage mod operatøren;
- Hvis klingens bliver snoet eller skævt i skåret, kan tænderne på bagkanten af klingens grave ind i øverste overflade af træet og få klingens til at falde ud af kærven og springe tilbage mod operatøren.

Tilbageslag er et resultat af misbrug af saven og/eller forkert driftshåndtering eller -betingelser og kan undgås ved at tage passende forholdsregler som angivet nedenfor.

- a) **Fasthold et stramt greb med begge hænder på savhånden, og placér dine arme, så du kan modstå tilbageslagets kraft. Placér din krop på hver side af klingens, men ikke i lige linje med den.**
Tilbageslag kan få saven til at springe bagud, men tilbageslagets kraft kan kontrolleres af operatøren, hvis der tages passende forholdsregler.
- b) **Når klingens binder, eller når en savning af en eller anden grund afbrydes af den, skal du løsne udløseren og holde saven stille i materialet, indtil klingens stopper helt.**
Forsøg aldrig at fjerne saven fra emnet eller trække savens baglæns, mens klingens er i bevægelse, eller der kan forekomme tilbageslag.
Foretag eftersyn og korrigerende handlinger for at fjerne årsagen til, at klingens binder.
- c) **Når du genstarter saven i arbejdsemnet, skal du placere savklingens midt i kærven og kontrollere, at savtakkerne ikke sidder fast i materialet.**
Hvis savklingens binder, kan den svinge opad og slå tilbage fra arbejdsemnet, idet du genstarter saven.
- d) **Understøt store brædder for at mindske risikoen for, at klingens kommer i klemme og slår tilbage.**
Store brædder har en tendens til at hænge under deres egen vægt. Støttende elementer skal anbringes under brættet på begge sider, tæt på skærelinjen og tæt på brættets kant.
- e) **Brug ikke sløve eller beskadigede klinger.**
Uslagne eller forkert indstillede klinger giver en smal kærven, der medfører høj friktion, en klinge, der binder og tilbageslag.
- f) **Klangedybde og facetjustering af låsehåndtag skal være stram og sikker, før du saver.**
Hvis klingejusteringen skifter under savning, kan det medføre, at klingens binder og slår tilbage.

- g) **Vær ekstra forsigtig, når du saver i eksisterende vægge eller andre blinde områder.**
Den fremstående klinge skærer genstande, der kan medføre tilbageslag.

Funktion for nedre afskærmning

- a) **Kontrollér, at den nedre afskærmning er ordentligt lukket før hver anvendelse. Anvend ikke saven, hvis den nedre afskærmning ikke bevæger sig frit og lukker øjeblikkeligt. Spænd aldrig den nedre afskærmning op, og bind den ikke i den åbne position.**
Hvis du kommer til at tabe saven, kan den nedre afskærmning blive bøjet.
Hævd den nedre afskærmning med tilbagetrækningshåndtaget, og sørg for, at den bevæger sig frit og ikke rører ved klingen eller andre dele, i alle skærevinkler og -dybder.
- b) **Kontrollér funktionen af den nedre afskærmnings fjeder. Hvis afskærmningen og fjederen ikke fungerer ordentligt, skal der udføres serviceeftersyn af dem før brug.**
Den nedre afskærmning kan fungere sløvt som følge af beskadigede dele, klæbrige aflejringer eller ophobning af snavs.
- c) **Den nedre afskærmning kan kun trækkes tilbage manuelt ved særlige skæringer såsom "indstiksskæringer" og "sammensatte skæringer".**
Hæv den nedre afskærmning med tilbagetrækningshåndtaget, og så snart klingen rammer materialet, skal du udløse den nedre afskærmning.
Ved al anden savning skal den nedre afskærmning aktiveres automatisk.
- d) **Hold altid øje med, at den nedre afskærmning dækker klingen, før du lægger saven på bænken eller gulvet.**
En ubeskyttet, efterløben klinge får saven til at gå baglæns og save i alt, den har i nærheden.
Vær opmærksom på den tid, det tager for klingen at stoppe, efter at kontakten er sluppet.

16. Anvend adrig rundsaven med dens nedre afskærmning fastsat i den åbne position.
17. Sørg for, at tilbagetrækningsmekanismen på afskærmningssystemet fungerer korrekt.
18. Anvend aldrig rundsaven, hvor savklingen vender opad eller til siden.
19. Sørg for, at materialet er fri for fremmedlegemer såsom søm.
20. Savklingerækkevidden skal være fra 165 mm til 150 mm.
21. Idet savklingen udvider sig op over tømmerets nedre overflade, skal du placere tømmeret på en arbejdsbænk ved skæring. Hvis der anvendes en firkantet blok som arbejdsbænk, skal du vælge et plant underlag for at sikre, at den stabiliseres ordentligt. En ustabil arbejdsbænk medfører farlig drift. (Fig.2)
For at forebygge ulykker skal du altid sørge for, at den resterende del af tømmeret efter skæring er sikkert forankret eller holdt i position.
22. Vær opmærksom på tilbageslag.
Denne rundsav er udstyret med en elektrisk bremse, som træder i kraft når omskifteren udløses. Sørg for at holde godt fast i saven, eftersom der vil forekomme en smule tilbageslag, når bremsen træder i kraft.
23. Kontaktlåsen må ikke fastlåses. Desuden må De ikke bære rundsaven med fingeren på kontaktriggeren, da dette kan føre til, at utilsigtet aktivering (ON) af værktøjets hovedkontakt med en ulykke til følge.
24. Forud for skæring skal du kontrollere materialet, du skal save i. Hvis materialet forventes at udsende skadelig/giftig støv, skal du sørge for, at støvposen eller et egnet udsugningssystem til støv tilsluttes ordentligt til støvudledningen.
Bær desuden støvmaske, hvis den er forhåndenværende.
25. Før savningen påbegyndes, skal maskinen have nået fuldt omdrejningstal.
26. Hvis savbladet under savningen pludselig standser eller en usædvanlig lyd opstår, skal man omgående standse maskinen.
27. Hvis saven bøjes eller trykkes med magt under savning, kan det resultere i en uforholdsmæssigt stor belastning af motoren, så sav lige og stille og roligt.
28. Undgå at skære i en situation, hvor basens underside er uden kontakt med det materiale, der skæres, da motoren da kan låses fast.
29. Forberedelse og kontrol af arbejdsmiljø. Sørg for, at arbejdsområdet opfylder alle betingelserne fremsat i forholdsreglerne.
30. Sørg for at batteriet er installeret ordentligt. Hvis det er for løst, kan det falde af og forårsage en ulykke.
31. Når et job er færdigt, skal batteriet tages ud af værktøjet.
32. Efter montering af savbladet skal der igen kontrolleres efter, at låsehåndtaget er forsvarligt gjort fast i den angivne stilling.
33. Hvis den venstre bolt drejes med andet værktøj, end den medfølgende topnøgle, kan dette resultere i, at strammingen bliver enten for kraftig eller for utilstrækkelig med risiko for personskade til følge.
34. Efter justering af skæredybden skal du sørge for at spænde håndtaget ordentligt. Hvis du ikke gør det, kan det medføre tilskadekomst. (Fig. 3)
35. Efter justering af hældningsvinklen skal du sørge for at spænde vingemotrikken ordentligt. Hvis du ikke gør det, kan det medføre tilskadekomst. (Fig. 4)
36. Værdierne på hældningsmåleren på fundamentet er blot en overordnet rettesnor. Ved skæring i en skrånede position skal du anvende rundsaven efter justering af vinklen mellem fundamentet og savklingen med en vinkelmåler, osv.
37. Træk batteriet ud, før du foretager justeringer, serviceeftersyn eller vedligeholdelse.

EKSTRA SIKKERHEDSADVARSLER

- Undgå, at fremmedlegemer trænger ind i hullet til tilslutning af det genopladelige batteri.
- Skal aldrig det genopladelige batteri eller opladeren ad.
- Kortslut aldrig det genopladelige batteri. Kortslutning af batteriet forårsager en stor elektrisk strømning og overophedning. Det medfører forbrændinger eller beskadigelse af batteriet.
- Bortskaf ikke batteriet ved at kaste det på et bål. Hvis batteriet brændes, kan det eksplodere.
- Hvis saven anvendes uafbrudt, er der risiko for, at den bliver for varm, hvilket kan føre til skade på motoren og kontakten. Hvis værktøjet bliver for varmt, skal det derfor have en pause i et stykke tid.
- Stik ikke genstande ind i opladerens ventilationsåbninger. Hvis metalgenstande eller brændbare stoffer kommer ind i opladerens ventilationsåbninger, kan det give elektriske stød eller ødelægge opladeren.
- Når batteriet har nået slutningen af sin levetid, skal du levere det tilbage til den forretning, hvor du købte det. Bortskaf ikke det afladede batteri.
- Brug kun klinge-diameter, som specificeret på maskinen.
- Brug ikke nogen form for slibeskive.
- Anvend ikke savklinger, der er deformet eller revnede.
- Anvend ikke savklinger af højhastighedsstål.
- Anvend ikke savklinger, der ikke overholder de egenskaber, der er angivet i disse instruktioner.
- Stop ikke savklingen ved tryk fra siden på skiven.
- Hold altid savklingerne skarpe.
- Sørg for, at den nedre afskærmning bevæger sig jævnt og frit.

38. Sørg for, at kontakten er i positionen FRA. Hvis batteriet er sat i det elektriske værktøj, mens kontakten er i positionen TIL, starter det elektriske værktøj omgående, hvilket kan medføre alvorlige ulykker.
39. Hvis selve værktøjet efterlades som det er med batteriet sat i, kan der være risiko for, at kontaktlåsen berører gulvet og/eller væggen og lyser permanent, alt efter retningen af selve værktøjet. Pas på, idet konstant belysning nemt kan få et fuldt opladet batteri til at gå død.
40. Forsøg aldrig at save med randsaven i omvendt stilling i skruestikken. Dette er yderst farligt og kan føre til alvorlige ulykker. (Fig. 5).
41. Lad kun lampen være tændt (ON) under skæring. Hvis den er tændt (ON) i andre tilfælde, kan dette føre til, at den tændes ved et uheld med en ulykke til følge.
42. Udsæt ikke dine øjne for direkte lys ved at se ind i lyset. Hvis dine øjne vedvarende udsættes for lyset, kan der opstå øjenskader.
43. Rør aldrig ved bevægelige dele. Placer aldrig hænder, fingre eller andre legemsdele nær værktøjets bevægelige dele.
44. Betjen aldrig uden at afskærmningen er på plads. Anvend aldrig værktøjet uden at alle afskærmninger og sikkerhedsfunktioner er på plads, og i ordentligt funktionsstand. Hvis vedligeholdelse eller servicering kræver fjernelse af afskærmning eller sikkerhedsfunktion, skal du sørge for at sætte afskærmningen eller sikkerhedsfunktionen på plads, inden du gentoptager driften af værktøjet.
45. Lad ALDRIG værktøjet køre uden opsyn. Sluk for strømmen.
Gå ikke fra værktøjet før det er stoppet helt.

FORHOLDSREGLER OM LITHIUM-ION-BATTERIET

For at forlænge levetiden er lithium-ion-batteriet udstyret med en beskyttelsesfunktion, der kan stoppe strømudladningen. Hvis situation 1 til 3, der er beskrevet nedenunder, skulle opstå under brug af dette produkt, stopper motoren muligvis, selv om du trykker på kontakten. Dette er ikke selve problemet, men resultatet af beskyttelsesfunktionen.

1. Motoren stopper, hvis der ikke længere er tilstrækkelig med strøm på batteriet.
Hvis dette skulle ske, skal du straks lade batteriet op.
2. Hvis værktøjet er overbelastet, stopper motoren muligvis. Hvis dette skulle ske, skal du frigive værktøjets kontakt og fjerne årsagerne til overbelastningen. Efter at du har gjort det, kan du anvende værktøjet igen.
3. Hvis batteriet overophedes pga. overbelastning, holder batteriet op med at levere strøm.
I tilfælde heraf skal du indstille brugen af batteriet og lade det køle af. Efter at du har gjort det, kan du anvende værktøjet igen.

Vær desuden opmærksom på følgende advarsler og forholdsregler.

ADVARSEL

For på forhånd at forhindre enhver form for batterilækage, varmeudvikling, røgudvikling, eksplosion og antændelse, skal du sørge for at være opmærksom på følgende sikkerhedsforanstaltninger.

1. Sørg for, at spåner og støv ikke samler sig på batteriet.
- Under arbejdet skal du sørge for, at der ikke falder spåner og støv ned på batteriet.
- Sørg for, at eventuelle spåner og støv, der falder ned på det elektriske værktøj under arbejdet, ikke samler sig på batteriet.
- Opbevar ikke et ubrugt batteri på et sted, der udsættes for spåner og støv.

- Før du lægger et batteri til opbevaring, skal du fjerne eventuelle spåner og støv, der sidder fast på det, og ikke opbevare det sammen med andre metalobjekter (skruer, søm, osv.).
2. Undlad at punktere batteriet med et skarpt objekt som fx et søm, slå på det med en hammer, træde på det, kaste med det eller udsætte batteriet for voldsomme stød.
3. Undlad at anvende et tydeligt beskadiget eller deformt batteri.
4. Undlad at anvende batteriet i omvendt polaritet.
5. Undlad at tilslutte direkte til elektriske stikkontakter eller en cigaretændere i biler.
6. Undlad at anvende batteriet til andre formål end dem, der er angivet.
7. Hvis batteriet ikke oplades helt, selv efter at den angivne opladetid er gået, skal du øjeblikkeligt stoppe yderligere opladning.
8. Undlad at anbringe eller udsætte batteriet for høje temperaturer eller høje tryk som fx inde i en mikroovn, et tørreapparat eller en beholder med højt tryk.
9. Hold det øjeblikkeligt væk fra åben ild, hvis der opdages en lækage eller ubehagelig lugt.
10. Undlad at anvende det på et sted hvor der udvikles kraftig statisk elektricitet.
11. Hvis der opstår batterilækage, ubehagelig lugt, hvis der udvikles varme, batteriet er misfarvet eller deformt eller på nogen anden måde forekommer unormalt under brug, opladning eller opbevaring, skal du øjeblikkeligt fjerne det fra udstyret eller batteriopladeren og indstille brugen.

FORSIGTIG

1. Hvis du får væske, der er lækker fra batteriet, i øjnene, må du ikke gnide i øjnene, men vaske dem godt med rent vand som fx vand fra vandhanen og straks kontakte en læge. Hvis det ikke behandles, kan væsken forårsage problemer med øjnene.
2. Hvis du får væske på huden eller tøjet, skal du øjeblikkeligt vaske det af med rigeligt rent vand som fx vand fra hanen.
Det er muligt, at det kan give hudirritation.
3. Hvis du opdager rust, ubehagelig lugt, misfarvning, deformation og/eller andre uregelmæssigheder, når du anvender batteriet for første gang, skal du undlade at anvende det og returnere det til din leverandør eller forhandler.

ADVARSEL

Hvis der trænger et elektrisk ledende fremmedlegeme ind i terminalen på lithium-ion-batteriet, kan batteriet kortsluttes, hvilket kan medføre brand. Ved opbevaring af lithium-ion-batteriet skal du sørge for at overholde reglerne for følgende indhold.

- Placer ikke elektrisk ledende snavs, søm og ledninger som jern- og kobberledning i opbevaringskassen.
- For at hindre kortslutning skal du sætte batteriet i værktøjet og sætte batteridækslet sikkert på for opbevaring, indtil du ikke længere kan se ventilatoren.

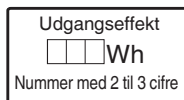
VEDRØRENDE TRANSPORT AF LITHIUM-ION-BATTERI

Ved transport af lithium-ion-batteri bedes du overholde følgende forholdsregler.

ADVARSEL

Giv transportfirmaet besked om, at pakken indeholder et lithium-ion-batteri, informér firmaet om batteriets udgangseffekt, og følg transportfirmaets instruktioner, når du arrangerer transport.

- Lithium-ion-batterier, der overstiger en udgangseffekt på 100 Wh, betragtes som værende i fragtklassificeringen farligt gods og kræver særlige anvendelsesprocedurer.
- Ved transport til udlandet skal du overholde international lovgivning samt regler og bestemmelser i det land, der transporteres til.



BETEGNELSER FOR DELE (Fig. 1 – Fig. 14)

①	Afbryder
②	Knappen Lås fra
③	Vinkelmåler
④	Vingemotrik
⑤	Vingebolt
⑥	Savklinge
⑦	Nedre afskærmning
⑧	Skive (B2)
⑨	Bolt i ventre side
⑩	Base
⑪	Håndtag til nedre afskærmning
⑫	Savdæksel
⑬	Batteri (ekstra tilbehør)
⑭	Låseknop
⑮	Håndtag
⑯	Sekskantnøgle
⑰	Håndtag
⑱	Typeskilt
⑲	LED-lampe
⑳	Justeringskrue
㉑	Facetplade
㉒	Skinne (ekstra tilbehør)
㉓	Adapter til støvopsamling (ekstra tilbehør)
㉔	Skive (A2)

SYMBOLER

ADVARSEL

Det følgende viser symboler, som anvendes for maskinen. Vær sikker på, at du forstår deres betydning, inden du begynder at bruge maskinen.

	C18DGL: Batteridrevet rundsav
	Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner.
	Brug altid beskyttelsesbriller.
	Brug altid høreværn.
	Kun for EU-lande Elektrisk værktøj må ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald! I henhold til det europæiske direktiv 2002/96/EF om bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr og gældende national lovgivning skal brugt elværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.
V	Nominal spænding
n ₀	Hastighed uden belastning
I	Slå boremaskine TIL
O	Slå boremaskine FRA
	Kobl batteriet fra
	Forbudt handling

STANDARDTILBEHØR

Udover hovedenheden (1 enhed) indeholder pakken det tilbehør, der er opstillet på side 193.

Der forbeholdes ret til ændringer i standardtilbehør uden varsel.

ANVENDELSE

Skæring af forskellige typer træ.

SPECIFIKATIONER

Model	C18DGL		
Spænding	18 V		
Omdrejningshastighed (ubelastet)	4500 min ⁻¹		
Kapacitet	Skæredybde	90°	54 mm
		45°	44,5 mm
Vægt*	3,2 kg (BSL1815)		

* I henhold til EPTA-procedure 01/2003

BEMÆRK

Grundet HITACHI's løbende forskning og udvikling kan specifikationerne heri ændres uden forudgående varsel.

OPLADNING

Batteri og batterilader leveres ikke med dette produkt.

Inden det elektriske værktøj tages i brug, oplades batteriet som følger.

1. Tilslut opladerens netkabel til kontakten.

Ved tilslutning af opladerens stik til en kontakt, blinker kontrollampen rød (ét blink i sekundet).

2. Sæt batteriet i opladeren.

Sæt batteriet ordentligt i opladeren som vist i **Fig. 12**.

3. Opladning

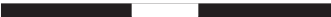
Når et batteri sættes i opladeren, begynder opladningen, og kontrollampen lyser konstant rød.

Når batteriet er fuldt opladet, blinker kontrollampen rød. (ét blink i sekundet) (Se **Tabel 1**)

● Pilot lysindikation

Kontrollampens indikationer er som vist i **Tabel 1**, alt efter opladerens eller det genopladelige batteris tilstand.

Tabel 1

Kontrollampens indikationer				
Kontrollampe (rød)	Før opladning	Blinker	Lyser i 0,5 sekunder. Lyser ikke i 0,5 sekunder. 	
	Under opladning	Lyser	Lyser vedvarende 	
	Opladning fuldført	Blinker	Lyser i 0,5 sekunder. Lyser ikke i 0,5 sekunder. (slukket i 0,5 sekunder) 	
	Standby på grund af overophedning	Blinker	Lyser i 1 sekund. Lyser ikke i 0,5 sekunder. (slukket i 0,5 sekunder) 	Batteriet er overophedet. Ude af stand til at oplade. (Opladning begynder, når batteriet er kølet af)
	Opladning er umulig	Blinker hurtigt	Lyser i 0,1 sekunder. Lyser ikke i 0,1 sekunder. (slukket i 0,1 sekunder) 	Funktionsfejl i batteri eller oplader

- Vedrørende batteriets temperaturer og opladningstid. Temperaturerne og opladningstiden bliver som vist i **Tabel 2**

Tabel 2

Batteri \ Oplader		UC18YKSL
Opladningsspænding	V	14,4 – 18
Vægt	kg	0,35
Temperaturer, hvor batteriet kan genoplades		0°C – 50°C
Opladningstid (ved 20°C)	BSL1815	Ca. 40 min.
Antal battericeller		5

BEMÆRK

Genopladningstiden kan variere alt efter den omgivende temperatur og strømkildens spænding.

FORSIGTIG

Når batteriopladeren har været anvendt kontinuerligt, opvarmes den, hvorved årsagen til fejl opstår. Når opladningen er fuldført, skal du vente 15 minutter inden næste opladning.

4. Tag opladerens netkabel ud af kontakten.

5. Hold godt fat om opladeren, og træk batteriet ud.

BEMÆRK

Sørg for at trække batteriet ud af opladeren efter brug, og opbevar det derefter.

FORSIGTIG

- Hvis batteriet oplades, mens det er varmt efter at have ligget længe på et sted med direkte sollys, eller fordi batteriet lige har været anvendt, lyser opladerens kontrollampe i 1 sekund, hvorefter det ikke lyser i 0,5 sekunder (slukkes i 0,5 sekunder). I et sådant tilfælde skal batteriet først have lov til at køle af, hvorefter opladningen kan påbegyndes.
- Når kontrollampen blinker hurtigt (ved 0,2 sekunders intervaller), skal du efterse for og fjerne eventuelle fremmedlegemer i opladerens batteristik. Hvis der ikke er nogen fremmedlegemer, er det muligt, at batteriet eller opladeren ikke fungerer korrekt. Lad et autoriseret servicecenter se på problemet.
- Idet det tager den indbyggede mikrocomputer omtrent 3 sekunder at bekræfte, at det batteri, der oplades med opladeren, er taget ud, skal du vente mindst 3 sekunder, før du sætter det i igen og fortsætter opladningen. Hvis batteriet sættes i, før der er gået 3 sekunder, er det ikke sikkert, at batteriet kan oplades ordentligt.
- Hvis kontrollampen ikke blinker rød (hvert sekund), selvom opladerens ledning er tilsluttet til strøm, indikerer det, at opladerens beskyttelseskredsløb kan være aktiveret. Fjern ledningen eller stikket fra strømmen, og tilslut igen efter 30 sekunder eller deromkring. Hvis dette ikke får kontrollampen til at blinke rød (hvert sekund), bedes du indlevere opladeren hos Hitachis autoriserede servicecenter.

MONTERING OG ANVENDELSE

Handling	Figur	Side
Sådan afsikrer du materiale til skæring	2	194
Justering af skæredybden	3	194
Justering af hældningsvinklen	4	194
Forbudte anvendelsesmetoder (fast på hovedet med skruestik)	5	195
Finindstilling af vinkelrethed	6	195
Skærelinje	7	195
Betjening af kontakt	8	195
Regulering af styr (ekstra tilbehør)	9	195
Montering af adapter til støvopsamling (ekstra tilbehør)	10	195
Fjernelse og isætning af batteriet	11	196
Opladning	12	196
Afmontering af savklinge	13	196
Montering af savklingen	14	197
Valg af tilbehør	—	198

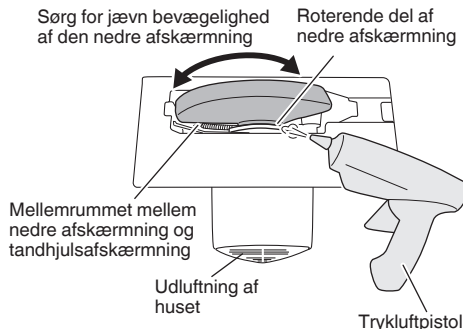


Fig. 15

5. Rengør inde i savdækslet

Efterse og rengør jævnligt savdækslet for at sikre, at der ikke er en ophobning af spåner eller andre partikler.

6. Fjern støv

Støv kan fjernes med en ren klud eller en klud, som er vredet op i sæbevand.

Anvend ikke blegemiddel, klorin, benzin eller fortynder, da det kan øve skade på plasticdelene.

7. Opbevaring

Opbevaring bør ske et sted, hvor temperaturen er under 40°C og udenfor børns rækkevidde.

BEMÆRK

Opbevaring af lithium-ion-batterier.

Sørg for, at lithium-ion-batterierne er blevet ladet helt op, inden de opbevares.

Længerevarende opbevaring (3 måneder eller derover) af batterier med en lille ladning kan resultere i en forringelse af ydeevnen, reducere brugstiden for batterierne væsentligt eller gøre, at batterierne ikke kan bevare en opladning.

Dog kan væsentligt reduceret brugstid for batterierne muligvis genoprettes ved hjælp af gentaget opladning og brug af batterierne to til fem gange.

Hvis brugstiden for batterierne er ekstremt kort på trods af gentaget opladning og brug, bør du betragte batterierne som udtjente og købe nogle nye.

8. Servicering og reparationer

Alt el-værktøj af kvalitet vil på et eller andet tidspunkt behøve servicering eller udskiftning af dele på grund af slitage forårsaget af almindelig brug. For at sikre Dem, at der kun anvendes originale reservedele, bør al servicering og reparation udføres UDELUKKENDE AF ET AUTORISERET HITACHI SERVICE-CENTER.

FORSIGTIG

Ved anvendelse og vedligeholdelse af el-værktøj skal de sikkerhedsregler og standarder, som gælder i hvert enkelt land, nøje overholdes.

Vigtig meddelelse angående batterier til ledningsfri elektriske værktøjer fra Hitachi

Brug altid et af vores designerede originale batterier. Vi kan ikke garantere for sikkerheden og ydelsen af vores ledningsfri elektriske værktøj ved brug af andre batterier end dem, vi har angivet, eller hvis batteriet skilles ad og ændres (som f.eks. adskillelse og udskiftning af celler eller andre indvendige dele).

VEDLIGEHOLDELSE OG EFTERSYN

1. Eftersyn af savklingen

Idet anvendelse af sløve savklinger forringer effektiviteten og medfører mulig funktionsfejl i motoren, skal du slibe eller udskifte savklingen, så snart du opdager slid.

FORSIGTIG

Hvis det anvendte savblad er sløvt, vil den reaktive effekt blive større under skæring. Undgå at anvende et sløvt savblad.

2. Eftersyn af monteringsskruerne

Efterse regelmæssigt alle monteringsskruer, og sørg for, at de er spændt ordentligt. Hvis nogle af skruerne er løse, skal du omgående spænde dem igen. Hvis du ikke gør det, kan det medføre alvorlig fare.

3. Vedligeholdelse af motoren

Motor delen er selve "hertet" af det elektriske værktøj. Udvis forsigtighed for at sikre, at motordelen ikke beskadiges og/eller bliver våd af olie eller vand.

4. Eftersyn og vedligeholdelse af nedre afskærmning

Sørg altid for at den nedre afskærmning bevæger sig jævnt.

I ethvert tilfælde af funktionsfejl, skal du straks reparere den nedre afskærmning.

Ved eftersyn og vedligeholdelse, skal du bruge luftpistol eller andet værktøj til at blæse med tør luft, for at rengøre mellemrummet mellem den nedre afskærmning og tandhjulsafskærmningen, såvel som de bevægelige dele af den nedre afskærmning (Fig. 15).

Dette er effektivt til fjernelse af spåner eller andre partikler.

Ophobning af spåner eller andre partikler omkring den nedre afskærmning, kan resultere i funktionsfejl eller beskadigelse.

ADVARSEL

For at undgå indånding af støv eller øjenirritation, skal du bruge beskyttelsesbriller og støvmaske, når der bruges luftpistol eller andet værktøj til at rengøre den nedre afskærmning, ventilationshuller eller andre dele af produktet.

GARANTI

Vi yder garanti på elektriske værktøjer fra Hitachi i henhold til lovmæssige/nationale særbestemmelser alt efter land. Denne garanti dækker ikke defekter eller beskadigelse som følge af mishandling, misbrug eller normal slitage. I tilfælde af klager bedes du indsende det elektriske værktøj, samlet med det GARANTIBEVIS, der forefindes i slutningen af denne håndteringsvejledning, til et Hitachi-autoriseret servicecenter.

Information om luftbåren støj og vibration

De målte værdier blev fastsat i overensstemmelse med EN60745 og erklæret i overensstemmelse med ISO 4871.

Det afmålte A-vægtede lydniveau: 92 dB (A)

Det afmålte A-vægtede lydtryksniveau: 81 dB (A)

Usikkerhed K: 3 dB (A).

Brug høreværn.

De samlede vibrationsværdier (treaksial vektorsum) bestemt i overensstemmelse med EN60745.

Skæring af spånplader:

Vibrationsudsendelsesværdi $a_h = 2,7 \text{ m/s}^2$

Usikkerhed K = 1,5 m/s²

Den angivne totale vibrationsværdi er blevet målt i henhold til en standardiseret testmetode og kan anvendes til at sammenligne et værktøj med et andet.

Den kan også anvendes ved en indledningsvis vurdering af eksponeringen.

ADVARSEL

- Vibrationsudsendelsen under faktisk brug af det elektriske værktøj kan afvige fra den erklærede totalværdi alt efter, hvordan værktøjet anvendes.
- For at identificere sikkerhedsforanstaltningerne til beskyttelse af brugeren, er der foretaget en vurdering af eksponeringen ved brug under virkelige forhold (hvor der er taget højde for alle dele af betjeningscyklen, som fx når værktøjet er slukket, og når det kører i tomgang, udover tiden hvor der trykkes på aftrækkeren).

BEMÆRK

Grundet HITACHI's løbende forskning og udvikling kan specifikationer heri ændres uden forudgående varsel.

GENERELLE SIKKERHETSFORHOLDSREGLER FOR ELEKTROVERKTØY

⚠ ADVARSEL

Les alle advarsler og sikkerhetsinstruksjoner.

Følges ikke alle advarsler og instruksjoner kan det medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

Ta vare på alle varsler og instruksjoner for fremtidig bruk.

Betegnelsen "elektroverktøy" i advarelsene henviser både til elektrisk elektroverktøy (med ledning) og batteridrevet elektroverktøy.

1) Sikring på arbeidsområdet

- a) **Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst.**
Uryddige eller mørke områder kan føre til ulykker.
- b) **Bruk aldri elektroverktøy på steder med fare for eksplosjon, slik som i nærheten av brennbare væsker, gass eller støv.**
Støv eller gasser kan antennes av gnister fra elektroverktøyet.
- c) **La aldri barn eller andre personer stå i nærheten når du bruker et elektroverktøy.**
Du kan bli forstyrret og miste kontroll over verktøyet.

2) Elektrisk sikkerhet

- a) **Støpslet på elektroverktøyet må passe med vegguttaket.**
Du må aldri endre støpslet på noen måte. Bruk aldri en adapter sammen med et jordet elektroverktøy.
Uendrede støpsler og passende uttak vil redusere faren for elektrisk støt.
- b) **Unngå å komme i kontakt med jordede overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer eller kjøleskap.**
Faren for elektrisk støt vil være større dersom du er jordet.
- c) **La aldri elektroverktøyet utsettes for regn eller fuktighet.**
Dersom det kommer vann inn i elektroverktøyet kan det øke faren for elektrisk støt.
- d) **Ikke skad ledningen. Bruk aldri ledningen til å bære, trekke eller kople fra elektroverktøyet.**
Hold strømledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.
Skadde eller innfiltrerte ledninger øker faren for elektriske støt.
- e) **Når du bruker elektroverktøy utendørs, bruk en skjoteledning som er egnet for utendørs bruk.**
Bruk av en skjoteledning som er beregnet for utendørs bruk vil redusere faren for elektrisk støt.
- f) **Hvis bruk av elektroverktøyet i et fuktig område ikke kan unngås, bruk et strømuttak med jordfeilbryter.**
Bruk av jordfeilbryter reduserer faren for elektriske støt.

3) Personlig sikkerhet

- a) **Vær påpasselig, se hva du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektroverktøy.**
Du må aldri bruke et elektroverktøy når du er sliten eller trett, eller dersom du er påvirket av narkotiske stoffer, alkohol eller medisiner.
Når du bruker et elektroverktøy vil kun et par sekunders uoppmerksomhet kunne føre til alvorlige personskader.
- b) **Bruk personlig verneutstyr. Ha alltid på deg vernebriller.**

Hvis du bruker verneutstyr slik som støvmasker, skliskre vernesko, hjelm eller hørselsvern vil dette redusere faren for personskader.

- c) **Forhindre utilsiktet start av elektroverktøyet.**
Pass på at bryteren på elektroverktøyet er slått av før verktøyet koples til veggkontakten og/eller batteriet, eller før verktøyet løftes eller bæres.

Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet, eller dersom bryteren er slått på når det er koblet til en strømkilde kan det oppstå ulykker.

- d) **Fjern eventuelle justeringsnøkler eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.**

Dersom en justeringsnøkkel eller skrunøkkel er festet til en roterende del på elektroverktøyet når det startes, kan det føre til personskade.

- e) **Ikke strekk eller len deg for langt. Pass på at du står stødig og har god balanse til enhver tid.**

Dette vil gi deg bedre kontroll over elektroverktøyet i uventede situasjoner.

- f) **Ha på deg riktig tøy. Bruk ikke løse klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler.**

Løse klær, smykker eller langt hår kan vikle seg inn i de bevegelige delene.

- g) **Hvis verktøyet leveres med en støvsamler eller annet oppsamlingsutstyr, må du passe på at disse monteres og brukes på riktig måte.**

Bruk av støvoppsamler kan redusere støvrelaterte farer.

4) Bruk og vedlikehold av elektroverktøy

- a) **Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk riktig elektroverktøy til arbeidet som skal utføres.**

Riktig elektroverktøy vil gjøre arbeidet lettere og tryggere i den brukshastigheten det er beregnet til.

- b) **Ikke bruk elektroverktøyet dersom av/på-knappen ikke virker.**

Det er farlig å bruke elektroverktøy som ikke kan kontrolleres ved bruk av av/på-knappen. Verktøyet må da repareres.

- c) **Kople støpselet fra stikkkontakten og/eller batteripakken fra elektroverktøyet før du foretar justeringer, bytter tilbehør eller lagrer elektroverktøyet.**

Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for å starte elektroverktøyet ved et uhell.

- d) **Lagre elektroverktøyet som ikke er i bruk utlignelig for barn og la aldri personer som ikke er kjent med elektroverktøyet eller denne brukerveiledningen bruke elektroverktøyet.**

Elektroverktøy er farlige hvis det brukes av uerfarne personer.

- e) **Vedlikehold elektroverktøy. Kontroller at ingen bevegelige deler har låst seg, er feiljustert, knekt, eller har andre skader som kan påvirke bruken av elektroverktøyet.**

Hvis elektroverktøyet er skadet må det repareres før det brukes.

Mange ulykker oppstår på grunn av dårlig vedlikehold av elektroverktøy.

- f) **Hold skjæreverktøy skarpe og rene.**

Riktig vedlikehold av skjæreverktøy med skarpe skjærekanten vil redusere faren for at de låser seg, samtidig som de vil være lettere å kontrollere.

- g) **Bruk elektroverktøyet, ekstrautstyr, bor osv. i samsvar med disse instruksjonene, og ta alltid arbeidsoppgavene og arbeidsforholdene med i betraktning.**

Hvis elektroverktøyet brukes til andre operasjoner enn det er beregnet for kan det oppstå farlige situasjoner.

5) Bruk og vedlikehold av batteridrevet verktøy

- a) **Batteriet skal kun lades opp med en lader som er angitt av produsenten.**

En lader som passer for én batteripakke kan forårsake brannfare hvis den brukes med andre batteripakker.

- b) **Bruk bare elektroverktøyet med spesifisert type batteripakke.**

Bruk av andre batteripakker kan føre til brannfare og skader.

- c) **Når batteripakken ikke er i bruk, hold det unna andre metallgjenstander som binderser, mynter, spiker, skruer eller andre små metallgjenstander som kan skape en forbindelse mellom batteripolene.**

Kortslutning av batteripolene kan forårsake skader eller brann.

- d) **Under uøvrne forhold kan væske sprute ut fra batteriet, unngå kontakt. Hvis kontakt skulle oppstå, skyl med store mengder vann. Hvis væsken kommer i kontakt med øynene, må du også søke medisinsk hjelp.**

Batterivæsken kan forårsake irritasjon eller brannskår.

6) Service

- a) **La kvalifisert servicepersonell som kun bruker originale reservedeler utføre service på elektroverktøyet.**

Dette vil sikre at sikkerheten på elektroverktøyet opprettholdes.

FORHOLDSREGLER

Hold avstand til barn og svake personer.

Når det ikke er i bruk, skal elektroverktøyet oppbevares utilgjengelig for barn og svake personer.

SIKKERHETSADVARSLER FOR BATTERIDREVT SIKKELSAG

Fremgangsmåte for skjæring

- a) **FARE: Hold hender unna skjæreområdet og -bladet. Hold den andre hånden på hjelpehåndtaket, eller motorhuset.**

Hvis du holder begge hendene på sagen, kan de ikke skjære seg på bladet.

- b) **Ikke grip mot undersiden av arbeidsstykket.**

Vernet kan ikke beskytte deg fra bladet under arbeidsstykket.

- c) **Juster skjæredybde til tykkelsen på arbeidsstykket. Mindst enn en full tann fra sagbladet skal synes under arbeidsstykket.**

- d) **Du må aldri holde stykket du skjærer i hendene eller legge det over beinet. Fest arbeidsstykket til en stabil plattform.**

Det er viktig å støtte arbeidet skikkelig for å minimere eksponering av kroppen, sammenbinding av blader eller tap av kontroll.

- e) **Hold elektroverktøyet kun på isolerte gripeoverflater når du utfører en operasjon hvor kutteverktøyet kan komme i kontakt med skjult kabling.**

Berøring med en strømførende ledning vil gjøre at det også går strøm gjennom eksponerte metaldeler i elektroverktøyet og kan gi brukeren elektrisk støt.

- f) **Ved kløyving må du alltid bruke et kløyvegjerde eller rettkantet styreskinne.**

Dette øker nøyaktigheten til skjæringen og reduserer og risikoen for sammenbinding av blader.

- g) **Bruk alltid blader med riktig størrelse og form (diamant vs. rund) på akselhullet.**

Blader som ikke passer med monteringsutstyret til sagen vil gå unormalt, som forårsaker tap av kontroll.

- h) **Bruk aldri skadet eller gale bladskyllere eller bolter. Bladskyllerne og bolten er spesielt laget til din sag, for å sikre optimal ytelse og brukssikkerhet.**

Tilbakeslag årsaker og beslektede advarsler

- tilbakeslag er en plutselig reaksjon til et sagblad som er kommet i klemme, satt seg fast eller forskjøvet. Dette gjør at en ukontrollert sag løftes opp, ut av arbeidsstykket og mot brukeren;
- når bladet sitter i klemme eller bindes fast idet sagsnittet lukkes ned, stopper bladet og motorreaksjonen driver enheten raskt bakover mot brukeren;
- hvis bladet blir vridd eller feiljustert i kuttet, kan tennene på den bakre kanten av bladet grave seg inn i toppflaten på treverket slik at bladet klatrer ut av sagsnittet og hopper tilbake mot brukeren.

Tilbakeslag inntreffer som følge av feil bruk av sagen og/eller uriktig fremgangsmåte og dårlige betingelser for betjening. Det kan unngås ved å ta de nødvendige forholdsregler, slik de er beskrevet nedenfor.

- a) **Hold sagen godt med begge hender og legg armene slik at de kan motstå kreftene fra tilbakeslaget. Plasser kroppen på hver side av bladet, men ikke i en rett linje fra bladet.**

Tilbakeslag kan gjøre at sagen hopper bakover, men kreftene fra tilbakeslaget kan kontrolleres av brukeren dersom man tar nødvendige forholdsregler.

- b) **Når bladet låses, eller hvis du skulle avbryte skjæringen, slipper du avtrekkeren og holder sagen i ro i materialet inntil bladet har stanset helt opp. Prøv aldri å fjerne sagen fra treverket eller å trekke sagen bakover mens bladet er i bevegelse. Dette kan føre til tilbakeslag.**

Undersøk årsaken til at bladene låser seg og gjør nødvendige tiltak for å korrigere forholdene.

- c) **Når du skal begynne å sage i arbeidsstykket igjen, plasser sagbladet i sentrum av sagsnittet og kontroller at sagtennene ikke sitter i treverket.**

Dersom sagbladet låser seg, kan det vandre oppover eller slå tilbake fra arbeidsstykket idet du starter opp sagen.

- d) **Sikre store plater for å minimere risikoen for at bladet kommer i klemme og slår tilbake.**

Store plater har lett for å sige under sin egen vekt. Du må plassere støtter under platen på begge sider, nær skjærelinjen og platekanten.

- e) **Ikke bruk sløve eller skadde blader.**

Bruk av uslipte blader eller blader som er satt inn feil, vil gi et smalt sagsnitt, som vil føre til overdreven friksjon, låsing av bladet og tilbakeslag.

- f) **Spakene som brukes til å låse bladdybden og justeringen av skråkanten, må være stramt sikret før du begynner å skjære.**

Hvis bladets justering endres mens du skjærer, kan det føre til at bladet låser seg eller tilbakeslag.

- g) **Vær ekstra forsiktig når du sager i eksisterende vegger eller andre blindområder.**

Det utstikkende bladet kan skjære i gjenstander, noe som kan forårsake tilbakeslag.

Nedre vern

- a) **Kontroller at det nedre vernet er forsvarlig lukket før bruk. Ikke bruk sagen dersom det nedre vernet ikke beveger seg fritt og lukkes øyeblikkelig. Du må aldri klemme det nedre vernet åpent eller binde det fast.**

Dersom du skulle miste sagen i bakken, kan det nedre vernet bli bøyd.

Løft det nedre vernet med inntrekksspaken og pass på at det beveger seg fritt og ikke berører bladet eller andre deler i alle vinkler og skjæredybder.

- b) **Kontroller funksjonen til fjæren i det nedre vernet. Dersom vernet og fjæren ikke fungerer skikkelig, må de til service før bruk.**

Det nedre vernet kan bevege seg tregt på grunn av skader på deler, gummiavleiringer eller opphopning av skrot.

- c) **Det nedre vernet kan kun trekkes inn manuelt ved spesielle kutt, som "dypskjæring" og "sammensatte kutt".** Hev det nedre vernet med inntrekkspaken. Så snart bladet begynner å skjære inn i treverket, må du slippe det nedre vernet. Ved andre typer skjæring skal det nedre vernet fungere automatisk.
- d) **Kontroller alltid at det nedre vernet dekker bladet før du legger sagen ned på benken eller gulvet.** Dersom bladet er ubeskyttet mens det går på tomgang, vil sagen vandre bakover og skjære gjennom alt som ligger i veien. Vær oppmerksom på tiden det tar for bladet å stanse etter at du har sluppet bryteren.
23. Bryterlåsen må ikke sperres eller på noe vis settes fast for å holde den konstant inntrykket. Hold heller aldri fingeren på bryteren når sirkelsagen bæres rundt. Dette er for å forhindre at sagen ved et uhell slås på (ON) og forårsaker en alvorlig ulykke.
24. Kontroller materialet du skal skjære før du begynner. Hvis du forventer at skjærematerialet vil gi fra seg skadelig / giftig støv, må du passe på at støvsekken eller andre egnede støvfjerningssystemer er koblet til støvtuttaket skikkelig. Bruk også støvmasken, dersom denne er tilgjengelig.
25. Før sagingen begynner, vent till sagbladet har oppådd full rotasjons hastighet.
26. Dersom sagbladet stopper, eller lager unormal støv under sagingen, skru av strømmen øyeblikkelig.
27. Hvis sagbladet visir eller maskinen utsettes for unødige trykk under sagingen, vil motoren overbelastes. Utfør sagarbeidet med et lett og jevnt trykk på maskinen.
28. Unngå skjæreoperasjoner hvor maskinfoten ikke er i kontakt med materialet som skjæres, ellers kan motoren løse seg.
29. Forbered og kontroller arbeidsmiljøet. Sørg for at arbeidsstedet oppfyller alle betingelsene som legges frem i forholdsreglene.
30. Sørg for at batteriet er installert ordentlig. Hvis det er helt løst, kan det falle ut og forårsake en ulykke.
31. Når en sageoperasjon er ferdig utført, må batteriet demonteres.
32. Når sagbladet er skrudd fast, må du sjekke at låsespaken er forsvarlig på plass som beskrevet.
33. Hvis den venstre bolten løsnes eller strammes ved bruk av annet verktøy enn pipenøkkel, som følger med, kan bolten bli strammet for lite eller for mye, som igjen kan føre til personskade.
34. Etter at du har justert kutte dybden, må du sørge for å stramme spaken godt. Hvis ikke dette gjøres, kan det medføre skader. (Fig. 3)
35. Etter at du har justert hellingsvinkelen, må du sørge for å stramme vingemutteren godt. Hvis ikke dette gjøres, kan det medføre skader. (Fig. 4)
36. Verdien til den hellende måleren som er angitt på basen, fungerer kun som en grov retningslinje. For kutteoperasjoner i en hellende stilling bruker du sirkelsagen etter at du har justert vinkelen mellom basen og sagbladet med en vinkelmåler osv.
37. Trekk ut batteriet før du foretar justeringer, service eller vedlikehold.
38. Sørg for at bryteren står på AV. Hvis batteriet er installert i elektroverktøyet med bryteren satt til PÅ, vil elektroverktøyet umiddelbart starte. Dette kan forårsake alvorlige ulykker.
39. Hvis hovedenheten etterlates med batteriet i, kan det oppstå situasjoner hvor [bryterlåsen] kommer i berøring med gulvet og/eller en vegg slik at lampen tennes og lyser kontinuerlig avhengig av hvilken vei maskinen peker. Vær forsiktig ettersom kontinuerlig lys lett kan føre til at et fullt oppladet batteri blir dødt.
40. Gjør aldri forsøk på å utføre sagarbeider med sirkelsagen spendt fast oppned i en skrustikke. Dette er meget farlig og kan føre til en alvorlig ulykke. (Fig. 5)
41. Lampen må bare tennes når maskinen brukes til saging. Hvis den er tent ellers også, kan startbryteren ved et uhell aktiveres og sette igang sagen slik at det skjer en alvorlig ulykke.
42. Ikke se direkte inn i lyset. Hvis øynene dine blir konstant utsatt for lyset kan de bli skadet.
43. Du må aldri berøre deler i bevegelse. Plasser aldri hender, fingre eller andre kroppsdeler i nærheten av verktøyet sine bevegelige deler.

FLERE SIKKERHETSADVARSLER

- Ikke la fremmedlegemer komme inn i åpningen for tilkobling av oppladbart batteri.
- Ikke demonter det oppladbare batteriet eller laderen.
- Aldri kortslett det oppladbare batteriet. Kortslutning av batteriet vil medføre et kraftig elektrisk støt og overoppheting. Det vil føre til brannskader eller at batteriet skades.
- Ikke kast batteriet på et bål. Hvis batteriet er brent, kan det eksplodere.
- Når denne enheten brukes kontinuerlig kan det skje at den overopphetes og dermed forårsaker skader på motor og bryter. Når huset blir varmt betyr det at maskinen må få hvile en stund og kjøle seg av for arbeidet fortsetter.
- Ikke plasser gjenstander i laderens ventilasjonsåpninger. Dersom metallgjenstander eller brennbare gjenstander føres inn i laderens ventilasjonsåpninger kan det føre til elektriske støt eller at laderen blir ødelagt.
- Ta med batteriet til butikken der det ble kjøpt så snart batteriets levetid etter oppladning er for kort til praktisk bruk. Ikke kast et utladet batteri.
- Bruk kun bladdiameteren som er angitt på maskinen.
- Ikke bruk et grovt hjul.
- Ikke bruk deformerte eller sprukne sagblader.
- Ikke bruk sagblader laget av hurtigstål.
- Ikke bruk sagblader som ikke følger kjennetegnene beskrevet i disse instruksene.
- Ikke stans sagbladene ved å klemme skiven fra siden.
- Hold alltid sagbladene skarpe.
- Sørg for at det nedre vernet beveger seg jevnt og fritt.
- Bruk aldri sirkelsagen med det nedre vernet festet i åpen posisjon.
- Sørg for at inntrekkingsmekanismen til vernesystemet fungerer som det skal.
- Bruk aldri sirkelsagen med sagbladet vendt oppover eller til siden.
- Sørg for at treverket er fritt for fremmedlegemer, slik som spikre.
- Rekkevidden til sagbladene bør være mellom 165 mm og 150 mm.
- Siden sagbladet skjærer forbi den nedre kanten på tømmeret, må du plassere tømmeret på en arbeidsbenk når du skjærer. Dersom du bruker en firkantet blokk som arbeidsbenk, velger du flatt terreng for å sikre at den er stabil. En ustabil arbeidsbenk gjør det farlig å jobbe med verktøyet. (Fig. 2)
- For å unngå mulige uhell må du alltid passe på at delen av tømmeret som blir igjen etter skjæring holdes på plass eller er forsvarlig forankret.
- Se opp for tilbakeslag ved bremsing. Denne sirkelsagen er utstyrt med en elektrisk bremse som aktiveres når startbryteren slippes. Du vil merke et visst tilbakeslag når bremsen kopler seg inn og det er derfor viktig å holde godt fast i selve verktøyet.

Norsk

44. Du må aldri betjene maskinen uten at alle sikkerhetsvernene er på plass.
Du må aldri bruke verktøyet uten at alt sikkerhetsutstyr er på plass og i korrekt funksjonsdyktig stand. Dersom vedlikehold eller service krever fjerning av et deksel eller en sikkerhetsfunksjon, sørg for at du setter tilbake beskyttelsen før du fortsetter å bruke verktøyet.
45. La ALDRI verktøyet være i gang uten tilsyn. Slå av strømmen.
Ikke legg fra deg verktøyet før det har stanset helt opp.

ADVARSEL ANGÅENDE LITHIUM-ION BATTERI

For å øke levetiden er litium-ion batteriet utstyrt med en beskyttelsesfunksjon som stanser utgangseffekten. I tilfellene 1 og 3, beskrevet nedenfor, når du bruker dette produktet, selv om du trykker på knappen, kan motoren stoppe. Dette er ikke problemet, men resultatet av beskyttelsesfunksjonen.

1. Når gjenværende batterieffekt løper ut, stanser motoren. Skjer dette må du lade opp batteriet med det samme.
2. Dersom verktøyet er overbelastet, kan motoren stanse. I dette tilfellet, skal du slippe bryteren på verktøyet og eliminere årsaken til overbelastning. Etter dette, kan du bruke det igjen.
3. Hvis batteriet blir overopphetet når elektroverktøyet blir overbelastet, kan batteristrømmen bli brutt. I dette tilfellet må du stanse bruken av batteriet og la det bli kjølt. Etter dette, kan du bruke det igjen.

Videre, vennligst ta hensyn til følgende forholdsregler og advarsler.

ADVARSEL

For å forhindre lekkasje fra batteriet, varmeutvikling, røykutvikling, eksplosjoner eller antenning, sørg for å følge disse forholdsreglene.

1. Sørg for at spon og støv ikke samler seg på batteriet.
 - Sørg for at spon og støv ikke faller på batteriet under arbeidet.
 - Sørg for at spon og støv som faller på elektroverktøyet ikke samler seg på batteriet.
 - Ikke lagre et ubrukt batteri på et sted der det utsettes for spon eller støv.
 - Før du lagrer et batteri, fjern all spon og støv som kan feste seg på batteriet. Ikke lagre det sammen med metaldeler (skruer, spiker, og lignende).
2. Ikke stikk batteriet med en skarp gjenstand som en spiker, slå på det med en hammer, trå på, kast eller utsett batteriet for kraftige fysiske støt.
3. Ikke bruk et tydelig ødelagt eller deformert batteri.
4. Ikke bruk batteriet med feilkoplet polaritet.
5. Ikke koble direkte til et elektrisk uttak eller bilens sigarettenner.
6. Ikke bruk batteriet til et annet formål enn de som er spesifisert.
7. Hvis batteriladingen blir mislykket selv når den angitte ladetiden har gått, må du øyeblikkelig stanse ytterligere lading.
8. Ikke plasser eller utsett batteriet for høye temperaturer eller høyt trykk som i en mikrobølgeovn, tørker eller i en beholder under høyt trykk.
9. Holdes unna flammer umiddelbart når ekkel lukt eller lekkasje oppdages.
10. Ikke bruk på steder der sterk statisk elektrisetsutladning genereres.
11. Hvis det oppstår batterilekkasje, ekkel lukt, varme genereres eller dersom batteriet blir misfarget, deformert eller på noen måte virker unormalt under bruk, gjenopplading eller lagring, må du fjerne det fra elektroverktøyet eller batteriladeren, og stans bruken.

FORSIKTIG

1. Hvis det lekker væske fra batteriet og denne kommer i kontakt med øynene, ikke gni øynene men vask dem godt med friskt og rent vann, som for eksempel vann fra springen, og ta kontakt med en lege øyeblikkelig.
Hvis dette ikke gjøres kan væsken føre til synsproblemer.
2. Hvis bruker får væske fra batteriet på hud eller klær, vask ordentlig med rent vann, for eksempel vann fra springen, øyeblikkelig.
Væsken kan forårsake irritasjon på huden.
3. Hvis du finner rust, ekkel lukt, overoppheting, misfarging, deformering, og/eller andre uregelmessigheter når du bruker batteriet for første gang, må du ikke bruke det, men returnere det til din forhandler eller leverandør.

ADVARSEL

Hvis et elektrisk ledende objekt kommer i kontakt med batteripolene til litium-ion batteriet, kan dette resultere i kortslutning og brannfare. Ved lagring av litium-ion batteriet, følg nøye reglene for følgende innhold.

- Ikke plasser elektrisk ledende objekter som spiker eller metalltråder av jern eller kopper i oppbevaringskassen.
- For å unngå at kortslutning inntreffer, legg batteriet i verktøyet eller monter batteridekslet for lagring slik at ventilatoren ikke er synlig.

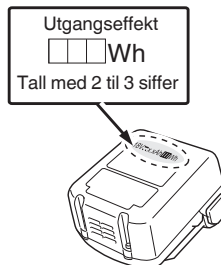
OM TRANSPORT AV LITHIUMIONBATTERIET

Når du transporterer et litiumionbatteri, må du følge følgende forholdsregler.

ADVARSEL

Varsle transportselskapet om at pakken inneholder et litiumionbatter, informer selskapet om utgangseffekten og følg instruksjonene til transportselskapet når du bestiller transport.

- Litiumionbatterier med en effekt større enn 100 Wh ansees som fraktklasse farlige varer og krever spesielle behandlingsprosedyrer.
- For transport utenlands må du følge internasjonalt lovverk og de regler og forskrifter som gjelder i bestemmelseslandet.



NAVN PÅ DELER (Fig. 1 – Fig. 14)

①	Strømbryter
②	Låse-opp knapp
③	Skrå måler
④	Vingemutter
⑤	Vingebolt
⑥	Sagblad
⑦	Nedre vern
⑧	Skive (B2)
⑨	Venstre bolt
⑩	Base
⑪	Nedre vernespak
⑫	Sagdeksel
⑬	Batteri (ekstrautstyr)
⑭	Låseknapp
⑮	Håndtak
⑯	Sekskantnøkkel
⑰	Spak
⑱	Merkeskilt
⑲	LED-lys
⑳	Justeringskrue
㉑	Konisk plate
㉒	Føring (ekstrautstyr)
㉓	Støvpopsamlingsadapter (tilleggsutstyr)
㉔	Skive (A2)

SYMBOLER

ADVARSEL

Følgende symboler brukes for maskinen. Sørg for å forstå betydningen av disse symbolene før maskinen tas i bruk.

	C18DGL: Batteridrevet sirkelsag
	Les alle advarsler og sikkerhetsinstruksjoner.
	Ha alltid på deg vernebriller.
	Bruk alltid hørselsvern.
	Kun for EU-land Kasser aldri elektroverktøy sammen med husholdningsavfallet! I overholdelse av EU-direktiv 2002/96/EF om kassering av elektrisk og elektronisk utstyr og dets implementeringsrekkefølge i samsvar med nasjonale lover, må elektroverktøy som har nådd slutten av sin levetid samles inn separat og returneres til et miljøvennlig kompatibelt gjenvinningsanlegg.
V	Merkespenning
n ₀	Ubelastet hastighet

	Slå PÅ
	Slå AV
	Koble fra batteriet
	Utilrådelig betjeningsmåte

STANDARD TILBEHØR

I tillegg til hovedenheten (1 enhet) inneholder pakken tilbehør som er listet opp på side 193.

Standard tilbehør kan endres uten varsel.

ANVENDELSE

Skjæring av forskjellige tref typer.

SPESIFIKASJONER

Modell	C18DGL		
Spenning	18 V		
Tomgangshastighet	4500 min ⁻¹		
Kapasitet	Skjæredybde	90°	54 mm
		45°	44,5 mm
Vekt*	3,2 kg (BSL1815)		

* i henhold til EPTA-prosedyren 01/2003

MERK

På grunn av HITACHI's kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan spesifikasjonene i dette dokumentet endres uten forvarsel.

LADING

Batteriet og batteriladeren følger ikke med dette produktet.

Før elektroverktøyet tas i bruk, lad batteriet som forklart nedenfor.

- Sett laderen's stopsel i stikkkontakten.**
Når du kobler kontakten til batteriladeren til en stikkontakt, vil pilotlampen blinke rødt (med intervall på 1 sekund).
- Sett batteriet i laderen.**
Sett batteriet fast i laderen som vist i **Fig. 12**.
- Lading**
Når du setter inn et batteri i laderen, vil ladingen begynne og pilotlampen vil lyse kontinuerlig i rødt.
Når batteriet er helt oppladet, vil pilotlampen blinke rødt. (Med intervall på 1 sekund) (Se **Tabell 1**)
- Pilotlampeindikasjon**
Pilotlysets indikasjoner blir som vist i **Tabell 1**, i samsvar med ladeapparatets eller det oppladbare batteriets tilstand.

Tabell 1

Pilotlampens indikasjoner				
Pilotlampe (rød)	Før lading	Blinker	Lyser i 0,5 sekunder. Lyser ikke i 0,5 sekunder. (av i 0,5 sekunder)	
	Under lading	Lyser	Lyser kontinuerlig	
	Lading fullført	Blinker	Lyser i 0,5 sekunder. Lyser ikke i 0,5 sekunder. (av i 0,5 sekunder)	
	Overopphetet beredskap	Blinker	Lyser i 1 sekund. Lyser ikke i 0,5 sekunder. (av i 0,5 sekunder)	Batteriet overopphetet. Kan ikke lade. (Ladning vil starte når batteriet er avkjølt)
	Lading ikke mulig	Blafrer	Lyser i 0,1 sekunder. Lyser ikke i 0,1 sekunder. (av i 0,1 sekunder)	Feilfunksjon i batteriet eller laderen

- Angående temperaturer og ladetider. Temperaturer og ladetider vil bli som vist i **Tabell 2**

Tabell 2

Batteri		Lader	UC18YKSL
Ladespenning		V	14,4 – 18
Vekt		kg	0,35
Temperaturer hvor batteriet kan lades			0°C – 50°C
Ladetid (ved 20°C)		BSL1815	Ca. 40 min.
Antall battericeller			5

MERK

Ladetiden kan variere avhengig av temperatur og strømkildens strømspenning.

FORSIKTIG

Når batteriladeren har blitt brukt kontinuerlig, vil den bli varm, og kan være årsaken til feil. Når ladingen er ferdig, må du vente 15 minutter før du starter neste lading.

4. Kople laderens strømkabel fra stikkontakten.

5. Hold laderen skikkelig og trekk ut batteriet.

MERK

Pass på å trekke ut batteriet fra laderen etter bruk og oppbevar det.

FORSIKTIG

- Hvis batteriet lades mens det er varmt fordi det har vært utsatt for direkte sollys i lengre tid, eller fordi batteriet nettopp har vært i bruk, vil laderens pilotlys lyse i 1 sekund, være slukket i 0,5 sekunder (av i 0,5 sekunder). I så fall må batteriet kjøles ned før ladingen starter.
- Når pilotlyset blafrer (med intervaller på 0,2 sekunder), må du kontrollere om det finnes fremmedlegemer i laderens batterikontakt. Hvis det ikke finnes noen fremmedlegemer, er det mulig at batteriet eller laderen er defekt. Ta den med til et godkjent servicesenter.
- Fordi den innebygde mikrodatamaskinen bruker cirka 3 sekunder på å bekrefte at batteriet som lades med laderen er tatt ut, skal du vente i minimum 3 sekunder før du setter det inn igjen for å fortsette ladingen. Hvis batteriet settes inn igjen før det har gått 3 sekunder, kan det hende at batteriet ikke blir korrekt ladet.
- Blinker ikke pilotlampen i rødt (hvert sekund) selv om ladeledningen er koblet til strømkilden, angir det at beskyttelseskretsen i laderen kan være aktivert. Fjern ledningen eller støpslet fra strømkilden og koble den til igjen etter cirka 30 sekunder. Dersom dette ikke får pilotlampe til å blinke rødt (hvert sekund), vennligst ta laderen til et autorisert Hitachi-verksted.

MONTERING OG BRUK

Handling	Figur	Side
Hvordan sikre materiale for kutting	2	194
Justere skjæredybden	3	194
Justere hellingsvinkelen	4	194
Forbudte metoder for bruk (Festet opp ned med skrustikke)	5	195
Finjustering av vinkelrett posisjon	6	195
Skjærelinje	7	195
Bryterbruk	8	195
Regulere føreskinnen (tilleggsutstyr)	9	195
Montering av støvoppsamlingsadapter (tilleggsutstyr)	10	195
Ta ut og sette inn batteriet	11	196
Lading	12	196
Ta av sagbladet	13	196
Montering av sagbladet	14	197
Valg av tilbehør	—	198

VEDLIKEHOLD OG INSPEKSJON

1. Inspisere sagbladet

Da bruk av sløve verktøy vil forringe effektiviteten og føre til mulig feilfungerende motor, bør sagbladet slipes eller byttes ut så snart slitasjen blir merkbar.

FORSIKTIG

Hvis det brukes et sløvt sagblad, vil tilbakeslagskraften øke under sagingen. Hvis sagbladet er sløvt bør det derfor slipes.

2. Inspisere monteringskruene

Gjennomfør regelmessig kontroll av alle monteringskruer og at de er skikkelig strammet. Hvis noen av skruene er løse, stram dem umiddelbart. Unnlattelse av å gjøre dette kan føre til alvorlig fare.

3. Vedlikehold av motoren

Motorrotasjonen er selve "hertet" til elektroverktøyet. Vær forsiktig slik at rotasjonen ikke blir skadet og/eller våt av olje eller vann.

4. Inspisere og vedlikeholde nedre vern

Kontroller alltid at det nedre vernet beveger seg jevnt. I tilfelle funksjonsfeil må det nedre vernet repareres umiddelbart.

For rengjøring og vedlikehold, bruk en trykkluftpistol eller annet verktøy til å rengjøre mellomrommet mellom girdekslet og roterende del av det nedre vernet med tørr luft (**Fig. 15**).

Dette er effektivt for utslipp av spon og andre partikler. Avskallinger eller andre partikler som samles opp rundt det nedre vernet kan føre til funksjonsfeil eller skade.

ADVARSEL

For å forhindre inhalering av støv eller øyeirritasjoner, bruk vernebriller og en støvmaske når du bruker en trykkluftpistol eller annet verktøy til å rengjøre det nedre vernet, ventilasjonshull eller andre deler av produktet.

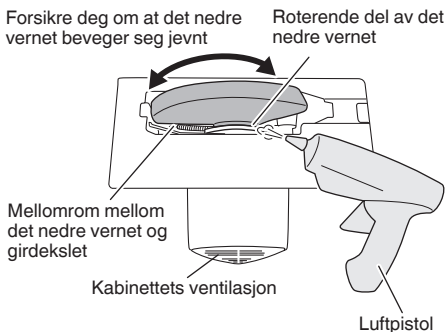


Fig. 15

5. Rengjør innsiden av sagdekslet

Inspiser og rengjør saken med jevne mellomrom for å sikre at det ikke samles opp biter eller andre partikler.

6. Rengjøring

Sirkelsagen rengjøres med en ren klut som er fuktet med mildt såpevann. Bruk ikke blekemidler, klorin, bensin eller malingstynner siden slike midler forårsaker at platen ødelegges.

7. Oppbevaring

Oppbevares på et sted hvor temperaturen ikke overstiger 40°C og utenfor barns rekkevidde.

MERK

Lagring av litium-ion batterier.

Sørg for at litium-ion batteriene er fulladet før de skal lagres.

Oppbevaring av batteriene i lengre tid (3 måneder eller mer) med lav ladetilstand kan føre til redusert ytelse, vesentlig reduksjon av batteriets brukstid eller at batteriene ikke holder på ladingen.

Imidlertid kan en vesentlig reduksjon av batteriets brukstid gjenvinnes ved gjentatt lading og bruk av batteriene to til fem ganger.

Hvis batterienes brukstid er veldig kort til tross for gjentatt lading og bruk, må du anse batteriene som defekte, og kjøpe nye batterier.

8. Service og reparasjoner

Alle elektroverktøy vil på et eller annet tidspunkt kreve service eller utskifting av deler grunnet naturlig slitasje. For å sikre at det bare brukes originaldeler, må alt servicearbeid og eventuelle reparasjoner KUN utføres på et av HITACHI AUTORISERT SERVICEVERKSTED.

Viktig melding om batteriene til Hitachi batteridrevne elektroverktøy

Bruk alltid et av våre spesialproduserte batterier. Vi kan ikke garantere sikkerheten og ytelsen til våre elektroverktøy hvis de brukes sammen med andre batterier enn de som er utpekt av oss, eller hvis batteriet er demontert og modifisert (slik som demontering og bytter av celler eller andre indre deler).

GARANTI

Vi garanterer Hitachi elektroverktøy i samsvar med lovfestet/landsspesifikke forskrifter. Denne garantien dekker ikke feil eller skader på grunn av misbruk, vanstelt, eller normal slitasje. I tilfelle av klage, vennligst send elektroverktøyet, ikke demontert, med GARANTISERTIFIKATET som finnes på slutten av denne brukerveiledningen, til et autorisert Hitachi-verksted.

Informasjon om luftbårne lyder eller vibrasjoner

De målte verdiene ble fastsatt i samsvar med EN60745 og ISO 4871.

Målt A-veid lydeffektnivå: 92 dB (A)

Målt A-veid lydtrykknivå: 81 dB (A)

Usikkerhet K: 3 dB (A).

Bruk hørselvern.

Total vibrasjonsverdi (triax vektor sum) beregnet ifølge EN60745.

Skjære kartong:

Vibrasjonsutslippsverdi $a_h = 2,7 \text{ m/s}^2$

Usikkerhet K = 1,5 m/s²

Den totale vibrasjonsverdien som er opplyst, er målt i henhold til en standard testmetode og kan brukes til å sammenligne et verktøy med et annet.

Den kan også brukes som en foreløpig estimering av eksponering.

ADVARSEL

○ Vibrasjonsemisjonen under bruk av elektroverktøyet kan variere fra den opplyste totalverdien avhengig av hvordan maskinen brukes.

○ Identifiser sikkerhetstiltak basert på hvor utsatt brukeren vil være under de gjeldende bruksforholdene, for å beskytte brukeren (vurdert i forhold til bruken, som hvor mange ganger maskinen er slått på eller av og tomgangskjøring i tillegg til aktiv bruk).

MERK

På grunn av HITACHI'S kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan spesifikasjonene i dette dokumentet endres uten forvarsel.

FORSIKTIG

Sikkerhetsregler og normer som gjelder for det enkelte land, må overholdes ved drift og vedlikehold av elektroverktøy.

YLEISET SÄHKÖTYÖKALUN TURVALLISUUTTA KOSKEVAT VAROITUKSET

VAROITUS

Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet.

Jos varoituksia ja ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.

Säästä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

Varoituksissa mainittu "sähkötyökalu"-sana merkitsee verkkovirtakäyttöistä (johdollista) sähkötyökalua tai akkukäyttöistä (johdotonta) sähkötyökalua.

1) Työskentelyalueen turvallisuus

- Pidä työskentelyalue siistinä ja hyvin valaistuna.**
Onnettomuuksia sattuu herkemmin epäsiistissä tai pimeässä ympäristössä.
- Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysvaarallisissa paikoissa, kuten paikoissa, joissa on herkästi syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.**
Sähkötyökaluista lähtevät kipinät voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja sivulliset pois lähetyiltä, kun käytät sähkötyökalua.**
Keskittymisen puute voi aiheuttaa laitteen hallinnan menetyksen.

2) Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun pistoke on yhdistettävä oikeanlaiseen pistorasiaan.**
Älä muunna pistoketta mitenkään.
Älä käytä sovittipistokkeita yhdessä maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.
Muuntelemattomien pistokkeiden ja oikeanlaisten pistorasiodien käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- Vältä koskettamasta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin ja jääkaappeihin.**
Sähköiskun vaara on suurempi, jos kehosi on maadoitettu.
- Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.**
Sähköiskun vaara lisääntyy, jos sähkötyökaluun pääsee vettä.
- Älä käytä johtoa väärin. Älä kanna tai vedä sähkötyökalua johdon varassa tai irrota pistoketta vetämällä johdosta.**
Pidä johto erillään kuumuudesta, öljystä, terävistä kulumista tai liikkuvista osista.
Sähköjohdon vahingoittuminen tai sotkeutuminen lisää sähköiskun vaaraa.
- Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ulkokäyttöön sopivaa jatkojohtoa.**
Ulkokäyttöön sopivan sähköjohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa paikassa on välttämätöntä, käytä vikavirtalaitteella (RCD) suojattua virtalähdettä.**
RCD:n käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3) Henkilökohtainen turvallisuus

- Keskity työhön, ole huolellinen ja käytä sähkötyökalua harkiten.**
Älä käytä sähkötyökalua väsyneenä tai alkoholin, lääkkeiden tai huumeiden vaikutuksen alaisena.
Keskittymisen herpaantuminen pieneksikin hetkeksi voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.

- Käytä henkilökohtaisia suojarusteita. Käytä aina suojalaseja.**
Suojarusteiden, kuten hengityssuojaimen, liukumattomien turvakken, kypärän ja kuulosuojaimien, käyttö tarvittaessa vähentää henkilövahinkojen vaaraa.
 - Estä koneen tahaton käynnistyminen.**
Varmista, että virtakytkin on pois päältä ennen virtalähteeseen ja/tai akkuun yhdistämistä sekä ennen työkalun nostamista tai kantamista.
Sähkötyökalujen kantaminen, kun sormi on virtakytkimellä, tai virran kytkeminen sähkötyökaluihin, joiden virtakytkin on päällä, lisää onnettomuusriskiä.
 - Poista säätöön tarvittu avaimet sähkötyökalusta ennen sen käynnistämistä.**
Sähkötyökalun pyöriivään osaan jätetty väännin tai avain voi aiheuttaa henkilövahingon.
 - Älä kurkottele. Seiso aina vakaasti tasapainossa.**
Tällöin sähkötyökalua on helpompi hallita odottamattomissa tilanteissa.
 - Käytä sopivia vaatteita. Älä käytä liian löysiä vaatteita tai korjuja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet poissa liikkuvista osista.**
Löysät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
 - Jos laitteeseen voi yhdistää pölynsuodatus- ja keräyssisälaitteen, varmista, että ne yhdistetään ja että niitä käytetään oikein.**
Pölynkeräyksen käyttö voi vähentää pölyyn liittyviä vaaratilanteita.
- 4) Sähkötyökalujen käyttäminen ja niiden hoitaminen
- Älä pakota sähkötyökalua. Käytä tarkoitukseen soveltuvaa sähkötyökalua.**
Oikea sähkötyökalu selviytyy tehtävästä paremmin ja turvallisemmin toimiessaan oikealla teholla.
 - Älä käytä sähkötyökalua, jos se ei käynnisty tai sammu virtakytkimestä.**
Sähkötyökalut, joita ei voi hallita virtakytkimen avulla, ovat vaarallisia, ja ne on korjattava.
 - Irrota pistoke virtalähteestä ja/tai akku sähkötyökalusta ennen säätöjen tekemistä, osien vaihtamista tai sähkötyökalujen varastointia.**
Nämä ennakoivat turvatoimet vähentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen vaaraa.
 - Säilytä käyttämättömät sähkötyökalut lasten ulottumattomissa äläkä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökaluja, jotka eivät ole perehtyneet niihin tai näihin ohjeisiin.**
Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien henkilöiden käsissä.
 - Huolla sähkötyökalut. Tarkista liikkuvien osien kiinnitykset ja kohdistukset, osien eheys ja muut sähkötyökalujen toimintaan vaikuttavat tekijät.**
Jos sähkötyökalu on vahingoittunut, korjauta se ennen käyttämistä.
Puutteellisesti huolletut sähkötyökalut ovat aiheuttaneet useita onnettomuuksia.
 - Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina.**
Oikein huolletut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuupinnat, tarttuvat harvemmin kiinni, ja niiden hallinta on helpompaa.
 - Käytä sähkötyökalua, varusteita ja työkalun teriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti ja ota huomioon työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ.**
Jos sähkötyökalua käytetään toimintoihin, joihin sitä ei ole tarkoitettu, voi syntyä vaaratilanteita.

- 5) Akkukäyttöisen työkalun käyttö ja huolto
- Lataa vain valmistajan määrittelemällä laturilla.**
Tietyntyyppiselle akulle sopiva laturi voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään toisen akun kanssa.
 - Käytä sähkötyökaluja vain erityisesti niille tarkoitettujen akkujen kanssa.**
Minkä tahansa muiden akkujen käyttö voi synnyttää loukkaantumis- ja tulipalovaaran.
 - Kun akku ei ole käytössä, pidä se poissa muiden metalliesineiden, kuten paperinliitinten, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien, tai muiden sellaisten pienten metalliesineiden läheisyydestä, jotka voivat kytkeä akun navat toisiinsa.**
Akkunapojen yhdistäminen oikosulkuun voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
 - Jos akkua käytetään väärin, akusta voi vuotaa nestettä; vältä nesteen koskettamista. Jos kosketat nestettä vahingossa, huuhtelee vedellä. Jos neste koskettaa silmiä, hae lisäksi lääkärin apua.**
Akusta vuotanut neste voi aiheuttaa ärtymistä tai palovammoja.
- 6) Huolto
- Anna sähkötyökalu huollettavaksi valtuutetulle teknikolle, joka käyttää alkuperäisiä osia vastaavia varaosia.**
Tämä pitää sähkötyökalun turvallisena.

TURVATOIMET

Pidä lapset ja mielentilaltaan epävakaaat henkilöt poissa laitteen lähetyiltä.

Kun työkalua ei käytetä, se on säilytettävä poissa lasten ja mielentilaltaan epävakaiden henkilöiden ulottuvilta.

AKKUKÄYTTÖISTÄ PYÖRÖSAHAA KOSKEVAT TURVALLISUUSVAROITUKSET

Leikkaustoimenpiteet

- VAARA: Pidä kädet poissa sahausalueelta ja terästä. Pidä toinen käsi etukahvalla tai moottorin rungolla.**
Jos pidät sahasta molemmilla käsilläsi, terä ei pääse leikkaamaan niitä.
- Älä kurota työkalupaleen alapuolelle.**
Suojus ei pysty suojaamaan sinua terältä työkalupaleen alapuolella.
- Säädä leikkaussyvyys sahattavan materiaalin paksuuden mukaiseksi.**
Työkalupaleen alapuolelta tulisi näkyä enimmillään hampaan verran sahanterää.
- Älä koskaan pidä sahattavaa kappaleita käsissäsi tai jalkejesi päällä. Kiinnitä työkalupale vakaalle alustalle.**
Työkalu on tärkeää tukea asianmukaisesti keholle aiheutuvien vaarojen, terän kiinnittartumisen tai hallinnan menettämisen minimoimiseksi.
- Pidä kiinni vain sähkötyökalun eristetyistä tarttumapinnoista, kun teet työtä, jossa leikkaava työkalu voi osua piilossa olevaan sähköjohtoon.**
Kontakti jännitteeseen johtoon saa myös työkalun paljastetut metalliosat jännitteisiksi ja tämä voi aiheuttaa sähköiskun käyttäjälle.
- Puun syitä pitkin sahattaessa käytä aina sahausohjainta tai suorareunaista ohjainta.**
Tämä parantaa sahausksen tarkkuutta ja vähentää terän kiinnittartumisen riskiä.

- Käytä teriä aina oikeankokoisilla ja -muotoisilla jyrshintuurnen rei'illä (vinoneliö/pyöreä).**
Terät, jotka eivät vastaa sahan kiinnityslaitteita, toimivat epäkeskisesti aiheuttaen kontrollin menetyksen.
- Älä koskaan käytä vaurioituneita tai vääriä terän aluslaattoja tai pulttia.**
Terän aluslaatat ja pultti on suunniteltu erityisesti sahaasi varten optimaalisen suoritusastan ja turvallisen toiminnan varmistamiseksi.

Takapotkun syitä ja siihen liittyviä varoituksia

- Takapotku on kiinnitartuneen, puristuksiin jääneen tai väärin kohdistetun sahanterän aiheuttama äkillinen reaktio, joka saa sahan nousemaan hallitsemattomasti ylös ja ulos työkalupaleesta kohti käyttäjää.
- Kun terä jää kiinni tai puristuksiin leikkauskohdan sulkeutuessa, terä pysähtyy ja moottorin reaktio ajaa laitteen nopeasti taaksepäin käyttäjää kohti;
- Jos terä väpähdyttyä tai on kohdistettu väärin leikkauskohdassa, terän takareunassa olevat hampaat voivat pureutua puun yläpintaan saaden terän nousun halkaisusta ja hypähdyksen taaksepäin kohti käyttäjää.

Takapotku johtuu työkalun väärinkäytöstä ja/tai vääristä käyttötoimenpiteistä - tai olosuhteista, ja se voidaan välttää asianmukaisilla varotoimenpiteillä, jotka on kuvattu alla.

- Pidä molemmin käsin tiukasti kiinni sahasta ja pidä käsivartesi sellaisessa asennossa, että voit vastustaa takapotkua. Pidä vartalo terän jommallakummalla puolella, mutta ei samassa linjassa terän kanssa.**
Takapotku voi saada terän pomppaamaan taaksepäin, mutta voit vastustaa takapotkua, jos pidät huolta asianmukaisista varotoimista.
- Jos terä jää kiinni tai sahaaminen jostain syystä keskeytetään, vapauta laukaisin ja pidä terä liikkumattomana materiaalissa, kunnes se pysähtyy kokonaan.**
Älä koskaan yritä irrottaa sahaa työkalupaleesta tai vetää sahaa taaksepäin terän liikkeessä tai seurauksena voi olla takapotku.
Jos terä juuttuu kiinni, selvitä syy ja tee tarvittavat korjaustoimenpiteet.
- Kun käynnistät sahan uudelleen työkalupaleessa, aseta terä keskelle halkaisua ja tarkista, etteivät terän hampaat ole kiinni materiaalissa.**
Jos terä on juuttunut kiinni, se voi ponnahtaa ylös tai aiheuttaa takapotkun, kun saha käynnistetään uudelleen.
- Tue suuret paneelit terän kiinnijäämis- ja takapotkuriskin minimoimiseksi.**
Suuret paneelit painuvat helposti oman painonsa voimasta. Paneelin kummallekin puolelle, lähelle leikkaussuunnaa ja lähelle paneelin reunaa, pidä laittaa tuet.
- Älä käytä tylsiä tai vaurioituneita teriä.**
Teroittamattomat tai väärin asetetut terät aiheuttavat kapean halkaisun, mikä aiheuttaa liiallista kitkaa, terän tarttumisen ja takapotkun.
- Terän syvyyden ja vinouden säädön lukitusvipujen on oltava tiukalla ja kunnolla kiinni ennen sahaamista.**
Jos terän säätö muuttuu sahaamisen aikana, se voi aiheuttaa terän kiinnijäämisen ja takapotkun.
- Ole erityisen varovainen, kun sahaat vanhoja seinä tai muita umpinaisia kohteita.**
Sisääntyöntyvä terä voi osua kohteisiin, jotka aiheuttavat takapotkun.

Alasuojuksen toiminta

- Tarkista aina ennen käyttöä, että alasuojuus sulkeutuu oikein. Älä käytä sahaa, jos alasuojuus ei liiku vapaasti ja sulkeudu välittömästi. Älä koskaan sido tai kiinnitä alasuojusta auki-asentoon.**

Jos saha vahingossa putoaa, alasuojus voi taipua.

Nosta alasuojus kokoonvedettävää kahvaa käyttämällä ja varmista, että se liikkuu vapaasti eikä kosketa terää eikä muita osia missään leikkauskulmassa tai -syvyydessä.

b) Tarkista alasuojuksen jousen toiminta. Jos alasuojus ja jousi eivät toimi oikein, ne on huollettava ennen käyttöä.

Vaurioituneet osat, pihkakerosumat tai kerääntynyt lika voivat hidastaa alasuojuksen toimintaa.

c) Alasuojus voidaan vetää taakse käsin vain erityissahaauksien, kuten upotussahaauksen tai sekasahaauksen, yhteydessä.

Nosta alasuojus sisään vedettävää kahvaa käyttämällä ja vapauta alasuojus heti kun terä uppoaa materiaaliin. Kaikessa muussa sahauksessa alasuojuksen pitää antaa toimia automaattisesti.

d) Varmista aina, että alasuojus peittää terän, ennen kuin asetat sahan höyläpenkille tai lattialle.

Suojaamaton, liukuva terä saa sahan kulkemaan taaksepäin ja sahaamaan kaiken sen tielle tulevan materiaalin.

Muista, että terän pysähtyminen vie jonkin verran aikaa kytkimen vapauttamisen jälkeen.

LISÄÄ TURVALLISUUTTA KOSKEVIA VAROITUKSIA

1. Huolehdi, ettei akun kytkentäaukkoon pääse likaa.
2. Älä koskaan pura akkua ja laturia.
3. Älä koskaan aiheuta akkuun oikosulkuja aiheuttamalla voimakkaan sähkövirtauksen ja ylikuumenemisen. Se aiheuttaa palovammoja tai akun vahingoittumisen.
4. Älä hävitä akkua polttamalla. Jos akku poltetaan, se saattaa räjähtää.
5. Kun tätä laitetta käytetään jatkuvasti, se saattaa ylikuumeta, jolloin moottori ja kytkin saattavat vahingoittua. Jos pinta siis kuumenee, pidä sahaamisessa pieni tauko.
6. Älä kiinnitä laturin tuuletusrakoihin mitään. Jos laturin tuuletusrakoihin kiinnitetään metalliesineitä tai jotakin tulenarkaa, on seurauksena sähköiskun vaara tai laturivaurio.
7. Kun akun käyttöaika latauksen jälkeen käy liian lyhyeksi käytännölliseen työskentelyyn, vie akku takaisin ostopaikkaan. Älä hävitä kulunutta akkua.
8. Käytä vain terää, jonka halkaisija on laitteelle määritetyn kokoinen.
9. Älä käytä hiomalaikkua.
10. Älä käytä teriä, jotka ovat epämuodostuneita tai murtuneita.
11. Älä käytä teriä, jotka on valmistettu pikateräksestä.
12. Älä käytä sahanteriä, jotka eivät ole yhdenmukaisia näissä ohjeissa esitettyjen ominaisuuksien kanssa.
13. Älä pysäytä sahanteriä painamalla sitä sivulle.
14. Pidä terät aina terävinä.
15. Varmista, että alasuojus liikkuu helposti ja vapaasti.
16. Älä koskaan käytä pyörösahaa niin, että sen alasuojus on kiinnitetty auki-asentoon.
17. Varmista, että alasuojuksen sisäänvetomekanismi toimii oikein.
18. Älä koskaan käytä pyörösahaa, jonka terä osoittaa ylöspäin tai sivulle.
19. Varmista, ettei sahattavassa materiaalissa ole vieraita aineita, kuten nauloja.
20. Sahanterien halkaisijan tulee olla 165 mm – 150 mm.
21. Koska terä ulottuu sahattavan puutavaran alapinnan ulkopuolelle, sijoita puutavara työpenkille, kun sahaat. Jos käytät työpenkinä kuution mallista kappaletta, sijoita se tasaiselle alustalle pitkäksesi sen vakanaa. Epävakaan työpenkin käyttäminen on vaarallista. **(Kuva 2)**

Onnettomuuksien välttämiseksi varmista aina, että sahaamisen jälkeen jäljelle jäävä puutavaran osa on kiinnitetty kunnolla paikoilleen.

22. Varo jarrun takaisinpotkua
Tässä sirkkelisahassa on sähköinen jarru, joka toimii, kun kytkin on vapautettu. Koska takaisinpotkua esiintyy jarrun toimiessa, pidä rungosta tukevasti kiinni.
23. Älä kiinnitä kytkinlukkoa paikalleen. Lisäksi pidä sormesi poissa kytkimen laukaisimelta, kun annat sirkkelisahaa. Muuten päälaitteen kytkin saattaa kytkeytyä vahingossa, mistä saattaa olla seurauksena odottamattomia onnettomuuksia.
24. Varmista sahattava materiaali ennen kuin aloitat sahaamisen. Jos sahattava materiaalista irtoaa haitallista/myrkyllistä pölyä, varmista, että pölypussi tai asianmukainen pölynpuistoajärjestelmä on tiukasti liitetty pölynpoistaukkoon.
Käytä lisäksi hengityssuojaa, jos sellainen on.
25. Ennenkuin alat sahata, varmista, että saha pyörii täydellä nopeudella.
26. Jos terä pysähtyy tai pitää epänormaalia ääntä, pysäytä moottori välittömästi.
27. Sahan vääntäminen ja painaminen väkisin sahaamisen aikana saattaa aiheuttaa suuren paineen moottorille, joten sahaa suoraan tasaisesti.
28. Vältä sahaamista tilassa, jossa jalustan pohja on irti leikattavasta materiaalista. Muuten moottori saattaa lukkiutua.
29. Työympäristön valmisteleminen ja tarkistaminen.
Varmista, että työympäristö vastaa kaikkia tässä oppaassa esitettyjä varotoimenpiteitä.
30. Varmista, että akku on asennettu kunnolla paikoilleen. Jos se on yhtään löysällä, se voi irrota ja aiheuttaa onnettomuuden.
31. Kun työ on suoritettu loppuun, irrota akku päälaitteesta.
32. Sahanterän kiinnityksen jälkeen varmista, että lukitusvipu on lujasti määritellyssä asennossa.
33. Jos vasemmanpuoleiseen pulttiin käytetään jotakin muuta työkalua kuin toimitettua holkkiavainta, seurauksena saattaa olla liian kova tai heikko kiristys, mikä aiheuttaa vammoja.
34. Kun olet säätänyt leikkaussyvyyden, kiristä vipu huolellisesti. Ohjeen noudattamatta jättäminen saattaa johtaa henkilövahinkoihin. **(Kuva 3)**
35. Kun olet säätänyt kallistuskulman, kiristä siipimutteri huolellisesti. Ohjeen noudattamatta jättäminen saattaa johtaa henkilövahinkoihin. **(Kuva 4)**
36. Pohjassa olevat kallistusmitat ovat vain ohjeellisia. Kun leikkaat kallistetussa asennossa, käytä pyörösahaa vasta sitten, kun olet säätänyt pohjan ja sahanterän välisen kulman astelevyn tms. avulla.
37. Irrota akku, ennen kuin muutat säätöjä tai teet huoltotoimenpiteitä.
38. Varmista, että kytkin on OFF-asennossa (pois päältä). Jos sähkötyökalussa on akku, kun kytkin on ON-asennossa (päällä), sähkötyökalu käynnistyy välittömästi, mikä voi aiheuttaa vakavan onnettomuuden.
39. Jos päälaitte jätetään silleen akku liitettynä, saattaa käydä niin, että kytkinlukko koskettaa lattiaa ja/tai seinää ja palaa näin jatkuvasti riippuen laitteen suunnasta. Ole varovainen, koska jatkuva valaistus voi saada täyteen ladatun akun tyhjenemään.
40. Älä koskaan yritä sahata niin, että sirkkelisaha on ylösalaisin ruuvipuristuksessa. Tämä on erittäin vaarallista ja saattaa aiheuttaa vakavia onnettomuuksia. **(Kuva 5)**
41. Pidä valo kytkettynä vain toiminnan aikana. Jos valo on kytkettynä muina aikoina, päälaitteen kytkin saattaa kytkeytyä vahingossa, mistä saattaa olla seurauksena odottamattomia onnettomuuksia.
42. Suojaa silmiäsi välttämällä katsomasta suoraan valoon. Jos silmäsi altistuvat valolle jatkuvasti, ne voivat vahingoittua.

43. Älä koskaan koske liikkuviin osiin.
Älä koskaan laita käsiäsi, sormiasi tai muita ruumiinosiasi lähelle työkalun liikkuvia osia.
44. Älä koskaan käytä työkalua ilman, että kaikki suojat ovat paikoillaan.
Älä koskaan käytä tätä työkalua ilman että kaikki suojat tai turvallisuusominaisuudet ovat oikeilla paikoillaan ja asianmukaisessa toimintajärjestyksessä.
Jos suoja tai turvallisuusominaisuus pitää ottaa pois huoltotoimenpiteiden vuoksi, muista laittaa työkaluun uusi suoja tai turvallisuusominaisuus ennen kuin jatkat työkalun käyttöä.
45. ÄLÄ KOSKAAN jätä työkalua valvomatta, kun se on käynnissä. Kytke virta pois päältä.
Älä poistu työkalun luota ennen kuin se on kokonaan pysähtynyt.

LITIUMIONIakkua koskeva HUOMAUTUS

Litiumioniakun käyttöön pidentämiseksi akussa on suojatoiminto, joka pysäyttää virrantuoton.

Kun tuotetta käytetään alla kuvatuissa tapauksissa 1–3, moottori saattaa pysähtyä, vaikka kytkintä vedetään. Kyse ei ole viasta, vaan suojaustoiminnosta.

1. Kun jäljellä oleva akkuteho loppuu, moottori pysähtyy.
Lataa akku tällöin välittömästi.
2. Jos työkalu ylikuormittuu, moottori saattaa pysähtyä.
Vapauta tällöin työkalun kytkin ja poista ylikuormituksen syyt. Voit jatkaa käyttöä sen jälkeen.
3. Jos akku ylikuumenee liian suurella kuormituksella, akkuvirta saattaa katketa.
Lopeta tällöin akun käyttö ja anna akun jäähtyä. Voit jatkaa käyttöä sen jälkeen.

Ota huomioon myös seuraavat varoitukset ja huomautukset.

VAROITUS

Varmista, että otat huomioon seuraavat turvatoimet, jotta akun vuotaminen, lämmön syntyminen, savun muodostuminen, räjähdys ja syttyminen voitaisiin estää.

1. Varmista, että akun päälle ei kerry hiomalastuja tai pölyä.
- Varmista työskentelyn aikana, että hiomalastuja tai pölyä ei putoa akun päälle.
- Varmista, että työskentelyn aikana sähkötyökalun päälle putoavia hiomalastuja tai pölyä ei kerry akun päälle.
- Älä säilytä käyttämätöntä akkua hiomalastuille ja pölylle alttiissa paikassa.
- Ennen akun varastoimista poista kaikki pöly ja hiomalastut, jotka ovat saattaneet tarttua siihen, äläkä varastoi sitä yhdessä metallisten osien (ruuvien, naulojen jne.) kanssa.
2. Älä pistä akkua terävällä esineellä, kuten naulalla, lyö sitä vasaralla tai astu sen päälle äläkä heitä akkua tai kohdista siihen voimakasta iskua.
3. Älä käytä ilmiselvästi vahingoittunutta tai ulkonäöltään muuttunutta akkua.
4. Älä käytä akkua väärinapaisesti.
5. Älä yhdistä akkua suoraan sähköpistorasioihin tai auton savukkeensytyttimeen pistorasioihin.
6. Älä käytä akkua muuhun kuin määritettyyn tarkoitukseen.
7. Jos akku ei lataudu kokonaan, vaikka ilmoitettu latausaika on kulunut, lopeta lataaminen välittömästi.
8. Älä altista akkua korkeille lämpötiloille tai korkealle paineelle, kuten mikroaaltouunille, kuivaajalle tai korkeapainesäiliölle.
9. Poista akku välittömästi tulen lähetyviltä, jos huomaat vuotoa tai pahaa hajua.
10. Älä käytä paikassa, jossa syntyy voimakasta staattista sähköä.

11. Jos akku vuotaa, haisee pahalta tai kuumenee tai jos sen väri tai muoto muuttuu tai akku vaikuttaa millään tavalla poikkeavalta sitä käytettäessä, ladattaessa tai säilytettäessä, poista se välittömästi laitteesta tai akkulaturista äläkä käytä sitä.

HUOMAUTUS

1. Jos akusta vuotavaa nestettä joutuu silmiin, älä hankaa silmiä, vaan pese ne hyvin puhtaalla vedellä, kuten vesijohtovedellä, ja ota yhteyttä lääkäriin välittömästi.
Jos silmät jätetään hoitamatta, neste saattaa aiheuttaa silmävaurioita.
2. Jos nestettä vuotaa iholle tai vaatteille, pese ne heti huolellisesti puhtaalla vedellä, kuten vesijohtovedellä. Muuten iho voi ärtyä.
3. Jos havaitset ruostetta, pahaa hajua, ylikuumenemista, värin tai muodon muutoksia ja/tai muita epäsuunnollisyyksiä käyttäessäsi akkua ensimmäistä kertaa, älä käytä akkua, vaan palauta se toimittajalle tai myyjälle.

VAROITUS

Jos litiumioniakun napaan pääsee johtavaa vierasta ainetta, akku voi joutua oikosulkuun ja aiheuttaa tulipalon. Kun varastoit litiumioniakun, noudata seuraavia ohjeita.

- Älä pane säilytyskoteloon johtavaa materiaalia, nautoja tai lankaa, kuten rauta- tai kuparilankaa.
- Estääksesi oikosulkujen syntyminen lataa akku työkalussa tai aseta akun suojus kunnolla paikalleen säilytyksen ajaksi niin, että tuuletin ei näy.

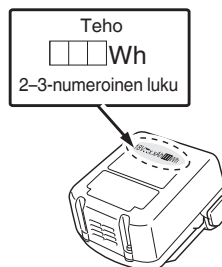
LITIUMIONIakun KULJETUSTA KOSKEVAT TIEDOT

Kun kuljetat litiumioniakkua, noudata seuraavia varotoimia.

VAROITUS

Ilmoita kuljetusliikkeelle, että pakkaus sisältää litiumioniakun, ilmoita akun teho ja noudata kuljetusliikkeen ohjeita, kun järjestät kuljetusta.

- Litiumioniakut, jotka ylittävät 100 Wh tehon, lasketaan rahtiluokituksessa vaaralliseksi tuotteiksi ja vaativat erityiskäyttömenettelyjä.
- Jos akkua kuljetetaan ulkomailla, on noudatettava kansainvälistä lakia sekä kohdemaan sääntöjä ja määräyksiä.



OSIEN NIMET (Kuva 1 – Kuva 14)

①	Kytkimen laukaisin
②	Lukituksen vapautuspainike
③	Kallistusmitta
④	Siipimutteri
⑤	Siipipultti
⑥	Sahanterä
⑦	Alasuojus
⑧	Välilevy (B2)
⑨	Vasenkätkäinen pultti
⑩	Jalusta
⑪	Alasuojuksen vipu
⑫	Terän suojus
⑬	Akku (valinnainen lisävaruste)
⑭	Lukituspainike
⑮	Kahva
⑯	Kuusioavain
⑰	Vipu
⑱	Tyypikilpi
⑲	LED-valo
⑳	Säätöruuvi
㉑	Viistolevy
㉒	Ohjain (valinnainen lisävaruste)
㉓	Pölynkeräyssovitin (valinnainen lisävaruste)
㉔	Välilevy (A2)

SYMBOLIT

VAROITUS

Seuraavassa esitellään koneessa käytetyt symbolit. Varmista, että ymmärrät niiden merkityksen, ennen kuin aloitat koneen käytön.

	C18DGL: Akkutoiminen pyörösaha
	Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet.
	Käytä aina suojalaseja.
	Käytä aina kuulosuojaimia.
	Koskee vain EU-maita Älä hävitä sähkötyökaluja tavallisen kotitalousjätteen mukana! Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan EU-direktiivin 2002/96/EY ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on kerättävä erikseen ja vietävä ympäristöystävälliseen kierrätyslaitokseen.
V	Nimellisjännite
n ₀	Kuormittamaton nopeus

	Kytkeminen PÄÄLLE
	Kytkeminen POIS PÄÄLTÄ
	Irrota akku
	Kiellettyä toimintaa

PERUSVARUSTEET

Päälaitteen (1 laite) lisäksi pakkaus sisältää sivulla 193 luetellut varusteet.

Perusvarusteet voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta.

SOVELLUKSET

Puun leikkaaminen.

TEKNISET TIEDOT

Malli	C18DGL		
Jännite	18 V		
Kuormittamaton nopeus	4500 min ⁻¹		
Kapasiteetti	Leikkaussyvyys	90°	54 mm
		45°	44,5 mm
Paino*	3,2 kg (BSL1815)		

* EPTA-menettelyn 01/2003 mukaisesti

HUOMAA

Koska HITACHI kehittää tuotteitaan jatkuvasti, tässä ilmoitetut tekniset tiedot voivat muuttua ilman ennakoilmoitusta.

LATAUS

Akkua ja akkulatoria ei toimiteta tämän tuotteen kanssa.

Lataa akku ennen sähkötyökalun käyttöä seuraavasti.

- 1. Liitä laturin verkkojohto pistorasiaan.**
Kun laturin pistoke liitetään pistorasiaan, merkkivalo vilkkuu punaisena (1 sekunnin välein).
 - 2. Aseta akku laturiin.**
Aseta akku tukevasti laturiin **kuvan 12** mukaisesti.
 - 3. Lataus**
Kun akku asetetaan laturiin, lataus alkaa ja merkkivalo palaa jatkuvasti punaisena.
Kun akku on täysin latautunut, merkkivalo vilkkuu punaisena. (1 sekunnin välein) (Katso **Taulukko 1**)
- Merkkivalon ilmoitukset
Laturin tai ladattavan akun tilan mukaiset merkkivalon ilmoitukset näkyvät **Ttaulukossa 1**.

Taulukko 1

Merkkivalon ilmoitukset				
Merkkivalo (punainen)	Ennen latausta	Viikkuu	Palaa 0,5 sekunnin ajan. Ei pala 0,5 sekunnin ajan. (sammuu 0,5 sekunniksi)	
	Ladattaessa	Palaa	Palaa jatkuvasti	
	Lataus valmis	Viikkuu	Palaa 0,5 sekunnin ajan. Ei pala 0,5 sekunnin ajan. (sammuu 0,5 sekunniksi)	
	Ylikuumentumisen aiheuttama valmiustila	Viikkuu	Palaa 1 sekunnin ajan. Ei pala 0,5 sekunnin ajan. (sammuu 0,5 sekunniksi)	Akku on ylikuumentunut. Lataaminen ei onnistu. (Lataaminen alkaa, kun akku jäähtyy)
	Lataaminen ei onnistu	Välkkyä	Palaa 0,1 sekunnin ajan. Ei pala 0,1 sekunnin ajan. (sammuu 0,1 sekunniksi)	Akun tai laturin toimintahäiriö

- Tietoa akun lämpötiloista ja latausajasta. Lämpötilat ja latausaika näkyvät **Taulukossa 2**

Taulukko 2

Laturi		UC18YKSL
Akku		
Latausjännite	V	14,4 – 18
Paino	kg	0,35
Lämpötilat, joissa akku voidaan ladata		0 °C – 50 °C
Latausaika (kun lämpötila on 20°C)	BSL1815	Noin 40 min
Akkukennojen määrä		5

HUOMAA

Latausaika vaihtelee riippuen ympäristön lämpötilasta ja virtalähteen jännitteestä.

HUOMAUTUS

Kun akkulaturi on ollut käytössä jatkuvasti, se kuumenee ja voi aiheuttaa vikoja. Kun lataus on valmis, anna laturin olla käyttämättömänä 15 minuuttia ennen seuraavaa latausta.

4. Irrota laturin virtajohto pistorasiasta.

5. Pidä laturista tiukasti kiinni ja vedä akku pois.

HUOMAA

Muista poistaa akku laturista käytön jälkeen ja säilytä sitä laturista irrallaan.

HUOMAUTUS

- Jos akkua ladataan, kun se on kuumentunut, koska se on jätetty pitkäksi ajaksi suoraan auringonvaloon tai koska akkua on juuri käytetty, laturin merkkivalo palaa 1 sekunnin ajan ja sitten sammuu 0,5 sekunniksi (pois päältä 0,5 sekunnin ajan). Anna akun siinä tapauksessa jäähtyä ja aloita lataus vasta sitten.
- Jos merkkivalo välkkyä (0,2 sekunnin välein), tarkista, onko laturin akkuliittimeen joutunut vieraita esineitä, ja ota ne pois. Jos vieraita esineitä ei löydy, akku tai laturi saattaa olla epäkunnossa. Vie se valtuutettuun huoltokeskukseen.
- Kestää noin 3 sekuntia, kun sisäinen mikrotietokone varmistaa, että laturilla ladattava akku on poistettu, joten odota vähintään 3 sekuntia, ennen kuin asetat akun paikalleen latauksen jatkamiseksi. Jos akku laitetaan takaisin 3 sekunnin kuluessa, se ei ehkä lataudu kunnolla.
- Jos merkkivalo ei vilku punaisena (sekunnin välein) silloinkaan, kun laturin johto on liitetty virtalähteeseen, laturin suojauspiiri saattaa olla aktivoitunut.

Irrota johto tai pistoke virtalähteestä ja liitä se takaisin noin 30 sekunnin kuluttua. Jos merkkivalo ei vieläään vilku punaisena (sekunnin välein), vie laturi valtuutettuun Hitachi-huoltokeskukseen.

KIINNITTÄMINEN JA KÄYTTÖ

Toimenpide	Kuva	Sivu
Materiaalin kiinnittäminen leikkausta varten	2	194
Leikkaussyvyyden säätäminen	3	194
Kallistuskulman säätäminen	4	194
Kielletyt käyttötavat (kiinnitys ylösalaisin ruuvipuristimella)	5	195
Kohtisuoruuden hienosäätö	6	195
Leikkauslinja	7	195
Kytkimen käyttö	8	195
Ohjaimen säätäminen (valinnainen lisävaruste)	9	195
Pölynkeräyssovittimen asentaminen (valinnainen lisävaruste)	10	195
Akun asettaminen ja poistaminen	11	196
Lataus	12	196
Sahanterän irrottaminen	13	196
Sahanterän kiinnittäminen	14	197
Varusteiden valitseminen	—	198

HUOLTO JA TARKASTUS

1. Sahanterän tarkistaminen

Koska tylsä sahanterä ei toimi tehokkaasti ja saattaa vahingoittaa moottoria, teroita tai vaihda terä heti kun havaitset sen kuluneen.

HUOMAUTUS

Jos käytetään tylsää sahanterää, reaktiivinen voima suurenee sahauksen aikana. Vältä tylsän sahanterän käyttämistä korjaamatta sitä.

2. Kiinnitysruuvien tarkistaminen

Tarkista kaikki kiinnitysruuvit säännöllisesti ja varmista, että ne on kunnolla kiristetty. Jos ruuvit ovat löysällä, kiristä ne välittömästi. Tämän tekemättä jättäminen voi aiheuttaa vakavan vaaran.

Suomi

3. Moottorin huolto

Moottorin käämi on sähkötyökalun "ydin". Ole varovainen, jotta käämi ei vahingoitu ja/tai altistu öljylle tai vedelle.

4. Alasuojuksen tarkastaminen ja huoltaminen

Varmista aina, että alasuojus liikkuu helposti.

Korjaa alasuojus heti, jos sen toimintaan tulee jokin häiriö.

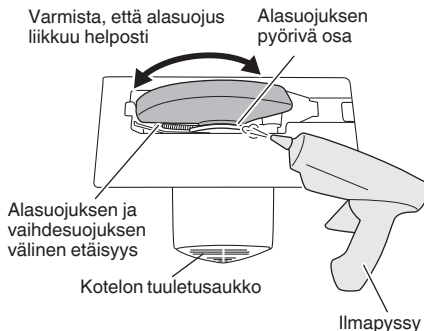
Käytä puhdistukseen ja huoltoon paineilmaa. Puhdista alasuojuksen ja vaihdasuojuksen välinen tila sekä alasuojuksen pyörivä osa puhaltamalla kuivaa ilmaa (Kuva 15).

Tällä tavalla saat poistettua tehokkaasti lastut ja muut roskat.

Jos alasuojuksen ympärille kerääntyy lastuja tai muita roskia, se voi aiheuttaa toimintahäiriön tai vaurioita.

VAROITUS

Kun puhdistat paineilmalla alasuojusta, tuuletusaukkoja tai muita tuotteen osia, käytä suojalaseja ja hengityssuojainta estääksesi pölyn hengittämisen tai silmä-ärsytyksen.



Kuva 15

5. Puhdista terän suojuksen sisäpuoli

Tarkista ja puhdista terän suojus säännöllisesti, ettei sinne kerääntynyt lastuja tai muita roskia.

6. Tarkasta pöly

Pöly tulee poistaa puhtaalla kankaalla, joka on kostutettu saippuaveteen.

Älä käytä valkaisuaineita, kloriinia, bensiiniä tai tinneriä, sillä ne vahingoittavat muoviosia.

7. Säilytys

Pane laite säilöön paikkaan, jossa lämpötila on alle 40°C astetta ja pois lasten ulottuvilta.

HUOMAA

Litiumioniakkujen säilytys.

Varmista, että litiumioniakut on ladattu täyteen ennen varastointia.

Akkujen pitkäaikainen varastointi (3 kuukautta tai enemmän), kun niiden lataustaso on alhainen, saattaa johtaa akkujen toimintakyvyn heikkenemiseen, lyhentää huomattavasti akun käyttöaikaa tai heikentää akkuja niin, etteivät ne pysty säilyttämään varausta.

Huomattavasti vähentynyt akun käyttöaika voidaan yrittää korjata lataamalla ja käyttämällä akun varaus loppuun toistuvasti 2–5 kertaa.

Jos akun käyttöikä on äärettömän lyhyt toistuvasta latauksesta ja käytöstä huolimatta, lopeta akun käyttö ja osta uusi akku.

8. Huolto ja korjaukset

Kaikki laatu työkalut tarvitsevat ennen pitkää huoltoa tai osien vaihtoa, koska ne kuluvat normaalissa käytössä. Varmista, että aina käytetään vain aitoja vaihto-osia suorittamalla huolto ja korjaukset AINOSTAAN VALTUUTETUSSA HITACHI-HUOLTOKESKUKSESSA.

HUOMAUTUS

Sähkötyökalujen käytössä ja huollossa on aina noudatettava kussakin maassa voimassa olevia turvaohjeita ja normeja.

Tärkeä huomautus Hitachin akkutoimisten sähkötyökalujen akuista

Käytä aina jotain määrittämistämme alkuperäisistä akuista. Emme voi taata akkutoimisen sähkötyökalumme turvallisuutta ja toimivuutta, kun sitä käytetään muun kuin määrittämämme akun kanssa tai kun akku puretaan ja sitä muunnellaan (esimerkiksi kennojen tai muiden sisäosien purku ja vaihto).

TAKUU

Myönnämme Hitachi-sähkötyökaluille takuun lakisääteisten/kansallisten erityissääntelyiden mukaisesti. Tämä takuu ei kata vikoja tai vaurioita, jotka johtuvat vääränlaisesta tai kielletystä käytöstä tai normaalista kulumisesta. Reklamaatiotapauksessa lähetä purkamaton sähkötyökalu ja tämän käyttöoppaan lopussa oleva TAKUUSERTIFIKAATTI valtuutettuun Hitachi-huoltokeskukseen.

Tietoja ilmapölystä ja melusta ja värinästä

Mittausarvot on määritetty EN60745-standardin mukaisesti ja ilmoitettu ISO 4871 -standardin mukaisesti.

Mitattu A-painotteinen ääniteho: 92 dB (A)

Mitattu A-painotteinen äänipainearvo: 81 dB (A)

Toleranssi K: 3 dB (A).

Käytä kuulonsuojaimia.

Tärinän kokonaisarvot (kolmiakselivektorisumma) EN60745-standardin mukaisesti määritettynä.

Lastulevyn leikkaaminen:

Värähtelyemissioarvo $a_h = 2,7 \text{ m/s}^2$

Toleranssi K = 1,5 m/s²

Ilmoitettu värähtelyn kokonaisarvo on mitattu standarditestausmenetelmien mukaisesti, ja sitä voidaan käyttää työkalujen vertaamiseen keskenään.

Sitä voidaan myös käyttää altistumisen alustavaan arviointiin.

VAROITUS

○ Värähtelyemissioarvo voi poiketa annetusta kokonaisarvosta sähkötyökalun varsinaisen käytön aikana työkalun käyttötavasta riippuen.

○ Määritä käyttäjää suojaavat varoitimet, jotka perustuvat arvioitua altistumiseen varsinaisessa käyttötilanteessa (otetaan huomioon käyttöjakson kaikki vaiheet, kuten hetket, jolloin työkalu on kytketty pois päältä ja jolloin se on tyhjäkäynnissä, varsinaisen käyntiajan lisäksi).

HUOMAA

Koska HITACHI kehittää tuotteitaan jatkuvasti, tässä ilmoitetut tekniset tiedot voivat muuttua ilman ennakoilmoitusta.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες.

Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό εργαλείο (με καλώδιο) που λειτουργεί μέσω δικτύου ή στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

- a) Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.

Σε ακατάστατες ή σκοτεινές περιοχές μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.

- b) Μην χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον, στο οποίο μπορεί να προκληθεί έκρηξη, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.

Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή του καπνού.

- c) Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.

Αν κάτι σας αποσπάσει την προσοχή σας, υπάρχει κίνδυνος να χάσετε τον έλεγχο.

2) Διακοπή της ασφαλείας

- a) Τα φως των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να είναι κατάλληλα για τις πρίζες.

Μην τροποποιήσετε ποτέ το φως με οποιονδήποτε τρόπο.

Μη χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.

Τα μη τροποποιημένα φως και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- b) Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία.

Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.

- c) Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας.

Το νερό που εισέρχεται σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- d) Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να βγάλετε από την πρίζα το ηλεκτρικό εργαλείο.

Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, κοφτερές γωνίες και κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή υπερδεδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- e) Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε καλώδιο προέκτασης που προορίζεται για χρήση σε εξωτερικό χώρο.

Η χρήση ενός καλωδίου κατάλληλου για εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- f) Αν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υγρασία, χρησιμοποιείτε διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD).

Η χρήση της RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Προσωπική ασφάλεια

- a) Να είστε σε ετοιμότητα, να έχετε την προσοχή σας στην εργασία που πραγματοποιείτε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.

Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.

Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

- b) Χρησιμοποιείτε προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό. Φοράτε πάντα εξοπλισμό για την προστασία των ματιών.

Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή προστατευτικά της ακοής, που χρησιμοποιείται για ανάλογες συνθήκες μπορεί να μειώσει τους τραυματισμούς.

- c) Αποφύγετε την ακούσια έναρξη. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι σε θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε τη συσκευή με πηγή ρεύματος και/ή τη θήκη της μπαταρίας, σηκώστε ή μεταφέρετε το εργαλείο.

Η μεταφορά ηλεκτρικού εργαλείου με τα δάχτυλά σας στο διακόπτη ή η ηλεκτροδότηση ηλεκτρικού εργαλείου με ενεργοποιημένο το διακόπτη μπορεί να προκαλέσουν ατυχήματα.

- d) Να αφαιρείτε τυχόν κλειδιά ρυθμιζόμενου ανοίγματος ή τα απλά κλειδιά πριν θέσετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο.

Ένα απλό κλειδί ή ένα κλειδί ρυθμιζόμενου ανοίγματος που είναι προσαρτημένο σε περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.

- e) Μην τεντώνεστε. Να πατάτε σταθερά και να διατηρείτε την ισορροπία σας.

Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

- f) Να είστε ντυμένοι κατάλληλα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Να κρατάτε τα μαλλιά σας, τα ρούχα σας και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη.

Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μαλλιά μαλλιά μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.

- g) Αν παρέχονται εξαρτήματα για τη σύνδεση συσκευών εξαγωγής και συλλογής σκόνης, να βεβαιώνετε ότι είναι συνδεδεμένα και χρησιμοποιούνται με το σωστό τρόπο.

Η χρήση συλλέκτη σκόνης μειώνει τους κινδύνους που προκαλούνται λόγω σκόνης.

4) Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων

- a) Μην ασκείτε δύναμη στο ηλεκτρικό εργαλείο. Να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο που είναι κατάλληλο για το είδος της εργασίας που εκτελείτε.

Το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο θα εκτελέσει την εργασία καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια με τον τρόπο που σχεδιάστηκε.

- b) Μη χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης λειτουργίας δεν ανοίγει και δεν κλείνει.

Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν ελέγχεται από το διακόπτη λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

- c) Αποσυνδέετε το βύσμα από την πηγή ισχύος και/ή τη θήκη μπαταρίας από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν προβείτε σε ρυθμίσεις, αλλαγή εξαρτήματος ή αποθήκευση του ηλεκτρικού εργαλείου.

Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο λανθασμένης εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.

- d) Αποθηκεύετε τα εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά και μην αφήνετε τα άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή με αυτές τις οδηγίες να χρησιμοποιούν το ηλεκτρικό εργαλείο.

Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων ατόμων.

- e) Πραγματοποιείτε συντήρηση στα ηλεκτρικά εργαλεία. Να ελέγχετε την ευθυγράμμιση τους ή το μπλοκάρισμα των κινούμενων μερών, τη θραύση των εξαρτημάτων και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που ενδέχεται να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.

Σε περίπτωση βλάβης, το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να επισκευαστεί πριν χρησιμοποιηθεί.

Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.

- f) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά.

Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία κοπής με κοφτερές άκρες μπλοκάρουν πιο δύσκολα και ελέγχονται πιο εύκολα.

- g) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα και τα μέρη κ.τ.λ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θα εκτελέσετε.

Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες πέρα από εκείνες για τις οποίες προορίζεται, ενδέχεται να δημιουργήσει κινδύνους.

5) Εργαλείο μπαταρίας – χρήση και φροντίδα

- a) Η επαναφόρτιση να πραγματοποιείται μόνο μέσω του φορτιστή που έχει καθοριστεί από τον κατασκευαστή.

Ο φορτιστής που είναι κατάλληλος για ένα τύπο μπαταρίας, ενδέχεται να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλου τύπου θήκη μπαταριών.

- b) Χρησιμοποιήστε ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικά καθορισμένες θήκες μπαταριών.

Η χρήση οποιουδήποτε άλλου τύπου θήκης μπαταριών ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό και πυρκαγιά.

- c) Όταν η θήκη μπαταριών είναι εκτός χρήσης, φυλάξτε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μεταλλικά αντικείμενα μικρού μεγέθους που μπορούν να συνδέσουν τον ένα ακροδέκτη με τον άλλο.

Αν τοποθετήσετε μαζί τους ακροδέκτες μπαταριών ενδέχεται να προκληθούν εγκαυματα ή πυρκαγιά.

- d) Υπό καταχρηστικές συνθήκες, ενδέχεται να εκτοξευτεί υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή. Σε περίπτωση επαφής με το υγρό από σφάλμα, ξεπλύνετε με νερό. Αν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ξεπλύνετε με νερό και ζητήστε ιατρική βοήθεια.

Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαυματα.

6) Σέρβις

- a) Να δίνετε το ηλεκτρικό εργαλείο για σέρβις σε κατάλληλα εκπαιδευμένα άτομα και να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Με αυτόν τον τρόπο είστε σίγουροι για την ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Μακριά από τα παιδιά και τους αναπήρους.

Όταν δεν χρησιμοποιούνται, τα εργαλεία πρέπει να φυλάσσονται μακριά από τα παιδιά και τους αναπήρους.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΑΣΥΡΜΑΤΟΥ ΔΙΣΚΟΠΡΙΟΝΟΥ

Διαδικασίες κοπής

- a) **ΔΕ ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή κοπής και από την λεπίδα. Φροντίζετε να έχετε το άλλο σας χέρι στην βοηθητική λαβή ή το προστατευτικό κάλυμμα του κινητήρα.

Αν κρατάτε το πριόνι και με τα δύο χέρια δεν κινδυνεύετε να κοπείτε από τη λεπίδα.

- b) Μην σκύβετε κάτω από το τεμάχιο εργασίας.

Το προστατευτικό κάλυμμα δεν μπορεί να σας προστατεύσει από τη λεπίδα κάτω από το τεμάχιο εργασίας.

- c) Ρυθμίζετε το βάθος κοπής με βάση το πάχος του τεμαχίου εργασίας.

Κάτω από το τεμάχιο εργασίας πρέπει να είναι ορατό λιγότερο από δόντι της λεπίδας.

- d) Μην κρατάτε ποτέ με τα χέρια σας ή ανάμεσα στα πόδια σας το κομμάτι που κόβετε. Ασφαλίστε το τεμάχιο εργασίας σε μια σταθερή βάση.

Είναι σημαντικό να στηρίζετε σωστά το κομμάτι με το οποίο εργάζεστε για να ελαχιστοποιείτε την έκθεση του σώματος, το μπλοκάρισμα της λεπίδας ή την απώλεια ελέγχου.

- e) Να κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, όταν πραγματοποιείτε μια εργασία κατά την οποία το εξάρτημα κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφή καλωδίωση.

Η επαφή με ένα ηλεκτροφόρο καλώδιο θα καταστήσει επίσης τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου ηλεκτροφόρα και μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή.

- f) Όταν πριονίζετε να χρησιμοποιείτε πάντοτε προστατευτικό κάλυμμα κοπής ή οδηγό.

Με αυτόν τον τρόπο βελτιώνεται η ακρίβεια της κοπής και μειώνεται ο κίνδυνος να μπλοκάρει η λεπίδα.

- g) Να χρησιμοποιείτε πάντοτε λεπίδες με αξονικές οπές κατάλληλου μεγέθους και σχήματος (ρόμβος ή κύκλος).

Οι λεπίδες που δεν ταιριάζουν απόλυτα στα σημεία προσαρμογής τους στο πριόνι κινούνται έκκεντρα και προκαλούν απώλεια του ελέγχου.

- h) Μη χρησιμοποιείτε ποτέ κατεστραμμένες ή ακατάλληλες ροδέλες ή μπουλόνια.

Οι ροδέλες και τα μπουλόνια της λεπίδας έχουν σχεδιαστεί ειδικά για το πριόνι ώστε να επιτυγχάνεται η καλύτερη δυνατή απόδοση με τη μεγαλύτερη δυνατή ασφάλεια.

Αιτίες ανάκρουσης και σχετικές προειδοποιήσεις

- η ανάκρουση είναι μια ξαφνική αντίδραση που προκαλείται από μάγκωμα, μπλοκάρισμα ή λάθος ευθυγραμμισμένη λεπίδα η οποία έχει ως αποτέλεσμα το ανασφάλισμα του πριονιού και την απομάκρυνση του από το τεμάχιο εργασίας προς την πλευρά του χειριστή,
- όταν η λεπίδα μαγκώσει ή μπλοκάρει στο κλείσιμο της εγκοπής ακινητοποιείται και εξαιτίας της αντίδρασης του κινητήρα το εργαλείο κινείται απότομα προς τα πίσω, προς την πλευρά του χειριστή,
- εάν η λεπίδα παραμορφωθεί ή χάσει την ευθυγράμμιση της μέσα στην εγκοπή, τα δόντια στο πίσω μέρος της λεπίδας μπορεί να σκάψουν την επάνω πλευρά του ξύλου και να προκαλέσουν έξοδο της λεπίδας από την εγκοπή και αναπήδηση προς τον χειριστή.

Η ανάκρουση είναι αποτέλεσμα κακής χρήσης του εργαλείου ή και λανθασμένων διαδικασιών ή συνθηκών χρήσης και μπορεί να αποφευχθεί με την εφαρμογή των παρακάτω προφυλάξεων.

- a) Κρατάτε σφίχτα και με τα δύο σας χέρια το πριόνι και τοποθετήστε τους βραχιόνες σας με τέτοιο τρόπο ώστε να αντιστέκεστε στις δυνάμεις ανάκρουσης. Τοποθετήστε το σώμα σας σε μια από τις δύο πλευρές της λεπίδας όχι όμως στην ίδια ευθεία με τη λεπίδα. Η ανάκρουση μπορεί να κάνει το πριόνι να αναπηδά, αλλά οι δυνάμεις ανάκρουσης μπορούν να ελέγχονται από τον χειριστή αν έχουν ληφθεί οι απαραίτητες προφυλάξεις.
- b) Όταν η λεπίδα κολλήσει ή όταν διακόψετε τη κοπή για οποιονδήποτε λόγο αφήστε τη σκανδάλη και κρατήστε το πριόνι ακίνητο μέσα στο υλικό μέσα μέχρι να σταματήσει εντελώς η λεπίδα. Μην προσπαθήσετε ποτέ να απομακρύνετε το πριόνι από το σημείο της εργασίας ή να το τραβήξετε προς τα πίσω ενώ η λεπίδα κινείται ακόμη καθώς μπορεί να προκληθεί ανάκρουση. Ελέγξτε και εκτελέστε τις απαραίτητες ενέργειες για να διορθώσετε το πρόβλημα που προκαλεί το μπλοκάρισμα της λεπίδας.
- c) Όταν θέσετε και πάλι σε λειτουργία το πριόνι, φροντίστε να κεντράρετε τη λεπίδα μέσα στην εγκοπή και ελέγξτε εάν τα δόντια της λεπίδας είναι μπλοκαρισμένα μέσα στο υλικό. Εάν η λεπίδα κολλήσει, μπορεί να προκληθεί ανάκρουση μόλις αρχίσει να λειτουργεί το πριόνι.
- d) Να στηρίζετε τα μεγάλα κομμάτια ξύλου για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο να πιαστεί η λεπίδα και να προκληθεί ανάκρουση. Τα μεγάλα κομμάτια λυγίζουν κάτω από το βάρος τους. Τα στηρίγματα θα πρέπει να τοποθετούνται και στις δύο πλευρές του ξύλου κοντά στην γραμμή κοπής και κοντά στην άκρη του.
- e) Μην χρησιμοποιείτε φθαρμένες ή κατεστραμμένες λεπίδες. Οι μη ακονισμένες ή ακατάλληλα τοποθετημένες λεπίδες δημιουργούν στενή εγκοπή προκαλώντας υπερβολικές τριβές, μάγκωμα της λεπίδας και ανάκρουση.
- f) Οι μοχλοί κλειδώματος βάθους και κλίσης κοπής πρέπει να είναι σφιγμένοι και ασφαλισμένοι πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το πριόνι. Εάν οι ρυθμίσεις της λεπίδας αλλάξουν κατά την κοπή, μπορεί να προκληθεί μάγκωμα της λεπίδας και ανάκρουση.
- g) Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν πριονίζετε σε υπάρχοντες τοίχους ή σε άλλες κρυμμένες περιοχές. Η προεξέχουσα λεπίδα μπορεί να κόψει αντικείμενα που ενδέχεται να προκαλέσουν ανάκρουση.

Λειτουργία του κάτω προστατευτικού καλύμματος

- a) Ελέγχετε εάν το κάτω προστατευτικό κάλυμμα είναι καλά κλεισμένο πριν από κάθε χρήση. Μη χρησιμοποιείτε το πριόνι αν το κάτω προστατευτικό κάλυμμα δεν κινείται ελεύθερα και δεν κλείνει αμέσως. Ποτέ μην στερεώνετε ή δένετε το κάτω προστατευτικό κάλυμμα στην ανοικτή θέση. Εάν το πριόνι πέσει κατά λάθος το κάτω προστατευτικό κάλυμμα μπορεί να στραβώσει. Ανασηκώστε το προστατευτικό κάλυμμα με τη λαβή ανψωσης και βεβαιωθείτε ότι κινείται ελεύθερα και δεν έρχεται σε επαφή με τη λεπίδα ή κάποιο άλλο σημείο σε όλες τις γωνίες και σε όλα τα βάθη κοπής.
- b) Ελέγξτε τη λειτουργία του ελατηρίου του κάτω προστατευτικού καλύμματος. Εάν το κάλυμμα και το ελατήριο δεν λειτουργούν κανονικά θα πρέπει να επιδιορθωθούν πριν χρησιμοποιήσετε το πριόνι.

Το κάτω προστατευτικό κάλυμμα μπορεί να κινείται αργά λόγω κάποιοι κατεστραμμένου τμήματος.

- c) Το κάτω προστατευτικό κάλυμμα θα πρέπει να τραβηχτεί με το χέρι μόνο σε περιπτώσεις ειδικών εργασιών όπως «βαθείς κοπές» και «σύνθετες κοπές».

Ανασηκώστε το κάτω προστατευτικό κάλυμμα χρησιμοποιώντας το μοχλό και μόλις η λεπίδα εισχωρήσει στο υλικό απελευθερώστε το κάτω προστατευτικό κάλυμμα.

Σε όλες τις άλλες εργασίες το κάτω προστατευτικό κάλυμμα θα πρέπει να λειτουργεί αυτόματα.

- d) Πριν ακουμπήσετε το πριόνι σε πάγκο ή στο δάπεδο πάντα να φροντίζετε το κάτω προστατευτικό κάλυμμα να καλύπτει τη λεπίδα.

Μια μη καλυμμένη λεπίδα θα προκαλέσει κίνηση του πριονιού προς τα πίσω και θα κόβει ότι βρίσκεται στο δρόμο της.

Να έχετε υπόψη σας το χρόνο που απαιτείται για να σταματήσει η λεπίδα αφού ελευθερώσετε το διακόπτη.

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Μην επιτρέπετε να εισέρχονται ξένα υλικά στην οπή σύνδεσης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.
2. Ποτέ μην αποσυναρμολογείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία και τον φορτιστή.
3. Ποτέ μην βραχυκυκλώνετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Η βραχυκύκλωση της μπαταρίας θα προκαλέσει μεγάλη τάση ηλεκτρικού ρεύματος και θα υπερθερμανθεί. Η μπαταρία θα καεί ή θα υποστεί βλάβη.
4. Μην απορρίπτετε την μπαταρία στην φωτιά. Σε περίπτωση που η μπαταρία καεί ενδέχεται να εκραγεί.
5. Όταν χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή συνεχώς, η συσκευή μπορεί να υπερθερμανθεί με αποτέλεσμα να προκληθεί βλάβη στον κινητήρα και στο διακόπτη. Επομένως, όταν το περιβλήμα θερμαίνεται, καλό είναι να διακόψετε τη λειτουργία του πριονιού για λίγο.
6. Μην εισάγετε κάποιο αντικείμενο στις εγκοπές αερισμού του φορτιστή. Η τοποθέτηση μεταλλικών ή εύφλεκτων αντικειμένων στον φορτιστή θα προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή βλάβη στον φορτιστή.
7. Επιστρέψτε την μπαταρία στο κατάστημα από όπου την αγοράσατε μόλις η η ζωή της μπαταρίας μεταφόρτισης γίνει σύντομη για πρακτική χρήση. Μην απορρίπτετε την μπαταρία που έχει εξαντληθεί.
8. Χρησιμοποιείτε μόνο την διάμετρο λεπίδας που αναφέρεται στο μηχανήμα.
9. Μην χρησιμοποιείτε τροχό ακονίσματος.
10. Μην χρησιμοποιείτε παραμορφωμένες ή ραγισμένες πριονωτές λεπίδες.
11. Μην χρησιμοποιείτε πριονωτές λεπίδες από ατσάλι ταχείας κοπής.
12. Μην χρησιμοποιείτε πριονωτές λεπίδες που δεν συμμορφώνονται με τα χαρακτηριστικά που καθορίζονται σε αυτές τις οδηγίες.
13. Μην σταματάτε τις πριονωτές λεπίδες εφαρμόζοντας πλευρική πίεση στο δίσκο.
14. Πάντοτε να διατηρείτε τις πριονωτές λεπίδες κοφτερές.
15. Βεβαιωθείτε ότι το κάτω προστατευτικό κάλυμμα κινείται ομαλά και ελεύθερα.
16. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το διακοπρίνο με το κάτω προστατευτικό κάλυμμα ανοιχτό.
17. Βεβαιωθείτε ότι ο μηχανισμός ανάκλησης του συστήματος του προφυλακτήρα λειτουργεί σωστά.
18. Ποτέ μη λειτουργείτε το διακοπρίνο με τη πριονωτή λεπίδα προς τα επάνω ή στο πλάι.
19. Βεβαιωθείτε ότι το υλικό δεν περιέχει ξένα αντικείμενα όπως καρφιά.

20. Το εύρος των λεπίδων του πριονιού πρέπει να κυμαίνεται από 165 mm έως 150 mm.
21. Όταν η πριονωτή λεπίδα περνάει από την κάτωτερη επιφάνεια του ξύλου, τοποθετείτε το ξύλο σε ένα πάγκο κοπής κατά την εργασία σας. Εάν ως πάγκος κοπής χρησιμοποιείται κάποιο τετράγωνο κομμάτι, τοποθετήστε το στο έδαφος για να βεβαιωθείτε ότι έχει στερεωθεί με ασφάλεια. Ένα ασταθές πάγκος κοπής θα δημιουργήσει κινδύνους για την εργασία σας. **(Εικ. 2)**
Για να αποφύγετε κάποιο πιθανό ατύχημα πάντα να φροντίζετε το κομμάτι του ξύλου που απομένει μετά την κοπή να στερεώνεται ή να παραμένει στη θέση του.
22. Να είστε προσεκτικοί με την ανάκρουση του φρένου. Το δισκοπρίονο διαθέτει ένα ηλεκτρικό φρένο που λειτουργεί όταν ελευθερώνεται ο διακόπτης. Επειδή υπάρχει ανάκρουση όταν λειτουργεί το φρένο, φροντίστε να κρατάτε καλά το κύριο σώμα του εργαλείου.
23. Μη στερεώνετε και μην ασφαρίζετε την ασφάλεια του διακόπτη. Επίσης, να κρατάτε το δάχτυλό σας μακριά από τη σκανδάλη του διακόπτη όταν μεταφέρετε το δισκοπρίονο. Αλλιώς, ο διακόπτης του κύριου σώματος μπορεί να ενεργοποιηθεί και να προκαλέσει μη αναμενόμενα ατυχήματα.
24. Πριν ξεκινήσετε την εργασία κοπής σταθεροποιήστε το υλικό που πρόκειται να κόψετε. Εάν το υλικό που πρόκειται να κοπεί αναμένεται να δημιουργήσει επικινδύνους/τοξικές σκόνης, βεβαιωθείτε ότι η σακούλα σκόνης ή το σύστημα εξαγωγής σκόνης συνδέεται καλά με την έξοδο σκόνης.
Φοράτε επίσης την μάσκα σκόνης, εάν είναι διαθέσιμη.
25. Πριν αρχίσετε να πριονίζετε, βεβαιωθείτε ότι η πριονωτή λεπίδα έχει αποκτήσει πλήρη ταχύτητα περιστροφής.
26. Αν η πριονωτή λεπίδα σταματήσει ή αν ακούτε ένα μη φυσιολογικό θόρυβο κατά τη λειτουργία του πριονιού, κλείστε αμέσως τον διακόπτη.
27. Η συστροφή και η εφαρμογή πίεσης στο πριόνι κατά τη διάρκεια της κοπής μπορεί να ασκήσει ασυνήθιστη πίεση στον κινητήρα, γι' αυτό να προσπαθείτε να κινείστε ομαλά και σε ευθεία γραμμή.
28. Αποφεύγετε να κόβετε όταν το κάτω μέρος της βάσης βρίσκεται πάνω από το υλικό που κόβετε. Αλλιώς, ο κινητήρας μπορεί να μπλοκάρει.
29. Προετοιμασία και έλεγχος του περιβάλλοντος εργασίας. Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας πληροί όλες τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στα μέτρα πρόφυλαξης.
30. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί καλά. Εάν είναι χαλαρά ενδέχεται να εξέλθει και να προκαλέσει ατύχημα.
31. Όταν έχετε τελειώσει μια εργασία, αφαιρέστε την μπαταρία από το κύριο σώμα.
32. Αφότου συνδέσετε την πριονωτή λεπίδα, επαναβεβαιώστε ότι ο μοχλός κλειδώματος είναι γερά στερεωμένος στην συνιστώμενη θέση.
33. Αν χειρίζεστε το αριστερό μπουλόνι με άλλα εργαλεία εκτός από το μπουλονόκλειδο που παρέχεται, μπορεί να υπάρξει υπερβολικό ή ανεπαρκές σφίξιμο που ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό.
34. Μετά τη ρύθμιση του βάθους κοπής, βεβαιωθείτε ότι έχετε σφίξει καλά τον μοχλό. Διαφορετικά, ενδέχεται να τραυματιστείτε. **(Εικ. 3)**
35. Μετά τη ρύθμιση της γωνίας κλίσεως, βεβαιωθείτε ότι έχετε σφίξει καλά το παξιμάδι-πεταλούδα. Διαφορετικά, ενδέχεται να τραυματιστείτε. **(Εικ. 4)**
36. Οι τιμές του κεκλιμένου μονομέτρου οι οποίες παρέχονται στη βάση χρησιμεύουν απλά ως μια προχειρή κατευθυντήρια γραμμή. Για λειτουργία κοπής σε κεκλιμένη στάση, χρησιμοποιήστε το δισκοπρίονο αφού ρυθμίσετε τη γωνία μεταξύ της βάσης και της λεπίδας του πριονιού με ένα μοιρογνώνιο, κλπ.
37. Βγάλτε τη μπαταρία πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε ρύθμιση, σέρβις ή συντήρηση.
38. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση OFF. Εάν εγκαταστήσετε τη μπαταρία στο ηλεκτρικό εργαλείο ενώ ο διακόπτης ρεύματος βρίσκεται σε θέση ON, το ηλεκτρικό εργαλείο θα ξεκινήσει να λειτουργεί άμεσα, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει σοβαρό ατύχημα.
39. Αν το κύριο σώμα αφεθεί σε αυτήν την κατάσταση με την μπαταρία τοποθετημένη, υπάρχει περίπτωση η ασφάλεια του διακόπτη να ακουμπήσει το δάπεδο ή και την επιφάνεια του τοίχου και να είναι συνεχώς αναμμένη, ανάλογα με την κατεύθυνση του σώματος. Να είστε προσεκτικοί, καθώς συνεχής φωτισμός μπορεί εύκολα να εξαντλήσει μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία.
40. Μην προσπαθήσετε ποτέ να κόψετε με το δισκοπρίονο στερεωμένο ανάποδα σε μία μέγκενη. Κάτι τέτοιο είναι εξαιρετικά επικίνδυνο και μπορεί να προκαλέσει σοβαρά ατυχήματα **(Εικ. 5)**.
41. Διατηρείτε το φως αναμμένο κατά τη διάρκεια της κοπής μόνο. Αν το φως είναι αναμμένο σε άλλες περιπτώσεις, ο διακόπτης του κύριου σώματος μπορεί να ενεργοποιηθεί και να προκαλέσει μη αναμενόμενα ατυχήματα.
42. Μην αφήνετε τα μάτια σας εκτεθειμένα άμεσα στο φως κοιτάζοντας το απευθείας.
Αν τα μάτια σας είναι συνεχώς εκτεθειμένα στο φως, μπορεί να προκληθεί κάκωση.
43. Ποτέ μην αγγίζετε τα κινούμενα μέρη.
Μην τοποθετείτε ποτέ τα χέρια σας, τα δάχτυλά σας ή τα υπόλοιπα μέλη του σώματός σας κοντά στα κινούμενα μέρη του εργαλείου.
44. Ποτέ μη το θέτετε σε λειτουργία χωρίς όλοι οι προφυλακτήρες να είναι στη θέση τους.
Ποτέ μην χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο χωρίς όλοι οι προφυλακτήρες ή τα χαρακτηριστικά ασφαλείας να είναι στη θέση τους και σε καλή κατάσταση λειτουργίας. Αν η συντήρηση ή το σέρβις απαιτεί την αφαίρεση ενός προφυλακτήρα ή ενός χαρακτηριστικού ασφαλείας, πρέπει να επανατοποθετήσετε τον προφυλακτήρα ή το χαρακτηριστικό ασφαλείας πριν από την έναρξη της λειτουργίας του εργαλείου.
45. ΠΟΤΕ μην αφήνετε το εργαλείο σε λειτουργία χωρίς επιβλέψη. Σβήνετε την τροφοδοσία.
Μην αφήσετε το εργαλείο πριν σταματήσει εντελώς.

ΠΡΟΣΟΧΗ ΣΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Για την επέκταση του χρόνου διάρκειας της μπαταρίας ιόντων λιθίου υπάρχει η λειτουργία προστασίας που σταματά την ισχύ εξόδου.

Στις περιπτώσεις 1 έως 3 που περιγράφονται κατωτέρω, κατά τη χρήση του προϊόντος, ακόμη κι αν τραβάτε τον διακόπτη ο κινητήρας ενδέχεται να σταματήσει. Αυτό δεν είναι το πρόβλημα αλλά το αποτέλεσμα της λειτουργίας προστασίας.

1. Όταν η υπόλοιπη ισχύς της μπαταρίας που απομένει τελειώσει, ο κινητήρας σταματάει.
Στην περίπτωση αυτή θα πρέπει να τη φορτίσετε αμέσως.
2. Εάν υπάρχει υπερφόρτιση του εργαλείου ο κινητήρας ενδεχομένως να σταματήσει. Στην περίπτωση αυτή απελευθερώστε το διακόπτη του εργαλείου και περιορίστε την αιτία της υπερφόρτωσης. Έπειτα από αυτό μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε πάλι.
3. Αν η μπαταρία υπερθερμανθεί υπό το φόρτο εργασίας, η ισχύς της μπαταρίας μπορεί να σταματήσει.
Σε αυτήν την περίπτωση, διακόπτετε την χρήση της μπαταρίας και την αφήνετε να κρυώσει. Έπειτα από αυτό μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε πάλι.

Παρακαλείστε, επίσης, να τηρείτε τις ακόλουθες προειδοποιήσεις και προφυλάξεις.

ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποφύγετε τυχόν διαρροή της μπαταρίας, παραγωγή θερμότητας, εκπομπή καπνού, έκρηξη ή ανάφλεξη, πρέπει να τηρείτε τις ακόλουθες προφυλάξεις.

- Βεβαιωθείτε ότι δεν συσσωρεύονται γρέζια και σκόνη στη μπαταρία.
- Κατά την εργασία σας βεβαιωθείτε ότι δεν πέφτει γρέζι και σκόνη στην μπαταρία.
- Βεβαιωθείτε ότι τυχόν γρέζια και σκόνες που πέφτουν πάνω στο ηλεκτρικό εργαλείο την ώρα που εργάζεστε με αυτό, δεν συσσωρεύονται στη μπαταρία.
- Μην αποθηκεύετε αχρησιμοποίητες μπαταρίες σε σημείο εκτεθειμένο σε γρέζια και σκόνη.
- Πριν να αποθηκεύσετε μία μπαταρία, απομακρύνετε τυχόν γρέζια και σκόνες που πιθανόν να έχουν κολλήσει πάνω της και μην την αποθηκεύετε μαζί με μεταλλικά μέρη (βίδες, καρφιά, κ.λπ.).
- Μην τρυπάτε τη μπαταρία με αιχμηρά αντικείμενα όπως καρφιά, μην χτυπάτε με σφυρί, μην πατάτε, πετάτε ή υποβάλετε σε ισχυρούς κραδασμούς τη μπαταρία.
- Μην χρησιμοποιείτε μία εμφανώς κατεστραμμένη ή παραμορφωμένη μπαταρία.
- Μην τοποθετείτε τη μπαταρία με λάθος τρόπο.
- Μην συνδέετε απευθείας σε ηλεκτρική πρίζα ή στην υποδοχή του αναπτήρα στα αυτοκίνητα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη μπαταρία για χρήση άλλη πέραν της προβλεπόμενης.
- Σε περίπτωση που δεν ολοκληρώνεται επιτυχώς η διαδικασία φόρτισης της μπαταρίας ακόμα και όταν έχει περάσει ο καθορισμένος χρόνος επαναφόρτισης, σταματήστε αμέσως οποιαδήποτε προσπάθεια επαναφόρτισης.
- Η μπαταρία δεν πρέπει να εκτίθεται σε υψηλή θερμοκρασία ή υψηλή πίεση, όπως στην περίπτωση φούρνου μικροκυμάτων, ξηραντήρα ή δοχείου υψηλής πίεσης.
- Απομακρύνετε αμέσως από τη φωτιά σε περίπτωση διαρροής ή δυσσομίας.
- Μην χρησιμοποιείτε σε περιβάλλον με έντονο στατικό ηλεκτρισμό.
- Σε περίπτωση διαρροής της μπαταρίας, δυσσομίας, παραγωγής θερμότητας, αποχρωματισμού ή παραμόρφωσής της, ή σε περίπτωση που παρατηρηθεί κάτι μη φυσιολογικό κατά τη διάρκεια της χρήσης, της επαναφόρτισης ή της αποθήκευσης, αφαιρέστε αμέσως από τον εξοπλισμό ή από τον φορτιστή της μπαταρίας και σταματήστε να την χρησιμοποιείτε.

ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Εάν διαρρεύσει υγρό από τη μπαταρία και έλθει σε επαφή με τα μάτια σας, μην τα τρίψετε, αλλά ξεπλύνετε πολύ καλά με καθαρό νερό όπως νερό βρύσης, και επικοινωνήστε αμέσως με κάποιο γιατρό. Διαφορετικά μπορεί το υγρό να προκαλέσει προβλήματα στα μάτια σας.
- Εάν διαρρεύσει υγρό στο δέρμα ή τα ρούχα σας, ξεπλύνετε καλά με καθαρό νερό, όπως νερό βρύσης, αμέσως. Υπάρχει το ενδεχόμενο να ερεθιστεί το δέρμα σας.
- Εάν διαπιστώσετε σκουριά, δυσσομία, υπερθέρμανση, αποχρωματισμό, παραμόρφωση, καίη ή άλλες ανωμαλίες κατά τη χρήση της μπαταρίας για πρώτη φορά, μην την χρησιμοποιήσετε, αλλά επιστρέψτε την στον υπεύθυνο προμηθευτή ή πωλητή.

ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν ένα αγώγιμο ξένο υλικό τοποθετηθεί στον ακροδέκτη της μπαταρίας ιόντων λιθίου, η μπαταρία ενδέχεται να βραχυκυκλώσει, προκαλώντας φωτιά. Κατά την αποθήκευση της μπαταρίας ιόντων λιθίου να τηρείτε

με ασφάλεια του κανονισμού που αναφέρονται στα παρακάτω περιεχόμενα.

- Μην τοποθετείτε αγώγιμα θραύσματα, καρφιά και καλώδια όπως σιδερένιο και χάλκινο σύρμα στην θήκη αποθήκευσης.
- Για να αποφύγετε την πιθανότητα κάποιου βραχυκυκλώματος, φορτώστε την μπαταρία στο εργαλείο και τοποθετήστε με ασφάλεια το κάλυμμα της μπαταρίας για αποθήκευση έως ότου καλύψετε τον αεραγωγό.

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Κατά τη μεταφορά μίας μπαταρίας ιόντων λιθίου, λάβετε τις ακόλουθες προφυλάξεις.

ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Ειδοποιήστε την εταιρεία μεταφορών ότι μία συσκευασία περιέχει μπαταρία ιόντων λιθίου, ενημερώστε την εταιρεία για την απόδοση ισχύος της, και ακολουθήστε τις οδηγίες της εταιρείας μεταφορών κατά τη διευθέτησή της μεταφοράς.
- Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου που υπερβαίνουν την απόδοση ισχύος των 100 Wh θεωρούνται στην κατάταξη εμπορευμάτων ως Επικίνδυνο Φορτίο και θα χρειαστείτε ειδικές διαδικασίες υποβολής αιτήσεων.
- Για μεταφορά στο εξωτερικό, πρέπει να συμμορφώνεστε με τους διεθνείς νόμους και κανόνες και κανονισμούς της χώρας προορισμού.

Απόδοση Ισχύος
□□ Wh
2ψήφιος ή 3ψήφιος αριθμός



ΟΝΟΜΑΣΙΕΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ (Εικ. 1 – Εικ. 14)

①	Σκανδάλη
②	Κουμπί ξεκλειδώματος
③	Κεκλιμένο μανόμετρο
④	Παξιμάδι-πεταλούδα
⑤	Μπουλόνι-πεταλούδα
⑥	Οδοντωτή λεπίδα
⑦	Κάτω προφυλακτήρας
⑧	Ροδέλα (B2)
⑨	Αριστερόστροφο μπουλόνι
⑩	Βάση
⑪	Μοχλός κάτω προφυλακτήρα
⑫	Κάλυμμα λεπίδας
⑬	Μπαταρία (προαιρετικά εξαρτήματα)
⑭	Κουμπί κλειδώματος

15	Λαβή
16	Εξάγωνο κλειδί άλεν
17	Μοχλός
18	Ενδεικτική Πινακίδα
19	Λυχνία LED
20	Βίδα ρύθμισης
21	Τσίγκος σε κλίση
22	Οδηγός (προαιρετικά εξαρτήματα)
23	Προσαρμογέας συλλογής σκόνης (προαιρετικά εξαρτήματα)
24	Ροδέλα (A2)

ΣΥΜΒΟΛΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Τα παρακάτω δείχνουν τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται στο μηχάνημα. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τη σημασία τους πριν τη χρήση.

	C18DGL: Δισκοπρίονο μπαταρίας
	Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες.
	Φοράτε πάντα εξοπλισμό για την προστασία των ματιών.
	Πάντα φοράτε προστατευτικά ακοής.
	Μόνο για τις χώρες της ΕΕ Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων! Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EK περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την εφαρμογή της στην εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
V	Ονομαστική τάση
n ₀	Ταχύτητα χωρίς φορτίο
I	Ενεργοποίηση
O	Απενεργοποίηση
	Αποσυνδέστε την μπαταρία
	Απαγορευμένη ενέργεια

ΒΑΣΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Εκτός από την κύρια μονάδα (1 μονάδα), η συσκευασία περιέχει τα εξαρτήματα που αναφέρονται στην σελίδα 193.

Τα βασικά εξαρτήματα υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ

Κοπή διαφόρων τύπων ξύλου.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	C18DGL		
Τάση	18 V		
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	4500 min ⁻¹		
Προδιαγραφές	Βάθος κοπής	90°	54 χιλ
		45°	44,5 χιλ
Βάρος*	3,2 κιλά (BSL1815)		

* Σύμφωνα με τη Διαδικασία EPTA 01/2003

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εξαιτίας του συνεχιζόμενου προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης της HITACHI, τα τεχνικά χαρακτηριστικά που αναφέρονται εδώ μπορούν να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

ΦΟΡΤΙΣΗ

Η μπαταρία και ο φορτιστής μπαταρίας δεν συμπεριλαμβάνονται μαζί με αυτό το προϊόν.

Πριν χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, φορτίστε την μπαταρία ως ακολούθως.

- Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος του φορτιστή στην υποδοχή.**
Όταν συνδέετε το βύσμα του φορτιστή στην υποδοχή, η δοκιμαστική λάμπα θα αναβοσβήνει με κόκκινο (σε διαστήματα 1 δευτερολέπτου).
- Τοποθετήστε την μπαταρία στο φορτιστή.**
Τοποθετήστε με ασφάλεια την μπαταρία στο φορτιστή όπως φαίνεται στην **Εικ. 12**.
- Φόρτιση**
Όταν εισάγετε την μπαταρία στο φορτιστή, θα αρχίσει η φόρτιση και η δοκιμαστική λάμπα θα ανάβει συνεχώς με κόκκινο χρώμα.
Όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, η δοκιμαστική λάμπα θα αναβοσβήνει με κόκκινο. (με διαλείμματα 1 δευτερολέπτου) (Βλέπε **Πίνακας 1**)
- Ένδειξη δοκιμαστικής λάμπας
Οι ενδείξεις της δοκιμαστικής λάμπας θα είναι όπως εμφανίζονται στον **Πίνακα 1**, σύμφωνα με την κατάσταση του φορτιστή ή της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.

Πίνακας 1

Ενδείξεις δοκιμαστικής λάμπας				
Δοκιμαστική λάμπα (κόκκινη)	Πριν τη φόρτιση	Αναβοσβήνει	Ανάβει για 0,5 δευτερόλεπτα. Δεν ανάβει για 0,5 δευτερόλεπτα. (κλειστό για 0,5 δευτερόλεπτα)	
	Κατά τη φόρτιση	Ανάβει	Ανάβει συνεχώς	
	Ολοκλήρωση φόρτισης	Αναβοσβήνει	Ανάβει για 0,5 δευτερόλεπτα. Δεν ανάβει για 0,5 δευτερόλεπτα. (κλειστό για 0,5 δευτερόλεπτα)	
	Αναμονή υπερθέρμανσης	Αναβοσβήνει	Ανάβει για 1 δευτερόλεπτα. Δεν ανάβει για 0,5 δευτερόλεπτα. (κλειστό για 0,5 δευτερόλεπτα)	Υπερθέρμανση μπαταρίας. Μη δυνατότητα φόρτισης. (Η φόρτιση θα ξεκινήσει όταν η μπαταρία κρυώσει)
	Φόρτιση αδύνατη	Τρεμοπαιζει	Ανάβει για 0,1 δευτερόλεπτα. Δεν ανάβει για 0,1 δευτερόλεπτα. (κλειστό για 0,1 δευτερόλεπτα)	Δυσλειτουργία στην μπαταρία ή στο φορτιστή

- Αναφορικά με τις θερμοκρασίες και το χρόνο φόρτισης της μπαταρίας. Οι θερμοκρασίες και ο χρόνος φόρτισης θα είναι όπως εμφανίζονται στον **Πίνακα 2**
- Όταν η δοκιμαστική λάμπα αναβοσβήνει (σε διαστήματα 0,2 δευτερολέπτων), ελέγξτε και αφαιρέστε τυχόν ξένα σώματα στην υποδοχή σύνδεσης του φορτιστή μπαταρίας. Αν δεν υπάρχουν ξένα σώματα, είναι πιθανό η μπαταρία ή ο φορτιστής να έχουν βλάβη. Πηγαίνετε τα στο πλησιέστερο Κέντρο Εξυπηρέτησης.
- Επειδή ο ενσωματωμένος μικροϋπολογιστής χρειάζεται περίπου 3 δευτερόλεπτα για να επιβεβαιώσει ότι η μπαταρία που φορτίζεται με τον φορτιστή έχει αφαιρεθεί, περιμένετε τουλάχιστον 3 δευτερόλεπτα πριν να την εισάγετε εκ νέου για να συνεχίσετε τη φόρτιση. Αν η μπαταρία εισαχθεί εκ νέου μέσα σε 3 δευτερόλεπτα, ενδέχεται να μη φορτιστεί σωστά.
- Εάν η δοκιμαστική λάμπα δεν αναβοσβήνει με κόκκινο (κάθε δευτερόλεπτο) ακόμη κι αν το καλώδιο φορτιστή συνδέεται με το ρεύμα, δείχνει ότι το κύκλωμα προστασίας του φορτιστή ενδέχεται να ενεργοποιηθεί. Αφαιρέστε το καλώδιο ή βύσμα από το ρεύμα και στην συνέχεια συνδέστε το ξανά μετά από 30 δευτερόλεπτα περίπου. Εάν παρόλαυτά η δοκιμαστική λάμπα δεν αναβοσβήνει με κόκκινο (κάθε δευτερόλεπτο), μεταφέρετε τον φορτιστή σε κάποιο Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης της Hitachi.

Πίνακας 2

Φορτιστής		UC18YKSL
Μπαταρία		
Τάση φόρτισης	V	14,4 – 18
Βάρος	κιλά	0,35
Θερμοκρασίες στις οποίες η μπαταρία μπορεί να φορτιστεί		0°C – 50°C
Χρόνος φόρτισης (Στους 20°C)	BSL1815	Περίπου 40 λεπτά
Αριθμός των στοιχείων της μπαταρίας		5

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ο χρόνος φόρτισης ενδέχεται να διαφέρει ανάλογα με τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος και την τάση της πηγής ρεύματος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν ο φορτιστής μπαταρίας χρησιμοποιείται συνεχώς, θα υπερθερμανθεί και ενδεχομένως να προκαλέσει κάποια βλάβη. Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, αφήστε τον φορτιστή να ξεκουραστεί για 15 λεπτά μέχρι την επόμενη φόρτιση.

4. Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος του φορτιστή από την υποδοχή.

5. Κρατήστε τον φορτιστή σταθερά και τραβήξτε την μπαταρία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει την μπαταρία από τον φορτιστή πριν την χρήση και στην συνέχεια φυλάξτε την κατάλληλα.

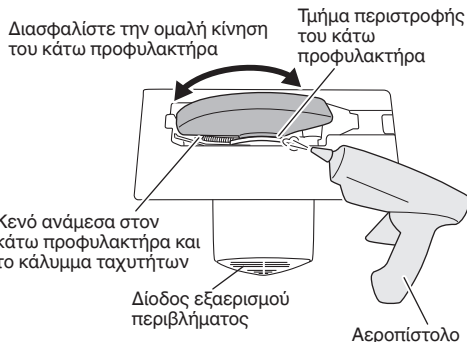
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Εάν η μπαταρία έχει φορτιστεί όσο είναι ζεστή λόγω του ότι έχει εκτεθεί για μεγάλο διάστημα σε ένα μέρος με άμεση επαφή με το φως του ήλιου ή λόγω πρόσφατης χρήσης της μπαταρίας, η δοκιμαστική λάμπα του φορτιστή ανάβει για 1 δευτερόλεπτο, δεν ανάβει για 0,5 δευτερόλεπτα (κλειστό για 0,5 δευτερόλεπτα). Σε μια τέτοια περίπτωση, αφήστε πρώτα την μπαταρία να κρυώσει και ύστερα ξεκινήστε να την φορτίζετε.

ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Ενέργεια	Εικόνα	Σελίδα
Πώς να ασφαλίσετε το υλικό για την κοπή	2	194
Ρύθμιση του βάθους κοπής	3	194
Ρύθμιση της γωνίας κλίσης	4	194
Απαγορευμένες μέθοδοι χρήσεως (Σταθερό ανάποδα με μέγγενη)	5	195
Βελτιστοποίηση της κάθετης θέσης	6	195
Γραμμή κοπής	7	195
Λειτουργία διακόπτη	8	195
Ρύθμιση του οδηγού (προαιρετικά εξαρτήματα)	9	195

Τοποθέτηση του προσαρμογέα συλλογής σκόνης (προαιρετικά εξαρτήματα)	10	195
Αφαίρεση και τοποθέτηση της μπαταρίας	11	196
Φόρτιση	12	196
Αφαίρεση της πριονωτής λεπίδας	13	196
Τοποθέτηση της Πριονωτής Λεπίδας	14	197
Επιλογή εξαρτημάτων	—	198



Εικ. 15

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΣ

1. Έλεγχος της πριονωτής λεπίδας

Επειδή με τη χρήση το εργαλείο θα γίνεται λιγότερο κοφτερό, γεγονός που θα μειώσει την αποτελεσματικότητά του και θα προκαλέσει ενδεχόμενη κακή λειτουργία του κινητήρα, ακονίστε ή αντικαταστήστε τη πριονωτή λεπίδα όταν παρατηρήσετε φθορά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν χρησιμοποιηθεί πριονωτή λεπίδα που δεν είναι κοφτερή, η αντιδρώσα δύναμη θα αυξηθεί κατά την κοπή. Αποφύγετε τη χρήση μη κοφτερής πριονωτής λεπίδας.

2. Έλεγχος των βιδών στερέωσης

Να ελέγχετε τακτικά όλες τις βίδες στερέωσης και να βεβαιωθείτε ότι έχουν σφίξει καλά. Σε περίπτωση που κάποια βίδα είναι χαλαρή, σφίξτε την άμεσα. Διαφορετικά μπορεί να προκύψει σοβαρός κίνδυνος.

3. Συντήρηση του κινητήρα

Η περιέλιξη της μονάδας κινητήρα αποτελεί την «βασική λειτουργία» του ηλεκτρικού εργαλείου. Να φροντίζετε έτσι ώστε η περιέλιξη να μην υφίσταται βλάβες και/ή να λερώνεται με λάδι ή να βρέχεται με νερό.

4. Επιθεώρηση και συντήρηση του κάτω προφυλακτήρα

Πάντα να επιβεβαιώνετε ότι ο κάτω προφυλακτήρας κινείται ομαλά. Στην περίπτωση που υπάρξει οποιαδήποτε δυσλειτουργία, επισκεύαστε αμέσως τον κάτω προφυλακτήρα.

Για τον καθαρισμό και τη συντήρηση, χρησιμοποιήστε έναν εκτοξευτήρα αέρα ή άλλο εργαλείο για καθαρισμό με αέρα του χώρου ανάμεσα στον κάτω προφυλακτήρα και το κάλυμμα ταχυτήτων, καθώς και του τμήματος περιστροφής του κάτω προφυλακτήρα με στεγνό αέρα (Εικ. 15).

Αυτό είναι αποτελεσματικό για την εκτόξευση ρινισμάτων ή άλλων σωματιδίων.

Η συσσώρευση ρινισμάτων ή άλλων σωματιδίων γύρω από τον κάτω προφυλακτήρα ενδέχεται να προκαλέσει δυσλειτουργία ή βλάβη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποφύγετε την εισπνοή σκόνης ή ερεθισμό των ματιών, φορέστε προστατευτικά γυαλιά και μάσκα κατά της σκόνης κατά τη χρήση αεριοπίστολου ή άλλου εργαλείου όταν καθαρίζετε τον κάτω προφυλακτήρα, τις οπές εξαερισμού ή άλλα μέρη του προϊόντος.

5. Καθαρίστε το εσωτερικό του καλύμματος του πριονιού

Ελέγχετε και καθαρίζετε περιοδικά το κάλυμμα του πριονιού για να διασφαλίσετε ότι δεν υπάρχει συσσώρευση ρινισμάτων ή άλλων σωματιδίων.

6. Έλεγχος για σκόνη

Μπορείτε να αφαιρέσετε τη σκόνη με ένα καθαρό πανί ή με ένα πανί που το έχετε μουσκέψει σε σαπουνόνερο. Μη χρησιμοποιείτε λευκαντικό, χλωρίνη, βενζίνη ή διαλυτικό, για να μην καταστραφούν τα πλαστικά μέρη.

7. Αποθήκευση

Η αποθήκευση πρέπει να γίνεται σε χώρο με θερμοκρασία μικρότερη από 40°C και μακριά από παιδιά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αποθήκευση Μπαταριών Ιόντων Λιθίου.

Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες ιόντων λιθίου είναι πλήρως φορτισμένες πριν να τις αποθηκεύσετε.

Τυχόν παρατεταμένη αποθήκευση (3 μήνες ή παραπάνω) μπαταριών με χαμηλό φορτίο μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την υποβάθμιση της απόδοσης, μειώνοντας σημαντικά τον χρόνο χρήσης της μπαταρίας ή καθιστώντας τις μπαταρίες ανίκανες στην κατακράτηση φορτίου.

Ωστόσο, ο σημαντικά μειωμένος χρόνος χρήσης της μπαταρίας μπορεί να ανακτηθεί με την επαναληπτική φόρτιση και χρήση των μπαταριών δυο έως πέντε φορές.

Εάν ο χρόνος χρήσης της μπαταρίας είναι εξαιρετικά σύντομος παρά την επαναλημμένη φόρτιση και χρήση, εξετάστε τις μπαταρίες.

8. Σέρβις και επισκευή

Όλα τα ηλεκτρικά εργαλεία ποιότητας θα χρειαστούν τελικά σέρβις ή ανταλλακτικά λόγω της φθοράς από την κανονική χρήση. Για να διασφαλιστεί η χρήση γνήσιων ανταλλακτικών, οι εργασίες σέρβις και οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται ΜΟΝΟΝ ΑΠΟ ΚΕΝΤΡΟ ΣΕΡΒΙΣ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΑΠΟ ΤΗ HILTACHI.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά τον έλεγχο και τη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων, οι κανόνες ασφαλείας και οι κανονισμοί που υπάρχουν σε κάθε χώρα πρέπει να ακολουθούνται.

Σημαντική ειδοποίηση για τις μπαταρίες στα ηλεκτρικά εργαλεία της Hitachi χωρίς καλώδιο

Να χρησιμοποιείτε πάντα κάποια από τις καθορισμένες γνήσιες μπαταρίες. Δεν μπορούμε να εγγυηθούμε για την ασφάλεια και την απόδοση του ηλεκτρικού μας εργαλείου όταν χρησιμοποιείτε μπαταρίες που είναι διαφορετικές από αυτές που έχουν καθοριστεί από εμάς, ή όταν η μπαταρία είναι αποσυναρμολογημένη ή τροποποιημένη (λόγω αποσυναρμολόγησης ή αντικατάστασης στοιχείων ή άλλων εσωτερικών μερών).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εξαιτίας του συνεχιζόμενου προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης της HITACHI, τα τεχνικά χαρακτηριστικά που αναφέρονται εδώ μπορούν να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Εγγυώμαστε για τα εργαλεία Hitachi Power Tools σύμφωνα με τον θεσμικό κανονισμό/ειδικό κανονισμό της χώρας. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει ελαττώματα ή ζημιές λόγω κακής χρήσης, κακομεταχείρισης ή φυσιολογικής φθοράς. Σε περίπτωση παραπόνων παρακαλούμε αποστείλετε το Power Tool χωρίς να το αποσυναρμολογήσετε μαζί με το ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ το οποίο βρίσκεται στο τέλος των εν λόγω οδηγιών χειρισμού, σε Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης της Hitachi.

Πληροφορίες που αφορούν τον εκπαιδευμένο θόρυβο και τη δόνηση

Οι τιμές μετρήθηκαν σύμφωνα με το EN60745 και βρέθηκαν σύμφωνες με το ISO 4871.

Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής ισχύος A: 92 dB (A)

Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής πίεσης A: 81 dB (A)

Αβεβαιότητα K: 3 dB (A).

Φοράτε προστατευτικά αυτιών.

Συνολικές τιμές δόνησης (διανυσματικό άθροισμα τριαξονικού καλωδίου) που καθορίζονται σύμφωνα με το πρότυπο EN60745

Κοπή μοριοσανίδας:

Τιμή εκπομπής δόνησης $a_h = 2,7 \text{ m/s}^2$

Αβεβαιότητα K = 1,5 m/s²

Η εγκεκριμένη συνολική τιμή των δονήσεων έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια σταθερή μέθοδο ελέγχου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με κάποιο άλλο.

Μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί σε μια προκαταρκτική εκτίμηση έκθεσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η εκπομπή δονήσεων κατά την πραγματική χρήση του εργαλείου μπορεί να διαφέρει από την εγκεκριμένη συνολική τιμή και να εξαρτάται από τους τρόπους με τους οποίους χρησιμοποιείται το εργαλείο.
- Καθορίστε μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή που βασίζονται σε μία εκτίμηση της έκθεσης στις πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας όπως τον χρόνο που το εργαλείο είναι κλειστό και το διάστημα όπου είναι σε ανενεργό εκτός από τον χρόνο της σκανδάλης).

OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ELEKTRONARZĘDZI

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy dokładnie zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami bezpieczeństwa.

Nieprzestrzeganie ostrzeżeń oraz wskazówek bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Ostrzeżenia i wskazówki bezpieczeństwa należy zachować do wglądu.

Wykorzystywane w treści wskazówek bezpieczeństwa określenie „elektronarzędzie” odnosi się do narzędzi zasilanych z sieci elektrycznej (przewodowych) lub z akumulatora (beprzewodowych).

1) Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i odpowiednio oświetlać.**
Nieporządek lub nieodpowiednie oświetlenie stanowiska pracy może być przyczyną wypadków.
- Elektronarzędzi nie należy użytkować w miejscach zagrożonych wybuchem, na przykład w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.**
Pracujące elektronarzędzie wytwarza iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- Dzieci oraz osoby postronne powinny pozostawać z dala od pracującego elektronarzędzia.**
Dekonzcentracja może być przyczyną utraty kontroli nad elektronarzędziem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda sieciowego.**
Wtyczki nie wolno w jakikolwiek sposób modyfikować.
Elektronarzędzia posiadające uziemienie nie powinny być użytkowane z wtyczkami przejściowymi.
Użytkowanie niemodyfikowanych wtyczek oraz korzystanie z odpowiednich gniazd sieciowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Należy unikać kontaktu z powierzchniami jakichkolwiek uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, kuchenki lub chłodziarki.**
Ryzyko porażenia prądem wzrasta, gdy ciało jest uziemione.
- Elektronarzędzi nie wolno narażać na działanie deszczu lub wilgoci.**
Obecność wody wewnątrz elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Przewodu zasilającego nie wolno używać w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem.**
Przewodu zasilającego nie wolno używać do przenoszenia bądź ciągnięcia elektronarzędzia, ani do odłączania go od zasilania.
Przewód zasilający należy chronić przed kontaktem ze źródłami ciepła, olejem, ostrymi krawędziami lub poruszającymi się częściami.
Uszkodzony lub zapętlony przewód zasilający zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- W przypadku użytkowania elektronarzędzia na wolnym powietrzu należy korzystać z przedłużaczy do tego celu przeznaczonych.**
Używanie przedłużaczy przeznaczonych do pracy na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- Jeżeli praca elektronarzędziem musi być wykonywana w miejscu o dużej wilgotności, należy zawsze korzystać ze źródła zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym.**

Korzystanie z wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) Bezpieczeństwo osobiste

- Podczas użytkowania elektronarzędzia należy zachowywać ostrożność, koncentrować się na wykonywanej pracy i postępować zgodnie z zasadami zdrowego rozsądku.**
Elektronarzędzia nie powinny być użytkowane przez osoby zmęczone lub znajdujące się pod wpływem substancji odurzających, alkoholu bądź leków.
Chwila nieuwagi podczas użytkowania elektronarzędzia może być przyczyną poważnych obrażeń.
 - Należy używać wyposażenia ochronnego.**
Należy zawsze nosić okulary ochronne.
Stosowane – odpowiednio do panujących warunków – wyposażenie ochronne, takie jak maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, kask lub słuchawki ochronne, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
 - Należy uniemożliwić przypadkowe uruchomienie.**
Przed podłączeniem elektronarzędzia do gniazda zasilania i/lub zestawu akumulatorowego, a także przed podniesieniem lub przeniesieniem go, należy upewnić się, że wyłącznik znajduje się w położeniu wyłączenia.
Ze względów bezpieczeństwa nie należy przenosić elektronarzędzi, trzymając palec na wyłączniku, ani podłączać do zasilania elektronarzędzi, których wyłącznik znajduje się w położeniu włączenia.
 - Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć wszystkie klucze regulacyjne.**
Pozostawienie klucza regulacyjnego połączonego z częścią obrotową elektronarzędzia może być przyczyną obrażeń.
 - Nie sięgać elektronarzędziem zbyt daleko.**
Należy zawsze pamiętać o stabilnej postawie i zachowaniu równowagi.
Zapewnia to lepsze panowanie nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
 - Należy nosić odpowiednią odzież.**
Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Chronić włosy, odzież i rękawice przed kontaktem z ruchomymi częściami urządzeń.
Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone i wciągnięte przez ruchome części narzędzia.
 - Jeżeli elektronarzędzie wyposażone jest w złącze dla urządzenia do odprowadzania i gromadzenia pyłów, należy pamiętać o właściwym podłączeniu i poprawnym użytkowaniu takiego urządzenia.**
Korzystanie z urządzeń do odprowadzania i gromadzenia pyłu zmniejsza zagrożenia związane z obecnością pyłu.
- #### 4) Obsługa i konserwacja elektronarzędzi
- Nie używać elektronarzędzia ze zbyt dużą siłą.**
Należy wykorzystywać elektronarzędzie odpowiednie dla wykonywanej pracy.
Elektronarzędzie przeznaczone do wykonania określonej pracy wypełni swoje zadanie lepiej i w sposób bardziej bezpieczny, jeżeli praca będzie wykonywana z zalecaną prędkością.

- b) Nie należy użytkować elektronarzędzia, którego wyłącznik jest uszkodzony.
Każde elektronarzędzie, które nie może być właściwie włączane ani wyłączane, stanowi zagrożenie i musi zostać naprawione.
- c) Przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji bądź wymiany akcesoriów oraz kiedy urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas wyciąć elektronarzędzia należy odłączyć od źródła zasilania i/lub zestaw akumulatorowy od elektronarzędzia.
Powyższe środki bezpieczeństwa mają na celu wyeliminowanie ryzyka przypadkowego uruchomienia urządzenia.
- d) Nieużywane elektronarzędzia powinny być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci; osobom, które nie znają zasad obsługi elektronarzędzi lub niniejszych zaleceń nie wolno udzielać pozwolenia na użytkowanie elektronarzędzia.
Użytkowanie elektronarzędzi przez osoby, które nie zostały właściwie poinstruowane, może stanowić zagrożenie.
- e) Elektronarzędzia należy konserwować. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy ruchome części są poprawnie umieszczone, czy nie są zakleszczone lub uszkodzone i czy nie występują jakiegokolwiek inne okoliczności, które mogłyby uniemożliwić bezpieczną pracę elektronarzędzia.
W razie uszkodzenia przed kolejnym użyciem elektronarzędzie musi zostać naprawione.
Wiele wypadków następuje z powodu nieprawidłowej konserwacji elektronarzędzi.
- f) Narzędzia tnące powinny być zawsze ostre i czyste.
Narzędzia tnące powinny być utrzymywane we właściwym stanie, z odpowiednio ostrymi krawędziami tnącymi – zmniejsza to ryzyko zakleszczenia narzędzia i ułatwia kontrolę nad nim.
- g) Elektronarzędzia, akcesoria, wiertła, narzędzia tnące itp. należy zawsze obsługiwać w sposób zgodny z zaleceniami niniejszej instrukcji, biorąc pod uwagę warunki robocze oraz rodzaj wykonywanej pracy.
Używanie elektronarzędzia w celach niezgodnych z jego przeznaczeniem może stanowić zagrożenie.
- 5) Obsługa i konserwacja elektronarzędzia akumulatorowego
- a) Do ładowania można wykorzystywać wyłącznie ładowarki wymienione przez producenta.
Ładowarka właściwa dla ładowania konkretnego typu zestawów akumulatorowych może wywołać pożar, jeśli zostanie użyta do ładowania innego typu zestawów akumulatorowych.
- b) Do zasilania elektronarzędzi należy używać wyłącznie przeznaczonych dla nich zestawów akumulatorowych.
Używanie innych zestawów akumulatorowych może być przyczyną obrażeń lub pożaru.
- c) Jeśli zestaw akumulatorowy nie jest używany, należy go przechowywać z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby, bądź inne niewielkie metalowe przedmioty, które mogą spowodować zwarcie zacisków.
Zwarcie zacisków akumulatora może być przyczyną poparzeń lub pożaru.
- d) W skrajnie niesprzyjających warunkach może dojść do wycieku elektrolitu z akumulatora – należy unikać kontaktu z elektrolitem.

Jeśli dojdzie do przypadkowego kontaktu z elektrolitem, miejsce kontaktu należy przepłukać wodą. W przypadku kontaktu elektrolitu z oczami należy dodatkowo zgłosić się do lekarza.

Elektrolit wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienia lub poparzenia.

6) Serwis

- a) Elektronarzędzia mogą być serwisowane wyłącznie przez wykwalifikowanych techników serwisowych, z zastosowaniem oryginalnych części zamiennych.
Jest to gwarancją utrzymania bezpieczeństwa obsługi elektronarzędzia.

UWAGA

Dzieci oraz osoby niepełnosprawne powinny pozostawać z dala od pracującego elektronarzędzia. Nieużywane elektronarzędzia powinny być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób niepełnosprawnych.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE BEZPRZEWODOWEJ PIŁY TARCZOWEJ

Procedury cięcia

- a) **⚠ NIEZBEZPIECZEŃSTWO:** Nie zbliżać rąk do obszaru cięcia i do tarczy. Drugą ręką należy trzymać na rękojeści pomocniczej lub obudowanie silnika.
Jeżeli piła jest trzymana obiema rękami, żadna z nich nie może zostać odcięta przez tarczę.
- b) Nie sięgać pod obrabiany przedmiot.
Osłona nie chroni przed tarczą poniżej obrabianego przedmiotu.
- c) Wyregulować głębokość cięcia na grubość obrabianego przedmiotu.
Tylko niewielka część zęba z użębienia tarczy powinna być widoczna poniżej obrabianego przedmiotu.
- d) Ciętego przedmiotu nie wolno trzymać w ręku ani między nogami. Zabezpieczyć obrabiany przedmiot na stabilnej platformie.
Odpowiednie zabezpieczenie podczas pracy jest ważne w celu zminimalizowania niebezpieczeństwa narażenia na obrażenia, zablokowania tarczy lub utraty kontroli.
- e) Jeżeli w czasie wykonywanej pracy narzędzie tnące może wejść w kontakt z niewidocznym okablowaniem elektrycznym, elektronarzędzie należy trzymać tylko za izolowane powierzchnie.
Kontakt z przewodem pod napięciem spowoduje, że metalowe części elektronarzędzia także znajdą się pod napięciem, co może być przyczyną porażenia operatora prądem.
- f) Podczas cięcia wzdłużnego należy zawsze używać prowadnicy wzdłużnej lub prowadnicy liniowej.
Poprawia to dokładność cięcia i redukuje ryzyko zablokowania tarczy.
- g) Należy korzystać z tarcz o odpowiednim rozmiarze i kształcie otworów (romb lub okrąg).
Tarcze, które nie pasują do osprzętu montażowego piły będą pracowały niemięrowo, co spowoduje utratę kontroli.
- h) Nigdy nie korzystać z uszkodzonych lub niewłaściwych podkładek lub śrub do montażu tarczy.
Aby zagwarantować optymalną wydajność i bezpieczeństwo pracy, podkładki i śruby do montażu tarczy zostały zaprojektowane z myślą o użytkowaniu z tą piłą.

Przyczyny odbicia i powiązanie z nimi ostrzeżenia

- Odbicie to nagła reakcja na zakleszczoną, zablokowaną lub niewłaściwie wyrównaną tarczę tnącą, co powoduje utratę kontroli nad piłą i podbicie jej z obrabianego przedmiotu w stronę operatora.
- Kiedy tarcza jest zakleszczona lub zablokowana w zamykającym się rzazie, zatrzymuje się, a w wyniku reakcji silnika elektronarzędzie zostaje nagłe wypchnięte w stronę operatora.
- Jeżeli tarcza zostanie skrzywiona lub niewłaściwie wyrównana w rzazie, ząb na tylny krawędzi tarczy może wciąć się w górną powierzchnię obrabianego przedmiotu, co spowoduje wyjście tarczy z rzazu i odrzucenie jej w stronę operatora.

Odbicie jest wynikiem niewłaściwego użytkowania i/lub niewłaściwych procedur lub warunków roboczych; można go uniknąć, podejmując poniższe środki ostrożności.

- a) **Piłę należy trzymać oburącz, pewnym chwytem, a ramioną ustawić tak, aby amortyzować siły odbicia. Ustawić się po jednej ze stron tarczy; nigdy nie ustawiać się w linii z tarczą.**
Odbicie piły może być skierowane w tył, jednakże siły odbicia mogą być kontrolowane przez operatora, jeżeli stosowane są odpowiednie środki ostrożności.
- b) **Gdy dojdzie do zakleszczenia tarczy lub przerwania – z jakiegokolwiek powodu – procesu cięcia, należy zwolnić wyłącznik i trzymać piłę nieruchomo w obrabianym materiale, do momentu całkowitego zatrzymania tarczy.**
Nigdy nie podejmować prób wyjęcia piły z obrabianego przedmiotu lub ciągnięcia piły do tyłu, kiedy tarcza się porusza, gdyż spowoduje to odbicie. Przeprowadzić kontrolę i podjąć działania w celu wyeliminowania przyczyny zakleszczenia tarczy.
- c) **Przystępując ponownie do cięcia obrabianego przedmiotu piłę należy umieścić centralnie w rzazie i upewnić się, że zęby tarczy nie wrzynają się w obrabiany materiał.**
Zablokowanie tarczy tnącej może spowodować wybicie lub odbicie z obrabianego materiału przy ponownym uruchomieniu piły.
- d) **Duże panele należy podeprzeć, aby zminimalizować ryzyko zakleszczenia tarczy i odbicia.**
Duże panele zwykle uginają się pod własnym ciężarem. Podpory powinny być umieszczone pod panelem po obu stronach, w pobliżu linii cięcia i w pobliżu krawędzi panelu.
- e) **Nie używać tępych ani uszkodzonych tarcz.**
Tępe lub nieprawidłowo zamontowane tarcze sprawiają, że rzaz jest wąski, co zwiększa wibracje, grozi zablokowaniem tarczy i odbiciem.
- f) **Dźwignie głębokości tarczy i blokady regulacji cięcia ukośnego muszą zostać ustawione i zablokowane przed rozpoczęciem cięcia.**
Jeżeli regulacja tarczy podczas cięcia ulegnie zmianie, może być to przyczyną zablokowania i odbicia.
- g) **Zachować szczególną ostrożność podczas cięcia w ścianach i innych podobnych powierzchniach.**
Wystająca tarcza może przeciąć obiekty, które mogą spowodować odbicie.

Funkcja dolnej osłony

- a) **Przed każdym użyciem dolną osłonę należy skontrolować pod kątem poprawnego zamknięcia. Nie użytkować piły, jeżeli dolna osłona nie porusza się swobodnie i nie zamyka natychmiastowo. Dolnej osłony nie wolno zaciskać ani przywiązywać w położeniu otwartym.**
Przypadek upuszczenia piły może spowodować zgięcie dolnej osłony.

Podnieść dolną osłonę dźwignią cofania i upewnić się, że porusza się ona swobodnie oraz nie dotyka tarczy ani żadnej innej części – bez względu na kąt i głębokość cięcia.

- b) **Skontrolować działanie sprężyny dolnej osłony. Jeżeli osłona i sprężyna działają niepoprawnie, przed użyciem należy przeprowadzić ich inspekcję i wykonać naprawę.**

Z powodu uszkodzonych części bądź nagromadzenia bogatych w żywicę drobin lub trocin dolna osłona może pracować powoli.

- c) **Dolną osłonę można cofnąć ręcznie tylko na okoliczność wykonywania specjalnych cięć, takich jak „rzazy wgłębne” i „rzazy warstwowe”.**

Unieść dolną osłonę ręką cofania i tuż po tym, jak tarcza natnie obrabiany materiał, zwolnić dolną osłonę.

W przypadku innych cięć dolna osłona powinna pracować automatycznie.

- d) **Przed odłożeniem piły na stole roboczym lub podłożu należy zwrócić uwagę, czy dolna osłona okrywa tarczę.**

Nieosłonięta, stale obracająca się tarcza może spowodować ruch piły w tył, która będzie przecinała wszystko, co znajduje się na jej drodze.

Należy pamiętać, że od naciśnięcia wyłącznika do zatrzymania się tarczy mija trochę czasu.

DODATKOWE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

1. Komorę, w której umieszczany jest akumulator, należy chronić przed zabrudzeniem.
2. Nigdy nie demontować akumulatora ani ładowarki.
3. Nigdy nie zwracać zacisków akumulatora. Zwarcie zacisków akumulatora powoduje wygenerowanie wysokiego napięcia i przegrzanie. Wynikiem tego może być spalanie lub uszkodzenie akumulatora.
4. Akumulatora nie wolno wrzucać do ognia. Podpalenie akumulatora może spowodować jego wybuch.
5. Podczas ciągłego używania urządzenia, może się ono przegrzać, co może prowadzić do uszkodzenia silnika i przełącznika. Dlatego, za każdym razem, gdy obudowa robi się gorąca, należy na chwilę wyłączyć pilarkę.
6. W otwory wentylacyjne ładowarki nie wolno wkładać żadnych przedmiotów. Umieszczanie w otworach wentylacyjnych ładowarki metalowych lub łatwopalnych przedmiotów powoduje powstanie zagrożenia porażeniem prądem lub uszkodzenia ładowarki.
7. Akumulator należy przekazać do punktu sprzedaży, w którym został zakupiony, kiedy tylko jego żywotność po naładowaniu uniemożliwi jego efektywne użytkowanie. Nie wyrzucać zużytego akumulatora.
8. Używać wyłącznik tarcz o średnicach określonych dla maszyny.
9. Nie używać tarcz ściernych.
10. Nie używać zdeformowanych lub pękniętych tarcz tnących.
11. Nie używać tarcz tnących wykonanych ze stali szybko tnącej.
12. Nie używać tarcz tnących, których charakterystyka nie odpowiada informacjom podanym w niniejszej instrukcji.
13. Nie zatrzymywać tarcz tnących poprzez wywieranie na nie nacisku bocznego.
14. Tarcze tnące powinny być ostre.
15. Upewnić się, że dolna osłona porusza się gładko i swobodnie.
16. Nie używać piły tarczowej z dolną osłoną zablokowaną w położeniu otwartym.
17. Upewnić się, że mechanizm cofania osłony działa prawidłowo.

18. Nie używać piły tarczowej z tarczą tnącą skierowaną w górę lub w bok.
19. Upewnić się, że w obrabianym materiale nie znajdują się przedmioty, takie jak gwoździe.
20. Tarcze tnące powinny mieć średnicę od 165 mm do 150 mm.
21. Ponieważ tarcza tnąca będzie wystawała poniżej dolnej powierzchni obrabianego przedmiotu, obrabiany przedmiot należy na czas cięcia umieścić na stole roboczym. Jeżeli jako stół roboczy służył będzie kwadratowy bloczek, należy ustawić go na równym podłożu, aby zagwarantować jego odpowiednią stabilność. Niestabilny stół roboczy może być przyczyną niebezpieczeństwa podczas pracy. **(Rys. 2)**
Aby uniknąć ryzyka wypadków, należy się zawsze upewnić, że porcja obrabianego materiału, która pozostanie po cięciu, będzie zabezpieczona w miejscu odcięcia.
22. Należy uważać na odbicie hamulca.
Ta pilarka tarczowa posiada hamulec elektryczny, który działa, kiedy przełącznik zostaje zwolniony. Jeśli wystąpi odbicie, kiedy hamulec jest włączony, należy trzymać mocno trzymać główny korpus.
23. Nie należy blokować blokady przełącznika. Poza tym, nie należy trzymać palca na przełączniku zapadki podczas korzystania z pilarki tarczowej. W przeciwnym wypadku, przełącznik głównego korpusu może zostać przypadkowo WŁĄCZONY, co może spowodować nieumyślne wypadki.
24. Przed przystąpieniem do cięcia należy skontrolować obrabiany materiał. Jeżeli istnieje ryzyko, iż materiał, który będzie cięty, będzie źródłem szkodliwych / toksycznych pyłów, należy się upewnić, że do otworu do odprowadzania pyłu w odpowiedni sposób podłączony jest worek pyłowy lub system odprowadzania pyłu. Dodatkowo zaleca się korzystanie z maski przeciwpyłowej.
25. Przed rozpoczęciem cięcia należy się upewnić, że tarcza tnąca osiągnęła pełną prędkość obrotową.
26. Jeśli podczas pracy tarcza tnąca zatrzyma się lub wydaje nienormalne dźwięki, należy natychmiast wyłączyć przełącznik.
27. Skręcanie i nadmierne naciskanie pilarką podczas cięcia może spowodować nadmierne obciążenie silnika, więc należy spróbować ciąć prosto.
28. Należy unikać cięcia, gdy podstawa znajduje się na powierzchni obrabianego materiału. W przeciwnym wypadku silnik może zostać zablokowany.
29. Przygotowanie i kontrola stanowiska roboczego Upewnić się, że stanowisko robocze spełnia wymogi określone w części dotyczącej wskazań bezpieczeństwa.
30. Upewnić się, że akumulator jest poprawnie umieszczony. Jeżeli nie jest zabezpieczony, może wypaść i spowodować wypadek.
31. Po zakończeniu pracy, należy wyciągnąć baterię w korpusu głównego.
32. Po zamontowaniu tarczy tnącej należy się upewnić, że dźwignia blokady jest zabezpieczona w zalecanym położeniu.
33. Jeśli śruba znajdująca się po lewej stronie jest odkręcana za pomocą narzędzi innych niż załączony klucz nasadowy, może wystąpić zbyt mocne dokręcenie lub niewystarczające dokręcenie, co może powodować obrażenia ciała.
34. Po regulacji głębokości cięcia, należy upewnić się, czy dźwignia jest dobrze dokręcona. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować obrażenia ciała. **(Rys. 3)**
35. Po regulacji kąta nachylenia, należy upewnić się, czy nakrętka motylkowa jest dobrze przykręcona. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować obrażenia ciała. **(Rys. 4)**
36. Wartości pochylonego wskaźnika znajdujące się na podstawie, powinny służyć tylko jako ogólne wytyczne. Aby ciąć w pozycji pochylonej, należy użyć piły tarczowej, regulując najpierw kąt pomiędzy podstawą, a tarczą tnącą za pomocą kątomierza itp.
37. Przed przeprowadzeniem jakichkolwiek regulacji, serwisu lub konserwacji, należy wyciągnąć akumulator.
38. Upewnić się, że wyłącznik jest w położeniu wyłączenia. Jeżeli akumulator jest włożony do elektronarzędzia, gdy wyłącznik znajduje się w położeniu włączenia, elektronarzędzie uruchomi się natychmiast, co może być przyczyną poważnego wypadku.
39. Jeśli korpus główny zostanie pozostawiony na swoim miejscu z włożonymi bateriami, może się zdarzyć, że [blokada przełącznika] będzie dotykać podłogi i / lub ściany oświetlonej w sposób ciągły w zależności od kierunku korpusu. Należy zachować ostrożność, ponieważ ciągle oświetlanie może łatwo rozładować w pełni naładowaną baterię.
40. Nigdy nie należy próbować ciąć za pomocą pilarki tarczowej umieszczonej w imadle do góry nogami. Jest to niezwykle niebezpieczne i może prowadzić do poważnych wypadków **(Rys. 5)**.
41. Światło powinno być WŁĄCZONE tylko podczas cięcia. Jeśli jest zaświecone w innych przypadkach, przełącznik głównego korpusu może zostać przypadkowo WŁĄCZONY, co może spowodować nieumyślne wypadki.
42. Nie należy spoglądać bezpośrednio w światło, aby nie narażać oczu na jego działanie.
Wystawienie oczu na stałe działanie światła grozi uszkodzeniem wzroku.
43. Nigdy nie dotykać ruchomych części.
Nigdy nie należy umieszczać rąk, palców lub innych części ciała w pobliżu ruchomych części.
44. Nie należy obsługiwać bez założonych wszystkich osłon. Nie należy używać narzędzia bez założonych i poprawnie działających wszystkich osłon lub funkcji bezpieczeństwa. Jeśli serwisowanie lub konserwacja wymaga demontażu osłony lub zabezpieczenia, przed wznowieniem pracy narzędzia należy upewnić się, że osłona lub zabezpieczenie zostały ponownie zamontowane.
45. NIGDY nie pozostawiać włączonego narzędzia bez nadzoru. Wyłączyć zasilanie.
Nie należy pozostawiać narzędzia przed jego całkowitym zatrzymaniem.

UWAGI DOTYCZĄCE AKUMULATORA LITOWO-JONOWEGO

W celu wydłużenia żywotności akumulatora litowo-jonowego został on wyposażony w funkcję wyłączania zasilania. W przypadkach opisanych poniżej w punktach 1-3 silnik może się zatrzymać w czasie użytkowania elektronarzędzia, nawet jeżeli wyłącznik jest wciśnięty do położenia włączenia. Nie jest to oznaką awarii, ale efektem działania funkcji wyłączania.

1. Gdy akumulator się wyczerpie, silnik się wyłączy.
W takim wypadku akumulator należy niezwłocznie naładować.
2. Silnik może się wyłączyć w przypadku przeciążenia elektronarzędzia. W takim wypadku należy zwolnić wyłącznik elektronarzędzia i wyeliminować przyczynę przeciążenia. Po wyeliminowaniu przeciążenia elektronarzędzie może być ponownie użytkowane.
3. Jeżeli w warunkach intensywnych pracy akumulator się przegrzeje, może to spowodować przerywanie zasilania z akumulatora.

W takim wypadku należy zaprzestać używania akumulatora i pozostawić go do ostygnięcia. Po wyeliminowaniu przeciążenia elektronarzędzie może być ponownie użytkowane.

Dodatkowo należy stosować się do poniższych ostrzeżeń i wskazówek.

OSTRZEŻENIE

Aby zapobiec wyciekom z akumulatora, jego przegrzaniu, emisji dymu, wybuchowi lub zapaleniu się akumulatora, należy podjąć wszystkie wymienione poniżej środki ostrożności.

- Należy się upewnić, że wióry i pył nie gromadzą się na akumulatorze.
- Podczas pracy należy zwracać uwagę, aby wióry i pył nie opadały na akumulator.
- Należy zwracać uwagę, aby wióry i pył, które opadają na akumulator, nie gromadziły się na jego powierzchni.
- Nie przechowywać nieużywanych akumulatorów w miejscach, w których mogą one wejść w kontakt z wiórami i pyłem.
- Przed przechowywaniem akumulatora należy usunąć z niego wióry i pył; akumulatora nie należy przechowywać razem z metalowymi przedmiotami (śruby, gwoździe itp.).
- Akumulatora nie wolno nakłuć ostrymi przedmiotami, takimi jak gwoździe, uderzać młotkiem, deptać, rzucać ani poddawać wstrząsom.
- Nie używać akumulatora, który nosi wyraźne ślady uszkodzenia lub odkształcenia.
- Nie korzystać z akumulatora umieszczonego z odwróconą biegunowością.
- Nie podłączać akumulatora bezpośrednio do gniazda sieciowego lub gniazda zapalniczki samochodowej.
- Nie używać akumulatora do celów innych, niż zgodne z jego przeznaczeniem.
- Jeśli ładowanie akumulatora nie powiedzie się, nawet po upływie określonego czasu ładowania, należy natychmiast przerwać ładowanie.
- Nie poddawać akumulatora działaniu wysokiej temperatury ani wysokiego ciśnienia, np. poprzez umieszczanie go w kuchence mikrofalowej, suszarce lub pojemniku ciśnieniowym.
- W przypadku wycieku lub pojawienia się nieprzyjemnego zapachu upewnić się, że akumulator znajduje się z dala od źródeł ognia.
- Nie używać akumulatora w miejscach, w których generowane są silne, elektryczne ładunki statyczne.
- Jeśli w trakcie użytkowania, ładowania lub przechowywania akumulatora pojawi się nieprzyjemny zapach, dojdzie do wycieku, przegrzania, odbarwienia lub odkształcenia, bądź jeśli pojawi się jakkolwiek inna nieprawidłowość, akumulator należy natychmiast wyjąć z elektronarzędzia lub ładowarki i zaprzestać jego użytkowania.

UWAGA

- Jeśli elektrolit wyciekający z akumulatora dostanie się do oczu, nie wolno pocierać podrażnionego miejsca; oczy należy dokładnie przemyć czystą wodą, np. z kranu, i niezwłocznie skontaktować się z lekarzem. Nieusunięty elektrolit może spowodować uszkodzenie wzroku.
- W przypadku kontaktu elektrolitu ze skórą lub odzieżą, miejsce kontaktu należy natychmiast dokładnie przemyć czystą wodą, np. z kranu. Elektrolit może spowodować podrażnienie skóry.
- Jeśli w trakcie pierwszego użycia akumulatora stwierdzona zostanie obecność rdzy, pojawi się nieprzyjemny zapach, dojdzie do przegrzania, odbarwienia, odkształcenia i/lub pojawią się inne nieprawidłowości, należy zaprzestać jego użytkowania i zwrócić go do dostawcy lub sprzedawcy.

OSTRZEŻENIE

Jeżeli przedmiot wykonany z materiału przewodzącego wejdzie w kontakt z zaciskiem akumulatora litowo-jonowego, może dojść do zwarcia akumulatora, a w wyniku tego – do pożaru. Przechowując akumulator litowo-jonowy należy stosować się do poniższych zaleceń.

- W opakowaniu do przechowywania nie wolno umieszczać żadnych przedmiotów wykonanych z materiałów przewodzących, gwoździ ani drutów, takich jak druty żelazne i druty miedziane.
- Aby zapobiec zwarciom, akumulator należy umieścić w elektronarzędziu lub w przypadku przechowywania, założyć na niego pokrywę, tak aby wentylator został zakryty.

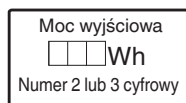
INFORMACJE DOTYCZĄCE TRANSPORTU AKUMULATORA LITOWO-JONOWEGO

Podczas transportowania akumulatora litowo-jonowego należy przestrzegać następujących środków ostrożności.

OSTRZEŻENIE

Należy powiadomić firmę transportową, że opakowanie zawiera akumulator litowo-jonowy, powiadomić firmę o jego mocy wyjściowej i postępować zgodnie z poleceniami firmy transportowej przy organizowaniu transportu.

- Akumulator litowo-jonowy, które przekraczają moc 100 Wh, są w klasyfikacji ładunku określone jako niebezpieczne towary i będą wymagać specjalnych procedur aplikacji.
- W przypadku transportu za granicę, muszą być zgodne z międzynarodowymi przepisami prawa oraz zasadami i przepisami kraju docelowego.



NAZWY CZĘŚCI (Rys. 1 – Rys. 14)

①	Przełącznik zapadki
②	Przycisk odblokowujący
③	Pochylony wskaźnik
④	Nakrętka motylkowa
⑤	Śruba motylkowa
⑥	Tarcza tnąca
⑦	Dolna osłona
⑧	Podkładka (B2)
⑨	Śruba z lewym gwintem
⑩	Podstawa
⑪	Dźwignia dolnej osłony
⑫	Pokrywa piły
⑬	Akumulator (wyposażenie opcjonalne)

14	Przycisk blokady
15	Uchwyt
16	Klucz imbusowy
17	Dźwignia
18	Tabliczka znamionowa
19	Dioda LED
20	Śruba regulacyjna
21	Płyta ukośna
22	Prowadnica (wyposażenie opcjonalne)
23	Adapter gromadzenia pyłu (wyposażenie opcjonalne)
24	Podkładka (A2)

AKCESORIA STANDARDOWE

Poza elektronarzędziem (1 narzędzie) w opakowaniu znajdują się akcesoria wymienione na stronie 193.

Akcesoria standardowe mogą ulec zmianie bez wcześniejszego zawiadomienia.

ZASTOSOWANIA

Cięcie różnych rodzajów drewna.

SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Model			C18DGL
Napięcie			18 V
Prędkość obrotowa bez obciążenia			4500 min ⁻¹
Wydajność	Głębokość cięcia	90°	54 mm
		45°	44,5 mm
Waga*			3,2 kg (BSL1815)

* Zgodnie z procedurą EPTA 01/2003

WSKAZÓWKI

W związku z prowadzonym przez firmę HITACHI programem badań i rozwoju, niniejsze specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego zawiadomienia.

ŁADOWANIE

Akumulator i ładowarka nie są dołączone do zestawu.

Przed przystąpieniem do użytkowania elektronarzędzia należy naładować akumulator; w tym celu należy postępować w sposób opisany poniżej.

1. Podłączyć przewód zasilający ładowarki do gniazda sieciowego.

Po podłączeniu wtyczki ładowarki do gniazda sieciowego lampka kontrolna będzie migiała na czerwono (co 1 sekundę).

2. Umieścić akumulator w ładowarce.

Ostrożnie i dokładnie umieścić akumulator w ładowarce, tak jak zostało to pokazane na **Rys. 12**.

3. Ładowanie

Po umieszczeniu akumulatora w ładowarce rozpocznie się ładowanie, a lampka kontrolna będzie palić się ciągłym, czerwonym światłem.

Po zakończeniu ładowania akumulatora lampka kontrolna będzie migać na czerwono. (co 1 sekundę) (Patrz **Tabela 1**.)

- Wskazania lampki kontrolnej są zilustrowane w **Tabeli 1**, w zależności od stanu ładowarki lub akumulatora.

SYMBOLE

OSTRZEŻENIE

Następujące oznaczenia są symbolami używanymi w instrukcji elektronarzędzia. Przed rozpoczęciem użytkowania należy się upewnić, że ich znaczenie jest zrozumiałe.

	C18DGL: Akumulatorowa piła tarczowa
	Należy dokładnie zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami bezpieczeństwa.
	Należy zawsze nosić okulary ochronne.
	Należy zawsze nosić słuchawki ochronne.
	Dotyczy tylko państw UE Elektronarzędzi nie wolno wyrzucać wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz wprowadzeniem jej zgodnie z prawem krajowym, zużyte elektronarzędzia należy posegregować i oddać do recyklingu w sposób przyjazny dla środowiska w wyspecjalizowanym zakładzie utylizacji.
V	Napięcie znamionowe
n ₀	Prędkość na biegu jałowym
I	Włączanie
O	Wyłączanie
	Odłączyć akumulator
	Działanie niedozwolone

Tabela 1

[illegible]

- Informacje na temat zakresu temperatury i czasu ładowania akumulatora.
Informacje na temat zakresu temperatury i czasu ładowania zostały zamieszczone w **Tabeli 2**.

- Ponieważ wbudowany mikrokomputer ładowarki potrzebuje około 3 sekund do potwierdzenia, że ładowany akumulator został wyjęty, należy odczekać minimum 3 sekundy przed jego ponownym włożeniem i kontynuowaniem ładowania. Jeżeli akumulator zostanie włożony ponownie w przeciągu 3 sekund, może on zostać niepoprawnie naładowany.
- Jeżeli lampka kontrolna nie miga na czerwono (co sekundę) – nawet jeśli przewód zasilający ładowarki jest podłączony do źródła zasilania – oznacza to, że obwód bezpieczeństwa ładowarki mógł zostać uruchomiony. Odciąć przewód zasilający lub wytyćć od źródła zasilania, a następnie podłączyć ponownie po upływie około 30 sekund. Jeżeli w wyniku tego lampka kontrolna nadal nie będzie migiała na czerwono (co sekundę), ładowarkę należy przekazać do centrum serwisowego autoryzowanego przez firmę Hitachi.

Tabela 2

Akumulator		Ładowarka	UC18YKSL
Napięcie ładowania		V	14,4 – 18
Masa		kg	0,35
Zakres temperatury, w którym akumulator może być ładowany			0°C – 50°C
Czas ładowania (przy 20°C)		BSL1815	Okolo 40 min.
Liczba ogniw akumulatora			5

WSKAZÓWKA

Czas ładowania może się zmieniać w zależności od temperatury otoczenia i napięcia źródła zasilania.

UWAGA

Długotrwałe nieprzerwane użytkowanie ładowarki może spowodować jej nagrzanie, a tym samym stwarzać prawdopodobieństwo wystąpienia awarii. Po zakończeniu ładowania należy odczekać 15 minut przed rozpoczęciem kolejnego ładowania.

4. Odłączyć przewód zasilający ładowarki z gniazda sieciowego.

5. Wyjąć akumulator, mocno trzymając ładowarkę.

WSKAZÓWKA

Należy pamiętać, aby po zakończeniu użytkowania ładowarki wyjąć z niej akumulator.

UWAGA

- Jeżeli podczas ładowania akumulatora jest on nagrany w wyniku długotrwałego wystawienia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub był właśnie użytkowany, lampka kontrolna ładowarki zapala się na 1 sekundę i gaśnie na 0,5 sekundy (wyłączone przez 0,5 sekundy). W takim wypadku akumulator należy najpierw pozostawić do ostygnięcia, a następnie rozpocząć ładowanie.
- Kiedy lampka kontrolna miga szybko (co 0,2 sekundy), złącze ładowarki należy sprawdzić pod kątem obecności ciał obcych. W razie potrzeby – usunąć je. Jeżeli obecność ciał obcych nie zostanie stwierdzona, istnieje prawdopodobieństwo, że doszło do usterki akumulatora lub ładowarki. Urządzenie(-a) należy wtedy oddać do autoryzowanego centrum serwisowego.

MONTAŽ I PRACA

Działanie	Rysunek	Strona
Jak zamocować materiał do cięcia	2	194
Regulacja głębokości cięcia	3	194
Regulacja kąta pochylenia	4	194
Zabronione metody użycia (Zamontowane do góry nogami w imadle)	5	195
Dokładna regulacja prostopadłości	6	195
Linia cięcia	7	195
Obsługa wyłącznika	8	195
Regulacja prowadnicy (wyposażenie opcjonalne)	9	195
Mocowanie adaptera gromadzenia pyłu (wyposażenie opcjonalne)	10	195
Wycinanie i wkładanie akumulatora	11	196
Ładowanie	12	196
Demontaż tarczy tnącej	13	196
Montaż tarczy tnącej	14	197
Wybór akcesoriów	—	198

KONSERWACJA I KONTROLA

1. Kontrola tarczy tnącej

Ponieważ użytkowanie tej tarczy tnącej obniża jej wydajność i może spowodować awarię silnika, tarczę tnącą należy naostriżyć lub wymienić niezwłocznie po zaobserwowaniu oznak zużycia.

UWAGA

Jeśli używana jest tępa tarcza tnąca, siła reakcji zostaje zwiększona podczas operacji cięcia. Należy unikać używania tej tarczy tnącej bez naprawy.

2. Kontrola śrub mocujących

Śruby mocujące należy regularnie kontrolować pod kątem ich poprawnego dokręcenia. Jeżeli którakolwiek ze śrub jest poluzowana, należy ją natychmiast dokręcić. Niezastosowanie się do tego zalecenia może stwarzać zagrożenie.

3. Konserwacja silnika

Uzwojenie silnika jest najistotniejszym elementem elektronarzędzia. Należy zachować szczególną ostrożność, aby uzwojenie nie zostało uszkodzone i/lub nie weszło w kontakt z olejem lub wodą.

4. Kontrola i konserwacja dolnej osłony

Należy się upewnić, że dolna osłona porusza się płynnie. W przypadku usterki należy niezwłocznie naprawić dolną osłonę.

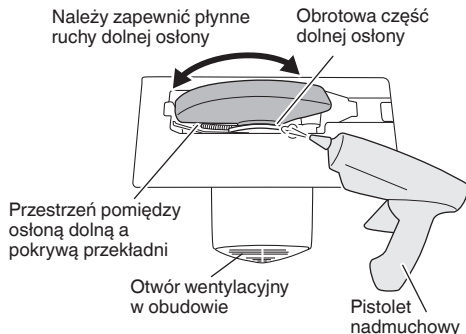
Do czyszczenia i konserwacji skorzystaj z pistoletu nadmuchowego lub innego narzędzia do czyszczenia nadmuchowego, aby za pomocą suchego powietrza oczyścić przestrzeń pomiędzy dolną osłoną i pokrywą przekładni, a także obrotową część dolnej osłony (Rys. 15).

Jest to skuteczne w przypadku emisji wiórów lub innych cząstek.

Zbieranie się wiórów lub innych cząstek wokół dolnej osłony może spowodować nieprawidłowe działanie lub uszkodzenie.

OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć wdychania pyłu lub podrażnienia oczu, należy nosić okulary ochronne i maskę przeciwpyłową podczas czyszczenia dolnej osłony, otworów wentylacyjnych lub innych części urządzenia przy użyciu pistoletu nadmuchowego lub innego narzędzia.



Rys. 15

5. Oczyszczyć wnętrze pokrywy piły

Należy regularnie sprawdzać i czyścić pokrywę piły, aby upewnić się, że nie doszło do nagromadzenia wiórów lub innych cząstek.

6. Sprawdzanie, czy nie doszło do zabrudzenia pyłem

Pył można usuwać za pomocą czystej szmatki lub ściereczki zwilżonej wodą z mydłem.

Nie wolno używać wybielacza, chloru, benzyny ani rozcieńacza, gdyż mogą one uszkodzić tworzywa sztuczne.

7. Przechowywanie

Należy przechowywać w miejscu poniżej 40 °C i poza zasięgiem dzieci.

WSKAZÓWKI

Przechowywanie akumulatorów litowo-jonowych.

Upewnić się, że przed przechowywaniem akumulatory litowo-jonowe zostały całkowicie naładowane.

Długotrwałe przechowywanie akumulatorów (3 miesiące lub dłużej) o niskim poziomie naładowania może spowodować pogorszenie ich wydajności, istotnie skracając czas ich użytkowania lub sprawiając, że nie będą one w stanie utrzymać ładunku.

Znacznie skrócony czas użytkowania akumulatorów można jednak poprawić poprzez ich wielokrotne ładowanie i używanie – od dwóch do pięciu razy.

Jeżeli czas użytkowania akumulatorów – pomimo wielokrotnego ładowania i używania – jest bardzo krótki, należy je uznać za trwałe wyczerpane i zakupić nowe.

8. Serwis i naprawy

Wszystkie elektronarzędzia wymagają serwisowania lub wymiany części z powodu normalnego zużycia. Aby mieć pewność, że zostaną użyte tylko oryginalne części, każdy serwis i naprawy muszą być przeprowadzane TYLKO PRZEZ AUTORYZOWANE CENTRUM SERWISOWE FIRMY HITACHI.

UWAGA

Podczas użytkowania i konserwacji narzędzi elektrycznych muszą być przestrzegane przepisy i standardy bezpieczeństwa.

Ważna informacja dotycząca akumulatorów do bezprzewodowych elektronarzędzi firmy Hitachi

Należy zawsze używać jednego z naszych zalecanych, oryginalnych akumulatorów. Nie możemy zagwarantować bezpieczeństwa i wydajności działania naszych bezprzewodowych elektronarzędzi, jeżeli używane są akumulatory inne, niż zalecane przez nas lub gdy akumulator zostanie rozmontowany i zmodyfikowany (np. demontaż i wymiana ogniw lub innych części wewnętrznych).

GWARANCJA

Gwarancja na elektronarzędzia firmy Hitachi jest udzielana z uwzględnieniem praw statutowych/przepisów krajowych. Gwarancja nie obejmuje wad i uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania, bądź wynikających z normalnego zużycia. W wypadku reklamacji należy dostarczyć kompletne elektronarzędzie do centrum serwisowego autoryzowanego przez firmę Hitachi wraz z KARTĄ GWARANCYJNĄ znajdującą się na końcu instrukcji obsługi.

Informacje dotyczące poziomu hałasu i wibracji

Zmierzone wartości zostały określone zgodnie z EN60745 i zadeklarowane zgodnie z ISO 4871.

Zmierzony poziom dźwięku A: 92 dB (A)

Zmierzony poziom ciśnienia akustycznego A: 81 dB (A)

Niepewność K: 3 dB (A).

Należy nosić słuchawki ochronne.

Wartość całkowita wibracji (trójosiowa suma wektorowa) określona zgodnie z EN60745.

Cięcie płyty wiórowej:

Wartość emisji wibracji $a_h = 2,7 \text{ m/s}^2$

Niepewność K = $1,5 \text{ m/s}^2$

Zadeklarowana wartość całkowita wibracji została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i może być wykorzystana do porównywania elektronarzędzi.

Może być także wykorzystywana do wstępnej oceny ekspozycji.

OSTRZEŻENIE

- W zależności od sposobu wykorzystywania elektronarzędzia emisja wibracji podczas rzeczywistej pracy elektronarzędzia może różnić się od zadeklarowanej wartości całkowitej.
- Należy określić środki bezpieczeństwa dla ochrony operatora zgodnie z szacowaną wartością ekspozycji w zależności od rzeczywistych warunków użytkowania (uwzględniając wszystkie etapy cyklu roboczego, takie jak przerwy w pracy urządzenia oraz praca na biegu jałowym w stanie gotowości).

WSKAZÓWKA

W związku z prowadzonym przez firmę HITACHI programem badań i rozwoju, niniejsze specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego zawiadomienia.

A SZERSZÁMGÉPPEL KAPCSOLATOS ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és minden utasítást.

A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

A figyelmeztetéseket és utasításokat tartalmazó útmutatót őrizze meg, hogy a jövőben is a rendelkezésére álljon.

A figyelmeztetésekből használt „szerszámgép” kifejezés a hálózatról működő (vezetékes) vagy akkumulátorról működő (vezeték nélküli) szerszámgépre vonatkozik.

1) Munkaterület biztonsága

- A munkaterület mindig legyen tiszta és jól megvilágított.
A zsúfolt vagy sötét területek vonzzák a baleseteket.
- Ne használja a szerszámgépeket robbanásveszélyes légkörben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.
A szerszámgépek szikrákat keltenek, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- Ne engedje közel a gyermekeket és kívüliállók a szerszámgéphez annak használatá közben.
Elveszítheti az irányítását a gép felett, ha valaki eltereli a figyelmét.

2) Érintésvédelem

- A szerszámgép dugaszainak az aljzatnak megfelelőnek kell lenniük.
Soha, semmilyen módon ne alakítsa át a dugaszt. Ne használjon átalakított dugaszt földelt szerszámgépekhez.
Az eredeti dugaszok és a megfelelő aljzatok használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- Kerülje a test érintkezését a földelt felületekkel, mint például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.
Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste földelve van.
- Ne tegye ki a szerszámgépeket esőnek vagy nedves körülményeknek.
A szerszámgépbe kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.
- Ne rongálja meg a vezetéket. Soha ne használja a vezetéket a szerszámgép szállításához, húzásához vagy az aljzatból való kihúzásához. Tartsa távol a vezetéket hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészekről.
A sérült vagy összekuszálódott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
- A szerszámgép szabadban történő üzemeltetése esetén használjon szabadteri használatra alkalmas hosszabbító kábelt.
A szabadteri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- Ha elkerülhetetlen a szerszámgép nyirkos helyen történő használata, használjon FI relével (érintésvédelmi relével) védett táplálást.
A FI relé használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személyi biztonság

- A szerszámgép használatánál közben maradjon mindig figyelmes, arra figyeljen, amit csinál, és használja a józan eszt.
Ne használja a szerszámgépet fáradtan, kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt.

A szerszámgépek üzemeltetése közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést eredményezhet.

- Használjon személyi védőeszközöket. Mindig viseljen védőszemüveget.
A megfelelő körülmények esetén használt védőfelszerelés, mint például a porálar, a nem csúszó biztonsági cipő, a védősisak vagy a hallásvédő eszköz csökkenti a személyi sérüléseket.
 - Ne hagyja, hogy a gép véletlenül elinduljon. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló a kikapcsoló állásban van, mielőtt a szerszámgépet csatlakoztatja az áramforráshoz és/vagy behelyezi az akkumulátort, illetve amikor felveszi vagy szállítja a szerszámot.
A szerszámgépek szállítása úgy, hogy az ujjá a kapcsolón van, valamint a bekapcsolt szerszámgépek áram alá helyezése vonzza a baleseteket.
 - Távolítson el minden állítókulcsot vagy csavarkulcsot, mielőtt bekapcsolja a szerszámgépet.
A szerszámgép forgó részéhez csatlakoztatva hagyott csavarkulcs vagy kulcs személyi sérülést eredményezhet.
 - Ne nyúljon át a gép felett. Mindig álljon stabilan, és őrizze meg egyensúlyát.
Ez lehetővé teszi, hogy a szerszámgépet a váratlan helyzetekben is jobban irányítsa.
 - Öltözzön megfelelően. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó részekről.
A laza ruházat, ékszer vagy hosszú haj beakadhat a mozgó részekbe.
 - Ha a porleszívó és gyújtó berendezések csatlakoztatásához külön eszközöket kapott, akkor gondoskodjon arról, hogy ezeket csatlakoztassák és megfelelően használják.
A porgyűjtő használatát csökkentheti a porhoz kapcsolódó veszélyeket.
- 4) A szerszámgép használata és ápolása
- Ne erőltesse a szerszámgépet. Használjon az alkalmazásához megfelelő szerszámgépet.
A megfelelő szerszámgép jobban és biztonságosabban végzi el a feladatot azon a sebességen, amelyre azt tervezték.
 - Ne használja a szerszámgépet, ha a kapcsoló nem kapcsolja azt be és ki.
Az a szerszámgép, amely a kapcsolóval nem vezérelhető, veszélyes, és meg kell javítani.
 - Húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/vagy vegye ki az akkumulátort a szerszámgépéből, mielőtt bármilyen beállítást végez, tartozékokat cserél vagy tárolja a szerszámgépeket.
Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik a szerszámgép véletlen beindulásának kockázatát.
 - A használaton kívüli szerszámgépeket tárolja úgy, hogy gyermekek ne férhessenek hozzá, és ne engedje meg, hogy a szerszámgépet vagy ezeket az utasításokat nem ismerő személyek használják a szerszámgépet.
Képzetlen felhasználók kezében a szerszámgépek veszélyesek.
 - Tartsa karban a szerszámgépeket. Ellenőrizze, hogy a szerszámgépben nincsenek-e elállítóda vagy beszorulva a mozgó alkatrészek, nincsenek-e törött alkatrészek, vagy van-e más körülmény, amely befolyásolhatja a szerszámgép működését.
Ha a szerszámgép sérült, használat előtt javíttassa meg.
Sok balesetet a rosszul karbantartott szerszámgépek okoznak.

- f) **A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.**
Az éles vágóélekkel rendelkező, megfelelően karbantartott vágószerszámok kevésbé valószínű, hogy elakadnak, és könnyebben kezelhetők.
- g) **A szerszámgép tartozékait és betétkéseit stb. használja a jelen útmutatónak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és a végzendő munkát.**
A szerszámgép nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetet eredményezhet.
- 5) **Akkumulátoros szerszám használata és ápolása**
- a) **Csak a gyártó által előírt töltővel töltsé újra.**
Az egyfázisú típusú akkumulátorhoz alkalmas töltő tűzveszélyt okozhat, ha egy másik akkumulátorral használják.
- b) **A szerszámgépeket csak a kifejezetten hozzájuk való akkumulátorokkal használja.**
Bármilyen más akkumulátor használata sérülés- és tűzveszélyt okozhat.
- c) **Amikor az akkumulátor nincs használatban, tartsa távol más fémtárgyaktól, mint például íratkapsoktól, érméktől, kulcsoktól, szegektől, csavaroktól vagy egyéb kis fémtárgyaktól, amelyek érintkezésbe hozhatnak két csatlakozót.**
Az akkumulátor csatlakozóinak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- d) **Helytelen körülmények között az akkumulátorból folyadékot folytathat ki; kerülje az érintkezést ezzel a folyadékkal. Ha véletlenül hozzáér, vízzel öblítse le. Ha a folyadék a szemmel kerül érintkezésbe, kérjen orvosi segítséget is.**
Az akkumulátorból kifolyó folyadék irritációt vagy égéseket okozhat.
- 6) **Szervíz**
- a) **A szerszámgépet képesítéssel rendelkező szerelővel javíttassa meg, csak azonos cserealkatrészek használatával.**
Ez biztosítja, hogy a szerszámgép biztonságos maradjon.

VIGYÁZAT

Tartsa távol a gyermekeket és beteg személyeket.
Amikor nem használja a szerszámokat, tárolja úgy, hogy gyermekek és beteg személyek ne férhessenek hozzá.

AZ AKKUS KÖRFŰRÉSZRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Vágási eljárások

- a) **⚠ VESZÉLY:** Tartsa a kezét távol a vágási területtől és a pengétől. Tartsa a másik kezét a kiegészítő fogantyún, illetve a motorházon.
Ha mindkét kezével a fűrész fogja, nem tudja megválni azokat a pengével.
- b) **Ne nyúljon a munkadarab alá.**
Az védőpajzs nem védi meg a pengétől a munkadarab alatt.
- c) **Állítsa be a vágási mélységet a munkadarab vastagságára.**
A munkadarab felett a pengefogak közül egy teljes fognál kevesebbet kell látszania.
- d) **Soha ne tartson vágás alatt lévő darabot a kezében vagy a lábán. Rögzítse a munkadarabot egy stabil platformhoz.**
Fontos, hogy megfelelően alátámassza a munkát, hogy csökkentse testi épségének veszélyeztetését, a pengeszorulást, illetve az uralom elvesztését.

- e) **A szerszámgépet kizárólag a szigetelt fogófelületeknél fogva tartsa, ha olyan munkát végez, ahol a vágószerző szám rejtett vezetékkel érintkezhet.**
Kapcsolat egy „élő” vezetékkel a gépszerszám fedetlen fémrészeit is áram alá helyezi és a kezelő áramütését okozhatja.
- f) **Amikor rippel, mindig használjon rip ütközőt vagy egy egyenes szélvezetőt.**
Ez javítja a vágás pontosságát és csökkenti a pengeszorulás esélyét.
- g) **A pengéket mindig megfelelő méretű és alakú (gyémánt vagy kerek) felfogó furattal használja.**
A fűrészre szerelő hardvernek nem megfelelő pengék excentrikusan fog futni, ami az irányítás elvesztését okozza.
- h) **Soha ne használjon megromlódott vagy hibás fűrészlap alátétet vagy csavart.**
A penge alátéteket és csavarokat kifejezetten a fűrészhez tervezték, az optimális teljesítmény és az üzemeltetés biztonsága érdekében.

Visszarúgás okai és a kapcsolódó figyelmeztetések

- visszarúgás a beszorult, elhajlott vagy rosszul illesztett fűrészlap hirtelen reakciója, ami a kontrollálatlan fűrész fel- és kiemelkedését okozza a munkadarabból a kezelő felé;
- amikor a penge beakad vagy beékelődik a bevágás bezáródása miatt, a penge elakad és a motor reakciója a készüléket gyorsan felé a kezelő felé hajtja;
- ha a vágásban a penge megcsaavarodik vagy elcsúszik a vágásban, a fogak, a penge hátsó szélén lévő fogak a beágyazódhatnak a fa felső felületébe azt eredményezve, hogy a penge kiugrik a bevágásból és a kezelő rándul.

A visszarúgás a fűrész helytelen használatából és/vagy a helytelen munkamódszerek és feltételek alkalmazásából adódnak, és az alábbi megfelelő óvintézkedések betartásával elkerülhető.

- a) **Tartsa a fűrész erősen, két kézzel a és helyezze úgy a karját, hogy ellenálljon visszarúgási erőnek. Helyezze a testét a penge bármelyik oldalára, de ne egy vonalban a pengével.**
Visszarúgás esetén a fűrész hátrafelé ugorhat, de a visszarúgási erőket a kezelő megfelelő óvintézkedésekkel kontrollálhatja.
- b) **Amikor a penge beszorul, vagy bármilyen okból megszakítja a vágást, engedje el a ravaszt, és tartsa a fűrész mozdulatlanul az anyagban, amíg a penge teljesen leáll.**
Soha ne próbálja eltávolítani a fűrész munkadarabból vagy visszafelé húzni, amíg a penge mozgásban van, mert visszarúgás léphet fel. Figyelje meg a penge-elakadás okát és tegyen korrekciós lépéseket annak megelőzésére.
- c) **Amikor újraindítja a fűrész munkadarabban, helyezze a pengét a bevágás közepére, és ellenőrizze, hogy a fogak ne érjenek bele az anyagba.**
Ha a penge elakadt, újraindításkor felemelkedhet vagy visszarúghat a munkadarabtól.
- d) **Nagyobb paneleket támasszon meg a penge becsipődési és visszarúgási kockázatának minimalizálása érdekében.**
A nagyobb panelek hajlamosak elhajlani a saját súlyuknál fogva. A támasztékokat a panel alatt, mindkét oldalon kell elhelyezni, a vágási vonalhoz és a panel széléhez közel.
- e) **Ne használjon életlen vagy sérült fűrészlapot.**
Életlen vagy hibásan beállított penge keskeny bevágást fog létre, ami túlzott súrlódáshoz, a penge elakadásához és visszarúgáshoz vezet.

- f) **A penge mélység és vágási szög lezáró kar legyen szoros és biztosított a vágás megkezdése előtt.**
Ha a penge beállítás a vágás során elcsúszik, az elakadást és visszarúgást okozhat.
- g) **Különös óvatossággal kell eljárni ha a fűrészst megglvő falon, vagy más be nem látható területen használja.**
A kiálló penge belevághat tárgyakba ami visszarúgást okozhat.

Alsó védőburkolat funkció

- a) **Minden használat előtt ellenőrizze az alsó védőburkolatot, hogy tökéletesen zár-e. Ne használja a fűrészst, ha az alsó védőburkolat nem mozog szabadon és nem zár azonnal. Soha ne rögzítse vagy kötözze ki az alsó védőburkolatot nyitott helyzetben.**
Ha a fűrészst véletlenül leejti, az alsó védőburkolat elhajolhat.
Emelje fel az alsó védőburkolatot a visszahúzó karral, és győződjön meg arról, hogy szabadon mozog, és nem érinti a pengét vagy bármely más részt, a vágás bármely szögében és mélységében.
- b) **Ellenőrizze az alsó védőburkolat rugójának működését. Amennyiben a védőburkolat, és a rugó nem működik megfelelően, akkor azokat használat előtt meg kell javítani.**
Az alsó védőburkolat sérült alkatrészek, gyantás lerakódás vagy felhalmozódott törmelék miatt nehézkesen működhet..
- c) **Az alsó védőburkolat kézzel csak olyan különleges vágások esetében húzható vissza, mint a „leszűrő vágás” és az „összetett vágás”.**
Emelje fel az alsó védőburkolatot a visszahúzó karral amint a penge behatol az anyagba, az alsó védőburkolat ki kell engedni.
Minden más fűrészelésnél az alsó védőburkolatnak automatikusan kell működnie.
- d) **Mindig ellenőrizze, hogy az alsó védőburkolat fedi-e a pengét, mielőtt a fűrészst a munkaszaltra vagy a padlóra helyezi.**
Egy védettlen, szabadon csúszkáló penge a fűrész hátrafelé mozdulását okozhatja, mindenbe belevágva, ami az útjába kerül.
Vegye figyelembe, hogy időbe telik, míg a penge megáll kapcsoló elengedése után.

8. Csak a gépen feltüntetett pengediamétert használja.
9. Ne használjon súrlódó kereket.
10. Ne használjon deformált vagy repedt fűrészlapot.
11. Ne használjon gyorsacélból készült fűrészlapot.
12. Ne használjon olyan fűrészlapot, amely nem felelnek meg az ebben a használati utasításban meghatározott jellemzőknek.
13. Ne állítsa meg a fűrészlapot a lemez oldalirányú nyomásával.
14. A pengét mindig tartsa élesen.
15. Győződjön meg arról, hogy az alsó védőburkolat simán és szabadon mozog.
16. Soha ne használja a körfűrészst nyitott helyzetben rögzített alsó védőburkolattal.
17. Ügyeljen arra, hogy a védő rendszer visszahúzó mechanizmusa megfelelően működjön.
18. Soha ne használja a körfűrészst felfelé vagy oldalra fordított fűrészpengével.
19. Győződjön meg arról, hogy az anyag, idegen anyagtól, mint például a szegektől, mentes.
20. A fűrészstenge mérete legyen a 165 mm - 150 mm közötti terjedelemben.
21. Mivel a fűrészstenge túl fog érni a fa alsó felületén, helyezze a fát vágás közben munkapadra. Ha munkapadként kocka alakú blokkot használ, helyezze egyenes felületre annak érdekében, hogy megfelelően stabilizálja. Instabil munkapad veszélyes üzemelést eredményez. **(2. ábra)**
Az esetleges balesetek elkerülése érdekében, mindig győződjön meg róla, hogy a fa vágás után megmaradt része szorosan vagy tartott helyzetben marad.
22. Ügyeljen a fém visszarúgására.
Ez a körfűrész elektromos fékkel rendelkezik, ami akkor lép működésbe, amikor a kapcsolót felengedi. Mivel a fém működésekor a gép visszarúg, győződjön meg róla, hogy biztos kézzel fogja a készülék törzsét.
23. Ne iktassa ki a kapcsolózárát. Valamint ne tartsa az ujjait a kapcsolón a körfűrész szállításakor. Ellenkező esetben a főegység kapcsolóját véletlenül BE állásra állíthatja, ami váratlan balesetet okozhat.
24. Vágási munka előtt határozza meg, milyen anyagot fog vágni. Ha a vágásra szánt anyag előre láthatóan veszélyes / mérgező port fog keletkezését okozza, ellenőrizze, hogy a porszák vagy egyéb porelszívó rendszer szorosan csatlakoztatva van a por-kimennehez. Továbbá viseljen porvédő maszkot, ha rendelkezésre áll.
25. A fűrészelés megkezdése előtt bizonyosodjon meg róla, hogy a penge elérte a teljes sebességű fordulatszámot.
26. Amennyiben a fűrészstenge leáll vagy szokatlan hangot ad működtetés közben, azonnal kapcsolja le a kapcsolót.
27. A fűrész elcsavarása vagy erővel való lenyomása indokolatlan nyomást helyezhet a motorra, így próbáljon egyenesen vágni.
28. Próbálja elkerülni az olyan vágási műveletet, ahol az alap támasza nem érintkezik a vágott anyaggal. Ellenkező esetben a motor leblokkolhat.
29. A munkakörnyezet előkészítése és ellenőrzése.
Győződjön meg róla, hogy a munkaterület megfelel az figyelmeztetésekben leírt feltételeknek.
30. Győződjön meg róla, hogy az akkumulátort szorosan behelyezte. Ha lazán van behelyezve, kieshet és balesetet okozhat.
31. Amikor befejezte a munkát, húzza ki az akkumulátort a törzsből.
32. A penge csatlakoztatása után, ismételtlen ellenőrizze, hogy a rögzítő kar szilárdan rögzítve van az előírt helyzetben.
33. Amennyiben a bal oldali csavart nem a szállított csavardobozból való csavarulccsal kezeli, túlságosan vagy nem megfelelően húzhatja meg, ami balesethez vezethet.
34. A vágás mélységének beállítása után győződjön meg róla, hogy alaposan meghúzta a fogantyút. Ennek elmulasztása sérülést okozhat. **(3. ábr.)**

TOVÁBBI BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- Ne hagyja, hogy az újratölthető akkumulátor csatlakoztatására szolgáló nyílásba idegen anyag kerüljön.
- Soha ne szerelje szét az újratölthető akkumulátort és a töltőt.
- Soha ne zárja rövidre az újratölthető akkumulátort. Az akkumulátor rövidre zárása áramlöket, ezáltal túlmelegedést okoz. Ennek eredményeképpen az akkumulátor leégphet vagy károsodhat.
- Ne dobja tűzbe az akkumulátort. Az akkumulátor felrobbanhat a tűzben.
- Folyamatos használat esetén előfordulhat, hogy a készülék túlmelegedhet, ami károsíthatja a motort és a kapcsolót. Ezért ha a ház felfelelegszik, szüneteltesse a fűrész használatát egy darabig.
- Ne dugjon semmit a töltő szellőzésére szolgáló részekbe. Ha fém tárgyat vagy gyúlékony anyagot dug a töltő szellőzésére szolgáló részekbe, azzal elektromos áramütést okozhat, vagy a töltő megrongálódhat.
- Ha az akkumulátor működési ideje az újratöltést követően túl rövidvé válik a rendes használatához, akkor vigye vissza abba a boltba, ahol vásárolta. Ne dobja el a lemerült akkumulátort.

35. A vágás szögének beállítása után győződjön meg róla, hogy alaposan meghúzta a szárnyas anyát. Ennek elmulasztása sérülést okozhat. (4. ábra.)
36. A ferde alapon található értékek csak hozzávetőleges irányévkül szolgálnak. Döntött síkú vágási műveletet esetén csak az alap és a fűrészlél dölési szögének szögmerővel, vagy egyéb eszközzel való beállítása után kezdje meg a körfűrész használatát.
37. Távolítsa el az akkumulátort bármely beállítási, szerviz vagy karbantartási művelet előtt.
38. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló KI állásban van. Ha az akkumulátort úgy helyezi be a szerszámgépbe, hogy a kapcsoló BE állásban van, a szerszámgép azonnal működésbe lép, ami súlyos balesetet idézhet elő.
39. Amennyiben a főegységet így hagyja, az akkumulátorral behelyezve, a [kapcsoló rögzítő] hozzáérhet a falhoz és/vagy a padlóhoz és folyamatosan világít, a test elhelyezkedésének irányától függően. Legyen körültekintő, mert a folyamatos világítás könnyen lemeríti a teljesen feltöltött akkumulátort.
40. Soha ne próbálja meg a körfűrész fejét lefelé satuba fogatva használni. Ez rendkívül veszélyes és súlyos balesetbe vezethet (5. ábra).
41. A lámpát csak vágási művelet során hagyja bekapcsolva. Amennyiben bármely más esetben van BE állásba kapcsolva, a főkapcsolót véletlenül BE állásba kapcsolhatja, ami váratlan balesetet okozhat.
42. Ne nézzon közvetlenül a fényforrásba.
43. Ha folyamatosan a fényforrásba néz, a szeme megsérülhet.
43. Soha ne érintse meg a mozgó alkatrészeket. Soha ne tegye a kezét, vagy más testrészét a szerszám forgó alkatrészei közelébe.
44. Soha ne működtesse az összes védőberendezés nélkül. Soha ne működtesse az eszközt a védőberendezések és biztonsági funkciók nélkül, a nem megfelelő működéti sorrendben. Amennyiben karbantartás vagy szervizelés miatt el kell távolítania a burkolatot vagy biztonsági funkcióit, mindenképpen helyezze a burkolatot vagy a biztonsági funkcióit vissza, mielőtt folytatná a szerszámgép működését.
45. SOHA ne hagyja a szerszámot bekapcsolva felügyelet nélkül. Kapcsolja ki.
Ne hagyja a szerszámot felügyelet nélkül, amíg az teljesen meg nem állt.

A LÍTIUMION AKKUMULÁTORRAL KAPCSOLATOS FIGYELMEZTETÉS

Az élettartam meghosszabbítása érdekében a lítiumion akkumulátor védelmi funkcióval látták el, amely leállítja annak működését.

Az alább leírt 1–3. esetben a termék használatakor a motor akkor is leállhat, ha húzza a kapcsolót. Ez nem meghibásodást jelez, hanem a védelmi funkció eredménye.

1. Amikor az akkumulátor lemerül, a motor leáll. Ilyen esetben haladéktalanul töltsön fel az akkumulátort.
2. A motor leállhat, ha az eszköz túlterhelt. Ez esetben engedje el a szerszám kapcsolóját, és hárítsa el a túlterhelés okát. Ezt követően a gépet ismét használhatja.
3. Ha az akkumulátor a túlterhelt munka alatt túlmelegszik, az akkumulátorból jövő áramellátás megszűnhet. Ebben az esetben hagyja abba az akkumulátor használatát, és hagyja lehűlni. Ezt követően a gépet ismét használhatja.

Kérjük, vegye figyelembe az alábbi figyelmeztetéseket és biztonsági tudnivalókat.

FIGYELMEZTETÉS

Az akkumulátor szivárgásának, felforrósodásának, a füst képződésének, illetve a robbanás vagy tűz keletkezésének megelőzése érdekében kérjük, tartsa be az alábbi óvintézkedéseket.

1. Ügyeljen rá, hogy fémforgács és por ne gyülemeljen fel az akkumulátoron.
- Munka közben ügyeljen rá, hogy fémforgács és por ne hulljon az akkumulátorra.
- Ügyeljen rá, hogy a munka közben az elektromos kéziszerszámra hulló fémforgács és por ne gyülemeljen fel az akkumulátoron.
- A használaton kívüli akkumulátort ne tárolja fémforgácsnak és pornak kitett helyen.
- Az akkumulátor eltávolítása előtt távolítsa el a ráakódott fémforgácsot és port, és ne tárolja fém alkatrészekkel együtt (csavarok, szögek stb.).
2. Ne szúrja át az akkumulátort hegyes tárggyal, például tüvel, ne üssön rá kalapáccsal, ne álljon rá, ne ejtse le, és ne tegye ki erős fizikai behatásnak.
3. Ne használjon láthatóan sérült vagy deformálódott akkumulátort.
4. Ne használja az akkumulátort fordított polaritással.
5. Ne csatlakoztassa az akkumulátort közvetlenül az elektromos csatlakozóaljzathoz vagy szivargyűjtő-csatlakozóhoz.
6. Az akkumulátort kizárólag rendeltetése szerint használja.
7. Azonnal állítsa le az akkumulátor töltését, ha a töltés az előírt töltési idő után sem sikeres.
8. Ne tegye ki az akkumulátort magas hőmérsékletnek vagy nyomásnak. Ne helyezze az akkumulátort mikrohullámú sütőbe, szárítógépbe vagy nagynyomású tartályba.
9. Azonnal távolodjon el a tűztől, ha szivargást vagy rendellenes szagot észlel.
10. Ne használja az akkumulátort erős statikus elektromosság közelében.
11. Azonnal vegye ki az akkumulátort a készülékből vagy a töltőből, és hagyja abba annak használatát, ha szivargást, rendellenes szagot, felforrósodást, elszíneződést vagy deformációt, illetve bármilyen más rendellenességet észlel használat közben.

FIGYELEM

1. Ha az akkumulátorból szivargó sav a szemébe jut, semmiképpen ne dörzsölje, ehelyett öblítse ki folyó vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz.
Kezelés nélkül a folyadék látáskárosodást okozhat.
2. Ha a folyadék a bőrrel vagy a ruházatával érintkezik, azonnal mossa le alaposan tiszta vízzel, például csapvízzel.
A folyadék irritálhatja a bőrt.
3. Ne használja az akkumulátort, és vigye azt vissza a kereskedőhöz, ha az első alkalommal való használatkor rozsdásodást, rendellenes szagot, felforrósodást, elszíneződést, deformációt vagy egyéb rendellenességet észlel.

FIGYELMEZTETÉS

Ha vezetőképes idegen anyag kerül a lítiumion akkumulátor terébe, rövidre zárhatja az akkumulátort, és tüzet okozhat. A lítiumion akkumulátor tárolásakor tartsa be az alábbi szabályokat.

- Ne tegyen vezetőképes hulladékot, szöveget vagy zsebeket, pl. vas- vagy rézvezeték a tárolódobozba.
- Az akkumulátort tegye a szerszámba, vagy tegye rá az akkumulátor tárolás esetén használt fedelét, amíg nem látja a szellőzőnyílást, így elkerülheti a rövidzárlatot.

LÍTIUM-ION AKKUMULÁTOR SZÁLLÍTÁSÁVAL KAPCSOLATOS SZEMPONTOK

Lítium-ion akkumulátor szállítása közben tartsa be a következő óvintézkedéseket.

FIGYELMEZTETÉS

Értesítse a szállítványozó céget arról, hogy a szállítmány lítium-ion akkumulátort tartalmaz. Adja meg nekik az akkumulátor teljesítményét, illetve a szállítmány szervezése során tartsa be a szállítványozó utasításait.

- A 100 Wh kapacitást meghaladó lítium-ion akkumulátorok fuvarozási szempontból veszélyes árunak minősülnek, és különleges alkalmazási eljárásokat igényelnek.
- A külföldre történő szállításhoz meg kell felelnie a vonatkozó nemzetközi jogszabályoknak, illetve a célsország szabályainak és előírásainak.

Teljesítmény
 Wh
 2–3 számjegy



SZIMBÓLUMOK

FIGYELMEZTETÉS

Az alábbiakban a géphez alkalmazott jelöléseket soroltuk fel. A gép használata előtt feltétlenül ismerkedjen meg ezekkel a jelölésekkel.

	C18DGL: Akkus körfűrész
	Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és minden utasítást.
	Mindig viseljen védőszemüveget.
	Mindig viseljen hallásvédőt.
	Csak EU-országok számára Az elektromos szerszámokat ne dobja a háztartási szemétkébe! Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni, és egy környezetbarát újrafeldolgozó létesítménybe kell visszavinni.
V	Névleges feszültség
n_0	Terhelés nélküli sebesség
I	Bekapcsolás
O	Kikapcsolás
	Vegye ki az akkumulátort
	Tiltott művelet

AZ EGYES RÉSZEK ELNEVEZÉSE (1. – 14. ábra)

①	Indító kapcsoló
②	Lock-off gomb
③	Ferde nyomtáv
④	Szárnycsavar
⑤	Fejes csavar
⑥	Fűrészpenge
⑦	Alsó védőelem
⑧	Alátét (B2)
⑨	Bal oldali csavar
⑩	Alap
⑪	Alsó védőelem kar
⑫	Penge fedél
⑬	Akkumulátor (külön megvásárolható tartozékok)
⑭	Zár gomb
⑮	Fogantyú
⑯	Hatszögletű dugókulcs
⑰	Kar
⑱	Adattábla
⑲	LED-lámpa
⑳	Beállítócsavar
㉑	Dőlés lemez
㉒	Vezető (külön megvásárolható tartozékok)
㉓	Porgyűjtő adapter (opcionális tartozékok)
㉔	Alátét (A2)

SZABVÁNYOS KIEGÉSZÍTŐK

Az alapkészülék (1 készülék) mellett a csomag a 193. oldalon felsorolt kiegészítőket is tartalmazza.

A szabványos kiegészítők köre figyelmeztetés nélkül módosulhat.

ALKALMAZÁSI TERÜLETEK

Különböző típusú fák vágása.

MŰSZAKI ADATOK

Modell	C18DGL		
Feszültség	18 V		
Uresjárat fordulatszám	4500 min ⁻¹		
Kapacitás	Vágási mélység	90°	54 mm
		45°	44,5 mm
Súly*	3,2 kg (BSL1815)		

* A 01/2003 EPTA-eljárás szerint

MEGJEGYZÉS

A HITACHI folyamatos kutatási és fejlesztési programja következtében az itt szereplő műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül változhatnak.

TÖLTÉS

Az akkumulátor és az akkumulátortöltő nem tartozék.

A szerszámgép használata előtt töltsse fel az akkumulátort a következők szerint.

1. Csatlakoztassa az akkumulátortöltő tápkábelét a dugaszolóaljzathoz.

Amikor az akkumulátor dugaszát az aljzathoz csatlakoztatja, a jelzőlámpa pirosan villog (1 másodpercenként).

2. Helyezze az akkumulátort a töltőbe.

Stabilan helyezze be az akkumulátort a töltőbe, amint az a **12. ábrán** látható.

3. Töltés

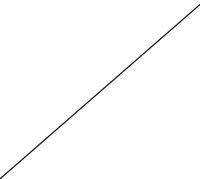
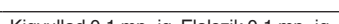
Amikor az akkumulátort behelyezi a töltőbe, a töltés megkezdődik, és a jelzőlámpa piros fénnel világít folyamatosan.

Amint az akkumulátor töltése befejeződött, a jelzőlámpa piros fénnel villog. (1 másodperces időközönként) (Lásd az **1. táblázatot**).

- Jelző lámpa jelzései

A jelzőlámpa jelzéseit az akkumulátortöltő, illetve az akkumulátor állapotának megfelelően az **1. táblázat** tartalmazza.

1. táblázat

A jelzőlámpa jelzései				
Jelzőlámpa (piros)	Töltés előtt	Villog	Kigyullad 0,5 mp.-ig. Elalszik 0,5 mp.-ig. (Nem világít 0,5 mp.-ig.) 	
	Töltés közben	Világít	Folyamatosan világít 	
	Töltés befejeződött	Villog	Kigyullad 0,5 mp.-ig. Elalszik 0,5 mp.-ig. (Nem világít 0,5 mp.-ig.) 	
	Túlelegetési készenlét	Villog	Kigyullad 1 mp.-ig. Elalszik 0,5 mp.-ig. (Nem világít 0,5 mp.-ig.) 	Az akkumulátor túlelegetett. Nem lehet tölteni. (A töltés akkor kezdődik, amikor az akkumulátor lehűl)
	Nem lehetséges a töltés	Vibrál	Kigyullad 0,1 mp.-ig. Elalszik 0,1 mp.-ig. (Nem világít 0,1 mp.-ig.) 	Az akkumulátor vagy az akkumulátortöltő meghibásodott

- Az akkumulátor hőmérséklete és töltési ideje.

A hőmérsékleteket és töltési időt a **2. táblázatban** láthatja.

2. táblázat

Töltő		UC18YKSL
Akkumulátor		
Töltési feszültség	V	14,4 – 18
Súly	kg	0,35
Hőmérséklet, amelyen az akkumulátor újratölthető		0°C – 50°C
Töltési idő (20°C hőmérsékleten)	BSL1815	Kb. 40 perc
Akkumulátorcellák száma		5

MEGJEGYZÉS

A töltési idő a környezeti hőmérséklettől és az áramforrás feszültségétől függően változhat.

FIGYELEM

Az akkumulátortöltő a folyamatos használat alatt felmelegedhet, és így meghibásodást okozhat. A töltés befejezését követően hagyja 15 percet pihenni a következő töltésig.

4. Húzza ki a töltő elektromos vezetékét a csatlakozóalíratból.

5. Tartsa szilárdan kézben az akkumulátort, és húzza ki belőle az akkumulátort.

GJEGYZÉS
Ne felejtse el kivenni az akkumulátort a töltőből, és eltenni használat után.

FIGYELEM

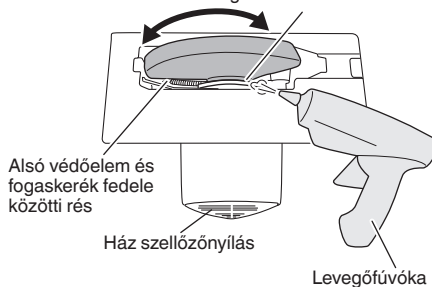
- Ha az akkumulátort felmelegedett állapotban tölti, például mert hosszú ideig olyan helyen hagyta, ahol közvetlen napfény érte, vagy mert egyszerűen használatra az akkumulátor, a töltő jelzőlámpája 1 másodpercre felviláglik, majd 0,5 másodpercre elalszik (nem egy 0,5 másodpercig). Ebben az esetben először hagyja lehűlni az akkumulátort, és csak ezután kezdje meg a töltést.
- Ha a jelzőlámpa villog (0,2 másodpercenként), ellenőrizze, hogy nincs-e semmilyen idegen tárgy a töltő akkumulátorsatlakozójában. Ha nem talál idegen tárgyat, lehetséges, hogy az akkumulátor vagy a töltő meghibásodott. Vigye el egy hivatalos szervizközpontba.
- Mivel a beépített mikroszámitógép körülbelül 3 másodperc alatt ismeri fel, hogy a töltővel töltött akkumulátort kivette, várjon legalább 3 másodpercet, mielőtt visszahelyezné és folytatná a töltést. Ha az akkumulátort 3 másodpercen belül visszahelyezi, előfordulhat, hogy nem kerül megfelelően feltöltésre.
- Ha a jelzőlámpa nem villog pirosan (másodpercenként) akkor sem, amikor a töltő zsinórját csatlakoztatta az áramforráshoz, az azt jelzi, hogy a töltő védőáramkör bekapcsolhatott.
Húzza ki a zsinórt vagy dugaszat a konnektorból, majd kb. 30 másodperc múlva dugja vissza. Ha a jelzőlámpa ettől sem kezd el pirosan villogni (másodpercenként), akkor kérjük, vigye a töltőt egy Hitachi márkaszervizbe.

ÖSSZESZERELÉS ÉS HASZNÁLAT

Művelet	Ábra	Oldal
A vágni kívánt anyag biztonságos rögzítése	2	194
A vágási mélység beállítása	3	194
A dőlésszög beállítása	4	194
Tiltott használati módok (Satuban fejjel lefelé rögzítve)	5	195
A függőleges irány finomhangolása	6	195
Vágási vonal	7	195
A kapcsoló használata	8	195
A vezető szabályozása (opcionális tartozékok)	9	195
A porgyűjtő adapter felszerelése (opcionális tartozékok)	10	195
Az akkumulátor kivétele és behelyezése	11	196
Töltés	12	196
A penge leszerelése	13	196
A penge felszerelése	14	197
A tartozékok kiválasztása	—	198

Győződjön meg róla, hogy alsó védőelem simán mozog

Alsó védőelem forgó része



15. ábra

5. Tisztítsa meg a fűrész fedelének belsejét

Rendszeres időközönként vizsgálja meg és tisztítsa meg a fedelet, hogy megbizonyosodjon arról, hogy nem gyűlt fel benne forgács vagy más részecske.

6. Ellenőrizze, hogy van-e rajta por

A por eltávolításához használjon egy tiszta rongyot, vagy szappanos vízzel megnedvesített ruhával törölje le.

Ne használjon fehérítőt, klórt, benzint vagy festékhígítót, mivel ezek szétmarhatják a műanyagot.

7. Tárolás

Tárolja 40°C alatt és gyermekektől elzárva.

MEGJEGYZÉS

Lítiumion akkumulátorok tárolása.

Tárolás előtt győződjön meg róla, hogy a lítiumion akkumulátor teljesen fel van töltve.

Ha hosszú időn át, (három, vagy több hónap) alacsony töltéssel tárolja az akkumulátorokat, akkor csökkenhet a teljesítményük, ezáltal jelentősen csökken a használati idejük, és alkalmatlanná válhatnak a töltés megtartására. Az akkumulátor jelentősen lecsökkent használati ideje azonban visszaállítható, ha kettő-öt alkalommal feltölti, majd lemeríti az akkumulátort.

Ha az akkumulátor rendkívül hamar lemerül a folyamatos töltés és használat ellenére, akkor tekintse használhatatlannak, és vegyen újat.

8. Szervizelés és javítás

Az összes minőségi szerszámgép szervizt vagy az alkatrészek cseréjét igényli egy idő után, a rendeltetésszerű használat során bekövetkező elhasználódás miatt. A csak eredeti pótalkatrészek használatát biztosítandó az összes szervizelést és javítást csakis Hivatalos Hitachi Szervizközpont végezheti.

FIGYELEM

A kéziszerszámok üzemeltetése és karbantartása során be kell tartani az adott országban érvényes biztonsági előírásokat és szabványokat.

Fontos megjegyzés a Hitachi vezeték nélküli elektromos szerszámok akkumulátoraihoz

Minden esetben eredeti akkumulátort használjon. Ha nem általunk gyártott akkumulátort használ, vagy ha szétzereli és átalakítja az akkumulátort (mint pl. szétzerelés és cellák vagy más belső alkatrészek cseréje), nem garantálható a vezeték nélküli elektromos szerszámaink biztonsága és teljesítménye.

KARBANTARTÁS ÉS ELLENŐRZÉS

1. A penge ellenőrzése

Mivel a tompa élű fűrész használata csökkenti a hatékonyságot és a motor meghibásodását is okozhatja, élezzze meg vagy cserélje ki a szerszámot, amint kopást észlel.

FIGYELEM

Ha életlen fűrészpengét használ, a visszaható erő megnövekszik fűrészeléskor. Élezés nélkül ne használja az életlen fűrészpengét.

2. A rögzítőcsavarok ellenőrzése

Rendszeresen ellenőrizze a rögzítőcsavarokat, és győződjön meg róla, hogy megfelelően feszesek-e. Ha bármelyik csavar laza, azonnal húzza meg. Ennek elmulasztása komoly veszélyt jelenthet.

3. A motor karbantartása

A motor tekercse az egész szerszámgép „szíve”. Legyen óvatos, hogy a tekercs ne sérüljön meg és/vagy ne kerüljön rá víz vagy olaj.

4. Az alsó védőelem ellenőrzése és karbantartása

Mindig győződjön meg róla, hogy az alsó védőelem egyenletesen halad.

Hibás működés esetén azonnal javítsa az alsó védőelemet.

A tisztításhoz és karbantartáshoz légfúvó pisztollyal fújja tisztára vagy más eszközzel tisztítsa meg az alsó védőelem és fogaskerék fedele közötti rést, valamint az alsó védőelem forgó részét, száraz levegővel (15. ábra). Ez hatásos a forgács és egyéb részecskék eltávolításához.

A forgácsok vagy más részecskék felgyűlése az alsó védőelemben a készülék meghibásodásához vagy sérüléshez vezethet.

FIGYELMEZTETÉS

A por belégzésének vagy a szem irritációjának elkerülése érdekében viseljen védőszemüveget és porvédő maszkot, amikor légpisztollyal vagy más eszközzel tisztítja a szerszám alsó védőelemét, szellőzőnyílásait vagy más részeit.

GARANCIA

A Hitachi Power Tools szerszámokra a törvény által előírt országos előírásoknak megfelelő garanciát vállalunk. A garancia nem vonatkozik a helytelen vagy nem rendeltetésszerű használatból, továbbá a normál mértékűnek számító elhasználódásból, kopásból származó meghibásodásokra, károokra. Reklamáció esetén kérjük, küldje el a – nem szétszerelt – szerszámot a kezelési útmutató végén található GARANCIA BIZONYLATTAL együtt a hivatalos Hitachi szervizközpontba.

A környezeti zajra és vibrációra vonatkozó információk

A mért értékek az EN60745 szabványnak megfelelően kerültek meghatározásra és az ISO 4871 alapján kerülnek közzétételre.

Mért A-hangteljesítményszint: 92 dB (A)

Mért A-hangnyomásszint: 81 dB (A)

Bizonytalanság K: 3 dB (A).

Viseljen hallásvédő eszközt.

EN60745 szerint meghatározott rezgési összértékek (háromtengelyű vektorösszeg).

Forgácsolap vágás:

Rezgéskibocsátás értéke: $a_h = 2,7 \text{ m/s}^2$

Bizonytalanság: K = 1,5 m/s²

A megállapított rezgési összérték mérése egy szabványos teszteljárásnak megfelelően történt, és az érték két szerszám összehasonlítására is használható.

Ez az érték az expozíciós határértékek előzetes felmérésére is használható.

FIGYELMEZTETÉS

- A szerszám használatától függően a kibocsátott rezgés a szerszámgép tényleges használata során eltérhet a megadott összértéktől.
- Léptessen életbe a szerszámgép kezelőjét védő intézkedéseket a használat tényleges körülményei között becsült expozíció alapján (a használati ciklus minden elemét figyelembe véve, a bekapcsolt állapot mellett például azt az időt is, amikor a szerszám kikapcsolt állapotban van, vagy amikor üresjáratban működik).

MEGJEGYZÉS

A HITACHI folyamatos kutatási és fejlesztési programja következtében az itt szereplő műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül változhatnak.

OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

⚠ VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechna varování týkající se bezpečnosti a všechny pokyny.

Nedodržení všech našich následujících varování a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru nebo vážnému zranění.

Všechna varování a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Výrazem „elektrické nářadí“ ve všech dále uvedených varováních je myšleno jak elektrické nářadí napájené ze sítě (se šňůrou), tak i nářadí napájené z akumulátoru (bez šňůry).

1) Bezpečnost na pracovišti

- a) Udržujte vaše pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.

Nepořádek a tmavá místa na pracovišti bývají příčinou nehod.

- b) Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.

V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.

- c) Při používání elektrického nářadí zamezte přístupu dětí a dalších osob.

Budete-li vyrušováni, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností.

2) Elektrická bezpečnost

- a) Zástrčka pohyblivého přívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce.

Nikdy se nepokoušejte zástrčku jakkoli upravovat.

S uzemněným elektrickým nářadím nikdy nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry.

Zástrčky, které nejsou znehodnoceny úpravami, a odpovídající zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- b) Zabráňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou trubky, radiátory, sporáky a lednice.

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo uzemněno.

- c) Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo moku.

Voda, která vnikne do elektrického nářadí, zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- d) Zacházejte správně s napájecí šňůrou. Nikdy nenoste a netahejte elektrické nářadí za šňůru ani nevytrhávejte zástrčku ze zásuvky tahem za šňůru.

Chraňte napájecí šňůru před horkem, mastnotou, ostrými hranami a pohyblivými se částmi.

Poškozené nebo zamotané šňůry zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- e) Je-li elektrické nářadí používáno venku, používejte prodlužovací přívod vhodný pro venkovní použití.

Používání prodlužovacího přívodu pro venkovní použití snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- f) Pokud je použití elektrického nářadí na vlhkém místě nevyhnutelné, použijte napájení s ochranným zařízením na zbytkový proud.

Použití zařízení na zbytkový proud snižuje riziko elektrického šoku.

3) Osobní bezpečnost

- a) Při používání elektrického nářadí buďte pozorní, věnujte pozornost tomu, co právě děláte, soustřeďte se a střizlivě uvažujte.

Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.

Chvilková neopatrnost při používání elektrického nářadí může způsobit vážné zranění.

- b) Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí.

Osobní ochranné prostředky jako respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo ochrana sluchu používané v příslušných podmínkách snižují možnost zranění.

- c) Zabraňte neúmyslnému spouštění. Před připojením ke zdroji napájení nebo akumulátorovému zdroji či před zvedáním nebo přenášením elektrického nářadí se ujistěte, že je spínač v poloze „vypnuto“.

Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo zapojování zástrčky se zapnutým spínačem může být příčinou úrazu.

- d) Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíče.

Seřizovací nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněný k rotující části elektrického nářadí, může způsobit zranění.

- e) Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Vždy si udržujte stabilní postoj a rovnováhu.

Budete tak lépe ovládat elektrické nářadí v nepředvídaných situacích.

- f) Oblékejte se vhodným způsobem. Nenoste volné oděvy ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v dostatečné vzdálenosti od pohybujících se částí. Volné oděvy, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být vtaheny do pohybujících se částí.

- g) Pokud jsou k dispozici prostředky pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, zajistěte, aby byla připojena a správně používána.

Použitím zařízení ke sběru prachu lze omezit nebezpečí způsobená vznikajícím prachem.

4) Používání elektrického nářadí a péče o něj

- a) Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte vždy správné elektrické nářadí, které je určeno pro prováděnou práci.

Správné elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.

- b) Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout spínačem.

Jakékoli elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.

- c) Před jakýmkoli seřizováním, před výměnou příslušenství nebo uskladněním elektrického nářadí vždy nejprve odpojte zástrčku ze zdroje napájení nebo odpojte akumulátorový zdroj.

Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují nebezpečí neúmyslného spuštění elektrického nářadí.

- d) Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nebyly seznámeny s nářadím nebo s těmito pokyny, aby nářadí používaly.

Elektrické nářadí je v rukou nevyškolených uživatelů nebezpečné.

- e) Udržujte elektrické nářadí. Kontrolujte seřízení pohybujících se částí a jejich pohyblivost, soustřeďte se na praskliny, zlomené součásti a jakékoli další okolnosti, které mohou ohrozit funkci elektrického nářadí.

Je-li nářadí poškozeno, před dalším používáním zajistěte jeho opravu.

Mnoho nehod vzniká v důsledku nedostatečně udržovaných elektrických nářadím.

- f) **Udržujte řezací nástroje ostré a čisté.**
Správně udržované a naostřené řezací nástroje se s menší pravděpodobností zachytí za materiál nebo se zablokují a práce s nimi se snáze kontroluje.
 - g) **Elektrické nářadí, příslušenství, vsazené části atd. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, jaký byl předepsán pro konkrétní elektrické nářadí, a to s ohledem na dané pracovní podmínky a druh prováděné práce.**
Používání elektrického nářadí k provádění jiných činností, než pro jaké bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.
- 5) **Použití nářadí na baterie a péče o ně**
- a) **Dobíjejte pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem.**
Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátorového zdroje, může v případě použití s jiným akumulátorovým zdrojem způsobit nebezpečí požáru.
 - b) **Elektrické nářadí používejte výhradně se specifikovanými akumulátorovými zdroji.**
Použitím jakéhokoli jiného akumulátorového zdroje může vzniknout nebezpečí zranění a požáru.
 - c) **Pokud akumulátorové zdroje nepoužíváte, udržujte je mimo ostatní kovové předměty, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šroubky či jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.**
Vzájemné zkratování pólů akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
 - d) **Při nevhodném zacházení může z akumulátoru vytékat kapalina; zabraňte kontaktu s ní. V případě náhodného kontaktu místo opláchněte vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, vyhledejte lékařskou pomoc.**
Kapalina vytékající z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popáleniny.
- 6) **Servis**
- a) **Opravy vašeho elektrického nářadí svěřte kvalifikované osobě, která bude používat identické náhradní díly.**
Tímto způsobem bude zajištěna stejnároveň bezpečnosti elektrického nářadí jako před opravou.

PREVENTIVNÍ OPATŘENÍ

Nedovolte přístup dětem a nemohoucím osobám.
Pokud nářadí nepoužíváte, měli byste je skladovat mimo dosah dětí a nemohoucích osob.

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE AKKU KOTOUČOVÉ PILY

Postupy při řezání

- a) **⚠ NEBEZPEČÍ: Dodržujte bezpečnou vzdálenost rukou od místa řezání a pilového listu. Druhou rukou uchopte pomocné držadlo nebo plášť motoru.**
Pokud obě ruce drží pilu, nemůže dojít k jejich pořezání pilovým listem.
- b) **Nesahajte pod zpracovávaný materiál.**
Ochranný kryt vás nemůže ochránit před pilovým listem pod zpracovávaným materiálem.
- c) **Nastavte hloubku řezání podle tloušťky zpracovávaného materiálu.**
Pod zpracovávaným materiálem by neměl být viditelný celý zub pilového listu.
- d) **Nikdy nedržte řezanou část ve svých rukou nebo na noze. Zajistěte zpracovávaný materiál na stabilní podklad.**

Práci je nezbytné provádět náležitým způsobem, aby se minimalizovalo ohrožení osoby, ohýbání pilového listu nebo aby nedošlo ke ztrátě kontroly nad nářadím.

- e) **Při provádění úkonů, během nichž může nástroj přijít do styku se skrytými vodiči, držte elektrické nářadí pouze za odizolované uchopovací plochy.**
Kontakt s vedením pod proudem může mít také vliv na kovové části elektrického nářadí pod proudem a způsobit úraz elektrickým proudem.
- f) **Při podélném řezání vždy používejte pravítko pro podélné řezání nebo vedení přímého pravítka.**
Zvýší se tím přesnost řezání a sníží se tím pravděpodobnost ohnutí pilového listu.
- g) **Vždy používejte pilové listy se správnou velikostí a tvarem (kosočtvercový nebo kruhový) upínacích otvorů.**
Pilové listy, které nejsou vhodné pro montážní díly pily, budou mít výstředný chod a mohou způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.
- h) **Nikdy nepoužívejte poškozené nebo nesprávné podložky a šroub pilového listu.**
Podložky a šroub pilového listu byly speciálně konstruovány pro váš typ pily pro dosažení optimální výkonnosti a bezpečnosti práce.

Příčiny zpětného rázu a příslušná varování

- zpětný ráz je náhlá reakce na sevření, ohnutí nebo vybočení pilového listu, která způsobí nekontrolované zvednutí pily ze zpracovávaného materiálu směrem k obsluze;
- když je pilový list pevně sevřený nebo ohnutý zavřením řezu, list uvázne a reakce motoru vrhne nářadí zpět směrem k obsluze;
- pokud se pilový list v řezu zkroutí nebo vybočí, zuby hřbetu pilového listu se mohou zařiznout do horní plochy dřeva, což má za následek vysunutí pilového listu z řezu a jeho odskočení zpět směrem k obsluze.

Zpětný ráz je důsledek chybného použití nebo nesprávných pracovních postupů nebo podmínek a lze se ho vyvarovat vhodnými níže uvedenými preventivními opatřeními.

- a) **Pilu vždy pevně držte oběma rukama a umístěte své paže tak, aby zachytily síly zpětného rázu. Poloha vašeho těla musí být na jedné, nebo na druhé straně pilového listu, nikoli podél pilového listu.**
Zpětný ráz může způsobit, že pila odskočí zpět, ale obsluha může kontrolovat síly zpětného rázu, pokud jsou učiněna náležitá preventivní opatření.
- b) **Když se pilový list ohýbá nebo když dojde z jakéhokoli důvodu k přerušení řezání, uvolněte vypínač a přidržte pilu bez pohybu v materiálu, dokud se pilový list zcela neuvede do klidu.**
Když je pilový list v pohybu, nikdy se nepokoušejte vytáhnout pilu ze součásti nebo zatáhnout pilu dozadu, protože může dojít ke zpětnému rázu.
Zjistěte příčinu ohýbání pilového listu a proveďte nápravná opatření, aby se odstranila.
- c) **Když pilu znovu spouštíte ve zpracovávaném materiálu, vystředte pilový list v řezu a zkontrolujte, zda zuby pily nejsou zařiznuté v materiálu.**
Pokud se pilový list ohýbá, může se vysunout ze zpracovávaného materiálu nebo může dojít ke zpětnému rázu listu, jakmile se pila znovu uvede do chodu.
- d) **Rozměrné desky podložte, aby se zmenšilo na nejmenší míru riziko sevření pilového listu a jeho zpětného rázu.**
Rozměrné desky mají tendenci se vlastní hmotností prohýbat. Podpěry je třeba umístit pod desku na obou stranách v blízkosti řezání a v blízkosti hrany desky.
- e) **Nepoužívejte otupené nebo poškozené pilové listy.**
Následkem tupých nebo nesprávným způsobem nastavených pilových listů vzniká úzký řez, což je příčinou nadměrného tření, ohýbání pilového listu a zpětného rázu.

- f) **Zajišťovací páky hloubky a zešíkmení pilového listu musí být před zahájením řezání utažené a zajištěné.** Pokud se nastavení pilového listu při řezání posune, může to způsobit ohnutí nebo zpětný ráz.
- g) **Zvýšená opatrnost je potřebná při řezu do stěn nebo jiných neprehledných míst.** Vyčnívající pilový list se může zařízdnout do předmětů a způsobit zpětný ráz.

Funkce spodního ochranného krytu

- a) **Před každým použitím zkontrolujte, zda je náležitě uzavřený spodní ochranný kryt.** Neuvádějte pilu do provozu, jestliže se spodní ochranné kryty volně nepohybují a okamžitě neuzavírají. Nikdy nezajišťujte nebo nepřipojujte spodní ochranný kryt v otevřené poloze. Jestliže pilu nechtěně upustíte, spodní ochranný kryt se může ohnout. Zvedněte spodní ochranný kryt pomocí zatahovací páčky a zjistěte, aby se kryt volně pohyboval a nedotýkal se pilového listu nebo jakékoli jiné části ve všech úhlech a hloubkách řezání.
- b) **Zkontrolujte funkčnost pružiny spodního ochranného krytu. Pokud ochranný kryt a pružina nepracují správně, je třeba je před použitím opravit.** Spodní ochranný kryt může mít zpomalenou funkci v důsledku poškozených částí, lepkavých nečistot nebo vytvrděných třísek.
- c) **Spodní ochranný kryt je třeba zatáhnout ručně pouze pro speciální druhy řezání, jako například u „zapichovacích“ a „složitých“ řezů.** Zvedněte spodní ochranný kryt pomocí zatahovací páčky, a jakmile pilový list vnikne do materiálu, spodní ochranný kryt uvolněte. Pro všechna ostatní řezání musí spodní ochranný kryt pracovat automaticky.
- d) **Vždy sledujte, zda spodní ochranný kryt zakrývá pilový list před umístěním pily na pracovní stůl nebo podlahu.** Nechráněný pilový list dobíhající setrvačností způsobí, že pila se posune dozadu a řeže vše, co jí stojí v cestě. Zjistěte, aby se pilový list po uvolnění vypínače zastavil.

13. Nezastavujte pilové kotouče bočním tlakem na kotouč.
14. Pilové kotouče udržujte vždy naostřené.
15. Zjistěte, aby se spodní ochranný kryt pohyboval plynule a volně.
16. Nikdy nepoužívejte kotoučovou pilu, pokud je spodní ochranný kryt upevněn v otevřené poloze.
17. Ujistěte se, že zatahovací mechanismus ochranného systému řádně pracuje.
18. Nikdy nepracujte s kotoučovou pilou, pokud je pilový kotouč otočen nahoru nebo do boku.
19. Zjistěte, aby se v materiálu nenacházely žádné další předměty, například hřebíky.
20. Pilové kotouče by měly být v rozsahu 165 mm až 150 mm.
21. Protože se pilový kotouč vysune na druhou stranu spodní plochy dřevěného prkna, při řezání umístěte dřevěné prkno na pracovní stůl. Pokud se používá jako pracovní deska čtvercový blok, zjistěte, aby podklad byl pro dosažení náležité stability rovný. Pracovat na nestabilní pracovní desce je nebezpečné. **(Obr. 2)** Aby se zabránilo možnému vzniku nehody, vždy zjistěte, jak část dřevěného prkna zbylá po řezání byla bezpečným způsobem podepřena nebo přidržena v poloze.
22. Dávejte pozor na zpětný ráz brzdy. Tato kotoučová pila je vybavena elektrickou brzdou, která se spustí, když uvolníte spínač. Jelikož dochází ke zpětnému rázu, když brzda funguje, ujistěte se, že držíte hlavní část bezpečně.
23. Neupneužte a nezajišťujte blokování spínače. Kromě toho také držte prst mimo spínač, když kotoučovou pilu přenášíte. V opačném případě by mohlo dojít k neumyslennému spuštění hlavní části, což může mít za následek neočekávané nehody.
24. Před řezáním zkontrolujte materiál, který budete řezat. Pokud očekáváte, že materiál bude vytvářet škodlivý/toxický prach, přesvědčte se, že sáček na prach nebo vhodný systém na odsávání prachu je pevně připojen k vývodu prachu. Pokud máte k dispozici protiprachovou masku, použijte ji.
25. Před tím, než začnete obrábět, se ujistěte, že břit pily dosáhl maximálních otáček.
26. Pokud se břit pily zastaví nebo bude vydávat nezvyklý hluk během provozu, vypněte okamžitě spínač.
27. Kroucení a násilné tlačení na pilu během obrábění může vést k neúměrnému tlaku na motor, a tak se pokoušejte obrábět rovně.
28. Vyhýbejte se obrábění ve stavu, kdy spodek základny nepřiléhá k materiálu, který se obrábí. V opačném případě se může motor zablokovat.
29. Příprava a kontrola pracovního prostředí. Ujistěte se, že pracoviště splňuje všechny podmínky stanovené v pokynech.
30. Ujistěte se, že akumulátor je pevně nainstalován. Pokud je povolen, mohl by vypadnout a způsobit nehodu.
31. Po dokončení práce vytáhněte baterii z hlavní části.
32. Po upevnění pilového kotouče se znovu ujistěte, že pojistná páčka je pevně zajištěná ve stanovené poloze.
33. Pokud se na levý šroub používají jiné nástroje než dodaný nástrčný klíč, může dojít k nadměrnému nebo nedostatečnému utažení, což může vést ke zranění.
34. Po nastavení hloubky řezu nezapomeňte bezpečně utáhnout páčku. Pokud tak neuděláte, může dojít ke zranění. **(Obr. 3)**
35. Po nastavení úhlu náklonu nezapomeňte pevně utáhnout křídlovou matici. Pokud tak neuděláte, může dojít ke zranění. **(Obr. 4)**
36. Hodnoty měřidla náklonu nacházejícího se na těle nářadí slouží pouze k hrubému odhadu. K řezání při náklonu použijte kotoučovou pilu poté, co nastavíte úhel mezi tělem a čepelí pily pomocí úhloměru atd.
37. Před prováděním jakýchkoli nastavení, servisem či údržbou vyjměte z nářadí akumulátor.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

1. Nedovolte, aby se do otvoru pro připojení akumulátoru dostaly cizí předměty nebo materiál.
2. Nikdy nerozebírejte dobíjecí akumulátor a nabíječku.
3. Nikdy nezkratujte dobíjecí akumulátor. Zkrat akumulátoru způsobí prudký nárůst elektrického proudu a přehřátí. To vede ke spálení nebo poškození akumulátoru.
4. Nevhazujte akumulátor do ohně. Akumulátor může v takovém případě explodovat.
5. Při nepřetržitém používání této jednotky se může jednotka přehřát, což může vést k poškození v motoru a spínači. Proto, kdykoli se zvýší teplota krytu, přestaňte pilu na chvíli používat.
6. Do větracích otvorů v nabíječce nevkládejte žádné předměty. Kovové předměty nebo hořlavý materiál vložený do větracích otvorů nabíječky představuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem a výstří v poškození nabíječky.
7. Jakmile akumulátor dosáhne konce životnosti a není možné jej již více používat, odevzdejte jej do prodejny, ve které jste jej zakoupili. Nevhazujte vybité akumulátory.
8. Používejte výhradně průměr břitů specifikovaný na stroji.
9. Nepoužívejte brusný disk.
10. Nepoužívejte pilové kotouče, které jsou deformované nebo prasklé.
11. Nepoužívejte pilové kotouče vyrobené z rychlořezné oceli.
12. Nepoužívejte pilové kotouče, které nesplňují parametry uvedené v těchto pokynech.

38. Ujistěte se, že je spínač v poloze VYPNUTO (OFF). Pokud je akumulátor vložen do elektrického nářadí, jehož spínač se nachází v poloze ON (ZAPNUTO), elektrické nářadí se okamžitě spustí, což může způsobit vážný úraz.
39. Pokud je hlavní část ponechána tak, jak je, tedy s vloženou baterií, může nastat situace, kdy se [zámek spínače] dotkne podlahy a/nebo zdi a rozsvítí se nepřetržitě v závislosti na směru části. Dávejte pozor, neboť nepřetržitě svícení může snadno vybit i plně nabitou baterii.
40. Nikdy se nepokoušejte řezat s kotoučovou pilou, když ji ve svěráku držíte vzhůru nohama. To je velmi nebezpečné a může to vést k vážným nehodám (**Obr. 5**).
41. Nechte světlo rozsvícené pouze během obrábění. Pokud světlo svítí v jiných případech, může dojít k nechtěnému zapnutí hlavní části, což může mít za následek neočekávané nehody.
42. Nedívejte se přímo do světla. Pokud budou vaše oči soustavně vystaveny světlu, mohly by vás bolet.
43. Nikdy se nedotýkejte pohyblivých částí. Nikdy nestrkejte ruce, prsty nebo jiné části těla do blízkosti pohyblivých částí nástroje.
44. Nikdy s nástrojem nepracujte bez kteréhokoli z krytů na svém místě. Nikdy s tímto nástrojem nepracujte bez kteréhokoli z krytů či bezpečnostních prvků na svém místě a řádně funkčního. Pokud údržba nebo servis vyžadují odmontování krytu nebo bezpečnostního prvku, nezapomeňte kryt nebo bezpečnostní prvek před dalším používáním nástroje nasadit zpátky.
45. NIKDY nenechávejte nástroj v chodu bez dozoru. Vypněte napájení. Nenechávejte nástroj bez dozoru, dokud se úplně nezastaví.
2. Nepropichujte akumulátor ostrým předmětem, například hřebíkem, nebouchajte do něj klavírem, nestoupejte na něj, neházejte jím ani jej nevystavujte silným otřesům.
3. Nepoužívejte viditelně poškozený či deformovaný akumulátor.
4. Nepoužívejte akumulátor obrácenou polaritou.
5. Nepřipojujte jej přímo k elektrické zástrčce ani k zásuvce cigaretového zapalovače v automobilu.
6. Nepoužívejte akumulátor k jinému než určenému účelu.
7. Pokud se nabíjení akumulátoru nedokončí, i když uvedená doba nabíjení uplynula, ihned zastavte další nabíjení.
8. Nevystavujte akumulátor působení vysokých teplot nebo vysokého tlaku, neumísťujte jej např. do mikrovlnné trouby, sušičky nebo vysokotlakého zásobníku.
9. V případě zjištění úniku nebo zápachu okamžitě zajistěte bezpečnou vzdálenost od ohně.
10. Nepoužívejte na místech se silnou statickou elektřinou.
11. V případě úniku kapaliny, zápachu, vznikajícího tepla, ztráty barvy, deformace nebo v případě jakékoli abnormality během používání, nabíjení nebo skladování okamžitě vyjměte akumulátor z přístroje či nabíječky a přestaňte jej používat.

UPOZORNĚNÍ

1. Pokud se kapalina unikající z akumulátoru dostane do očí, netřete si je, dobře je vymyjte čistou vodou, například vodou z vodovodu, a ihned vyhledejte lékaře. Bez lékařského ošetření může kapalina způsobit problémy se zrakem.
2. Pokud se kapalina dostane do kontaktu s pokožkou či oděvem, ihned zasažená místa omyjte čistou vodou, například vodou z vodovodu. Kapalina může způsobit podráždění kůže.
3. Zjistěte-li při prvním použití, že na akumulátoru je rez, vzniká zápach, přehřátí, ztráta barvy, vidíte deformaci anebo jinou abnormalitu, nepoužívejte jej a vraťte jej dodavateli či prodejci.

VAROVÁNÍ

- Pokud se vodivé cizí těleso dostane do svorky lithium-iontového akumulátoru, akumulátor se může zkratovat a způsobit požár. Při skladování lithium-iontových akumulátorů se řiďte následujícími předpisy a řádně je dodržujte.
- Neumísťujte vodivé úločky, hřebíky a vodiče, například železné a měděné dráty do krabice určené pro skladování.
 - Za účelem zabránění zkratu vložte akumulátor do nářadí nebo jej bezpečně uložte do krytu pro akumulátor tak, aby byly skryty ventilační otvory.

TÝKAJÍCÍ SE PŘEPRAVY LITHIUM-IONTOVÝCH BATERÍ

Při přepravě lithium-iontové baterie se řiďte následujícími opatřeními.

VAROVÁNÍ

- Uvědomte přepravní společnost, že balení obsahuje lithium-iontovou baterii, informujte společnost o jejím výkonu a postupujte podle instrukcí přepravní společnosti při domlouvání přepravy.
- Lithium-iontové baterie, jejichž výkon přesahuje 100 Wh, jsou považovány z hlediska přepravní klasifikace za nebezpečné zboží a budou vyžadovat zvláštní aplikační postupy.
 - Pro přepravu do zahraničí musíte postupovat v souladu s mezinárodním právem, předpisy a nařízeními cílové země.

UPOZORNĚNÍ K PRO LITHIUM-IONTOVÉ AKUMULÁTORŮ

Z důvodu prodloužení životnosti je lithium-iontový akumulátor vybaven ochrannou funkcí zastavení výkonu.

V případech 1 až 3 popsaných níže se může motor během používání tohoto výrobku zastavit, přestože držíte spínač. Nejedná se o závadu, ale o výsledek ochranné funkce.

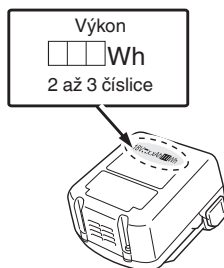
1. Jakmile dojde k vybití zbývajících kapacity akumulátoru, motor se zastaví. V takovém případě akumulátor okamžitě dobijte.
2. Pokud je nářadí přetíženo, motor se může zastavit. V takovém případě uvolněte spínač nářadí a odstraňte příčinu přetížení. Potom můžete nářadí znovu používat.
3. Je-li akumulátor přehřátý a přetížený, může se pohon akumulátoru zastavit. V takovém případě přestaňte akumulátor používat a nechte jej vychladnout. Potom můžete nářadí znovu používat.

Dále prosím dbejte následujících varování a upozornění.

VAROVÁNÍ

Abyste předešli případnému úniku kapaliny z akumulátoru, vzniku tepla, emisím kouře, výbuchu a vznícení, dbejte následujících pokynů.

1. Ujistěte se, že se na akumulátoru neusazují piliny a prach.
- Během práce kontrolujte, že na akumulátor nepadají piliny a prach.
- Ujistěte se, že se piliny a prach padající během práce na elektrické nářadí neusazují na akumulátoru.
- Akumulátor, který nepoužíváte, neskladujte na místě vystaveném pilinám a prachu.
- Před uskladněním akumulátoru odstraňte veškeré piliny a prach, který na něm může být usazený, a neskladujte ho společně s kovovými předměty (šroubky, hřebíky atd.).



NÁZVY SOUČÁSTÍ (obr. 1 – obr. 14)

①	Spínač
②	Tlačítko zablokování
③	Měřidlo náklonu
④	Křídlová matice
⑤	Křídlový šroub
⑥	Kotouč pily
⑦	Spodní ochranný kryt
⑧	Podložka (B2)
⑨	Levý šroub
⑩	Základna
⑪	Páka spodního ochranného krytu
⑫	Kryt pily
⑬	Baterie (volitelné příslušenství)
⑭	Tlačítko zámku
⑮	Držadlo
⑯	Imbusový klíč
⑰	Páčka
⑱	Štítek
⑲	LED světlo
⑳	Seřizovací šroub
㉑	Zkosená deska
㉒	Vodítko (volitelné příslušenství)
㉓	Adaptér sběrače prachu (doplňkové příslušenství)
㉔	Podložka (A2)

SYMBOLY

VAROVÁNÍ

Následující text obsahuje symboly, které jsou použity na zařízení. Než začnete nářadí používat, ujistěte se, že rozumíte jejich významu.

	C18DGL: Akku kotoučová pila
	Přečtěte si všechna varování týkající se bezpečnosti a všechny pokyny.
	Vždy používejte ochranu sluchu.

	Vždy používejte ochranu sluchu.
	Jen pro státy EU Elektrické nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu! Podle evropské směrnice 2002/96/ES o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použitá elektrická nářadí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování.
V	Jmenovité napětí
n_0	Počet otáček při běhu naprázdno
I	ZAPNUTÍ
O	VYPNUTÍ
	Odpojte baterii
	Zakázaná akce

STANDARDNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Obsah balení přístroje (1 přístroj) navíc obsahuje příslušenství uvedené na straně 193.

Standardní příslušenství podléhají změnám bez předchozího upozornění.

POUŽITÍ

Řezání různých typů dřeva.

SPECIFIKACE

Model			C18DGL
Napětí			18 V
Rychlost bez zatížení			4500 min ⁻¹
Kapacita	Hloubka řezání	90°	54 mm
		45°	44,5 mm
Váha*			3,2 kg (BSL1815)

* Podle metody EPTA 01/2003

POZNÁMKA

Vlivem stále pokračujícího výzkumného a vývojového programu společnosti HITACHI mohou zde uvedené parametry podléhat změnám bez předchozího upozornění.

NABÍJENÍ

Baterie a nabíječka baterií nejsou součástí dodávky.

Před použitím elektrického nářadí nabijte akumulátor dle níže uvedených pokynů.

1. Zapojte síťový kabel nabíječky do elektrické zásuvky.

Po připojení zástrčky nabíječky do elektrické zásuvky se červené rozblíká kontrolka (bude blikat v 1sekundovém intervalu).

Čeština

2. **Vložte akumulátor do nabíječky.**
Akumulátor vložte pevně do nabíječky tak, jak je ukázáno na **Obr. 12**.
3. **Nabíjení**
Po vložení akumulátoru do nabíječky se spustí nabíjení a kontrolka začne svítit červeně.
Když je akumulátor zcela nabitý, kontrolka se červeně rozbliká. (v 1sekundových intervalech) (viz **Tabulka 1**)

- Signalizace kontrolky
Kontrolka signalizuje stav nabíječky nebo akumulátoru tak, jak je uvedeno v **Tabulce 1**.

Tabulka 1

Signalizace kontrolky				
Kontrolka (červená)	Před nabíjením	Bliká	Svíti 0,5 sekundy. Nesvíti 0,5 sekundy. (vypne se na 0,5 sekundy)	
	Během nabíjení	Svíti	Stále svítí	
	Nabíjení dokončeno	Bliká	Svíti 0,5 sekundy. Nesvíti 0,5 sekundy. (vypne se na 0,5 sekundy)	
	Pohotovostní režim při přehřátí	Bliká	Svíti 1 sekundu. Nesvíti 0,5 sekundy. (vypne se na 0,5 sekundy)	Akumulátor je přehřátý. Nelze nabíjet. (Nabíjení bude zahájeno po vystydnutí akumulátoru)
	Nelze nabíjet	Bliká	Svíti 0,1 sekundy. Nesvíti 0,1 sekundy. (vypne se na 0,1 sekundy)	Závada na akumulátoru nebo nabíječe

- Informace o teplotách a době nabíjení akumulátoru.
Teploty a doba nabíjení jsou uvedeny v **Tabulce 2**
- Protože vestavěnému mikropočítači trvá přibližně 3 sekundy, než potvrdí, že akumulátor nabíjený nabíječkou byl vyjmut, vyčkejte nejméně 3 sekundy, než jej vložíte zpět a budete pokračovat v nabíjení. Pokud akumulátor znovu vložíte během těchto 3 sekund, pravděpodobně se řádně nenabije.
- Pokud kontrolka neblíká červeně (každou sekundu), a to i přesto, že je kabel nabíječky připojen k napájení, znamená to, že mohla být aktivována ochrana proti zkratu nabíječky.
Odpojte kabel či zástrčku z napájení a po přibližně 30 sekundách je opět připojte. Pokud kontrolka přesto neblíká červeně (každou sekundu), předejte nabíječku autorizovanému servisnímu středisku společnosti Hitachi.

Tabulka 2

Nabíječka		UC18YKSL
Akumulátor		
Nabíjecí napětí	V	14,4 – 18
Hmotnost	kg	0,35
Rozmezí teplot pro nabíjení		0 °C – 50 °C
Doba dobíjení (při 20 °C)	BSL1815	Přibl. 40 min.
Počet článků akumulátoru		5

POZNÁMKA

Doba nabíjení se může měnit podle okolní teploty a napájecího napětí.

UPOZORNĚNÍ

Pokud budete bez přestávky používat nabíječku akumulátoru, nabíječka se zahřeje, čímž může dojít k poruše. Po dokončení nabíjení vyčkejte 15 minut, než budete opět nabíjet.

4. **Odpojte síťový kabel nabíječky ze zásuvky.**
5. **Pevně držte nabíječku a vytáhněte akumulátor.**

POZNÁMKA

Ujistěte se, že jste po nabíti vyjmuli akumulátor z nabíječky a poté jej uložte.

UPOZORNĚNÍ

- Pokud je akumulátor nabíjen zahřátý, protože byl po dlouhou dobu vystaven přímému slunečnímu záření nebo protože byl právě používán, kontrolka nabíječky se na 1 sekundu rozsvítí a zhasne na 0,5 sekundy (vypne se na 0,5 sekundy). V takovém případě nechte akumulátor nejprve vychladnout a poté zahajte nabíjení.
- Pokud kontrolka bliká (v intervalech 0,2 sekundy), zkontrolujte, zda nejsou v konektoru nabíječky akumulátoru cizí předměty, a pokud ano, odstraňte je. Pokud důvodem nejsou žádné cizí předměty, pravděpodobně se jedná o poruchu akumulátoru nebo nabíječky. Obráťte se na autorizované servisní středisko.

MONTÁŽ A PROVOZ

Činnost	Obrázek	Strana
Jak upevnit materiál k řezání	2	194
Úprava hloubky řezu	3	194
Úprava úhlu sklonu	4	194
Zakázané způsoby použití (upevněná vzhůru nohama ve svěráku)	5	195
Jemné ladění kolmosti	6	195
Řezací linka	7	195
Činnost spínače	8	195
Seřízení vedení (volitelné příslušenství)	9	195
Osazení adaptéru lapače prachu (volitelné příslušenství)	10	195
Vyjmutí a vložení akumulátoru	11	196
Nabíjení	12	196

Demontáž pilového kotouče	13	196
Montáž pilového kotouče	14	197
Výběr příslušenství	—	198

ÚDRŽBA A KONTROLA

1. Kontrola pilového kotouče

Protože tupý pilový kotouč snižuje efektivitu a může způsobit poruchy motoru, naostřete nebo vyměňte pilový kotouč, jakmile zjistíte, že je opotřebovaný.

UPOZORNĚNÍ

Pokud je kotouč pily ztupený, reakční síla se během řezání zvýší. Nepoužívejte proto ztupeného nepřibroušeného kotouče.

2. Kontrola montážních šroubů

Pravidelně kontrolujte všechny montážní šrouby a zajistěte, aby byly řádně utaženy. Pokud jsou jakékoli šrouby uvolněné, okamžitě je dotáhněte. Pokud tak neuděláte, vystavujete se vážnému nebezpečí.

3. Údržba motoru

Vinutí motoru je „srdce“ elektrického nářadí. Ujistěte se, že vinutí není poškozené nebo mokré od vody či oleje.

4. Kontrola a údržba spodního ochranného krytu

Vždy se přesvědčte, že se spodní ochranný kryt pohybuje hladce.

V případě jakékoli poruchy spodní ochranný kryt okamžitě opravte.

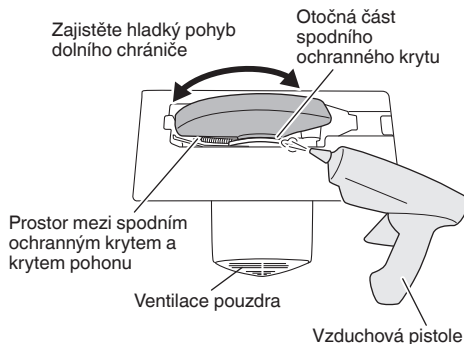
Při čištění a údržbě pomocí vzduchové pistole nebo jiného nástroje vyčistěte prostor mezi spodním ochranným krytem a krytem pohonu a rovněž otočnou část spodního ochranného krytu proudem suchého vzduchu (obr. 15).

Jedná se o účinný postup proti vyletování třísek či jiných částíček.

Nahromadění třísek a jiných částic kolem spodního ochranného krytu může způsobit poruchu nebo poškození.

VAROVÁNÍ

Abyste zabránili vdechování prachu nebo podráždění očí, noste ochranné brýle a protiprachovou masku při používání vzduchové pistole nebo jiného nástroje k čištění dolního chrániče, ventilačních otvorů nebo jiných součástí přístroje.



obr. 15

5. Vyčistěte vnitřek krytu pily

Pravidelně prohlížejte a čistěte kryt pily, aby bylo zajištěno, že u něj nedojde k nahromadění třísek nebo jiných částíček.

6. Zkontrolujte, zda není přítomen prach

Prach může být odstraněn pomocí čistého hadru nebo tkaniny navlhčené mýdlovou vodou.

Nepoužívejte bělidlo, chlór, benzín ani ředidlo, jelikož tyto látky by mohly poškodit umělé hmoty.

7. Skladování

Uskladněte na místě s teplotou nižší než 40 °C a mimo dosah dětí.

POZNÁMKA

Skládování lithiium-iontových akumulátorů

Před uskladněním lithiium-iontových akumulátorů zkontrolujte, zda jsou plně nabitě.

Dlouhodobější skladování (3 měsíce a déle) málo nabitých akumulátorů může způsobit snížení jejich výkonu, výrazně snížit dobu použití, případně může dojít ke ztrátě schopnosti akumulátoru držet zátěž.

Výrazně sníženou dobu použití však lze obnovit dvěma až pěti cykly opakovaného nabíjení a využití akumulátorů. Pokud je doba využití akumulátoru extrémně krátká, nehleďte na to, že jste jej opakovaně nabili a použili, zkontrolujte, zda není akumulátor nefunkční a zvažte pořízení nového akumulátoru.

8. Údržba a opravy

Všechny kvalitní nástroje potřebují časem údržbu nebo výměnu částí kvůli opotřebení následkem běžného používání. Aby se zajistilo, že se budou používat pouze originální náhradní části, všechna údržba a opravy musí být prováděny POUZE AUTORIZOVANÝM SERVISNÍM CENTREM HITACHI.

UPOZORNĚNÍ

Při obsluze a údržbě elektrických zařízení musí být dodržovány bezpečnostní předpisy a normy platné v každé zemi, kde je výrobek používán.

Důležité upozornění týkající se akumulátoru pro elektrické akumulátorové nářadí společnosti Hitachi

Používejte vždy jeden z námi určených originálních akumulátorů. Nemůžeme zaručit bezpečnost a výkonnost našeho elektrického akumulátorového nářadí, pokud jsou používány jiné, než námi určené akumulátory nebo pokud je akumulátor rozebrán a změněn (např. byl rozebrán a nahrazen článek akumulátoru nebo jiných vnitřních částí).

ZÁRUKA

Ručíme za to, že elektrické nářadí Hitachi splňuje zákonné/místně platné předpisy. Tato záruka nezahrnuje závady nebo poškození vzniklé v důsledku nesprávného použití, hrubého zacházení nebo normálního opotřebení. V případě reklamace zašlete prosím elektrické nářadí v nerozebraném stavu společně se ZÁRUČNÍM LISTEM připojeným na konci těchto pokynů pro obsluhu do autorizovaného servisního střediska společnosti Hitachi.

Informace o hluku a vibracích

Měřené hodnoty byly určeny podle EN60745 a deklarovány ve shodě s ISO 4871.

Změřená vážená hladina akustického výkonu A: 92 dB (A)

Změřená vážená hladina akustického tlaku A: 81 dB (A)

Neurčitost K: 3 dB (A).

Používejte ochranu sluchu.

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet triax) stanovené dle normy EN60745.

Řezání dřevotřísky:

Hodnota vibračních emisí **a_h** = 2,7 m/s²

Nejistota K = 1,5 m/s²

Deklarovaná hodnota vibrací byla změřena v souladu se standardní metodou testování a může být použita pro porovnání jednoho nářadí s druhým.

Tuto deklarovanou hodnotu vibrací lze rovněž použít v předběžném hodnocení vystavení.

VAROVÁNÍ

- Vibrační emise během vlastního používání elektrického nářadí se může od deklarované celkové hodnoty lišit v závislosti na způsobu jeho použití.
- Stanovte bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy založená na odhadu vystavení vlivům v daných podmínkách použití (v úvahu je třeba vzít všechny části pracovního cyklu, například doby, kdy je nářadí vypnuté i kdy běží naprázdno před spuštěním).

POZNÁMKA

Vlivem stále pokračujícího výzkumného a vývojového programu společnosti HITACHI mohou zde uvedené parametry podléhat změnám bez předchozího upozornění.

GENEL ELEKTRİKLİ ALET GÜVENLİK UYARILARI

⚠ UYARI

Tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun.

Uyarılara ve talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.

Bu kılavuzu gelecekte başvurmak üzere saklayın.

Uyarılarda kullanılan "elektrikli alet" terimi, şebeke elektrifiyle çalışan (kablolu) veya pille çalışan (kablesuz) elektrikli aletinizi belirtir.

1) Çalışma alanının güvenliği

- Çalışma alanını iyi aydınlatılmış ve temiz tutun.**
Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri yanıcı sıvı, gaz veya toz gibi patlayıcı maddelerin bulunduğu ortamlarda çalıştırmayın.**
Elektrikli aletlerin çıkardığı kıvılcımlar toz veya gaz halindeki bu maddeleri ateşleyebilir.
- Bir elektrikli aletle çalışırken çocukları ve izleyicileri uzaklaştırın.**
Dikkatinizin dağılması kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

2) Elektrik güvenliği

- Elektrikli aletin fişi elektrik prizine uygun olmalıdır.**
Fiş üzerinde herhangi bir değişiklik yapmayın.
Topraklanmış elektrikli aletlerle herhangi bir adaptör kullanmayın.
Fişlerde değişiklik yapılmaması ve uygun prizlerde kullanılması elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- Borular, radyatörler, fırınlar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle gövde temasından kaçının.**
Vücudunuzun toprakla temasa geçmesi halinde elektrik çarpması riski artar.
- Elektrikli aletleri yağmura veya ıslak ortamlara maruz bırakmayın.**
Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini artıracaktır.
- Elektrikli kablolarına zarar vermeyin. Kesinlikle elektrikli aleti taşımak, çekmek veya fişini prizden çıkarmak için kablolu kullanmayın.**
Kablolu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun.
Hasar görmüş veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli aleti açık alanda kullanırken, açık alanda kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.**
Açık alanda kullanıma uygun bir kablo kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Eğer bir elektrikli aletin ıslak bir yerde kullanılması kaçınılmaz ise, artık akım cihazıyla (RCD) korunan bir güç kaynağı kullanın.**
RCD kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.

3) Kişisel emniyet

- Bir elektrikli alet kullanırken daima tetikte olun; yaptığınız işi izleyin ve sağlıklı davranın.**
Aleti yorgunken, alkol veya ilaç etkisi altındayken kullanmayın.
Elektrikli aletleri kullanırken göstereceğiniz bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmaya sonuçlanabilir.
- Kişisel koruyucu donanım kullanın. Daima koruyucu gözlük takın.**
Uygun koşullar için kullanılan toz maskesi, kaymaz emniyet ayakkabıları, kask veya kulak koruyucu gibi koruyucu ekipmanlar yaralanmalardan azaltacaktır.
- Aletin istenmeden çalışmasını engelleyin.**
Aleti güç kaynağına ve/veya akü ünitesine

bağlamadan, kaldırmadan veya taşımadan önce, güç düğmesinin kapalı konumunda olduğundan emin olun.

Elektrikli aletleri parmağınız güç düğmesinin üzerinde olarak taşımaz veya güç düğmesi açılmış durumda fişini takmazınız kazalara davetiye çıkarır.

- Elektrikli aletin gücünü açmadan önce alet üzerindeki ayar veya somun anahtarlarını çıkarın.**
Aletin dönen parçalarından birine bağlı kalan bir somun anahtarı veya ayar anahtarı yaralanmaya yol açabilir.
- Çok uzanmayın. Uygun bir adım mesafesi bırakın ve sürekli olarak dengenizi koruyun.**
Böylece, beklenmedik durumlarda aleti daha iyi kontrol etmeniz mümkün olur.
- Uygun şekilde giyinin. Bol elbiseler giymeyin ve takı takmayın. Saclarınızı, elbisenizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.**
Bol elbiseler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalarla takılabilir.
- Eğer toz çekme ve toplama bağlantıları için gerekli aygıtlar sağlanmışsa, bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığını emin olun.**
Toz toplama kullanımı, tozla ilişkili tehlikeleri azaltabilir.
- Elektrikli aletin kullanımı ve bakımı**
 - Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru alet kullanın.**
Doğru alet, işinizi daha iyi ve tasarlanmış olduğu hız değerinde daha güvenli şekilde yapacaktır.
 - Elektrikli alet güç düğmesinden açılıp kapanmıyorsa, aleti kullanmayın.**
Güç düğmesini kontrol edilemeyen bir alet tehlikelidir ve tamir edilmeden kullanılmamalıdır.
 - Herhangi bir ayar yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya aleti saklamadan önce fişi güç kaynağından ve/veya akü ünitesinden sökün.**
Bu koruyucu güvenlik önlemleri, elektrikli aletin kazayla çalışma riskini azaltır.
 - Atıl durumdaki elektrikli aletleri çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın ve elektrikli alet ve bu kullanım talimatları hakkında bilgi sahibi olmayan kişilerin aleti kullanmasına izin vermeyin.**
Elektrikli aletler eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
 - Elektrikli aletlerin bakımını yapın. Hareketli parçalarda yanlış hizalanma veya sıkışma olup olmadığını, kırık parça olup olmadığını ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek diğer koşulları kontrol edin.**
Eğer hasar varsa, kullanmadan önce aleti tamir ettirin.
Kazaların çoğu elektrikli aletlere kötü bakım işlemleri uygulanmasından kaynaklanmaktadır.
 - Aletleri keskin ve temiz tutun.**
Uygun şekilde bakımı yapılan, keskin kenarlara sahip aletlerin sıkışma ihtimali daha azdır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
 - Elektrikli aleti, aksesuarları, uçları, v.b., bu talimatlara uygun şekilde, çalışma koşullarını ve yapılacak işi göz önünde bulundurarak kullanın.**
Elektrikli aletin amaçlanan kullanımlardan farklı işlemler için kullanılması tehlikeli bir duruma yol açabilir.
- Akülü aletin kullanımı ve bakımı**
 - Ünitesi sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazıyla şarj edin.**
Bir akü ünitesi tipi için uygun olan bir şarj cihazı başka tipte bir akü ünitesiyle kullanıldığında yangın riski yaratabilir.
 - Elektrikli aletleri sadece özellikle belirtilen akü üniteleriyle kullanın.**
Başka herhangi bir akü ünitesinin kullanılması yaralanma veya yangın riski yaratabilir.

Türkçe

- c) Akü ünitesini kullanılmadığı zamanlarda atışlardan, madeni paralardan, anahtarlardan, çivilerden, vidalardan veya terminaler arasında bağlantı oluşturabilecek diğer küçük metal nesnelerden uzak tutun.

Akü kutuplarının kısa devre olması yanıklara veya yangına neden olabilir.

- d) Yanlış kullanım koşullarında aküden sıvı çıkışı olabilir; temas etmekten kaçının. Kazayla sıvıya temas edilmesi durumunda suyla yıkayın. Sıvının gözlere temas etmesi halinde, ayrıca bir doktora başvurun.

Aküden fışkıran su tahriş veya yanıklara neden olabilir.

6) Servis

- a) Elektrikli aletinizin servisini sadece orijinal yedek parçalar kullanmak suretiyle uzman bir tamirciye yaptırın.

Böylece, elektrikli aletin güvenli kullanımı sağlanacaktır.

ÖNLEM

Çocukları ve akli dengesi yerinde olmayan kişileri uzak tutun.

Alet, kullanılmadığı zamanlarda çocukların ve akli dengesi yerinde olmayan kişilerin ulaşamayacağı bir yerde saklanmalıdır.

KABLOSUZ DAİRESEL TESTERE GÜVENLİK UYARILARI

Kesme işlemleri

- a) **⚠ TEHLİKE:** Ellerinizi kesme alanından ve bıçaktan uzak tutun. Diğer elinizi yardımcı kol veya motor gövdesi üzerinde tutun.
- Testereyi her iki elinizle tutarsanız, bıçak ellerinizi kesemez.
- b) **İş parçasının altına uzanmayın.**
- Muhafaza, iş parçasının altında sizi bıçaktan koruyamaz.
- c) **Kesme derinliğini iş parçasının kalınlığına göre ayarlayın.**
- İş parçasının altından, bıçak dişlerinin bir tam diştən az kısmı görünmelidir.
- d) **Parçayı keserken kesinlikle ellerinizle veya bacağınızın üzerinde tutmayın. İş parçasını dengeli bir platforma sabitleyin.**
- Vücudunuzun tehlikeye maruz kalması, bıçak sıkışması veya kontrol kaybı riskini asgariye düşürmek için işi uygun şekilde desteklemeniz önemlidir.
- e) **Kesici aletin gizli kablolarla temas edebileceği bir işlem yaparken, elektrikli aleti yalnızca yalıtılmış kavrama yüzeylerinden tutun.**
- "Aktif" bir telle temas, elektrikli aletin çıplak metal parçalarını "aktif" hale getirebilir ve kullanıcıya bir elektrik şoku verebilir.
- f) **Yarma işlemi yaparken daima bir yarma perdesi veya düz kenar kalıvı kullanın.**
- Bu, kesme doğruluğunu artırır ve bıçak sıkışması olasılığını azaltır.
- g) **Daima çark delikleri doğru boyut ve şekilde olan (yuvarlağa karşılık elmas) bıçaklar kullanın.**
- Testerenin montaj donanımına uygun olmayan bıçaklar, eksantrik hareket yaparak kontrol kaybına neden olacaktır.
- h) **Kesinlikle hasar görmüş veya yanlış bıçak rondelaları veya civata kullanmayın.**
- Bıçak rondelaları ve civata, ideal çalışma performansı ve güvenliği için testerenize özel şekilde tasarlanmıştır.

Geri tepme nedenleri ve ilgili uyarılar

- Geri tepme; sıkışan, tutulan veya yanlış hizalanan bir testere bıçağına karşı ani bir tepki olup, kontrol edilemeyen testerenin yukarı doğru kalkmasına ve iş parçasından çıkarak operatöre yönelmesine neden olur.

- Bıçak sıkıştığında veya kapanan kertik tarafından tutulduğunda, bıçak hareketi gecikir ve motor tepkisi üniteyi hızla geriye, operatöre doğru hareket ettirir.
- Eğer bıçak kesik içinde bükülür veya hizasını kaybederse, bıçağın arka kenarındaki dişler ağacın üst yüzüne dalarak bıçağın kertiğin dışına çıkmasına ve geriye, operatöre doğru sıçramasına neden olabilir.

Geri tepme, testerenin yanlış kullanılmasının ve/veya yanlış çalıştırma işlemlerinin veya koşullarının sonucu oluşur ve aşağıda belirtildiği gibi uygun önlemler alınarak engellenebilir.

- a) **Testereyi her iki elinizle sıkıca kavrayın ve kollarınızı geri tepme kuvvetlerine direnecek şekilde tutun. Vücudunuzu bıçağın bir kenarında, fakat bıçakla aynı doğrultuda tutun.**
- Geri tepme testerenin geriye doğru sıçramasına neden olabilir; fakat eğer uygun önlemler alınırsa geri tepme kuvvetleri operatör tarafından kontrol edilebilir.
- b) **Bıçak sıkıştığında veya herhangi bir nedenle bir kesme işlemine ara verdiğinizde, tetiği serbest bırakın ve bıçak tamamen duruncaya kadar testereyi malzeme içinde hareketsiz tutun.**
- Bıçak hareket halindeyken kesinlikle testereyi malzemeden çıkarmaya çalışmayın veya geriye doğru çekmeyin; aksi halde geri tepme oluşabilir.
- Bıçağın sıkışma nedenini araştırın ve gidermek için gereken işlemi yapın.
- c) **Testereyi iş parçası üzerinde tekrar çalıştırmaya başlarken, testere bıçağını kesik içinde ortalayın ve testere dişlerinin malzemeyi kavramamış olduğundan emin olun.**
- Eğer testere bıçağı sıkışır, testere yeniden çalıştırıldığında yukarı doğru hareket edebilir veya iş parçasından geri tepebilir.
- d) **Bıçak sıkışması ve geri tepme riskini asgariye düşürmek için büyük levhaları destekleyin.**
- Büyük levhalar kendi ağırlıkları altında bükülme eğilimi gösterirler. Destekler, her iki tarafta levhanın altına, kesme çizgisinin ve levha kenarının yakınına yerleştirilmelidir.
- e) **Körelmiş veya hasar görmüş bıçakları kullanmayın.**
- Bilenmemiş veya uygun şekilde ayarlanmamış bıçaklar dar kesikler üreterek aşırı sürtünmeye, bıçak sıkışmasına ve geri tepmeye neden olurlar.
- f) **Kesim yapmadan önce, bıçak derinliği ve eğim ayarı kilitleme levheleri sıkı ve emniyetli olmalıdır.**
- Kesim sırasında bıçak ayarının kayması, sıkışmaya ve geri tepmeye neden olabilir.
- g) **Mevcut duvarlarda veya başka kör alanlarda kesim yaparken çok dikkatli olun.**
- Çıkıntı yapan bıçak, geri tepmeye neden olabilecek nesneleri kesebilir.

Alt muhafazanın işlevi

- a) **Her kullanımdan önce alt muhafazanın doğru şekilde kapanıp kapanmadığını kontrol edin.**
- Alt muhafaza serbestçe hareket etmiyor ve kapanmıyorsa testereyi çalıştırmayın. Kesinlikle alt muhafazayı açık konuma ayarlamayın.
- Testerenin kazayla düşürülmesi halinde alt muhafaza bükülebilir.
- Alt muhafazayı geri çekme koluyla kaldırın ve serbestçe hareket ettirdikten ve herhangi bir kesim açısında veya derinliğinde bıçağa veya başka herhangi bir parçaya dokunmadığından emin olun.
- b) **Alt muhafaza yayının çalışmasını kontrol edin.**
- Muhafaza ve yay uygun şekilde çalışmıyorsa, kullanımdan önce tamir edilmelidir.
- Hasar gören parçalar, yapışkan birikintiler veya döküntüler nedeniyle alt muhafaza ağır çalışabilir.

- c) **Alt muhafaza sadece “dalma kesim” ve “bileşik kesim” gibi özel kesimler için manüel olarak geri çekilebilir.** Kolu geri çekerek alt muhafazayı kaldırın ve bıçak malzemeye girer girmez alt muhafazayı serbest bırakın. Diğer tüm kesme işlemleri için, alt muhafaza otomatik olarak çalışmalıdır.
- d) **Testereyi tezgaha veya yere koymadan önce daima alt muhafazanın bıçağı kapattığından emin olun.** Korunmayan, hareketli bir bıçak, testerenin geriye doğru hareket ederek yolundaki her şeyi kesmesine neden olacaktır. Düşme serbest bırakıldıktan sonra bıçağın durması için geçen zamana dikkat edin.

İLAVE GÜVENLİK UYARILARI

1. Şarj edilebilir batarya bağlantı deliğine yabancı madde girmesine izin vermayın.
2. Kesinlikle şarj edilebilir bataryayı ve şarj cihazını sökmeyin.
3. Kesinlikle şarj edilebilir bataryayı kısa devre yapmayın. Bataryanın kısa devre olması büyük bir elektrik akıma ve aşırı ısınmaya neden olacaktır. Bu, bataryanın yanmasına veya hasar görmesine yol açar.
4. Bataryayı ateşe atmayın. Eğer batarya yanıyorsa patlayabilir.
5. Bu üniteyi sürekli kullanırken, ünite motorda ve düşmede hasara neden olabilecek şekilde aşırı ısınabilir. Bu nedenle, gövde her ısındığında, testereyi bir süre dinlendirin.
6. Şarj cihazının havalandırma deliklerine nesneler sokmayın. Şarj cihazının havalandırma deliklerine metal nesneler veya yanıcı maddeler sokulması, elektrik çarpması tehlikesine ve şarj cihazının hasar görmesine yol açacaktır.
7. Şarj sonrası batarya ömrü pratik kullanım için çok kısıldığında bataryayı derhal satın aldığınız mağazaya götürün. Ömrü tükenen bataryayı atmayın.
8. Sadece makine üzerinde belirtilen bıçak çapını kullanın.
9. Başka herhangi bir taşlama çarkı kullanmayınız.
10. Deforme olmuş veya çatlamış testere bıçaklarını kullanmayın.
11. Yüksek hız çeliğinden yapılmış testere bıçaklarını kullanmayın.
12. Bu talimatlarda belirtilen özelliklere uymayan testere bıçaklarını kullanmayın.
13. Testere bıçaklarını disk üzerinde yanal baskı uygulayarak durdurmayın.
14. Testere bıçaklarını daima keskin tutun.
15. Alt muhafazanın düzgün ve serbestçe hareket ettiğinden emin olun.
16. Yuvarlak testereyi hiçbir şekilde alt koruyucu açık pozisyondayken kullanmayın.
17. Muhafaza sisteminin geri çekme mekanizmasının doğru şekilde çalıştığından emin olun.
18. Yuvarlak testereyi hiçbir şekilde testere bıçağı yukarıya veya yana döndükten kullanmayın.
19. Malzemede çivi gibi yabancı maddeler bulunmadığından emin olun.
20. Testere bıçakları aralığı 165 mm ile 150 mm arasında olmalıdır.
21. Testere bıçağı kereste alt yüzeyinin dışına çıkacağından, kesim yaparken tezgahın üstüne bir kereste yerleştirin. Eğer tezgah olarak kare şekilli bir blok kullanılıyorsa, uygun şekilde dengelemek için düzgün bir zemin seçin. Dengesiz bir tezgah, tehlikeli çalışmaya neden olacaktır. **(Şekil 2)** Olası bir kazaya meydan vermemek için, daima kesme işleminden sonra kalan kereste parçasının emniyetli şekilde sabitlenmesini veya yerinde tutulmasını sağlayın.
22. Fren geri tepmesine dikkat edin. Bu dairesel testere, düşme serbest bırakıldığında çalışan bir elektrikli fren barındırır. Fren çalışırken biraz geri tepme olduğu için, ana gövdeyi güvenli bir şekilde tuttuğunuzdan emin olun.
23. Düşme kilidini düzeltmeyin ve sabitlemeyin. Ayrıca, dairesel testere taşınırken parmağınızı düşme tetiğinden uzak tutun. Aksi takdirde, ana gövde düşmesi kazara AÇIK konuma getirilebilir, beklenmedik kazalara neden olabilir.
24. Kesme işleminden önce, keseceğiniz malzemeden emin olun. Eğer kesilecek malzeme zararlı/toksik tozlar üretecekse, toz torbasının veya uygun toz çekme sisteminin toz çıkışına sıkıca bağlantı olduğundan emin olun. Ayrıca, mevcutsa toz maskesi kullanın.
25. Kesmeye başlamadan önce, testere bıçağının tam devir hızına eriştiğinden emin olun.
26. Testere bıçağının durdurulması gerektiğinde veya işlem sırasında anormal bir ses çıktığında, düşmeyi derhal kapatın.
27. Testereyi kesme sırasında döndürmek ve zorla bastırarak motorda gereksiz basınca neden olabilir, dolayısıyla yavaşça düz bir şekilde kesin.
28. Alt taban ile kesilen malzeme arasında boşluk olması durumunda kesme işleminden kaçın. Aksi takdirde motor kilitlenebilir.
29. Çalışma ortamının hazırlanması ve kontrol edilmesi. Çalıştığınız yerin, önlemler kısmında belirtilen tüm koşulları sağladığından emin olun.
30. Akünün sıkıca takıldığından emin olun. Eğer akü gevşekse yerinden çıkarak bir kazaya neden olabilir.
31. Bir işi bitirdiğinizde, pili ana gövdeden çıkarın.
32. Testere bıçağın taktıktan sonra, kilit kolunun belirtilen konuma emniyetli şekilde sabitlendiğini onaylayın.
33. Eğer soldaki civata sağlanan lokma anahtardan başka aletler ile kullanılırsa, aşırı sıkma ve yetersiz sıkma yaralanma ile sonuçlanan kazaya sebep olabilir.
34. Kesme derinliğini ayarladıktan sonra, kolu güvenli bir şekilde sıkıttığınızdan emin olun. Bu işlemin yapılmaması yaralanmayla sonuçlanabilir. **(Şek. 3)**
35. Eğim açısını ayarladıktan sonra, kanatlı somunu güvenli bir şekilde sıkıttığınızdan emin olun. Bu işlemin yapılmaması yaralanmayla sonuçlanabilir. **(Şek. 4)**
36. Tabanda sağlanan meyilli ölçek değerleri yalnızca kabataslak bir kılavuz olarak işe yarar. Eğimli bir duruşta kesme işlemi için, dairesel testereyi taban ile testere bıçağının arasındaki açığı bir açı ölçeği ile ayarladıktan sonra kullanın, vb.
37. Herhangi bir ayar, servis veya bakım yapmadan önce pili çıkarın.
38. Düşmenin KAPALI konumunda olduğundan emin olun. Eğer düşme AÇIK konumunda iken pil elektrikli alete takılırsa, elektrikli alet hemen çalışmaya başlayarak ciddi bir kazaya neden olabilir.
39. Eğer ana gövde pil takılı halde olduğu gibi bırakılırsa, gövdenin yönüne bağlı olarak [düşme kilidi] nın zemine ve/veya duvar yüzeyine dokunduğu ve sürekli olarak yandığı bir durum olabilir. Sürekli aydınlatma tam dolu bir pili rahatlıkla bitirebileceği için dikkatli olun.
40. Dairesel testere bir menegede baş aşağı konumda tutulurken asla kesmeye çalışmayın. Bu durum oldukça tehlikelidir ve ciddi kazalara yol açabilir **(Şekil. 5)**.
41. Işığınızı yalnızca kesme işlemi sırasında AÇIK tutun. Eğer diğer durumlarda AÇIK konumda yanıyorsa, ana gövde düşmesi kazara AÇIK konuma getirilebilir, beklenmedik kazalara neden olabilir.
42. Işığa bakarak gözünüzü ışığa direkt olarak maruz bırakmayın. Gözünüz ışığa sürekli maruz kalırsa, gözünüz zarar görecektir.
43. Hareketli parçalara asla dokunmayın. Asla parmaklarınızı, ellerinizi veya vücudunuzun başka kısımlarını aletin hareketli parçalarına değdirmeyin.

Türkçe

44. Tüm muhafazalar yerlerinde olmadan asla çalıştırmayın. Tüm muhafazalar veya güvenlik özellikleri yerinde ve düzgün biçimde çalışır olmadan bu aleti asla çalıştırmayın. Bakım ya da servis için bir muhafaza veya güvenlik özelliğinin çıkarılması gerekirse, aleti çalıştırmaya devam etmeden önce muhafazayı veya güvenlik özelliğini yerine yerleştirdiğinizden emin olun.
45. Aleti çalışır durumdakinden ASLA gözetimsiz bırakmayın. Gücü kapatın. Alet tamamen durana kadar başından ayrılmayın.

LİTYUM-İYON BATARYAYLA İLGİLİ UYARI

Çalışma ömrünü uzatmak için, lityum-iyon bataryada çıkışı durduran bir koruma işlevi mevcuttur.

Aşağıda açıklanan 1 ila 3 durumlarında, bu ürünün kullanırken anahtarı çekiyor olmanız bile motor durabilir. Bu bir arıza değil koruma işlevinin bir sonucudur.

1. Pil enerjisi tükendiğinde motor durur. Böyle bir durumda bataryayı derhal şarj edin.
2. Eğer alete fazla yüklenilirse motor durabilir. Böyle bir durumda aletin anahtarını serbest bırakın ve aşırı yüklemenin sebeplerini ortadan kaldırın. Bunun ardından aleti tekrar kullanabilirsiniz.
3. Eğer bataryaya aşırı iş koşulunda fazla ısınır, bataryaya gücü kesilebilir. Bu durumda, bataryayı kullanmayı keserek soğumasını bekleyin. Bunun ardından aleti tekrar kullanabilirsiniz.

Ayrıca, lütfen aşağıdaki uyarı ve ikazları dikkate alın.

UYARI

Herhangi bir bataryaya sızıntısına, ısı üretilmesine, duman yayılmasına, patlamaya ve erken ateşlemeye meydan vermemek için, lütfen aşağıdaki uyarıları dikkate alın:

1. Bataryaya üzerinde talaş ve toz birikmediğinden emin olun.
- Çalışma sırasında bataryaya üzerine talaş ve toz dökülmediğinden emin olun.
- Çalışma sırasında elektrikli alet üzerine dökülen talaş ve tozun bataryaya üzerinde birikmediğinden emin olun.
- Kullanılmayan bir bataryayı talaşa ve toza maruz kalan bir yerde saklamayın.
- Bir bataryayı saklamadan önce, üzerine yapışabilecek talaş ve tozu temizleyin ve metal parçalarla (vida, çivi, v.b.) birlikte saklamayın.
2. Bataryayı çivi benzeri keskin nesnelerle delmeyin; çekikle vurmayın; üzerine basmayın; atmayın ve şiddetli fiziksel darbeye maruz bırakmayın.
3. Açıkça hasarlı veya deforme olduğu görülen bataryayı kullanmayın.
4. Bataryayı kutuplarını ters bağlayarak kullanmayın.
5. Doğrudan elektrik prizlerine veya çakmak soketlerine bağlamayın.
6. Bataryayı belirtilenler dışında herhangi bir amaç için kullanmayın.
7. Eğer belirtilen şarj etme süresi geçmesine rağmen bataryaya tamamen şarj olmuyorsa, derhal şarj işlemini durdurun.
8. Bataryayı mikrodalga fırın, kurutucu veya yüksek basınçlı kaplar gibi ortamlardaki yüksek sıcaklık veya basınçlara maruz bırakmayın.
9. Sızıntı görülmesi veya kötü koku algılanması durumunda derhal ateşten uzaklaşın.
10. Güçlü statik elektrik üretilen bir yerde kullanmayın.
11. Eğer bataryaya sızıntısı, kötü koku, ısı üretilmesi, renk solması veya deformasyon varsa veya kullanım, şarj işlemi veya saklama sırasında herhangi bir şekilde anormallik görülürse, derhal cihazdan veya bataryaya şarj cihazından çıkarın ve kullanmayı kesin.

İKAZ

1. Eğer bataryadan sızan sıvı gözlerinize kaçarsa, gözlerinizi ovuşturmayın; hemen temiz suyla iyice yıkayın ve derhal bir doktora başvurun.

Bataryadan sızan bu sıvı, tedavi uygulanmaması durumunda göz problemlerine neden olabilir.

2. Eğer sıvı cildinizle veya elbiselerinizle temas ederse, derhal temiz suyla yıkayın.
- Sıvı, cilt tahrişine neden olabilir.
3. Eğer bataryayı ilk defa kullandığınızda pas, kötü koku, deformasyon ve/veya başka anormallikler saptarsanız, bataryayı kullanmayın ve derhal tedarikçisine veya satıcısına iade edin.

UYARI

Lityum iyon bataryanın kutbuna bir iletken yabancı madde gireirse, bataryaya kısa devre olarak yangına neden olabilir. Lityum iyon bataryayı saklarken, aşağıdaki kurallara kesinlikle uyun.

- Saklama muhafazasına iletken döküntüler, çiviler veya demir tel ve bakır tel gibi teller koymayın.
- Kısa devre oluşmasını engellemek için, bataryayı alete takın veya saklamak için vanitilator görülmeyinceye kadar bataryaya kapağını emniyetli şekilde yerleştirin.

LİTYUM İYON BATARYANIN TAŞINMASI İLE İLGİLİ

Bir lityum iyon bataryayı taşırken, lütfen aşağıdaki önlemlere uyun.

UYARI

Taşıma şirketine lityum iyon bataryaya içeren bir paket olduğunu ve bataryanın çıkış gücünü bildirin ve taşımayı ayarlarken taşıma şirketinin talimatlarına uyun.

- Çıkış gücü 100 Wh aşan lityum iyon bataryalar Tehlikeli Malların nakliye sınıfı kapsamında değerlendirilir ve özel uygulama prosedürleri gerektirir.
- Yurt dışına taşıma için, uluslararası kanunlara ve varış ülkesinin kuralları ve yönetmeliklerine uymanız gerekir.

Çıkış Gücü
□□□Wh
2 ila 3 haneli sayı



PARÇA ADLARI (Şek. 1 – Şek. 14)

①	Düğme tetiği
②	Kilit açma düğmesi
③	Meyilli ölçek
④	Kelebek somun
⑤	Kanatlı civata
⑥	Testere bıçağı
⑦	Alt muhafaza
⑧	Pul (B2)
⑨	Sol diş civata
⑩	Altlık
⑪	Alt muhafaza kolu

12	Testere kapağı
13	Pil (isteğe bağlı aksesuar)
14	Kilitleme düğmesi
15	Tutamak
16	Altıgen çubuk anahtar
17	Kol
18	Tabela
19	LED ışık
20	Ayar vidası
21	Eğimli levha
22	Kılavuz (isteğe bağlı aksesuar)
23	Toz toplama adaptörü (isteğe bağlı aksesuar)
24	Pul (A2)

UYGULAMALAR

Çeşitli ağaç türlerinin kesilmesi

TEKNİK ÖZELLİKLER

Model	C18DGL		
Voltaaj	18 V		
Yüksüz hız	4500 dk ⁻¹		
Kapasite	Kesme derinliği	90°	54 mm
		45°	44,5 mm
Ağırlık*	3,2 kg (BSL1815)		

* EPTA-Prosedürü 01/2003'e göre

NOT

HITACHI'nin sürekli araştırma ve geliştirme çalışmaları nedeniyle, burada belirtilen teknik özelliklerde önceden haber verilmeden değişiklik yapılabilir.

ŞARJ ETME

Pil ve şarj cihazı bu ürünle birlikte verilmez.

Elektrikli aleti kullanmadan önce bataryayı aşağıdaki şekilde şarj edin.

- Şarj cihazının elektrik fişini prize takın.**
Şarj cihazının elektrik fişini bir prize takın, pilot lamba kırmızı renkte yanıp sönmeye başlayacaktır (1 saniye aralıklarla).
- Bataryayı şarj cihazına takın.**
Bataryayı **Şekil 12**'de görüldüğü gibi şarj cihazına sıkıca takın.
- Şarj etme**
Bataryayı şarj makinesine taktığınızda şarj başlar ve pilot lamba sürekli kırmızı yanar.
Batarya tamamen şarj olduğunda pilot lamba kırmızı renkte yanıp sönecektir. (1 saniye aralıklarla) (Bkz: **Tablo 1**)
- Pilot lamba göstergesi**
Pilot lamba bildirimleri, şarj cihazının veya şarj edilebilir bataryanın durumuna göre **Tablo 1**'de gösterilmiştir.

SEMBOLLER

UYARI

Aşağıda, bu makine için kullanılan simgeler gösterilmiştir. Makineyi kullanmadan önce bu simgelerin ne anlama geldiğini bildiğinizden emin olun.

	C18DGL: Akülü daire testere
	Tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun.
	Daima koruyucu gözlük takın.
	Daima koruyucu kulaklık takın.
	Sadece AB ülkeleri için Elektrikli aletleri evdeki çöp kutusuna atmayın! Kullanım ömrünü dolduran elektrikli aletler, atık elektrikli ve elektronik cihazlarla ilgili 2002/96/EC Avrupa Direktifine ve bu Direktifin ulusal kanunlar çerçevesinde uygulanma şekline göre ayrı olarak toplanmalı ve çevre şartlarına uygun bir geri dönüşüm tesisine gönderilmelidir.
V	Anma gerilimi
n ₀	Yüksüz hız
I	AÇMA
O	KAPAMA
	Pili çıkartın
	Yasaklanmış eylem

STANDART AKSESUARLAR

Ana üniteye (1 ünite) ilave olarak, ambalajda sayfa 193'te listelenen aksesuarlar yer alır.

Standart aksesuarlar haber vermeden değiştirilebilir.

Tablo 1

Pilot lamba bildirimleri				
Pilot lamba (kırmızı)	Şarj öncesinde	Yanıp söner	0,5 saniye yanar. 0,5 saniye yanmaz. (0,5 saniye kapalıdır)	
	Şarj sırasında	Yanar	Sürekli yanar.	
	Şarj tamamlandığında	Yanıp söner	0,5 saniye yanar. 0,5 saniye yanmaz. (0,5 saniye kapalıdır)	
	Aşırı ısınma bekleme modu	Yanıp söner	1 saniye yanar. 0,5 saniye yanmaz. (0,5 saniye kapalıdır)	Batarya aşırı ısınmış. Şarj yapılamıyor. (Batarya soğuduğunda şarj işlemi başlayacaktır)
	Şarj yapılamıyor	Titreşir	0,1 saniye yanar. 0,1 saniye yanmaz. (0,1 saniye kapalıdır)	Batarya veya şarj cihazı arızalı

- Bataryanın sıcaklığı ve şarj süresi ile ilgili olarak. Sıcaklıklar ve şarj süresi, **Tablo 2**'de görüldüğü gibi olacaktır.

Tablo 2

Şarj cihazı		UC18YKSL
Batarya		
Şarj gerilimi	V	14,4 – 18
Ağırlık	kg	0,35
Bataryaların şarj edilebileceği sıcaklık aralığı		0°C – 50°C
Şarj süresi (20°C'de)	BSL1815	Yaklaşık 40 dak.
Batarya hücrelerinin sayısı		5

NOT

Şarj süresi, ortam sıcaklığına ve güç kaynağının voltajına göre farklılık gösterebilir.

İKAZ

Batarya şarj makinesi sürekli olarak kullanıldığında ısınarak arızalara sebebiyet verebilir. Şarj işlemi tamamlandıktan sonra, bir sonraki şarj işlemine başlamadan önce 15 dakika bekleyin.

4. Şarj cihazının elektrik fişini prizden çıkarın.**5. Şarj cihazını sıkıca tutun ve bataryayı çekerek çıkarın.****NOT**

Şarj işleminden sonra bataryayı şarj cihazından çıkardığınızdan emin olun, ve ardından saklayın.

İKAZ

- Eğer batarya uzun bir süre doğrudan güneş ışığına maruz kalan bir yerde bırakılması veya kullanımdan henüz yeni çıkarılmış olması nedeniyle sıcakken şarj edilirse, şarj cihazının kılavuz lambası 1 saniye yanar, 0,5 saniye yanmaz (0,5 saniye için kapanır). Böyle bir durumda, öncelikle bataryanın soğumasını bekleyin, ardından şarj işlemi başlatın.
- Pilot lamba titreyerek yandığında (0,2 saniyelik aralıklarla), şarj cihazının batarya konektöründe yabancı nesneler olup olmadığını kontrol edin ve varsa çıkarın. Yabancı nesne yoksa, muhtemelen batarya veya şarj cihazı arıza yapmış demektir. Hemen yetkili Servis Merkezi'ne götürün.
- Dahili mikro bilgisayarın bataryanın şarj cihazından çıkarıldığını onaylaması yaklaşık 3 saniye süreceğinden, şarja devam etmek için bataryayı yeniden takmadan önce en az 3 saniye bekleyin. Batarya 3 saniye dolmadan yeniden takılırsa, doğru şarj edilemeyecebilir.

- Eğer şarj cihazı kablosu güce bağlandığında bile pilot lamba (saniyede bir) kırmızı renkte yanıp sönmezse, bu şarj cihazının koruma devresinin etkinleştirilmiş olabileceğini gösterir. Kabloyu veya fişi prizden çıkarın ve 30 saniye kadar bekledikten sonra tekrar takın. Eğer bu işlem şarj durum lambasının (saniyede bir) kırmızı renkte yanıp sönmesini sağlamazsa lütfen şarj makinesini Hitachi Yetkili Servis Merkezine götürün.

MONTAJ VE ÇALIŞTIRMA

İşlem	Şekil	Sayfa
Kesme malzemelerini güvenceye almak	2	194
Kesme derinliğinin ayarlanması	3	194
Eğim açısının ayarlanması	4	194
Yasaklanmış kullanım yöntemleri (Mengene ile baş aşağı sabitlenmiş)	5	195
Dikliğın ince ayarı	6	195
Kesme çizgisi	7	195
Düğmeyle kumanda	8	195
Kılavuzun ayarlanması (opsiyonel aksesuarlar)	9	195
Toz toplama adaptörü montajı (opsiyonel aksesuarlar)	10	195
Bataryayı çıkarma ve takma	11	196
Şarj etme	12	196
Testere bıçağının sökülmesi	13	196
Testere Bıçağının Takılması	14	197
Aksesuarları seçme	—	198

BAKIM VE MUAYENE

1. Testere bıçağının muayene edilmesi

Körelmiş bir testere bıçağı kullanılması verimi azaltacağından ve olası motor arızasına neden olacağından, aşınma fark eder etmez testere bıçağını bileyin veya değiştirin.

İKAZ

Eğer kör bir testere bıçağı kullanılırsa, kesme işlemi sırasında tepki kuvveti artar. Tamir etmeden kör bir testere bıçağını kullanmaktan kaçının.

2. Montaj vidalarının muayene edilmesi

Tüm montaj vidalarını düzenli olarak kontrol edin ve uygun şekilde sıkılmış olduklarından emin olun. Gevşeyen vida varsa derhal sıkın. Aksi halde, ciddi tehlikeye yol açabilir.

3. Motorun bakımı

Motor ünitesinin sargısı, elektrikli aletin tam "kalbi"dir. Sargının hasar görmemesi ve/veya yağ veya suyla ıslanmaması için gerekli özeni gösterin.

4. Alt muhafazanın kontrolü ve bakımı

Alt muhafazanın her zaman kolayca hareket ettiğinden emin olun. Herhangi bir arıza durumunda, alt muhafazayı derhal tamir edin.

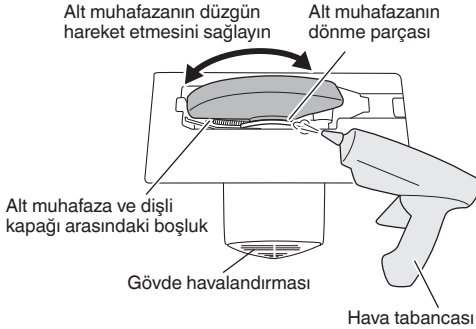
Temizleme ve bakım için, alt muhafaza ile dışı kapağı arasındaki boşluğu ve alt muhafazanın dönme parçasını hava ile temizlemek için bir hava tabancası veya diğer bir alet kullanın. (Şek. 15).

Bunu yapmak talaş ve diğer partiküllerin yayılmasını önlemeye yardımcı olur.

Talaş veya diğer partiküllerin alt muhafaza civarında birikmesi arıza veya hasara neden olabilir.

UYARI

Tozun solunmasını veya göz iritasyonunu önlemek için alt muhafazayı, havalandırma deliklerini veya ürünün diğer parçalarını temizlemek için bir hava tabancası ya da başka bir alet kullanırken koruyucu güvenlik gözlükleri ve toz maskesi takın.



Şek. 15

5. Testere kapağının iç tarafını temizleyin

Talaş veya diğer partiküllerin birikmediğinden emin olmak için testere kapağını periyodik olarak kontrol edin ve temizleyin.

6. Toz olup olmadığını kontrol edin

Toz temiz bir kumaş parçası veya sabunlu suyla ıslatılmış bir bez ile temizlenebilir. Plastik parçalara zarar verebileceği için çamaşır suyu, klor, benzin veya tiner kullanmayın.

7. Saklama

40 °C'nin altında ve çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.

NOT

Lityum-iyon Bataryaları Saklama.

Lityum-iyon bataryaları saklamadan önce tamamen şarj olduklarından emin olun.

Bataryaların uzun süre düşük şarjla saklanması (3 ay veya daha fazla) performansta düşmeye neden olabilir, batarya kullanım süresini önemli ölçüde azaltabilir veya bataryaları şarj edilemez hale getirebilir.

Eğer ard arda şarj edilip kullanılmasına rağmen batarya kullanım süresi çok kısaysa, bataryaların kullanım ömrü bitmiştir ve yeni bataryalar almanız gerekir.

8. Bakım ve onarımlar

Tüm kaliteli elektrikli aletler zamanla normal kullanım nedeniyle oluşan aşınma sebebiyle bakım veya parça değişimine ihtiyaç duyacaktır. Sadece orijinal yedek parça kullanıldığından emin olmak için, tüm bakım ve onarımlar YALNIZCA HITACHI YETKİLİ SERVİS MERKEZİ tarafından yapılmalıdır.

İKAZ

Ağırlaş aletlerinin kullanımı ve bakımı konusunda her ülkede yürürlükte olan güvenlik düzenlemelerine ve standartlarına uygun davranılmalıdır.

Hitachi akülü el aletleri için batarya kullanımı hakkında önemli uyarı

Lütfen, daima belirtilen orijinal bataryalardan birini kullanın. Belirtilenlerden başka bataryalarla kullanılmaları durumunda, veya bataryanın sökülmesi ve modifiye edilmesi (örneğin, hücrelerin veya diğer iç parçaların sökülmesi veya değiştirilmesi) halinde akülü el aletlerimizin emniyetini ve performansını garanti edemiyoruz.

GARANTİ

Hitachi Elektrikli El Aletlerine yasalar / ülkelere özgü mevzuatlar çerçevesinde garanti veriyoruz. Bu garanti, yanlış veya kötü kullanımdan veya normal aşınma ve yıpranmadan kaynaklanan arıza ve hasarları kapsamamaktadır. Şikayet durumunda, Lütfen Elektrikli El Aletini, sökülmemiş şekilde, bu Kullanım Kılavuzu'nun sonunda bulunan GARANTİ BELGESİYLE birlikte bir Hitachi Yetkili Servis Merkezi'ne gönderin.

Havadan yayılan gürültü ve titreşimle ilgili bilgiler

Ölçülen değerler EN60745'e göre belirlenmiş ve ISO 4871'e göre beyan edilmiştir.

Ölçülmüş A-ağırlıklı ses gücü seviyesi: 92 dB (A)

Ölçülmüş A-ağırlıklı ses basıncı seviyesi: 81 dB (A)

Belirsizlik K: 3 dB (A)

Kulak koruyucu takın.

EN60745'e göre belirlenen toplam vibrasyon değerleri (üç eksenli vektör toplamı).

Sunta kesme:

Vibrasyon emisyon değeri $a_h = 2,7 \text{ m/s}^2$

Belirsizlik K = 1,5 m/s^2

Beyan edilen toplam vibrasyon değeri standart bir test yöntemiyle göre ölçülmüştür ve bir aleti diğerleriyle karşılaştırmak için kullanılabılır.

Aynı zamanda, bir ön maruz kalma değerlendirmesi olarak da kullanılabilir

Türkçe

UYARI

- Elektrikli aletin kullanımı sırasında vibrasyon emisyonu, aletin kullanma şekline bağlı olarak belirtilen değerden farklılık gösterebilir.
- Gerçek kullanım koşullarındaki maruz kalma değerlendirmesini esas alarak kullanıcıyı koruyacak güvenlik önlemlerini belirleyin (kullanım süresine ilave olarak aletin kapatıldığı ve rölantide çalıştığı zamanlarda çalışma çevriminde yer alan tüm parçaları dikkate alarak).

NOT

HITACHI'nin sürekli araştırma ve geliştirme çalışmaları nedeniyle, burada belirtilen teknik özelliklerde önceden haber verilmeden değişiklik yapılabilir.

AVERTISMENTE GENERALE PRIVIND SIGURANȚA SCULELOR ELECTRICE

⚠️ AVERTISMENT

Citiți toate avertismentele privind siguranța și toate instrucțiunile.

Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate avea ca efect producerea de șocuri electrice, incendii și/sau vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și toate instrucțiunile, pentru a le putea consulta pe viitor.

Termenul „sculă electrică” prezent în toate avertismentele de mai jos se referă la scula dumneavoastră electrică alimentată la priză (cu cablu de alimentare) sau la scula electrică alimentată cu acumulatori (fără cablu de alimentare).

1) Siguranța în zona de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.**
Zonele de lucru dezordonate și întunecate predispun la accidente.
- Nu utilizați sculele electrice în atmosferă explozivă, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau a prafurilor inflamabile.**
Sculele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau aburul.
- Țineți copiii sau privitorii la distanță în timp ce utilizați scula electrică.**
Distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul asupra sculei.

2) Siguranța electrică

- Ștecărele sculelor electrice trebuie să corespundă prizelor în care sunt introduse.**
Nu modificați niciodată ștecărul în niciun fel.
Nu folosiți niciun fel de adaptoare pentru ștecăr la sculele electrice cu împământare (legate la pământ).
Ștecărele nemodificate și prizele corespunzătoare reduc riscul de șoc electric.
- Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate, cum ar fi conductele, radiatoarele, cuptoarele și frigiderele.**
În cazul în care corpul dvs. este împământat există un risc crescut de electrocutare.
- Nu expuneți sculele electrice la ploaie și nu le lăsați în atmosferă umedă.**
Intrarea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.
- Nu forțați cablul de alimentare. Nu folosiți niciodată cablul de alimentare pentru a transporta, a trage sau a scoate scula electrică din priză.**
Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, muchii ascuțite și de piese în mișcare.
Cablurile de alimentare deteriorate sau încolăcite măresc riscul de șoc electric.
- Atunci când folosiți o sculă electrică în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizarea în exterior.**
Folosirea unui prelungitor adecvat pentru exterior reduce riscul de șoc electric.
- Dacă utilizarea într-o zonă umedă nu poate fi evitată, folosiți o sursă de alimentare cu întrerupător de protecție la curent rezidual (RCD).**
Folosirea dispozitivelor RCD reduce riscul producerii șocurilor electrice.

3) Siguranța personală

- Atunci când folosiți o sculă electrică fiți vigilenți, fiți atenți la ceea ce faceți și acționați conform bunului simț.**
Nu folosiți scule electrice atunci când sunteți obosit sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.
Un moment de neatenție în timpul utilizării unei scule electrice poate provoca vătămări personale grave.
 - Folosiți echipament de protecție personală. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi.**
Echipamentele de protecție cum ar fi măștile pentru praf, încălțămintea anti-alunecare, căștile și protecțiile auditive, folosite în situațiile corespunzătoare, reduc vătămările personale.
 - Preveniți pornirea neintenționată. Înainte de a conecta scula la priză și / sau la setul de acumulatori și înainte de a ridica sau transporta scula, asigurați-vă că întrerupătorul este pe poziția oprit.**
Transportarea sculelor electrice cu degetul pe întrerupător sau introducerea în priză a sculelor electrice care au întrerupătorul pe poziția pornit sunt situații ce predispun la accidente.
 - Înainte de a pune scula electrică în funcțiune, îndepărtați toate cheile de reglare și orice alte chei.**
O cheie sau o cheie de reglare rămase atașate de piesa rotativă a sculei electrice poate provoca vătămări personale.
 - Evitați dezechilibrarea. Mențineți permanent un contact corect al piciorului și un bun echilibru.**
Acest lucru permite un mai bun control al sculei electrice în situații neașteptate.
 - Purtați haine corespunzătoare. Nu purtați haine largi și nici bijuterii. Țineți-vă părul, hainele și mânușile departe de piesele în mișcare.**
Hainele largi, bijuteriile și părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
 - Dacă sunt prevăzute dispozitive de conectare la facilități de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și sunt folosite corespunzător.**
Utilizarea acestor dispozitive poate reduce pericolele legate de praf.
- #### 4) Utilizarea și îngrijirea sculei electrice
- Nu forțați scula electrică. Folosiți scula adecvată pentru aplicația dvs.**
Scula potrivită va face treabă mai bună și mai sigură, la parametrii la care a fost proiectată.
 - Nu folosiți scula electrică în cazul în care întrerupătorul nu își îndeplinește funcția de pornire și oprire.**
Sculele electrice care nu pot fi comandate prin intermediul întrerupătorului sunt periculoase și trebuie reparate.
 - Înainte de a face orice fel de reglaje, de a schimba accesoriile și de a depozita sculele electrice, scoateți ștecărul din priză și / sau de la setul de acumulatori.**
Aceste măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a sculei electrice.
 - Depozitați sculele electrice neutilizate departe de zona de acțiune a copiilor și nu lăsați persoanele care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau cu prezentele instrucțiuni să folosească scula electrică.**
Sculele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.

- e) **Întreținerea sculelor electrice.** Verificați alinierea și prinderea pieselor în mișcare, ruperea pieselor precum și toate celelalte aspecte care ar putea să influențeze funcționarea sculelor electrice.
Dacă scula electrică este deteriorată, înainte de a o utiliza, duceți-o la reparat.
Multe accidente sunt provocate de scule electrice întreținute necorespunzător.
- f) **Păstrați elementele de tăiere curate și ascuțite.**
Elementele de tăiere bine întreținute și cu muchiile de tăiere bine ascuțite sunt mai ușor de controlat și este mai puțin probabil să se agate.
- g) **Folosiți scula electrică, accesoriile și vârfurile etc. în conformitate cu prezentele instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și operațiunile ce urmează a fi efectuate.**
Folosirea sculei electrice pentru alte operațiuni decât cele prevăzute poate avea ca efect apariția unor situații periculoase.
- 5) **Utilizarea și întreținerea sculelor cu acumulatori**
- a) **Încărcați numai cu încărcătorul indicat de producător.**
Un încărcător adecvat unui anumit tip de pachet de acumulatori poate prezenta pericol de incendiu dacă este folosit pentru încărcarea altui tip de pachet de acumulatori.
- b) **Folosiți sculele electrice exclusiv cu tipurile de pachete de acumulatori indicate.**
Folosirea unui alt tip de pachet de acumulatori poate provoca vătămări sau incendii.
- c) **Atunci când setul de acumulatori nu este folosit, țineți-l departe de obiecte metalice cum ar fi agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea realiza conectarea terminalelor setului de acumulatori.**
Scurtcircuitarea terminalelor acumulatorilor poate provoca arsuri sau incendii.
- d) **În cazul exploataării abuzive, din acumulatori poate ieși lichid; evitați contactul cu acest lichid. În cazul unui contact accidental, spălați cu apă. În cazul contactului cu ochii, consultați un medic.**
Lichidul care iese din acumulatori poate provoca iritații sau arsuri.
- 6) **Service**
- a) **Scula electrică trebuie reparată de o persoană calificată, folosind numai piese de schimb identice.**
Astfel se asigură menținerea siguranței sculei electrice.

PRECAUȚIE

Țineți copiii și persoanele infirme la distanță.

Atunci când nu este folosită, scula electrică trebuie depozitată departe de zona de acțiune a copiilor și a persoanelor infirme.

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PRIVIND FIERĂSTRĂUL CIRCULAR CU ACUMULATOR

Proceduri de tăiere

- a) **⚠ PERICOL: Țineți mâinile departe de zona de tăiere și de lamă. Țineți cealaltă mână pe mânerul auxiliar sau pe carcasa motorului.**
Dacă ambele mâini țin ferăstrăul, acestea nu pot fi tăiate de lamă.

- b) **Nu puneți mâna sub elementul de prelucrat.**
Apărătoarea nu vă poate proteja împotriva lamei sub elementul de prelucrat.
- c) **Modificați adâncimea tăieturii în funcție de grosimea elementului.**
Ar trebui să fie vizibil sub element mai puțin de un dinte complet al lamei.
- d) **Nu țineți elementul de tăiat în mână sau pe picior. Fixați elementul de prelucrat pe o platformă stabilă.**
Fixarea elementului este importantă pentru minimizarea expunerii corporale, înțepenirii lamei, sau a pierderii controlului.
- e) **Apucați scula electrică de suprafețele izolate de prindere, atunci când executați o operațiune în care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu cabluri ascunse.**
Atingerea cablului sub tensiune va pune de asemenea sub tensiune părțile metalice expuse, putând electrocuta operatorul.
- f) **Când efectuați spintecări, utilizați întotdeauna un scut de protecție sau un ghidaj cu margine dreaptă.**
Acest lucru îmbunătățește acuratețea tăieturii și reduce probabilitatea ca lama să se înțepenească.
- g) **Folosiți întotdeauna lame de mărimea și forma corectă (romb sau rotund) pentru orificiile axului.**
Lamele care nu se potrivesc cu montura ferăstrăului se vor deplasa excentric, ducând la pierderea controlului.
- h) **Nu folosiți niciodată șaibe sau șuruburi defecte sau greșite.**
Șaibele și șuruburile lamei au fost special proiectate pentru ferăstrăul dumneavoastră, pentru execuție optimă și siguranță a exploatarei.

Cauze ale reculului și avertismente conexe

- reculul este o reacție bruscă a unei lame ciupite, blocate sau alinate incorect, astfel încât ferăstrăul necontrolat se poate ridica și ieși din elementul prelucrat spre operator;
- atunci când lama este ciupită sau blocată puternic de lăcașul care se îngustează, lama se oprește și reacția motorului propulsează unitatea înspre operator;
- dacă lama se răsucește sau își pierde alinierea în tăietură, dinții din marginea posterioară a lamei se pot înțepeni în suprafața superioară a lemnului cauzând lama să iasă din lăcaș și să sară spre operator.

Reculul este rezultatul folosirii greșite a ferăstrăului și/sau a folosirii de proceduri sau condiții de utilizare incorecte și poate fi evitat luând precauțiile necesare, după cum este prezentat mai jos.

- a) **Mențineți o priză fermă cu amândouă mâinile pe ferăstrău și poziționați brațele pentru a opune rezistență forțelor de recul. Poziționați-vă corpul pe oricare din părțile lamei, dar nu pe linie cu aceasta.**
Reculul ar putea arunca ferăstrăul înapoi, dar forțele de recul pot fi controlate de către operator, dacă sunt luate măsurile de precauție corecte.
- b) **Când lama este blocată, sau când tăierea este întreruptă din orice motiv, eliberați trăgaciul și țineți ferăstrăul nemișcat în material până când lama se oprește complet.**
Nu încercați niciodată să scoateți ferăstrăul din elementul prelucrat sau să trageți ferăstrăul înapoi, în timp ce lama este în mișcare, pentru că poate apărea forța de recul.
Investigați și luați măsuri rectificatoare pentru a elimina cauza blocării lamei.
- c) **Când se repornește ferăstrăul în elementul prelucrat, centrați lama ferăstrăului în locaș și verificați ca dinții să nu atingă materialul.**
Dacă lama ferăstrăului este blocată, aceasta ar putea sări sau recula din elementul prelucrat, la repornirea ferăstrăului.
- d) **Suțineți panourile mari pentru a minimiza riscul ca lama să ciupească sau să reculeze.**
Panourile mari tind să se încovoie datorită greutatei lor. Suportul trebuie să fie poziționat sub panou în ambele părți, lângă linia de tăiere și aproape de marginea panoului.

- e) **Nu folosiți lame tocite sau deteriorate.**
Lamele neascutite sau incorect fixate produc locașuri înguste care duc la frecțiune excesivă, blocarea lamelor și recul.
- f) **Manetele de blocare a ajustării înclinației și a adâncimii lamei trebuie strânse și fixate înainte de realizarea tăierii.**
Dacă ajustarea lamei se modifică în timpul tăierii, aceasta poate duce la blocare și recul.
- g) **Folosiți atenție sporită atunci când tăiați în pereți deja construiți sau alte locuri fără vizibilitate.**
Lama ieșită în afară poate tăia obiecte care pot cauza recul.

Funcțiile apărătorii inferioare

- a) **Verificați ca apărătoarea inferioară să poată fi închisă corect înainte de fiecare utilizare. Nu utilizați ferăstrăul dacă apărătoarea inferioară nu se poate mișca liber și nu poate fi închisă instantaneu. Nu încercați niciodată să fixați sau să prindeți apărătoarea inferioară în poziția deschisă.**
Dacă ferăstrăul este scăpat accidental, apărătoarea se poate îndoi.
Ridicați apărătoarea inferioară cu ajutorul mânerului de rapel și verificați dacă se mișcă liber și dacă nu atinge lama sau orice altă componentă, din niciun unghi sau la nicio adâncime de tăiere.
- b) **Verificați modul de operare al arcului apărătorii inferioare. Dacă apărătoarea și arcul nu funcționează corespunzător, trebuie făcută revizia acestora înainte de utilizare.**
Apărătoarea inferioară poate funcționa greu din cauza componentelor defecte, depunerilor cleioase, sau a reziduurilor adunate.
- c) **Apărătoarea inferioară poate fi retrasă manual doar pentru tăieturi speciale cum ar fi „tăieturile prin plonjare” și „tăieturile compuse”.**
Ridicați apărătoarea inferioară de mânerul de rapel și de îndată ce lama pătrunde în material, trebuie să eliberați apărătoarea. Pentru orice alt fel de tăieturi, apărătoarea inferioară trebuie să funcționeze automat.
- d) **Fiți întotdeauna atenți ca apărătoarea inferioară să acopere lama, înainte de a pune ferăstrăul pe bancă sau pe podea.**
O lamă neprotejată și în derivă va duce la deplasarea inversă a ferăstrăului, tăind orice se află în calea sa.
Țineți cont de durata necesară pentru oprirea lamei, după comutarea întrerupătorului.

9. Nu utilizați discuri abrazive.
10. Nu folosiți lame deformate sau crăpate.
11. Nu folosiți lame din oțel rapid.
12. Nu folosiți lame care nu corespund caracteristicilor specificate în instrucțiuni.
13. Nu opriți lamele aplicând presiune laterală pe disc.
14. Păstrați întotdeauna lamele ferăstrăului ascuțite.
15. Asigurați-vă că apărătoarea inferioară se mișcă liber și fără piedici.
16. Nu folosiți niciodată ferăstrăul circular cu apărătoarea inferioară fixată în poziția deschisă.
17. Asigurați-vă că mecanismul de retragere al apărătorii inferioare funcționează corect.
18. Nu utilizați niciodată ferăstrăul circular cu lama poziționată în sus sau lateral.
19. Asigurați-vă că materialul nu conține materii străine cum ar fi cuiele.
20. Raza lamelor ferăstrăului trebuie să fie între 165 mm și 150 mm.
21. Deoarece lama va penetra suprafața inferioară a lemnului, poziționați lemnul pe o masă de lucru atunci când se execută tăierea. Dacă utilizați un suport pătrat pe post de masă de lucru, alegeți o podea dreaptă, pentru a vă asigura că acesta este stabil. O masă de lucru instabilă va duce la o funcționare periculoasă. (Fig. 2)
Pentru a evita posibile accidente, asigurați-vă întotdeauna că porțiunea de lemn care rămâne după tăiere este ancorată în siguranță sau ținută în poziție.
22. Țineți cont de reculul frânei.
Acest ferăstrău circular dispune de o frână electrică care funcționează când comutatorul este eliberat. Deoarece există un recul atunci când frâna funcționează, asigurați-vă că țineți bine corpul principal.
23. Nu fixați și securizați blocajul comutatorului. În plus, nu țineți degetul pe declanșatorul comutatorului atunci când ferăstrăul circular este transportat. În caz contrar, comutatorul corpului principal poate fi PORNIT involuntar, ducând la accidente neașteptate.
24. Înainte de operațiunea de tăiere, asigurați-vă că materialul pe care îl veți tăia. Dacă considerați că materialul ce urmează a fi tăiat va genera prafuri dăunătoare / toxice, asigurați-vă că sacul de praf sau sistemul adecvat de extragere a prafului este conectat ferm la gura de aspirație. Purtați, de asemenea, masca de praf, dacă este disponibilă.
25. Înainte de a începe să tăiați, asigurați-vă că lama ferăstrăului a ajuns la viteza maximă de rotație.
26. Dacă lama ferăstrăului se oprește sau face un zgomot anormal în timpul operării, opriți comutatorul imediat.
27. Răscind și apăsând cu forța pe ferăstrău în timpul tăierii poate duce la presiune pe motor fără motiv, deci încercați să mergeți drept în liniște.
28. Evitați operația de tăiere în stagiul în care baza inferioară este în afara materialului care este tăiat. În caz contrar, motorul poate fi blocat.
29. Pregătirea și verificarea mediului de lucru. Asigurați-vă că mediul de lucru îndeplinește toate condițiile prezentate în cadrul măsurilor de precauție.
30. Asigurați-vă că acumulatorul este aplicat corect. Dacă prezintă joc, ar putea cădea și produce un accident.
31. După ce ați terminat o lucrare, scoateți acumulatorul din corpul principal.
32. După ce ați atașat lama, asigurați-vă că maneta de blocare este strâns fixată în poziția stabilă.
33. Dacă bolțul de pe stânga este strâns cu alte scule decât cu cheia tubulară furnizată, strângerea excesivă și strângerea insuficientă pot avea loc rezultând în rănire.
34. După reglarea adâncimii de tăiere, asigurați-vă că ați strâns bine maneta. Nerespectarea acestei indicații poate avea ca rezultat vătămarea. (Fig. 3)
35. După reglarea unghiului de înclinare, asigurați-vă că ați strâns bine puiița fluture. Nerespectarea acestei indicații poate avea ca rezultat vătămarea. (Fig. 4)

AVERTISMENTE SUPLIMENTARE PRIVIND SIGURANȚA

1. Nu permiteți pătrunderea materialelor străine în orificiul pentru conectarea acumulatorului.
2. Nu demontați niciodată acumulatorul sau încărcătorul.
3. Nu scurtcircuitați niciodată acumulatorul. Scurtcircuitarea acumulatorului va produce un curent electric puternic și acesta se va supraîncălzi. Acumulatorul va arde sau se va strica.
4. Nu aruncați acumulatorul în foc. Dacă acumulatorul este ars, acesta poate exploda.
5. Când se folosește această unitate în continuu, unitatea se poate supraîncălzi, ceea ce ar putea duce la deteriorarea motorului și a comutatorului. Prin urmare, ori de câte ori carcasa se încinge, oferă ferăstrăului o pauză.
6. Nu introduceți obiecte în fantele de ventilație ale încărcătorului. Introducerea obiectelor de metal sau inflamabile în fantele de ventilație ale încărcătorului va duce la pericol de șoc electric sau deteriorarea încărcătorului.
7. Aduceți acumulatorul la magazinul de la care a fost cumpărat de îndată ce durata de viață a acestuia, după încărcare, devine prea scurtă pentru uz practic. Nu aruncați acumulatorul consumat.
8. Utilizați pe sculă doar lama cu diametrul specificat.

36. Valorile etalonului de înclinare prevăzut pe bază vor servi doar ca un ghid general. Pentru operațiunea de tăiere într-o poziție înclinată, folosiți fierăstrăul circular după ajustarea unghiului dintre bază și lama ferăstrăului cu un raportor etc.
37. Scoateți acumulatorul înainte de a realiza orice reglare, lucrare de service sau de întreținere.
38. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția OPRIT. Dacă acumulatorul instalat pe scula electrică în timp ce întrerupătorul este în poziția PORNIT, scula electrică va începe operaerea imediat, ceea ce ar putea produce un accident grav.
39. În cazul în care corpul principal este lăsat cu acumulatorul introdus, poate exista o situație în care [blocajul comutatorului] atinge podeaua și/sau suprafața peretelui și luminează continuu, în funcție de direcția corpului. Acordați atenție, deoarece iluminarea continuă poate face o baterie încărcată complet să se descarcă.
40. Nu încercați niciodată să tăiați cu ferăstrăul circular ținut cu susul în jos pe o menhină. Acest lucru este foarte periculos și poate duce la accidente grave. (Fig. 5).
41. Țineți lumina pe PORNIT doar în timpul operațiunii de tăiere. Dacă aceasta este pe PORNIT în alte cazuri, comutatorul de pe corpul principal poate fi PORNIT pe neașteptate, ducând la accidente neașteptate.
42. Nu permiteți contactul direct al luminii cu ochii prin privirea în direcția luminii. Dacă vă expuneți ochii în mod repetat la lumină, aceștia vor avea de suferit.
43. Nu atingeți niciodată componentele mobile. Nu vă puneți niciodată mâinile, degetele sau alte părți ale corpului aproape de părțile mobile ale sculei.
44. Nu operați niciodată fără ca toate protecțiile să fie fixate. Nu operați niciodată această sculă fără ca toate protecțiile sau elementele de siguranță să fie fixate și în condiții corespunzătoare de funcționare. În cazul în care operațiunile de întreținere sau de reparație necesită îndepărtarea unei protecții sau a unui element de siguranță, asigurați-vă că înlocuiți protecția sau elementul de siguranță înainte de a relua operaerea sculei.
45. Nu lăsați NICIODATĂ scula să funcționeze nesupravegheată. Opriti alimentarea. Nu părăsiți scula până când aceasta nu se oprește complet.

PRECAUȚII REFERITOARE LA ACUMULATORUL LITIU-ION

Pentru prelungirea duratei de viață, acumulatorul litiu-ion este echipat cu o protecție pentru oprirea furnizării de energie.

În situațiile 1 la 3 descrise mai jos, atunci când folosiți aparatul, chiar dacă acționați întrerupătorul, motorul se poate opri. Aceasta nu este o defecțiune, ci un rezultat al funcției de protecție.

1. Atunci când acumulatorul este descărcat, motorul se oprește.
În această situație încărcați imediat acumulatorul.
2. În situația suprasolicitării aparatului, motorul se poate opri. În această situație, eliberați întrerupătorul și îndepărtați cauza suprasolicitării. După aceasta, puteți folosi din nou aparatul.
3. În situația supraîncălzirii acumulatorului în timpul lucrului, alimentarea aparatului de la acumulator se poate întrerupe.
În această situație, încetați să mai utilizați acumulatorul și lăsați-l să se răcească. După aceasta, puteți folosi din nou aparatul.

Mai mult, vă rugăm să acordați atenție următoarelor avertismente și indicații privind precauția.

AVERTISMENT

Pentru a împiedica apariția scurgerilor la acumulator, a generării de căldură, emisiilor de fum, exploziei și aprinderii, vă rugăm să respectați următoarele măsuri de precauție.

1. Asigurați-vă că pe acumulator nu se strânge șpan și nici praf.
 - În timpul lucrului, asigurați-vă că pe acumulator nu cade șpan și nici praf.
 - Asigurați-vă că șpanul și praful care cad pe scula electrică în timpul lucrului nu se strâng pe acumulator.
 - Nu depozitați un acumulator nefolosit într-un loc expus la șpan și la praf.
 - Înainte de a depozita un acumulator, îndepărtați de pe acesta toate urmele de șpan și de praf și nu depozitați acumulatorul împreună cu piese metalice (șuruburi, cuie etc.).
2. Nu găuriți acumulatorul cu obiecte ascuțite cum ar fi cuiele, nu îl loviți cu ciocanul, nu călcați pe el, nu îl aruncați și nu îl supuneți unor șocuri fizice puternice.
3. Nu utilizați un acumulator care pare deteriorat sau care este deformat.
4. Nu folosiți acumulatorul cu polaritatea inversată.
5. Nu îl conectați direct la sursele de energie electrică sau la brichetele electrice ale mașinilor.
6. Nu folosiți acumulatorul în alte scopuri decât cele indicate.
7. În cazul în care acumulatorul nu se încarcă după trecerea timpului de încărcare specificat, încetați imediat să îl mai încărcați.
8. Nu expuneți acumulatorul la temperaturi sau presiuni ridicate, de exemplu nu îl introduceți într-un cuptor cu microunde, într-un uscător sau într-un container presurizat.
9. Țineți-l departe de flacără imediat ce observați scurgeri sau mirosuri neplăcute.
10. Nu îl folosiți în locuri în care se generează o puternică electricitate statică.
11. În cazul în care observați la acumulator scurgeri, mirosuri neplăcute, generare de căldură, decolorări sau deformări, scoateți-l imediat din echipament sau din încărcător și încetați să îl mai utilizați.

PRECAUȚIE

1. În cazul în care lichidul ce se scurge din acumulator intră în contact cu ochii, nu vă frecăți la ochi și spălați-i bine cu apă proaspătă curată, cum ar fi apa de la robinet și consultați imediat un medic.
În cazul în care nu faceți tratament, lichidul poate provoca probleme oculare.
2. În cazul în care lichidul se scurge pe piele sau pe haine, spălați imediat cu apă proaspătă curată, cum ar fi apa de la robinet.
Există posibilitatea ca acest lucru să provoace iritarea pielii.
3. În cazul în care la prima utilizare a acumulatorului detectați mirosuri neplăcute, supraîncălzire, dacă observați rugină, decolorare, deformare și/sau alte nereguli, nu folosiți acumulatorul și înapoiați-l furnizorului sau vânzătorului.

AVERTISMENT

Dacă o materie străină, cu proprietăți conductive, intră în terminalul acumulatorului cu litiu ion, acesta se poate scurtcircuita, ducând la incendiu. Respectați cu strictețe următoarele reguli când depozitați acumulatorul cu litiu ion.

- Nu introduceți reziduurile cu proprietăți conductive, cuie sau sărme de oțel și cupru în cutia pentru depozitare.
- Pentru a preveni scurtcircuitarea, încărcați acumulatorul în sculă sau aplicați ferm capacul acumulatorului, pentru depozitare, până când nu se mai vede ventilatorul.

DESPRE TRANSPORTAREA ACUMULATORULUI LITIU-ION

Când transportați un acumulator litiu-ion, vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni.

AVERTISMENT

Notificați compania transportatoare că un pachet conține un acumulator litiu-ion, informați compania cu privire la puterea sa de ieșire și respectați instrucțiunile companiei transportatoare atunci când aranjați un transport.

- Acumulatorii litiu-ion care depășesc puterea de ieșire de 100 Wh sunt considerați ca făcând parte din categoria de clasificare a materialelor periculoase și vor necesita proceduri de aplicare speciale.
- Pentru transportul în străinătate, trebuie să respectați legea internațională, precum și regulile și reglementările țării de destinație.

Putere de ieșire
□□ Wh
Număr din 2 până la 3 cifre



SIMBOLURI

AVERTISMENT

În cele ce urmează sunt prezentate simbolurile folosite pentru mașină. Înainte de utilizare, asigurați-vă că înțelegeți semnificația acestora.

	C18DGL: Fierastrau circular cu acumulator
	Citiți toate avertismentele privind siguranța și toate instrucțiunile.
	Purtați întotdeauna protecție pentru ochi.
	Purtați întotdeauna protecție auditivă.
	Nu aruncați această sculă electrică împreună cu deșeurile menajere! În conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/CE referitoare la deșeurile reprezentând echipamente electrice și electronice și la implementarea acesteia în conformitate cu legislațiile naționale, sculele electrice care au ajuns la finalul duratei de folosire trebuie colectate separat și duse la o unitate de reciclare compatibilă cu mediul înconjurător.
V	Tensiune nominală
n ₀	Viteză la mers în gol
I	Pornire
O	Oprire
	Deconectați acumulatorul
	Acțiune interzisă

NUMELE PĂRȚILOR (Fig. 1 – Fig. 14)

①	Comutator declanșator
②	Buton blocare-oprită
③	Joă înclinată
④	Piuliță fluture
⑤	Bolț cu cap fluture
⑥	Lamă fierăstrău
⑦	Protecție inferioară
⑧	Șaibă (B2)
⑨	Bolțul stâng
⑩	Bază
⑪	Manetă protecție inferioară
⑫	Capac ferăstrău
⑬	Acumulator (accesorii opționale)
⑭	Buton blocare
⑮	Mâner
⑯	Cheie imbus
⑰	Manetă
⑱	Plăcuță de identificare
⑲	Lumină LED
⑳	Șurub de reglare
㉑	Placă raportor
㉒	Ghid (accesorii opționale)
㉓	Adaptor colectare praf (accesorii opționale)
㉔	Șaibă (A2)

ACCESORII STANDARD

Pe lângă unitatea principală (1 unitate), pachetul conține și accesoriile enumerate la pagina 193.

Accesoriile standard sunt supuse modificărilor fără notificare prealabilă.

APLICAȚII

Tăierea a numeroase feluri de lemn.

SPECIFICAȚII

Model			C18DGL
Tensiune de alimentare			18 V
Viteză fără sarcină			4500 min ⁻¹
Capacitate	Adâncimea de tăiere	90°	54 mm
		45°	44,5 mm
Greutate*			3,2 kg (BSL1815)

* Conform Procedura EPTA 01/2003

NOTĂ

Ca urmare a programului continuu de cercetare și dezvoltare derulat de HITACHI, prezentele specificații pot fi modificate fără notificare prealabilă.

ÎNCĂRCARE

Acumulatorul și încărcătorul acestuia nu sunt furnizate împreună cu acest produs.

Înainte de a utiliza scula electrică, încărcați acumulatorii după cum urmează.

1. Conectați cablul de alimentare al încărcătorului la priză.

Când conectați ștecăru l încărcătorului la o priză, lampa
indicatoare va clipi în culoarea roșie (la interval de o 1
secundă).

2. Introduceți acumulatorul în încărcător.

Introduceți corect acumulatorul în încărcător, conform **Fig. 12.**

3. Încărcare

Atunci când introduceți în încărcător un acumulator, încărcarea va fi inițializată iar lampa indicatoare se va aprinde în mod constant în culoarea roșie.

Atunci când acumulatorul se încarcă complet, lampa indicatoare va clipi în culoare roșie. (La intervale de 1 secundă) (Vezi **Tabelul 1**)

- Semnificațiile lămpii indicatoare

Semnificațiile lămpii indicatoare sunt prezentate în **Tabelul 1**, conform stării încărcătorului sau a acumulatorului.

Tabelul 1

		Semnificațiile lămpii indicatoare		
Lampă de control (roșie)	Înainte de încărcare	Clipește	Luminează timp de 0,5 secunde. Nu luminează timp de 0,5 secunde. (stă stinsă timp de 0,5 secunde) 	
	În timpul încărcării	Luminează	Luminează în mod continuu 	
	La încărcare completă	Clipește	Luminează timp de 0,5 secunde. Nu luminează timp de 0,5 secunde. (stă stinsă timp de 0,5 secunde) 	
	Așteptare supraîncălzire	Clipește	Luminează timp de 1 secundă. Nu luminează timp de 0,5 secunde. (stă stinsă timp de 0,5 secunde) 	Acumulator supraîncălzit. Încărcare imposibilă. (Încărcarea va începe după ce acumulatorul se răcește)
	Încărcarea nu se poate efectua	Clipește	Luminează timp de 0,1 secunde. Nu luminează timp de 0,1 secunde. (stă stinsă timp de 0,1 secunde) 	Defecțiune la acumulator sau la încărcător

- Referitor la temperaturile și timpul de încărcare a acumulatorului.
Temperaturile și timpul de încărcare vor fi prezentate în **Tabelul 2**

4. Deconectați stecărul de la priză.

5. Tineti ferm încărcătorul și scoateți acumulatorul.

NOTĂ

Asigurați-vă că scoateți acumulatorul din încărcător și apoi depozitați-l.

PRECAUTIE

- Dacă acumulatorul este încărcat cât timp este încălzit, din cauză că a fost lăsat o perioadă lungă de timp într-un loc expus la lumina directă a soarelui sau pentru că acumulatorul tocmai a fost folosit, lampa de control a încărcătorului se aprinde timp de 1 secundă, se oprește timp de 0,5 secunde (se stinge după 0,5 secunde). Într-un astfel de caz, lăsați mai întâi acumulatorul să se răcească, apoi începeți încărcarea.
- Când lampa indicatoare pâlpâie (la intervale de 0,2 secunde), verificați dacă în conectorul încărcătorului există corpuri străine și îndepărtați-le. În cazul în care nu există corpuri străine, este posibil ca acumulatorul sau încărcătorul să se fi defectat. Duceți-l la o unitate de service autorizată.
- Întrucât microcalculatorul încorporat are nevoie de aproximativ 3 secunde pentru a confirma că acumulatorul încărcat a fost scos, așteptați minimum 3 secunde înainte de a-l reinsera pentru a continua încărcarea. Dacă acumulatorul este reinserat înainte de trecerea a 3 secunde, acumulatorul nu poate fi încărcat corespunzător.

Tabelul 2

Acumulator \ Încărcător		UC18YKSL
Tensiune de încărcare	V	14,4 – 8
Greutate	kg	0,35
Temperaturi la care acumulatorul poate fi reîncărcat		0°C – 50°C
Durată de încărcare (la 20°C)	BSL1815	Circa 40 min.
Număr celule acumulator		5

NOTĂ

Timpul de încărcare poate varia în funcție de temperatură și de tensiunea sursei de alimentare.

ATENȚIE

Când încărcătorul acumulatorului a fost utilizat neîntrerupt, acesta se supraîncălzește, cauzând defecțiuni. După efectuarea încărcării, așteptați 15 minute până la următoarea încărcare.

- Dacă lampa indicatoare nu pâlpâie în culoarea roșie (la fiecare secundă) chiar dacă cablul încărcătorului este conectat la curent, indică faptul că circuitul de protecție a încărcătorului poate fi activat. Deconectați cablul sau fișa de la curent și reconectați-o după aproximativ 30 de secunde. Dacă această operațiune nu face ca lampa indicatoare să clipească în culoarea roșie (la fiecare secundă), vă rugăm duceți încărcătorul la o unitate service autorizată de Hitachi.

ASAMBLARE ȘI OPERARE

Acțiune	Figură	Pagină
Cum se fixează materialul pentru tăiere	2	194
Ajustarea adâncimii tăieturii	3	194
Ajustarea unghiului de înclinație	4	194
Metode interzise de utilizare (Fixat cu susul în jos cu menhină)	5	195
Reglaj fin al perpendicularității	6	195
Linia de tăiere	7	195
Utilizarea întrerupătorului	8	195
Reglarea ghidajului (accesorii opționale)	9	195
Montarea adaptorului de colectare praf (accesorii opționale)	10	195
Scoaterea și introducerea acumulatorului	11	196
Încărcare	12	196
Dezasamblarea lamei	13	196
Montarea lamei	14	197
Selectarea accesoriilor	—	198

ÎNȚREȚINERE ȘI VERIFICARE

1. Inspectarea lamei

Întrucât folosirea unei lame tocite va afecta eficiența și va cauza posibile defecțiuni la motor, ascuțiți sau schimbați lama de îndată ce abraziunea este vizibilă.

PRECAUȚIE

Dacă se utilizează o lamă de fierăstrău tocită, forța reactivă crește în timpul operației de tăiere. Evitați utilizarea lamei de fierăstrău tocite fără a o reascuți.

2. Inspectarea șuruburilor de asamblare

Inspectați cu regularitate toate șuruburile de asamblare și asigurați-vă că sunt fixate corespunzător. Dacă există șuruburi care nu sunt fixe, fixați-le imediat. Nerespectarea avertismentului poate duce la riscuri serioase.

3. Întreținerea motorului

Bobina motorului este componenta principală a sculei electrice. Aveți grijă să nu deteriorați bobina și/sau să nu o udați cu ulei sau apă.

4. Revizia și întreținerea protecției inferioare

Asigurați-vă întotdeauna că protecția inferioară se deplasează cu ușurință.

În cazul apariției oricărei defecțiuni, reparați imediat protecția inferioară.

Pentru curățare și întreținere, utilizați un pistol cu aer sau altă sculă pentru a curăța prin suflare cu aer uscat spațiul dintre protecția inferioară și carcasa cutiei de viteze, precum și piesa rotativă a protecției inferioare (Fig. 15). Acest lucru este valabil pentru emisia de șpan sau de alte particule.

Acumularea de șpan sau de alte particule în jurul protecției inferioare poate duce la defecțiuni sau deteriorări.

AVERTISMENT

Pentru a evita inhalarea prafului sau iritarea ochilor, purtați ochelari de protecție și mască de protecție împotriva prafului atunci când utilizați un pistol cu aer sau altă sculă pentru a curăța protecția inferioară, orificiile de ventilare sau alte piese ale produsului.

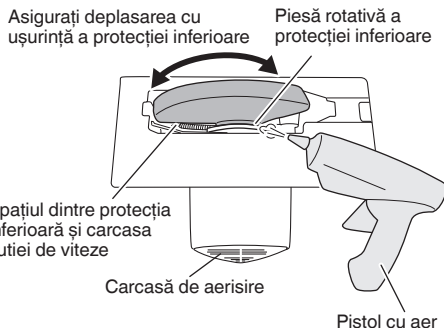


Fig. 15

5. Curățați interiorul capacului ferăstrăului

Inspectați și curățați periodic capacul ferăstrăului pentru a vă asigura că nu există nicio acumulare de șpan sau de alte particule.

6. Verificați de praf

Praful poate fi îndepărtat cu o cârpă curată sau cu o lavetă umezită cu apă cu săpun. Nu utilizați înălbitor, clor, benzină sau diluanți, deoarece aceștia pot dăuna masele plastice.

7. Depozitare

Stocați într-un loc cu temperatura sub 40 °C care să nu fie la îndemâna copiilor.

NOTĂ

Depozitarea acumulatorilor litiu-ion.

Asigurați-vă că acumulatorii litiu-ion au fost complet încărcăți înainte de a-i depozita.

Depozitarea prelungită (3 luni sau mai mult) a acumulatorilor cu un nivel de încărcare scăzut poate duce la scăderea performanței, la reducerea semnificativă a timpului de utilizare a acumulatorilor sau poate face acumulatorii incapabili să stea încărcăți.

Cu toate acestea, timpul de utilizare a acumulatorilor semnificativ de redus poate reveni la normal prin încărcarea și utilizarea acumulatorilor în mod repetat, de două până la cinci ori.

Dacă durata de folosire a acumulatorului este foarte scurtă în ciuda încărcării și folosirii repetate, schimbați acumulatorii.

8. Întreținerea și reparația

Toate sculele electrice de calitate vor necesita reparare sau înlocuirea pieselor din cauza uzurii sau a utilizării normale. Pentru a asigura că numai piese de schimb originale trebuie utilizate, toate lucrările de întreținere și reparațiile trebuie efectuate NUMAI de către un CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT HITACHI.

PRECAUȚIE

Pe durata folosirii și a operațiunilor de întreținere a mașinii trebuie respectate reglementările și standardele naționale privind securitatea.

Notă importantă pentru bateriile uneltelor Hitachi cu acumulatori

Utilizați întotdeauna acumulatori originali. Nu garantăm siguranța și performanța unelei dacă se utilizează alți acumulatori decât cei recomandați sau dacă acumulatorul original este dezmembrat sau modificat (cum ar fi demontarea și înlocuirea celulelor sau a altor părți interne).

GARANȚIE

Garantăm sculele electrice Hitachi în conformitate cu reglementările statutare/specifice țării. Această garanție nu acoperă defectele sau daunele provocate de utilizarea necorespunzătoare, abuz sau de uzura și deteriorarea normale. În cazul în care aveți reclamații, vă rugăm să trimiteți scula electrică nedemontată, împreună cu CERTIFICATUL DE GARANȚIE care se găsește la finalul prezentelor Instrucțiuni de utilizare, la o unitate service autorizată de Hitachi.

Informații privind nivelul de zgomot transmis prin aer și nivelul de vibrații

Valorile măsurate au fost determinate în conformitate cu EN60745 și sunt declarate conforme cu ISO 4871.

Nivelul tipic al puterii sonore ponderate A: 92 dB (A)

Nivelul tipic al presiunii sonore ponderate A: 81 dB (A)

Incertitudine K : 3 dB (A).

Purtați protecție auditivă.

Valorile totale ale vibrațiilor (suma vectorială pe cele trei axe) au fost stabilite în conformitate cu EN60745.

Tăierea placajului:

Valoarea emisiei de vibrații $a_h = 2,7 \text{ m/s}^2$

Incertitudine K = 1,5 m/s²

Valoarea totală declarată a vibrației a fost măsurată în conformitate cu o metodă de testare standard și poate fi utilizată pentru compararea unei scule cu altele.

Mai poate fi utilizată pentru o evaluare preliminară a expunerii.

AVERTISMENT

- Emisia de vibrații în timpul folosirii efective a sculei electrice poate diferi de valorile declarate, în funcție de modul de utilizare a sculei.
- Identificați măsuri de siguranță ce trebuie luate pentru protejarea operatorului și care sunt bazate pe estimarea expunerii, în condiții reale de utilizare (ținând seama de toate componentele ciclului de utilizare, cum ar fi timpul necesar opririi sculei și timpul de funcționare suplimentar la pornirea sculei).

NOTĂ

Ca urmare a programului continuu de cercetare și dezvoltare derulat de HITACHI, prezentele specificații pot fi modificate fără notificare prealabilă.

SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA ZA ELEKTRIČNA ORODJA

⚠ OPOZORILO

Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.

Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne telesne poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na električno orodje, ki se napaja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorsko električno orodje (brez električnega kabla).

1) Varnost na delovnem mestu

- Delovno mesto mora biti čisto in dobro osvetljeno.**
Nered in neosvetljena področja lahko povzročijo nezgodo.
- Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, na primer v bližini vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.**
Električno orodje pri delu proizvaja iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- Med delom z električnim orodjem ne dovolite, da bi se vam otroci ali druge osebe približale.**
Z motenjem vaše pozornosti lahko izgubite nadzor nad orodjem.

2) Električna varnost

- Priključni vtičak električnega orodja mora ustrezati vtičnici.**
Vtičaka ni dovoljeno kakor koli spreminjati. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte vtičakov z adapterji.
Nespremenjeni vtičaki in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- Preprečite stik z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelci, štedilniki in hladilniki.**
Ko je vaše telo ozemljeno, je nevarnost električnega udara večja.
- Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi.**
Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje električnega udara.
- Ne zlorablajte kabla. Kabla ne uporabljajte za prenašanje električnega orodja in ne vlecite za kabl, če želite vtičak izvleči iz vtičnice.**
Kabla ne izpostavljajte vročini, olju, ostrim robovom in premikajočim se delom.
Poškodovani in zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte kabelski podaljšek, ki je primeren za delo na prostem.**
Uporaba kabelskega podaljška, ki je izdelan za delo na prostem, je tveganje električnega udara manjše.
- Če je delo z električnim orodjem v vlažnem okolju neizogibno, uporabite stikalo za zaščito pred diferenčnim tokom.**
Zaščitno stikalo zmanjšuje tveganje električnega udara.

3) Osebnostna varnost

- Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom.**
Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.
Trenutek nepozornosti med delom z električnim orodjem je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.

- Uporabite osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščitna očala.**

Nošenje zaščitne opreme, kot so maska za prah, protizdrsní zaščitni čevlji, varnostna čelada ali zaščitni glušniki, kar je odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.

- Izogibajte se nenameren zagon. Preden orodje priključite na električno omrežje in/ali na akumulator, preden ga dvignete ali nosite, se prepričajte da je orodje izklopljeno.**

Prenašanje električnega orodja s prstom na stikalu ali priključitev vklopljenega električnega orodja na električno omrežje je lahko vzrok za nezgodo.

- Preden električno orodje vklopite, odstranite nastavitvena orodja in izvijače.**

Orodje ali ključ, ki se nahaja na vrtečem del električnega orodja lahko povzroči telesne poškodbe.

- Izogibajte se nenormalni drži. Poskrbite za trdno stojišče in za stalno ravnotežje.**

Na ta način lahko v nepričakovanih situacijah bolje nadzorujete električno orodje.

- Nosite primerna oblačila. Za delo ne nosite ohlapnih oblačila in nakita. Lase, oblačila in rokavice ne približujte premikajočim se delom naprave.**

Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo med premikajoče se dele.

- Če je na napravo možno montirati priprave za odsesavanje ali prestrezanje prahu, se prepričajte, da so te ustrezno priključene in pravilno uporabljene.**

Zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnosti povezane s prahom.

4) Uporaba in vzdrževanje električnega orodja

- Električnega orodja ne preobremenjujte. Za izbrano delo uporabite ustrezno električno orodje.**

Z ustreznim električnim orodjem boste delo opravili bolje in varneje.

- Električnega orodja ne uporabljajte, če stikalo za vklop/izklop orodja ne deluje.**

Električno orodje, ki ga ni več možno vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.

- Pred nastavljanjem orodja, zamenjavo delov pribora ali shranjevanjem orodje, izvlcite vtičak električnega orodja iz elektrike in/ali odstranite akumulator.**

S takšnimi preventivnimi varnostnimi ukrepi preprečujete nenameren zagon orodja.

- Električno orodje shranite izven doseg a otrok in ne dovolite upravljati orodja osebam, ki orodja ne poznajo in niso prebrale teh navodil.**

Električno orodje je nevarno v rokah neizkušenih uporabnikov.

- Vzdržujte električno orodje. Preverite pravilno delovanje premičnih delov orodja, poškodbe delov in druga stanja, ki bi lahko vplivala na delovanje električnega orodja.**

V primeru poškodbe je potrebno električno orodje pred uporabo popraviti.

Slabo vzdrževano električno orodje je vzrok mnogih nesreč.

- Rezalno orodje naj bo ostro in čisto.**

Pravilno vzdrževano rezalno orodje z ostrimi robovi se manj pogosto zatika in je lažje vodljivo.

- Električno orodje, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali.**

Uporabo električnega orodja v druge namene lahko privede do nevarne situacije.

5) Uporaba in vzdrževanje akumulatorja

- a) Polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec.

Polnilnik, ki je primeren za en tip akumulatorja lahko povzroči nevarnost požara, če ga uporabite z drugim akumulatorjem.

- b) Električna orodja uporabljajte samo s posebej izdelanimi akumulatorji.

Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči tveganje poškodb in požara.

- c) Ko akumulatorja ne uporabljate ga shranite stran od kovinskih predmetov kot so sponke, kovanci, ključi, žebli, vijaki ter drugih manjših kovinskih predmetov, ki lahko povežejo en priključek z drugim.

Kratek stik med priključki na akumulatorju lahko povzroči opekline ali požar.

- d) Med nepravilno rabo lahko iz akumulatorja pride tekočina; izogibajte se stiku z njo. V primeru, da pride do stika, takoj operite z vodo. V primeru, da pride tekočina v stik z očmi, poiščite dodatno zdravniško pomoč.

Tekočina iz akumulatorja lahko povzroči vnetje ali opekline.

6) Servisiranje

- a) Električno orodje lahko servisira le usposobljena oseba, ki mora uporabljati originalne nadomestne dele.

Na ta način se ohrani varnost električnega orodja.

VARNOSTNI UKREP

Preprečite dostop otrokom in neusposobljenim osebam.

Kadar orodja ne uporabljate ga shranite izven dosega otrok in neusposobljenih oseb.

VARNOSTNA OPOZORILA ZA AKUMULATORSKO KROŽNO ŽAGO

Postopek žaganja

- a) **NEVARNOST:** Rok ne približujte mestu žaganja in žaginemu listu. Drugo roko imejte na dodatnem ročaju ali na ohišju motorja.

Če boste žago držali z obema rokama, ju žagin list ne bo mogel poškodovati.

- b) Ne segajte pod obdelovanec.

Zaščitni pokrov vas ne bo mogel zaščititi pred žaginim listom pod obdelovancem.

- c) Globino rezanja nastavite glede na debelino obdelovanca.

Pod obdelovancem se lahko vidi manj kot ena širina zoba žaginega lista.

- d) Obdelovanca med žaganjem ne držite v rokah ali nad nogo. Obdelovanec pritrdite na stabilno podlago.

Pomembno je, da je obdelovanec dobro pritrjen in se tako zmanjša tveganje telesnega stika, zatikanje žaginega lista ali izgube nadzora.

- e) Električno orodje držite le za izolirano oprijemalno površino, kadar bi se lahko rezalno orodje med delom dotaknilo skritih električnih kablov.

Stik z vodnikom pod napetostjo lahko napetost prenese na izpostavljene kovinske dele električnega orodja in povzroči električni udar.

- f) Pri vzdolžnih rezih vedno uporabite naslon ali raven vodilni rob.

S tem bo rez natančnejši in možnost, da se žagin list zatakne manjša.

- g) Vedno uporabljajte žagine liste ustreznih velikosti, ki se prilaga obliki vpenjalne prirobnice (oblika romba ali kroga).

Žagini listi, ki ne ustrezajo montažni delom žage se vrtilo neenakomerno in povzročijo izgubo nadzora.

- h) Nikoli ne uporabljajte poškodovanih ali neustreznih podložk ali vijakov žaginega lista.

Podložke in vijaki žaginega lista so izdelani posebej za vašo žago in zagotavljajo optimalno zmogljivost in varno delovanje.

Vzroki povratnega udarca in ustrezna opozorila

- Povratni udarec je nepričakovana reakcija stisnjene, zataknjene ali nepravilno naravnane žaginega lista, posledica česar je lahko неконтролиран sunek žage iz obdelovanca v smeri uporabnika;

- Ko se žagin list stisne ali zatakne v ozkem rezu, žagin list zablokira in sila motorja hitro potisne žago proti uporabniku;

- Če se žagin list v rezu zvije ali narobe poravnava, se lahko zobje zadnjega dela žaginega lista zataknejo na površini obdelovanca, zaradi česar se žagin list premakne iz reza nazaj proti uporabniku.

Povratni udarec je rezultat nepravilne rabe žage in/ali nepravilnih postopkov ali pogojev uporabe, katerim se lahko izognete s spodaj navedenimi ustreznimi varnostnimi ukrepi.

- a) **Žago trdno držite z obema rokama in premaknite roki v položaj, v katerem boste lahko vzdržali silo povratnega udarca.** S telesom se postavite na katero koli stran žaginega lista, tako da ta ni nikoli v liniji z vašim telesom.

V primeru povratnega udarca lahko žaga skoči nazaj, vendar pa lahko uporabnik z upoštevanjem ustreznih varnostnih ukrepov, silo povratnega udarca vseeno obvlada.

- b) **Če se žagin list zatakne ali se žaganje prekine zaradi katerega drugega vzroka, izpusite stikalo za vklop/izklop in držite žago negibno v obdelovancu dokler se žagin list popolnoma ne ustavi.**

Žage nikoli ne poskušajte odstraniti iz obdelovanca ali jo povleči nazaj, medtem ko se list še giblje, saj lahko pride do povratnega udarca.

Odkrijte vzrok zatikanja žaginega lista in ga odstranite.

- c) **Če žage, ki tiči v obdelovancu ni mogoče ponovno zagnati, centrirajte žagin list v reži in preverite, da se zobje niso zataknil v obdelovancu.**

Zataknen žagin list se lahko ob ponovnem zagonu žage premakne iz obdelovanca ali povzroči povratni udarec.

- d) **Večje plošče podprite, da zmanjšate tveganje zatikanja žaginega lista ali povratnega udarca.**

Večje plošče se lahko ukrivijo pod lastno težo. Ploščo je potrebno podpreti na obeh straneh, v bližini reže kot tudi ob robu.

- e) **Ne uporabljajte topih ali poškodovanih žaginih listov.** Neostri ali neustrezno nameščeni žagini listi delajo ozke reze in ustvarjajo povečano trenje, zatikanje lista in povratni udarec.

- f) **Pred žaganjem pritegnite nastavitve globine in kota reza.**

Če se nastavitve med žaganjem spremenijo, se lahko žagin list zatakne in povzroči povratni udarec.

- g) **Pri žaganju v obstoječe stene ali območja, ki jih ne vidite, bodite izredno previdni.**

Prodirajoč list se lahko pri žaganju v skrite predmete zatakne, kar lahko povzroči povratni udarec.

Delovanje spodnjega zaščitnega pokrova

- a) **Pred vsako uporabo preverite, ali se zaščitni pokrov brezhibno zapira.** Žage ne uporabljajte, če spodnji zaščitni pokrov ni prosto gibljiv in se ne zapre takoj. Spodnjega zaščitnega pokrova ne spenjajte ali pritrjujte v odprtem položaju.

Če vam žaga nehote pade na tla se lahko spodnji zaščitni pokrov ukri.

Dvignite zaščitni pokrov s pomočjo ročice in se prepričajte, da se prosto premika ter da se v vseh kotih in globinah reza ne dotika žaginega lista ali katerega koli drugega dela.

- b) **Preverite delovanje vzmeti zaščitnega pokrova. Če zaščitni pokrov in vzmet ne delujeta pravilno, ju je potrebno pred uporabo popraviti.**
Zaradi poškodovanih delov, lepljivih oblog ali nakopičenih ostružkov lahko zaščitni pokrov deluje počasi.
- c) **Zaščitni pokrov lahko odstranite ročno le pri posebnih rezih kot so »potopni rezi« in »kotni rezi«.**
Odprite zaščitni pokrov z ročico in jo takoj izpustite, ko žagin list zažaga v obdelovanec.
Pri vseh ostalih načinih žaganja mora zaščitni pokrov delovati samodejno.
- d) **Preden žago odložite na delovno mizo ali tla, se prepričajte, da je žagin list pokrit z zaščitnim pokrovom.**
Nezaščiten žagin list, ki se zaustavlja, premakne žago v nasprotni smeri žaganja in prežaga vse kar mu je na poti. Ko izpustite stikalo za vklop, upoštevajte čas zaustavljanja žaginega lista.

23. Ne pritrdite in ne zavarujte stikala za zaklepanje. Poleg tega držite prst proč od stikala za sprožitev, kadar krožno žago prenašate naokoli. V nasprotnem primeru se lahko stikalo glavnega ohišja nenamerno VKLOPI, kar privede do nepričakovanih nesreč.
24. Pred žaganjem se prepričajte o obdelovancu, ki ga boste žagali. Če menite, da bo žagan obdelovanec ustvarjal škodljiv/strupen prah, se prepričajte da je vrečka za prah ali ustrezen sistem za odsesavanje prahu tesno pritrjen na odprtino za prah.
Dodatno uporabite še masko za zaščito pred prahom, če je na voljo.
25. Preden pričnete žagati, se prepričajte, da se žagin list vrti s polno hitrostjo.
26. Če se žagin list med delovanjem zaustavi ali povzroča neobičajen hrup, nemudoma izklopite stikalo.
27. Upogibanje in nasilno pritiskanje žage med rezanjem lahko povzroči čezmerno obremenitev motorja, zato žago skušajte negibno držati naravnost naprej.
28. Izogibajte se rezanju v primeru, ko je spodnji del podnožja na površju materiala, ki ga režete. V nasprotnem primeru se motor lahko zaklene.
29. Priprava in pregled delovnega okolja. Prepričajte se, da delovno mesto ustreza pogojem, ki so navedeni pod varnostnimi ukrepi.
30. Prepričajte se, da je baterija trdno nameščena. Če ni dobro nameščena se lahko sname in povzroči nesrečo.
31. Ko zaključite z delom, izvlecite baterijo iz glavnega ohišja.
32. Po pritrditvi žaginega lista preverite, da je varovalni klin trdno pritrjen v predpisanem položaju.
33. Če levosučni vijak z matico privijete z orodjem, ki ga niste prejeli v priloženem kompletu ključev, lahko čezmerna pričvrstitve ali nezadostna pričvrstitve privedeta do poškodb.
34. Po prilagoditvi globine rezanja se prepričajte, da je vzvod trdno privit. Neupoštevanje tega navodila lahko privede do telesnih poškodb. **(SI. 3)**
35. Po prilagoditvi kota nagiba se prepričajte, da je krilna matica trdno privita. Neupoštevanje tega navodila lahko privede do telesnih poškodb. **(SI. 4)**
36. Vrednosti na posebnem merilniku, ki se nahaja na podnožju, služijo le kot približna meritev. Kadar režete v nagnjenem položaju, uporabite krožno žago za tem, ko ste nastavili kot med podnožjem in žaginim listom s kotomerom itd.
37. Izvlecite akumulator, preden se lotite kakršnekoli prilagoditve, servisiranja ali vzdrževanja.
38. Prepričajte se, da je stikalo v položaju IZKLOP. Če je akumulator nameščen v električnem orodju med tem, ko je stikalo v položaju VKLOP, bo električno orodje nemudoma pričelo delovati, kar lahko vodi do resne poškodbe.
39. Če pustite glavno ohišje z vstavljenjo baterijo tako, kot je, se lahko zgodi, da se [stikalo za zaklepanje] dotakne tal in/ali površine stene in nepretrgano svetli, kar je odvisno od smeri ohišja. Bodite previdni, ker lahko neprekinjena osvetlitev hitro izprazni popolnoma napolnjen akumulator.
40. Nikoli ne poskušajte žagati s krožno žago, obrnjeno na glavo. To je izredno nevarno in lahko vodi do hudih nesreč **(SI. 5)**.
41. Luč pustite VKLOPLJENO le med rezanjem. Če je VKLOPLJENA v drugih primerih, se lahko stikalo glavnega ohišja nenamerno VKLOPI, kar privede do nepričakovanih nesreč.
42. Ne glejte neposredno v izvor svetlobe, saj je to velika obremenitev za vaše oči.
Če so oči dalj časa izpostavljene neposredni svetlobi, se poškodujejo.

DODATNA VARNOSTNA NAVODILA

- Ne dovolite, da bi v luknjo, ki povezuje polnilno baterijo prišel tujek.
- Polnilne baterije in polnilnika nikoli ne razstavljajte.
- V polnilni bateriji nikoli ne povzročite kratkega stika. Kratek stik v bateriji bo povzročil visok električni tok in pregrevanje. Posledica tega bo pregretje ali poškodba baterije.
- Baterije ne izpostavljajte ognju. Če baterija pregori, lahko eksplodira.
- Pri nepretrgani uporabi se naprava lahko pregreje, kar povzroči škodo na motorju in na stikalu. Zato vedno, ko se ohišje segreje, žago odložite za nekaj časa.
- V prezračevalne reže polnilnika ne vstavljajte predmetov. Vstavljanje kovinskih ali vnetljivih predmetov v prezračevalne reže polnilnika lahko povzroči tveganje električnega udara ali poškodbo polnilnika.
- Ko se življenjska doba baterije zmanjša za normalno uporabo, jo takoj nesite v trgovino, kjer ste jo kupili. Prazne baterije ne zavrzite.
- Uporabite le premer rezila, ki je označen na orodju.
- Ne uporabljajte obrabljenega kolesa.
- Ne uporabljajte deformiranih ali počenih žaginih listov.
- Ne uporabljajte žaginih listov narejenih iz hitroreznega jekla.
- Ne uporabljajte žaginih listov, ki ne ustrezajo karakteristikam navedenih v teh navodilih.
- Žaginega lista ne ustavljajte s stranskim pritiskom na ploščo.
- Žagini listi morajo biti vedno ostri.
- Prepričajte se, da se zaščitni pokrov premika gladko in prosto.
- Žage nikoli ne uporabljajte, če je zaščitni pokrov pritrjen v odprtem položaju.
- Prepričajte se, da mehanizem zaščitnega sistema deluje pravilno.
- Krožne žage nikoli ne uporabljajte z žaginim listom obrnjenim navzgor ali na stran.
- Prepričajte se, da obdelovanec ne vsebuje tujih snovi kot so žebelji.
- Premjer žaginega lista naj bo med 165 mm in 150 mm.
- Ker žagin list zažaga skozi spodnjo površino gradbenega lesa, položite les med žaganje na delovno mizo. Če za delovno mizo uporabljate kvadraten les, ga postavite na ravna tla, da zagotovite ustrezno stabilnost. Nestabilna delovna miza lahko povzroči nevarno uporabo. **(SI. 2)**
Da bi se izognili morebitnim nesrečam, se vedno prepričajte, da je ostanek lesa po žaganju tesno pritrjen ali zadržan na mestu.
- Bodite pozorni na povratni udarec zavore.
Ta krožna žaga vsebuje električno zavoro, ki se vklopi, ko sprostite stikalo. Ker med delovanjem zavore pride do povratnega udara, poskrbite, da glavno ohišje držite trdno.

43. Ne dotikajte se premičnih delov.
Z roko, prsti ali drugimi deli telesa se nikoli ne dotikajte premičnih delov naprave.
44. Ne uporabljajte naprave, če niso nameščene vse zaščite. Nikoli ne delajte s tem orodjem, če vse zaščite ali varnostne funkcije niso nameščene in ne delujete pravilno. Če ste morali zaradi vzdrževanja ali servisa odstraniti zaščito ali varnostno funkcijo, zamenjajte zaščito ali varnostno funkcijo preden nadaljujete z delom na tej napravi.
45. NIKOLI ne pustite orodja med delovanjem brez nadzora. Izklopite napravo.
Ne zapuščajte orodja, dokler se povsem ne ustavi.

POZOR

1. Če tekočina, ki izteka iz baterije pride v stik z vašimi očmi jih ne drgnite, ampak jih operite s svežo, čisto vodo ter takoj obiščite zdravnika.
Če ne boste obiskali zdravnika, lahko tekočina povzroči težave z očmi.
2. V primeru, da tekočina pride v stik s kožo ali oblačili jih takoj operite s čisto vodo.
Obstaja možnost, da lahko to povzroči draženje kože.
3. Če opazite rjo, čuden vonj, pregrevanje, razbarvanje, deformacijo in/ali druge nepravilnosti pri prvi uporabi baterije, je ne uporabljajte in jo vrnite dobavitelju ali prodajalcu.

OPOZORILO

Če v priključek litij-ionske baterije pride prevoden tujek, lahko pride v bateriji do kratkega stika, kar lahko sproži požar. Ob shranjevanju litij-ionske baterije upoštevajte naslednjo vsebino.

- V škatlo za shranjevanje ne shranjujte prevodnih stvari, žebeljv in žic kot sta železna in bakrena žica.
- Da preprečite nastanek kratkega stika, namestite baterijo v orodje ali pa varno vstavite pokrov baterije, ki pokriva prezačevalno režo.

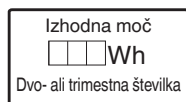
GLEDE TRANSPORTA LITIJEVIH BATERIJ

Pri transportu litijevih baterij upoštevajte naslednje previdnostne ukrepe.

OPOZORILO

Obvestite transportno podjetje o tem, da paket vsebuje litijevo baterijo, in o izhodni moči ter upoštevajte navodila transportnega podjetja, ko urejate prevoz.

- Litijeve baterije, ki imajo izhodno moč višjo od 100 Wh so označene kot nevarno blago in za njih boste morali izpolniti posebne prijavne postopke.
- Pri mednarodnem transportu morate upoštevati mednarodno zakonodajo in pravila ter ureditve ciljne države.



OPOZORILO ZA LITIJ-IONSKO BATERIJO

Za podaljšanje življenjske dobe je litij-ionska baterija opremljena z zaščitno funkcijo, ki ustavi delovanje.

V spodaj opisanih primerih od 1 do 3 se pri uporabi tega izdelka, tudi če ugasnete stikalo, motor lahko ustavi. To ni težava, ampak rezultat zaščitne funkcije.

1. Ko se porabi preostala moč baterije, se motor ugasne.
V tem primeru baterijo takoj napolnite.
2. Če je orodje preobremenjeno, se motor lahko ustavi. V tem primeru sprostite stikalo orodja in odstranite vzroke za preobremenitev. Po tem lahko orodje znova uporabite.
3. Če se baterija pregreje zaradi preobremenitve, se bo ustavil dovod moči.
V tem primeru prenehajte z uporabo baterije in počakajte, da se ohladi. Po tem lahko orodje znova uporabite.

Prosimo, da upoštevate naslednja opozorila in svarila.

OPOZORILO

Da bi preprečili iztekanje baterije, ustvarjanje toplote, oddajanje dima, eksplozijo in vžig, prosimo, da upoštevate naslednja varnostna opozorila.

1. Preprečite nabiranje ostružkov in prahu na bateriji.
 - Med delom poskrbite, da ostružki in prah ne padajo na baterijo.
 - Med delom poskrbite, da se morebitni ostružki in prah z električnega orodja ne nabirajo na bateriji.
 - Neuporabljeno baterijo ne shranjujte na mestu, kjer je izpostavljena ostružkom in prahu.
 - Preden baterijo shranite odstranite ostružke ter prah, ki se lahko sprimejo na baterijo in ne hranite jo skupaj s kovinskimi deli (vijaki, žebli itn.).
2. Baterijo ne prebadajte z ostrimi predmeti kot so žebli, ne udarjajte s kladivom, ne stopite nanjo, jo ne mečite ali izpostavljajte težkih fizičnim udarom.
3. Vidno poškodovane ali deformirane baterije ne uporabljajte.
4. Ne uporabljajte baterije z nasprotno polarnostjo.
5. Baterije ne priključite neposredno na električne vtičnice ali cigaretni vžigalnik v avtomobilu.
6. Baterijo uporabljajte le za določene namene.
7. Če se baterija ne napolni tudi po preteku določenega časa polnjenja, polnjenje takoj prekinite.
8. Baterije ne postavljajte ali izpostavljajte visokim temperaturam ali visokem pritisku, na primer v mikrovalovni pečici, sušilcu ali visokotlačni komori.
9. Ob zaznavi iztekanja ali neprijetnega vonja jo takoj odmaknite od ognja.
10. Ne uporabljajte je v prostorih, kjer se ustvarja močna statična elektrika.
11. Ob iztekanju baterije, čudnem vonju, ustvarjanju toplote, razbarvanju ali deformaciji oziroma v kolikor je videti čudna med uporabo, polnjenjem ali shranjevanjem jo takoj odstranite iz opreme ali polnilnika in jo prenehajte uporabljati.

IMENA DELOV (SI. 1 – SI. 14)

①	Preklopno stikalo
②	Gumb za izklop zaklepa
③	Poševni merilnik
④	Krilna matica
⑤	Krilni vijak
⑥	Žagin list
⑦	Spodnja zaščita
⑧	Podložka (B2)

⑨	Levosučni vijak
⑩	Podlaga
⑪	Ročica spodnje zaščite
⑫	Pokrov žage
⑬	Baterija (dodatna oprema)
⑭	Zaklepni gumb
⑮	Ročaj
⑯	Šestrobni ključ
⑰	Ročica
⑱	Imenska plošča
⑲	Lučka LED
⑳	Prilagoditveni vijak
㉑	Plošča s posnetim robom
㉒	Vodila (dodatna oprema)
㉓	Adapter odsosovalne naprave (neobvezna oprema)
㉔	Podložka (A2)

STANDARDNA OPREMA

Zraven glavnega orodja (1 orodje) vsebuje paket pribor napisan na strani 193.

Standardni pribor se lahko spremeni brez obvestila.

UPORABA

Žaganje različnih vrst lesa

SPECIFIKACIJE

Model	C18DGL		
Napetost	18 V		
Hitrost v prostem teku	4500 min ⁻¹		
Kapaciteta	Globina žaganja	90°	54 mm
		45°	44,5 mm
Teža*	3,2 kg (BSL1815)		

* Glede na postopek EPTA 01/2003

OPOMBA

Zaradi HITACHIJEVEGA programa nenehnega raziskovanja in razvoja se specifikacije lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

POLNJENJE

Baterija in polnilnik baterij nista priložena temu izdelku.

Pred uporabo električnega orodja napolnite baterijo po sledečem postopku.

1. Napajalni kabel polnilnika priključite v vtičnico.

Ob priključitvi vtičnega polnilnika v vtičnico bo kontrolna lučka utripala v rdeči barvi (v 1 sekundnih intervalih).

2. Vstavite baterijo v polnilnik.

Trdno vstavite baterijo v polnilnik, kot je prikazano na Sl. 12.

3. Polnjenje

Ko vstavite baterijo v polnilnik, se postopek polnjenja začne in kontrolna lučka neprekinjeno sveti v rdeči barvi. Ko je baterija povsem napolnjena, kontrolna lučka utripa v rdeči barvi. (v 1 sekundnih intervalih) (Glej **Tabela 1**)

● Označba kontrolne lučke

Označbe kontrolne lučke bodo takšne, kot je prikazano v **Tabeli 1**, glede na pogoje polnilnika ali polnilne baterije.

SIMBOLI

OPOZORILO

V nadaljevanju so prikazani simboli, uporabljeni pri stroju. Pred uporabo se prepričajte, da jih razumete.

	C18DGL: Akumulatorska krožna žaga
	Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.
	Vedno nosite zaščitna očala.
	Vedno uporabljajte glušnike.
	Samo za države EU Električnih orodij ne odlagajte med hišne odpadke! V skladu z evropsko direktivo 2002/96/ES o odpadnih električni in elektronski opremi in njeni uresničitvi v skladu z nacionalnim pravom se morajo električna orodja, ki so dosegla življenjsko dobo ločeno zbirati in okolju prijazno reciklirati.
V	Ocenjena napetost
n ₀	Vrtilna frekvenca brez obremenitve
I	Stikalo za vklop
O	Stikalo za izklop
	Odklopite baterijo
	Prepovedan postopek

Tabela 1

Označbe kontrolne lučke				
Kontrolna lučka (rdeča)	Pred polnjenjem	Utripa	Sveti za 0,5 sekunde. Ne sveti za 0,5 sekunde. (ugasne se za 0,5 sekunde)	
	Med polnjenjem	Sveti	Nenehno sveti	
	Polnjenje končano	Utripa	Sveti za 0,5 sekunde. Ne sveti za 0,5 sekunde. (ugasne se za 0,5 sekunde)	
	Mirovanje po pregretju	Utripa	Sveti za 1 sekundo. Ne sveti za 0,5 sekunde. (ugasne se za 0,5 sekunde)	Pregreta baterija. Ni mogoče napolniti. (Polnjenje se bo izvršilo, ko se baterija ohladi)
	Polnjenje ni možno	Utripa	Sveti za 0,1 sekunde. Ne sveti za 0,1 sekunde. (ugasne se za 0,1 sekunde)	Napaka v bateriji ali polnilniku

- Temperature in čas polnjenja baterije. Temperatura in čas polnjenja je prikazan v Tabela 2

Tabela 2

Baterija \ Polnilnik		UC18YKSL
Napetost polnjenja	V	14,4 – 18
Teža	kg	0,35
Temperature pri katerih se lahko baterija polni		0 °C – 50 °C
Čas polnjenja (pri 20°C)	BSL1815	Približno 40 min.
Število baterijskih celic		5

OPOMBA

Čas polnjenja je odvisen od temperature okolja in napetosti električnega vira.

POZOR

Če se polnilnik uporablja dalj časa, se bo ta segrel, zaradi česar lahko pride do napak. Ko se polnjenje zaključi, naj polnilnik miruje vsaj 15 minut do naslednjega polnjenja.

4. Izključite napajalni kabel polnilnika iz vtičnice.

5. Polnilnik trdno primite in izvlecite baterijo.

OPOMBA

Baterijo izvlecite iz polnilnika po uporabi in jo shranite.

POZOR

- Pri polnjenju segrete baterije, ki je bila dalj časa izpostavljena neposredni sončni svetlobi ali pa je bila pravkar uporabljena, bo kontrolna lučka polnilnika zasvetila za 1 sekundo, nato pa ne bo svetila 0,5 sekunde (ugasne se za 0,5 sekunde). V takem primeru najprej počakajte, da se baterija ohladi, in šele nato pričnite s polnjenjem.
- Ko kontrolna lučka utripa (vsake 0,2 sekunde), preverite, ali so na kontaktih polnilnika tujki, in jih odstranite. Če tujkov ni, gre verjetno za okvaro baterije ali polnilnika. Odnosite ju v pooblaščen servisni center.
- Ker traja približno 3 sekunde, preden vgrajeni mikroročunalnik zazna, da ste baterijo, ki jo polnite v polnilniku, vzeli iz polnilnika, počakajte najmanj 3 sekunde, preden jo znova vstavite, da nadaljujete s polnjenjem. Če baterijo vstavite, preden pretečejo 3 sekunde, se morda ne bo pravilno napolnila.
- Če kontrolna lučka ne utripa rdeče (vsako sekundo), čeprav je vtičnik polnilnika priključen na napetost, se je vključil zaščitni tok polnilnika. Odstranite vtičnik iz napetosti in ga po 30 sekundah znova priključite. Če kontrolna lučka še vedno ne bo utripala rdeče (vsako sekundo), odnesite polnilnik na pooblaščen Hitachi servis.

NAMESTITEV IN DELOVANJE

Dejanje	Slika	Stran
Pričvrstitev materiala za rezanje	2	194
Nastavljanje globine žaganja	3	194
Nastavljanje kota nagiba	4	194
Prepovedani načini uporabe (Narobe obrnjena pričvrstitev v primežu)	5	195
Podrobno prilagajanje pravokotnih elementov	6	195
Linija žaganja	7	195
Delovanje stikal	8	195
Urnvanje vodila (neobvezna oprema)	9	195
Namestitev adapterja odsesovalne naprave (neobvezna oprema)	10	195
Odstranitev in vstavljanje baterije	11	196
Polnjenje	12	196
Odstranjevanje žaginega lista	13	196
Nameščanje žaginega lista	14	197
Izbior pribora	—	198

VZDRŽEVANJE IN PREGLEDOVANJE

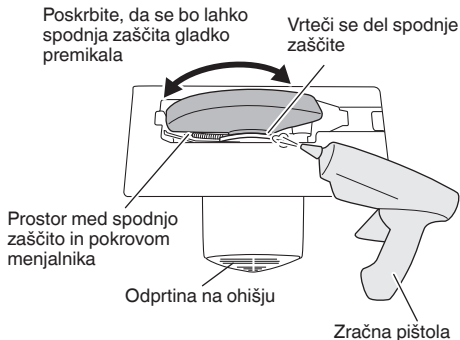
- Pregled žaginega lista**
Ker uporaba topih žaginih listov zmanjša učinkovitost in lahko povzroči okvaro motorja, nabusite ali zamenjajte žagine liste takoj, ko opazite obrabo.
- Pregled montažnih vijakov**
Redno pregledujte vse montažne vijake in zagotovite, da so tesno pritjeni. V kolikor bi kateri vijak bil zrahljan ga takoj privijte. Če tega ne storite lahko pride do resne nevarnosti.
- Vzdrževanje motorja**
Zračnik motorja so »srce« električne naprave. Pri uporabi bodite pozorni, da se zračnik ne poškoduje in/ali zmoliž z oljem ali vodo.

4. Pregled in vzdrževanje spodnje zaščite

Vedno preverite, ali se spodnja zaščita gladko premika. Če pride do okvare, takoj popravite spodnjo zaščito. Pri čiščenju in vzdrževanju uporabite zračno pištolo ali drugo pihalno orodje, da s suhim zrakom očistite prostor med spodnjo zaščito in pokrovom menjalnika ter vrtečim se delom spodnje zaščite (SI. 15). To je učinkovito za izločanje odkruškov in drugih delcev. Zbiranje odkruškov ali drugih delcev na spodnji zaščiti lahko povzroči okvaro ali škodo.

OPOZORILO

Če želite preprečiti vdihavanje prahu ali draženje oči, nosite zaščitna očala in zaščitno masko proti prahu, ko uporabljate zračno pištolo ali drugo orodje za čiščenje spodnje zaščite, prezračevalnih odprtin in drugih delov orodja.



SI. 15

5. Očistite notranjost pokrova žage

Redno pregledujte in čistite pokrov žage, da poskrbite, da se v njem ne nalagajo odkruški in drugi delci.

6. Preverite, da ni prahu

Prah lahko odstranite s čisto krpo ali s krpo navlaženo z milnico.

Ne uporabljajte belila, klora, bencina ali razredčevalcev barve, saj lahko ti poškodujejo plastiko.

7. Skladiščenje

Skladiščite v prostoru s temperaturo nižjo od 40 °C in izven dosega otrok.

OPOMBA

Shranjevanje litij-ionskih baterij.

Zagotovite, da so litij-ionske baterije popolnoma napolnjene, preden jih shranite.

Dolgotrajno shranjevanje baterij (3 mesece ali več), ki so le malo napolnjene, lahko vodi do slabšega delovanja, znatnega zmanjšanja časa uporabe baterije ali povzroči, da baterij ni več možno napolniti.

Vendar pa se lahko znatno zmanjša čas uporabe baterije popravil tako, da se baterije dva do petkrat ponavljajoče napolnijo in uporabijo.

Če je kljub ponavljajočem polnjenju in uporabi čas baterije še vedno zelo kratek, baterije zavržite in kupite nove.

8. Servis in popravila

Vse kakovostno električno orodje bo sčasoma potrebovalo servis ali zamenjavo delov zaradi obrabe pri običajni uporabi. Servis in vsa popravila naj izvede le HITACHI POOBLAŠČENI SERVISNI CENTER, s čimer boste dobili zagotovilo, da so uporabljeni le avtentični nadomestni deli.

POZOR

Pri uporabi in vzdrževanju električnih orodij je treba upoštevati varnostne uredbe in standarde, ki so določene za vsako državo.

Pomembno obvestilo o baterijah za akumulatorsko orodje Hitachi

Obvezno uporabljajte naše originalne akumulatorske baterije. Za varnost in pravilno delovanje našega akumulatorskega električnega orodja ne jamčimo, če uporabljate baterije, ki jih ni izdelalo naše podjetje, in če baterijo razstavite ali preoblikujete (na primer razstavite in zamenjate celice ali druge notranje dele).

GARANCIJA

Garantiramo za Hitachi električna orodja v skladu z ustavno/državno veljavnimi uredbami. Garancija ne zajema napak ali poškodb, ki nastanejo zaradi nepravilne uporabe, zlorabe ali normalne obrabe. V primeru pritožbe pošljite sestavljeno električno orodje skupaj z GARANCIJSKIM CERTIFIKATOM, ki ga najdete na koncu teh navodil za uporabo, na pooblaščen servis Hitachi.

Informacije o hrupu in vibracijah

Izmerjene vrednosti so bile določene glede na EN60745 in navedene v skladu z ISO 4871.

A tipično vrednoten nivo jakosti hrupa: 92 dB (A)

A tipično vrednoten nivo zvočnega tlaka: 81 dB (A)

Nezanesljivost K: 3 dB (A).

Obvezna uporaba glušnikov.

Skupna vrednost vibracij (vsota vektorja triax) je v skladu s standardom EN60745.

Žaganje iverne plošče:

Vrednost emisije vibracij a_{hv} = 2,7 m/s²

Nezanesljivost K = 1,5 m/s²

Skupna vrednost vibracij je bila merjena v skladu s standardno testno metodo in se lahko uporablja za primerjavo enega orodja z drugim.

Uporablja se lahko tudi kot prvotna ocenitev izpostavljenosti.

OPOZORILO

○ Emisija vibracij med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedene vrednosti, glede na način uporabe orodja.

○ Prepoznavte varnostne ukrepe za zaščito uporabnika, ki temeljijo na oceni izpostavljanja v dejanskih pogojih uporabe (z upoštevanjem vseh delov obratovalnega ciklusa, kot so obdobja, ko je orodje izključeno, in ko orodje teče v prostem teku dodatno k času zagona).

OPOMBA

Zaradi HITACHIJEVEGA programa nenehnega raziskovanja in razvoja se specifikacije lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

⚠ VÝSTRAHA

Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a všetky pokyny.

Nedodržanie výstrah a pokynov môže viesť k zasiahnutiu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu poraneniu.

Všetky výstrahy a pokyny uschovajte pre možnú potrebu v budúcnosti.

Výraz „elektrické náradie“, ktorý je uvedený na výstrahách, označuje vaše elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) alebo náradie napájané akumulátorom (bez sieťového kábla).

1) Bezpečnosť na pracovisku

- Svoje pracovisko udržiavajte čisté a dobre osvetlené.
Neporiadok a tmavé plochy zvyšujú pravdepodobnosť úrazov.
- Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, ako napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.
Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpar.
- Počas práce s elektrickým náradím by sa mali okolostojaci a deti zdržiavať mimo elektrického náradia.
Odvedenie pozornosti môže spôsobiť neschopnosť ovládania náradia.

2) Elektrická bezpečnosť

- Zástrčka elektrického náradia musí vyhovovať sieťovej zásuvke.
Zástrčku nikdy a žiadnym spôsobom neupravujte.
V spojení s uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne rozbočovacie zásuvky.
Neupravené zástrčky a správne vyhovujúce zásuvky znížia riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
- Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, akými sú trubky, radiátory, sporáky a chladničky.
Existuje zvýšené riziko zasiahnutia elektrickým prúdom v prípade, ak je vaše telo uzemnené.
- Elektrické náradie nevystavujte účinkom dažďa alebo mokrého prostredia.
Pri vniknutí vody do elektrického náradia sa zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
- Kábel nepoužívajte nesprávnym spôsobom. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie a náradie neodpájajte od prívodu energie ťahaním za kábel.
Kábel chráňte pred teplom, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami.
Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
- Pri používaní elektrického náradia vonku používajte predlžovací kábel vhodný na použitie vonku.
Používanie kábla vhodného na používanie vonku znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
- V prípade, ak je nevyhnutné používať elektrické náradie vo vlhkom prostredí, používajte prívod elektrického prúdu chránený zariadením pre zvyškový prúd (RCD).
Používanie RCD znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

3) Osobná bezpečnosť

- Pri používaní elektrického náradia zostaňte pozorný, sústreďte sa na vykonávanú prácu a používajte všetky zmysly.
Elektrické náradie nepoužívajte ak ste unavený, alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilka nepozornosti počas práce s elektrickým náradím môže spôsobiť vážne osobné poranenie.
 - Používajte osobné ochranné pracovné prostriedky. Vždy si nasadte ochranu na oči.
Ochranné prostriedky, akými sú protiprachová maska, protišokové bezpečnostné topánky, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, ktoré sa používajú pre patričné podmienky, znižujú vznik osobných poranení.
 - Zabráňte neúmyselnému spusteniu. Pred pripojením k sieťovému zdroju a/alebo akumulátoru, uchopením alebo prenášaním náradia sa uistite, že vypínač je vo vypnutej polohe.
Prenášanie náradia s prstom na vypínači alebo aktivovanie náradia elektrickým prúdom, keď je spínač v zapnutej polohe, privoláva úrazy.
 - Pred zapnutím z elektrického náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče alebo skrutkovače. Skrutkovač alebo kľúč, ktorý zostal pripojený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže spôsobiť osobné poranenie.
 - Nezachádzajte príliš ďaleko. Vždy si zachovajte správnu rovnováhu a zabezpečte správny postoj.
Toto umožní lepšie ovládanie elektrického náradia v neočakávaných situáciách.
 - Vhodne sa oblečte. Pri práci nenoste voľný odev alebo šperky. Zabráňte styku vlasov, oblečenia a rukavíc s pohybujúcimi sa časťami.
Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.
 - Ak je zariadenie vybavené na pripojenie vysávača alebo vrecka na zachytávanie prachu, pripojte ich k náradia a pri práci ich správne používajte.
Používanie zariadení na zachytávanie prachu môže znížiť riziká spôsobené prachom.
- #### 4) Používanie a starostlivosť o elektrické náradie
- Elektrické náradie nepreťažujte. Na prácu používajte vždy náradie, ktoré je na ňu určené.
Správne elektrické náradie vykoná prácu, na ktorú je určené lepšie a bezpečnejšie.
 - Náradie s poškodeným vypínačom, ktorý sa nedá zapnúť alebo vypnúť, nepoužívajte.
Akékoľvek náradie, ktoré nemôže byť ovládané vypínačom je nebezpečné a musí sa opraviť.
 - Predtým, ako vykonáte akékoľvek úpravy, výmenu príslušenstva alebo skôr, než elektrické náradie odložíte, odpojte ho od zdroja napájania a/alebo akumulátora.
Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia elektrického náradia.
 - Nečinné elektrické náradie skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte, aby toto elektrické náradie obsluhovali osoby, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmto návodom.
V rukách neškolených osôb je elektrické náradie nebezpečné.
 - Vykonávajte údržbu elektrických nástrojov. Skontrolujte nesprávne centrovanie alebo zablokovanie pohyblivých častí, poškodenie častí, alebo akékoľvek iné okolnosti, ktoré by mohli ovplyvniť činnosť elektrického náradia.
V prípade poškodenia musíte dať elektrické náradie pred ďalším použitím opraviť.
Mnohé nehody sú spôsobené práve nesprávnym udržiavaným elektrickým náradím.

- f) **Rezný nástroj udržiavajte ostrý a čistý.**
Správne udržiavaný rezný nástroj s ostrými brítmí je menej náchylný na zablokovanie a je ľahšie ovládateľný.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, brity náradia atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a berte do úvahy pracovné podmienky a charakter vykonávanej práce.**
Používanie elektrického náradia na iné, než určené činnosti môže viesť k vzniku nebezpečných situácií.
- 5) **Starostlivosť a používanie akumulátorového náradia**
- a) **Nabíjajte len nabíjačkou, ktorú uvádza výrobca.**
Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, môže predstavovať riziko, ak sa použije na nabíjanie iného typu akumulátora.
- b) **Elektrické náradie používajte len so špecificky určeným typom akumulátorov.**
Používanie iného typu akumulátora môže predstavovať riziko poranenia a požiaru.
- c) **Ak sa akumulátor nepoužíva, chráňte ho pred kontaktom s kovovými predmetmi, ako sú kancelárske spony, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť vzájomné prepojenie koncoviek.**
Vzájomné skratovanie koncoviek akumulátora môže mať za následok popáleniny alebo požiar.
- d) **Pri nesprávnych podmienkach používania môže dôjsť k unikaniu kvapaliny z akumulátora. Vyhnite sa kontaktu s touto kvapalinou. V prípade náhodného kontaktu zasiahnuté miesto opláchnite vodou. Ak kvapalina zasiahne oči, opláchnite ich vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.**
Kvapalina unikajúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.
- 6) **Servis**
- a) **Servis na svojom elektrickom náradí nechajte vykonávať len kvalifikovaným personálom a pri použití jedine originálnych náhradných dielov.**
Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Zabráňte prístupu detí a nezainteresovaných osôb. Keď náradie nepoužívate, mali by ste ho uložiť mimo dosahu detí a nezainteresovaných osôb.

BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA TÝKAJÚCE SA AKKU KOTÚČOVEJ PÍLY

Proces rezania

- a) **NEBEZPEČENSTVO:** Ruky udržiujte mimo reznej oblasti a čepele. Druhá ruka majte na pomocnej rukoväti alebo kryte motora.
Ak pilu držíte obidvomi rukami, nemôžu sa porezať o čepeľ.
- b) **Nesiahajte pod obrobok.**
Kryt vás nedokáže chrániť pred čepeľou na mieste pod obrobkom.
- c) **Reznú hĺbku nastavte na hrúbku obrobku.**
Pod obrobkom by ste mali vidieť menej, ako celý zub zo zubov na čepeľ.
- d) **Kus, ktorý režete nikdy nedržte rukami alebo nad nohou. Obrobok pripevnite k pevnej ploche.**
Je dôležité, aby ste obrobok správne podopreli, aby ste minimalizovali vystavenie tela, uviaznutie čepele alebo stratu kontroly.
- e) **Elektrické náradie držte len za izolované priľnavé povrchy pri vykonávaní činnosti, kedy sa môže rezný nástroj dostať do kontaktu so skrytým elektrickým vedením.**
Pri kontakte so „živým“ vodičom môžu byť kovové časti elektrického nástroja vystavené prúdu a mohli by operátorovi spôsobiť poranenie elektrickým prúdom.
- f) **Pri rezaní vždy používajte chránič pri rezaní alebo vodičok rovného okraja.**
Týmto sa vylepší presnosť rezu a znižuje sa šanca na uviaznutie čepele.
- g) **Vždy používajte čepele správnej veľkosti a tvaru (diamantové verzus okrúhle).**
Čepele, ktoré nezodpovedajú montážnemu technickému vybaveniu pily vytrhávajú, čo spôsobí stratu kontroly.
- h) **Nikdy nepoužívajte poškodené alebo nesprávne podložky alebo skrutky čepele.**
Podložky a skrutky čepele boli špeciálne skonštruované pre vašu pilu kvôli optimálnemu výkonu a bezpečnosti pri prevádzke.
- Príčiny spätného nárazu a príslušné varovania**
- spätný náraz je náhla reakcia na zovretú, zaklinenú alebo nevyrovnanú čepeľ pily, spôsobená nekontrolovaným zovdvihnutím pily a vymrštním obrobku smerom k operátorovi.
 - keď je čepeľ pevne stlačená alebo zaklinená uzatvorením rezu, čepeľ sa zastaví a reakcia motora poháňa jednotku rýchlo späť k operátorovi.
 - ak sa čepeľ prekrúti alebo je nevyrovnaná v reze, zuby na zadnej strane čepele sa môžu zabodnúť do horného povrchu dreva, čo spôsobí vylenenie čepele z rezu a odskočenie smerom k operátorovi.
- Výsledkom spätného nárazu pily je nesprávne použitie a/alebo nesprávny prevádzkový postup alebo podmienky a môžete sa mu vyhnúť, ak budete dodržiavať nižšie uvedené bezpečnostné opatrenia.
- a) **Udržujte pevné uchopenie obidvomi rukami na pile a ruky majte tak, aby odolali silám spätného nárazu. Svoje telo držte na ktorejkoľvek strane kotúča, ale nie v priamej línii s kotúčom.**
Spätný náraz môže spôsobiť odskočenie pily. Ak vykonáte správne opatrenia, môžete ovládať sily spätného nárazu.
- b) **Ak sa kotúč zachytáva alebo z nejakého dôvodu prerušuje rez, uvoľnite spúšťač a podržte piku bez pohybu v materiáli, až kým sa kotúč úplne nezastaví. Nikdy sa nepokúšajte odstrániť pilu z obrobku ani pilu netahajte dozadu, kým je kotúč v pohybe, pretože by sa mohol vyškrtiť spätný náraz.**
Vyšetrite a vykonajte nápravné činnosti na eliminovanie príčiny zachytávania kotúča.
- c) **Pri reštartovaní pily v obrobku vycentrujte kotúč pily v reze a skontrolujte, či nie sú v materiáli zasunuté zuby.**
Ak sa kotúč zachytí, môže sa po reštartovaní pily vysunúť alebo spôsobiť spätný náraz z obrobku.
- d) **Podoprite veľkými panelmi, aby ste minimalizovali nebezpečenstvo zaklinenia a spätného nárazu.**
Veľké panely majú tendenciu prehnúť sa pod vlastnou váhou. Podpory musia byť umiestnené pod panelom na obidvoch stranách, vedľa línie rezu a blízko okraja panela.
- e) **Nepoužívajte tupé alebo poškodené kotúče.**
Nenaostrené alebo nesprávne nastavené kotúče môžu produkovať tesný rez, čo môže spôsobiť nadmerné trenie, zachytenie kotúča a spätný náraz.
- f) **Poistné páky hĺbky kotúča a nastavenia sklonu musia byť pevné a zabezpečené pred vykonaním rezu.**
Ak sa nastavenie kotúča počas rezania posunie, môže spôsobiť zachytenie a spätný náraz.

- g) Pri rezaní do existujúcich stien alebo iných zakrytých miest **buďte mimoriadne opatrní**.
Vychýňajúci kotúč môže prerezať predmety, ktoré môžu spôsobiť spätný náraz.

Funkcia spodného krytu

- a) **Pred každým použitím skontrolujte spodný kryt na správne uzatvorenie. Pílu nepoužívajte, ak sa dolný kryt nepohybuje voľne a ak sa nezatvorí okamžite. Dolný kryt nikdy nesvorkujte ani nepriväzujte v otvorenej polohe.**
Pri náhlom pustení píly sa môže dolný kryt zohnúť. Zdvihnite spálny kryt so zaťahovacou rukoväťou a uistite sa, že sa voľne otáča a nedotýka sa kotúča alebo inej časti a to vo všetkých uhloch a hĺbkach rezu.
- b) **Skontrolujte činnosť pružiny dolného krytu. Ak kryt a pružina nefungujú správne, musíte ich pred použitím nastaviť.**
Dolný kryt môže fungovať pomaly z dôvodu poškodených dielov, lepkavých usadenín alebo nazbieraných nečistôt.
- c) **Dolný kryt môžete vtiahnuť manuálne len na špeciálne rezania, ako sú napríklad „ponorené rezy“ a „zložené rezy“.**
Dolný kryt zdvihnite vtiahnutím rukoväte a hneď, ako kotúč vojde do materiálu musíte dolný kryt uvoľniť. Pre všetky ostatné pilenia by mal dolný kryt fungovať automaticky.
- d) **Pred položením píly na pracovný stôl alebo podlahu vždy skontrolujte, či je kotúč prikrytý dolným krytom.**
Nechránený, voľný kotúč spôsobí pohyb píly dozadu a rozrezaním všetkého po ceste.
Vezmite do úvahy, že po uvoľnení spínača kotúčom nejaký čas trvá, kým sa zastaví.

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA

1. Nedovoľte, aby sa do otvoru na pripojenie nabíjateľnej batérie dostali akékoľvek cudzie telesá.
2. Nabíjateľnú batériu a nabíjačku nikdy nerozoberajte.
3. Nabíjateľnú batériu nikdy neskratujte. Skratovanie batérie bude viesť k veľkému elektrickému prúdu a prehriatiu. Následkom bude spálenie alebo poškodenie batérie.
4. Batériu neháďte do ohňa. Ak batéria horí, môže explodovať.
5. Ak používate túto jednotku nepretržite, môže dôjsť k jej prehriatiu, čo vedie k poškodeniu motora a spínača. Preto vždy keď sa plášť prehreje, prácu s pílou na chvíľu prerušte.
6. Do ventilačných otvorov na nabíjačke nevkladajte žiadne predmety. Ak do ventilačných otvorov vložíte kovové predmety alebo horľavé materiály, bude to viesť k nebezpečenstvu poranenia elektrickým prúdom alebo sa poškodí nabíjačka.
7. Ak je životnosť ďalšieho nabíjania príliš krátka na praktické použitie, odneste batériu do predajne, v ktorej ste ju zakúpili. Vyčerpanú batériu nelikvidujte.
8. Používajte iba priemer britu, ktoré je uvedené na stroji.
9. Nepoužívajte žiadny abrazívny kotúč.
10. Nepoužívajte pilové kotúče, ktoré sú zdeformované alebo prasknuté.
11. Nepoužívajte pilové kotúče, ktoré sú vyrobené z vysokorychlostnej ocele.
12. Nepoužívajte pilové kotúče, ktoré nevyhovujú technickým parametrom, ktoré sú popísané v týchto pokynoch.
13. Pilové kotúče nezastavujte vyvíjaním bočného tlaku na disk.
14. Pilový kotúč vždy udržiavajte ostrý.
15. Skontrolujte, či sa dolný kryt pohybuje plynule a voľne.
16. Nikdy nepoužívajte kotúčovú pílu s upevneným dolným krytom v otvorenej polohe.

17. Skontrolujte, či zaťahovací mechanizmus systému krytu funguje správne.
18. Nikdy neprevádzkujte kotúčovú pílu s pilovým kotúčom otočeným smerom hore alebo na stranu.
19. Skontrolujte, či je materiál bez cudzích látok, ako sú napríklad klince.
20. Priemer pilových kotúčov by mal byť od 165 mm do 150 mm.
21. Keďže pilový kotúč sa rozšíri za najspodnejší povrch reziva, umiestnite pri rezaní rezivo na pracovný stôl. Ak ako pracovný stôl použijete štvorcový pilier, vyberte úroveň zeme, aby ste zabezpečili správnu stabilizáciu. Nestabilný pracovný stôl môže viesť k nebezpečnej prevádzke. **(Obr. 2)**
Aby ste sa vyhlíli možným nehodám, zabezpečte, aby časť reziva zostala po rezaní upevnene ukotvená alebo podržaná v polohe.
22. Dávajte pozor na spätný náraz brzdy.
Táto kotúčová píla používa elektrickú brzdú, ktorá sa pri uvoľnení spínača zapne. Pretože dochádza k spätnému nárazu pri uvedení brzdy do činnosti, uistite sa, že hlavnú časť náradia držíte bezpečne.
23. Nefixujte a nezabezpečujte zámok spínača. Okrem toho, keď prenášate kotúčovú pílu, držte prsty ďalej od spúšte spínača. V opačnom prípade sa spínač hlavnej časti zariadenia môže mimovoľne zapnúť do polohy ON (ZAP), čo by mohlo viesť k neočakávaným nehodám.
24. Pred rezaním zabezpečte materiál, ktorý idete rezať. Ak sa očakáva, že rezaný materiál bude generovať škodlivý/toxický prach skontrolujte, či je k výstupu prachu pevne pripojené prachové vrecko alebo príslušný systém na extrahovanie prachu.
Ak je k dispozícii, nasadte si aj protiprachovú masku.
25. Pred začiatkom pilenia sa uistite, že pilový kotúč dosiahol plné otáčky.
Ak by sa počas prevádzky kotúčová píla zastavila alebo spôsobila abnormálny hluk, ihneď vypnite spínač.
27. Ohybanie a silný tlak na pílu počas rezania môžu spôsobiť neprimeraný tlak na motor, preto sa pokúste ísť smerom priamo opatrne.
28. Vyhnajte sa rezaniu v takých prípadoch, kedy materiál, ktorý idete rezať nie je pripevnený k základnej podložke. V opačnom prípade sa motor môže zamknúť.
29. Príprava a kontrola pracovného prostredia. Skontrolujte, či pracovisko spĺňa všetky podmienky, ktoré sú uvedené v bezpečnostných opatreniach.
30. Skontrolujte, či je batéria nainštalovaná pevne. Ak je uvoľnená, mohla by vypadnúť a spôsobiť nehodu.
31. Po dokončení práce vyberte batériu z hlavnej časti.
32. Po pripojení pilového kotúča sa znovu uistite, že je poistná páčka pevne zabezpečená v predpísanej polohe.
33. Ak na ľavostrannú skrutku používate iné nástroje než poskytovaný rúrkový kľúč, nadmerné utáňovanie alebo nedostatočné utáňovanie môžu spôsobiť zranenie.
34. Po nastavení hĺbky rezu sa uistite, či ste pevne pritiahli páku. Nedodržanie tohto pokynu môže viesť k poraneniu. **(Obr. 3)**
35. Po nastavení uhla naklonenia sa uistite, že ste pevne utiahli krídlovú maticu. Nedodržanie tohto pokynu môže viesť k poraneniu. **(Obr. 4)**
36. Hodnoty miery naklonenia osadené na základovej doske zvyšujúce služby len ako orientačná línia. Pri rezaní kotúčovou pílou v naklonenej polohe použite uholmer pre nastavenie uhla medzi základovou doskou a pilovou čepeľou atď.
37. Pred vykonávaním akéhokoľvek nastavenia, údržby alebo opráv batériu vyberte.
38. Skontrolujte, či je spínač v polohe OFF (VYP). Ak batériu vkladáte do elektrického náradia, keď je spínač v polohe ON (ZAP), elektrické náradie začne okamžite fungovať, čo môže spôsobiť vážnu nehodu.

39. Ak ponecháte hlavnú časť tak ako je s vloženou batériou, môže dôjsť k situácii, kedy sa [switch lock (záмок spínača)] dotkne podlahy a/alebo povrchu steny a svietil nepretržite v závislosti od smerovania telesa. Buďte opatrní, pretože nepretržité svietenie môže plne nabitú batériu ľahko vybiť.
40. Nikdy sa nepokúšajte pilíť kotúčovou pilou vo zveráku v obrátenej polohe. Je to veľmi nebezpečné a môže to viesť k vážnym nehodám (Obr. 5).
41. Svetlo nechajte zapnuté v polohe ON (ZAP.) len počas výkonu rezania. Ak je zasvietené v polohe ON (ZAP.) v iných prípadoch, spínač hlavnej časti sa môže mimovoľne zapnúť do polohy ON (ZAP.), čo by mohlo viesť k neočakávaným nehodám.
42. Svoje oči nevystavujte účinkom svetla pozeraním do svetla.
Ak svoje oči budete neustále vystavovať účinkom svetla, dôjde k poškodeniu vášho zraku.
43. Nikdy sa nedotýkajte pohyblivých častí.
Nikdy nevkladajte ruky, prsty alebo iné časti tela do blízkosti pohyblivých častí nástroja.
44. Zariadenie nikdy neprevádzkujte bez všetkých krytov na mieste.
Tento nástroj nikdy neprevádzkujte bez všetkých krytov alebo bezpečnostných prvkov na svojom mieste a ak nie sú v správnom prevádzkovom stave. Ak si udržba alebo oprava vyžadujú odstránenie krytu alebo bezpečnostného prvku, skontrolujte pred obnovením prevádzky nástroja, že je kryt alebo bezpečnostný prvok nasadený späť na svojom mieste.
45. Nástroj NIKDY nenechávajte spustený bez dozoru.
Vypnite napájanie.
Nástroj neopúšťajte, kým sa úplne nezastaví.
2. Batériu neprepichujte ostrými predmetmi, ako sú napríklad klince, neudierajte po nej kladivom, nestúpajte na ňu, neháďte ju, ani ju nevystavujte silným fyzickým nárazom.
3. Očividne poškodenú alebo zdeformovanú batériu nepoužívajte.
4. Batériu nepoužívajte s opačnou polaritou.
5. Nepripájajte priamo k elektrickej zásuvke ani k zásuvke zapalovača vo vozidle.
6. Batériu nepoužívajte na iné, ako stanovené účely.
7. Ak sa batéria nenabije ani po uplynutí zadanej doby na nabíjanie, okamžite prestaňte s ďalším nabíjaním.
8. Batériu nevystavujte účinkom vysokých teplôt ani veľkého tlaku, ani ju nevkladajte do mikrovlnnej rúry, sušičky alebo vysokotlakovej nádoby.
9. Keď dôjde k unikaniu tekutiny, alebo ak zacitíte odporný zápach, batériu okamžite odneste mimo ohňa.
10. Batériu nepoužívajte na miestach, kde dochádza ku generovaniu silnej statickej elektriny.
11. Ak počas používania, nabíjania alebo skladovania dochádza k unikaniu tekutiny z batérie, ak zacitíte odporný zápach, alebo ak dochádza ku generovaniu tepla, zmene farby, deformáciám alebo k čomukoľvek neštandardnému, batériu okamžite vyberte z náradia alebo z nabíjačky a prestaňte ju používať.

UPOZORNENIE

1. Ak sa tekutina unikajúca z batérie dostane do očí, oči si nešúchajte a dôkladne si ich vypláchnite čerstvou čistou vodou, ako je pitná voda z vodovodu a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
Ak nevyhľadáte ošetrovanie, tekutina môže spôsobiť problémy zraku.
2. Ak sa tekutina dostane na kožu alebo odev, okamžite ich dôkladne umyte alebo očistite čistou vodou, ako je pitná voda z vodovodu.
Existuje možnosť, že môže dôjsť k podráždeniu pokožky.
3. Ak pri prvotnom používaní akumulátora zistíte výskyt hrdze, odporný zápach, prehrievanie, stratu farby, deformácie a/alebo iné nezrovnalosti, batériu nepoužívajte a vráťte ju predajcovi alebo dodávateľovi.

VÝSTRAHA

Ak sa do svorky lítiovo-iónovej batérie dostane vodivé cudzie teleso, batéria môže zoskratovať a spôsobiť požiar. Pri uskladňovaní lítiovo-iónovej batérie určite dodržiavajte nasledovné pravidlá.

- Do skladovacej skrinky nevkladajte vodivé odrezky, klince ani drôty, ako je napríklad oceľový drôt a medený drôt.
- Aby ste predišli zoskratovaniu, vložte batériu do nástroja alebo pri uskladnení pevne založte kryt batérie, až kým nevidíte ventilátor.

PREPRAVA TÝKAJÚCA SA LÍTIOVO-ÍONOVÝCH BATÉRIÍ

Pri preprave lítiovo-iónovej batérie dodržiavajte nasledovné opatrenia.

VÝSTRAHA

Pri organizovaní prepravy ohláste prepravnej spoločnosti, že balenie obsahuje lítiovo-iónovú batériu, informujte ju o výstupnom výkone a postupujte podľa pokynov prepravnej spoločnosti.

- Lítium-iónové batérie, ktoré prekračujú výkon 100 Wh, sú pri transporte označené ako nebezpečný tovar, ktorý vyžaduje špeciálne aplikčné postupy.
- Pri preprave do zahraničia musíte vyhovieť medzinárodným zákonom, pravidlám a predpisom cieľovej krajiny.

UPOZORNENIE OHĽADNE LÍTIOVO-ÍONOVÝCH BATÉRIÍ

Kvôli predĺženiu životnosti je lítiovo-iónová batéria vybavená ochrannou funkciou, ktorá preruší výkon.

V nižšie uvedených prípadoch 1 až 3 sa motor počas používania výrobku zastaví dokonca aj vtedy, keď potiahnete vypínač. Nejde o chybu, je to výsledok ochrannej funkcie.

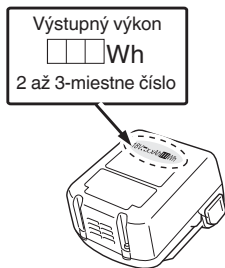
1. Motor sa zastaví, keď sa vybijie batéria.
V takomto prípade ju okamžite nabite.
2. Motor sa môže zastaviť v prípade preťaženia náradia.
V takomto prípade uvoľnite vypínač náradia a odstráňte príčinu preťaženia. Následne ho budete môcť opäť použiť.
3. Batériový pohon sa môže zastaviť, ak pri preťažení dôjde k prehrievaniu batérie.
V takomto prípade prestaňte batériu používať a nechajte ju vychladnúť. Následne ho budete môcť opäť použiť.

Okrem toho, berte na zreteľ nasledujúce výstrahy a upozornenia.

VÝSTRAHA

Aby ste zabránili vytekaniu kvapaliny z batérie, generovaniu tepla, unikaniu dymu, výbuchu a vznieteniu, dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné opatrenia.

1. Nedovoľte, aby sa na batérii zachytávali kovové piliny a prach.
- Nedovoľte, aby počas práce padali na batériu kovové piliny a prach.
- Uistite sa, že sa na batérii nenazbierali kovové piliny a prach, ktoré padajú na elektrické náradie počas práce.
- Nepoužívanú batériu neskladujte na mieste s výskytom kovových pilín a prachu.
- Pred uskladnením z batérie odstráňte kovové piliny a prach, ktoré sa mohli na nej zachytiť a neskladujte ju spolu s kovovými súčastami (skrutky, klince, apod.).



NÁZVY DIELOV (Obr. 1 – Obr. 14)

①	Vypínač
②	Tlačidlo odistenia
③	Merač sklonu
④	Krídlová matica
⑤	Krídlová skrutka
⑥	Pílvy list
⑦	Dolný kryt
⑧	Podložka (B2)
⑨	Ľavotočivá skrutka
⑩	Základňa
⑪	Páka dolného krytu
⑫	Kryt píly
⑬	Batéria (voliteľné príslušenstvo)
⑭	Tlačidlo zámky
⑮	Rukoväť
⑯	Imbusový kľúč
⑰	Páka
⑱	Typový štítok
⑲	LED kontrolka
⑳	Nastavovacia skrutka
㉑	Nakláňacia doska
㉒	Vodítko (voliteľné príslušenstvo)
㉓	Adaptér na zbieranie prachu (voliteľné príslušenstvo)
㉔	Podložka (A2)

SYMBOLY

VÝSTRAHA

Nižšie sú zobrazené symboly, ktoré sa v prípade strojného zariadenia používajú. Pred použitím náradia sa oboznámte s významom týchto symbolov.

	C18DGL: Akku kotúčová píla
	Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a všetky pokyny.

	Vždy si nasadzte ochranu na oči.
	Vždy si nasadzte chrániče sluchu.
	Iba pre krajiny EÚ Elektrické náradie nelikvidujte spolu s domácim odpadom! Aby ste dodržali ustanovenia európskej smernice 2002/96/ES o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a jej implementáciu v zmysle národnej legislatívy, je potrebné elektrické náradie po uplynutí jeho doby životnosti separovať a doručiť na environmentálne prijateľné miesto recyklovania.
V	Menovité napätie
n ₀	Voľnobežné otáčky
I	Zapnutie
O	Vypnutie
	Odpojte akumulátor
	Zakázaná činnosť

ŠTANDARDNÉ PRÍSLUŠENSTVO

Okrem hlavnej jednotky (1 jednotka) obsahuje balenie príslušenstvo, ktoré je uvedené na strane 193.

Štandardné príslušenstvo podlieha zmenám bez predchádzajúceho oznámenia.

POUŽITIE

Rezanie rôznych typov dreva.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Model			C18DGL
Napätie			18 V
Otáčky naprázdno			4500 min ⁻¹
Kapacita	Rezná hĺbka	90°	54 mm
		45°	44,5 mm
Hmotnosť*			3,2 kg (BSL1815)

* v súlade s postupom EPTA 01/2003

POZNÁMKA

Vzhľadom na pokračujúci program výskumu a vývoja v spoločnosti HITACHI si vyhradujeme právo zmien tu uvedených technických parametrov bez predchádzajúceho upozornenia.

NABÍJANIE

Batéria a nabíjačka nie sú súčasťou dodávky s týmto výrobkom.

Pred použitím elektrického náradia nabite batériu nasledovne.

1. Napájací kábel nabíjačky pripojte k zásuvke.

Po pripojení zástrčky nabíjačky k zásuvke začne blikat kontrolka načerveno (v 1-sekundových intervaloch).

2. Vložte batériu do nabíjačky.

Batériu pevne vložte do nabíjačky tak, ako je to zobrazené na **Obr. 12**.

3. Nabíjanie

Pri vkladaní batérie do nabíjačky sa spustí nabíjanie a kontrolka bude nepretržite svietiť načerveno.

Po úplnom nabití batérie začne kontrolka blikat na červeno. (V 1-sekundových intervaloch) (Pozrite si **Tabuľku 1**)

● Význam svetla kontrolky

Významy svetla kontrolky sú uvedené v **Tabuľke 1**, a to podľa stavu nabíjačky alebo nabíjateľnej batérie.

Tabuľka 1

Významy svetla kontrolky				
Kontrolka (červená)	Pred nabíjaním	Bliká	Svieti na 0,5 sekundy. Nesvieti na 0,5 sekundy. (zhasne raz za 0,5 sekundy)	
	Počas nabíjania	Svieti	Svieti nepretržovane	
	Nabíjanie je dokončené	Bliká	Svieti na 0,5 sekundy. Nesvieti na 0,5 sekundy. (zhasne raz za 0,5 sekundy)	
	Prehrievanie v pohotovostnom režime	Bliká	Svieti na 1 sekundu. Nesvieti na 0,5 sekundy. (zhasne raz za 0,5 sekundy)	Batéria je prehriata. Nedá sa nabiť. (Nabíjanie sa začne po vychladnutí batérie)
	Nabíjanie nie je možné	Mihoce sa	Zasvieti na 0,1 sekundy. Nesvieti na 0,1 sekundy. (zhasne raz za 0,1 sekundy)	Porucha batérie alebo nabíjačky

- Záležitosti týkajúce sa teplôt a doby nabíjania batérie. Teploty a doba nabíjania budú také, ako je uvedené v **Tabuľke 2**

Tabuľka 2

Batéria		Nabíjačka	UC18YKSL
Nabíjacie napätie	V		14,4 – 18
Hmotnosť	kg		0,35
Teploty, pri ktorých možno batériu nabíjať			0 °C – 50 °C
Čas nabíjania (pri 20 °C)	BSL1815		Pribl. 40 min.
Počet článkov batérie			5

POZNÁMKA

Doba nabíjania sa môže odlišovať, záleží od okolitej teploty a napätia zdroja napájania.

UPOZORNENIE

Pri nepretržitom používaní nabíjačky na batérie sa nabíjačka na batérie zohreje, čo môže predstavovať príčinu porúch. Po dokončení nabíjania počkajte pred ďalším nabíjaním 15 minút.

4. Odpojte napájací kábel nabíjačky zo zásuvky.

5. Nabíjačku pevne uchopte a vytiahnite batériu.

POZNÁMKA

Po použití nezabudnite z nabíjačky vybrať batériu a potom ju odložiť.

UPOZORNENIE

- Ak je batéria nabíjaná, keď je horúca z dôvodu, že bola dlho vystavená priamemu slnečnému svetlu alebo z dôvodu, že bola jednoducho používaná, kontrolka nabíjačky sa na 1 sekundu rozsvieti a 0,5 sekundy nesvieti (na 0,5 sekundy sa vypne). V takom prípade nechajte batériu najskôr vychladnúť a až potom ju začnite nabíjať.

- Keď kontrolka bliká (v 0,2 sekundových intervaloch), skontrolujte, či sa v konektore batérie na nabíjačke nenachádzajú cudzie predmety, a vyberte ich. Ak nenájdete žiadne cudzie predmety, pravdepodobne došlo k poruche batérie alebo nabíjačky. Odnesť ich do autorizovaného servisného strediska.
 - Keďže vstavaný mikropočítač potvrdí vybratie batérie nabíjanej pomocou nabíjačky až približne po 3 sekundách, počkajte aspoň 3 sekundy, kým batériu znova vložíte a budete pokračovať v nabíjaní. Ak batériu znova vložíte do 3 sekúnd, nemusí sa správne nabiť.
 - Ak kontrolka neblíkajú načerveno (každú sekundu), aj napriek tomu, že je kábel nabíjačky pripojený k napájaniu, môže to znamenať, že je aktivovaný ochranný obvod nabíjačky.
- Odpojte kábel alebo zástrčku od napájania a opätovne pripojte po približne 30 sekundách. Ak toto nie je príčina a kontrolka bude blikat načerveno (každú sekundu), odnesť prosím nabíjačku do autorizovaného servisného strediska spoločnosti Hitachi.

MONTÁŽ A OBSLUHA

Činnosť	Obrázok	Strana
Ako zabezpečiť materiál pri rezaní	2	194
Nastavenie reznej hĺbky	3	194
Nastavenie uhla sklonu	4	194
Zakázané spôsoby používania (upevnenie do zveráku hornou časťou nadol)	5	195
Jemné doladenie pravouhlosti	6	195
Línia rezu	7	195

Prevádzka spínača	8	195
Nastavenie vodička (voliteľné príslušenstvo)	9	195
Pripevnenie adaptéra na zbieranie prachu (voliteľné príslušenstvo)	10	195
Vyberanie vkladanie batérie	11	196
Nabíjanie	12	196
Demontáž pilového kotúča	13	196
Montáž pilového kotúča	14	197
Výber príslušenstva	—	198

5. Vyčistíte vnútro krytu pily

Kryt pily pravidelne kontrolujte a čistite a uistite sa, že sa tam nehromadia žiadne hobliny alebo iné čiastočky.

6. Kontrola na prach

Prach je možné odstrániť čistou handrou alebo tkaninou navlhčenou v mydlovej vode.

Nepoužívajte bieliadlá, chlór, benzín ani riedidlo, pretože môžu poškodzovať plasty.

7. Skladovanie

Skladujte na mieste s teplotou pod 40 °C a mimo dosahu detí.

POZNÁMKA

Skladovanie lítiovo-iónových batérií

Pred skladovaním lítiovo-iónových batérií sa presvedčite, že sú úplne nabité.

Dlhodobé skladovanie (3 mesiace alebo viac) batérií s nízkou úrovňou nabitia môže viesť k zhoršeniu výkonu, viditeľnému skráteniu času používania batérií alebo k stavu, že sa batérie rýchlo vybijú.

Viditeľne skrátený čas používania batérií však možno predĺžiť pomocou dvoch až piatich cyklov nabitia a používania batérií až do ich vybitia.

Ak sa čas používania batérie extrémne skráti napriek opakovanému nabíjaniu a používaniu, považujte batérie za úplne vybité a zakúpte nové batérie.

8. Údržba a opravy

Všetky kvalitné elektrické nástroje nakoniec budú potrebovať údržbu alebo výmenu súčiastok v dôsledku opotrebovania pri bežnom používaní. Aby sa zabezpečilo používanie len originálnych náhradných dielov, všetku údržbu a opravy môže vykonávať **VÝHRADNE AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ STREDISKO HITACHI**.

UPOZORNENIE

V rámci prevádzkovania alebo údržby elektrického náradia je nutné dodržiavať bezpečnostné nariadenia a normy platné v patričnej krajine.

Dôležité upozornenie ohľadne batérií pre elektrické akumulátorové náradie značky Hitachi

Vždy používajte jednu nami navrhnutú originálnu batériu. Ak budete používať batérie, ktoré sú iné, ako batérie navrhnuté našou spoločnosťou, alebo ak dôjde k rozobratiu alebo úprave batérie (ako je rozobratie a výmena článkov alebo iných interných dielov), nemôžeme vám zaručiť bezpečnosť a výkon nášho akumulátorového náradia.

ZÁRUKA

Garantujeme, že elektrické náradie značky Hitachi vyhovuje zákonným/národným nariadeniam. Táto záruka sa nevzťahuje na poruchy alebo poškodenia, ktoré sú spôsobené nesprávnym používaním, zlým zaobchádzaním alebo štandardným opotrebovaním a odrením. V prípade reklamácie doručte elektrické náradie v nerozobratom stave spolu so ZÁRUČNÝM LISTOM, ktorý nájdete na konci tohto návodu na obsluhu, do autorizovaného servisného strediska spoločnosti Hitachi.

ÚDRŽBA A KONTROLA

1. Kontrola pilového kotúča

Keďže otupenie nástroja zníži výkonnosť a spôsobuje poruchu motora, pilové kotúče naostríte alebo vymeníte hneď, ako si všimnete opotrebovanie.

UPOZORNENIE

Ak sa používa otupený pilový list, počas výkonu rezania sa zvýši reaktívna sila. Vyhnite sa používaniu otupených pilových listov bez vykonanej opravy.

2. Kontrola montážnych skrutiek

Všetky montážne skrutky pravidelne kontrolujte a uistite sa, že sú riadne dotiahnuté. Ak je ktorákoľvek skrutka uvoľnená, okamžite ju dotiahnite. Nedodržanie tohto pokynu môže viesť k vážnemu nebezpečenstvu.

3. Údržba motora

Vinutie motora je jasným „srdcom“ elektrického nástroja. Vykonávajte dôkladnú kontrolu vinutia, či nie je poškodené a/alebo zvlhnuté od oleja alebo vody.

4. Kontrola a údržba dolného krytu

Vždy skontrolujte, či sa dolný kryt pohybuje hladko.

V prípade poruchy okamžite opravte dolný kryt.

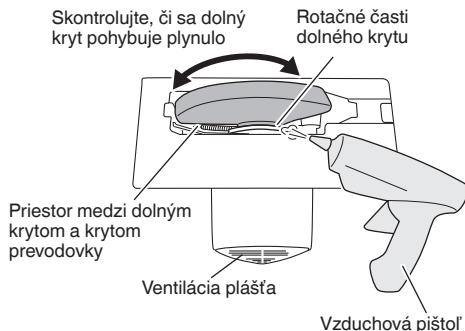
Na čistenie a údržbu používajte vzduchovú pištoľ alebo iné náradie na čistenie fúkaním a pomocou suchého vzduchu vyčistíte priestor medzi dolným krytom a krytom prevodovky, rovnako ako aj rotačnú časť dolného krytu (Obr. 15).

Je to účinné na odstránenie hoblín alebo iných čiastočiek.

Hromadenie hoblín alebo iných čiastočiek okolo dolného krytu môže viesť k poruche alebo poškodeniu.

VAROVANIE

Aby ste zabránili vdychovaniu prachu alebo podráždeniu očí, používajte pri používaní vzduchovej pištole alebo iného nástroja na čistenie dolného krytu, ventilačných otvorov alebo iných častí výrobku ochranné okuliare a masku proti prachu.



Obr. 15

Informácie ohľadne vzduchom prenášaného hluku a vibrácií

Namerané hodnoty boli stanovené podľa normy EN60745 a deklarované podľa ISO 4871.

Nameraná vážená úroveň hladiny akustického výkonu A:
92 dB (A)

Nameraná vážená úroveň hladiny akustického tlaku A:
81 dB (A)

Odchýlka K: 3 dB (A).

Používajte chrániče sluchu.

Výsledné celkové hodnoty pre vibrácie (suma pre trojosový vektor) stanovené podľa EN60745.

Rezaná drevotriesková doska:

Hodnota vibračných emisií $a_h = 2,7 \text{ m/s}^2$

Odchýlka K = $1,5 \text{ m/s}^2$

Deklarovaná hodnota vibrácií bola nameraná v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a môže sa použiť na porovnávanie jedného náradia s druhým.

Môže sa taktiež použiť na predbežné posúdenie expozície.

VÝSTRAHA

- Hodnota emisie vibrácií počas skutočného používania elektrického náradia sa môže odlišovať od deklarovanej celkovej hodnoty, a to na základe spôsobu, akým sa náradie používa.
- Vyznačte bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, ktoré sa zakladajú na odhade expozície v rámci skutočných podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby vypnutia náradia a doby voľnobehu náradia, ktoré sú doplnkom doby spustenia náradia).

POZNÁMKA

Vzhľadom na pokračujúci program výskumu a vývoja v spoločnosti HITACHI si vyhradujeme právo zmien tu uvedených technických parametrov bez predchádzajúceho upozornenia.

ОБЩИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИНСТРУМЕНТИ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички инструкции и предупреждения за безопасност.

Неспазването на инструкциите и предупрежденията може да доведе до електрически удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Запазете и съхранявайте инструкциите за последващи справки и приложение.

Терминът "електрически инструменти", използван в предупрежденията за безопасност, се отнася до електрозахранвани (с кабел) от мрежата, или захранвани на батерии (безжични) електрически инструменти.

1) Безопасност на работното място

a) Поддържайте работното място подредено и добре осветено.

Разхвърляни или не добре осветени работни места са предпоставка за инциденти.

b) Не използвайте електрически инструмент във взривоопасна среда, при наличие на запалими течности, газ или прах.

Електрическите инструменти произвеждат искри, които могат да доведат до възпламеняване.

c) Не позволявайте достъп на странични лица и деца при работа с електрически инструменти. Невнимание по време на работа може да доведе до загуба на контрол върху процеса.

2) Електрическа безопасност

a) Щепселите на електрическите инструменти трябва да отговарят на контактите.

Никога не правете каквито и да било промени по щепселите.

Не използвайте преходни щепсели със заземени електрически инструменти.

Щепсели, които не са модифицирани и съответстват на контактите намаляват риска от електрически удар.

b) Избягвайте контакт с тялото при работа с електрически инструменти по заземени повърхности, като тръби, радиатори и хладилници.

Съществува повишен риск от електрически удар, ако тялото Ви стане част от заземителния контур.

c) Не излагайте електрическите инструменти на влага или дъжд.

Попадането на влага в електрическите инструменти повишава риска от електрически удар.

d) Не нарушавайте целостта на кабелите. Никога не изключвайте електрическите уреди, като издърпвате кабела.

Пазете кабелите от източници на топлина, от смазочни материали, остри ръбове и подвижни компоненти.

Наранени или преплетени кабели повишават риска от електрически удар.

e) Когато използвате електрически уред на открито, използвайте удължител, подходящ за външна употреба.

Използвайте кабел, подходящ за външни условия, който намалява риска от електрически удар.

f) Ако е наложително използването на електрически инструмент във влажни условия, използвайте уреди с диференциална защита (RCD) срещу утечка. Използването на диференциална защита снижава риска от електрически удар.

3) Лична безопасност

a) Бъдете бдителни, внимавайте в действията си и използвайте разумно електрическите инструменти.

Не използвайте електрически инструмент, когато сте изморени, или под влиянието на лекарствени средства, алкохол или опиати.

Всяко невнимание при работа с електрически инструменти може да доведе до сериозни наранявания.

b) Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защитни очила или маска.

Защитните средства, като респираторна маска, специални обувки с устойчива на плъзгане подметка, каска, или антифони, според условията на работа, които ще намалят опасността от нараняване.

c) Претоваряване на случайно включване.

Уверете се, че бутонът за старт на уреда е в изключено положение, преди да свържете електрическия инструмент към източник на захранване и/или батерия, както и преди да го вземете или пренасяте.

Пренасянето на инструменти с пръст на старт бутон, или на превключвателя на захранването, носи опасност от инциденти.

d) Отстранете всички гаечни и други ключове, преди да включите уреда към захранването.

Гаечен ключ или инструмент, забравен в ротационни компоненти на електрическия инструмент, може да доведе до нараняване.

e) Не се пресягайте. През цялото време трябва да имате стабилна опора и да поддържате баланс на тялото.

Това осигурява по-добър контрол върху електрическите инструменти при неочаквани ситуации.

f) Носете подходящо облекло. Не носете прекалено широки дрехи или бижута. Носете косата, дрехите и ръкавиците си от подвижни компоненти.

Широките дрехи, бижута и дълга коса могат да бъдат захванати от подвижните компоненти.

g) Ако са осигурени устройства за присъединяване към прахоуловители инсталации, уверете се, че са правилно присъединени.

Използването на прахоуловители и циклони може да намали свързаните със замърсяването рискове.

4) Експлоатация и поддръжка на електрически инструменти

a) Не насищайте електрическите инструменти. Използвайте подходящ електрически инструмент за съответните цели.

Подходящият електрически инструмент осигурява безопасно и по-добре свършена работа при предвидените номинални параметри.

b) Не използвайте електрически инструмент, ако не може да бъде включен или изключен от съответния старт бутон или превключвател.

Всички електрически инструмент, който не може да се контролира от превключвателя, е опасен и подлежи на ремонт.

- с) Изключете щепсела на инструмента от източника на захранване и/или от батерията, преди да извършвате настройки, при смяна на приставки или при съхранение.
Тези предпазни мерки намаляват риска от случайно и нежелано включване на електрически инструмент.
- д) Съхранявайте неизползваните електрически инструменти далеч от достъп на деца и не позволявайте на лица, непознати с начина на работа с инструментите, и с тези инструкции, да работят с тях.
Електрическите инструменти представляват опасност в ръцете на неопитни лица.
- е) Поддържайте електрическите инструменти. Проверявайте центровката и закрепването на подвижните части, проверявайте за повредени части, които могат да се отразят на работата на електрическите инструменти. Ако установите повреда, отстранете ги преди да използвате електрическите инструменти. Много злоупотреби се дължат на лоша поддръжка на електрическите инструменти.
- ф) Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти.
Правилно поддържаните режещи инструменти, с наточени режещи елементи, се управляват и контролират по-лесно.
- г) Използвайте електрически инструменти, приставки и аксесоари, и т.н., съгласно тези инструкции, като вземете предвид работните условия и вида работи, които ще се извършват.
Използване на електрическите инструменти за работи, различни от тези, за които са предвидени, може да доведе до повишен риск и опасни ситуации.
- 5) Експлоатация и поддръжка на електрически инструменти захранвани от батерии
- а) Зарядяйте уредите само със зарядните устройства, посочени от производителя.
Зарядно устройство, подходящо за един тип батерии, може да създаде риск от пожар, при използване за друг тип батерии.
- б) Използвайте електрическите инструменти само с посочения за тях тип батерии.
Използването на друг тип батерии създава риск от нараняване и пожар.
- с) Когато не използвате батериите, те трябва да се съхраняват далеч от други метални предмети като кламери, монети, ключове, гвоздеи, винтове или други малки метални предмети, които могат да осъществят контакт между клемите им.
Контакт между клемите на батериите може да доведе до искри или пожар.
- д) При неподходящи условия на съхранение, батериите могат да изтекат; избягвайте контакт. Ако случайно влезете в контакт с електролитната течност, изплакнете обилно с вода. Ако попадне електролит в очите, изплакнете обилно и потърсете медицинска помощ.
Електролитът на батериите може да причини възпаление или изгаряния.
- 6) Обслужване
- а) Обслужването на електрическите инструменти трябва да се извършва само от квалифицирани сервизни работници, при използване на оригинални резервни части.
Това ще гарантира безопасността при работа с електрическите инструменти.

ВНИМАНИЕ

Не допускайте в зоната на работа деца и възрастни хора.

Когато не използвате електрическите инструменти, съхранявайте ги далеч от достъп на деца и възрастни хора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БЕЗЖИЧЕН ЦИРКУЛЯРЕН ТРИОН

Процедури за рязане

- а) **⚠ ОПАСНОСТ:** Пазете ръцете си от зоната на рязане и острието. Дръжте другата си ръка върху помощната ръкохватка, или ножуха на мотора.
Ако държите циркуляра с две ръце ще избегнете порязване.
- б) Не се пресягайте под детайла, предмет на рязане с циркуляра.
Предпазителят на циркуляра не може да Ви защити от острието под детайла.
- с) Регулирайте дълбочината на рязане до тази на работния детайл.
Под детайла трябва да се подава и вижда не повече от половин режеш зъб на циркуляра.
- д) Никога не дръжте детайла, който режете, с ръце. Никога не слагайте детайла, който режете, напремо през краната си. Укрепете детайла върху устойчива платформа.
Укрепването на детайла е особено важно за минимизиране на наранявания по открити части от тялото, работния диск и предотвратяване на загуба на контрол.
- е) Дръжте инструмента само за изолираните ръкохватки, когато има вероятност режещият диск да влезе в контакт със скрити проводници.
Контакт с проводник под напрежение ще доведе до провеждане на напрежението и върху металните части на електрическия инструмент и до електрически удар за оператора
- ф) При надлъжни разрези, използвайте водач или прав ъгъл.
Това подобрява точността и намалява вероятността от деформиране на диска.
- г) Винаги използвайте дискове с подходящ размер и форма (ромбовиден или кръгъл) на отвора за работния шпиндел.
Дискове, чиито монтажни отвори и размери не отговарят на тези на циркуляра ще работят ексцентрично, което могат да доведат до загуба на контрол над уреда.
- х) Никога не използвайте повредени или неподходящи дискове, шайби или болтове.
Шайбите и болтовете на диска са специално проектирани за Вашия циркуляр, за максимална ефективност и безопасност при работа.

Предупреждения и причини за „биене“ и откат.

- Откатът и „биенето“ са внезапни реакции на закланен или неподдробен диск, което води до неконтролирано излизане на диска от работния детайл по посока на оператора;
- Когато острието на диска е закланено в прореза, той спира да се върти, а реакцията на мотора е да завърти уреда бързо назад към оператора;
- Ако дискът се окриви или разцентрова по време на рязане, задният зъб може да се забие в дървесината и да накара диска да излезе от срезния канал, или да отскочи към оператора.

Откатът е резултат от неправилно използване на циркуляра и/или неправилна процедура на рязане и може да се избегне при спазване на инструкциите, предоставени по-долу.

- a) **Упражнявайте здрав захват върху двете дръжки на циркуляра, като ръцете Ви трябва да бъдат в позиция, в която могат да противодействат на откат или „биене“.** Позиционирайте тялото си така, че да бъде от която и да е страна на диска, но не и в права линия с диска.

Откатът може да накара циркуляра да отскочи назад, но тези сили могат да се управляват от оператора, ако бъдат взети предпазни мерки.

- b) **Когато дискът закл이니, или при прекъсване на рязането по каквато и да било причина, освободете спусъка и дръжте циркуляра неподвижно в детайла, който режете, докато дискът спре напълно.**

Никога не опитвайте да отстраните циркуляра от работния детайл, или да го издърпате назад докато дискът се върти, тъй като може да се получи откат.

Проверете причината и вземете мерки за да елиминирате причината за заклиняване на диска.

- c) **Когато възстановявате работите си по даден детайл, центрирайте диска в срезнния канал, така, че зъбът да не запира в материала.**

Ако дискът закл이니, може да излезе или да даде откат от детайла при възобновяване на работа.

- d) **Придържайте плоскостите с големи размери за да избегнете риска от заклиняване на диска и получаването на откат.**

Големите плоскости обикновено провисват в краищата под собствената си тежест. Трябва да се поставят опори под плоскостите от двете страни, в близост до линията на срязване на плоскостта.

- e) **Не използвайте тъпи или повредени дискове.**

Незаточените или неправилно поставени дискове могат да направят тесен прорез, който повишават триенето, а дискът ще закл이니 и дава откат.

- f) **Регулирайте и блокирайте болтове за дълбочина и ъгъл на рязане на диска трябва да бъдат стегнати и застопорени преди започване на рязане.**

Ако настройките се променят по време на рязане, това може да доведе до заклиняване и откат на диска.

- g) **Бъдете особено внимателни при рязане в съществуващи стени или други зони.**

Видимият ръб на диска може да прореже обекти, които да причинят откат.

Функция на долния предпазител

- a) **Преди употреба, проверете дали е затворен изцяло долния предпазител. Не използвайте циркуляра, ако долният предпазител не се движи свободно и не се затваря веднага. Никога не застопорявайте и не привързвайте долния предпазител в отворено положение.**

Ако циркулярът бъде случайно изпуснат, долният предпазител може да се огъне.

Повдигнете долния предпазител със съгъваемата дръжка и се уверете, че се движи свободно и не опира о диска или друга част, под всички ъгли и дълбочини на рязане.

- b) **Проверете работата на пружината на долния предпазител. Ако предпазителят и пружината не работят добре, трябва да бъдат ремонтирани преди употреба на циркуляра.**

Долният предпазител може да работи по-трудно поради повредени части, натрупване на фини отлагания или стружки.

- c) **Долният предпазител може да бъде ръчно прибран само за специални видове рязане, като „врязване“ и „сложно изрязване“.**

Повдигнете долния предпазител като свиете дръжката, а щом дискът навлезе в материала, долният предпазител трябва да бъде пуснат.

За всички други видове рязане, долният предпазител трябва да работи автоматично.

- d) **Винаги се уверявайте, че долният предпазител покрива острието на диска преди да поставите циркуляра на земята или плочата.**

Незащитеното острие на диска може да стане причина за придвижване на циркуляра назад, като прореже всички предмети по пътя си.

Винаги имайте предвид необходимото допълнително време за пълното спиране на диска след натискане на бутона за изключване.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1. Не допускайте проникването на чужди тела в отвора на връзката за батериите.
2. Никога не разглобявайте презареждащите се акумулаторни батерии и зарядното.
3. Никога не давайте на късо акумулаторните батерии. Късо съединение може да причини пренапрежение и прегряване. Това може да доведе до повреда или изгаряне на батерията.
4. Отработените батерии не трябва да се изгарят. Това може да доведе до експлозия.
5. При продължителна работа инструментът може да прегрее и съответно да се стигне до повреда на двигателя и превключвателя. Затова, когато корпусът се нагорещи, оставайте циркуляра за малко.
6. Не поставяйте предмети върху отворите за охлаждане на зарядното устройство. Вкарването на метални или запалими предмети във вентилационните слотове е доведе до опасност от електрически удар или ще повреди зарядното устройство.
7. Върнете батериите в магазина, от който са били закупени, веднага след като цикъла на живот на презаредените батерии стане прекалено къс за да се използват. Отработените батерии не трябва да се изхвърлят.
8. Използвайте само режещ диск с диаметър, указан на машината.
9. Не използвайте каквито и да било абразивни дискове.
10. Не използвайте деформирани или напукани дискове.
11. Не използвайте дискове, изработени от инструментална стомана.
12. Не използвайте дискове, които не отговарят на спецификациите, дадени в тези инструкции.
13. Не спирайте дисковете чрез упражняване на страничен натиск върху тях.
14. Винаги поддържайте дисковете заточени.
15. Уверете се, че долният предпазител се движи безпрепятствено и свободно.
16. Никога не използвайте циркуляра с фиксиран в отворено положение долен предпазител.
17. Уверете се, че прибиращият механизъм на системата на предпазителя работи добре.
18. Никога не използвайте циркуляра при насочено острие на диска нагоре или настрани.
19. Уверете се, че материалът, който ще режете, не съдържа чужди тела, като гвоздеи.
20. Диаметърът на режещите дискове трябва да бъде от 165 мм до 150 мм.

21. Тъй като режещият диск ще се покаже под повърхността на дървения материал, при рязане, поставете материала върху работна маса. Ако се използват дървени трупчета като работна повърхност и опора, изберете равен терен, за да бъдат добре стабилизирани. Нестабилна работна повърхност може да доведе до повишена опасност при работа. (Фиг. 2)
За да избегнете евентуални инциденти, винаги проверявайте дали остатъчният дървен материал след рязане е стабилно поставен върху работната повърхност.
22. Внимавайте за откат при спиране.
Този циркулярен трион има електрическа спирачка, която се задейства при отпускане на превключвателя. При задействането на спирачката се получава лек откат, затова дръжте уреда здраво.
23. Не фиксирайте и не блокирайте предпазния превключвател. Освен това дръжте пръстите си далеч от превключвателя, когато носите циркулярния трион. В противен случай превключвателят на уреда може да се включи по погрешка и да стане инцидент.
24. Преди операции по рязане, уверете се, какъв е материалът, който ще обработвате. Ако материалът, който ще обработвате, се очаква да генерира вреден / токсичен прах, уверете се, че торбичката на съответната почистваща система е свързана здраво към изхода за прахови частици.
Освен това, носете маска, ако е налична.
25. Преди да започнете да режете, се уверете, че режещият диск е достигнал пълни обороти.
26. Ако режещият диск трябва да бъде спрял или ако издава необичаен звук по време на работа, незабавно изключете превключвателя.
27. Усукването и прекомерният натиск върху циркуляра по време на рязане може да натоварят излично двигателя, затова движете инструмента праволинейно и плавно.
28. Избягвайте да режете в положение, при което основата е над обработвания материал. В противен случай двигателят може да се блокира.
29. Подготовка и проверка на работното място. Уверете се, че работното място отговаря на всички условия, посочени в мерките за безопасност.
30. Уверете се, че батерията е добре и здраво поставена. В противен случай може да падне и да причини инцидент.
31. Когато приключите рязането, извадете батерията от инструмента.
32. След като поставите режещия диск, уверете се, че блокиращият лост е здраво затегнат и в указаната позиция.
33. Ако за болта с лява резба използвате друг инструмент, различен от предоставения глух гаечен ключ, има риск от прекомерно или недостатъчно затягане и съответно от нараняване.
34. След като настроите дълбочината на рязане, не забравяйте да затегнете добре лоста. Неспазването на това може да доведе до нараняване. (Фиг. 3)
35. След като настроите ъгъла за рязане под наклон, не забравяйте да затегнете добре крилчатата гайка. Неспазването на това може да доведе до нараняване. (Фиг. 4)
36. Стойностите на градусната скала върху основата служат само за груба ориентация. За рязане под наклон първо регулирайте ъгъла между основата и циркуляра с ъгломер.
37. Преди регулиране, обслужване или поддръжка извадете батерията.

38. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение. Ако сложите батерията в инструмента, докато превключвателят е във включено положение, той незабавно ще започне да работи, което може да причини сериозен инцидент.
39. Ако не извадите батерията от инструмента, може да се случи той да бъде оставен в такова положение, че [предпазният превключвател] да се опре в пода и/или стената и лампата да засвети постоянно. Внимавайте, защото постоянното светене може лесно да източи дори напълно заредена батерия.
40. Никога не се опитвайте да режете с циркулярния трион сложен на обратно в менгеме. Това е изключително опасно и може да доведе до сериозни инциденти (Фиг. 5).
41. Дръжте лампата включена само по време на рязане. Ако тя свети в други случаи, превключвателят на уреда може да се включи по погрешка и да стане инцидент.
42. Не излагайте директно окото Ви на светлина, като гледате в нея.
Окото ще Ви заболи, ако непрекъснато е изложено на светлина.
43. Никога не докосвайте движещите се части.
Никога не поставяйте ръце, пръсти или други части на тялото близо до движещите се части на инструмента.
44. Никога не работете, ако не всички предпазители са на мястото си.
Никога не работете с този инструмент, ако не всички предпазители или защитни функции са на мястото си и в изправност. Ако поддръжката или обслужването изисква премахването на даден предпазител или защитна функция, уверете се, че сте подменили предпазителя или защитната функция преди да подновите работа с инструмента.
45. НИКОГА не оставяйте инструмента да работи без наблюдение. Изключване.
Не оставяйте инструмента, докато не спре напълно.

ГРИЖА ЗА ЛИТИЕВО-ЙОННАТА БАТЕРИЯ

За да удължите живота на литиево-йонната батерия, тя има защитна функция за прекъсване на подаването на заряд.

В случаите 1 до 3, описани по-долу, когато използвате това изделие, дори при натискане на спусъка, моторът може да спре. Това не е в следствие на повреда, а на защитна функция.

1. Когато разрядът на батерията намалее значително, моторът спира.
В такъв случай, заредете батерията незабавно.
2. Ако инструментът е бил претоварен, моторът може да спре. В този случай, освободете спусъка и отстранете причината за претоварване. След това може да използвате уреда отново.
3. Ако батерията е прегряла при претоварване, тя може да откаже да работи.
В този случай, спрете използването ѝ, и я оставете да се охлади. След това може да използвате уреда отново.

Освен това, моля, съхранявайте следните предупреждения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да предотвратите разреждане на батерията, загряване, поява на дим, запалване и експлозия, уверете се, че спазвате указанията за безопасност.

1. Уверете се, че по батерията не се натрупват прах и стружки.
- Уверете се, че по батерията не се натрупват прах и стружки по време на работа.

- Уверете се, че прах и стружки не се натрупват върху батерията по време на работа.
- Не съхранявайте неизползваните батерии в места, където са изложени на въздействието на прах и стружки.
- При съхранение на батерия, отстранете евентуално натрупани стружки и прах, като не трябва да се съхранява заедно с метални предмети (болтове, гвоздеи и др.).
- 2. Пазете батерията от пробиване с остри предмети като гвоздеи, от удар с чук, настъпване, или от силен физически удар.
- 3. Не използвайте видимо повредена или деформирана батерия.
- 4. Не използвайте батерията с обратен поларитет.
- 5. Не свързвайте батерията директно към електрически източници, или към куплунга на запалката в лека кола.
- 6. Не използвайте батерията за цели, различни от предназначението ѝ.
- 7. Ако батерията не може да се зареди напълно, дори след като изтече препоръчвания период от време, незабавно прекратете последващи опити за зареждане.
- 8. Не излагайте батерията на високи температури или налягане, не поставяйте в микровълнова фурна, сушилни или контейнери под високо налягане.
- 9. При установяване на теч или неприятна миризма от батерията, не излагайте на въздействието на силна топлина или открити пламъци.
- 10. Не използвайте батерията в мета, където се генерира силно статично електричество.
- 11. Ако батерията тече, има неприятна миризма, загрява или се обезцвети и деформира, или ако се появят необичайни признаци при употреба, презареждане и съхранение, незабавно я отстранете от оборудването или зарядното и не я използвайте.

ВНИМАНИЕ

1. Ако електролит от батерията попадне в очите, не ги търкайте, а изплакнете обилно с чиста, напр. чешмяна, вода и потърсете незабавно лекарска помощ.
Ако не се вземат мерки, електролитът може да причини очни проблеми.
2. Ако електролит от батерията попадне върху кожата или дрехите, незабавно измийте с чиста, напр. чешмяна, вода.
Възможно е електролитът да причини кожно възпаление.
3. Ако при първото използване на батерията забележите ръжда, неприятен мирис, прегряване, обезцветяване, деформиране и/или други нередности, не я използвайте и я върнете на доставчика или търговеца, от който сте я закупили.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако чуждо тяло, което е проводник, попадне върху клемите на литиево-йонната батерия, тя може да даде на късо и да причини пожар. Когато съхранявате литиево-йонната батерия спазвайте следните правила за безопасност.

- В кутията за съхраняване не поставяйте проводящи предмети като гвоздеи, парчета проводници и медна тел.
- За да предотвратите късо съединение, след вкарване на батерията в електрическия инструмент поставяйте капака ѝ така, че вентилаторът да не се вижда.

ОТНОСНО ТРАНСПОРТА НА ЛИТИЕВО-ЙОННА БАТЕРИЯ

При транспортиране на литиево-йонна батерия, моля спазвайте следните предпазни мерки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Уведомете транспортната компания, че пратката съдържа литиево-йонна батерия, информирайте компанията за нейната изходна мощност и спазвайте инструкциите на транспортната компания, когато уреждате транспорта.

- Литиево-йонните батерии, които надвишават изходна мощност от 100 Wh, се считат за транспортна категория Опасни стоки и изискват прилагането на специални процедури.
- За транспортиране в чужбина трябва да спазите международните закони и правила и разпоредби на страната, до която се транспортират.

Изходна мощност
□□ Wh
2 до 3 цифрено число



ИМЕ НА ЧАСТИТЕ (Фиг. 1 – Фиг. 14)

①	Пусков ключ
②	Отключващ бутон
③	Манометър с извита тръба
④	Крилчатата гайка
⑤	Крилчат болт
⑥	Режещ диск
⑦	Долен капак
⑧	Шайба (B2)
⑨	Болт с лява резба
⑩	Основна плоча
⑪	Лост за долен предпазител
⑫	Капак на режещ диск
⑬	Батерия (Незадължителни аксесоари)
⑭	Заклучващ бутон
⑮	Ръкохватка
⑯	Шестостенен ключ
⑰	Лост
⑱	Фирмена табелка
⑲	Светодиодно осветление
⑳	Регулиращ винт
㉑	Скосена плоча
㉒	Водач (Незадължителни аксесоари)

23	Прахоуловителен адаптер (допълнителен аксесоар)
24	Шайба (A2)

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел			C18DGL
Напрежение			18 V
Обороти на празен ход			4500 мин ⁻¹
Капацитет	Дълбочина на рязане	90°	54 мм
		45°	44,5 мм
Тегло*			3,2 кг. (BSL1815)

* Съгласно EPTA-процедура 01/2003

ЗАБЕЛЕЖКА

Поради непрекъснатото развитие на научно-развойната програма на HITACHI, дадените тук спецификации са предмет на промяна без уведомление.

ЗАРЕЖДАНЕ

Батерията и зарядното устройство не са включени с този продукт.

Преди да използвате електрическия инструмент, заредете батерията както следва.

1. Свържете кабела на зарядното устройство към контакта.

Когато свързвате кабела на зарядното, индикаторната лампа ще мига в червено (на интервали от 1 сек.).

2. Поставете батерията в зарядното устройство.

Вкарайте батерията плътно в зарядното устройство, както е показано на **Фиг. 12**.

3. Зареждане

Когато поставите батерията в зарядното устройство, зареждането ще започне, а индикаторната лампа ще свети постоянно в червено.

Когато батерията се зареди напълно, индикаторната лампа ще мига в червено. (На интервали от 1-секунда) (Виж **Таблица 1**)

● Индикационна пилотна лампа

Сигналите на индикаторната лампа ще бъдат тези, показани в **Таблица 1**, според състоянието на зарядното устройство или батерията.

СИМВОЛИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използвани са следните символи. Уверете се, че разбирате значението им, преди използване на уреда.

	C18DGL: Безжичен циркулярен трион
	Прочетете всички инструкции и предупреждения за безопасност.
	Винаги носете защитни очила или маска.
	Винаги носете антифони.
	Само за страни от ЕС Не изхвърляйте електрически уреди заедно с битовите отпадъци! Във връзка с разпоредбите на Европейска Директива 2002/96/ЕС за електрическите и електронни уреди и нейното приложение съгласно националните законодателства, електрически уреди, които излизат от употреба трябва да се събират отделно и предават в специализирани пунктове за рециклиране.
V	Номинално напрежение
n ₀	Скорост на празен ход
I	Включване
O	Изключване
	Изключете батерията
	Забранено действие

СТАНДАРТНИ АКСЕСОАРИ

В допълнение към основния комплект (1 комплект) са предоставени и аксесоарите и приставките, изброени на стр. 193.

Стандартните приставки и аксесоари са предмет на промяна без предупреждение.

ПРИЛОЖЕНИЯ

Рязане на различни видове дърво.

Таблица 1

Индикации на пилотната лампа				
Пилотна лампа (червена)	Преди зареждане	Мига	Светва за 0,5 секунди. Не свети за 0,5 секунди. (изгасва за 0,5 секунди)	
	По време на зареждане	Свети	Свети непрекъснато	
	Завършено зареждане	Мига	Светва за 0,5 секунди. Не свети за 0,5 секунди. (изгасва за 0,5 секунди)	
	Режим готовност поради прегряване	Мига	Светва за 1 секунда. Не свети за 0,5 секунди. (изгасва за 0,5 секунди)	Прегряла батерия. Зареждането не е възможно. (Зареждането ще започне след охлаждане на батерията)
	Невъзможно зареждане	Мига	Светва за 0,1 секунда. Не свети за 0,1 секунди. (изгасва за 0,1 сек.)	Повреда в зарядното устройство

- Относно температурата и времето за зареждане на батерията.
Температурата и времето за зареждане ще бъдат тези, показани в **Таблица 2**

Таблица 2

Зарядно		UC18YKSL
Батерия		
Напрежение при зареждане	V	14,4 – 18
Тегло	кг	0,35
Температури, при които батерията може да бъде заредена		0°C – 50°C
Време за зареждане (при 20°C)	BSL1815	Около 40 мин.
Брой клетки на батерията		5

ЗАБЕЛЕЖКА

Времето за зареждане може да варира според околната температура и източника на напрежение.

ВНИМАНИЕ

Когато зарядното устройство се използва непрекъснато, може да загрее и да стане причина за отказ или повреда. След като завърши зареждането, оставете в покой зарядното устройство за 15 минути.

4. Изключете захранващия кабел на зарядното от мрежата.
5. Хванете добре зарядното устройство и издърпайте батерията.

ЗАБЕЛЕЖКА

Уверете се, че сте извадили батерията от зарядното устройство след употреба и я запазете.

ВНИМАНИЕ

- Ако батерията се зарежда в загрято състояние, поради излагане в продължение на дълго време на пряка слънчева светлина или поради непосредствено използване, сигналната лампа на зарядното ще светне за 1 секунда и ще изгасне за 0,5 секунди (изкл. за 0,5 секунди). В такъв случай, първо оставете батерията да се охлади и след това започнете зареждането.
- Когато индикаторната лампа трепти (на интервали от 0,2 секунди), проверете за чужди тела в конектора на зарядното устройство и ги извадете. Ако няма чужди тела, вероятно батерията или зарядното устройство са повредени. Занесете ги в оторизиран сервизен център.

- Тъй като на вградения микро-компютър са необходими около 3 секунди, за да потвърди, че батерията, която се зарежда, е извадена, изчакайте поне 3 секунди преди да я поставите отново и да продължите зареждането. Ако батерията бъде поставена преди да минат 3 секунди, може да не бъде правилно заредена.
- Ако индикаторната лампа не мига в червено (на всяка секунда), дори след свързване на зарядния кабел към мрежата, това показва, че защитната верига на зарядното може да е активирана. Отстранете кабела или щепсела от захранването и след това свържете отново, след около 30 секунди. Ако и след това индикаторната лампа не мига в червено (на една секунда), моля занесете зарядното устройство воторизирания сервизен център на Hitachi.

МОНТАЖ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Действие	Фигура	Страница
Подсигуряване на материала за рязане	2	194
Регулиране на дълбочината на рязане	3	194
Регулиране на ъгъла на наклона	4	194
Забранени начини на употреба (фиксиран на обратно с менгеме)	5	195
Фина настройка на перпендикулярността	6	195
Линия на рязане	7	195
Работа на превключателя	8	195
Регулиране на водача (допълнителни аксесоари)	9	195
Монтиране на прахоуловителен адаптер (допълнителни аксесоари)	10	195
Отстраняване и поставяне на батерия	11	196
Зареждане	12	196
Демонтаж на режещия диск	13	196

Монтаж на режещия диск	14	197
Избор на приставки и аксесоари	—	198

ПОДДРЪЖКА И ИНСПЕКЦИЯ

1. Инспекция на диска

Тъй като използването на изтъпен диск намалява ефективността и затрудняват работата на мотора, заточете или подменете режещите дискове, веднага щом забележите следи от износване.

ВНИМАНИЕ

Ако се използва трион с притъпено острие, реактивната сила се увеличава по време на рязане. Избягвайте употребата на трион с притъпено острие без поправка.

2. Инспекция на фиксиращи винтове

Редовно инспектирайте всички фиксиращи винтове и се уверете, че са добре затегнати. Ако установите разхлабен винт, незабавно го затегнете. Непазването на горното крие рискове от злополуки и нараняване.

3. Поддръжка на мотора

Намотките на мотора са "сърцето" на уреда. Упражнявайте особено внимание към намотките, тъй като могат да се повредят от попадане на влага и/или масло по тях.

4. Проверка и поддръжка на долния предпазител

Винаги проверявайте дали долният предпазител се движи безпрепятствено.

В случай на неизправност, незабавно поправете долния предпазител.

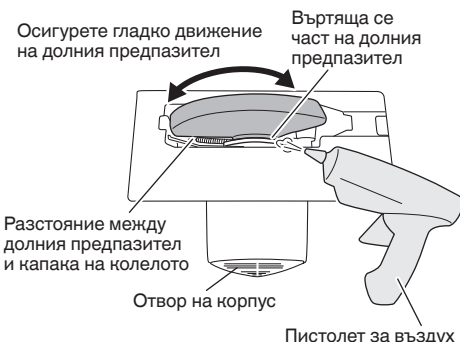
За почистване и поддръжка използвайте пистолет за въздух или друг инструмент за почистване чрез продухване на пространството между долния предпазител и капака на колелото, както и въртящата се част на долния предпазител със сух въздух (Фиг. 15).

Това е ефективно за емисии от стружки или други частици.

Натрупването на стружки или други частици около долния предпазител може да доведе до неправилна работа или повреда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да предотвратите вдишване на прах или раздразнение на очите, носете предпазни очила и маска за прах, когато използвате пистолета за въздух или друг инструмент за почистване на долния предпазител, вентилационните отвори или други части на продукта.



Фиг. 15

5. Почистете вътрешната страна на капака на режещия диск

Периодично проверявайте и почиствайте капака на режещия диск, за да сте сигурни, че няма натрупване на стружки или други частици.

6. Проверка за прах

Прахът може да се отстрани с чиста кърпа, напоена със сапунена вода.

Не използвайте белина, хлор, бензин или разреждател за бои, тъй като те ще увредят пластмасата.

7. Съхранение

Да се съхранява при температура под 40°C на място, недостъпно за деца.

ЗАБЕЛЕЖКА

Съхранение на литиево-йонни батерии.

Уверете се, че литиево-йонните батерии са напълно заредени, преди да ги оставите за съхранение.

Продължително съхранение (3 месеца или повече) на непълно заредени батерии може да доведе до лоша работа, значително скъсяване на живота на батериите или да ги направи негодни за употреба. Въпреки това, батерии със значително скъсен живот могат да бъдат възстановени, чрез няколкократно зареждане и пълното им разреждане от два до пет пъти.

Ако ползният живот на батерията е значително скъратен, независимо от многократното зареждане и използване, считайте батерията за износена и сменете с нова.

8. Сервиз и ремонт

При всички качествени електрически инструменти в крайна сметка се налага сервиз или подмяна на части поради нормалното износване по време на работа. За да сте сигурни, че се използват само оригинални резервни части, всички сервизни и ремонтни работи трябва да се извършват САМО ОТ ОТОРИЗИРАН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР НА HITACHI.

ВНИМАНИЕ

По време на работа и поддръжка на електрически уреди трябва да се спазват разпоредбите и стандартите за безопасност за всяка страна.

Важна информация за батерии за безжични инструменти Hitachi

Моля, винаги използвайте нашите оригинални батерии. Не гарантираме безопасността и работата на уреда, когато се използват батерии, различни от посочените от нас, или когато са правени промени по батериите (като разглобяване и подмяна на клетките или други вътрешни компоненти).

ГАРАНЦИЯ

Предоставяме гаранция за Електрически Инструменти Hitachi съгласно специфичните местни законодателства на съответните държави. Настоящата гаранция не покрива дефекти или повреди, причинени от неправилно или небрежно използване, както и дължащи се на обичайно износване на компонентите. В случай на reclamaция, моля, изпратете Електрическият Инструмент, в неразглобен вид, с ГАРАНЦИОННАТА КАРТА, продълствена в края на инструкциите, на оторизиран сервизен център на Hitachi.

Информация за шумово замърсяване и вибрации

Измерените стойности отговарят на изискванията на EN60745 и съответстват на ISO 4871.

Измерено А-претеглено шумово ниво: 92 dB (A)

Измерено А-претеглена сила на звука: 81 dB (A)

Неточност К : 3 dB (A).

Носете антифони.

Общи стойности на вибрации (векторна сума) определени съгласно EN60745.

Рязане на ПДЧ:

Стойност на вибрации $a_h = 2,7$ м/сек²

Неточност К = 1,5 м/сек²

Декларираните общи стойности на вибрации са измерени съгласно стандартните методи на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение между различните инструменти.

Освен това стойностите могат да се използват за предварителна оценка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Вибрациите по време на действителна употреба на инструмента могат да се различават от декларираните общи стойности, в зависимост от начина на използване на инструмента.
- Идентифициране на мерките за безопасност за оператора, въз основа оценка на въздействието при действителни условия на използване (като се вземат предвид всички елементи от работния цикъл, като периоди на включване и изключване, както и работа на празни обороти непосредствено преди и след момента на използване).

ЗАБЕЛЕЖКА

Поради непрекъснатото развитие на научно-развойната програма на HITACHI, дадените тук спецификации са предмет на промяна без уведомление.

OPŠTA BEZBEDNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNI ALAT

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sva bezbednosna upozorenja i sva uputstva. Propust da se slede upozorenja i uputstva može da izazove strujni udar, požar i/ili teške povrede.

Sačuvajte sva upozorenja i uputstva za buduću upotrebu.

Izraz „električni alat“ u ovim upozorenjima odnosi se na električni alat napajan iz mreže (pomoću kabla) ili na alat napajan iz baterije (bez kabla).

1) Bezbednost radnog područja

- Radno područje održavajte čistim i dobro osvetljenim.**
Zbog zakrčenog ili mračnog prostora mogu se dogoditi nesreće.
- Električnim alatom nemojte da rukujete u eksplozivnoj atmosferi, na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.**
Električni alati stvaraju varnice koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.
- Decu i posmatrače držite podalje dok rukujete električnim alatom.**
Zbog ometanja možete da izgubite kontrolu nad njim.

2) Električna bezbednost

- Utičkači električnog alata moraju da odgovaraju utičnici.**
Nikada ni na koji način nemojte da prepravljate utikač.
Nemojte da koristite nikakve adaptere za utikače dok rukujete uzemljenim električnim alatom.
Utičkači koji nisu prepravljani i odgovarajuće utičnice smanjiće opasnost od strujnog udara.
- Izbegavajte kontakt sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti ili frižideri.**
Opasnost od strujnog udara se povećava ako vam je telo uzemljeno.
- Električni alat nemojte da ostavljate na kiši ili izloženog vlazi.**
Voda koja proдре u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- Nemojte da zloupotrebljavate kabl. Kabl nikada nemojte da koristite da biste nosili, vukli ili isključivali iz struje električni alat.**
Kabl držite podalje od toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova.
Oštećeni ili upetljani kablovi povećavaju opasnost od strujnog udara.
- Kada električni alat koristite napolju, koristite produžni kabl koji je predviđen za spoljnu upotrebu.**
Korišćenjem kabla koji je predviđen za spoljnu upotrebu smanjuje se opasnost od strujnog udara.
- Ako nije moguće izbeći upotrebu električnog alata na vlažnom mestu, koristite napajanje zaštićeno zaštitnom strujnom sklopkom (RCD).**
Korišćenjem RCD-a smanjuje se opasnost od strujnog udara.

3) Lična bezbednost

- Kada rukujete električnim alatom budite na oprezu, pazite šta radite i koristite zdrav razum.**
Nemojte da koristite električni alat kada ste umorni ili ako ste pod uticajem droge, alkohola ili lekova.
Trenutak nepažnje tokom upotrebe električnog alata može dovesti do teške povrede.

- Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči.**

Zaštitna oprema kao što je maska za prašinu, neklizajuća radna obuća, šlem i zaštita za sluh, koja se koristi u odgovarajućim uslovima, smanjiće opasnost od povredjenja.

- Onemogućite slučajno uključivanje. Pre priključivanja na izvor napajanja i/ili baterije, uzimanja ili prenošenja alata, proverite da li se prekidač nalazi u položaju isključeno.**
Prenošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili uključivanje napajanja alata dok je prekidač u položaju uključeno može dovesti do nesreće.

- Pre uključivanja električnog alata uklonite ključ za podešavanje.**

Ključ koji je ostao pričvršćen na rotacionom delu električnog alata može da nanese povrede.

- Nemojte se istežati. Sve vreme održavajte dobar oslonac i ravnotežu.**

Zahvaljujući tome imaćete bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.

- Nosite odgovarajuću odeću. Nemojte da nosite široku odeću ili nakit. Kosu, odeću i rukavice držite podalje od pokretnih delova.**

Pokretni delovi mogu da zahvate široku odeću, nakit ili dugu kosu.

- Ako uređaj ima priključak za posudu za izvlačenje i prikupljanje prašine, postarajte se da ona bude ispravno priključena i korišćena.**

Upotrebom posude za prikupljanje prašine mogu da se smanje opasnosti povezane sa prašinom.

4) Upotreba i održavanje električnog alata

- Nemojte koristiti električni alat na silu. Koristite električni alat koji odgovara poslu koji želite obaviti.**

Odgovarajućim električnim alatom posao ćete obaviti bolje i bezbednije pri brzini za koju je predviđen.

- Nemojte da koristite električni alat ako ne možete da ga uključite i isključite prekidačem.**

Svaki električni alat kojim ne možete da se upravlja prekidačem predstavlja opasnost i mora biti popravljen.

- Izvučite utikač iz izvora napajanja i/ili uklonite bateriju iz električnog alata pre vršenja bilo kakvih podešavanja, menjanja pribora ili odlaganja električnog alata.**

Ove preventivne mere bezbednosti smanjuju opasnost od slučajnog uključivanja električnog alata.

- Nekorišćeni električni alat odložite van domašaja dece i nemojte dozvoliti da ga koriste osobe koje nisu upoznate s njim ili ovim uputstvima.**
Električni alat je opasan u rukama osoba koje ne znaju kako se on koristi.

- Održavajte električni alat. Proverite da li su pokretni delovi dobro namešteni i pričvršćeni, da li ima delova koji su polomljeni ili postoji neko stanje koje može uticati na rad električnog alata.**

Ako je oštećen, električni alat treba popraviti pre upotrebe.

Mnoge nezgode su izazvane električnim alatom koji nije dobro održavan.

- Alate za sečenje održavajte oštirim i čistim.**

Manja je verovatnoća da će se zaglaviti ispravno održavani alat za sečenje sa naoštrenim oštricama i takav alat je lakše kontrolisati.

- Električni alat, pribor, rezne pločice itd. koristite u skladu sa ovim uputstvima, uzimajući u obzir uslove rada i posao koji treba obaviti.**

Korišćenje električnog alata za namene za koje nije predviđen može prouzrokovati opasne situacije.

- 5) Upotreba i održavanje alata s baterijom
- a) **Dopunjavajte isključivo punjačem koji je predvideo proizvođač.**
Punjač koji je predviđen za jednu bateriju može da izazove opasnost od požara kada se koristi za drugu bateriju.
- b) **Koristite električni alat isključivo sa konkretno predviđenim baterijama.**
Korišćenje bilo koje druge baterije može izazvati opasnost od povređivanja i požara.
- c) **Kada se baterija ne koristi, držite je podalje od metalnih predmeta kao što su spajalice, novčići, ključevi, ekseri, zavrtnji ili drugi mali metalni predmeti koji mogu napraviti spoj između dva kontakta.**
Stvaranje kratkog spoja između kontakta na bateriji može da izazove opekotine ili požar.
- d) **U uslovima pogrešnog korišćenja, tečnost može da iscuri iz baterije; izbegavajte kontakt. Ako do kontakta slučajno dođe, isperite vodom. Ako vam tečnost dospe u oči, potražite i pomoć lekara.**
Tečnost iscurila iz baterije može da izazove iritaciju ili opekotine.
- 6) Servisiranje
- a) **Servisiranje vašeg električnog alata prepustite stručnom serviseru koji će koristiti isključivo identične rezervne delove.**
Time će se očuvati bezbednost električnog alata.

MERE PREDOSTROŽNOSTI

Decu i nemoćne osobe držite podalje.

Kada se ne koristi, alat treba držati van domašaja dece i nemoćnih osoba.

BEZBEDNOSNA UPOZORENJA ZA BEŽIČNU CIRKULARNU TESTERU

Postupci sečenja

- a) **⚠ OPASNOST:** Ruke držite podalje od područja sečenja i sečiva. Drugu ruku držite na pomoćnoj ručki ili na kućištu motora.
Ako sa obe ruke držite testeru, sečivo neće moći da ih poseče.
- b) **Nemojte posezati rukama ispod dela koji obrađujete.**
Štitnik ne može da vas zaštiti od onog dela sečiva koji se nalazi ispod dela koji obrađujete.
- c) **Podesite dubinu sečenja na debljinu dela koji obrađujete.**
Ispod dela koji obrađujete treba da se vidi manje od polovine zuba testere.
- d) **Deo koji sećete nikada nemojte da držite rukama ili preko noge. Učvrstite deo koji obrađujete na stabilnoj platformi.**
Važno je da ispravno poduprete deo koji obrađujete da biste smanjili izloženost tela, zaglavljivanje sečiva ili gubitak kontrole.
- e) **Držite električni alat samo za izolovane rukohvate, kada tokom izvođenja radova pribor za sečenje može doći u kontakt sa skrivenim žicama.**
Kontakt sa žicom pod naponom može da prenese napon do nepokrivenih metalnih delova električnog alata zbog čega rukovalac može da doživi strujni udar.
- f) **Prilikom testerisanja uvek koristite štitnik ili voducu.**
Time se povećava preciznost sečenja i smanjuju šanse za zaglavljivanje sečiva.
- g) **Uvek koristite sečiva odgovarajuće veličine i ispravnog oblika (trapezoidne u odnosu na okrugle).**
Sečiva koja ne odgovaraju načinu montaže na testeri okretaće se ekscentrično i izazvati gubitak kontrole.

- h) **Nikada nemojte da koristite oštećene ili neispravne podloške ili vijak za sečivo.**

Podloške za sečivo i vijak posebno su dizajnirani za vašu testeru radi postizanja optimalnog učinka i sigurnosti rada.

Uzroci povratnog udara i povezana upozorenja

- povratni udar je izenadna reakcija na priklješteno, zaglavljeno ili neporavnato sečivo testere koje izaziva nekontrolisano podizanje testere iz dela koji se obrađuje prema korisniku;
- kada se sečivo priklješti ili zaglavi u delu koji se obrađuje, sečivo će se zaustaviti, a motor će naglo odbaciti uređaj prema korisniku;
- ako se sečivo deformiše ili izađe iz reza, zubi na zadnjem delu sečiva mogu da zagebu gornju površinu drveta, što može da izazove iskakanje sečiva i odbacivanje prema korisniku.

Povratni udar je posledica pogrešnog korišćenja testere i/ili neodgovarajućih radnih postupaka ili uslova i može da se izbegne preduzimanjem odgovarajućih mera navedenih u nastavku.

- a) **Čvrsto držite testeru obema rukama i postavite ih tako da možete da se oduprete silama povratnog udara. Postavite telo s bilo koje strane sečiva, ali nikako ne u ravni sa sečivom.**
Povratni udar može da izazove odskakivanje testere unazad, ali korisnik može da kontroliše sile povratnog udara ako preduzme odgovarajuće mere predostrožnosti.
- b) **Kada sečivo krene ukrivo u rezu ili kada iz nekog razloga prekidate sa sečenjem, pustite prekidač i držite testeru nepomično u materijalu sve dok se sečivo potpuno ne zaustavi.**
Nikada nemojte da pokušavate da izvadite testeru iz dela koji obrađujete ili da povučete testeru unazad dok se sečivo kreće jer to može da izazove povratni udar.
Istražite i otklonite uzroke zbog kojih je sečivo krenulo ukrivo.
- c) **Prilikom ponovnog pokretanja testere u delu koji obrađujete, centrirajte sečivo testere u rez i postarajte se da zubi testere ne budu u materijalu.**
Ako testera dodiruje materijal, prilikom ponovnog pokretanja može da se podigne ili odskoči iz dela koji obrađujete.
- d) **Poduprite velike ploče da bi se smanjila opasnost od zaglavljivanja i izbacivanja sečiva.**
Velike ploče imaju sklonost da se obese pod vlastitom težinom. Oslonice treba postaviti ispod ploče na obe strane, blizu linije reza i blizu ivice ploče.
- e) **Nemojte da koristite tupa ili oštećena sečiva.**
Tupa ili neispravno postavljena sečiva prave uzan rez što izaziva povećano trenje, zaglavljivanje testere i povratni udar.
- f) **Poluga za podešavanje dubine sečiva i kosine mora biti čvrsto stegnuta pri sečenju.**
Ako se podešavanje sečiva promeni tokom sečenja, to može da izazove zaglavljivanje i povratni udar.
- g) **Budite posebno oprezni prilikom sečenja zidova ili drugih sličnih područja.**
Sečivo bi moglo da dođe u doticaj s predmetima koji mogu izazovu povratni udar.

Funkcija donjeg štitnika

- a) **Pre svake upotrebe proverite da li se donji štitnik ispravno zatvara. Nemojte da koristite testeru ako se donji štitnik ne pomera slobodno i ako se ne zatvara odmah. Nikada nemojte da stegnute ili da vezete donji štitnik u otvorenom položaju.**
Ako testera slučajno padne, donji štitnik može da se savije. Podignite donji štitnik pomoću ručke i proverite da li se slobodno kreće pri čemu je važno da ne dodiruje sečivo ili bilo koji drugi deo pri svim uglovima i dubinama sečenja.

- b) **Proverite rad opruge donjeg štitnika. Ako štitnik i opruga ne izgledaju ispravno, treba ih servisirati pre upotrebe.**
Donji štitnik može funkcionisati sporo zbog oštećenih delova, naslaga smole ili krhotina.
- c) **Donji štitnik može da se povuče ručno samo za specijalne rezove kao što su „uranjajući rezovi“ i „kompozitni rezovi“.**
Podignite donji štitnik povlačeći ručku i čim sečivo testere zarezete materijal, odmah pustite štitnik. Kod svih ostalih sečenja donji štitnik treba da radi automatski.
- d) **Obavezno proverite da li štitnik pokriva sečivo pre nego što testeru stavite na sto ili pod.**
Nezaštićeno rotaciono sečivo guraće testeru unazad i preseći sve što mu stoji na putu.
Zadržite na umu vreme koje je potrebno da se sečivo zaustavi nakon puštanja prekidača.

DODATNA BEZBEDNOSNA UPOZORENJA

- Nemojte dozvoliti da strani predmeti dospeju u otvor za priključivanje punjive baterije.
- Nikada nemojte da rastavljate punjivu bateriju i punjač.
- Nikada nemojte da pravite kratak spoj na punjivoj bateriji. Izazivanje kratkog spoja će stvoriti jaku struju i pregrevanje. Posledice će biti opekotine ili oštećenje baterije.
- Bateriju nemojte baciti u vatru. Baterija koju zahvati vatra može da eksplodira.
- Pri neprekidnoj upotrebi ove jedinice, jedinica se može pregrejati, što može dovesti do oštećenja u motoru i prekidaču. Stoga, kada se kukište zagreje, prestanite sa korišćenjem testere na neko vreme.
- Nemojte da gurate predmete u ventilacione otvore na punjaču. Guranjem metalnih ili zapaljivih predmeta u ventilacione otvore na punjaču nastaje opasnost od strujnog udara ili oštećenje punjača.
- Odnosite bateriju u prodavnicu u kojoj ste je kupili čim njeno trajanje nakon punjenja postane suviše kratko da bi mogla da se koristi. Bateriju kojoj je istekao radni vek nemojte da bacite.
- Koristite samo prečnik sečiva koji je naveden na mašini.
- Nemojte da koristite abrazivne ploče za brušenje.
- Nemojte da koristite sečiva koja su deformisana i napukla.
- Nemojte da koristite sečiva izrađena od brzoreznog čelika.
- Nemojte da koristite sečiva koja ne odgovaraju karakteristikama navedenima u ovom uputstvu.
- Nemojte da zaustavljate sečivo bočnim pritiskom na rezu ploču.
- Oštrice uvek održavajte oštrome.
- Proverite da li se donji štitnik kreće glatko i slobodno.
- Nikada nemojte da koristite kružnu testeru s donjim štitnikom fiksiranim u otvorenom položaju.
- Proverite da li mehanizam za zatvaranje štitnika ispravno funkcioniše.
- Nikada nemojte da koristite kružnu testeru sa sečivom okrenutim nagore ili u stranu.
- Proverite da li u materijalu ima stranih predmeta kao što su ekseri.
- Raspon sečiva testere treba da bude od 165 mm do 150 mm.
- Budući da sečivo prolazi ispod donje površine drveta, drvo prilikom sečenja stavite na radnu površinu. Ako kao radnu površinu koristite kvadratni blok, stavite ga na ravnu podlogu da biste bili sigurni da je ispravno stabilizovan. Nestabilna radna površina izazvaće opasnosti prilikom rada (sl. 2).

- Da biste izbegli moguću nesreću, obavezno se postarajte da deo drveta koji će preostati nakon sečenja čvrsto stoji na svom mestu.
- Pažljivo sa zaustavljanjem povratnog udarca.
Ova kružna testera sadrži električnu kočnicu koja funkcioniše kada se prekidač otpusti. Pošto postoji povratni udarac dok kočnica radi, bezbedno držite telo testere.
 - Ne činite fiksiranje i osiguranje prekidača za zaključavanje. Pored toga, držite prste dalje od prekidača dok se kružna testera prenosi. U suprotnom, prekidač u utičnici se može nenamerno UKLJUČITI, dovodeći do neočekivane povrede.
 - Pre sečenja proverite materijal koji ćete seći. Ako očekujete da materijal koji ćete seći proizvodi štetnu/otrovnu prašinu, na izlaz za prašinu na uređaju stavite kesu za prašinu ili odgovarajući sistem za izvlačenje prašine. Nosite i masku za prašinu, ako je imate.
 - Pre početka sečenja uverite se da je sečivo testere dostiglo maksimalnu brzinu okretanja.
 - Ukoliko sečivo testere prestane sa radom ili proizvodi abnormalnu buku u toku rada, momentalno isključite prekidač.
 - Uvrtanje i naglo pritiskanje testere u toku sečenja može da dovede do preteranog pritiska na motor, pa stoga pokušajte da nastavite sa sečenjem pravo i tiho.
 - Izbegavajte sečenje u položaju u kome je osnova podignuta od materijala koji se seče. U suprotnom, motor se može ukočiti.
 - Priprema i provera radnog okruženja. Proverite da li radno mesto ispunjava sve uslove opisane u merama predostrožnosti.
 - Postarajte se da baterija bude dobro pričvršćena. Ako je labava može da otpadne što može da izazove nezgodu.
 - Kada završite s poslom, izvucite utikač iz utičnice.
 - Nakon stavljanja sečiva, proverite da li je poluga za zaključavanje dobro pričvršćena u propisanom položaju.
 - Ukoliko se koristi zavrtanj leve ruke umesto postojeći zavrtanj ključ, preterano i nedovoljno zatezanje može da dovede do povrede.
 - Nakon podešavanja dubine sečenja, uverite se da sigurno pritegnete polugu. Ukoliko to ne uradite može doći do povrede. (Sl. 3)
 - Nakon podešavanja ugla nagiba, postarajte se da bezbedno stegnete leprir maticu. Ukoliko to ne uradite može doći do povrede. (Sl. 4)
 - Vrednosti na merilu nagiba koje su date na osnovi služe samo kao gruba smernica. Za operaciju sečenja pri nagnutom položaju, koristite cirkularnu testeru nakon podešavanja ugla između osnove i sečiva testere sa uglomerom, itd.
 - Izvucite bateriju pre obavljanja bilo kakvog podešavanja, servisiranja ili održavanja.
 - Postarajte se da je prekidač u položaju OFF. Ako se baterija instalira u električni alat dok je prekidač za uključivanje u položaju ON, električni alat će odmah započeti s radom, što može da izazove ozbiljnu nesreću.
 - Ako se prekidač ostavi u utičnici, može se desiti da [prekidač za zaključavanje] dodirne tlo i/ili površinu zida i neprekidno se osvetli, zavisno od položaja tela testere. Budite obazrivi, jer neprekidno paljenje može lako da ubije potpuno napunjenu bateriju.
 - Nikada ne pokušavajte da sečete kružnom testerom dok je u naopakom položaju. Ovo je izuzetno opasno i može dovesti do ozbiljnih povreda (sl. 5).
 - Držite UPALJENO svetlo jedino u toku sečenja. Ukoliko je svetlo UKLJUČENO u drugim situacijama, prekidač u utičnici se može nenamerno UKLJUČITI, dovodeći do neočekivane povrede.

42. Ne izlažite vaše oko direktno svetlosti gledajući u svetlost.
Ako je vaše oko neprekidno izloženo svetlosti, vaše oko će biti oštećeno.
43. Nikada ne dodirujte pokretne delove.
Nikada ne stavljajte ruke, prste ili druge delove tela u blizinu pokretnih delova alata.
44. Nikada ne upotrebljavajte alat ako svi štitovi nisu na mestu.
Nikada ne rukujte ovim alatom ako sve zaštite ili bezbednosni uređaji nisu prisutni i ispravni. Ako održavanje ili servisiranje zahteva uklanjanje štita ili bezbednosnih uređaja, pobrinite se da iste zamenite pre nego što nastavite s upotrebom alata.
45. NIKADA ne ostavljajte da alat radi bez nadzora. Isključite napajanje.
Ne ostavljajte alat dok se u potpunosti ne zaustavi.

UPOZORENJE O LITIJUM-JONSKOJ BATERIJI

Da bi joj se produžio radni vek, litijum-jonska baterija ima zaštitnu funkciju da bi se zaustavilo isticanje energije. U dole opisanim slučajevima 1 do 3, kada koristite ovaj proizvod, motor može da se zaustavi čak i ako je prekidač pritisnut. Ovo nije kvar već rezultat rada zaštitne funkcije.

1. Motor se zaustavlja kada se baterija istroši.
U tom slučaju odmah je napunite.
2. Motor može da se zaustavi ako je alat preopterećen. U tom slučaju otpustite prekidač na alatu i uklonite uzroke preopterećenja. Nakon toga možete ponovo da ga koristite.
3. Ako se baterija pregrije usled rada pod preopterećenjem, napajanje iz baterije može biti obustavljeno.
U tom slučaju prestanite da koristite bateriju i ostavite je da se ohladi. Nakon toga možete ponovo da ga koristite.

Osim toga, molimo vas da obratite pažnju na sledeće upozorenje.

UPOZORENJE

Da biste sprečili svako curenje baterije, stvaranje toplote, ispuštanje dima, eksploziju ili prethodno paljenje, pridržavajte se sledećih mera predostrožnosti.

1. Pazite da se opiljci i prašina ne skupljaju na bateriji.
- Tokom rada pazite da opiljci i prašina ne padaju na bateriju.
- Pazite da se opiljci i prašina koji padaju na električni alat ne skupljaju na bateriji.
- Nekorišćenu bateriju nemojte držati na mestu izloženom opiljcima i prašini.
- Pre odlaganja baterije uklonite opiljke i prašinu koji mogu prionuti uz nju i nemojte je držati zajedno s metalnim predmetima (zavrtnji, ekseri itd).
2. Nemojte da probušite bateriju oštrim predmetom kao što je ekser, nemojte da je udarate čekićem, da stajete na nju, niti da je izlažete jakim udarcima.
3. Nemojte da koristite vidljivo oštećenu ili deformisanu bateriju.
4. Nemojte da koristite bateriju tako da joj polariteti budu obrnuti.
5. Nemojte direktno da je priključujete na električne utičnice ili na utičnicu za paljenje cigareta u automobilu.
6. Nemojte da koristite bateriju za namene za koje nije predviđena.
7. Ako se baterija ne napuni do kraja čak i kada prođe vreme predviđeno za punjenje, odmah prekinite daljnje punjenje.
8. Bateriju nemojte da izlažete visokim temperaturama ili jakim pritisku, na primer stavljajući je u mikrotalasnu pećnicu, mašinu za sušenje ili posudu pod visokim pritiskom.
9. Držite je podalje od vatre čim primetite curenje ili osetite čudan miris.

10. Nemojte je koristiti na mestu gde dolazi do stvaranja jakog statičkog elektriciteta.
11. Ako baterija curi, stvara neugodan miris, zagreva se, menja boju ili oblik, ili ako na neki način izgleda neobično tokom upotrebe, punjenja ili skladištenja, odmah je uklonite iz opreme ili punjača i prestanite da je koristite.

OPREZ

1. Ako vam tečnost koja iscuri iz baterije dospe u oči, nemojte da trljate oči već ih dobro isperite čistom vodom, na primer vodom iz česme, i odmah se obratite lekaru.
Ako se ne tretira, tečnost može da izazove probleme sa očima.
2. Ako vam tečnost iscuri na kožu ili odeću, odmah dobro operite čistom vodom, na primer vodom iz česme.
Postoji mogućnost pojave iritacije kože.
3. Ako tokom prve upotrebe baterije primetite rđu, neugodan miris, gubitak boje, deformacije i/ili druge neregularnosti, nemojte da koristite bateriju i vratite je dobavljaču ili prodavcu.

UPOZORENJE

Ako provodljivi strani predmet dospe u terminal litijum-jonske baterije, to može da izazove kratak spoj i usled toga požar. Prilikom skladištenja litijum-jonske baterije, strogo se pridržavajte sledećih pravila.

- U kutiju za čuvanje nemojte da stavljate provodljive otpatke, eksere i žicu, kao što je čelična i bakarna žica.
- Da biste sprečili pojavu kratkog spoja, bateriju stavite u alat ili dobro pričvrstite poklopac baterije za smeštanje sve dok ventilator ne počne da se vidi.

U VEZI TRANSPORTA LITIJUM-JONSKE BATERIJE

Kada transportujete litijum-jonsku bateriju, molimo da poštujuete sledeća upozorenja.

UPOZORENJE

Javite transportnoj kompaniji da paket sadrži litijum-jonsku bateriju, upoznajte kompaniju sa njenom snagom i pratite instrukcije transportne kompanije kada uređujete transport.

- Litijum-jonske baterije koje prelaze izlaznu snagu od 100 Wh se smatraju u klasifikaciji tereta kao opasne materije i zahtevaju primenu specijalnih procedura.
- Za transport u inostranstvo, morate da poštujuete međunarodne zakone i pravila i regulative ciljne države.

Izlazna snaga
□□ Wh
Broj od 2 do 3 cifre



NAZIVNI DELOVA (Sl. 1 – Sl. 14)

①	Okidač prekidača
②	Dugme za otključavanje
③	Nagnuto merilo
④	Leptir matica
⑤	Leptir zavrtnaj

⑥	Sečivo testere
⑦	Niži štit
⑧	Perač (B2)
⑨	Levoruki zavrtnj
⑩	Postolje
⑪	Niži štit poluge
⑫	Poklopac testere
⑬	Baterija (opciona pribor)
⑭	Dugme za zaključavanje
⑮	Ručka
⑯	Šestougli ključ
⑰	Poluga
⑱	Natpisna pločica
⑲	LED svetlo
⑳	Prilagođavanje šrafa
㉑	Kosna ploča
㉒	Vodič (opciona pribor)
㉓	Adapter za sakupljanje prašine (opciona pribor)
㉔	Podloška (A2)

	Isključivanje baterije
	Zabranjena radnja

STANDARDNI PRIBOR

Osim glavnog uređaja (1 uređaj), u pakovanju se nalazi i pribor koji je naveden na strani 193.

Standardni pribor je podložan izmenama bez prethodnog obaveštenja.

PRIMENE

Sečenje raznih vrsta drveta.

SPECIFIKACIJE

Model	C18DGL		
Napon	18 V		
Brzina bez opterećenja	4500 min ⁻¹		
Kapacitet	Dubina sečenja	90°	54 mm
		45°	44,5 mm
Težina*	3,2 kg (BSL1815)		

* U skladu sa EPTA-procedurom 01/2003

NAPOMENA

Zbog neprekidnog programa istraživanja i razvoja kompanije HITACHI, ovde navedene specifikacije su podložne izmenama bez prethodnog obaveštenja.

PUNJENJE

Baterija i punjač baterije nisu uključeni sa ovim proizvodom.

Pre upotrebe električnog alata napunite bateriju kako je opisano.

1. Priključite kabl punjača u utičnicu.

Kada gurnete utikač punjača u utičnicu, kontrolna lampica će početi da treperi crvenom bojom (u intervalima od 1 sekunde).

2. Stavite bateriju u punjač.

Bateriju stavite u punjač tako da čvrsto stoji u njemu kako je prikazano na **Sl. 12**.

3. Punjenje

Kada stavite bateriju u punjač započeće se s punjenjem, a kontrolna lampica će neprestano svetleti crveno.

Kada se baterija potpuno napuni, kontrolna lampica će početi da treperi crveno (u intervalima od 1 sekunde) (vidite **Tabelu 1**).

● Pokazivanja kontrolne lampice

Pokazivanja kontrolne lampice objašnjena su u **Tabeli 1** i to na osnovu stanja punjača ili punjive baterije.

OZNAKE

UPOZORENJE

Ovde su prikazane oznake koje se koriste na mašini. Postarajte se da razumete njihovo značenje pre upotrebe.

	C18DGL: Bežična cirkularna testera
	Pročitajte sva bezbednosna upozorenja i sva uputstva.
	Uvek nosite zaštitu za oči.
	Uvek nosite zaštitu za sluh.
	Samo za zemlje EU Nemojte odlagati električni alat zajedno sa smećem iz domaćinstva! Na osnovu Evropske direktive 2002/96/EC o dotrajaloj električnoj i elektronskoj opremi, kao i njene primene u skladu s državnim propisima, električni alat koji je došao do kraja svog radnog veka mora se prikupiti zasebno i odneti u postrojenje za reciklažu koje ispunjava ekološke zahteve.
V	Nominalni napon
n ₀	Brzina bez opterećenja
I	Uključiti
O	Isključiti

Tabela 1

Pokazivanja kontrolne lampice				
Kontrolna lampa (crvena)	Pre punjenja	Treperi	Svetli 0,5 sekundi. Ne svetli 0,5 sekundi. (isključena je 0,5 sekundi)	
	Tokom punjenja	Svetli	Neprestano svetli	
	Punjenje je završeno	Treperi	Svetli 0,5 sekundi. Ne svetli 0,5 sekundi. (isključena je 0,5 sekundi)	
	Mirovanje izazvano pregrevanjem	Treperi	Svetli 1 sekundu. Ne svetli 0,5 sekundi. (isključena je 0,5 sekundi)	Baterija je pregrejana. Punjenje nije moguće. (Punjenje će započeti kada se baterija ohladi.)
	Punjenje nije moguće	Treperi	Svetli 0,1 sekundu. Ne svetli 0,1 sekundu (isključena je 0,1 sekundi)	Kvar baterije ili punjača

- Temperature i vreme punjenja baterije. Temperature i vreme punjenja baterije prikazani su u Tabeli 2

Tabela 2

Punjač		UC18YKSL
Baterija		
Napon punjenja	V	14,4 – 18
Težina	kg	0,35
Temperature pri kojima baterija može da se puni		0°C – 50°C
Vreme punjenja (Pri 20°C)	BSL1815	Oko 40 min.
Broj ćelija u bateriji		5

NAPOMENA

Vreme punjenja može da varira u zavisnosti od temperature okoline i napona izvora napajanja.

OPREZ

Punjač baterije će se zagrejati kada se neprestano koristi, što može da bude uzrok kvarova. Kada se punjenje završi, ostavite da prođe 15 minuta do sledećeg punjenja.

- 4. Izvucite kabl punjača iz utičnice.
- 5. Čvrsto držite punjač i izvucite bateriju.

NAPOMENA

Obavezno izvadite bateriju iz punjača nakon punjenja i zatim je odložite.

OPREZ

- Ako se baterija puni dok je još uvek topla, zato što je dugo stajala na mestu izloženom direktnoj sunčevoj svetlosti ili zato što je upravo bila korišćena, kontrolna lampa na punjaču će zasvetleti 1 sekundu i zatim neće svetleti 0,5 sekundi (biće isključena 0,5 sekundi). U tom slučaju, prvo ostavite bateriju da se ohladi, a zatim započnite punjenje.
- Kada kontrolna lampa treperi (u intervalima od 0,2 sekunde), proverite da li u priključku za bateriju na punjaču ima stranih predmeta i ako ih ima uklonite ih. Ako nema stranih predmeta, verovatno su baterija ili punjač u kvaru. Odnosite ih u ovlašćeni servis.
- Budući da je ugrađenom mikro računaru potrebno oko 3 sekunde da se baterija koja se puni izvadi iz punjača, sačekajte najmanje 3 sekunde pre nego što je ponovo stavite da biste nastavili sa punjenjem. Ako bateriju ponovo stavite u roku od 3 sekunde, možda se neće ispravno napuniti.
- Ako kontrolna lampa ne treperi crveno (svake sekunde), čak i ako je kabl punjača priključen na napajanje, to znači da je aktivirano zaštitno kolo punjača.

Uklonite kabl ili utikač s napajanja i zatim ga ponovo priključite nakon otprilike 30 sekundi. Ako ni to ne prouzrokuje da kontrolna lampa treperi crveno (svake sekunde), odnesite punjač u ovlašćeni servis kompanije Hitachi.

MONTAŽA I UPOTREBA

Postupak	Broj	Strana
Kako obezbediti materijal za sečenje	2	194
Podešavanje dubine sečenja	3	194
Podešavanje ugla nagiba	4	194
Zabranjeni metodi korišćenja (Fiksirana naopako sa stegom)	5	195
Fino podešavanje perpendikularnosti	6	195
Linija sečenja	7	195
Funkcija prekidača	8	195
Podešavanje vodice (opciono pribor)	9	195
Montiranje adaptera za sakupljanje prašine (opciono pribor)	10	195
Uklanjanje i stavljanje baterije	11	196
Punjenje	12	196
Skidanje sečiva	13	196
Stavljanje sečiva	14	197
Odabir pribora	—	198

ODRŽAVANJE I PROVERA

1. Provera sečiva

Budući da će zbog upotrebe tupog sečiva efikasnost biti smanjena i da može biti prouzrokovan kvar motora, naoštrite ili zamenite sečivo čim primetite abraziju.

OPREZ

Ako se koristi tupa testera, reaktivna snaga se povećava u toku operacije sečenja. Izbegavajte korišćenje tupe testere bez opravki.

2. Provera montažnih zavrtnjeva

Redovno proveravajte sve montažne zavrtnje i postarajte se da budu dobro zategnuti. Ako bilo koji od ovih zavrtnjeva popusti, odmah ga pritegnite. Propust da to uradite može da izazove ozbiljnu opasnost.

3. Održavanje motora

Namotaji motora su samo „srce“ električnog alata. Poklanjajte odgovarajuću pažnju da se namotaji ne bi oštetili i/ili pokvasili uljem ili vodom.

4. Provera i održavanje donjeg štita

Uvek obezbedite da se donji štiti kreće glatko.

U slučaju bilo kakve greške, odmah popravite donji štiti. Za čišćenje i održavanje, koristite vazdušni pištolj ili drugi alat da biste očistili razmak između donjeg štita i poklopca zupčanika kao i rotacionog dela donjeg štita sa suvim vazduhom (Sl. 15).

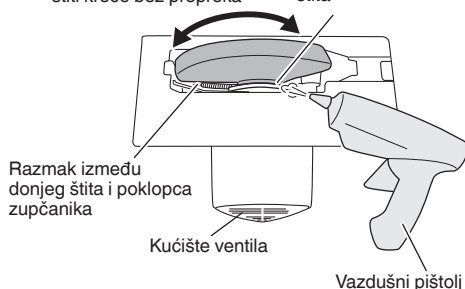
To je efikasno za emisiju strugotina ili drugih čestica.

Nagomilavanje strugotina ili drugih čestica oko nižeg štita može da dovede do greške ili štete.

UPOZORENJE

Da biste sprečili udisanje prašine ili iritaciju očiju, nosite zaštitne naočare i masku za prašinu kada koristite vazdušni pištolj ili drugi alat za čišćenje donjeg štita, ventilacionih otvora ili drugih delova uređaja.

Postarajte se da se niži štiti kreće bez prepreka Rotacioni deo nižeg štita



Sl. 15

5. Očistite unutar poklopca testere

Periodično proverite i očistite poklopac testere kako bi bili sigurni da nema nagomilavanja komadića ili drugih strugotina.

6. Proverite da li ima prašine

Prašina može da se ukloni sa čistom krpom ili tkaninom navlaženom u sapunici.

Nemojte da koristite izbeljivač, hlor, benzin ili rastvarač, jer oni mogu da oštete plastiku.

7. Čuvanje

Čuvanje na mestu ispod 40 °C i van domašaja dece.

NAPOMENA

Čuvanje litijum-jonskih baterija.

Postarajte se da litijum-jonske baterije budu potpuno napunjene pre nego što ih odložite.

Dugotrajno čuvanje (3 meseca ili više) baterija koje nisu dovoljno napunjene može dovesti do smanjenja radnog učinka, značajnog skraćivanja vremena korišćenja baterija ili do njihove nesposobnosti da drže naboj.

Međutim, značajno skraćivanje vremena korišćenja baterije može biti regulisano ako se napuni i iskoristi tri do pet puta.

Ako je vreme korišćenja baterija veoma kratko i pored više punjenja i korišćenja, smatrajte da su potpuno istrošene i kupite nove.

8. Servis i popravka

Svaki kvalitetni električni alat će na kraju tražiti servisiranje ili zamenu delova zbog habanja pri normalnoj upotrebi. Da bi se proverilo da se jedino originalni delovi za zamenu smeju koristiti, servis i popravke se JEDINO mogu vršiti u OVLAŠĆENIM HITACHI SERVIS CENTRIMA.

OPREZ

Što se tiče rukovanja i održavanja električnih alata, bezbednosni propisi i standardi propisani za svaku zemlju moraju da se poštuju.

Važna napomena o baterijama za Hitachi akumulatorske električne alate

Uvek koristite neku od naših predviđenih, originalnih baterija. Ne možemo da garantujemo bezbednost i radni učinak našeg akumulatorskog električnog alata kada se koristi s baterijama koje nismo predvideli ili kada se baterije rastave i preprave (na primer prilikom rastavljanja i zamene ćelija ili drugih unutrašnjih delova).

GARANCIJA

Garantujemo da Hitachi električni alati ispunjavaju zakonske/državne propise. Ova garancija se ne odnosi na kvarove ili oštećenja prouzrokovana pogrešnom upotrebom, zloupotrebom ili normalnim trošenjem i habanjem. U slučaju žalbe, molimo vas da nerastavljeni električni alat sa GARANTNIM CERTIFIKATOM, koji se nalazi na kraju uputstva za upotrebu, pošaljete ovlašćenom servisu kompanije Hitachi.

Informacije o buci i vibracijama u vazduhu

Izmerene vrednosti su utvrđene na osnovu EN60745 i objavljene u skladu sa ISO 4871.

Izmereni A-ponderisani nivo jačine zvuka: 92 dB (A)

Izmereni A-ponderisani nivo zvučnog pritiska: 81 dB (A)

Odstupanje K: 3 dB (A).

Nosite zaštitu za sluh.

Ukupne vrednosti vibracija (troosni vektorski zbir) utvrđene na osnovu EN60745.

Sečenje iverice:

Vrednost emisije vibracija $a_h = 2,7 \text{ m/s}^2$

Odstupanje K = 1,5 m/s^2

Deklarisana ukupna vrednost vibracija izmerena je na osnovu standardne metode testiranja i može se koristiti za upoređivanje jednog alata s drugim.

Takođe se može koristiti u preliminarnoj proceni izloženosti.

UPOZORENJE

○ Emisija vibracija tokom upotrebe električnog alata može da se razlikuje od deklarisanе ukupne vrednosti u zavisnosti od načina na koji se alat koristi.

○ Odredite mere bezbednosti za zaštitu rukovaoca i to na osnovu procene izloženosti stvarnim uslovima korišćenja (uzimajući u obzir sve faze radnog ciklusa kao što su vreme kada će alat biti isključen, vreme rada u praznom hodu i vreme uključivanja).

NAPOMENA

Zbog neprekidnog programa istraživanja i razvoja kompanije HITACHI, ovde navedene specifikacije su podložne izmenama bez prethodnog obaveštenja.

OPĆENITA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute.

Nepoštivanje upozorenja i uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za ubuduće.

Izraz "električni alat" u upozorenjima odnosi se na električni alat priključen na mrežu (žični) ili na električni alat koji radi na baterije (bežični).

1) Sigurnost radnog mjesta

- a) Radno mjesto održavajte čistim i dobro osvijetljenim.

Nered ili neosvijetljeno radno mjesto uzrokuje nesreće.

- b) Električni alat ne koristite u eksplozivnim okruženjima kao što su prisutnost zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.

Električni alati proizvodi iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

- c) Djecu i ostale osobe držite podalje tijekom korištenja električnog alata.

Nepažnja može uzrokovati gubitak kontrole.

2) Električna sigurnost

- a) Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnicama na koje se priključuju.

Ni na koji način nemojte mijenjati električni utikač.

Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatom.

Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.

- b) Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori i hladnjaci.

Postoji povećana opasnost od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.

- c) Električni alat ne izlažite kiši i vlazi.

Ulazak vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.

- d) Ne zlorabite kabel. Nikada ne koristite kabel za nošenje, povlačenje ili izvlačenje utikača iz utičnice.

Držite kabel podalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pomičnih dijelova.

Oštećen ili zapetljan kabel povećava opasnost od strujnog udara.

- e) Kada električni alat koristite na otvorenom, koristite samo produžni kabel odobren za uporabu na otvorenom.

Uporaba kabela prikladnog za uporabu na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.

- f) Ako je neizbježno korištenje električnog alata na vlažnom mjestu, koristite zaštitne strujne sklopke (FID sklopke).

Uporaba FID sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.

3) Osobna sigurnost

- a) Budite na oprezu, paziti što radite i koristiti zdrav razum prilikom korištenja električnog alata.

Električni alat ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.

Trenutak nepažnje prilikom uporabe električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.

- b) Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale.

Zaštitna oprema, kao što su maske za prašinu, zaštitne cipele otporne na klizanje, kacige ili zaštitna sluha, ako se koriste u odgovarajućim uvjetima smanjuju opasnost od nezgoda.

- c) Spriječite nehotično pokretanje. Provjerite je li prekidač u isključenom položaju prije spajanja na izvor napajanja i/ili baterije, prije nego uhvatite alat ili prije nošenja alata.

Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili priključenih električnih alata čiji prekidač je uključen uzrokuje nesreće.

- d) Uklonite sav alat za podešavanje ili ključeve prije nego što uređaj uključite.

Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu alata može uzrokovati ozljede.

- e) Ne istežite se kako biste dosegli radno mjesto. Održavajte odgovarajuće uporište i ravnotežu u svim vremenima.

To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.

- f) Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite podalje od pokretnih dijelova.

Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.

- g) Ako postoje uređaji za priključenje usisivača prašine i uređaji za sakupljanje, provjerite jesu li priključeni i koriste li se na ispravan način.

Korištenje uređaja za skupljanje prašine može smanjiti opasnosti povezane s prašinom.

4) Uporaba i njega električnog alata

- a) Ne silite električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za radnju koju treba obaviti.

Ispravan električni alat posao će obaviti bolje i sigurnije, pod uvjetima za koje je dizajniran.

- b) Ne koristite električni alat ako se ne može uključiti i isključiti prekidačem.

Bilo koji električni alat koji se ne može kontrolirati pomoću prekidača je opasan i treba ga popraviti.

- c) Izvucite utikač iz mrežne utičnice i/ili bateriju iz električnog alata prije podešavanja, zamjene pribora ili odlaganja uređaja.

Ovim mjerama opreza smanjit ćete rizik od slučajnog pokretanja uređaja.

- d) Električni alat koji se ne koristi čuvajte izvan dohvata djece i ne dopustite da alat koriste osobe koje nisu upoznate s načinom rada ili ovim uputama.

Električni alat je opasan ako ga koriste neiskusne osobe.

- e) Održavajte električnog alata. Provjerite neusklađene ili povezane pokretne dijelove, eventualno polomljene dijelove i sve druge čimbenike koji mogu utjecati na rad električnog alata.

Ako je oštećen, alat dajte popraviti prije uporabe. Mnoge nesreće uzrokovane su loše održavanim električnim alatima.

- f) Alat za rezanje održavajte oštirim i čistim.

Ispravno održavani alat za rezanje s oštirim oštricama neće se zaglaviti i lakše će se kontrolirati.

- g) Koristite električni alat, pribor i nastavke, itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i radove koji se izvode.

Uporaba električnog alata za namjene za koje alat nije predviđen može uzrokovati opasne situacije.

5) Uporaba i njega električnog alata s baterijama

a) Baterije punite samo pomoću punjača koji je odredio proizvođač.

Punjač koji je prikladan za jednu vrstu baterije može uzrokovati opasnost od požara ako se koristi s drugom baterijom.

b) Električni alat koristite samo s izričito za te alate određenim baterijama.

Uporaba s bilo kojim drugim baterijama može uzrokovati rizik od ozljeda i požara.

c) Kada se baterija ne koristi, držite je podalje od drugih metalnih predmeta kao što spajalice, kovanice, ključevi, čavli, vijci ili drugi sitni metalni predmeti koji mogu uspostaviti vezu između terminala baterije.

Kratko spajanje terminala baterije može uzrokovati opekline ili požar.

d) U slučaju primjene sile, iz baterija može prsnuti tekućina. Izbjegavajte kontakt s tom tekućinom. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dospje u oči, dodatno potražiti liječničku pomoć.

Tekućina iz baterije može uzrokovati iritacije ili opekline.

6) Servisiranje

a) Servisiranje električnog alata prepustite isključivo kvalificiranom osoblju uz korištenje identičnih rezervnih dijelova.

Na taj će se način osigurati sigurnost električnog alata.

OPREZ

Djecu i nemoćne osobe držite podalje od uređaja.

Kad se ne koristi, alat treba držati izvan dohvata djece i nemoćnih osoba.

SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA BEŽIČNU CIRKULARNU PILU

Postupci rezanja

a) **⚠ OPASNOST:** Držite ruke podalje od područja rezanja i oštrice. Drugu ruku držite na pomoćnoj ručki ili na kućištu motora.

Ako s obje ruke držite pilu, oštrica ih ne može porezati.

b) **Ne stavljajte ruke ispod izratka.**

Štitnik vas ne može zaštititi od oštrice ispod izratka.

c) **Podesite dubinu rezanja debljini izratka.**

Ispod izratka treba biti vidljivo manje od pola visine zuba pile.

d) **Komad koji režete nikada ne držite u rukama ili preko nogu. Izradak osigurajte na stabilnoj platformi.**

Važno je pravilno poduprijeti rad kako bi se smanjila izloženost tijela, uklještenje lista pile, ili gubitak kontrole.

e) **Električni alat držite samo za izolirane površine za držanje tijekom izvođenja operacija pri kojima alat za rezanje može doći u kontakt sa skrivenim žicama.** Kontakt sa žicama pod naponom može pod napon staviti izložene metalne dijelove uređaja, te tako uzrokovati strujni udar.

f) **Prilikom piljenja uvijek koristiti štitnik ili vodilicu.**

Time se poboljšava preciznost reza i smanjuje mogućnost savijanja lista pile.

g) **Uvijek koristite oštrice ispravne veličine i oblika (trapezoidne u odnosu na okrugle).**

Oštrice koje ne odgovaraju načinu montaže pile okretat će se ekscentrično i uzrokovati gubitak kontrole.

h) **Nikad ne koristite oštećene ili neispravne podloške ili vijak za oštricu.**

Podložak i vijak posebno su dizajnirani za vašu pilu, za postizanje optimalnog učinka i sigurnosti rada.

Uzroci povratnog udara i povezana upozorenja

- povratni udar je iznenadna reakcija na priklješten, zaglavljnjen ili neporavnat list pile koja uzrokuje nekontrolirano podizanje pile iz izratka prema korisniku;

- kad se oštrica priklješti ili zaglavi u izratku, oštrica će zastati, a motor će jedinicu naglo odbaciti prema korisniku;
- ako se oštrica deformira ili izađe iz ravnine reza, zubi na stražnjem rubu oštrice mogu zahvatiti u površinu drveta uzrokujući iskanjanje oštrice i odbacivanje prema korisniku.

Povratni udar je posljedica pogrešne uporabe pile i/ili neprimjerenih radnih postupaka ili stanja i može se izbjeći poduzimanjem odgovarajućih dolje navedenih mjera.

a) **Pilu čvrsto držite s obje ruke na pili i ruke postavite tako da se možete oduprijeti silama povratnog udara. Postavite tijelo s bilo koje strane oštrice, ali ne u ravnini oštrice.**

Povratni udar može uzrokovati odsakivanje pile unazad, ali korisnik može kontrolirati sile povratnog udara ako se poduzmu odgovarajuće mjere.

b) **Kada oštrica zastrani u bilo koju stranu reza, ili kada zbog bilo kojeg razloga prekidate rezanje, otpustite okidač i držite pilu nepomično u materijalu sve dok se oštrica do kraja ne zaustavi.**

Nikada ne pokušavajte izvaditi list pile iz izratka ili povlačiti pilu unazad dok se oštrica okreće jer to može uzrokovati povratni udar.

Istražite i otklonite uzroke zastranijavanja oštrice.

c) **Kad ponovno pokrećete pilu u izratku, centrirajte list pile u zasjek i provjerite da se zubi pile ne nalaze u materijalu.**

Ako pila dodiruje materijal može se podići ili odbaciti iz izratka prilikom ponovnog pokretanja.

d) **Velike ploče poduprite kako bi se smanjila opasnost od zaglavljivanja i izbacivanja oštrice.**

Velike ploče će se često obesiti pod vlastitom težinom. Oslonac treba postaviti ispod ploče na obje strane, blizu linije reza i blizu ruba ploče.

e) **Ne koristite tupe ili oštećene oštrice.**

Tupi ili neispravno postavljeni rezni listovi proizvode uzak zasjek uzrokujući povećano trenje, zaglavljivanje pile i povratni udar.

f) **Dubina oštrice i stezne poluge za podešavanje moraju biti čvrsto stegnute prije rezanja.**

Ako se podešenje lista pile pomakne tijekom rezanja, to može uzrokovati zaglavljivanje i povratni udar.

g) **Posebno pazite prilikom piljenja u postojećim zidovima ili drugim sličnim područjima.**

Pila bi mogla zarezati objekte koje mogu uzrokovati povratni udar.

Funkcija donjeg štitnika

a) **Provjerite da se donji štitnik pravilno zatvara prije svake uporabe. Ne koristite pilu ako se donji štitnik ne pomiče slobodno i odmah ne zatvara. Nikada ne stežite i ne podvezujete donji štitnik u otvorenom položaju.**

Ako pila slučajno padne, donji štitnik se može svinuti.

Podignite donji štitnik pomoću ručke i uvjerite se da se slobodno kreće i da ne dodiruje oštricu ili bilo koji drugi dio pri svim kutovima i dubinama rezanja.

b) **Provjerite ispravnost opruge donjeg štitnika. Ako štitnik i opruga ne djeluju ispravno, treba ih servisirati prije uporabe.**

Donji štitnik može djelovati tromo zbog oštećenih dijelova, naslaga smole ili nakupina krhotina.

c) **Donji štitnik smije se povući ručno samo za specijalne rezove kao što su »uranjajući rezovi« i »kompozitni rezovi«.**

Podignite donji štitnik povlačeći ručku i čim list pile zarez u materijal odmah pustite štitnik.

Za sve ostale operacije rezanja donji štitnik treba djelovati automatski.

d) Uvijek pazite da štitnik pokriva oštricu prije odlaganja pile na stol ili pod.

Nezaštićena rotirajuća oštrica gurat će pilu unazad i prerezati sve što joj stoji na putu.

Imajte na umu vrijeme koje je potrebno da se oštrica zaustavi nakon otpuštanja prekidača.

DODATNA SIGURNOSNA UPOZORENJA

1. Ne dopustite da u rupu za priključivanje punjive baterije uđu strani predmeti.
2. Nikada ne rastavljajte bateriju i punjač.
3. Nikada nemojte kratko spajati punjive baterije. Kratko spajanje baterije proizvodi veliku struju i dovodi do pregrijavanja. To dovodi do opekлина ili oštećenja baterije.
4. Baterije ne bacajte u vatru. Ako baterija ne izgori, može eksplodirati.
5. Kada koristite ovaj uređaj neprekidno jedinica se može pregrijati, što dovodi do oštećenja motora i prekidača. Stoga, kad god kulište postane vruće, napravite pauzu neko vrijeme.
6. U ventilacijske otvore punjača ne umećite strane predmete. Umetanje metalnih predmeta ili zapaljivih tvari u ventilacijske otvore punjača uzrokovat će strujni udar ili oštećenje punjača.
7. Bateriju odnesite u trgovinu u kojoj je kupljena čim trajanje pražnjenja baterije nakon ponovnog punjenja postane prekratko za praktičnu uporabu. Istrošene baterije ne bacajte zajedno s ostalim smećem.
8. Koristite samo promjer oštrice naveden na stroju.
9. Ne koristite abrazivne ploče za brušenje.
10. Ne koristite pile koje su deformirane i napukle.
11. Ne koristite pile izrađene od brzoreznog čelika.
12. Ne koristite pile koje ne odgovaraju karakteristikama navedenima u ovim uputama.
13. Ne zaustavljajte pile bočnim pritiskom na reznu ploču.
14. Oštrice uvijek održavajte oštrocima.
15. Uvjerite se da se donji štitnik kreće glatko i slobodno.
16. Nikada ne koristite kružnu pilu s donjim štitnikom fiksiranim u otvorenom položaju.
17. Uvjerite se da mehanizam za zatvaranje štitnika radi ispravno.
18. Nikad ne koristite pilu s listom pile okrenutim prema gore ili u stranu.
19. Uvjerite se da u materijalu nema stranih tijela kao što su čavli.
20. Raspon reznih ploča treba biti od 165 mm do 150 mm.
21. Budući da list pile prolazi ispod donje površine drveta, drvo prilikom rezanja postavlja na radni stol. Ako se kao radni stol koristi kvadratni blok, postavite ga na ravnoj podlozi kako bi se osiguralo da je pravilno stabiliziran. Nestabilni radni stol uzrokovat će opasnosti prilikom rada. **(Slika 2)**
Kako bi izbjegli moguću nesreću, uvijek osigurajte da je dio drveta koji preostaje nakon reza čvrsto pričvršćen ili da ga se čvrsto drži.
22. Budite oprezni zbog trzaja kočnice.
Ova cirkularna pila ima električnu kočnicu koja funkcionira kada se prekidač otpusti. Kako postoje trzaji kada kočnica funkcionira, budite sigurni da čvrsto držite glavno tijelo.
23. Nemojte fiksirati i osiguravati bravu prekidača. Osim toga, držite prst dalje od prekidača kada nosite cirkularnu pilu. Inače se glavni prekidač može nehotice uključiti, što rezultira neočekivanim nesrećama.
24. Prije rezanja, provjerite materijal koji ćete rezati. Ako se očekuje da materijal koji će se rezati proizvodi štetnu/otrovnu prašinu, osigurajte sigurno priključivanje vrećice za prašinu ili odgovarajućeg sustava za usisavanje prašine na priključnicu.
Dodatno nosite masku za prašinu ako je dostupna.
25. Prije početka rezanja, osigurajte da oštrica pile postigne punu brzinu vrtnje.
26. Ukoliko se oštrica pile zaustavi ili napravi neobičan zvuk tijekom rada, isključite prekidač odmah.
27. Okretanje i pritisno pritiskanje pile tijekom rezanja može dovesti do bezrazložnog pritiska na motoru, stoga pokušajte mirno ići ravno.
28. Izbjegavajte rezanje u situacijama u kojima je dno baze na površini materijala koji se reže. Inače, motor se može zaključiti.
29. Priprema i provjera radnog okruženja. Uvjerite se da radno mjesto ispunjava sve uvjete navedene u mjerama opreza.
30. Uvjerite se da je baterija čvrsto umetnuta. Ako je imalo labava, može ispasti i izazvati nesreću.
31. Kada završite s poslom, izvadite bateriju iz glavnog tijela.
32. Nakon priključivanja reznog lista pile provjerite da je poluga čvrsto osigurana u propisanom položaju.
33. Ako se s vijkom s lijevom navojem radilo pomoću drugih alata osim uključenog ključa, može doći do prekomjernog i nedovoljnog zatezanja koje može rezultirati ozljedom.
34. Nakon podešavanja dubine rezanja, pobrinite se da sigurno zategnete ručicu. Ako to ne učinite može doći do ozljede. **(Sl. 3)**
35. Nakon podešavanja kuta nagiba, pobrinite se da sigurno zategnete leprir maticu. Ako to ne učinite može doći do ozljede. **(Sl. 4)**
36. Vrijednosti mjerača nagiba koje se nalaze na bazi služe samo kao grube smjernice. Za rezanje na nagnutom položaju, koristite cirkularnu pilu nakon podešavanja kuta između baze i oštrice pile s kutomjerom, itd.
37. Izvadite bateriju prije bilo kakve prilagodbe, servisiranja ili održavanja.
38. Uvjerite se da je prekidač u položaju OFF. Ako je baterija unutar električnog alata dok je prekidač u položaju ON, električni alat će odmah započeti s radom što može uzrokovati ozbiljne nesreće.
39. Ako je glavno tijelo ostalo kako jest s umetnutom baterijom, može biti slučajeva u kojemu [brava prekidača] dodiruje pod i/ili zid i svijetli neprekidno, ovisno o smjeru tijela. Budite oprezni jer neprekidno osvijetljenje može vrlo jednostavno isprazniti potpuno napunjenu bateriju.
40. Nikada ne pokušavajte piliti s kružnom pilom koju držite naopako u škripu. To je vrlo opasno i može dovesti do ozbiljnih nezgoda **(Slika 5)**.
41. Držite svjetlo upaljeno samo tijekom rezanja. Ako svijetli ON u drugim slučajevima, glavni prekidač se može nehotice uključiti, što rezultira neočekivanim nesrećama.
42. Nemojte gledati izravno u svjetlost i izlagati oči direktnoj svjetlosti.
Ako stalno izlažete oči svjetlosti, može doći do njihove povrijeđene.
43. Nikada ne dodirujte pokretne dijelove.
Nikada ne stavljajte ruke, prste ili druge dijelove tijela blizu pokretnih dijelova alata.
44. Nikada nemojte rukovati s alatom ako svi štitnici nisu na mjestu.
Nikada nemojte rukovati s alatom ako svi štitnici nisu prisutni i u ispravnom stanju. Ako održavanje ili servisiranje zahtijeva uklanjanje štitnika ili sigurnosnih uređaja, uvjerite se da su isti vraćeni na mjesto prije nastavka rada s alatom.
45. **NIKADA** ne ostavljajte alat koji radi bez nadzora. Isključite napajanje.
Ne ostavljajte alat dok se u cijelosti ne zaustavi.

MJERE OPREZA ZA LITIJ-IONSKE BATERIJE

U svrhu produljenja vijeka trajanja, litij-ionska baterija opremljena je zaštitom za prekidanje izlazne struje.

U dolje opisanim slučajevima 1 do 3, prilikom korištenja ovoga proizvoda, čak i kada držite prekidač, motor se može zaustaviti. To nije indikacija problema u radu već rezultat zaštitne funkcije.

1. Kada se baterija istroši, motor se zaustavlja.
U tom je slučaju odmah napunite.
2. Ako je alat preopterećen, motor se može zaustaviti.
U tom slučaju pustite prekidač alata i otklonite uzrok preopterećenja. Nakon toga alat možete ponovno koristiti.
3. Ako se baterija pregrije uslijed rada pod preopterećenjem, baterija može prestati davati struju.
U tom slučaju prestanite koristiti bateriju i sačekajte da se ohladi. Nakon toga alat možete ponovno koristiti.

Nadalje, molimo vas da obratite pažnju na sljedeća upozorenja i mjere opreza.

UPOZORENJE

Kako bi se spriječilo curenje baterije, pregrijavanje, dimljenje, eksplozija i zapaljenje, molimo vas da se pridržavate sljedećih mjera opreza.

1. Pazite da se strugotine i prašina ne nakupljaju na bateriji.
- Tijekom rada pazite da strugotine i prašina ne padaju na bateriju.
- Pazite da se strugotine i prašina koji tijekom rada alata padnu na bateriju ne nakupljaju na bateriji.
- Nekorišteni bateriju ne skladištite na mjestima izloženima strugotinama i prašini.
- Prije skladištenja baterije, uklonite strugotine i prašinu s baterije i ne skladištite zajedno s metalnim dijelovima (vijci, čavli, itd.).
2. Ne bušite bateriju oštrim predmetima, primjerice čavlima, ne udarajte čekićem, ne gazite, ne bacajte i ne izlažite bateriju teškim udarcima.
3. Ne koristite vidljivo oštećenu ili deformiranu bateriju.
4. Ne koristite baterije obrnutog polariteta.
5. Ne spajajte izravno na električnu utičnicu ili priključnicu upaljača u automobilu.
6. Bateriju ne koristite u svrhe za koje nije namijenjena.
7. Ako se punjenje baterije ne završi niti nakon isteka navedenog vremena punjenja, odmah prekinite daljnje punjenje.
8. Bateriju ne izlažite visokim temperaturama ili visokom tlaku i ne stavljajte u mikrovalne pećnice, sušilice ili spremnike pod visokim tlakom.
9. Držite podalje od vatre čim otkrijete da baterija curi ili osjetite neugodan miris.
10. Ne koristite na mjestima na kojima se generira jak statički elektricitet.
11. Ako dođe do curenja baterije, neugodnog mirisa, zagrijavanja, promjene boje ili oblika baterije, ili se baterija na bilo koji način promijeni tijekom korištenja, punjenja ili skladištenja, odmah je izvadite iz uređaja ili punjača i prekinite uporabu.

POZOR

1. Ako tekućina koja curi iz baterije dospije u oči, nemojte trljati oči i odmah ih dobro isperite čistom vodom, kao je voda iz slavine, te odmah potražite pomoć liječnika.
Ako se ne liječi, tekućina može uzrokovati probleme s vidom.
2. Ako tekućina iscuri po koži ili odjeći, odmah dobro isperite čistom vodom, kao što je voda iz slavine.
Postoji mogućnost iritacije kože.
3. Ukoliko prilikom prvog korištenja baterije otkrijete hrđu, neugodan miris, pregrijavanje, promjenu boje, deformacije, i/ili druge nepravilnosti, ne koristite i vratite dobavljaču ili prodavaču.

UPOZORENJE

Ako u terminal litij-ionske baterije dospije provodljivi materijal, baterija se može kratko spojiti i prouzročiti požar. Kod skladištenja litij-ionske baterije svakako se pridržavajte sljedećih pravila.

- U kutije za spremanje ne stavljajte vodljive materijale kao što su čavli i željezna ili bakrena žica.
- Kako bi se spriječio kratki spoj, bateriju stavite u alat ili čvrsto pričvrstite poklopac baterije za spremanje sve dok se ventilator ne vidi.

U POGLEDU TRANSPORTA LITIJ-IONSKE BATERIJE

Prilikom transporta litij-ionske baterije, molimo pridržavajte se sljedećih mjera opreza.

UPOZORENJE

Obavijestite tvrtku za transport da paket sadrži litij-ionsku bateriju, informirajte tvrtku o njenoj izlaznoj snazi i slijedite upute tvrtke za transport prilikom dogovaranja transporta.

- Litij-ionske baterije čija izlazna snaga prelazi 100 Wh klasificiraju se kao opasni teret i zahtijevaju primjenu posebnih procedura.
- Za transport u inozemstvo, morate postupati u skladu s međunarodnim zakonima te pravilima i propisima određene zemlje.



NAZIVI DIJELOVA (Sl. 1 – Sl. 14)

①	Okidač za uključivanje
②	Gumb za izključivanje
③	Nagnuti mjerач
④	Leptir matica
⑤	Leptir vijak
⑥	List pile
⑦	Donji štitnik
⑧	Podloška (B2)
⑨	Vijak s lijevim navojem
⑩	Baza
⑪	Poluga donjeg štitnika
⑫	Poklopac lista pile
⑬	Baterija (dodatna oprema)
⑭	Gumb za zaključavanje
⑮	Ručica
⑯	Imbus ključ
⑰	Poluga
⑱	Pločica s imenom

19	LED svjetlo
20	Vijak za podešavanje
21	Kosa ploča
22	Vodilica (dodatna oprema)
23	Adapter za skupljanje prašine (dodatna oprema)
24	Podloška (A2)

SIMBOLI

UPOZORENJE

Za uređaj se koriste sljedeći simboli. Uvjerite se da prije uporabe razumijete njihovo značenje.

	C18DGL: Bežična cirkularna pila
	Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute.
	Uvijek nosite zaštitne naočale.
	Uvijek nosite zaštitu sluha.
	Samo za zemlje EU Električni alat ne bacajte zajedno s ostalim kućnim otpadom! Sukladno europskim direktivama 2002/96/EZ o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, te provedbi u skladu s nacionalnim zakonima i propisima, električni alat i baterije koji su dostigli kraj korisnog radnog vijeka potrebno je prikupljati odvojeno i predati u ustanove za recikliranje.
V	Nazivni napon
n_0	Brzina bez opterećenja
	Uključivanje
	Isključivanje
	Odspojite bateriju
	Zabranjena radnja

STANDARDNA OPREMA

Osim glavne jedinice (1 jedinica), paket sadrži opremu navedenu na stranici 193.

Standardna oprema može se promijeniti bez prethodne najave.

VRSTE PRIMJENE

Rezanje raznih vrsta drveta.

SPECIFIKACIJE

Model	C18DGL		
Napon	18 V		
Brzina bez opterećenja	4500 min ⁻¹		
Kapacitet	Dubina rezanja	90°	54 mm
		45°	44,5 mm
Težina*	3,2 kg (BSL1815)		

* Prema EPTA postupku 01/2003

NAPOMENA

Zbog kontinuiranog programa istraživanja i razvoja tvrtke HITACHI, ovdje navedene specifikacije mogu se promijeniti bez prethodne najave.

PUNJENJE

Baterija i punjač za bateriju nisu uključeni uz ovaj proizvod.

Prije uporabe električnog alata, bateriju napunite kako slijedi.

- Priključite mrežni kabel punjača u utičnicu.**
Kada utikač punjača spojite u utičnicu, lampica indikatora treperit će crveno (u intervalima od 1 sekunde).
 - Umetnite bateriju u punjač.**
Bateriju čvrsto umetnite u punjač kao što je prikazano na slici 12.
 - Punjenje**
Prilikom umetanja baterije u punjač započinje punjenje i indikator trajno svijetli crveno.
Kada se baterija napuni, indikator treperi crveno. (U intervalima od 1 sekunde) (Vidi **Tablicu 1**)
- Indikator punjenja
Signal lampice indikatora bit će kao što je prikazano u **Tablici 1**, ovisno o stanju punjača ili punjive baterije.

Tablica 1

Signalni indikatora				
Lampica indikatora (crvena)	Prije punjenja	Treperi	Svijetli 0,5 sekundu. Ne svijetli 0,5 sekundi. (isključen 0,5 sekundi)	
	Tijekom punjenja	Svijetli	Svijetli kontinuirano	
	Punjenje završeno	Treperi	Svijetli 0,5 sekundu. Ne svijetli 0,5 sekundi. (isključen 0,5 sekundi)	
	Pregrijavanje čekanje	Treperi	Svijetli 1 sekundu. Ne svijetli 0,5 sekundi. (isključen 0,5 sekundi)	Baterija pregrijana. Punjenje nije moguće. (Punjenje će započeti kada se baterija ohladi)
	Punjenje nemoguće	Treperi	Svijetli 0,1 sekundu. Ne svijetli 0,1 sekundu. (isključen 0,1 sekundi)	Kvar baterije ili punjača

- Temperature i vrijeme punjenja baterije. Temperature i vrijeme punjenja prikazani su u **Tablici 2**

Tablica 2

Baterija		Punjač	UC18YKSL
Napon punjenja	V		14,4 – 18
Težina	kg		0,35
Temperature na kojima se baterija može puniti			0 °C – 50 °C
Vrijeme punjenja (na 20°C)	BSL1815		Oko 40 min.
Broj ćelija baterije			5

NAPOMENA

Vrijeme punjenja može varirati ovisno o temperaturi okoline i naponu izvora napajanja.

POZOR

Kad se punjač baterija koristi kontinuirano, punjač će se zagrijati, a to može uzrokovati probleme. Nakon što je punjenje završeno, odmorite punjač oko 15 minuta prije sljedećeg punjenja.

4. Isključite mrežni kabel punjača iz utičnice.**5. Čvrsto držite punjač i izvucite bateriju.****NAPOMENA**

Obavezno izvadite bateriju iz punjača nakon punjenja i zatim je pohranite.

POZOR

- Ako se puni zagrijana baterija koja je na duže vrijeme ostavljena na mjestu izloženom izravnom suncu ili je upravo korištena, indikator punjenja svijetli 1 sekundu, i ne svijetli 0,5 sekundi (isključen na 0,5 sekundi). U tom slučaju pustite da se baterija najprije ohladi, a tek potom započnete s punjenjem.
- Ako indikator punjenja treperi (u intervalima od 0,2 sekunde), provjerite i izvadite strane predmete iz konektora punjača baterije. Ako nema stranih predmeta, moguće je da su baterija ili punjač neispravni. Odnosite u ovlašteni servis.
- Budući da ugrađeno mikro-računalo treba otprilike 3 sekunde kako bi ustanovilo da je baterija koja se puni iznadena iz punjača, pričekajte barem 3 sekunde prije ponovnog umetanja za nastavak punjenja. Ako se baterija ponovo umetne u roku manjem od 3 sekunde, baterija se možda neće ispravno puniti.
- Ako indikator ne treperi crveno (svake sekunde) iako je utikač priključen na izvor napajanja, to znači da se aktivirao zaštitni spoj punjača.

Izvadite kabel ili utikač iz utičnice, a zatim ga ponovno spojite nakon 30-ak sekundi. Ako ni nako toga indikator ne treperi crveno (svake sekunde), punjač odnesite u ovlašteni Hitachi servis.

MONTAŽA I RAD

Aktivnost	Slika	Stranica
Kako osigurati materijal za rezanje	2	194
Podешavanje dubine rezanja	3	194
Podешavanje kuta nagiba	4	194
Zabranjene metode uporabe (Učvršćeno naopako u škripu)	5	195
Precizno namještanje okomitosti	6	195
Linija reza	7	195
Rad s prekidačima	8	195
Reguliranje vodilice (dodatna oprema)	9	195
Postavljanje adaptera za skupljanje prašine (dodatna oprema)	10	195
Vađenje i umetanje baterije	11	196
Punjenje	12	196
Demontiranje lista pile	13	196
Montiranje lista pile	14	197
Odabir pribora	—	198

ODRŽAVANJE I INSPEKCIJA**1. Provjera lista pile**

Budući da korištenje tupe oštrice degradira učinkovitost i izaziva moguće kvarove motora, naoštrite ili zamijenite oštricu čim uočite abraziju.

POZOR

Ako se koristi tupa oštrica pile, povratna sila se povećava tijekom operacije rezanja. Izbjegavajte korištenje tupe oštrice pile bez popravka.

2. Provjera vijaka

Redovito pregledavajte sve vijke i osigurajte da su pravilno zategnuti. Ukoliko se bilo koji vijak otpusti, odmah ga zategnite. Nepridržavanje ovih naputaka može uzrokovati ozbiljne opasnosti.

3. Održavanje motora

Jedinica s namotom motora samo je "srce" električnog alata. Posebno pazite da se namot ne ošteti i/ili smoci djelovanjem ulja ili vode.

4. Provjera i održavanje donjeg štitnika

Uvijek budite sigurni se da se donji štitnik kreće glatko. U slučaju bilo kakvog kvara, odmah popravite donji štitnik.

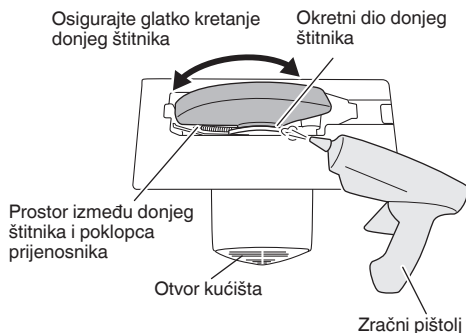
Za čišćenje i održavanje, uporabite zračni pištolj ili drugi alat za čišćenje prostora između donjeg štitnika i poklopca prijenosnika, kao i okrećućeg dijela donjeg štitnika, sa suhim zrakom (**SI. 15**).

Na taj način se efikasno uklanjaju komadići i ostale čestice.

Nakupljanje komadića ili drugih čestica oko donjeg štitnika može dovesti do kvara ili oštećenja.

UPOZORENJE

Da biste spriječili udisanje prašine ili iritaciju očiju, nosite zaštitne naočale i masku za prašinu kada koristite zračni pištolj ili drugi alat za čišćenje donjeg štitnika, ventilacijskih otvora ili drugih dijelova alata.



Slika 15

5. Očistite unutar poklopca lista pile

Povremeno pregledajte i očistite poklopac pile kako bi se osiguralo da ne dođe do nakupljanja komadića ili drugih čestica.

6. Provjerite ima li prašine

Prašina se može ukloniti čistom krpom ili krpom namočenom u sapunici. Ne koristite izbjeljivač, klor, benzin ili razrjeđivač jer mogu oštetiti plastiku.

7. Skladištenje

Čuvajte na temperaturi nižoj od 40 °C i izvan dohvata djece.

NAPOMENA

Skladištenje litij-ionskih baterija.

Uvjerite se da su litij-ionske baterije napunjene prije nego ih spremite.

Dugotrajno skladištenje (3 mjeseca ili duže) baterija s niskim nabojem može dovesti do pogoršanja performansi, značajno smanjiti korisno vrijeme baterije ili uzrokovati nemogućnost baterije da zadrži punjenje.

Međutim, značajno smanjeno vrijeme korištenja baterije može se oporaviti višekratnim punjenjem i korištenjem baterije dva do pet puta.

Ako je vrijeme trajanja baterije izuzetno kratko unatoč ponovljenom punjenju i uporabi, baterija je najvjerojatnije istrošena. U tom slučaju nabavite novu bateriju.

8. Servis i popravci

Svi kvalitetni električni alati u konačnici zahtijevaju servisiranje ili zamjenu dijelova zbog trošenja uslijed normalnog korištenja. Kako bi se osiguralo da se samo pravi zamjenski dijelovi koriste, sva servisiranja i popravke mora obaviti SAMO HITACHI OVLAŠTENI SERVIS.

POZOR

Tijekom rada i održavanja električnih alata, potrebno je pridržavati se sigurnosnih propisa i standarda propisanih u svakoj zemlji.

Važna obavijest za baterije za Hitachi bežični električni alat

Molimo uvijek koristite naše originalne baterije. Ne možemo jamčiti sigurnost i učinkovitost našeg bežičnog električnog alata ako se koristi s drugim baterijama, ili kad se baterije rastavljaju i mijenjaju (kao što je demontaža i zamjena ćelija ili drugih unutarnjih dijelova).

JAMSTVO

Jamčimo da Hitachi električni alat udovoljava zakonskim propisima. Ovo jamstvo ne pokriva oštećenja nastala pogrešnom uporabom, zlorabom, ili normalnim trošenjem. U slučaju prigovora, nerastavljen električni alat zajedno s POTVRDOM O JAMSTVU na kraju ovih uputa pošaljite ovlaštenom Hitachi servisu.

Informacije o buci i vibracijama

Izmjerene vrijednosti određene su sukladno EN60745 i u skladu s normom ISO 4871.

Izmjerena razina zvučne snage A: 92 dB (A)

Izmjerena razina zvučnog tlaka A: 81 dB (A)

Nesigurnost K: 3 dB (A).

Nosite zaštitu sluha.

Ukupne vrijednosti vibracija (zbroj triju vektora) određene prema EN60745.

Rezanje iverice:

Vrijednost emisije vibracija a_{hv} = 2,7 m/s²

Nesigurnost K = 1,5 m/s²

Naznačena ukupna vrijednost vibracija izmjerena je u skladu sa standardnim metodama ispitivanja, a može se koristiti za međusobne usporedbe alata.

Također se može koristiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

UPOZORENJE

○ Emisija vibracija prilikom stvarnog korištenja električnog alata može se razlikovati od izjavljenih ukupnih vrijednosti ovisno u načinu na koji se alat koristi.

○ Osigurajte sigurnosne mjere zaštite za osobe koje koriste alat, a koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima uporabe (uzimajući u obzir sve dijelove operativnog ciklusa, kao što su vremena kada je uređaj isključen, i kada radi u praznom hodu, zajedno s vremenom aktivnog korištenja).

NAPOMENA

Zbog kontinuiranog programa istraživanja i razvoja tvrtke HITACHI, ovdje navedene specifikacije mogu se promijeniti bez prethodne najave.

ЗАГАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ БЕЗПЕКИ ЕЛЕКТРИЧНОГО ІНСТРУМЕНТУ

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Прочитайте всі правила безпеки та вказівки.

Невиконання цих правил та інструкцій може призвести до удару струмом, пожежі та/або серйозної травми.

Збережіть всі інструкції та правила для подальшого користування.

Термін «електричний інструмент» у правилах позначає ваш електричний автоматичний інструмент, що працює від мережі (з дротом), або електричний інструмент, що працює на батареях (бездротовий).

1) Безпека робочого місця

- Стеніть за чистотою і правильним освітленням робочого місця. Захаращені або темні ділянки так і «чекають» на нещасний випадок.
- Не працюйте автоматичними інструментами там, де повітря насичене вибухонебезпечними речовинами, такими як горючі рідини, гази або пил. Автоматичні інструменти виікають іскри, від яких можуть зайнятися пил або випари.
- Під час роботи автоматичним інструментом не підпускайте до себе дітей і просто бажуючих подивитися на вашу роботу. Якщо вас відволікатимуть, ви можете втратити контроль над інструментом.

2) Безпека електропристрою

- Штепсельна виделка автоматичного інструменту мусить підходити до розетки електромережі. Ніколи ніяким чином не змінюйте виделку. Не користуйтеся жодними насадками-адаптерами для заземлених автоматичних інструментів. Незмінні штепсельні виделки та відповідні їм розетки зменшують ризик удару електрострумом.
- Не торкайтеся тілом заземлених предметів або поверхонь, таких як труби, батареї опалення і холодильники. Якщо ви торкнетеся тілом заземленого предмету, це збільшує ризик удару струмом.
- Не допускайте, щоб на автоматичні інструменти потрапляли дощ або волога. Вода, яка потрапила до автоматичного інструмента, підвищує ризик удару струмом.
- Обережно поводьтеся зі шнуром. Ніколи не несіть інструмент на шнурі, не волочіть його за шнур і не витягайте штепсельну виделку з розетки, тягнучи за шнур. Бережіть шнур від тепла, олій, гострих поверхонь та рухомих деталей. Пошкоджені або запутані шури збільшують ризик ураження електрострумом.
- Працюючи автоматичним інструментом просто неба, користуйтеся подовжувачами, пристосованими для застосування просто неба. Користування шнуром, пристосованим до користування просто неба, знижує ризик ураження струмом.
- Якщо не уникнути роботи у вологому середовищі, користуйтеся джерелом живлення із пристроєм захисту від замикання на землю. Пристрій захисту від замикання на землю знижує ризик удару струмом.

3) Особиста безпека

- Не втрачайте пильності, стежте за тим, що робите, і користуйтеся здоровим глуздом під час роботи автоматичним інструментом. Не працюйте автоматичним інструментом, коли ви втомлені або знаходитеся під дією наркотиків, алкоголю або ліків. Мить неуваги під час роботи автоматичним інструментом може спричинити важку травму.
- Користуйтеся засобами індивідуального захисту. Завжди користуйтеся засобами для захисту очей. Засоби індивідуального захисту, такі як респіратор, черевки із протекторами, каска або беруші у відповідних умовах зменшать ризик травмування.
- Запобігайте випадковому увімкненню. Переконайтеся, що перемикач знаходиться в положенні «вимкнено», перш ніж підключитися до джерела живлення і/або акумулятора, взятися за інструмент або переносити його. Якщо переносити автоматичні інструменти увімкненими або тримаючи палець на перемикачі, це може стати причиною нещасного випадку.
- Зніміть будь-які регулюючі ключі або блокатори, перш ніж вимкати інструмент. Якщо регулюючий ключ або блокатор лишити прикріпленим до частини інструмента, яка обертається, це може спричинити травму.
- Не тягніться і не перехилийтеся, працюючи з інструментом. Завжди надійно стійте на ногах і зберігайте рівновагу. Це надає кращий контроль над автоматичним інструментом у несподіваних ситуаціях.
- Носіть правильний робочий одяг. Не носіть широкий одяг або ювелірні прикраси. Тримайте волосся, одяг і рукавички подалі від рухомих частин. Широкий одяг, ювелірні прикраси або довге волосся може потрапити до рухомих частин.
- Якщо у наявності є пристрій для збирання пилу, скористуйтеся ним за умови, що він правильно підключений і працює. Користування пристроєм для збирання пилу може знизити небезпеки, пов'язані із накопиченням пилу.

4) Експлуатація і догляд за автоматичним інструментом

- Не застосовуйте надмірну силу до автоматичного інструменту. Для виконання різних видів робіт підбирайте відповідні інструменти. Правильно підібраний автоматичний інструмент краще виконає роботу і гарантуватиме більше безпеки.
- Не користуйтеся автоматичним інструментом, якщо перемикач не працює. Будь-який автоматичний інструмент, який неможливо контролювати перемикачем, є небезпечним. Його слід полагодити.
- Відключіть виделку з джерела живлення і/або акумулятор від автоматичного інструменту, перш ніж будь-що регулювати, змінювати аксесуари або зберігати автоматичні інструменти. Ці заходи безпеки знижують ризик випадково увімкнуту автоматичний інструмент.
- Зберігайте інструменти у місцях, недоступних для дітей, і не дозволяйте людям, не ознайомленим із автоматичними інструментами і цими інструкціями, користуватися автоматичним інструментом. Автоматичні інструменти є небезпечними в руках не підготованих користувачів.

- е) Доглядайте за електричними інструментами. Перевіряйте, чи не зсунулися і чи не зігнулися рухомі частини, чи не зламалися окремі деталі, а також чи не трапилося якихось небажаних змін, які можуть погано вплинути на роботу інструмента.
Якщо автоматичний інструмент пошкоджений, його слід полагодити перед подальшим користуванням.
Багато нещасних випадків трапляється через поганий догляд за автоматичними інструментами.
- ф) Вчасно чистіть і загострюйте інструменти для різання.
Інструменти для різання, за якими правильно доглядають і які вчасно підточують, рідше згинаються, і їх легше контролювати.
- г) Користуйтеся автоматичним інструментом, аксесуарами і насадками згідно цих інструкцій, враховуючи робочі умови та завдання.
Застосовуйте різні автоматичні інструменти для різних видів робіт. Невідповідність інструмента і застосування може створити небезпечну ситуацію.
- 5) Використання та зберігання батареї
- а) Проводьте перезарядку тільки за допомогою зарядного пристрою, передбаченого виробником.
Зарядний пристрій, який підходить для одного виду комплекту батарей, може викликати ризик виникнення пожежі при використанні з іншим видом комплекту батарей.
- б) Використовуйте електрприлади тільки з чітко передбаченими комплектами батарей.
Використання інших комплектів батарей може викликати травми або пожежу.
- с) Коли комплект батарей не використовується, зберігайте його подалі від металевих предметів, таких як скріпки, монети, ключі, цвяхи, болти чи інші дрібні металеві предмети, які можуть з'єднати два виходи.
Замикання виходів батареї може викликати опіки або пожежу.
- д) При дуже несприятливих умовах з батареї може витікати рідина. Уникайте контакту з нею. При контакті з рідиною промийте водою.
При потрапленні в очі зверніться до лікаря.
Рідина, що витікає з батареї, може викликати роздратування або опік.
- 6) Обслуговування
- а) Обслуговувати ваш автоматичний інструмент може лише кваліфікований технік, замінюючи деталі лише на ідентичні.
Це гарантуватиме безпеку автоматичного інструмента.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Не підпускайте до інструменту дітей і неповносправних осіб.
Ніколи інструментом не користуйтеся, його слід зберігати в місцях, недоступних для дітей та неповносправних осіб.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС ВИКОРИСТАННЯ АКУМУЛЯТОРНОЇ ЦИРКУЛЯРНОЇ ПИЛКИ

Процес різання

- а)  **НЕБЕЗПЕЧНО:** Тримайте руки якомога далі від зони різання і ріжучого диска. Тримайте вашу руку на допоміжній рукоятці або на корпусі двигуна.

- Якщо утримувати пилку обома руками, руки будуть захищені від порізу ріжучим диском.
- б) **Не потрапте під оброблюваний виріб.**
Запобіжне пристосування не зможе захистити вас від ріжучого диска знизу оброблюваного виробу.
- с) **Відрежуйте глибину різання в залежності від товщини оброблюваного виробу.**
Під оброблюваним виробом повинно бути видно не більше, ніж зуб полотна пилки цілком.
- д) **Ніколи не тримайте оброблювану деталь в руках або на колінах. Надійно закріплюйте оброблювану деталь на стійкій підставці.**
Дуже важливо закріпити оброблюваний виріб належним чином для зменшення небезпеки отримання травми, защемлення полотна або втрати управління.
- е) **При виконанні операцій, під час яких ріжучий інструмент може контактувати з прихованою проводкою, тримайте електроінструмент тільки за ізольовані поверхні захоплення.**
Внаслідок контакту із проводами під наругою відкриті металеві частини також опиняться під наругою і можуть стати причиною ураження електричним струмом.
- ф) **При розрізуванні завжди використовуйте направляючу планку або пряму направляючу для краю деталі.**
Це поліпшить точність різання і зменшить ймовірність защемлення полотна.
- г) **Завжди використовуйте ріжучі диски належного розміру і форми (ромб або коло) відповідно до отворів оправки.**
Ріжучі диски, які не відповідатимуть деталям оснастки пилки, будуть переміщатися зі зміщенням щодо центру, приводячи до втрати управління.
- h) **Ніколи не використовуйте ушкоджені або невідповідні для ріжучого диска шайби або болт.**
Шайби і болт для ріжучого диска були розроблені спеціально для вашої пилки для отримання оптимальних експлуатаційних характеристик та безпеки при експлуатації.

Причини віддачі та пов'язані з цим застереження

- Віддача – це раптова відповідна дія на защемлення, обмеження ходу або перекид полотна пилки, яка стане причиною некерованого переміщення пилки вгору і виходу з оброблюваної деталі у напрямку до оператора.
- При защемленні або тугому обмеженні ходу при звуженні пропили, полотно застрягне, а двигун внаслідок віддачі швидко направить апарат у зворотний бік у напрямку до оператора.
- Якщо полотно скривиться або перекинеться всередині пропили, то може статися заїдання зубів на задній кромці полотна у верхній частині дерев'яної поверхні, що стане причиною підйому полотна вгору з пропили і стрибка назад у напрямку до оператора.

Віддача є результатом неправильної експлуатації пилки і/або порушення техніки виконання робіт або технічного стану, її можна уникнути, приймаючи належні заходи безпеки, які наведені нижче.

- а) **Міцно утримуйте пилку обома руками і розташуйте руки в такому положенні, що дозволить протидіяти силам віддачі.** Встаньте так, щоб ваше тіло перебувало з будь-якої зі сторін щодо полотна пилки, але не на одній лінії з полотном.

Віддача може стати причиною стрибка пилки в зворотному напрямку, але оператор не повинен втратити здатність керування внаслідок дії сил віддачі і має бути спроможним вжити належних заходів безпеки.

- b) При викривленні полотна або при перериванні процесу різання з якої-небудь причини, відпустіть пускач і утримуйте пилку нерухомо в матеріалі до тих пір, поки ріжучий диск повністю не зупиниться.**

Ніколи не намагайтеся вийняти пилку з деталі або потягнути пилку в зворотному напрямку у той час, коли ріжучий диск перебуває в русі, інакше це може спричинити віддачу.

Виявіть причину викривлення і зробіть необхідні дії для усунення причини викривлення.

- c) При повторному запуску двигуна, коли ріжучий диск пилки знаходиться всередині пропилю оброблюваної деталі, вирівняйте повотно в пропили і перевірте, чи не застрягли зуби пилки у матеріалі.**

Якщо повотно пилки скривиться, віддача може подіяти на оброблювану деталь у будь-якому напрямку при повторному запуску двигуна пилки.

- d) Надійно підтримуйте великі дошки для того, щоб звести до мінімуму ризик защемлення полотна і віддачі.**

Великі дошки мають тенденцію до провисання під своєю власною вагою. Підтримуючі опори необхідно розташовувати під дошкою з обох сторін, поряд з лінією розрізу і біля краю дошки.

- e) Не використовуйте тупі або пошкоджені полотна.** Незаточені або неправильно встановлені полотна служать причиною вузького пропилю, що призведе до надмірного тертя, викривлення полотна і віддачі.

- f) Важелі блокування глибини і нахилу ріжучого диска повинні бути точно виставлені та надійно зафіксовані перед початком різання.**

Якщо пристосування для установки положення полотна зрушає під час різання, це може стати причиною викривлення і віддачі.

- g) Будьте особливо обережні, працюючи з уже існуючими стінами та іншими невідомими вам ділянками.**

Виступаюче вперед повотно може почати різання предметів, які стануть причиною віддачі.

Функції нижнього запобіжного пристосування

- a) Перед початком експлуатації щоразу перевіряйте правильність закриття нижнього запобіжного пристосування. Не дозволяється експлуатація пилки, якщо нижнє запобіжне пристосування не рухається вільно і негайно не закривається. Ніколи не закріплюйте нижнє запобіжне пристосування у відкритому положенні за допомогою застоскачів або хомутів.** Якщо пилка була випадково випущена з рук, нижнє запобіжне пристосування може погнутися. Підніміть нижнє запобіжне пристосування за допомогою втягуючої рукоятки і переконайтеся в тому, що вона буде вільно рухатися, і не торкайтесь полотна або будь-якої іншої деталі при різанні під будь-яким кутом і з будь-якою глибиною.

- b) Перевірте функціонування пружини нижнього запобіжного пристосування. Якщо запобіжне пристосування і пружина не будуть функціонувати належним чином, їх потрібно відремонтувати перед експлуатацією.**

Нижнє запобіжне пристосування може функціонувати недостатньо швидко внаслідок пошкодження деталей, накопичення липких відкладень або попадання уламків.

- c) Нижнє запобіжне пристосування повинно втягуватися вручну тільки для спеціальних видів пропили, таких як «врізні» і «комбіновані».**

Підніміть нижнє запобіжне пристосування за допомогою втягуючої рукоятки, і як тільки повотно увійде в матеріал, нижнє запобіжне пристосування необхідно відпустити.

Для всіх інших видів пиляння нижнє запобіжне пристосування повинно функціонувати автоматично.

- d) Не забудьте перевірити, щоб нижнє запобіжне пристосування закривало повотно, перед тим як покласти пилку на верстат або на підлогу.**

Незахищене повотно, що рухається за інерцією, стане причиною того, що пилка при русі у зворотному напрямку буде різати все, що трапиться на шляху.

Пам'ятайте, що для зупинки ріжучого диска після вимкнення необхідний певний час.

ДОДАТКОВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- Не дозволяйте стороннім речовинам потрапляти в отвір для підключення акумуляторної батареї.
- Ніколи не розбирайте акумуляторну батарею та зарядний пристрій.
- Ніколи не замикайте акумуляторну батарею накоротко. Замикання батареї накоротко призведе до різкого збільшення струму і перегріву. У результаті батарея згорить або буде пошкоджена.
- Не кидайте батарею у вогонь. Підпалена батарея може вибухнути.
- При неперервному використанні цього інструмента, він може перегрітися, що призведе до пошкодження у двигуні та перемикачі. Тому щоразу, коли корпус стає гарячим, зупиніть пилу на деякий час.
- Не вставляйте будь-який сторонній предмет в щілини повітряної вентиляції зарядного пристрою. Попадання металевих предметів або легкозаймистих матеріалів в щілини повітряної вентиляції зарядного пристрою може привести в результаті до ураження електричним струмом або до пошкодження зарядного пристрою.
- Віднесіть використані батареї в магазин, де вони були придбані, якщо термін служби батареї після зарядки стане занадто коротким для їх практичного використання. Не ліквідуйте відпрацьовані батареї самостійно.
- Встановлюйте ріжучі диски з діаметром, який відповідає зазначеному на пристрої.
- Використання абразивних кругів заборонене.
- Не використовуйте ріжучі диски, що мають деформації або тріщини.
- Не використовуйте ріжучі диски, зроблені зі швидкорізальної сталі.
- Не використовуйте ріжучі диски, властивості яких не відповідають характеристикам, зазначеним у цьому посібнику.
- Не зупиняйте ріжучі диски натисканням на диск збоку.
- Завжди тримайте ріжучі диски гостро заточеними.
- Переконайтеся в тому, що нижнє запобіжне пристосування буде рухатися плавно і вільно.
- Ніколи не використовуйте дискову пилку, якщо нижнє запобіжне пристосування зафіксовано у відкритому положенні.
- Переконайтеся в тому, що пристосування для відведення, яке входить в систему захисту, функціонує правильно.
- Ніколи не використовуйте дискову пилку, якщо ріжучий диск повернено вгору або убик.
- Переконайтеся в тому, що в матеріалі немає сторонніх предметів, наприклад, цвяхів.
- Розміри полотна пили повинні бути в межах від 165 мм до 150 мм.

21. Оскільки ріжучий диск буде виходити за межі нижньої поверхні пиломатеріалу, розташуйте даний пиломатеріал на верстаті при відрізання. Якщо в якості верстата буде використаний прямокутний блок, оберіть рівну поверхню для забезпечення його належної стійкості. Нестійкий верстат може призвести до небезпеки при експлуатації. **(Мал. 2)**
Щоб уникнути можливого нещасного випадку, завжди слід переконаватися в тому, що частина пиломатеріалу, яка залишиться після різання, буде надійно закріплена або утримана на місці.
22. Будьте обережні щодо віддачі при гальмуванні. Ця циркулярна пила обладнана електричними гальмами, які спрацювують при відпусканні перемикача. Так як присутня деяка віддача при спрацюванні гальм, обов'язково надійно утримуйте основний корпус.
23. Не фіксуйте та не закріплюйте фіксатор перемикача. Крім того, не тримайте палець на пусковому перемикачі при переносі пили. В іншому разі перемикач основного корпусу може ненавмисно ввімкнутися, що призведе до непередбачуваних нещасних випадків.
24. Перш ніж почати операцію різання, перевірте матеріал, який ви будете різати. Якщо при різанні передбачуваного матеріалу можливе утворення шкідливого/токсичного пилу, переконайтеся в тому, що до отвору для відводу пилу щільно під'єднаний пиловий мішок або спеціальна пиловловлювальна система.
На додаток до всього, надіньте протипиловий респіратор.
25. Перед початком розпилювання переконайтеся в тому, що ріжучий диск вже досяг максимальної швидкості.
26. У разі, якщо ріжучий диск зупинився або виробляє ненормальний звук під час роботи, негайно вимкніть перемикач.
27. Перекручення та сильне натиснення на пилу під час різання може спричинити необґрунтований тиск на двигун, тому намагайтесь просувати вперед плавно.
28. Уникайте виконання різання в положенні, коли основа не торкається матеріалу, що різється. В іншому разі двигун може заклинитися.
29. Підготовка і перевірка робочого середовища. Упевніться, що робоче місце відповідає усім умовам, зазначеним у розділі про запобіжні заходи.
30. Перевірте, чи акумулятор встановлено надійно. В іншому випадку він може від'єднатися і призвести до нещасного випадку.
31. Після закінчення роботи вийміть батарею з основного корпусу.
32. Після прикріплення ріжучого диска ще раз переконайтеся в тому, що важіль блокування міцно закріплений в заданому положенні.
33. Якщо болт з лівим ходом затягнуто іншим інструментом, ніж наданий торцевий ключ, то можливе надмірне або недостатнє затягування, що призведе до травмування.
34. Після налаштування глибини різання обов'язково надійно затягніть важіль. Невиконання цієї вимоги може призвести до травмування. **(Мал. 3)**
35. Після налаштування кута нахилу обов'язково надійно затягніть гайку-баранець. Невиконання цієї вимоги може призвести до травмування. **(Мал. 4)**
36. Значення шкали відхилення, наведені на корпусі, можуть слугувати лише як приблизний орієнтир. Для виконання операції різання у відхиленому положенні використовуйте циркулярну пилу після налаштування кута між корпусом та полотном пили за допомогою кутоміра тощо.
37. Витягніть батарею перед виконанням будь-яких налаштувань, обслуговування чи технічного обслуговування.
38. Переконайтеся, що перемикач знаходиться в положенні ВИМКНЕНО. Якщо встановлювати батарею в електрострум, коли перемикач живлення знаходиться в положенні УВИМК., тоді інструмент негайно почне працювати, а це може призвести до серйозного нещасного випадку.
39. Якщо основний корпус залишити як є, коли встановлено батарею, то існує можливість торкання [перемикачем] підлоги та/або поверхні стіни та неперервного підсвічування, залежно від напрямку корпусу. Будьте обережні, оскільки тривале підсвічування може легко привести повністю заряджену батарею до розрядженого стану.
40. Ніколи не намагайтесь пиляти циркулярною пилою, закріпивши її в перевернутому положенні в тисках. Це надзвичайно небезпечно та може призвести до серйозних нещасних випадків **(Мал. 5)**.
41. Вмикайте підсвічування тільки під час різання. Якщо воно горить в інших випадках, то перемикач основного корпусу може бути ненавмисно ввімкнутий, що призведе до непередбачуваних нещасних випадків.
42. Не допускайте попадання світла прямо в очі, дивлячись на світло.
Тривалий вплив світла на очі може призвести до порушення зору.
43. Ніколи не торкайтесь рухомих деталей.
Ніколи не розташовуйте свої руки, пальці чи інші частини тіла біля рухомих деталей інструмента.
44. Працюйте лише після прилаштування всіх запобіжних пристосувань на свої місця.
Ніколи не користуйтеся даним інструментом без прилаштування всіх запобіжних пристосувань або засобів безпеки на свої місця та забезпечте належний робочий стан цих пристосувань і засобів. Якщо техобслуговування або огляд потребують видалення запобіжного пристосування або засобу безпеки, переконайтеся, що встановили на місце запобіжне пристосування або засіб безпеки перед поновленням роботи інструмента.
45. НІКОЛИ не залишайте працюючий інструмент без нагляду. Вимкніть живлення.
Не залишайте інструмент, поки він повністю не зупиниться.

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ ПРИ ПОВОДЖЕННІ З ІОННО-ЛІТІЄВОЮ АКУМУЛЯТОРНОЮ БАТАРЕЄЮ

Для збільшення терміну служби іонно-літєва батарея оснащена функцією захисту, яка зупиняє вихід заряду. У випадках 1-3, описаних нижче, при використанні даного пристрою, двигун може зупинитися, навіть якщо ви натискаєте вимикач. Це не є несправністю, так як це наслідок спрацювання функції захисту.

1. Коли потужність батареї продовжує знижуватися, двигун вимикається.
У цьому випадку необхідно негайно зарядити батарею.
2. Якщо інструмент переважаний, двигун може зупинитися. У такій ситуації необхідно відпустити вимикач інструменту та усунути причини переважання. Після цього можна продовжити роботу.
3. Якщо батарея перегрілася при переважанні, батареюне живлення може закінчитися.
У такому випадку припиніть використовувати батарею і дайте їй охолонути. Після цього можна продовжити роботу.

Крім того, візьміть до уваги такі попередження та застереження.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Щоб уникнути витоку заряду батареї, теплоутворення, димовиділення, вибуху і загоряння, переконайтеся, що дотримуються такі запобіжні заходи.

1. Переконайтеся в тому, що на батареї немає металевої стружки і пилу.
- Під час роботи переконайтеся, що на батарею не насила металева стружка і пил.
- Переконайтеся, що на батарею не насила металева стружка і пил, що потрапляє на інструмент під час роботи.
- Не зберігайте невикористану батарею в місці, відкритому для металевої стружки і пилу.
- Перед зберіганням батареї протріть всю металеву стружку і пил в місці її зберігання і не зберігайте батарею разом з металевими предметами (болтами, цвяхами і т.д.).
2. Не проколюйте батарею гострими предметами, наприклад, цвяхом, не бийте молотком, не наступайте на неї, не кидайте і не піддавайте батарею сильним механічним ударам.
3. Не використовуйте явно пошкоджені і деформовані батареї.
4. Не використовуйте батарею, змінюючи полярність.
5. Не з'єднувати безпосередньо з електричними виходами або машинними розетками для прикурювання сигарет.
6. Не використовуйте батарею з метою, яка суперечить зазначеним.
7. Якщо не вдається зробити зарядку батареї навіть після закінчення певного часу для перезарядки, негайно припиніть подальшу перезарядку.
8. Не розміщуйте і не піддавайте батарею впливу високих температур або високого тиску, таких як у мікрохвильовій печі, сушарці або контейнері високого тиску.
9. Тримайте подалі від вогню, особливо після виявлення витоку заряду або стороннього запаху.
10. Не використовуйте в приміщеннях, де виробляється сильна статична електрика.
11. У разі витоку батареї, стороннього запаху, теплоутворення, вивітання або деформації, або будь-яких аномальних ознак під час використання, перезарядки або зберігання негайно видаліть батарею з приладу або зарядного пристрою і не використовуйте її надалі.

ОБЕРЕЖНО

1. У разі якщо рідина, яка витікає з батареї, потрапляє в очі, не тріть їх, а промийте їх чистою водою, наприклад, проточною, і негайно зверніться до лікаря.
Якщо не вжити заходів, рідина може викликати очні проблеми.
2. Якщо рідина потрапляє на шкіру або одяг, негайно добре промийте їх чистою водою, наприклад, проточною.
Існує можливість появи роздратування на шкірі.
3. Якщо під час першого використання батареї ви виявите іржу, сторонній запах, перегрівання, знебарвлення, деформацію та/або інші відхилення, припиніть використання і поверніть її своєму постачальнику або продавцю.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Попадання струмопровідних речовин на клему літій-іонної батареї є можливою причиною короткого замикання і займання. Розміщуючи літій-іонну батарею на зберігання, дотримуйтеся наступних інструкцій.

- Не розміщуйте залишки струмопровідного матеріалу, цвяхи, дріт, наприклад, сталевий або мідний, в контейнер, в якому зберігається батарея.
- Щоб уникнути короткого замикання, помістіть батарею в інструмент або ж на період зберігання надійно зафіксуйте на ній кришку, приховавши кришкою вентилятор.

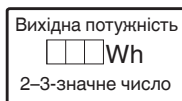
ЩОДО ТРАНСПОРТУВАННЯ ЛІТІЙ-ІОННОЇ АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ

Під час транспортування літій-іонної акумуляторної батареї, будь ласка, дотримуйтеся наведених нижче попереджень.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Повідомте транспортну компанію, що пакунок містить літій-іонну акумуляторну батарею, повідомте компанію щодо вихідної потужності батареї й виконуйте інструкції транспортної компанії при підготуванні до транспортування.

- Літій-іонні акумуляторні батареї, вихідна потужність яких перевищує 100 Вт-год, згідно з класифікацією вантажів вважаються небезпечними товарами й потребують спеціальних процедур застосування.
- Для транспортування за кордоном слід дотримуватися міжнародного права та правил і норм країни призначення.



НАЗВИ ДЕТАЛЕЙ (мал. 1 – мал. 14)

①	Курок перемикача
②	Кнопка розблокування
③	Нахильна рейка
④	Гайка-баранець
⑤	Болт-баранець
⑥	Різальне полотно
⑦	Нижнє запобіжне пристосування
⑧	Шайба (B2)
⑨	Болт з лівою різьбою
⑩	Основа
⑪	Важіль нижнього запобіжного пристосування
⑫	Захисний пристрій пили
⑬	Акумулятор (додаткове приладдя)
⑭	Кнопка блокування
⑮	Рукоятка
⑯	Шестигранний ключ
⑰	Важіль

18	Заводська табличка
19	Світлодіодна лампа
20	Регулювальний гвинт
21	Пластина для налаштування кута
22	Напрямна (додаткове приладдя)
23	Адаптер пилосбірника (додаткове приладдя)
24	Шайба (A2)

СИМВОЛИ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ
Нижче наведено символи, які зазначаються на пристрої. Перш ніж користуватися пристроєм, ви повинні розуміти їх значення.

	C18DGL: Акумуляторна циркулярна пилка
	Прочитайте всі правила безпеки та вказівки.
	Завжди користуйтеся засобами для захисту очей.
	Завжди надягайте засоби захисту органів слуху.
	Лише для країн EC Не викидайте електричні інструменти із побутовими відходами! Згідно Європейської Директиви 2002/96/EC про відходи електронного та електричного виробництва і її запровадження згідно місцевих законів електроінструменти, які відслужили робочий строк, слід утилізувати окремо і повертати до установ, що займаються екологічною переробкою брухту.
V	Номінальна напруга
n ₀	Швидкість без навантаження
I	Перемикач УВІМК.
O	Перемикач ВІМК.
	Вийміть акумулятор
	Заборонена дія

СТАНДАРТНІ АКСЕСУАРИ

Окрім основного пристрою (1 пристрій), до комплекту входять аксесуари, перелік яких представлено на сторінці 193.

Комплект стандартного приладдя може бути змінений без попередження.

ОБЛАСТІ ЗАСТОСУВАННЯ

Різання різних сортів деревини.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель			C18DGL
Напруга			18 В
Швидкість холостого ходу			4500 мин ⁻¹
Ємність	Глибина різання	90°	54 мм
		45°	44,5 мм
Bara*			3,2 кг (BSL1815)

* Відповідно до ЕРТА-процедури 01/2003

ПРИМІТКА
Через постійні дослідження і розвиток, які здійснює компанія HITACHI, технічні характеристики можуть змінюватися без попередження.

ЗАРЯДКА

Даний виріб не комплектується акумулятором і зарядним пристроєм.

Перед використанням електроінструменту зарядіть батарею наступним чином.

- Підключіть шнур живлення зарядного пристрою до мережевої розетки.**
При підключенні шнура живлення зарядного пристрою до мережевої розетки контрольна лампа почне блимати червоним (з інтервалом 1 секунду).
 - Вставте батарею в зарядний пристрій.**
До кінця вставте батарею в зарядний пристрій, як зазначено на Мал. 12.
 - Зарядка**
При встановленні батареї в зарядний пристрій почнеться зарядка і контрольна лампа буде постійно світитися червоним кольором.
Коли батарея повністю зарядиться, контрольна лампа почне блимати червоним світлом. (З 1-секундними інтервалами) (див. Таблицю 1)
- Індикація контрольної лампи
Індикації контрольної лампи будуть такими, як показано в Таблиці 1, відповідно до стану зарядного пристрою або акумуляторної батареї.

Таблиця 1

Індикації контрольної лампи					
Контрольна лампа (червона)	Перед зарядкою	Блимає	Висвічується протягом 0,5 секунди. Не висвічується протягом 0,5 секунди. (Вимикається на 0,5 секунди)   		
	Під час зарядки	Висвічується	Висвічується постійно 		
	Зарядка закінчена	Блимає	Висвічується протягом 0,5 секунди. Не висвічується протягом 0,5 секунди. (Вимикається на 0,5 секунди)   		
	Режим очікування при перегріві	Блимає	Висвічується протягом 1 секунди. Не висвічується протягом 0,5 секунди. (Вимикається на 0,5 секунди)  	Акумуляторна батарея перегріта. Зарядка неможлива. (Зарядка відновиться після охолодження батареї)	
	Зарядка неможлива	Блимає	Висвічується протягом 0,1 секунди. Не висвічується протягом 0,1 секунди. (Вимикається на 0,1 секунди)         	Несправність у батареї або в зарядному пристрої	

- Щодо температури та часу зарядки акумуляторної батареї.
Температура та час зарядки для батарей показані в **Таблиці 2**.

Таблица 2

Зарядний пристрій		UC18YKSL
Акумуляторна батарея		
Зарядна напруга	В	14,4 – 18
Вага	кг	0,35
Температура, при якій можна заряджати батарею		0°C – 50°C
Тривалість заряджання (при 20 °C)	BSL1815	Прибл. 40 хв.
Кількість гальванічних елементів батареї		5

ПРИМІТКА

Час зарядки може змінюватися в залежності від температури навколишнього середовища і напруги джерела живлення.

ОБЕРЕЖНО

При безперервному використанні зарядного пристрою він може перегрітися, що призведе до його виходу з ладу. Після закінчення зарядки зачекайте 15 хвилин, перш ніж використовувати його знову.

- Від'єднайте шнур живлення зарядного пристрою від мережевої розетки.
- Міцно візьміться за зарядний пристрій і витягніть батарею.

ПРИМІТКА

Після закінчення зарядки, перш за все, витягніть батареї з зарядного пристрою, а потім поводьтеся з батареями належним чином.

ОБЕРЕЖНО

- О Якщо бар'єр заряджається, перебуваючи в перегрітій стані внаслідок її використання або впливу сонячних променів, контрольна лампа зарядного пристрою горить протягом 1 секунди, не горить протягом 0,5 секунди (вимикається на 0,5 секунди). У цьому випадку дозволяє батареї охолонути, а потім почати зарядку.

- Коли контрольна лампа блимає (з інтервалом 0,2 секунди), перевірте наявність сторонніх предметів у роз'ємі батареї зарядного пристрою й видавіть їх, якщо вони виявляться. Якщо в ньому не виявиться жодних сторонніх предметів, розгляньте ймовірності несправності батареї або зарядного пристрою. Віднесіть його до вашого уповноваженого сервісного центру.
 - Оскільки вбудованому мікрокомп'ютеру потрібно близько 3 секунд для перевірки того, що батарею, яка заряджалася за допомогою зарядного пристрою, було вилучено, зачекайте мінімум 3 секунди перед її повторним вставленням для продовження зарядки. У разі повторного встановлення батареї протягом 3 секунд, батарея може не зарядитися належним чином.
 - Якщо контрольна лампа не блимає червоним кольором (кожну секунду) незважаючи на те, що шнур зарядного пристрою підключено до джерела живлення, це вказує на можливе ввімкнення схеми захисту зарядного пристрою.
- Відключіть шнур або штепсельну вилку від живлення та приблизно через 30 секунд знову підключіть. Якщо після цього контрольна лампа не почне блимати червоним кольором (кожну секунду), віднесіть зарядний пристрій до уповноваженого сервісного центру Hitachi.

УСТАНОВКА ТА ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Операція	Малюнок	Сторінка
Як закріпити матеріал для різання	2	194
Регулювання глибини різання	3	194
Регулювання кута нахилу	4	194
Заборонені методи використання (зафіксовано дотори дном за допомогою тисків)	5	195
Точне налаштування перпендикулярності	6	195
Лінія різання	7	195

Функціонування пускового перемикача	8	195
Установка направляючої (додаткове приладдя)	9	195
Монтаж адаптера пилосбірника (додаткове приладдя)	10	195
Зняття та встановлення акумуляторної батареї	11	196
Зарядка	12	196
Зняття ріжучого диска	13	196
Установка ріжучого диска	14	197
Вибір аксесуарів	—	198

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ І ПЕРЕВІРКА

1. Огляд ріжучого диска

Оскільки використання інструменту зі зношеним ріжучим диском зменшить ефективність і може призвести до несправності двигуна, заточуйте або замінійте ріжучий диск, як тільки настане абразивний знос.

ОБЕРЕЖНО

Якщо використовується зношене ріжуче полотно, тоді під час операції різання зростає протидіюча сила. Не використовуйте зношене ріжуче полотно без ремонту.

2. Огляд кріпильних гвинтів

Регулярно оглядайте всі кріпильні гвинти і перевіряйте їх належну затяжку. При ослабленні будь-яких гвинтів, негайно затягніть їх повторно. Невиконання цієї вимоги може призвести до серйозної небезпеки.

3. Технічне обслуговування двигуна

Головним компонентом електроінструменту є обмотка двигуна. Приділяйте належну увагу тому, щоб обмотку не було пошкоджено та/або до неї не потрапило мастило або вода.

4. Огляд та обслуговування нижнього запобіжного пристосування

Обов'язково переконайтеся в тому, що нижнє запобіжне пристосування рухається плавно. У разі будь-якої несправності негайно відремонтуйте нижнє запобіжне пристосування.

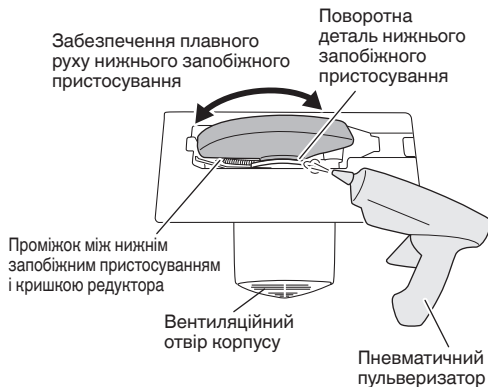
Для очищення та технічного обслуговування користуйтеся пневматичним пульверизатором або іншим інструментом, щоб очистити продуквою сухим повітрям проміжок між нижнім запобіжним пристосуванням і кришкою редуктора, а також поворотну деталь нижнього запобіжного пристосування (мал. 15).

Ця процедура є ефективною для очищення від стружки чи інших часток.

Накопичення стружки чи інших часток навколо нижнього запобіжного пристосування може призвести до несправності або пошкодження.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Щоб уникнути потрапляння пилу в органи дихання або роздратування очей, надягайте захисні окуляри та респиратор, коли використовуєте пневматичний пульверизатор або інший подібний інструмент, щоб очистити нижнє запобіжне пристосування, вентиляційні отвори або інші деталі виробу.



Мал. 15

5. Очищення захисного пристрою пили всередині
Періодично перевіряйте захисний пристрій пили, щоб переконаватися, що там нема накопичення стружки чи інших часток, та очистуйте його.

6. Перевірка на наявність пилу

Пил можна витирати чистою ганчіркою або тканиною, змоченою в мильній воді.

Не використовуйте відбілювач, хлор, бензин або розчинник, оскільки ці речовини можуть пошкодити пластмасу.

7. Зберігання

Зберігайте в місцях, недосяжних для дітей, за температури нижче ніж 40 °C.

ПРИМІТКА

Зберігання іонно-літєвих батарей.

Перш ніж відкласти іонно-літєві батареї на зберігання, упевніться, що вони повністю заряджені. Тривале зберігання (3 місяці або довше) батарей із низьким зарядом може призвести до погіршення їхніх характеристик, зокрема суттєвого скорочення тривалості експлуатації батарей або ж неможливості утримувати заряд.

Проте заряджання і використання батарей два-п'ять разів поспіль призводить до відновлення часу використання батарей.

Якщо ж повторне заряджання і використання батарей не допомагає і час використання батарей усе ще надто короткий, це означає, що їхній ресурс вичерпано і слід придбати нові батареї.

8. Технічне обслуговування та ремонт

Усі точні електроінструменти з часом вимагатимуть обслуговування чи заміни частин через знос від нормального використання. Щоб забезпечити, що будуть використані тільки оригінальні запасні частини, усе обслуговування та ремонт повинні виконуватись ВИКЛЮЧНО АВТОРИЗОВАНИМ СЕРВІСНИМ ЦЕНТРОМ HITACHI.

ОБЕРЕЖНО

Під час роботи і догляду слід брати до уваги місцеві норми і стандарти.

Важлива інформація про батареї для бездротових електроінструментів Hitachi

Завжди використовуйте фірмові батареї, призначені саме для даного інструменту. Ми не гарантуємо безпеку і функціонування наших електроінструментів при використанні батарей, виготовлених не нашою компанією, або ж розібраних і модифікованих батарей (в яких були демонтовані та замінені гальванічні елементи батареї або інші внутрішні деталі).

ГАРАНТІЯ

Ми гарантуємо, що автоматичні інструменти Hitachi виготовлені згідно місцевих вказівок. Ця гарантія не розповсюджується на дефекти або пошкодження через зловживання, неправильне користування або звичайне спрацювання. Якщо ви маєте скарги, будь ласка, надішліть автоматичний інструмент, не розбираючи його, із ГАРАНТІЙНИМ СЕРТИФІКАТОМ, який знаходиться в кінці інструкції, до авторизованого сервісного центру Hitachi.

Інформація про шум та вібрацію

Виміряні величини визначені згідно EN60745 і визнано такими, що відповідають ISO 4871.

Вимірний рівень потужності звуку в співвідношенні A:
92 дБ (A)

Вимірний рівень тиску звуку в співвідношенні A:
81 дБ (A)

Похибка K: 3 дБ (A)

Носіть пристрій захисту органів слуху.

Повне значення вібрації (триаксіальна векторна сума) визначена згідно EN60745.

Різка ДСП:

Величина вібрації $a_h = 2,7 \text{ м/с}^2$

Похибка K = $1,5 \text{ м/с}^2$

Зазначений рівень вібрації був вимірний згідно стандартного тесту і може бути використаний при порівнянні інструментів між собою.

Він може використовуватися для первинного визначення впливу.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Вібрація під час справжнього користування може відрізнятися від заявленої, залежно від способу застосування інструменту.
- Визначте заходи безпеки для оператора згідно практичного застосування (беручи до уваги всі частини робочого циклу, такі як вимикання інструменту і його роботи вхолосту на додаток до виконання робочих завдань).

ПРИМІТКА

Через постійні дослідження і розвиток, які здійснює компанія HITACHI, технічні характеристики можуть змінюватися без попередження.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочтите все правила безопасности и инструкции. Не выполнение правил и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

Сохраняйте все правила и инструкции на будущее.

Термин «электроинструмент» в контексте всех мер предосторожности относится к эксплуатируемому вами электроинструменту с питанием от сетевой розетки (с сетевым шнуром) или электроинструменту с питанием от аккумуляторной батареи (беспроводному).

1) Безопасность на рабочем месте

a) Поддерживайте чистоту и хорошее освещение на рабочем месте. Беспорядок и плохое освещение приводят к несчастным случаям.

b) Не используйте электроинструменты во взрывоопасных окружающих условиях, например, в непосредственной близости огнеопасных жидкостей, горючих газов или легковоспламеняющейся пыли. Электроинструменты порождают искры, которые могут воспламенить пыль или испарения.

c) Держите детей и наблюдающих на безопасном расстоянии во время эксплуатации электроинструмента. Отвлечение внимания может стать для вас причиной потери управления.

2) Электробезопасность

a) Сетевые вилки электроинструментов должны соответствовать сетевой розетке. Никогда не модифицируйте штепсельную вилку никоим образом. Не используйте никакие адаптерные переходники с заземленными (замкнутыми на землю) электроинструментами. Немодифицированные штепсельные вилки и соответствующие им сетевые розетки уменьшат опасность поражения электрическим током.

b) Не прикасайтесь телом к заземленным поверхностям, например, к трубопроводам, радиаторам, кухонным плитам и холодильникам. Если Ваше тело соприкоснется с заземленными поверхностями, возрастает опасность поражения электрическим током.

c) Не подвергайте электроинструменты действию воды или влаги. При попадании воды в электроинструмент возрастает опасность поражения электрическим током.

d) Правильно обращайтесь со шнуром. Никогда не переносите электроинструмент, взявшись за шнур, не тяните за шнур и не дергайте за шнур с целью отсоединения электроинструмента от сетевой розетки. Располагайте шнур подальше от источников тепла, нефтепродуктов, предметов с острыми кромками и движущихся деталей. Поврежденные или запутанные шнуры увеличивают опасность поражения электрическим током.

e) При эксплуатации электроинструмента вне помещений, используйте удлинительный

шнур, предназначенный для использования вне помещения.

Использование шнура, предназначенного для работы вне помещений, уменьшит опасность поражения электрическим током.

f) При эксплуатации электроинструмента во влажной среде, используйте устройство защитного отключения источника питания. Использование устройства защитного отключения уменьшит опасность поражения электрическим током.

3) Личная безопасность

a) Будьте готовы к неожиданным ситуациям, внимательно следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при эксплуатации электроинструмента. Не используйте электроинструмент, когда вы устали или находитесь под влиянием наркотиков, алкоголя или лекарственных препаратов.

Мгновенная потеря внимания во время эксплуатации электроинструментов может привести к серьезной травме.

b) Используйте индивидуальные средства защиты. Всегда надевайте средства защиты глаз.

Защитное снаряжение, например, противопожарный респиратор, защитная обувь с нескользящей подошвой, защитный шлем-каска или средства защиты органов слуха, используемые для соответствующих условий, уменьшат травмы.

c) Избегайте непреднамеренного включения двигателя. Убедитесь в том, что выключатель находится в положении выключения перед подниманием, переноской или подсоединением к сетевой розетке и/или портативному батарейному источнику питания.

Переноска электроинструментов, когда вы держите палец на выключателе, или подсоединение электроинструмента к сетевой розетке, когда выключатель находится в положении включения, приводит к несчастным случаям.

d) Снимите все регулировочные или гаечные ключи перед включением электроинструмента.

Гаечный или регулировочный ключ, оставленный прикрепленным к вращающейся детали электроинструмента, может привести к получению травмы.

e) Не теряйте устойчивости. Все время имейте точку опоры и сохраняйте равновесие.

Это поможет лучше управлять электроинструментом в непредвиденных ситуациях.

f) Одевайтесь надлежащим образом. Не надевайте просторную одежду или ювелирные изделия. Держите волосы, одежду и перчатки как можно дальше от движущихся частей.

Просторная одежда, ювелирные изделия или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.

g) Если предусмотрены устройства для присоединения приспособлений для отвода и сбора пыли, убедитесь в том, что они присоединены и используются надлежащим образом.

Использование данных устройств может уменьшить опасности, связанные с пылью.

- 4) Эксплуатация и обслуживание электроинструментов
- Не перегружайте электроинструмент. Используйте надлежащий для Вашего применения электроинструмент. *Надлежащий электроинструмент будет выполнять работу лучше и надежнее в том режиме работы, на который он рассчитан.*
 - Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем, если с его помощью нельзя будет включить и выключить инструмент. *Каждый электроинструмент, которым нельзя управлять с помощью выключателя, будет представлять опасность, и его будет необходимо отремонтировать.*
 - Отсоедините штепсельную вилку от источника питания и/или портативный батарейный источник питания от электроинструмента перед началом выполнения какой-либо из регулировок, перед сменой принадлежностей или хранением электроинструментов. *Такие профилактические меры безопасности уменьшат опасность непреднамеренного включения двигателя электроинструмента.*
 - Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте, и не разрешайте людям, не умеющим обращаться с электроинструментом или не изучившим данное руководство, работать с электроинструментом. *Электроинструменты представляют опасность в руках неподготовленных пользователей.*
 - Содержите электроинструменты в исправности. Проверьте, нет ли несоосности или заедания движущихся частей, повреждения деталей или какого-либо другого обстоятельства, которое может повлиять на функционирование электроинструментов. *При наличии повреждения отремонтируйте электроинструмент перед его эксплуатацией. Большое количество несчастных случаев связано с плохим обслуживанием электроинструментов.*
 - Содержите режущие инструменты остро заточенными и чистыми. *Надлежащим образом содержащиеся в исправности режущие инструменты с острыми режущими кромками будут меньше заедать и будут легче в управлении.*
 - Используйте электроинструмент, принадлежности, насадки и т.п. в соответствии с данным руководством, принимая во внимание условия и объем выполняемой работы. *Использование электроинструмента для выполнения работ не по прямому назначению может привести к опасной ситуации.*
- 5) Использование и хранение батарей
- Проводите перезарядку только с помощью зарядного устройства, предусмотренного производителем. *Зарядное устройство, которое подходит для одного вида комплекта батарей, может вызвать риск возникновения пожара при использовании с другим видом комплекта батарей.*
 - Используйте электроинструмент только с четко предусмотренными комплектами батарей. *Использование других комплектов батарей может вызвать травмы или пожар.*

- Когда комплект батарей не используется, храните его подальше от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, болты или другие мелкие металлические предметы, которые могут соединить два выхода. *Замыкание выходов батареи может вызвать ожоги или пожар.*
 - При очень неблагоприятных условиях, из батареи может вытекать жидкость. Избегайте контакта с ней. При контакте с жидкостью промойте водой. При попадании в глаза обратитесь к врачу. *Жидкость, которая вытекает из батареи, может вызвать раздражение или ожог.*
- 6) Обслуживание
- Обслуживание Вашего электроинструмента должно выполняться квалифицированным представителем ремонтной службы с использованием только идентичных запасных частей. *Это обеспечит сохранность и безопасность электроинструмента.*

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Держите подальше от детей и немощных людей. Если инструменты не используются, их следует хранить в недоступном для детей и немощных людей месте.

УКАЗАНИЯ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНОЙ ЦИРКУЛЯРНОЙ ПИЛЫ

Процедуры резки

- ⚠ ОПАСНО:** Держите руки как можно дальше от зоны резания и полотна пилы. Держите вашу вторую руку на вспомогательной рукоятке или на корпусе двигателя. *Если удерживать пилу обеими руками, руки будут защищены от пореза режущим диском пилы.*
- Не попадите под обрабатываемое изделие. Предохранительное приспособление не сможет защитить вас от режущего диска пилы снизу обрабатываемого изделия.
- Отрегулируйте глубину резания в зависимости от толщины обрабатываемого изделия. *Под обрабатываемым изделием должно быть видно не больше, чем зуб полотна пилы целиком.*
- Никогда не удерживайте обрабатываемую деталь в руках или на коленях. Надежно закрепляйте обрабатываемую деталь на устойчивой подставке. *Очень важно закрепить обрабатываемое изделие надлежащим образом для уменьшения опасности получения травмы, защемления полотна или потери управления.*
- При выполнении операций, во время которых режущий инструмент может контактировать со скрытой проводкой, держите электроинструмент только за изолированные поверхности захвата. *Соприкосновение с проводом под напряжением приведет к тому, что открытые металлические части электроинструмента также окажутся под напряжением, что может привести к поражению оператора электрическим током.*

- f) При разрезании всегда используйте направляющую планку или прямую направляющую для края детали. Это улучшит точность резания и уменьшит вероятность защемления полотна.
- g) **Всегда используйте режущие диски надлежащего размера и формы (ромб или круг) в соответствии с отверстиями оправки.** Режущие диски, которые не будут соответствовать деталям оснастки пилы, будут перемещаться со смещением относительно центра, приводя к потере управления.
- h) **Никогда не используйте поврежденные или неподходящие для режущего диска шайбы или болт.** Шайбы и болт для режущего диска были разработаны специально для вашей пилы для получения оптимальных эксплуатационных характеристик и безопасности при эксплуатации.
- d) **Надежно поддерживайте большие доски для того, чтобы свести к минимуму риск защемления полотна и отдачи.** Большим доскам свойственно провисать под своим собственным весом. Поддерживающие опоры необходимо расположить под доской с обеих сторон, рядом с линией разреза и около края доски.
- e) **Не используйте тупые или поврежденные режущие диски.** Незаточенные или неправильно установленные режущие диски служат причиной узкого пропила, что приведет к чрезмерному трению, искривлению полотна и отдаче.
- f) **Рычаги блокировки глубины и наклона полотна должны быть точно выставлены и надежно зафиксированы перед началом резания.** Если приспособления для установки положения режущего диска сдвинутся во время резания, это может стать причиной искривления и отдачи.
- g) **Будьте особенно внимательны при пилении в уже существующих стенах или в других непроемчивых зонах.** Выступающее вперед полотно может порезать предметы, которые станут причиной отдачи.

Причины отдачи и соответствующие предупреждения

- Отдача представляет собой внезапное ответное действие на защемление, ограничение хода или перекос полотна пилы, и станет причиной неуправляемого перемещения пилы вверх и выхода из обрабатываемой детали по направлению к оператору.
- При плотном защемлении или тугом ограничении хода при сужении пропила полотно застрянет, а двигатель вследствие отдачи быстро направит аппарат в обратную сторону по направлению к оператору.
- Если полотно искривится или перекосится внутри пропила, то может произойти заедание зубьев на задней кромке режущего диска в верхней части деревянной поверхности, что станет причиной подъема полотна вверх из пропила и скачка обратно по направлению к оператору.

Отдача является результатом неправильной эксплуатации пилы и/или нарушения техники выполнения работ или технического состояния, ее можно избежать, принимая надлежащие меры предосторожности, которые приведены ниже.

- a) **Крепко удерживайте пилу обеими руками и расположите руки в таком положении, которое позволит противодействовать силам отдачи.** Встаньте так, чтобы ваше тело находилось с какой-либо из сторон относительно полотна пилы, но не на одной линии с полотном. Отдача может стать причиной скачка пилы в обратном направлении, но оператор должен не потерять способность управления вследствие действия сил отдачи, если он будет принимать надлежащие меры предосторожности.
- b) **При искривлении полотна или при прерывании процесса резания по какой-либо причине отпустите пускатель и удерживайте пилу неподвижно в материале до тех пор, пока режущий диск полностью не остановится.** Никогда не пытайтесь вынуть пилу из детали или потянуть пилу в обратном направлении в то время, когда режущий диск находится в движении, иначе может последовать отдача. Выявите причину искривления и предпримите необходимые действия для устранения причины искривления.
- c) **При повторном запуске двигателя, когда полотно пилы находится внутри обрабатываемой детали, выравнивайте полотно в пропиле и проверьте, не застряли ли зубья пилы в материале.** Если полотно пилы искривится, отдача может действовать на обрабатываемую деталь в любом направлении при повторном запуске двигателя пилы.

Функционирование нижнего защитного приспособления

- a) **Перед началом эксплуатации каждый раз проверяйте правильность закрытия нижнего предохранительного приспособления.** Не эксплуатируйте пилу, если нижнее предохранительное приспособление не будет свободно двигаться и немедленно закрываться. Никогда не закрепляйте нижнее предохранительное приспособление в открытом положении при помощи зажимов или хомутов. Если пила будет случайно уронена, нижнее предохранительное приспособление может погнуться. Поднимите нижнее предохранительное приспособление с помощью втягивающейся рукоятки и убедитесь в том, что она будет свободно двигаться и не будет касаться полотна или какой либо другой детали при резании под любым углом и с любой глубиной.
- b) **Проверьте функционирование пружины нижнего предохранительного приспособления.** Если предохранительное приспособление и пружина не будут функционировать надлежащим образом, их нужно отремонтировать перед эксплуатацией. Нижнее предохранительное приспособление может функционировать недостаточно быстро вследствие повреждения деталей, накопления липких отложений или попадания обломков.
- c) **Нижнее предохранительное приспособление должно втягиваться вручную только для специальных видов пропилов, таких как «врезные» и «комбинированные».** Поднимите нижнее предохранительное приспособление с помощью втягивающейся рукоятки, и как только полотно войдет в материал, нижнее предохранительное приспособление необходимо отпустить. Для всех остальных видов пропиливания нижнее предохранительное приспособление должно функционировать автоматически.
- d) **Не забудьте проверить, что нижнее предохранительное приспособление закрывает полотно, перед тем как положить пилу на верстак или на пол.** Незащищенное, движущееся по инерции полотно станет причиной того, что пила при движении в обратном направлении будет резать все, что попадет на пути. Помните, что для остановки режущего диска после выключения необходимо некоторое время.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Не позволяйте посторонним веществам попадать в отверстие для подключения аккумуляторной батареи.
2. Никогда не разбирайте аккумуляторную батарею и зарядное устройство.
3. Никогда не замыкайте аккумуляторную батарею накоротко. Замыкание батареи накоротко приведет к резкому увеличению тока и перегреву. В результате батарея сгорит или будет повреждена.
4. Не бросайте батарею в огонь. Подожженная батарея может взорваться.
5. При продолжительном использовании этого инструмента он может перегреться, что приведет к повреждению в двигателе и переключателе. Поэтому, всякий раз, когда корпус становится горячим, остановите пилу на некоторое время.
6. Не вставляйте какой-либо посторонний предмет в щели воздушной вентиляции зарядного устройства. Попадание металлических предметов или легко воспламеняющихся материалов в щели воздушной вентиляции зарядного устройства может привести в результате к поражению электрическим током или к повреждению зарядного устройства.
7. Отнесите использованные батареи в магазин, где они были приобретены, если срок службы батарей после зарядки станет слишком коротким для их практического использования. Не утилизируйте отработанные батареи самостоятельно.
8. Используйте только те режущие диски, диаметр которых соответствует указанному на устройстве.
9. Использование абразивных кругов запрещено.
10. Не используйте режущие диски, имеющие деформацию или трещины.
11. Не используйте режущие диски, сделанные из быстрорежущей стали.
12. Не используйте режущие диски, свойства которых не соответствуют характеристикам, указанным в данном руководстве.
13. Не останавливайте режущие диски надавливанием на диск сбоку.
14. Всегда держите режущие диски остро заточенными.
15. Убедитесь в том, что нижнее предохранительное приспособление будет двигаться плавно и свободно.
16. Никогда не эксплуатируйте дисковую пилу, если нижнее предохранительное приспособление пилы будет зафиксировано в открытом положении.
17. Убедитесь в том, что приспособление для отвода, которое входит в систему защиты, будет функционировать правильно.
18. Никогда не эксплуатируйте дисковую пилу, если режущий диск будет повернут вверх или в сторону.
19. Убедитесь в том, что в материале нет посторонних предметов, например, гвоздей.
20. Размеры полотна пилы должны быть в пределах от 165 мм до 150 мм.
21. Так как режущий диск будет выходить за пределы нижней поверхности пиломатериала, расположите данный пиломатериал на верстаке при отрезании. Если в качестве верстака будет использован прямоугольный блок, выберите ровную поверхность для обеспечения надлежащей устойчивости блока. Неустойчивый верстак может привести к опасности при эксплуатации. **(Рис. 2)**
Во избежание возможного несчастного случая всегда следует убедиться в том, что часть пиломатериала, которая останется после резания, будет надежно закреплена или удерживаться на месте.
22. Остерегайтесь тормозной отдачи. Эта циркулярная пила имеет электромагнитный тормоз, работающий при отпускании переключателя. Так как существует некоторая отдача при срабатывании тормоза, обязательно надежно удерживайте основной корпус.
23. Не фиксируйте и не закрепляйте переключатель. Кроме того, не держите палец на пусковом переключателе при переносе циркулярной пилы. В противном случае переключатель основного корпуса может быть непреднамеренно включен, что приведет к неожиданным несчастным случаям.
24. Прежде чем начать операцию резания, проверьте материал, который вы будете резать. Если при резании предполагаемого материала возможно образование вредной/токсической пыли, убедитесь в том, что к отверстию для отвода пыли плотно подсоединен пылевой мешок или специальная пылеулавливающая система. В дополнение ко всему наденьте противопылевой респиратор.
25. Перед началом распиливания убедитесь в том, что режущий диск уже достиг рабочей скорости.
26. В случае остановки режущего диска или ненормального звука во время работы немедленно выключите переключатель.
27. Кручение и сильное нажатие на пилу во время работы может привести к необоснованному давлению на двигатель, поэтому старайтесь продвигаться вперед плавно.
28. Избегайте резки в таком положении, где основание не касается материала, который режется. Иначе двигатель может заблокироваться.
29. Обеспечение и профилактический контроль условий эксплуатации. Обязательно убедитесь в том, что рабочее место отвечает всем условиям, изложенным далее в отношении соблюдения мер предосторожности.
30. Обязательно убедитесь в том, что батарея плотно установлена. В случае если она будет совсем слабо держаться, она может отделиться и стать причиной травмы.
31. После окончания работы выньте батарею из основного корпуса.
32. После прикрепления режущего диска еще раз убедитесь в том, что рычаг блокировки будет прочно закреплен в заданном положении.
33. Если левосторонний болт затягивается не тем инструментом, который поставляется в коробке инструментов, то возможно чрезмерное или недостаточное затягивание, что приведет к травме.
34. После регулировки глубины резки обязательно надежно затяните рычаг. Нарушение этого правила может привести к травме. **(Рис. 3)**
35. После регулировки угла отклонения обязательно надежно затяните барашковую гайку. Нарушение этого правила может привести к травме. **(Рис. 4)**
36. Значения шкалы отклонения, приведенные на корпусе, могут служить только в качестве приблизительного ориентира. Для выполнения операций резки в наклонных положениях используйте циркулярную пилу после регулировки угла между корпусом и полотном пилы с помощью угольника и т.п.
37. Выньте батарею перед выполнением любых регулировок, обслуживания или технического обслуживания.
38. Убедитесь в том, что переключатель находится в положении ВЫКЛ. Если батарея устанавливается в электроинструмент, когда переключатель находится в положении ВКЛ, то электроинструмент немедленно заработает, что может стать причиной серьезного несчастного случая.

39. Если основной корпус оставить как есть, когда батарея вставлена, существует возможность касания [переключателем] пола и/или поверхности стены и непрерывного подсвечивания, в зависимости от направления корпуса. Будьте осторожны, так как продолжительная подсветка может легко привести полностью заряженную батарею в разряженное состояние.
40. Никогда не пытайтесь пилить циркулярной пилой, удерживая ее в перевернутом положении, материал, зажатый в тисках. Это чрезвычайно опасно и может привести к серьезным несчастным случаям (Рис. 5).
41. Держите подсветку включенной только во время резки. Если она горит в других случаях, то переключатель основного корпуса может быть непреднамеренно включен, что приведет к неожиданным несчастным случаям.
42. Не смотрите на свет светодиода. Постоянное воздействие света светодиода на глаза вредно для глаз.
43. Никогда не касайтесь движущихся деталей. Никогда не помещайте руки, пальцы или другие части тела рядом с движущимися деталями инструмента.
44. Никогда не работайте, если не установлены все ограждения. Никогда не используйте этот инструмент, если не установлены все ограждения или защитные приспособления не в надлежащем рабочем порядке. Если техническое или сервисное обслуживание требует снятия защиты или защитных приспособлений, обязательно замените защитное ограждение или защитное приспособление прежде, чем возобновить работу инструмента.
45. НИКОГДА не оставляйте работающий инструмент без присмотра. Отключите питание. Не оставляйте инструмент, пока он не остановится полностью.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С ИОННО-ЛИТИЕВОЙ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕЕЙ

С целью продления срока службы ионно-литиевая батарея оснащена функцией защиты для приостановки разрядки.

В случаях 1-3, описанных ниже, при использовании данного устройства двигатель может остановиться, даже если вы нажимаете выключатель. Это не является неисправностью, так как это следствие срабатывания функции защиты.

1. Когда мощность батареи продолжает снижаться, двигатель выключается. В этом случае необходимо немедленно зарядить батарею.
2. Если инструмент перегружен, двигатель может остановиться. В такой ситуации необходимо отпустить выключатель инструмента и устранить причины перегрузки. После этого можно продолжить работу.
3. Если батарея перегрелась при перегрузке, батарейное питание может закончиться. В таком случае прекратите использовать батарею и дайте ей остыть. После этого можно продолжить работу.

Кроме того, примите во внимание следующие предупреждения и предостережения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание утечки заряда батареи, теплообразования, дымовыделения, взрыва и загорания убедитесь, что соблюдаются следующие меры предосторожности:

1. Убедитесь в том, что на батарее нет металлической стружки и пыли.
 - Во время работы убедитесь, что на батарею не нашла металлическая стружка и пыль.
 - Убедитесь, что на батарею не нашла металлическая стружка и пыль, которая попадает на инструмент во время работы.
 - Не храните неиспользованную батарею в месте, открытом для металлической стружки и пыли.
 - Перед хранением батареи протрите всю металлическую стружку и пыль в месте ее хранения и не храните батарею вместе с металлическими предметами (болтами, гвоздями и т.д.).
2. Не прокалывайте батарею острыми предметами, например, гвоздем, не бейте молотком, не наступайте на нее, не бросайте и не подавайте батарею сильным механическим ударам.
3. Не используйте явно поврежденные и деформированные батареи.
4. Не используйте батарею, изменяя полярность.
5. Не соединяйте непосредственно с электрическими выходами или машинными розетками для прикуривания сигарет.
6. Не используйте батарею с целью, которая противоречит указанному.
7. Если не удастся произвести зарядку батареи даже по истечении определенного времени для перезарядки, немедленно прекратите дальнейшую перезарядку.
8. Не помещайте и не подвергайте батарею воздействию высоких температур или высокого давления, таких как в микроволновой печи, сушилке или контейнере высокого давления.
9. Держите вдали от огня, особенно после обнаружения утечки заряда или постороннего запаха.
10. Не используйте в помещениях, где вырабатывается сильное статическое электричество.
11. В случае утечки батареи, постороннего запаха, теплообразования, выцветания или деформации, или каких-либо аномальных признаков во время использования, перезарядки или хранения немедленно удалите батарею с инструмента или зарядного устройства и не используйте ее в дальнейшем.

ОСТОРОЖНО

1. В случае если жидкость, которая вытекает с батареи, попадает в глаза, не трите их, а промойте их чистой водой, например, проточной, и незамедлительно обратитесь к врачу. Если не принять меры, жидкость может вызвать глазные проблемы.
2. Если жидкость попадает на кожу или одежду, незамедлительно хорошо промойте их чистой водой, например, проточной. Существует возможность появления раздражения на коже.
3. Если во время первого использования батареи вы обнаружите ржавчину, посторонний запах, перегревание, обесцвечивание, деформацию и/или другие отклонения, прекратите использование и верните ее своему поставщику или продавцу.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Попадание токопроводящих веществ на клемму литий-ионной батареи является возможной причиной короткого замыкания и возгорания. Размещая литий-ионную батарею на хранение, строго соблюдайте следующие инструкции.

- Не помещайте остатки токопроводящего материала, гвозди, проволоку, например, стальную или медную, в контейнер, в котором хранится батарея.

- Во избежание короткого замыкания, поместите батарею в инструмент или же на период хранения надежно зафиксируйте на ней крышку, скрыв крышкой вентилятор.

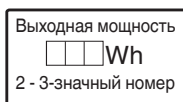
ОТНОСИТЕЛЬНО ТРАНСПОРТИРОВКИ ЛИТИЙ- ИОННОЙ БАТАРЕИ

При транспортировке литий-ионной батареи соблюдайте следующие меры предосторожности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Уведомите транспортную компанию, что упаковка содержит литий-ионную батарею, сообщите компании ее выходную мощность и следуйте инструкциям транспортной компании при организации транспортировки.

- Литий-ионные батареи, которые превышают мощность 100 Вт.ч., считаются по классификации грузов принадлежащими к Опасным товарам и требуют применения специальных процедур.
- Для транспортировки за границу необходимо соблюдать в международном законодательстве нормы и положения страны назначения.



СПЕЦИФИКАЦИЯ ДЕТАЛЕЙ (Рис. 1 – Рис. 14)

①	Триггерный переключатель
②	Кнопка выключения блокировки
③	Измеритель наклона
④	Гайка барашкового типа
⑤	Крыльчатый болт
⑥	Режущий диск
⑦	Нижний защитный кожух
⑧	Шайба (B2)
⑨	Левосторонний болт
⑩	Основание
⑪	Рычаг нижнего защитного кожуха
⑫	Крышка пилы
⑬	Аккумулятор (дополнительные аксессуары)
⑭	Кнопка блокировки
⑮	Ручка
⑯	Гаечный ключ в виде шестигранного стержня
⑰	Рычаг

⑱	Ярлык с данными
⑲	Светодиодная подсветка
⑳	Регулировочный винт
㉑	Коническая пластина
㉒	Направляющая (дополнительные аксессуары)
㉓	Адаптер сбора пыли (дополнительные аксессуары)
㉔	Шайба (A2)

СИМВОЛЫ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ниже приведены символы, используемые для устройства. Перед началом работы обязательно убедитесь в том, что вы понимаете их значение.

	C18DGL: Аккумуляторная циркулярная пила
	Прочтите все правила безопасности и инструкции.
	Всегда надевайте средства защиты глаз.
	Всегда надевайте средства защиты органов слуха.
	Только для стран ЕС Не выкидывайте электроприборы вместе с обычным мусором! В соответствии с европейской директивой 2002/96/ЕС об утилизации старых электрических и электронных приборов и в соответствии с местными законами электроприборы, бывшие в эксплуатации, должны утилизироваться отдельно безопасным для окружающей среды способом.
V	Номинальное напряжение
n ₀	Скорость без нагрузки
I	Переключатель ВКЛ.
O	Переключатель ВЫКЛ.
	Отсоедините батарею
	Запрещенное действие

СТАНДАРТНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

В дополнение к основному инструменту (1 инструмент) комплект включает дополнительные принадлежности, перечень которых представлен на странице 193.

Состав и тип дополнительных принадлежностей может быть изменен без предварительного уведомления.

ПРИМЕЧАНИЕ

После завершения зарядки выньте батарею из зарядного устройства и храните ее надлежащим образом.

ОСТОРОЖНО

- При зарядке нагретой батареи в результате того, что она в течение длительного времени находилась под воздействием солнечных лучей или только что использовалась, контрольная лампа зарядного устройства будет гореть в течение 1 секунды, не гореть в течение 0,5 секунды (выключается на 0,5 секунд). В таком случае сначала дайте батарее остыть, а затем начните зарядку.
- Когда контрольная лампа мигает (с интервалами 0,2 секунды), проверьте разъем батареи зарядного устройства и удалите из него все посторонние предметы. Если посторонних предметов нет, вероятно, произошел сбой в работе батареи или зарядного устройства. Сдайте ее в авторизованный центр технического обслуживания.
- Так как встроенному микрокомпьютеру требуется примерно 3 секунды, чтобы подтвердить выполнение зарядки батареи с помощью зарядного устройства, подождите как минимум 3 секунды перед ее повторной установкой для продолжения зарядки. Если батарея повторно установлена в пределах 3 секунд, она может заряжаться ненадлежащим образом.
- Если контрольная лампа не мигает красным цветом (каждую секунду) несмотря на то, что шнур зарядного устройства подсоединен к источнику питания, это указывает на возможное срабатывание схемы защиты зарядного устройства. Отсоедините шнур или штепсель от питания, а затем снова подсоедините его примерно через 30 секунд. Если после этого контрольная лампа не начнет мигать красным цветом (каждую секунду), доставьте зарядное устройство в уполномоченный сервисный центр Hitachi.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОСМОТР

1. Осмотр режущего диска

Поскольку использование инструмента с изношенным режущим диском уменьшит эффективность и может привести к неисправности двигателя, затачивайте или заменяйте режущий диск, как только наступит абразивный износ.

ОСТОРОЖНО

При использовании изношенного режущего диска увеличивается сила противодействия во время резки. Избегайте использования изношенного режущего диска без ремонта.

2. Осмотр крепежных винтов

Регулярно выполняйте осмотр всех крепежных винтов и проверяйте их надлежащую затяжку. При ослаблении каких-либо винтов, немедленно затяните их повторно. Невыполнение этого требования может привести к серьезной опасности.

3. Обслуживание двигателя

Обмотка двигателя представляет собой «сердце» электроинструмента. Соблюдайте надлежащие меры предосторожности для защиты обмотки от повреждений и/или попадания на нее влаги, масла или воды.

4. Проверка и техническое обслуживание нижнего защитного кожуха

Всегда следите за тем, чтобы нижний защитный кожух двигался плавно.

В случае любой неисправности немедленно отремонтируйте нижний защитный кожух.

Для чистки и технического обслуживания используйте воздушный пистолет или другой инструмент, чтобы очистить пространство между нижним защитным кожухом и крышкой редуктора, а также поворотную часть нижнего защитного кожуха с помощью сухого воздуха (Рис. 15).

Это эффективно для выброса стружки или других частиц.

Скопление стружки или других частиц вокруг нижнего защитного кожуха может привести к неправильной работе или повреждению.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Чтобы предотвратить вдыхание пыли или раздражение глаз, надевайте защитные очки и маску от пыли при использовании воздушного пистолета или другого инструмента для очистки нижнего защитного кожуха, вентиляционных отверстий или других частей изделия.

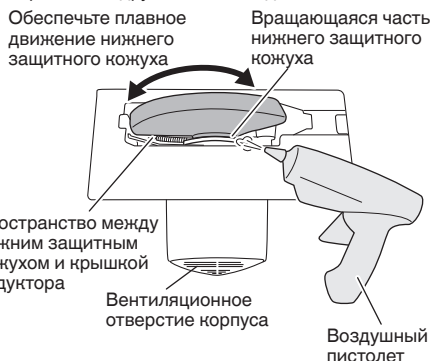


Рис. 15

УСТАНОВКА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Операция	Рисунок	Страница
Как закрепить материал для резки	2	194
Регулирование глубины резания	3	194
Регулирование угла наклона	4	194
Запрещенные методы использования (зафиксировано вверх дном в тисках)	5	195
Точная настройка перпендикулярности	6	195
Линия резания	7	195
Функционирование пускового переключателя	8	195
Установка направляющей (дополнительные аксессуары)	9	195
Установка адаптера сбора пыли (дополнительные аксессуары)	10	195
Снятие и установка аккумуляторной батареи	11	196
Зарядка	12	196
Снятие режущего диска	13	196
Установка режущего диска	14	197
Выбор принадлежностей	—	198

5. Очистите внутри крышки пилы

Периодически проверяйте и очищайте крышку пилы для обеспечения отсутствия скопления стружки и других частиц.

6. Проверьте на наличие пыли

Пыль можно удалить с помощью чистой тряпки или ткани, смоченной в мыльной воде.

Не используйте отбеливатель, хлор, бензин или растворитель, так как они могут повредить пластмассу.

7. Хранение

Хранить в месте с температурой ниже 40°C и в недоступном для детей месте.

ПРИМЕЧАНИЕ

Хранение ионно-литиевых батарей.

Убедитесь, что ионно-литиевые батареи полностью заряжены перед тем, как убрать их на хранение.

Хранение батарей в течение длительного промежутка времени (3 месяца или более) при низком уровне заряда может привести к ухудшению характеристик, значительному сокращению времени использования батареи, а также может стать невозможна перезарядка.

Однако значительно уменьшившееся время использования батареи может быть восстановлено при повторной зарядке и использовании батарей от двух до пяти раз.

Если время использования батареи чрезвычайно короткое, несмотря на повторную зарядку и использование, срок службы батареи истек, приобретите новые батареи.

8. Техническое обслуживание и ремонт

Все электроинструменты со временем будут нуждаться в обслуживании или замене частей по причине износа от нормального использования. Для обеспечения того, что замена будет выполнена только оригинальными запасными частями, все техническое обслуживание и ремонт должны производиться **ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО АВТОРИЗОВАННЫМ СЕРВИСНЫМ ЦЕНТРОМ HITACHI**.

ОСТОРОЖНО

При использовании или техобслуживании инструмента всегда следите за выполнением всех правил и норм безопасности.

Важная информация о батареях для беспроводных электроинструментов Hitachi

Всегда используйте фирменные батареи, предназначенные именно для данного инструмента. Мы не гарантируем безопасность и функционирование наших электроинструментов при использовании батарей, изготовленных не нашей компанией, или же разобранных и модифицированных батарей (в которых были демонтированы и заменены гальванические элементы батареи или другие внутренние детали).

ГАРАНТИЯ

Мы гарантируем соответствие автоматических инструментов Hitachi нормативным/национальным нормам. Данная гарантия не распространяется на дефекты или ущерб, возникший вследствие неправильного использования или ненадлежащего обращения, а также нормального износа. В случае подачи жалобы отправляйте автоматический инструмент в неразобранном состоянии вместе с **ГАРАНТИЙНЫМ СЕРТИФИКАТОМ**, который находится в конце инструкции по обращению, в авторизованный центр обслуживания Hitachi.

Информация, касающаяся создаваемого шума и вибрации

Измеряемые величины были определены в соответствии со стандартом EN60745 и заявлены в соответствии с ISO 4871.

Измеренный средневзвешенный уровень звуковой мощности: 92 дБ (А)

Измеренный средневзвешенный уровень звукового давления: 81 дБ (А)

Погрешность К: 3 дБ (А).

Надевайте наушники.

Общие значения вибрации (сумма векторов триаксиального кабеля) определяются в соответствии с EN60745.

Резка ДСП:

Величина вибрации $a_h = 2,7 \text{ м/с}^2$

Погрешность К = 1,5 м/с²

Заявленное суммарное значение вибрации было измерено в соответствии со стандартным методом испытаний и может применяться для сравнения инструментов.

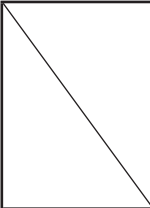
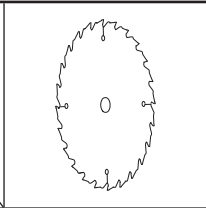
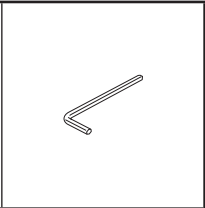
Оно также может использоваться для предварительной оценки воздействия.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

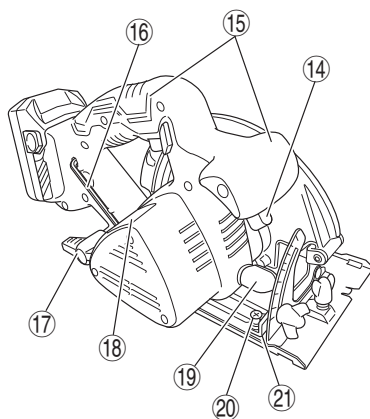
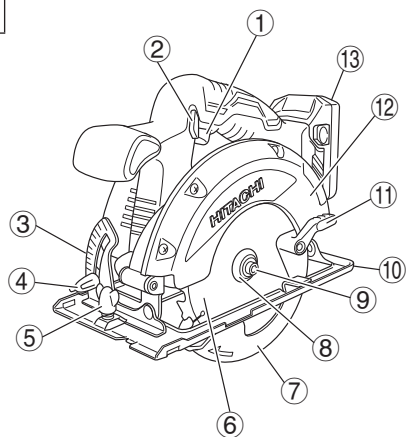
- Уровень вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного суммарного значения, в зависимости от способа использования устройства.
- Определить меры предосторожности для защиты оператора, которые основаны на расчете воздействия при фактических условиях использования (принимая во внимание все периоды цикла эксплуатации, кроме времени запуска, то есть когда инструмент выключен, работает на холостом ходу).

ПРИМЕЧАНИЕ

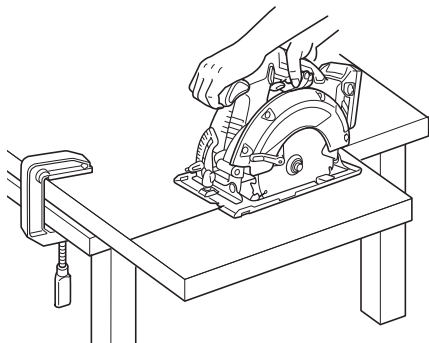
На основании постоянных программ исследования и развития компания HITACHI оставляет за собой право на изменение указанных здесь технических данных без предварительного уведомления.

		
C18DGL (NN)	1	1

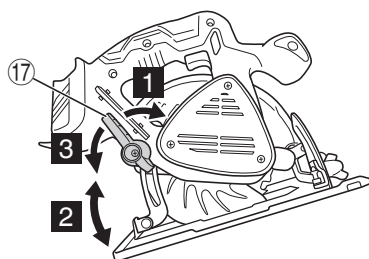
1



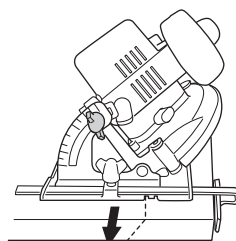
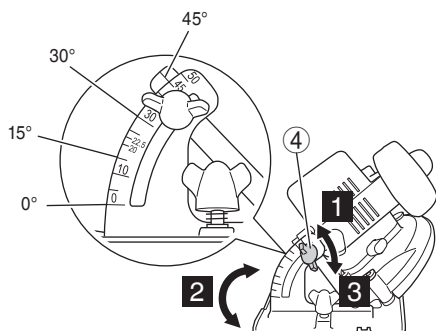
2

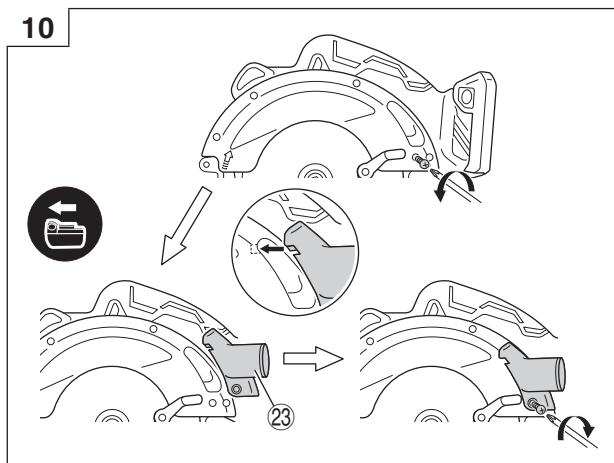
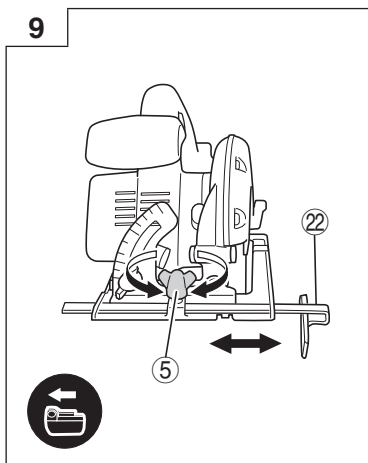
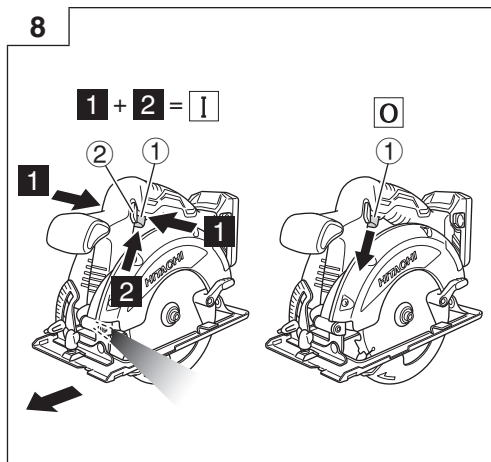
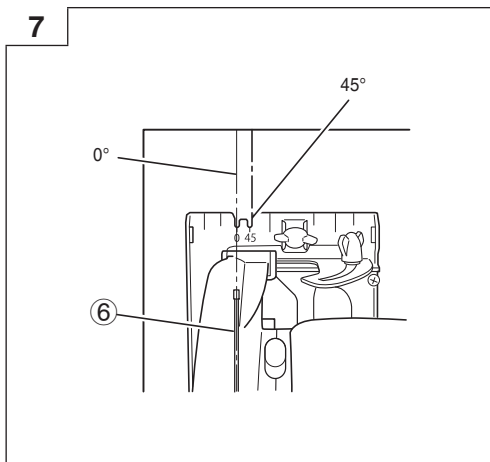
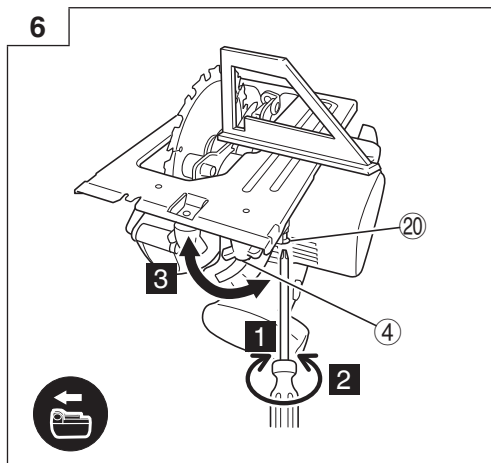
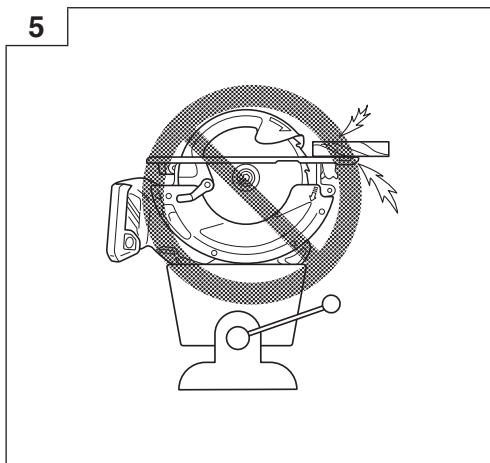


3

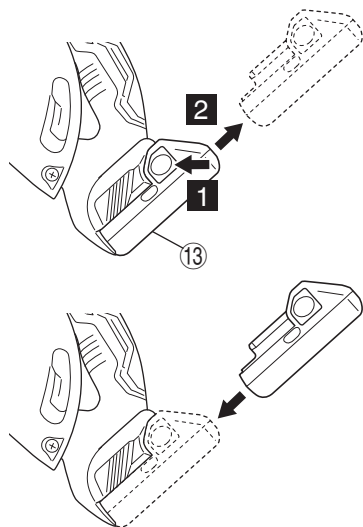


4

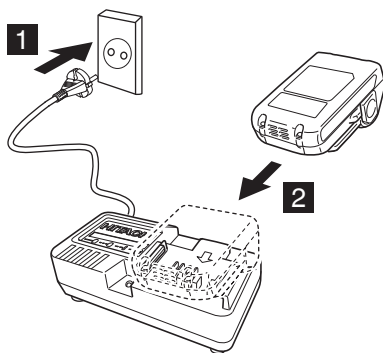




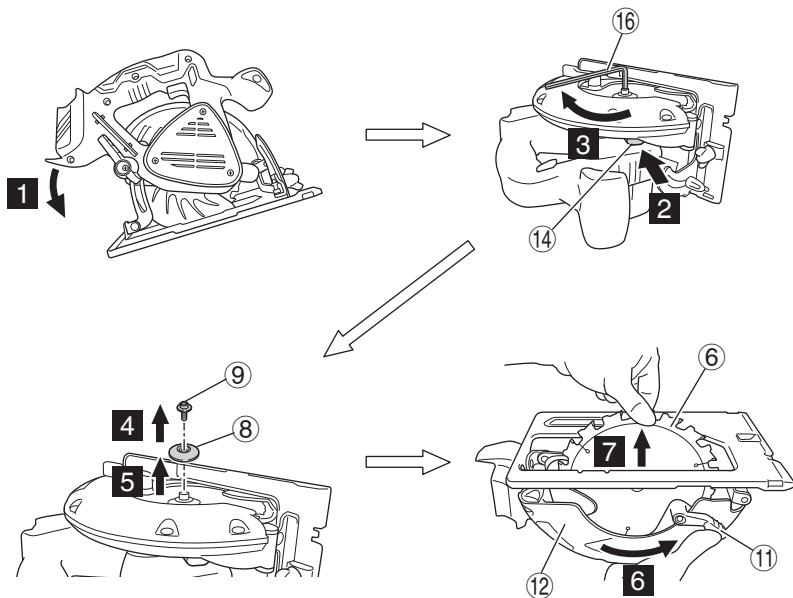
11

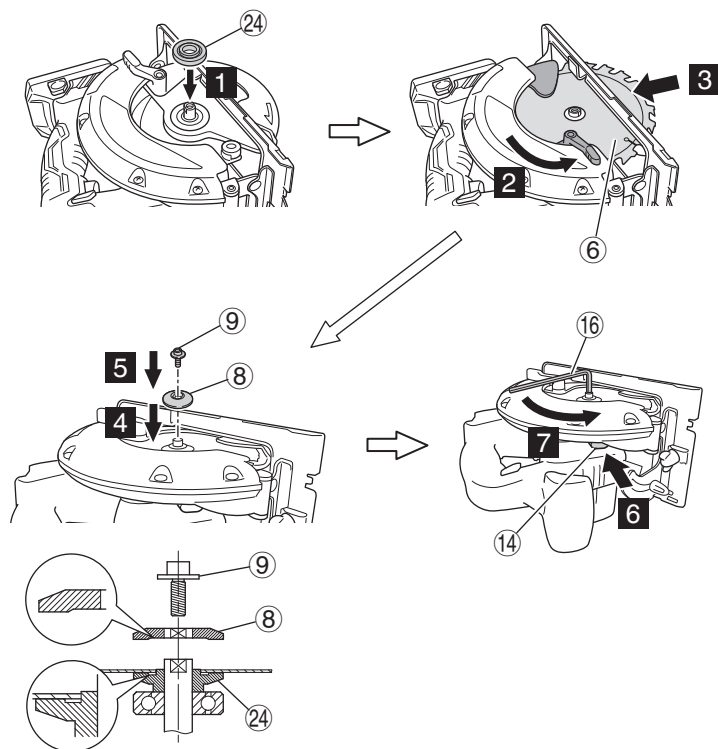


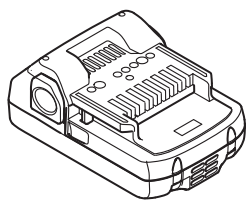
12



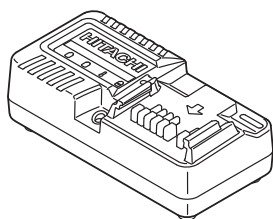
13



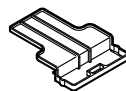




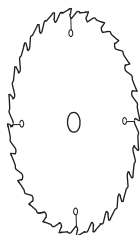
18 V (Li-ion)



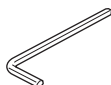
UC18YKSL (14,4 V - 18 V)



329897



324294



940543



302756



370056

English	Dansk	Română
<u>GUARANTEE CERTIFICATE</u> 1 Model No. 2 Serial No. 3 Date of Purchase 4 Customer Name and Address 5 Dealer Name and Address (Please stamp dealer name and address)	<u>GARANTIBEVIS</u> 1 Modelnummer 2 Serienummer 3 Købsdato 4 Kundes navn og adresse 5 Forhandlers navn og adresse (Indstæmp stempel med forhandlers navn og adresse)	<u>CERTIFICAT DE GARANȚIE</u> 1 Model nr. 2 Nr. de serie 3 Data cumpărării 4 Numele și adresa clientului 5 Numele și adresa distribuitorului (Vă rugăm aplicați ștampila cu numele și adresa distribuitorului)
Deutsch	Norsk	Slovenščina
<u>GARANTIESCHEIN</u> 1 Modell-Nr. 2 Serien-Nr. 3 Kaufdatum 4 Name und Anschrift des Kunden 5 Name und Anschrift des Händlers (Bitte mit Name und Anschrift des Händlers abstempeln)	<u>GARANTISERTIFIKAT</u> 1 Modellnr. 2 Serienr. 3 Kjøpsdato 4 Kundens navn og adresse 5 Forhandlerens navn og adresse (Vennligst stemple forhandlerens navn og adresse)	<u>GARANCIJSKO POTRDILO</u> 1 Št. modela 2 Serijska št. 3 Datum nakupa 4 Ime in naslov kupca 5 Ime in naslov prodajalca (Prosimo vtišnite žig z imenom in naslovom prodajalca)
Français	Suomi	Slovenčina
<u>CERTIFICAT DE GARANTIE</u> 1 No. de modèle 2 No de série 3 Date d'achat 4 Nom et adresse du client 5 Nom et adresse du revendeur (Cachet portant le nom et l'adresse du revendeur)	<u>TAKUUTODISTUS</u> 1 Malli nro 2 Sarja nro 3 Ostopaivämäärä 4 Asiakkaan nimi ja osoite 5 Myyjän nimi ja osoite (Leimaa myyjän nimi ja osoite)	<u>ZÁRUČNÝ LISTA</u> 1 Č. modelu 2 Sériové č. 3 Dátum zakúpenia 4 Meno a adresa zákazníka 5 Názov a adresa predajcu (Pečiatka s názvom a adresou predajcu)
Italiano	Ελληνικά	Български
<u>CERTIFICATO DI GARANZIA</u> 1 Modello 2 N° di serie 3 Data di acquisto 4 Nome e indirizzo dell' acquirente 5 Nome e indirizzo del rivenditore (Si prega di apporre il timbro con questi dati)	<u>ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ</u> 1 Αρ. Μοντέλου 2 Αύξων Αρ. 3 Ημερομηνία αγοράς 4 Όνομα και διεύθυνση πελάτη 5 Όνομα και διεύθυνση μεταπωλητή (Παρακαλούμε να χρησιμοποιηθεί σφραγίδα)	<u>ΓΑΡΑΝЦИОНЕН СЕРТИФИКАТ</u> 1 Модел № 2 Сериен № 3 Дата за закупуване 4 Име и адрес на клиента 5 Име и адрес на търговеца (Моля, отпечатайте името и адрес на дилъра)
Nederlands	Polski	Srpski
<u>GARANTIEBEWIJS</u> 1 Modelnummer 2 Serienummer 3 Datum van aankoop 4 Naam en adres van de gebruiker 5 Naam en adres van de handelaar (Stempel a.u.b. naam en adres vande de handelaar)	<u>GWARANCJA</u> 1 Model 2 Numer seryjny 3 Data zakupu 4 Nazwa klienta i adres 5 Nazwa dealera i adres (Pieczeń punktu sprzedaży)	<u>GARANTNI SERTIFIKAT</u> 1 Br. modela. 2 Serijski br. 3 Datum kupovine 4 Ime i adresa kupca 5 Ime i adresa prodavca (Molimo da stavite pečat na ime i adresu trgovca)
Español	Magyar	Hrvatski
<u>CERTIFICADO DE GARANTÍA</u> 1 Número de modelo 2 Número de serie 3 Fecha de adquisición 4 Nombre y dirección del cliente 5 Nombre y dirección del distribuidor (Se ruega poner el sello del distribuidor con su nombre y dirección)	<u>GARANCIA BIZONYLAT</u> 1 Tipusszám 2 Sorozatszám 3 A vásárlás dátuma 4 A Vásárló neve és címe 5 A Kereskedő neve és címe (Kérjük ide elhelyezni a Kereskedő nevének és címének pecsétjét)	<u>JAMSTVENI CERTIFIKAT</u> 1 Br modela. 2 Serijski br. 3 Datum kupnje 4 Ime i adresa kupca 5 Ime i adresa trgovca (Molimo stavite pečat na ime i adresu trgovca)
Português	Čeština	Український
<u>CERTIFICADO DE GARANTIA</u> 1 Número do modelo 2 Número do série 3 Data de compra 4 Nome e morada do cliente 5 Nome e morada do distribuidor (Por favor, carimbe o nome e morada do distribuidor)	<u>ZÁRUČNÍ LIST</u> 1 Model č. 2 Série č. 3 Datum nákupu 4 Jméno a adresa zákazníka 5 Jméno a adresa prodejce (Prosíme o razítko se jménem a adresou prodejce)	<u>ГАРАНТИЙНИЙ СЕРТИФІКАТ</u> 1 № моделі 2 № серії 3 Дата придбання 4 Ім'я і адреса клієнта 5 Ім'я і адреса дилера (Будь ласка, поставте печатку з іменем і адресою дилера)
Svenska	Türkçe	Русский
<u>GARANTICERTIFIKAT</u> 1 Modellnr 2 Serienr 3 Inköpsdatum 4 Kundens namn och adress 5 Försäljarens namn och adress (Stämpla försäljarens namn och adress)	<u>GARANTİ SERTİFİKASI</u> 1 Model No. 2 Seri No. 3 Satın Alma Tarihi 4 Müşteri Adı ve Adresi 5 Bayi Adı ve Adresi (Lütfen bayi adını ve adresini kaşe olarak basın)	<u>ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ</u> 1 Модель № 2 Серийный № 3 Дата покупки 4 Название и адрес заказчика 5 Название и адрес дилера (Пожалуйста, внесите название и адрес дилера)

HITACHI

①	
②	
③	
④	
⑤	



Hitachi Power Tools Europe GmbH

Siemensring 34, 47877 Willich, Germany
Tel: +49 2154 49930
Fax: +49 2154 499350
URL: <http://www.hitachi-powertools.de>

Hitachi Power Tools Netherlands B.V.

Brabanthaven 11, 3433 PJ Nieuwegein, The Netherlands
Tel: +31 30 6084040
Fax: +31 30 6067266
URL: <http://www.hitachi-powertools.nl>

Hitachi Power Tools (U.K.) Ltd.

Precedent Drive, Rooksley, Milton Keynes, MK 13, 8PJ, U.K.
Tel: +44 1908 660663
Fax: +44 1908 606642
URL: <http://www.hitachi-powertools.co.uk>

Hitachi Power Tools France S.A.S.

Parc de l'Eglantier -22, rue des Cerisiers, Lisses-C.E. 1541,
91015 EVRY CEDEX, France
Tel: +33 1 69474949
Fax: +33 1 60861416
URL: <http://www.hitachi-powertools.fr>

Hitachi Power Tools Belgium N.V./S.A.

Koningin Astridlaan 51, B-1780 Wommel, Belgium
Tel: +32 2 460 1720
Fax: +32 2 460 2542
URL: <http://www.hitachi-powertools.be>

Hitachi Fercad Power Tools Italia s.p.a

Via Piave 35, 36077, Altavilla Vicentina (VI), Italy
Tel: +39 444 548111
Fax: +39 444 548110
URL: <http://www.hitachi-powertools.it>

Hitachi Power Tools Iberica, S.A.

C/. Puigbarral, 26-28 Pol. Ind. Can Petit, 08227
TERRASSA(Barcelona), Spain
Tel: +34 93 735 6722
Fax: +34 93 735 7442
URL: <http://www.hitachi-powertools.es>

Hitachi Power Tools Österreich GmbH

Str. 7, Objekt 58/A6, Industriezentrum NO –Süd, 2355,
Wiener Neudorf, Austria
Tel: +43 2236 64673/5
Fax: +43 2236 63373
URL: <http://www.hitachi-powertools.at/>

Hitachi Power Tools Norway AS

Kjeller Vest 7, N-2027 Kjeller, Norway
Tel: (+47) 6692 6600
Fax: (+47) 6692 6650
URL: <http://www.hitachi-powertools.no>

Hitachi Power Tools Sweden AB

Rotebergsvagen 2B SE-192 78 Sollentuna, Sweden
Tel: (+46) 8 598 999 00
Fax: (+46) 8 598 999 40
URL: <http://www.hitachi-powertools.se>

Hitachi Power Tools Denmark A/S

Lillebaeltsvej 90, 6715 Esbjerg N, Denmark
Tel: (+45) 75 14 32 00
Fax: (+45) 75 14 36 66
URL: <http://www.hitachi-powertools.dk>

Hitachi Power Tools Finland Oy

Tupalankatu 9, 15680 Lahti, Finland
Tel: (+358) 20 7431 530
Fax: (+358) 20 7431 530
URL: <http://www.hitachi-powertools.fi>

Hitachi Power Tools Hungary Kft.

1106 Bogancsvirag U.5-7, Budapest, Hungary
Tel: +36 1 2643433
Fax: +36 1 2643429
URL: <http://www.hitachi-powertools.hu>

Hitachi Power Tools Polska Sp.z.o.o.

ul. Gierdziejewskiego 1 (Gate 12 – 15)
02-495 Warszawa, Poland
Tel: +48 22 863 33 78
Fax: +48 22 863 33 82
URL: <http://www.hitachi-narzedzia.pl/>

Hitachi Power Tools Czech s.r.o.

Modricka 205, 664 48 Moravany, Czech, Republic
Tel: +420 547 422 660
Fax: +420 547 213 588
URL: <http://www.hitachi-powertools.cz>

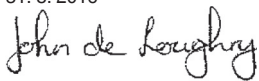
Hitachi Power Tools RUS L.L.C.

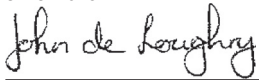
Kashirskoe Shosse 41, bldg. 2, 115409, Moscow, Russia
Tel: +7 495 727 4460
Fax: +7 495 727 4461
URL: <http://www.hitachi-pt.ru>

Hitachi Power Tools Romania S.R.L.

Ring Road, No. 66, Mustang Traco Warehouses, Warehouse
No.1, Pantelimon City, 077145, Ilfov County, Romania
Tel: +40 371 135 109
Fax: +40 372 899 765
URL: <http://www.hitachi-powertools.ro>

English Object of declaration: Hitachi Cordless Circular Saw C18DGL EC DECLARATION OF CONFORMITY We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with standards or standardization documents EN60745-1, EN60745-2-5, EN60335-1, EN60335-2-29, EN55014-1, EN55014-2 and EN61000 in accordance with Directives 2014/30/EU, 2014/35/EU and 2006/42/EC. This product also conforms to RoHS Directive 2011/65/EU. The European Standards Manager at the representative office in Europe is authorized to compile the technical file. This declaration is applicable to the product affixed CE marking.	Nederlands Onderwerp van verklaring: Hitachi Snoerloze cirkelzaagmachine C18DGL EC VERKLARING VAN CONFORMITEIT Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat dit product conform de richtlijnen of gestandaardiseerde documenten EN60745-1, EN60745-2-5, EN60335-1, EN60335-2-29, EN55014-1, EN55014-2 en EN61000 voldoet aan de eisen van bepalingen 2014/30/EU, 2014/35/EU en 2006/42/EC. Dit product voldoet ook aan de RoHS-richtlijn 2011/65/EU. De Europese Normen Manager bij de vertegenwoordiging in Europa is gemachtigd om het technisch dossier samen te stellen. Deze verklaring is van toepassing op producten voorzien van de CE-markeringen.
Deutsch Gegenstand der Erklärung: Hitachi Akku-Kreissäge C18DGL EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG Wir erklären mit alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt den Standards oder Standardisierungsdokumenten EN60745-1, EN60745-2-5, EN60335-1, EN60335-2-29, EN55014-1, EN55014-2 und EN61000 in Übereinstimmung mit den Direktiven 2014/30/EU, 2014/35/EU und 2006/42/EG entspricht. Dieses Produkt stimmt auch mit der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU überein. Die Leitung der repräsentativen Behörde für europäische Normen und Richtlinien ist berechtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen. Diese Erklärung gilt für Produkte, die die CE-Markierung tragen.	Español Objeto de declaración: Hitachi Sierra circular a batería C18DGL DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que este producto está de acuerdo con las normas o con los documentos de normalización EN60745-1, EN60745-2-5, EN60335-1, EN60335-2-29, EN55014-1, EN55014-2 y EN61000, según indican las Directrices 2014/30/UE, 2014/35/UE y 2006/42/CE. Este producto satisface también los requisitos establecidos por la Directiva 2011/65/UE (RoHS). El Director de Normas Europeas en la oficina de representación en Europa está autorizado para elaborar el expediente técnico. Esta declaración se aplica a los productos con marcas de la CE.
Français Objet de la déclaration: Hitachi Scie circulaire sans fil C18DGL DECLARATION DE CONFORMITE CE Nous déclarons sous notre seule et entière responsabilité que ce produit est conforme aux normes ou documents de normalisation EN60745-1, EN60745-2-5, EN60335-1, EN60335-2-29, EN55014-1, EN55014-2 et EN61000 en accord avec les Directives 2014/30/UE, 2014/35/UE et 2006/42/CE. Ce produit est aussi conforme à la Directive RoHS 2011/65/UE. Le Gestionnaire des normes européennes du bureau de représentation en Europe est autorisé à constituer le dossier technique. Cette déclaration s'applique aux produits désignés CE.	Português Objeto de declaração: Hitachi Serra circular a bateria C18DGL DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE Declaramos, sob nossa única e inteira responsabilidade, que este produto está de acordo com as normas ou documentos normativos EN60745-1, EN60745-2-5, EN60335-1, EN60335-2-29, EN55014-1, EN55014-2 e EN61000, em conformidade com as Directrizes 2014/30/UE, 2014/35/UE e 2006/42/CE. Este produto está também em conformidade com a Directiva RoHS 2011/65/UE. O Gestor de Normas Europeias no escritório de representação na Europa está autorizado a compilar o ficheiro técnico. Esta declaração se aplica aos produtos designados CE.
Italiano Oggetto della dichiarazione: Hitachi Sega circolare a batteria C18DGL DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE Dichiariamo sotto nostra responsabilità che questo prodotto è conforme agli standard o ai documenti sulla standardizzazione EN60745-1, EN60745-2-5, EN60335-1, EN60335-2-29, EN55014-1, EN55014-2 e EN61000 in conformità alle Direttive 2014/30/UE, 2014/35/UE e 2006/42/CE. Il prodotto è inoltre conforme alla direttiva RoHS 2011/65/UE. Il gestore delle norme europee presso l'ufficio di rappresentanza in Europa è autorizzato a compilare il fascicolo tecnico. Questa dichiarazione è applicabile ai prodotti cui sono applicati i marchi CE.	Svenska Objekt för deklaration: Hitachi Batteridrivnen cirkelsåg C18DGL EG-DEKLARATION BETRÄFFANDE LKFORMIGHET Vi tillkännagiver med eget ansvar att denna produkt överensstämmer med standard eller standardiserings dokument EN60745-1, EN60745-2-5, EN60335-1, EN60335-2-29, EN55014-1, EN55014-2 och EN61000 i enlighet med direktiven 2014/30/EU, 2014/35/EU och 2006/42/EG. Denna produkt efterlever även RoHS-direktiv 2011/65/UE. Den europeiska standardsansvariga på representationskontoret i Europa är auktoriserad att sammanställa den tekniska filen. Denna deklaration gäller för CE-märkningen på produkten.
Representative office in Europe Hitachi Power Tools Europe GmbH Siemensring 34, 47877 Willich, Germany Head office in Japan Hitachi Koki Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan	31. 8. 2016 <i>John de Loughry</i> John de Loughry European Standard Manager 31. 8. 2016 <i>M. Harada</i> M. Harada Executive Officer

Dansk Genstand for erklæring: Hitachi Batteridrevet rundsav C18DGL EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING Vi erklærer os fuldstændige ansvarlige for, at dette produkt modsvarer gældende standard eller standardiserings dokumenter EN60745-1, EN60745-2-5, EN60335-1, EN60335-2-29, EN55014-1, EN55014-2 og EN61000 i overensstemmelse med direktiver 2014/30/EU, 2014/35/EU og 2006/42/EF. Dette produkt er også i overensstemmelse med RoHS direktiv 2011/65/EU. Lederen af europæiske standard på repræsentationskontoret i Europa er bemyndiget til at compilere den tekniske fil. Denne erklæring gælder produkter, der er mærket med CE.	Polski Przedmiot deklaracji: Hitachi Akumulatorowa piła tarczowa C18DGL DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z WE Oznajmiamy z całkowitą odpowiedzialnością, że produkt ten jest zgodny ze standardami lub standardowymi dokumentami EN60745-1, EN60745-2-5, EN60335-1, EN60335-2-29, EN55014-1, EN55014-2 i EN61000 w zgodzie z Zasadami 2014/30/UE, 2014/35/UE i 2006/42/WE. Ten produkt spełnia także wymagania Dyrektywy RoHS 2011/65/UE. Menedżer Norm Europejskich przedstawicieli firmy w Europie jest upoważniony do sporządzania dokumentacji technicznej. To oświadczenie odnosi się do załączonego produktu z oznaczeniami CE.
Norsk Erklæringens objekt: Hitachi Batteridrevet sirkelsag C18DGL EF'S ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE Vi erklærer herved at vi påtar oss det fulle ansvar for at dette produktet er i overensstemmelse med normer eller standardiseringsdokumentene EN60745-1, EN60745-2-5, EN60335-1, EN60335-2-29, EN55014-1, EN55014-2 og EN61000 i samsvar med direktivene 2014/30/EU, 2014/35/EU og 2006/42/EF. Dette produktet er også i samsvar med RoHS-direktivet 2011/65/EU. Styreren for europeiske standarder ved representantkontoret i Europa er autorisert til å compilere den tekniske filen. Denne erklæringen gjelder produktets påklistrede CE-merking.	Magyar Megfelelőségi nyilatkozat: Hitachi Akkus körfűrész C18DGL EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az EN60745-1, EN60745-2-5, EN60335-1, EN60335-2-29, EN55014-1, EN55014-2, és EN61000 szabványoknak illetve szabványosítási dokumentumoknak, az Európa Tanács 2014/30/EU, 2014/35/EU és 2006/42/EK Direktíváival összhangban. Ez a termék is megfelel a 2011/65/EU RoHS irányelvnek. Az EU képviseleti iroda európai szabványügyi menedzsere jogosult a műszaki dokumentáció összeállítására. Jelen nyilatkozat a terméken feltüntetett CE jelzésre vonatkozik.
Suomi Ilmoituksen kohde: Hitachi Akkutoiminen pyörösaha C18DGL EY-ILMOITUS YHDENMUKAISUUDESTA Yksinomaissella vastuudella vakuutamme, että tämä tuote vastaa tai normitettuja dokumentteja EN60745-1, EN60745-2-5, EN60335-1, EN60335-2-29, EN55014-1, EN55014-2 ja EN61000 ohjeiden 2014/30/EU, 2014/35/EU ja 2006/42/EY mukaisesti. Tämä tuote on myös RoHS-direktiivin (2011/65/EU) mukainen. Eurooppalaisten standardien hallintaelin Euroopan edustustossa on valtuutettu kokoomaan teknisen tiedoston. Tämä ilmoitus sovelletaan tuotekohtaiseen CE-merkintään.	Čeština Předmět prohlášení: Hitachi Akku kotoučová pila C18DGL PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S ES Prohlašujeme na svoji zodpovědnost, že tento výrobek odpovídá normám EN60745-1, EN60745-2-5, EN60335-1, EN60335-2-29, EN55014-1, EN55014-2 a EN61000 v souladu se směrnicemi 2014/30/EU, 2014/35/EU a 2006/42/ES. Tento výrobek je rovněž v souladu se směrnicí RoHS 2011/65/EU. K sestavení technické dokumentace je oprávněn manažer pro evropské standardy v evropském obchodním zastoupení. Toto prohlášení platí pro výrobek označený značkou CE.
Ελληνικά Αντικείμενο δήλωσης: Hitachi Διακοπόμενο μπαταρίας C18DGL ΕΚ ΔΗΛΩΣΗ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΟΥ Δηλώνουμε με απόλυτη υπευθυνότητα ότι αυτό το προϊόν είναι εναρμονισμένο με τα πρότυπα ή τα έγγραφα δημιουργίας προτύπων EN60745-1, EN60745-2-5, EN60335-1, EN60335-2-29, EN55014-1, EN55014-2 και EN61000 σε συμφωνία με τις Οδηγίες 2014/30/ΕΕ, 2014/35/ΕΕ και 2006/42/ΕΚ. Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται επίσης με την οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ. Ο Διαχειριστής Ευρωπαϊκών Προτύπων στο γραφείο εκπροσώπησης στην Ευρώπη είναι εξουσιοδοτημένος για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου. Αυτή η δήλωση ισχύει στο προϊόν με το σημάδι CE.	Türkçe Beyan konusu: Hitachi Akülü daire testere C18DGL AT UYGUNLUK BEYANI Bu ürünün, 2014/30/AB, 2014/35/AB ve 2006/42/AT sayılı Direktiflerine uygun olarak, EN60745-1, EN60745-2-5, EN60335-1, EN60335-2-29, EN55014-1, EN55014-2 ve EN61000 sayılı standartlara ve standardizasyon belgelerine uygun olduğunu, tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ederiz. Bu ürün, ayrıca RoHS Yönergesi 2011/65/AB'ya uygundur. Avrupa'daki temsilcilik ofisindeki Avrupa Standartları Yöneticisi, teknik dosyayı derlemek için yetkilendirilmiştir. Bu beyan, üzerinde CE işareti bulunan ürünler için geçerlidir.
Representative office in Europe Hitachi Power Tools Europe GmbH Siemensring 34, 47877 Willich, Germany Head office in Japan Hitachi Koki Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan	 31. 8. 2016  John de Loughry European Standard Manager 31. 8. 2016  M. Harada Executive Officer

Română Obiectul declarației: Hitachi Fierastrau circular cu acumulator C18DGL DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE Declarăm pe propria răspundere că acest produs este conform cu standardele sau documentele de standardizare EN60745-1, EN60745-2-5, EN60335-1, EN60335-2-29, EN55014-1, EN55014-2 și EN61000 și cu Directivele 2014/30/UE, 2014/35/UE și 2006/42/CE. Acest produs este, de asemenea, conform cu Directiva RoHS 2011/65/UE. Managerul standardelor europene de la biroul reprezentanței din Europa este autorizat să întocmească dosarul tehnic. Prezenta declarație se referă la produsul pe care este aplicat semnul CE.	Srpski Predmet deklaracije: Hitachi Bežična cirkularna testera C18DGL EZ DEKLARACIJA O USAGLAŠENOSTI Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je ovaj proizvod usklađen s normama i dokumentima za standardizaciju EN60745-1, EN60745-2-5, EN60335-1, EN60335-2-29, EN55014-1, EN55014-2 i EN61000 shodno Direktivama 2014/30/EU, 2014/35/EU i 2006/42/EZ. Ovaj proizvod je takođe usklađen sa RoHS Direktivom 2011/65/EU. Direktor za evropske standarde u kancelariji predstavništva u Evropi je odgovoran za sastavljanje tehničke dokumentacije. Ova izjava se odnosi na proizvod na koji je stavljena CE oznaka.
Slovenščina Predmet deklaracije: Hitachi Akumulatorska krožna žaga C18DGL ES IZJAVA O SKLADNOSTI Po lastni odgovornosti objavljamo, da je izdelek v skladu s standardi ali dokumenti za standardizacijo EN60745-1, EN60745-2-5, EN60335-1, EN60335-2-29, EN55014-1, EN55014-2 in EN61000 v skladu z direktivami 2014/30/EU, 2014/35/EU in 2006/42/ES. Za izdelek je skladen tudi z direktivo RoHS 2011/65/EU. Upravitelj evropskih standardov na predstavništvu v Evropi je pooblaščen za pripravo tehnične dokumentacije. Deklaracija je označena na izdelku s pritrjeno CE oznako.	Hrvatski Predmet deklaracije: Hitachi Bežična cirkularna pila C18DGL EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI Izjavljujemo s punom odgovornošću da je ovaj proizvod sukladan normama i dokumentima za standardizaciju EN60745-1, EN60745-2-5, EN60335-1, EN60335-2-29, EN55014-1, EN55014-2 i EN61000 sukladno Direktivama 2014/30/EU, 2014/35/EU i 2006/42/EZ. Ovaj proizvod je također sukladan RoHS Direktivi 2011/65/EU. Menadžer za europske standarde u europskom predstavništvu tvrtke ovlašten je za sastavljanje tehničke dokumentacije. Ova izjava se primjenjuje na proizvod na kojem je stavljena CE oznaka.
Slovenčina Predmet vyhlásenia: Hitachi Akku kotúčová píla C18DGL ES VYHLÁSENIE O ZHODE Týmto vyhlasujeme na našu vlastnú zodpovednosť že tento výrobok je v zhode s nasledujúcimi normami a dokumentmi normalizácie, EN60745-1, EN60745-2-5, EN60335-1, EN60335-2-29, EN55014-1, EN55014-2 a EN61000 a v súlade so smernicami 2014/30/EU, 2014/35/EU a 2006/42/ES. Tento výrobok vyhovuje tiež smernici RoHS č. 2011/65/EU. Manažér európskych noriem na zastupujúcom úrade v Európe má oprávnenie na zostavovanie technickej dokumentácie. Toto vyhlásenie sa vzťahuje na výrobok označený značkou CE.	Український Предмет декларування: Hitachi Акумуляторна циркулярна пилка C18DGL ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС Ми декларуємо, що цей виріб відповідає стандартам або стандартизаційним документам EN60745-1, EN60745-2-5, EN60335-1, EN60335-2-29, EN55014-1, EN55014-2 i EN61000 згідно Директив 2014/30/ЄС, 2014/35/ЄС i 2006/42/ЄС. Цей виріб також відповідає Директиві про вміст небезпечних речовин 2011/65/ЄС. Відповідальний за дотримання європейських стандартів у представництві в Європі уповноважений заповнювати технічний паспорт. Ця декларація дійсна щодо вироба, маркованого CE.
Български Предмет на декларацията: Hitachi Безжичен циркулярен трион C18DGL EO ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ Ние декларираме на собствена отговорност, че продуктът е в съответствие със стандартите или стандартизиращи документи EN60745-1, EN60745-2-5, EN60335-1, EN60335-2-29, EN55014-1, EN55014-2 и EN61000 съгласно Директиви 2014/30/ЕС, 2014/35/ЕС и 2006/42/ЕО. Този продукт съответства, също така, на Директива RoHS 2011/65/ЕС. Мениджърът по европейските стандарти в представителния офис в Европа е упълномощен да съставя техническото досие. Тази декларация е приложима за продуктите с прикрепена маркировка CE.	Русский Предмет декларирования: Hitachi Аккумуляторная циркулярная пила C18DGL ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС Мы с полной ответственностью заявляем, что данное изделие соответствует стандартам или документам стандартизации EN60745-1, EN60745-2-5, EN60335-1, EN60335-2-29, EN55014-1, EN55014-2 и EN61000 согласно Директивам 2014/30/ЕС, 2014/35/ЕС и 2006/42/ЕС. Данный продукт соответствует требованиям Директивы 2011/65/ЕС по ограничению на использование опасных веществ. Менеджер по европейским стандартам в представительстве в Европе уполномочен составлять техническую документацию. Данная декларация относится к изделиям, на которых имеется маркировка CE.
Representative office in Europe Hitachi Power Tools Europe GmbH Siemensring 34, 47877 Willich, Germany Head office in Japan Hitachi Koki Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan	 31. 8. 2016  John de Loughry European Standard Manager 31. 8. 2016  M. Harada Executive Officer



Hitachi Koki Co., Ltd.

608
Code No. C99716872
Printed in China